Printed for the use of the Foreign Office. May 1880.

CONFIDENTIAL.

(4284.)

F.O.
424

PART XLVIII.

FURTHER CORRESPONDENCE

RESPECTING THE

AFFAIRS OF TURKEY.

97

April 1880.

Printed for the use of the Foreign Office. May 1880.

CONFIDENTIAL.

PART XLVIII.

FURTHER CORRESPONDENCE

RESPECTING THE

AFFAIRS OF TURKEY.

April 1880.

TABLE OF CONTENTS.

No.	Name.	No.	Date.	Subject.	Page
1	Consul St. John ..	16	Mar. 9, 1880	Respecting administration of affairs at Jakova .	1
2	„ „ ..	17	11,	A man called Stefanovich, a native of Ipek, shot at Plava..	2
3	„ „ ..	18	12,	Remarks on proposed annexation of Gusinjé and Plava to Montenegro	
4	Mr. Michell ..	133	12,	Narrative of events at Kirdjali	3
5	„ „ ..	140	18,	Effects of existence of secret Societies. Newspaper extract..	
6	„ „ ..	142	18,	Eastern Roumelian gendarmes shot by Bulgarian troops in mistake for brigands ..	6
7	„ „ ..	143	18,	Newspaper extract on Russia and Bulgaria ..	7
8	„ „ ..	144	18,	State of villages in Konush district. Denial of existence of distress	8
9	„ „ ..	145	19,	Terror exercised by Gymnastic Societies. Memorandum and report	11
10	„ „ ..	146 Confidential	19,	Correspondence between the Secretary-General and Colonel Borthwick	13
11	„ „ ..	147	19,	Conditions on which M. Schmidt withdrew his resignation. Shown to Russian Consul-General	15
12	„ „ ..	148	20,	Bulgarian claim to church of St. Paraskevi. Letter from the Bulgarian Exarch, and memorandum by the Greek Archbishop ..	15
13	„ „ ..	149	20,	Respecting distribution of sum voted for relief of distress	30
14	„ „ ..	150	20,	Bestowal of Russian decorations	31
15	„ „ ..	151	20,	Sultan's assent refused to almost all the laws passed by the Assembly	31
16	„ „ ..	152	20,	Eight villages destroyed in the Kirdjali district.	31
17	„ „ ..	153	20,	Petition from Derekeui. Huts burnt down ..	31
18	„ „ ..	154 Most Conf.	20,	According to Russian Consul-General, English influence stopped M. Kissiakoff being Director of Justice	32
19	Sir A. H. Layard ..	321	29 [?],	Letter from brigands to the Metropolitan of Serres	33
20	„ „ ..	324	20,	Relations between England, Russia, Turkey, and Persia. Newspaper extract	34
21	„ „ ..	326	21,	Extract from counter-proposal made by Prince of Montenegro	35
22	„ „ ..	329	22,	Prohibition to carry arms. Circular from Porte respecting, and reply	36
23	„ „ ..	330 Confidential	22,	Bulgarian proceedings in north of Macedonia and Russian intrigues at Salonica. Extract of letter from Metropolitan of Stromnitza ..	37
24	„ „ ..	334 Confidential	23,	Farewell interview with M. Zancoff, the Bulgarian Agent..	38
25	„ „ ..	337	23,	Russian claim for maintenance of Turkish prisoners. Arrangement concluded ..	39
26	Mr. Kirby Green ..	40	16,	Explanation of his absence from Cettinjé during the Italian negotiations for an exchange ..	39
27	„ „ ..	41	18,	Reduction in value of silver. Consternation in North Albania	40
28	„ „ ..	42	20,	Mr. St. John's views of the situation. Similar to his own	40
29	Consul Zohrab ..	1	16,	Assassination of Grand Shereef of Mecca. Details of	41
30	Mr. Corbett ..	97	24,	As to Greek emissaries exciting population in Thessaly against Turkish rule. Denial by M. Tricoupi	42
31	„ „ ..	98	24,	As to Greece and Turkey being represented on the Frontier Commission	43
32	Sir E. Hamley ..	5	Apr. 1,	Tripartite Commission and Russo-Turkish Commission are quite distinct. Russia should be urged not to delay	43
33	To Mr. Gould ..	Telegraphic	Mar. 31,	Agrarian law. To act with his Austrian and German colleagues	44

No.	Name.	No.	Date.	Subject.	Page
34	Sir A. H. Layard ..	147 Telegraphic	Mar. 31, 1880	Council advise Sultan that Greek Frontier Technical Commission should meet at Constantinople	44
35	To Earl of Dufferin ..	129	Apr. 1,	Asiatic boundary. Two despatches from Sir E. Hamley	44
36	„ „ ..	130	1,	His interview with Prince of Bulgaria. Approves language	44
37	To Sir A. H. Layard .	222	1,	Khotour. Despatch from Sir E. Hamley ..	45
38	Sir A. H. Layard ..	150 Telegraphic	1,	Telegram from Major Trotter. Disturbances at Malati	45
39	Lord Tenterden to Lord Salisbury	Telegraphic	2,	Sir E. Hamley. Proposes to start for Constantinople on Monday	45
39*	Consul Sandwith ..	24	Mar. 19,	Forwards draft Codes of Civil and Criminal Procedure for Crete, and Report by Mr. J. Scalzounis, the author of the Codes ..	44A
40	Consul Sandwith ..	25	19,	Result of trial of persons implicated in late disturbance at Candia	45
41	Mr. Michell ..	52 Telegraphic	Apr. 2,	Kirdjali Commission left to-day. Composition of	46
42	Mr. Kirby Green ..	Confidential	2,	Osman Pasha and Roman Catholic Chiefs are at Scutari to consult with inhabitants ..	46
43	To Mr. Ashburnham .	Telegraphic Telegraphic	3,	Have Bulgarian Government forbidden return of refugees?	47
44	Sir A. H. Layard ..	151 Telegraphic	3,	Sultan approves Montenegrin proposal ..	37
45	Major Trotter ..	Telegraphic	3,	Distribution of Lady Strangford's 400*l.* Distress increasing	47
46	Sir A. H. Layard ..	152 Telegraphic	4,	Asiatic Boundary Commission meets on 13th instant	47
47	Sir A. Paget ..	27 Telegraphic	4,	Montenegrin proposal. Sultan has signed Iradé accepting	47
48	Mr. Kirby Green ..	Telegraphic	4,	Gusinjé cession. No probability of Albanians accepting quietly	48
49	Mr. Ashburnham ..	46	Mar. 22,	Retention of property of Mustapha Bey. Note from M. Natchovitz, and reply	48
50	„ „ ..	47 Confidential	23,	Mussulman persecution in Pravadi and Silistria. Note from M. Natchovitz	51
51	„ „ ..	49	23,	Recall of present Minister of War	53
52	Mr. White.. ..	55	29,	Reorganization of the militia and military equipment in Roumania	54
53	Consul Reade ..	5	30,	Disturbances amongst Mussulman Albanians in Northern Epirus	54
54	„ „ ..	Confidential	Apr. 1,	Action of "Epirot Committee" at Athens ..	55
55	Sir H. Elliot ..	144 Confidential	Mar. 25,	Conversation with M. Christics, new Servian Minister at Vienna	56
56	„ „ ..	150	29,	Kirdjali outrages. Baron Haymerle is against a Consular investigation	57
57	„ „ ..	151 Very Conf.	29,	Conversation with Baron Haymerle on M. Bratiano's visit to Berlin and Vienna ..	57
58	„ „ ..	153 Confidential	29,	Servian treatment of Mussulmans. Intention of Baron Haymerle to make communication to Servia respecting	58
59	„ „ ..	156	Apr. 1,	State of affairs in Bosnia. Despatch from Serajevo	58
60	„ „ ..	158 Very Conf.	1,	Conversation with M. Balatchano on M. Bratiano's visit to Berlin and Vienna . ..	59
61	Mr. L. Gould ..	23	Mar. 20,	Vakouf Commission. Turkish Consul-General at Nisch to act as Turkish Delegate on ..	60
62	Sawas Pasha to Musurus Pasha	Telegraphic	Apr. 3,	Mussulman refugees in Bulgaria. Appeal to Powers on behalf of	60
63	To Sir H. Elliot ..	47 Telegraphic	5,	Sir E. Hamley starts for Constantinople to-night	61
64	To Earl of Dufferin ..	39 Telegraphic	5,	Asiatic Boundary Commission. Press for same arrangement as last year's	61
65	To Sir A. H. Layard..	81 Telegraphic	5,	See No. 46. Sir E. Hamley starts to-night ..	61
66	Lord Tenterden to Lord Salisbury	Telegraphic	5,	Baron Haymerle opposed to Consular inquiry respecting Kirdjali. Has delayed sending telegram on Layard's No. 147 in consequence	61
67	To Earl of Dufferin ..	132	5,	Extends No. 64..	61
68	Lord Lyons ..	276	Mar. 31,	Greek Frontier Commission. M. de Freycinet thinks it should be appointed immediately .	62
69	Mr. Ashburnham ..	Telegraphic	Apr. 5,	See No. 43. Only those refugees to be received who can sustain themselves for a month after arrival	62
70	Mr. Kirby Green ..	Telegraphic	5,	Is summoned to Montenegro	62
71	„ „ ..	Telegraphic	5,	Albanian border tribes. Protest against incorporation with Montenegro	62

No.	Name.	No.	Date.	Subject.	Page
72	To Sir A. H. Layard .	229	Apr. 6, 1880	To send a "stationnaire" to meet Sir B. Seymour at the Dardanelles	63
73	Consul Sandwith ..	26	Mar. 27,	Photiades Pasha has decided to raise a loan ..	63
74	To Earl of Dufferin (and to Sir A. H. Layard, Lord Lyons, Sir A. Paget, Lord Odo Russell, Sir H. Elliot, and Mr. Kirby Green)	41 Telegraphic	Apr. 7,	Montenegrin Boundary Commission. Meet on the 1st May. Captain Sale will be at Ragusa by that date	63
75	To Sir A. H. Layard .	230	7,	See No. 22. Prohibition to carry arms. Approves note to Porte	63
76	To Lord Lyons ..	340	7,	Greek frontier. His despatch No. 262. Approves language to M. de Freycinet ..	64
77	„ „ ..	341	7,	Mussulman refugees in Bulgaria. Views of Her Majesty's Government as communicated to French Ambassador	64
78	To Mr. Michell ..	24	7,	Distress in Konush district. See No. 8. Approves note	64
79	Consul St. John ..	19	Mar. 15,	Letter from gendarmerie of Gusinjé complaining of getting no pay	64
80	„ „ ..	20	15,	Fire at Russian Consulate	65
81	„ „ ..	21	16,	Alleged idea of an attack on Prisrend from Jacova	65
82	„ „ ..	22	17,	Conversation with Moukhtar Pasha. His unpopularity	66
83	„ „ ..	23	17,	Wishes of Jacova Chiefs about representatives in the administration of affairs	66
84	„ „ ..	24	19,	Wretched state of the country	67
85	„ „ ..	25	19,	Prisrend surrounded by troops	67
86	„ „ ..	26	22,	Negotiations between Moukhtar Pasha and the Jacova Chiefs	67
87	Mr. Kirby Green ..	43	21,	No organized Italian propaganda exists in Albania	68
88	„ „ ..	44 Confidential	21,	Reinforcement of Turkish lines near Podgoritza	69
89	„ „ ..	45	22,	Negotiations of Montenegro with Roman Catholic Chiefs of Scialla and Sosci ..	69
90	„ „ ..	46	23,	Montenegro. End of Italian negotiations ..	70
91	„ „ ..	48	25,	Agitation in North Albania	70
92	„ „ ..	49	25,	Cause of above. Porte unable to act independently in Albania	70
93	„ „ ..	50	26,	Blockade of Podgoritza on the Albanian side resolved on	71
94	„ „ ..	51	26,	Reasons for above	72
95	Mr. Corbett ..	105 Confidential	31,	M. Tricoupi's views respecting new Greek frontier	72
96	Mr. Lascelles ..	Telegraphic	Apr. 7,	Bulgarian Ministry resigned. New Cabinet. M. Zancoff President	72
97	Earl of Dufferin ..	45 Telegraphic	7,	Gusinjé. M. de Giers says difficulty is settled, and arrangement should be at once carried into effect	72
98	Sir H. Elliot ..	Telegraphic	8,	Austrian Railway Convention with Servia signed	73
99	Mr. Gould	29 Telegraphic	8,	Above Convention will probably be signed to-morrow	73
100	To Sir A. H. Layard .	233	8,	Bulgarian affairs. Language to M. Zancoff in his despatch No. 234 approved	73
101	To Mr. Ashburnham .	32	8,	His Report on Bulgaria. Thanks for. Satisfaction of Her Majesty's Government at his conduct of affairs	73
102	To Mr. Kirby Green .	17	8,	See No. 26. Approves his not going to Cettinjé	73
103	Consul-General Blunt.	30	Mar. 13,	Millies and Vizitcha affair. Despatch from Mr. Longworth	74
104	„ „ ..	31 Confidential	13,	Alleged Russian intrigues at Salonica against the Greek Church. Despatch to Constantinople	74
105	Colonel Primrose to Sir H. Elliot	..	17.	Small fray in Novi-Bazar district. Respecting General Killich. Conversation with Duke of Würtemberg	76
106	Mr. Michell ..	157	26	Gymnastic Circular. Translation of ..	76
107	„ „ ..	161	27,	Petition from a man who had lost his property, which has been seized by Hadji Kalchoff ..	79
108	„ „ ..	163	27,	Petition from Bulgarian inhabitants from village of Kozlouk	80
109	„ „ ..	164	27,	Recent proceedings of militia and gymnasts at Kirdjali. Newspaper extracts.. ..	81

No.	Name.	No.	Date.	Subject.	Page
110	Mr. Michell ..	165	Mar. 27, 1880	Petition from Mussulmans of Slivno, Yamboli, and Yeni-Zaghra	87
111	„ „ ..	167	28,	Difference between Aleko Pasha and General Strecker has been arranged	89
112	Sir A. H. Layard ..	342	25,	Abou Moutaleb named Grand Shereef of Mecca. Conversation with Sultan ..	89
113	„ „ ..	344 Secret	26,	Respecting the Shereef of Mecca. Memorandum respecting death of the late Shereef ..	89
114	„ „ ..	345	26,	Transfer of the "Kitabet" from Ministry for Foreign Affairs. Reply of Sawas Pasha to Heads of Missions, and rejoinder.. ..	91
115	„ „ ..	347	28,	Interview of Greek Bishop of Kitras with brigand Chiefs of Thessaly. Newspaper article	93
116	„ „ ..	349	28,	Proceedings of Russo-Bulgarian agents in Salonica. Letter from Metropolitan of Stromnitza to the Œcumenical Patriarch ..	95
117	„ „ ..	350	28,	Difficulties in way of reforms. Newspaper extract	96
118	„ „ ..	353	28,	State of Bourgas district. Despatch from Mr. Brophy	97
119	„ „ ..	354 Secret	29,	Greek frontier. Has carried out instructions in Foreign Office despatch No. 179 ..	99
120	„ „ ..	355	29,	Treatment of Mussulmans by Bulgarians. Report by Mr. Dillon, and newspaper articles	99
121	„ „ ..	356	29,	Question of the Bulgarian Exarchate ..	102
122	„ „ ..	357	29,	Closing of a Catholic church at Jacova. Has made a representation respecting to Porte ..	103
123	„ „ ..	359 Secret	29,	Respecting nomination of Abou Moutaleb as Grand Shereef of Mecca. Mahmoud Nedim Pasha averse to	103
124	„ „ ..	361	30,	Unusual demonstrations at investiture of new Grand Shereef	103
125	„ „ ..	363 Very Conf.	30,	Mahmoud Nedim Pasha's objections to signing the "Mazbata" approving the Budget. His opinion	104
126	„ „ ..	365	31,	Consular despatches from Prevesa and Varna..	105
127	„ „ ..	366	31,	Kirdjali outrages. Suggests that the Powers should take part in an inquiry into ..	107
128	„ „ ..	368	31,	Depreciation of silver and copper currency. Despatches from Scio, Prevesa, and Rhodes.	107
129	„ „ ..	369	31,	Protection by Mr. Michell to Orthodox Greeks at Philippopoli. Letter of thanks from the Œcumenical Patriarch	109
130	Lord Lyons ..	289	Apr. 8,	Montenegrin Commission. French Government informed they meet at Ragusa on the 1st May	109
131	Mr. Lascelles ..	Telegraphic	9,	Mussulman refugees. Porte urged to appoint a Commissioner	110
132	Sir H. Elliot ..	Telegraphic	9,	Montenegrin Frontier question. Austrian reply to Russian proposal	110
133	Mr. Michell ..	53 Telegraphic	9,	Vote of censure passed by Assembly on Director of Finance	110
134	Mr. Kirby Green ..	Telegraphic	10,	Prince will accept a settlement by Count Corti	110
135	Sir A. H. Layard ..	Telegraphic	10,	Gusinje arrangement. Will probably be signed by Porte and Montenegro to-night. Wants instructions to sign Protocol	111
136	Mr. Michell ..	54 Most Conf. Telegraphic	11,	M. Schmidt urged by Russian Consul to resign	111
137	Earl of Dufferin ..	157	1,	Asiatic Commission. Will probably not begin work till June. Note from M. de Giers ..	111
138	„ „ ..	167 Secret	7,	Asiatic Commission. Has urged advisability of at once organizing	112
139	Sir A. H. Layard ..	159 Telegraphic	11,	Mussulman refugees in Bulgaria. Nihat Pasha appointed Commissioner. Refugees now on frontier should be allowed entrance. Telegram to Mr. Lascelles	112
140	„ „ ..	160 Telegraphic	11,	Porte says Prince of Bulgaria should communicate direct with Turkish Prime Minister. Telegram to Mr. Lascelles	112
141	Mr. Michell ..	55 Confidential Telegraphic	12,	Hopes Porte will support M. Schmidt ..	112
142	Sir A. Paget ..	31 Telegraphic	12,	Gusinje arrangement. Montenegrin Agent instructed to sign	113

No.	Name.	No.	Date.	Subject.	Page
143	Sawas Pasha to Musurus Pasha	Telegraphic	Apr. 12, 1880	Gusinjé. Arrangement signed	113
144	Mr. Michell ..	56 Confidential Telegraphic	12,	M. Schmidt's reply to Governor-General ..	113
145	„ „ ..	57 Telegraphic	12,	Session prolonged till 17th	113
146	„ „ ..	59 Telegraphic	13,	Governor-General requests M. Schmidt's explanation in writing	114
147	Sir E. Hamley ..	Telegraphic	13,	Arrival at Constantinople..	114
148	Lord Tenterden to Lord Salisbury	Telegraphic	13,	Gusinjé Memorandum signed. Shall Sir H. Layard be authorized to sign Protocol? ..	114
149	Consul Zohrab ..	3	Mar. 22,	Murderer of Grand Shereef executed. He was an Afghan	114
150	Consul St. John ..	27	24,	Troops recalled to Prisrend. Disaffection among them	115
151	„ „ ..	28	25,	His reported inaccuracies respecting treatment of Christians. Defends his assertions ..	115
152	„ „ ..	31	29,	Jacova Chiefs and their attendants admitted into Prisrend. Their demands. Attitude of Moukhtar Pasha	116
153	Vice-Consul Blakeney to Sir A. H. Layard	13	27,	Excitement among Albanians at Parga ..	116
154	Mr. Michell ..	169	30,	Mussulman gendarmes killed by Bulgarian troops. Porte should claim compensation ..	118
155	Mr. Kirby Green ..	53	29,	Agitation respecting Gusinjé exchange continues	118
156	„ „ ..	54 Confidential	Apr. 2,	Projected plan for deposing Turkish functionaries	118
157	„ „ ..	55 Confidential	3,	North Albania. Respecting autonomy for ..	119
158	„ „ ..	56	3,	Montenegrin Frontier Commission. Thinks they had better not renew operations yet on southern frontier	119
159	Consul-General Blunt	35	4,	Bulgarian movement in Drama Sandjak. Action of Russian monks in Mount Athos. Despatch to Constantinople	120
160	„ „ ..	37 Confidential	6,	Russian intrigues in Macedonia. Despatch to Constantinople	121
161	Sir H. Elliot ..	38 Telegraphic	13,	Montenegrin frontier compromise. Porte wants sanction of Austria	122
162	Mr. Kirby Green ..	Telegraphic	13,	Arrangement between Montenegro and Porte. Concluded at Constantinople yesterday ..	122
163	„ „ ..	62 Telegraphic	14,	As to opposition Montenegro will encounter from the ceded positions	123
164	Sir A. H. Layard ..	163 Telegraphic	13,	Porte and Montenegro. Agreement signed last night. May he sign Protocol?	123
165	„ „ ..	164 Telegraphic	14,	Territory ceded. Order for evacuation will not be given till Protocol is signed	123
166	„ „ ..	165 Telegraphic	14,	Slav Committees preparing an insurrection in Macedonia. Telegram from Mr. Blunt ..	123
167	„ „ ..	166 Telegraphic	14,	Moukhtar leaves Prisrend for Monastir. Telegram from Mr. St. John	124
168	Consul St. John ..	30	Mar. 27,	Christians assassinated or wounded in Ipek district in 1877, 1878, 1879. List showing number of	124
169	Mr. Michell ..	172 Confidential	Apr. 2,	Endeavour of M. Schmidt to redress wrongs of the Mussulman refugees hindered by M. Crestovitch	124
170	„ „ ..	173	3,	Pastoral letter from the Bulgarian Metropolitan to his flock	126
171	„ „ ..	174	3,	Kirdjali Commission for valuation of damages. Names of	129
172	„ „ ..	176	3,	Proceedings of the Provincial Assembly ..	130
173	„ „ ..	177	3,	Finances during current year. Report by M. Schmidt	130
174	„ „ ..	179	4,	Three petitions from Mussulman refugees ..	131
175	Sir A. H. Layard ..	382	4,	The Samarinotes in prison at Janina are stated to be brigands	132
176	„ „ ..	388	6,	Kirdjali outrages. Feeling at Constantinople ..	133
177	„ „ ..	393	6,	Eastern Roumelia. Persecution of Orthodox inhabitants. Letter from Patriarch of Philippopoli to the Œcumenical Patriarch ..	133
178	„ „ ..	395	6,	Fuad Pasha has been acquitted. His despatch No. 332	135
178*	„ „ ..	398	7,	Departure of M. Fournier on leave of absence. His views of state of affairs in Turkey ..	135*

No.	Name.	No.	Date.	Subject.	Page
179	Sir A. H. Layard ..	399	Apr. 7, 1880	Montenegrin proposal. Sultan has sanctioned, with the exception of one important condition	135
180	„ „ ..	400	7,	Despatch from Captain Swaine on military matters	136
181	Baron Haymerle to Count Károlyi	Telegraphic	14,	Gusinjé arrangement. Instructions to Count Dubsky on learning signature of Memorandum	137
182	Sir E. Hamley ..	Telegraphic	14,	As to arrival of his Russian colleague at Constantinople	137
183	Mr. Kirby Green ..	Telegraphic	15,	Returns to Scutari	137
184	To Sir A. H. Layard .	85 Telegraphic	15,	Montenegro. May sign Protocol with his colleagues	138
185	Sir A. H. Layard ..	168	15,	Eastern Roumelian Assembly. Prolongation of sittings. Porte has telegraphed disapproval of Aleko Pasha's conduct	138
186	„ „ ..	169 Telegraphic	15,	Respecting Reports of Commissions for examination of the proposed Organic Law ..	138
187	To Sir A. H. Layard .	252	15,	Extends No. 184	138
188	To Prince Lobanow (and to Musurus Pasha, General Menabrea, and Admiral Pothuau)	..	15,	Substance of above	138
189	Mr. Michell ..	59 Telegraphic	15,	Wants German Commissioner to come and advise Director of Finance	139
190	Sir A. H. Layard ..	170 Telegraphic	15,	Transfer of ceded territory to Montenegro. Telegram to Mr. Green	139
191	To Sir A. H. Layard .	86 Telegraphic	16,	Substance of No. 181	139
192	Lord Odo Russell ..	28 Telegraphic	16,	Montenegro. German Ambassador at Constantinople authorized to sign Protocol ..	140
193	„ „ ..	Commercial Telegraphic	16,	Reduction of medjidié silver coin. German Ambassador at Constantinople will protest against	140
194	Sir H. Elliot ..	40 Telegraphic	16,	Montenegro. Austrian Minister at Constantinople will be at once instructed to sign Protocol	140
195	To Sir A. H. Layard .	253	16,	Extends No. 191	140
196	Sawas Pasha to Musurus Pasha	..	15,	Bulgarian refugees. Telegram to Nihat Pasha at Sophia	140
196*	Consul Reade ..	..	13,	Further Report on the proceedings of the Epirot Committee. Reference to No. 54 ..	141*
197	Mr. Kirby Green ..	Telegraphic	16,	Prince will only accept quiet surrender of positions	142
198	Mr. Michell ..	Telegraphic	16,	Mussulman complaints against Bulgarians ..	142
199	Sir A. H. Layard ..	172 Telegraphic	17,	Refugee Mussulman women starving. Telegram from Mr. St. John asking for aid ..	142
200	„ „ ..	175 Telegraphic	18,	Commissions for Organic Statute appointed to meet in various towns	142
201	Mr. Kirby Green ..	60	5,	Protest of North Albanian mountain tribes against transfer to Montenegro. Receipt of deputation	143
202	Mr. Lascelles ..	55	9,	Return of refugees. Respecting	144
203	„ „ ..	57	9,	Conversation with the Prince and M. Zancoff respecting above	145
204	„ „ ..	58	9,	Mr. Ashburnham's departure. Two letters to him from Turkish residents in Sophia ..	145
205	Sir H. Elliot ..	160	9,	Montenegro. Action of Austrian Government	146
206	„ „ ..	163	13,	Montenegrin compromise. Austria asked by Porte to sanction	147
207	„ „ ..	167 Confidential	14,	Albanian League. Different view taken of by the Russians and Austrians	147
208	Lord Odo Russell ..	167	16,	Extends No. 192	147
209	Prince Lobanow ..	..	5/17,	Russian ratification of different Acts of Delimitation. Circular to foreign Ambassadors at St. Petersburgh	148
210	Mr. Michell ..	61 Confidential Telegraphic	18,	Respecting advice to Finance Director ..	149
211	„ „ ..	62 Telegraphic	19,	Bulgarian attack on Mussulman village ..	149
212	Earl of Dufferin ..	46 Telegraphic	18,	Asiatic Commission. Proposed meeting at Tiflis	149
213	„ „ ..	47 Telegraphic	18,	Khotour. Colonel Zelenoi will be probably reappointed Russian Commissioner ..	149
214	Sir A. H. Layard ..	176 Telegraphic	18,	Gusinjé. Protocol signed	150
215	„ „ ..	177 Telegraphic	19,	Baker Pasha arrived at Siwas	150

No.	Name.	No.	Date.	Subject.	Page
216	To Sir A. H. Layard .	89 Telegraphic	Apr. 19, 1880	See No. 200. Should report on constitution of the Commissions	150
217	To Lord Odo Russell .	28 Telegraphic	19,	Repeats No. 189. To make request of German Government in accordance with	150
218	Earl of Dufferin ..	172	14,	Asiatic Commission. Note to M. de Giers respecting meeting of	150
219	Sawas Pasha to Musurus Pasha	Telegraphic	17,	Eastern Roumelian Commission should reassemble as soon as possible	151
220	Mr. Kirby Green ..	Telegraphic	19,	Respecting surrender of territory. Pasha has no instructions from Porte	151
221	„ „ ..	Telegraphic	19,	Albanians and Montenegrins in force near Podgoritza	152
222	To Earl of Dufferin ..	52 Telegraphic	20,	See No. 213. General Zelenoi should be sent at once to Constantinople	152
223	„ „ ..	146	20,	Extends above	152
224	Consul St. John ..	32	Mar. 30,	Conversation with Moukhtar Pasha. Result of his negotiations with Chiefs	152
225	„ „ ..	33	Apr. 1,	Catholic clergy of Jacova to return there. Better aspect of affairs	154
226	„ „ ..	34	3,	Disaffection among the troops through getting no pay	155
227	„ „ ..	35	3,	Christian complaints against Mussulmans ..	155
228	„ „ ..	36	5,	List of Mussulman attacks on Christians in district of Ipek from September 1876 to February 1879	156
229	Consul-General Blunt .	41	9,	Mr. Rogotti's property at Neohari. Result of Turkish measures for protection of ..	159
230	Lord Lyons ..	313	20,	Montenegrin Commission. French Delegate to be at Ragusa on the 1st proximo ..	160
231	Consul Calvert ..	4 Telegraphic	20,	Refugees. Increasing distress among ..	160
232	Mr. Kirby Green ..	Telegraphic	20,	Mussulman Notables will not consent to cession	161
233	To Mr. Lascelles ..	36 Telegraphic	21,	To support Midhat Pasha's representations respecting refugees	161
234	„ „ ..	37	21,	Copy of No. 196. Extends above	161
235	Acting Consul-General Dickson	19	10,	Depreciation of the currency. Despatch to Constantinople	161
236	M. Tricoupi to M. Gennadius	..	Mar. 19/31,	Petitions from Konitza, desiring annexation to Greece	163
237	„ „ ..	..	Mar. 19/31,	Brigandage in Thessaly	165
238	„ „ ..	..	Mar. 28/ Apr. 9,	Obstruction being organized against the Technical Commission to mark out the Greek frontier	165
239	Count Károlyi ..	Confidential	Apr. 21,	Mussulman ill-treatment in Bulgaria. Instructions to Austrian Agent at Sophia ..	166
240	Lord Odo Russell ..	30 Telegraphic	21,	See No. 217. German Commissioner cannot be sent to Philippopoli from Constantinople at present	167
241	Sir A. H. Layard ..	181 Telegraphic	21,	May Mr. Blunt send Mr. Alvarez to Kossova?	168
242	„ „ ..	182 Telegraphic	22,	Austrian advice respecting Director of Finance. Telegram to Mr. Michell	168
243	Earl of Dufferin ..	48 Telegraphic	21,	As to best mode of executing Article XXIII of Berlin Treaty	168
244	Mr. Kirby Green ..	Telegraphic	21,	Scutari volunteers to proceed to the front. Pasha remains inactive	168
245	Sir E. Hamley ..	Telegraphic	21,	His objections to Boundary Commission meeting at Tiflis	168
246	To Mr. Lascelles ..	38	22,	Copy of No. 120. To bring to knowledge of Bulgarian Government	169
247	To Mr. St. John ..	2	22,	Albanian Chiefs. His proceedings and language are approved	169
248	Mr. Michell ..	181	7,	Petition from Stanimaka. Injustice to which the Greeks are subjected	169
249	„ „ ..	182	7,	Mussulmans of village of Kara-Reïs. Report respecting	171
250	„ „ ..	183	7,	Permit or trade licence given by a Bulgarian Council of Elders to a Greek flower vendor	173
251	„ „ ..	185 Secret	10,	Gymnastic Societies and present state of affairs. Two letters respecting	173
252	„ „ ..	138 Confidential	11,	M. Schmidt. Correspondence on the subject of his resignation	178
253	Sir A. H. Layard ..	403 Confidential	9,	Indian Mussulmans in Constantinople. Memorandum respecting	183

No.	Name.	No.	Date.	Subject.	Page
254	Sir A. H. Layard ..	404	Apr. 9, 1880	Payment of debts contracted in "metallic." Decree by Porte respecting	184
255	„ „ ..	407	10,	Statement from Mussulmans of Rustchuk respecting Bulgarian outrages	185
256	„ „ ..	410 Very Conf.	11,	State of Eastern Roumelia. Conversation with M. Onou and with Count Corti	188
257	„ „ ..	411 Confidential	11,	Gusinjé. Language of Sultan to M. Fournier and Count Corti respecting	189
258	„ „ ..	413	12,	New Turkish Budget. Translation of. Remarks	189
259	„ „ ..	416	13,	Gusinjé. Copy of Memorandum as signed last night between Porte and Montenegro ..	203
260	„ „ ..	420	14,	Consular despatches from Gallipoli, Prevesa, and Bourgas	205
261	Mr. Corbett ..	119	14,	Foreign policy of Greece. Speech by M. Delyanni in Chamber	208
262	Sir E. Hamley ..	7	14,	His arrival. Delay in meeting of Commission. Extends telegram	211
263	Mr. Michell ..	63 Telegraphic	22,	M. Schmidt has resigned	212
264	Mr. Kirby Green ..	Telegraphic	22,	Fighting between Albanians and Montenegrins on commencement of Turkish evacuation ..	212
265	„ „ ..	Telegraphic	22,	Volunteers left for front. Albanians bent on oposing surrender	213
266	Sir A. H. Layard ..	183 Telegraphic	22,	Organic Statute. No Commission has met at Scutari to consider	213
267	„ „ ..	186 Telegraphic	23,	Composition of Commission at Janina ..	213
268	„ „ ..	188 Telegraphic	23,	Turkish violation of Agreement with Montenegro. Protest of latter	213
269	„ „ ..	189 Secret Telegraphic	23,	Councils held by Sultan in consequence of change of Government in England. Reforms to be put in execution	214
270	To Lord Lyons ..	64 Telegraphic	23,	Greek frontier. Passage in his despatch No. 190 should be omitted	214
271	To Sir A. H. Layard (and to the Earl of Dufferin, Lord Lyons, Sir A. Paget, Sir H. Elliot, and Lord Odo Russell)	96 Telegraphic	23,	Turkish request for meeting of Eastern Roumelian Commission to carry out Article XXIII of Treaty of Berlin	214
272	Earl of Dufferin ..	50 Telegraphic	23,	General Zelenoi believed to be at Tiflis ..	214
273	Sir H. Elliot ..	43 Telegraphic	22,	New arrangement between Turkey and Montenegro. Captain Sale should be officially authorized to be guided by	214
274	Earl of Dufferin ..	51 Telegraphic	23,	Montenegrin Commission. Major Sallohoub appointed Russian Commissioner	215
275	To Sir A. H. Layard (and to Mr. Lascelles)	95 Telegraphic	23,	Mussulman treatment in Bulgaria. Austrian instructions to their Agent at Sophia ..	215
276	To Sir A. H. Layard .	266	23,	Copy of No. 239. Extends above	215
277	To Earl of Dufferin ..	154	23,	See No. 218. Approves note to M. de Giers ..	215
278	Mr. Kirby Green ..	62	12,	Montenegrin arrangements for occupation of ceded positions	215
279	Earl of Dufferin ..	174	19,	Asiatic boundary. See No. 218. Note from M. de Giers	216
280	„ „ ..	175	19,	Khotour. Note from M. de Giers	217
281	M. de Giers to Prince Lobanow	Telegraphic	11/13,	Turkish violation of Montenegrin agreement calls for energetic action by the Representatives of the Powers at Constantinople ..	218
282	Mr. Michell ..	64 Telegraphic	28,	Military Chancery. A Russo-Bulgarian officer charged with organization of	218
283	Mr. Kirby Green ..	Telegraphic	23,	Violation by Turks of agreement	218
284	Christian Committee at Bagdad	Telegraphic	23,	Famine in Mesopotamia and Kurdistan. Asks aid	218
285	To Embassies ..	Telegraphic	24,	Substance of No. 281	219
286	To Captain Sale ..	Telegraphic	24,	Turco-Montenegrin Agreement. Should be guided by	219
287	„ „ ..	3	24,	Extends above	219
288	Mr. Lascelles ..	Telegraphic	24,	Refugees. Respecting return of	219
289	Sir A. H. Layard ..	192 Telegraphic	24,	See No. 268. Has joined his colleagues in an identic note	219
290	Sir A. Paget ..	34 Telegraphic	25,	Eastern Roumelian Commission. Italy agrees to meeting of	220
291	„ „ ..	35 Telegraphic	25,	Montenegro. Italian Chargé d'Affaires joined in collective note	220
292	Lord Odo Russell ..	32 Telegraphic	25,	Montenegro. Germany insists on execution of Agreement	220

No.	Name.	No.	Date.	Subject.	Page
293	To Sir A. H. Layard .	99 Telegraphic	Apr. 25, 1880	Approves his action in No. 289 .. .	220
294	„ „ ..	267	25,	Extends above	221
295	Mr. Lascelles ..	59	13,	Thinks M. Zancoff will try to remedy position of the Turks in Bulgaria	221
296	„ „ ..	60	13,	First meeting of Commission on Vakouf ..	221
297	„ „ ..	61	14,	Return of refugees. Despatch to Constantinople	222
298	„ „ ..	62	14,	Attempted escape of Mussulman prisoners at Varna. Despatch from Mr. Brophy. Conversation with M. Zancoff	223
299	Mr. Corbett ..	123	17,	Greeks crossing frontier into Thessaly to create disturbances. Conversation with M. Tricoupi	224
300	Earl of Dufferin ..	180	22,	Eastern question. Change that may take place in English policy. Newspaper article respecting	225
301	„ „ ..	182	22,	Table of forces in Turkestan. Report from Colonel Villiers	226
302	Lord Odo Russell ..	173	22,	Extends No. 240. Eastern Roumelia. M. Schmidt	228
303	Major Anderson ..	36	26,	New Servian frontier. Final Act describing ..	228
304	Mr. Kirby Green ..	Telegraphic	25,	Thinks there can be no good in trying to force Porte to fulfil present engagement ..	231
305	Sir E. Hamley ..	Telegraphic	26,	Asiatic boundary. Has seen Sawas Pasha. Russian Commissioner invited to Constantinople	231
306	Earl of Dufferin ..	52 Telegraphic	26,	General Zelenoi asked how soon and where he could meet Sir E. Hamley	232
307	To Mr. Malet ..	53 Telegraphic	26,	Nejd territory. Representations made to him will be duly considered	232
308	Sir A. H. Layard ..	193 Telegraphic	26,	Respecting various Finance Inspectors ..	232
309	To Sir A. H. Layard .	270 Very Conf.	26,	As to Turkish occupation of Balkans. See No. 256. Language attributed to Lord Beaconsfield by M. Onou. Absolutely untrue	232
310	„ „ ..	272	26,	Eastern Roumelian Tribunals. Foreign Assessors. Memorandum respecting. To instruct Mr. Michell in sense of	233
311	Prince Lobanow ..	..	14/26,	Eastern Roumelian Commission. Circular from M. de Giers suggesting meeting of a European Commission at Constantinople ..	233
312	Mr. Lascelles ..	Telegraphic	27,	Nihat Pasha has telegraphed to Porte for his official appointment as Turkish Commissioner	234
313	To Prince Lobanow ..	..	27,	Eastern Roumelian Commission. Proposal in No. 311 will be considered by Her Majesty's Government	234
314	To Musurus Pasha ..	..	27,	Mussulman refugees. Action of Nihat Pasha at Sophia. State of question	234
315	Consul St. John ..	37 Confidential	6,	Facts communicated by Moukhtar Pasha respecting himself and his position at the Porte	235
316	„ „ ..	38	6,	Confidence reposed in a member of the Council by Moukhtar Pasha misplaced	236
317	„ „ ..	39	9,	Disturbances in Jacova. Return of clergy delayed	236
318	Mr. Kirby Green ..	65	14,	Visit of Prince Tzeretelew to Cettinjé ..	236
319	„ „ ..	66	14,	Conversations with Prince Nicholas ..	237
320	„ „ ..	70	18,	Mussulmans and Christians working together in their idea of resistance	237
321	Mr. Michell ..	65 Telegraphic	27,	Governor-General still professes belief in the reports of his Secretary	239
322	Mr. Kirby Green ..	Telegraphic	27,	Albanian warlike preparations	239
323	Lord Odo Russell ..	33 Telegraphic	28,	Eastern Roumelian Commission. Germany agrees to reassembling of at Constantinople .	239
324	Sir H. Elliot ..	45 Telegraphic	28,	Austria prefers the Turkish proposal for the reassembling of the Eastern Roumelian Commission to the Russian proposal of a new Commission	239
325	Mr. Kirby Green ..	Telegraphic	28,	Most Turkish troops withdrawn to Scutari ..	240
326	Mr. Michell ..	192	14,	Porte's objections to laws passed by Assembly. Reply by Aleko Pasha to	240

No.	Name.	No.	Date.	Subject.	Page
327	Mr. Michell ..	193	Apr. 14, 1880	Vote of censure on Finance Director. Proceedings of Assembly	242
328	„ „ ..	194	14,	Mussulman sufferings in Konush district. Denial of truth of by Aleko Pasha. Communication to his Excellency	245
329	„ „ ..	196	16,	Attempt to impose a tax on foreign merchants. Reply of Consular Body	256
330	„ „ ..	198	17,	Attempted refutation of Greek persecution. Extract from "Philippoupolis"	257
331	„ „ ..	199	17,	Explanations offered by M. Schmidt to Governor-General in reply to vote of censure passed on him	259
332	„ „ ..	200	17,	Two petitions from Mussulmans against Bulgarian attacks. Letter to Governor-General.	260
333	Sir A. H. Layard ..	425	16,	Departure of Turkish transport "Babel" for Jeddah with troops. Countermanded ..	264
334	„ „ ..	428 Confidential	17,	Admiral Sir B. Seymour presented to the Sultan. Conversation with His Majesty ..	264
335	„ „ ..	429 Very Conf.	17,	Possible policy of Austria as regards Bulgaria. Language of Count Dubsky	266
336	„ „ ..	430	18,	Gusinjé exchange. Copy of the Protocol as signed. Ratifying	267
337	„ „ ..	433	18,	Mussulman complaints against Bulgarians. Petition from Adrianople	269
338	„ „ ..	434	18,	Petition from Armenians of Bayazid, Pakrevent, and Alashgerd	269
339	„ „ ..	435 Confidential	18,	Negotiations for Gusinjé exchange. Nearly broken off by Sawas Pasha. Memorandum by his Excellency	271
340	„ „ ..	436	18,	Composition of Bulgarian militia. Pay in Turkish army. List of Turkish navy. Reports from Captain Swaine	273
341	„ „ ..	441	21,	Continuation of Turkish Budget	279
342	„ „ ..	447	21,	Despatches from Consul Brophy at Bourgas ..	295
343	Consul Zohrab ..	7 Secret	7,	Conversation with the Vali respecting state of affairs	296
344	Consul-General Blunt.	42	19,	Commission at Salonica under Article XXIII of Treaty of Berlin. Despatch to Constantinople	297
345	Mr. Malet	165	19,	Affairs at Jeddah. Despatch from Mr. Zohrab	297
346	Sir E. Hamley ..	8	21,	Copy of despatch to Sir H. Layard for communication to M. Onou	298
347	„ „ ..	9	21,	Recording telegrams sent by him to Foreign Office	299
348	„ „ ..	10	21,	Respecting meeting at Tiflis and distinction between the work of the Commission. Observations	300
349	Sir A. Paget ..	170	22,	Montenegrin Boundary Commission. Instructions to Italian Delegate	301
350	Earl of Dufferin .	183 Very Conf.	23,	Delay in meeting of Asiatic Boundary Commission. Private note from M. de Giers ..	302
351	Lord Lyons ..	336	28,	Greek Commission. M. de Freycinet hopes members will be named and begin work at once	302
352	Count Károlyi ..	..	28,	Montenegrin Boundary Commission. Instructions to Austrian Delegates	303
353	„ „ ..	Confidential	29,	Memorandum respecting Russian officers and arms for Bulgaria	303
354	Earl of Dufferin ..	53 Telegraphic	28,	Sir E. Hamley's objections to Tiflis as rendezvous for Khotour question. M. de Giers informed of	303
355	Sir A. H. Layard ..	199 Telegraphic	29,	Turkish reply to note respecting violation of Agreement with Montenegro	303
356	Earl of Dufferin ..	54 Telegraphic	29,	Reasons of General Zelenoi for meeting at Tiflis	304
357	Sir A. Paget ..	36 Telegraphic	29,	Albanian revolutionary movement gaining ground	304
358	Sir A. H. Layard ..	449	22,	Montenegrin frontier. Porte's instructions to Governor of Scutari	304
359	Sir E. Hamley ..	..	23,	Asiatic frontier question. Memorandum on ..	305
360	Earl of Dufferin ..	185	26,	Asiatic frontier question. Note from M. de Giers	309
361	Sir E. Hamley ..	Telegraphic	30,	Meeting at Tiflis. Does not appreciate General Zelenoi's reasons for wishing	310

No.	Name.	No.	Date.	Subject.	Page
362	To Sir A. H. Layard.	109 Telegraphic	Apr. 30, 1880	Will Turks reoccupy evacuated territory? See No. 355	310
363	„ „ ..	110	30,	Execution of Berlin Treaty. Conversation with Musurus Pasha	310
364	„ „ ..	287 Confidential	30,	Extends above. Views of Her Majesty's Government	310
365	To Earl of Dufferin ..	172 Confidential	30,	Interview with Russian Ambassador. Views of Her Majesty's Government	311
366	To Sir H. Elliot ..	187 Confidential	30,	Interview with Austrian Ambassador. Views of Her Majesty's Government	311
367	To Lord Odo Russell .	176	30,	Interview with German Ambassador. Views of Her Majesty's Government	312
368	To Sir A. Paget ..	193	30,	Interview with Italian Ambassador. Views of Her Majesty's Government	312

Printed for the use of the Foreign Office. *May* 1880.

CONFIDENTIAL.

Further Correspondence respecting the Affairs of Turkey.

PART XLVIII.

No. 1.

Consul St. John to the Marquis of Salisbury.—(*Received April* 1.)

(No. 16. Political.)

Prisrend, March 9, 1880.

My Lord,

I YESTERDAY called on Mukhtar Pasha, to show him a letter I had received from five Chiefs, wherein it was stated that if two persons whom they recommended for the administration of affairs at Jakova were accepted by the Government tranquillity would be restored, and the Christian population protected.

I at the same time reminded his Excellency that the threatened assassination of the Roman Catholic clergy, and their subsequent flight to Prisrend, was calculated to produce some sensation abroad, more especially when it became known that, in consequence of the absence of the clergy, the dead were being buried without any religious ceremony; and I strongly urged upon him the necessity of speedily coming to some arrangement so as to enable the clergy to return. I further added that I was impatiently awaiting the moment when circumstances should permit me to convey a more favourable account of affairs at Jakova to Her Majesty's Government.

His Excellency remarked that the threatened assassination originated not from any systematic persecution or fanatical hatred, but from one of the many blood-feuds that have existed in this country from time immemorial; and that in this instance a feud was occasioned by an attack made on a Christian's house by Mussulmans during a wedding (an account of which I had the honour to give your Lordship in my despatch No. 5 of the 12th ultimo), in which, according to his account, two Mussulmans were killed and two wounded, and on the side of the Christians, one killed and one wounded; so that according to their views, in order to give satisfaction, another Christian, if possible a member of the clergy, ought to fall a victim.

His Excellency went on to say that a message had been sent to him from the same Chiefs that had written to me, with proposals that the persons alluded to above should be authorized by the Government to take affairs in hand; and that he was quite disposed to comply with their request, but that as Chief of the Executive in this vilayet, he absolutely declined to select persons for Government appointments who, until now, had steadfastly refused to hold any direct communication with the authorities.

He has, therefore, instructed the messenger to return to Jakova, and to inform the Chiefs that before he could entertain their proposals these two persons should present themselves, and, if approved of, receive their instructions from him.

In the meantime he should endeavour, he said, to settle the feud satisfactorily by a mutual agreement, so as to enable the clergy and the Catholic fugitives to return to Jakova.

I have, &c.

(Signed) C. ST. JOHN.

No. 2.

Consul St. John to the Marquis of Salisbury.—(*Received April* 1.)

(No. 17. Political.)

Prisrend, March 11, 1880.

My Lord,

ABOUT three weeks ago a person of the name of Stefanovich, a native of Ipek, who had passed fifteen years in Russia, availed himself of the "besa," or truce, concluded in that locality, to visit Gusinjé and Plava. While at the latter place he was shot down in the street as a spy, by order, it is said, of Ali Pasha.

I have, &c.

(Signed) C. ST. JOHN.

No. 3.

Consul St. John to the Marquis of Salisbury.—(*Received April* 1.)

(No. 18. Political.)

Prisrend, March 12, 1880.

My Lord,

AS the annexation of the districts of Gusinjé and Plava to Montenegro is apparently attended with so much difficulty, and likely to prove a bone of contention between the Turkish and Montenegrin Governments for some time to come, a few remarks on the subject may perhaps not be inappropriate.

The districts in question, besides the two small towns of Gusinjé and Plava (the one composed of 680 houses and the other 300), contain together 29 villages. These are made up by 1,262 houses, of which 230 are inhabited by Albanians (Arnouts), occupying the three villages of Vussanjé, 150 houses; Martinovich, 50 houses; and Hot, 30 houses.

The remaining 26 villages are inhabited by Slav Mussulmans and Christians (Orthodox Greeks). The number of houses belonging to the former amount to 206, and to the latter 826; by which it will be seen that by far the greater portion of the population, if they could be consulted, would probably not be averse to an annexation to Montenegro.

With regard to the Albanians inhabiting localities outside those districts they form but a very small minority, and are to be found principally at Jakova and Ipek; which places (putting aside Constantinople) may be considered as the two head centres of the movement for throwing every obstacle in the way of a speedy settlement.

It is true that the Arnouts inhabiting the last-named places find it to their own interest to keep off the evil moment when the much-hated Montenegrins, instead of being well the other side of a high range of mountains, will be on its summit and looking down upon them.

There is no reason to believe, however, that the whole of Albania is making it a national question. The nucleus of the opposition is to be found among a portion of the inhabitants of these two places, who are indefatigable in keeping the question alive. Whenever a conflict is apprehended with the Montenegrins press-gangs are formed, and all are compelled to march or pay, irrespective of their religion or political opinions.

Those who show any resistance—and they are not few—are beaten, ill-treated, and forced to march, often with their hands tied and loads on their backs.

While all this is going on Ghazi Mukhtar Pasha, with his battalion at Prisrend, is complacently looking on; and the Turkish Government giving it out that, owing to the present excited state of the Albanians, any interference would cause the whole country to rise.

Though many look upon the loss of these districts as a national question, and are prepared to sacrifice their lives in opposing it, the great mass of the people—especially the orderly and those whose welfare depends on tranquillity—show the greatest indifference as to the fate of the districts, provided a speedy settlement is arrived at either one way or the other.

For some time past no engagements have occurred on the frontier. Some fifty Albanians are said to be on the look out for stray Montenegrins; and, as there is some probability of hostilities being resumed in the spring, a movement is set on foot for volunteers and pecuniary aid, to which the Government is giving tacit consent, if not approval, by holding itself aloof from all interference.

A case of the kind occurred some six weeks ago, when 300 volunteers from the district of Lurna marched past Prisrend, before the very eyes of Ghazi Moukhtar Pasha and his eleven battalions.

Again, last week four persons passed through here, with the knowledge of the Pasha, on their way to Dibra, for the purpose of recruiting volunteers and collecting contributions.

It is generally believed that negotiations are being carried on for an exchange of territory, the prevalent opinion being that the resistance shown by the Albanians has produced its effect, and that the Powers will thereby recognize the necessity for modifying the conditions of the Treaty of Berlin.

This idea will probably be worked upon by the Government at Constantinople; but, nevertheless, should the present negotiations fall through and the original stipulations be adhered to, I can safely state that no serious obstacles exist for consigning the district of Gusinjé to Montenegro.

A few battalions and a battery of artillery would settle the question in a few days without, probably, a shot being fired.

The responsibility of a delay, therefore, rests with the Turkish Government.

I have, &c.

(Signed) C. ST. JOHN.

No. 4.

Mr. Michell to the Marquis of Salisbury.—(*Received April* 1.)

(No. 133.)

Philippopoli, March 12, 1880.

My Lord,

ON the strength of such information as has hitherto been available, I have sent your Lordship somewhat conflicting accounts of what has recently taken place in the district of Kirdjali.

The following narrative of events is now derived from a perfectly authentic source:—

It appears, in the first place, that the so-called insurrectionary movement on the frontier of the vilayet, had been greatly exaggerated by the Turkish Bailli of Kirdjali, who had aroused the jealousy of several local Chiefs by his tenure of office under a Government which paid the salaries of officials both regularly and in gold.

The population of the district of Kirdjali had long been known for its turbulent character, and for being subject to the influence of many Chiefs, severally struggling to be paramount.

It is therefore probable, that the late troubles were the result of the intrigues of those Chiefs, each of whom had acted independently, but possibly in the common hope that disorders on a sufficiently large scale would bring the Turkish troops into the province.

At the same time, it has now been established that the Chiefs in question had never mustered more than 300 to 400 men, or Bashi-Bazouks, who fled immediately on the approach of the provincial militia, with whom they only exchanged a few shots at the village of Babalar.

As soon as these bands entered the province, the Prefect of Hasskeuï telegraphed to the Secretary-General that disturbances on a large and alarming scale, reported by the Bailli of Kirdjali, had broken out in the latter district.

Mr. Crestovitch instructed him in reply, by telegraph, to inform the Bailli that the provincial militia would "march towards the frontier in order to frighten the revolted villages." I believe that the frontier meant by Mr. Crestovitch was that of the district, not of the province.

General Strecker simultaneously ordered Baron de Toustain, the Chief of the Staff, then at Hasskeuï, inquiring into the financial depradations of a Russian officer (accused of appropriating the pay of sixty militiamen whom he employed in drilling the Gymnasts of certain villages) to place the military expedition into the Kirdjali district under the command of another Russian officer, Captain Yasheroff, of the 10th Militia Drujina, or Regiment.

The instructions given to that officer were, that he should carry out such military measures as might be designed by the Prefect, taking care to avoid, so far as the orders of the latter would permit, the spilling of blood, and remembering generally that he must act under the detailed and specific instructions of the Prefect, on the sole responsibility of the latter.

The Prefect thereupon gave orders to Captain Yasheroff to enter the "revolted villages," and to "reduce them to order," bearing in mind, however, that he was "not going to march into an enemy's country," an admonition which was unfortunately some-

what neutralized by the expression of a hope that the Commander of the expeditionary force would "return with glory."

Dividing his force of militia, 1,000 strong, into three columns, Captain Yasheroff caused the latter to march by three different routes on the village of Ak-Bunar, near the Arda.

Acting on his own responsibility, the same officer mobilised a force of about 2,000 Gymnasts, and ordered them to follow the militia as far as the borders of the district of Kirdjali.

The provincial troops met with no resistance, and discovered no Bashi-Bazouks until they reached the village of Babalar, where, as above stated, a few shots were exchanged, resulting in the death of one militiaman and the wounding of two others. The Bashi-Bazouks, after losing four men killed, retreated from the village, and, according to the statement of Captain Yasheroff, set fire to it in order to cover their retreat.

The three columns eventually concentrated on the 4th instant at the abandoned Turkish village of Ak-Bunar, situated at a distance of half-an-hour from the Arda.

As reported in my despatch No. 117 of the 6th instant, the troops set fire to that village almost immediately after it had been quitted by Colonel de Toustain. In fact, they looted or robbed every Turkish village, whether abandoned or not, and violated or insulted every Moslem woman they met on their march towards the Arda.

They were assisted in those proceedings by a band of brigands under a celebrated Chief called Goscho, whose head-quarters had long been established in the neighbouring Turkish district of Chermen.

Fortunately, the Gymnastic contingent had not had time to deploy all its activity in a similar direction.

These outrages (which included the cutting down of a young unarmed Turk by a Bulgarian officer) having been reported by telegraph to Philippopoli, General Streeker proceeded himself to the scene of action on the 2nd instant.

Learning at Hasskeui that the Turkish population of the district through which the troops had passed had fled before the latter, and had sought refuge beyond the Arda on Turkish territory, and that Shukri Pasha had been sent by Reouf Pasha, with a laudable promptitude, to watch the movements of the insurgents, General Streeker proceeded at once to confer with the Turkish Commander in the village of Arda, where, in the presence of Shukri Pasha, he assured the fugitives that if they returned they would be effectually protected from further violence, and fully indemnified for the losses they had sustained.

The day after his interview with Shukri Pasha, the General had a conference with the Bailli of Kirdjali, who came by appointment to meet his Excellency at the village of Hodjahu, attended by his Council and several Notables.

The success of this interview was greatly promoted by the fact that the General was well known throughout the district as Reshid Pasha, a very great number of the Kirdjalese having served as artillerymen under his command at Shumla.

The deputation readily accepted the assurances which General Streeker gave them. He calmed their fears, and not only succeeded in persuading the fugitives to return, but also in preventing the emigration *en masse* of the Mussulman population in the western part of the Kirdjali district, who were preparing to fly in consequence of the excesses committed by the Bulgarian militia close to their own homes.

General Streeker renewed the promises which he had made in the presence of Shukri Pasha, viz.: that he would punish the pillagers of their villages, indemnify the sufferers, and place two Mussulman gendarmes in each village for their protection.

His Excellency at once instituted a strict inquiry into the conduct of the troops, and severely reprimanded on the spot Captain Yasheroff and two Bulgarian officers, who were later placed under close arrest at Hasskeui, the militia being at the same time ordered to evacuate at once the Kirdjali territory.

General Streeker had previously, on his way to the front, released a great number of Mussulman prisoners taken by the militia and caused to be surrendered to their owners numerous flocks and cattle which he had encountered, and which were being driven to Hasskeui by the militiamen and other predatories who had looted the villages through which his Excellency passed between Hasskeui and the frontier of the vilayet.

There can be no doubt that but for the timely arrival of General Streeker, the entire district would have been devastated, and probably under circumstances still more revolting than those which have as yet come to light.

Indeed, I have already reported to your Lordship that Captain Yasheroff boasted to Colonel de Toustain that he was a "Slavophile," and was acting in the interest of the province.

After taking all the measures above mentioned, the Commander-in-chief of the militia proceeded to Adrianople, viâ Hermanli, in conformity with the instructions originally given to him by the Governor-General, for the purpose of informing Reouf Pasha that order had been re-established and measures adopted for the punishment of the officers and men who had been guilty of burning, sacking, and robbing Mussulman villages.

Aleko Pasha had meanwhile arrived at Hasskeui, after seeing Reouf Pasha at Hermanli, and finding the disturbed district already pacified and the guilty officers already arrested by General Streeker, his Excellency, instead of expressing his satisfaction, insulted the General on his return from Adrianople, by taxing him with insubordination in the matter of his alleged unnecessary visit to Reouf Pasha.

The action of the Governor-General was confined to the appointment of a Commission now sitting at Hasskeui for the trial of the marauders.

Nevertheless, his Excellency having claimed all the credit of putting an end to the disorders in the district of Kirdjali, has received the formal thanks of Said Pasha for such signal service.

I have, &c.
(Signed) T. MICHELL.

No. 5.

Mr. Michell to the Marquis of Salisbury.—(*Received April* 1.)

(No. 140.)
My Lord, *Philippopoli, March* 18, 1880.

I HAVE the honour to inclose to your Lordship a remarkably well-written article in the "Philippopolis" of the 16th instant, on the subject of the effects of the continued existence of so-called "Secret" Societies in this province.

It warns the Bulgarians that by continuing to follow the slippery path of conspiracy, they run the risk of provoking foreign intervention and the military occupation of the Balkans by Turkish troops.

I have, &c.
(Signed) T. MICHELL.

Inclosure in No. 5.

Extract from the "Philippopolis" of March 16, 1880.

DANS un de ses articles de fond, le "Narodni Glas" fait des observations à propos de la Circulaire du Directeur de l'Intérieur. On sait que par cette Circulaire, M. Crestovitch invite d'une manière péremptoire MM. les Préfets d'informer le Gouvernement au sujet des Comités Secrets et de procéder sans délai à leur dissolution. Une des conclusions du "Narodni Glas," organe de ces Comités, est que les Sociétés de Gymnastique ne peuvent être dissoutes que par un Décret du Gouverneur-Général, et que M. le Directeur de l'Intérieur a montré trop de zèle en invitant sur ce sujet l'attention des Préfets. Le peuple Bulgare de cette province, dit notre confrère, n'a pas besoin d'être secouru par des Comités Secrets, maintenant que le pouvoir Turc est aboli, et que chaque Bulgare est en état de défendre ses intérêts par lui-même.

Tout en étant d'accord avec notre confrère quant à cette dernière observation, nous ne pouvons cependant pas faire cause commune avec lui.

Le libre exercice du droit particulier de chaque citoyen a été consacré par le droit public. Si on l'appliquait strictement, il ferait le bonheur de cette province privilégiée. Il s'ensuit donc que ces Sociétés Secrètes, par le fait même qu'elles entravent les actes de l'autorité légalement constituée, et qu'elles se posent comme un second Gouvernement dans le pays, sont en contradiction flagrante avec le droit public dont il s'agit.

En entretenant ces soi-disant Sociétés de Gymnastique, on agit contre la loi. Dès la promulgation du Statut Organique ces Sociétés n'ont aucune raison d'être, et ceux qui en ont maintenant la direction ne sauraient être excusés de ce qu'ils infligent des punitions au nom de ces Corporations.

Le Gouvernement étant de par la loi le protecteur naturel de ceux qui sont opprimés par ces Sociétés, doit, s'il a conscience de sa mission et de sa dignité, exercer son autorité, sans que pour cela il ait besoin de Décrets.

Mais la coterie du "Narodni Glas" est cause que cette feuille ne partage pas cette manière de voir; la raison en est qu'au lieu d'avoir de bonnes intentions à l'endroit du bon peuple Bulgare, elle ne cherche qu'à le tromper et à lui escroquer de l'argent.

Lorsque des gens comme ceux que prônent le "Narodni Glas" sont les Présidents et les Trésoriers de ces Sociétés, lorsqu'ils enlèvent l'argent du paysan pour s'en servir, sans que celui-ci sache pourquoi, il ne faudrait pas se donner beaucoup de peine pour comprendre la raison pour laquelle ces fonds sont prélevés et savoir quelles poches ils vont remplir. Les amis du "Narodni Glas," dans l'hypothèse qu'ils sont des patriotes sincères et désintéressés, auraient dû, maintenant que le temps de conspirations pour la province est passé, rendre publiquement compte de fonds qu'ils perçoivent et dire le but auquel le denier du peuple doit servir. Mais loin de là, tout en en disposant comme bon leur semble, ils se l'approprient, et pour donner l'échange au pauvre paysan ils viennent lui crier, au son de la trompette: "Patriotisme! droit du citoyen!"

Le masque doit enfin tomber. Il est haut temps de faire comprendre au peuple qu'il est victime de sa bonne foi, et que l'on se moque de ses vraies aspirations. C'est au Gouvernement de lui dessiller les yeux, et de l'arracher aux mains de ces patriotes de profession.

Nous félicitons donc M. le Directeur de l'Intérieur pour sa Circulaire à l'adresse de MM. les Préfets, nous permettant de lui rappeler encore une fois que l'action doit succéder sans retard aux paroles. C'est en agissant promptement et efficacement qu'on pourra sauver ce pays de la pente glisante dans laquelle on l'a entraîné. Connaissant le patriotisme de M. le Directeur de l'Intérieur et ses capacités d'homme d'Etat, nous ne doutons point qu'il ne sache se montrer à la hauteur de sa mission.

Un paradoxe du "Narodni Glas," que nous devons noter en passant, c'est que la non-occupation des Balkans a été écartée, grâce aux Sociétés de Gymnastique.

Nous ne croyons pas que notre confrère soit sérieux dans ce qu'il dit, car autrement ce serait absurde de supposer que l'armée Turque qui, pendant la dernière campagne a donné à réfléchir à toutes les forces que le monde Slave a pu réunir, aurait jamais pu être arrêtée par les Sociétés Gymnastiques dans une occupation éventuelle des Balkans.

Si les Balkans n'ont pas été jusqu'à présent occupés, c'est grâce à la condescendance de l'Europe et à la prévoyance du Czar. Il y aurait sans doute lieu de se réjouir si, pour tenir des armées entières en respect, il ne faudrait que des Sociétés de Gymnastique. De cette manière bien des difficultés seraient aplanies et plus d'un problème serait ainsi résolu. Il n'en est pas malheureusement ainsi que pour ceux qui veulent se rendre ridicules aux yeux du public, ou plutôt pour ceux qui, voulant satisfaire à leur ambition et à leurs intérêts à eux, font si bon marché des plus nobles sentiments de toute une population. Les hommes des Comités sont de cette catégorie.

"Exploitons," se sont-ils dit, "le patriotisme ou plutôt la crédulité du peuple Bulgare; inculquons-lui des idées chimériques, et tout cela pour pouvoir le tromper et s'engraisser à ses dépens."

Le peuple Bulgare ne court aucun danger de perdre les priviléges que l'Europe Chrétienne lui a octroyés, pourvu qu'il s'occupe de ses propres affaires et respecte les droits des nationalités qui vivent autour de lui. Mais si en agissant autrement il va jusqu'à se mettre dans la tête qu'il affermira sa position en détruisant à l'aide des Comités Secrets l'existence des autres nationalités, il se trompe fort. Le résultat en sera l'intervention des Puissances Européennes et l'invitation à la Turquie d'occuper militairement les Balkans.

No. 6.

Mr. Michell to the Marquis of Salisbury.—(*Received April* 1.)

(No. 142.) *Philippopoli, March* 18, 1880.

My Lord,

ABOUT a week ago four brigands were pursued into the territory of this province, in the district of Aïdos, close to the River Kamtchik, by a small detachment of troops belonging to the Principality of Bulgaria. It appears that the East Roumelian Gendarmerie were in pursuit of the same robbers, but as in that district the Mussulman gendarmes are allowed to wear the fez instead of the kalpak, they were mistaken for the brigands, and three of them were killed by the Bulgarians, the real brigands having meanwhile escaped.

At the instance of the Secretary-General the Russian Acting Consul-General has telegraphed to the Russian Agent at Sophia to request that measures may be adopted by the Bulgarian Government to prevent the recurrence of such an incident.

M. Crestovitch is apparently under the impression that Russia governs the Principality, as well as this province.

I have, &c.

(Signed) T. MICHELL.

No. 7.

Mr. Michell to the Marquis of Salisbury.—(*Received April* 1.)

(No. 143.) *Philippopoli, March* 18, 1880.

My Lord,

I HAVE the honour to transmit to your Lordship herewith the translation of an article in the "Moscow Gazette," which appeared yesterday in the "Philippoupolis," expressing regret that instead of merely liberating the Bulgarians from the yoke under which they had so long suffered, Russia should have undertaken a task for which she is not equally fitted, viz., that of giving to the Principality a political organization after a foreign model.

The "Moscow Gazette" argues that what the Bulgarians most wanted after their liberation was a strong and independent Government, and in general institutions that would have been in keeping with the condition in which the late war between Russia and Turkey found the population.

There is an unmistakable application in this line of argument to the condition of affairs in this province; for, as in Bulgaria, the establishment of the strong central Government, devised by the Commission for the Organization of Eastern Roumelia, has hitherto been thwarted by exactly the same influences as those which the "Moscow Gazette" now denounces as prejudicial to the welfare of the Principality.

The Central Government is, in fact, paralyzed by agitators who owe the origin of their influence to Russian "Liberals" and Panslavist propagandists.

I have, &c.

(Signed) T. MICHELL.

Inclosure in No. 7.

Extract from the "Philippoupolis" of March 16, 1880.

LA PRESSE RUSSE ET LES BULGARES.—Nous lisons dans la "Gazette de Moscou":—

"Quel dommage que la Russie, au lieu de se contenter de la simple émancipation de la Bulgarie, ait assumé la tâche d'organiser ce pays, une fois libéré, d'une manière étrange. Rien de trop, disait un sage de l'antiquité, ce qui équivaudrait peut-être à dire que remplir une chose de superfluités c'est lui enlever sa valeur réelle. Libérer un peuple de la même race, défendre la cause de l'humanité outragée, sauver des milliers de créatures humaines condamnés par l'Europe Chrétienne à gémir sous un joug abominable, il y avait dans tout cela une cause sainte, dont la Russie et ses peuples devraient être les défenseurs naturels. Mais aller jusqu'à inventer des institutions pour ce pays à peine sorti de la servitude, il y a quelque chose qui dépasse les bornes de notre intelligence. Le premier succès de la cause, dont nous avons pris la défense, a été garantie, grâce à nos traditions historiques et à l'esprit libéral de nos peuples. Mais n'y aurait-il pas lieu de se demander ce que nous allons faire pour assurer ce qu'il en reste. Serait-ce nos Libéraux, cet élément contraire à nos traditions historiques, qui nous aideraient à achever notre tâche? Répondre à cette question, il n'est pas difficile. Mais si on nous demande ce que la Russie aurait dû faire pour la Bulgarie, qui est l'œuvre de ses mains, nous répondons qu'elle aurait beaucoup mieux servi ce pays sorti de la servitude en lui donnant des institutions compatibles avec la condition de ses peuples, et en instituant un Gouvernement fort et indépendant. Il y aurait là un régime gouvernemental propre à satisfaire un pays qui durant quatre siècles avait vécu sous le joug et qui pendant tout ce temps avait été privé d'une organisation civile quelconque. Ne cessons point de le répéter, ce que nous devions faire pour la Bulgarie c'était de lui donner une forme de Gouvernement indépendant et pouvant se placer au-dessus de tous les partis politiques; de lui créer une armée respectable, de lui laisser le soin de choisir son Prince; et après tout cela, de lui donner pleine liberté de se gouverner par lui-même. Tout au contraire, nous lui avons crée une armée avant de lui trouver un général, et nous lui avons octroyé une constitution avant de lui donner un chef.

La morale de nos agissements se résume donc ainsi: ayant fait obtenir pour ce pays sa liberté, qui nous a coûté tant de sacrifices, nous avons entouré le peuple, couvert encore de sang, d'institutions, qui, tout en ressemblant à la pantomime jouée par le dernier Parlement Turc, ont été la cause de l'anarchie et du désordre dans cette Principauté. Ajoutons, avant de finir, que pour être heureuse et tranquille, la Bulgarie avait besoin d'un Gouvernement qui ne fût pas celui de la farce.

No. 8.

Mr. Michell to the Marquis of Salisbury.—(Received April 1.)

(No. 144.)

Philippopoli, March 18, 1880.

My Lord,

AT a meeting yesterday of the Central Refugee Committee the President received a letter from M. Mateoff, one of the Secretaries of the Governor-General, inclosing copies of documents in support of his refutation of the correctness of the Reports made by M. Macasdar on the 11th ultimo, and by Mr. Simmons on the 9th instant, on the subject of the condition of certain villages in the district of Konush.

As M. Mateoff's letter could not be considered as having an official character, although it referred to official communications made by the Committee to the Governor-General, who had not himself replied to them, the Committee passed to the "order of the day" without discussing the refutations of M. Mateoff, which, moreover, on private examination, were found to be unworthy of any notice.

He affirms, for instance, in his letter, that Mussulmans are in the habit of eating at this time of the year bread made of grass, a statement of which the truth was indignantly denied by the three Mussulman members of the Relief Committee, as well as by other members acquainted with the manners and customs of the local Turkish population.

He also inclosed copy of a Report by a police officer, in which the latter stated that M. Macasdar had been imposed upon, the villagers having hidden all their clothes and provisions during the night, in anticipation of his arrival. The same officer further stated in that Report that M. Macasdar, having been robbed of twenty-five blankets in one of the Turkish villages, was obliged to cut the remaining twenty-five in half, in order to make up the original number of fifty, the fact being that M. Macasdar was provided by the Committee with only twenty-five double blankets, which he naturally made into fifty single ones.

At the same time, since Reuter's Agency, of which M. Mateoff is the local representative (having up to a somewhat recent date been engaged in the same capacity at Sophia) published in England a telegram from Philippopoli to the effect that no deaths from starvation had taken place in this province, in direct opposition to the evidence obtained in the first instance by M. Macasdar and subsequently by Mr. Simmons, I have thought it necessary to address to the Governor-General the official note of which I have the honour to inclose a copy.

It has appeared to me all the more necessary to take this step since M. Mateoff's denial of the existence of distress, at starvation point, in the Konush district, has been largely used in the depreciation of the acts and motives of the Relief Committee.

I may mention, as one of the consequences of M. Mateoff's action, that the Bulgarian members of the Committee have ever since refused to attend its meetings. The Bulgarian President of the Repatriation Committee had even threatened the messenger of the Committee with personal violence if he brought him any more notices of meetings.

The Russian Acting Consul-General, who employs M. Mateoff's brother in the capacity of Dragoman, has avowedly followed the same course, although he was present yesterday when M. Mateoff's letter was handed to the President by a special messenger.

I have, &c.

(Signed) T. MICHELL.

Inclosure in No. 8.

Mr. Michell to Aleko Pasha.

Philippopoli, le 16 *Mars*, 1880.

M. le Gouverneur-Général,

LE $\frac{1}{13}$ Février passé, le Comité Central de Secours aux Réfugiés a transmis à votre Excellence copie d'un Rapport qui lui avait été présenté par un de ses agents sur l'extrême misère qui régnait dans le village d'Egriler, et quelques autres villages Turcs dans le même district de Hadji-Elles.

L'Agent, M. Macasdar, avait constaté un manque absolu de nourriture dans ce village. Il a vu des hommes, des femmes, et des enfants, ne mangeant que de la bone, des valonnis, et des épis de maïs déjà dépourvus de leurs grains.

Presque tous les habitants, même les nombreux malades, gisaient sur le sol nu, sans couvertures. Les habits de ces malheureux étaient en lambeaux; une femme Turque ne portait qu'un ceinturon de linge au-dessous de son feredjé déchiré et transparent.

Le Comité, tout en signalant cette détresse à votre Excellence, s'était empressé de la

secourir dans la limite de ses moyens relativement insignifiants, en faisant une distribution de vivres pour environ cinq jours, ainsi que d'une certaine quantité de vêtements et couvertures.

En même temps, M. Macasdar, l'Agent du Comité, avait dressé une liste nominative de 85 décès qui avaient eu lieu à Egriler durant l'espace d'un mois.

Ayant pris connaissance de ce Rapport, votre Excellence avait bien voulu envoyer un de ses Secrétaires, M. Matéoff, à l'effet de vérifier son exactitude.

A son retour, M. Matéoff s'est rendu à deux reprises différentes à ce Consulat-Général pour me faire part du résultat de l'enquête qu'il avait faite selon les ordres de votre Excellence—démarche qui me donne plein droit d'adresser à votre Excellence le présent office, ce qui, du reste, le sentiment seul d'humanité m'aurait forcé de faire.

M. Matéoff a essayé de m'assurer que la misère du village d'Egriler ne lui avait pas paru plus grande que dans la plupart des villages Turcs qu'il avait visités et certainement moins apparente qu'elle n'avait été décrite par M. J. Macasdar, l'Agent du Comité, et ce pour les raisons suivantes:—

1. Les coulibas (huttes) des villageois avaient été fraîchement balayés et présentaient un aspect de propreté qui n'était pas compatible avec une condition de famine.

2. M. Matéoff avait remarqué de la viande dans quelques coulibas.

3. Un des villageois avait une provision de quatre "peaux de moutons," plein de maïs.

Quant à la grande mortalité alléguée, M. Matéoff n'a pas pu la constater, vu qu'il n'avait pas même pensé de visiter le cimetière; mais se fondant sur une différence qu'il avait découverte entre les noms de trois ou quatre décédés mentionnés dans un supplique présenté à votre Excellence pour les villageois d'Egriler, et ceux d'un nombre égal de morts, qui lui avaient été fournis par le Moukhtar, votre Secrétaire est arrivé à la conclusion que les cas de mort par suite de la faim étaient une pure invention et qu'en général la mortalité n'était nullement forte.

Cette opinion fut reproduite peu de jours après dans les journaux Anglais par l'entremise du Bureau Reuter, dont M. Matéoff, le Secrétaire de votre Excellence, est l'Agent dans cette ville. J'ai l'honneur de joindre à ce pli copie des télégrammes qui avait été expédié de Philippopoli à ce sujet.

J'avais de ma part représenté à mon Gouvernement que j'étais convaincu de la parfaite véracité du Rapport qui avait été faite au Comité par M. Macasdar, et que du reste les arguments de M. Matéoff me paraissaient sans fondement, attendu que les coulibas avaient été balayés avec des balais envoyés par le Comité sur la prière expresse de l'Imam; que la viande qui avait attiré l'attention de M. Matéoff avait été celle d'une vache qu'on avait achevée parce qu'elle était malade et moribonde; et enfin vu que la présence d'une petite provision de maïs dans un village habité alors par plus de 850 personnes ne saurait non plus constituer la preuve que tous les villageois (à l'exception du possesseur des quatre peaux de maïs) n'étaient pas affamés.

Sur ces représentations, l'Ambassadeur d'Angleterre à Constantinople m'a envoyé une somme de 200*l.* pour être distribuée dans les villages dits du "Konouche" qui, selon le Rapport de l'Agent du Comité Central, en avait le plus pressant besoin.

Mais à mon profond regret, au lieu de procéder immédiatement à la distribution de cette somme, j'ai accepté les assurances de M. Matéoff, à l'effet que sur l'ordre de votre Excellence des rations de céréales seraient distribuées incessamment dans les mêmes villages pour l'espace de quinze jours au minimum; j'avais en conséquence attendu l'échéance de ce délai avant d'entreprendre l'œuvre de charité qui m'avait été confiée par Sir A. H. Layard.

Ce n'est malheureusement que le 7 courant (n.s.) que j'ai cru devoir charger Mr. A. Simmons, Secrétaire, qui m'est attaché en ma qualité de Commissaire de Sa Majesté Britannique, de me faire un rapport sur la condition actuelle d'Egriler et autres villages dans ce district, afin de me fixer sur le degré et la nature du secours dont ces villages pourraient avoir besoin.

C'est avec une peine inexprimable, M. le Gouverneur-Général, que je remets ci-joint à votre Excellence, *in extenso*, copie du Rapport dressé par Mr. Simmons à son retour du dit district*—Rapport dont un extrait vous a déjà été communiqué par le Comité Central de Secours.

Ce Rapport constate qu'au lieu d'une provision pour quinze jours au minimum, les villageois d'Egriler n'ont rien reçu des autorités de Hadji-Elles, après la visite de M. Matéoff, que la somme de 6,400 piastres, ou à peu près 7 piastres par tête, tandis à Gueukdjéler, le village avoisinant, le secours avait pris la forme d'environ 500 drachmes de maïs par habitant. Les deux villages de Dérékeuï, contenant ensemble 650 habitants, abrités aussi

* Copy forwarded to Foreign Office in Mr. Michell's despatch No. 130, of March 12, 1880.

par des huttes, avaient reçus à la même époque une donation de 10 liras, soit environ 6 piastres, par tête.

Considérant donc l'état dans lequel l'Agent du Comité Central avait trouvé les mêmes villageois lors de sa visite le 8 du mois passé, et l'insuffisance du secours qui leur avait été alloué par les autorités après l'inspection faite seulement à Egriler par M. Matéoff, il n'est nullement surprenant de trouver dans le Rapport de Mr. Simmons qu'il a vu les villageois d'Egriler, de Gueukdjéler, des deux Dérékeuï, et de Isbéli se nourrissant exclusivement de pain fait avec des herbes mêlées avec un peu de farine, lorsque ces malheureux parvenaient à s'en procurer par la vente de champs à vil prix ou par quelque autre hasard heureux.

Un échantillon de ce pain se trouve entre les mains de votre Excellence, et il est incontestablement d'une qualité qui parlera plus éloquemment en faveur des souffrances des réfugiés Musulmans que tout commentaire que je pourrais ajouter au récit de Mr. Simmons.

Cet échantillon suffit aussi par lui-même d'expliquer la grande mortalité qui indubitablement sévit contre la population, plus particlièrement à Egriler, ou Mr. Simmons a compté plus de quarante fosses toutes fraîches dans le cimetière du village.

Après avoir reçu ces renseignements navrants de Mr. Simmons, j'ai rempli, quoique tardivement, mon devoir en distribuant parmi les villages en question 13,000 occques de farine ainsi que quelques centaines de vêtements, provenant également de la charité de Sir A. H. Layard.

Il me reste seulement, sous ce rapport, d'informer votre Excellence que le secours que j'ai été heureusement à même d'envoyer à ces villages ne leur suffira que pour une dizaine de jours. L'Ambassadeur m'annonce que la source dans laquelle le Comité Central a si abondamment puisée depuis le commencement de son activité au mois de Décembre passé, est actuellement tarie; et comme l'agent local de la charité de mes compatriotes, je dois amèrement regretter l'influence que le télégramme de correspondant du Bureau Reuter, insistant que la misère avait été exagérée, a exercée sur le mouvement charitable qui s'était produit dans le public de mon pays en faveur des malheureux réfugiés de cette province.

Il incombe donc exclusivement au Gouvernement de veiller dorénavant à ce que ces réfugiés ne soient pas de nouveau réduits à manger de la boue, des vallonais, des épis vides de maïs, et des herbes mêlées avec un peu de farine; et je ne doute point que toute la sollicitude de votre Excellence sera dirigée vers ce but, si désirable non-seulement sous un point de vue humanitaire, mais aussi sous le rapport de l'intérêt économique de la province, qui a largement besoin de bras pour la culture de son sol généreux.

En conclusion, M. le Gouverneur-Général, puisque j'ai cru devoir transmettre officiellement à votre Excellence le Rapport qui m'a été présenté par Mr. Simmons, je ne puis non plus m'abstenir de porter l'attention sérieuse de votre Excellence sur les informations que le Rapport contient sur les agissements dont souffrent les citoyens Rouméliotes de race Grecque dans le district visité par Mr. Simmons.

Le Rapport établit conclusivement, d'après même l'aveu d'un Tchorbadji Bulgare, que les villageois Bulgares se trouvent sous la crainte d'être excommuniés s'ils se permettent, après la Circulaire de la Société Gymnastique, de trafiquer avec les Grecs.

Ainsi, Mr. Simmons relate que peu avant son arrivée dans le village Bulgare de Korbounar, un vendeur Grec de pommes avait été expulsé parce qu'il ne possédait pas le "Permis" qui est maintenant requis de tout Grec visitant un village habité par ses coreligionnaires Bulgares. Un autre Grec, vendeur de poissons, aurait subi ce jour-là le même sort s'il n'avait pas été sauvé par un parent Bulgare.

L'existence d'une conspiration par laquelle les Grecs doivent être privés de leurs droits de citoyens en matière de commerce ne saura plus être contestée; d'autant plus que je suis en possession d'un original imprimé et signé du certificat ou permis dont les habitants Grecs de Stanimaka sont forcé de se munir afin de pouvoir vendre leurs produits dans des villages Bulgares.

J'ai également sous les yeux en ce moment un second permis original délivré par un certain Conseil des Anciens dans cette ville dans le même but.

En soumettant ainsi a votre Excellence un tableau sombre de la situation d'un district qui se trouve presque sous les yeux de l'Administration Centrale, j'ai la ferme conviction qu'elle me saura gré de mon désir ardent de voir disparaître tant de maux et tant de causes de mécontentement dans une province dont le bien-être, solidement établi sur la base du Statut Organique, est l'objet d'un intérêt vif et anxieux de la part du Gouvernement que j'ai l'honneur de représenter.

Je saisis, &c.
(Signé) T. MICHELL.

No. 9.

Mr. Michell to the Marquis of Salisbury.—(Received April 1.)

(No. 145.)
My Lord, *Philippopoli, March 19, 1880.*

WITH reference to my despatch No. 37 of the 1st ultimo, transmitting to your Lordship the translation of a petition which had been addressed to me by a peasant, who had been deputed by two Bulgarian villages in the neighbouring department of Hasskeuï to complain against the forced contributions that were being levied in those villages by the agents of a Secret Committee, I have now the honour to forward to your Lordship herewith the translation of a memorial which the same individual placed in my hands on the 12th instant. He complained that, on his return from Philippopoli, after the agents of the Committee had been seized in the act of levying those contributions, he was first imprisoned for two days at Hadji-Elles, and then taken to Hasskeuï and kept in prison there for four days more, after which he was liberated on bail on condition that he would not absent himself from Hasskeuï.

I must here explain that, information of his being incarcerated at Hasskeuï having been sent to me by special messenger, I communicated with the Director of Finance, who at once telegraphed to the Prefect of Hasskeuï requesting to be informed as to the correctness of the report which had reached him.

The Prefect replied that Petko Kostoff had only been imprisoned for "two days," but had been liberated on bail.

It is evident that the Prefect referred only to the imprisonment of Petko Kostoff at Hadji-Elles, not at Hasskeuï, and that if M. Schmidt had not interfered the unfortunate Bulgarian would have been kept under lock and key for a much longer, if not for an indefinite, period.

I have however the satisfaction of reporting to your Lordship that, on the energetic representations of M. Schmidt, Petko Kostoff has been sent back to his village under a guarantee from the Central Government, and that the Prefect has been called upon to answer the charges brought against him in the inclosed memorial.

The terrorism exercised throughout the province by the Gymnastic Societies, represented as they are in each district by the Prefects, and indeed by all the Bulgarian officials of Government, is still further exemplified in another Memorandum or Report, of which I have the honour to forward a translation.

It was presented to me on the 8th instant by two delegates from the Bulgarian village of Kozlouk, situated in the same department of Hasskeuï, and relates, with interesting detail, the manner in which the agents of the so-called Secret Committee succeeded in levying by force, and by dint of blows inflicted on thirty peasants, a sum of £T. 180, many of the villagers having been forced to give up the corn which they had stored up for the support of their wives and children, "now without bread."

I am happy to say that, in this case also, M. Schmidt has succeeded in causing orders to be issued for the immediate redress of the grievance which had thus been brought to his notice through my agency.

The Prefect of Hasskeuï has been ordered to cause the money and corn seized at Kozlouk to be restored to the miserable victims of the occult Government of this province.

I have, &c.
(Signed) T. MICHELL.

Inclosure 1 in No. 9.

Petko Kostoff to Mr. Michell.

(Traduction.)

AU commencement du mois de Janvier, un gendarme de Hasskeuï, nommé Pierre Nikoloff, envoyé par Georges Adji Jovantchoff, et Pierre Paskoloff, de Hasskeuï, qui se trouvaient alors au village de Kozlouk, vint trouver les Chefs du village de Kara-Alan, Canton de Hasskeuï, avec une lettre pour ramasser de nos villageois £T. 300, sans les prévenir pourquoi on leur demandait ces livres Turques. L'incertitude de la demande de cet argent fit que plusieurs villageois m'invitèrent à venir ici pour m'informer auprès des autorités dans quel but on ramassait cet argent, et même dans un si court délai.

En arrivant ici je remis une supplique à qui de droit pour m'informer de la cause de cela. Les suites de cette supplique firent connaître que cet argent était demandé par un Comité Secret.

A mon retour dans mon village de Kara-Alan, j'ai trouvé notre village gardé par des

villageois et tout le monde rassemblé à l'air, ainsi que les Chefs des villages de Karadjilar, Novakovo, et Kemeulik, Canton de Hasskeuï; et avec eux se trouvait le dit gendarme de Hasskeuï, qui forçait les villageois à lui compter l'argent, aux uns £ T. 2, à d'autres £ T. 1½, et d'autres, très-pauvres et dépourvus de subsistance, une demi-livre Turque.

Dans cette circonstance arriva d'ici (Philippopoli) un employé inattendu, qui, après avoir questionné dans quel but on ramassait cet argent, désarma le dit gendarme, lui prit l'argent qu'ils avaient ramassé et les registres, et ainsi qu'aux Chefs des dits villages nommés ci-dessus, et fit conduire le gendarme au village de Hadji-Elles. Ils avaient déjà ramassé environ £ T.150 de notre village; l'employé les laissa à l'église avec l'argent des autres villages, en y apposant les scellés.

De cela les villageois comprirent que cet argent était ramassé des pauvres illégalement et en secret du Gouvernement. Alors du village de Kozlouk et du nôtre, il y eut de vives plaintes au dit employé contre l'illégalité de ce Comité Secret, et on demanda avec larmes qu'on leur rendit leur argent, ainsi que les bestiaux qui leur avaient été pris par force et bataille le printemps passé par les mêmes individus. Ils m'ont pris aussi à moi de la même manière quatre têtes de bétail; de plus, ils ont pris aussi de force 350 roubles, et de la même manière ils avaient aussi ramassé 401 roubles, pris également par force le 15 Août dernier, 1879.

Quatre ou cinq jours après le départ du dit employé, je me trouvais au village de Kozlouk pour mes affaires. Il arriva de Hadji-Elles le Chef des gendarmes, accompagné de six autres qui emmenèrent avec eux 65 villageois de Kara-Alan; ils les conduisirent à Hasskeuï, un employé de cette ville les ayant sommés à comparaître. Au lieu de les conduire convenablement, avec bonté, les gendarmes les traitèrent comme des condamnés, nus, affamés et exposés au froid, en les insultant et leur disant, "Vous êtes Grecs!" et ils les conduisirent à Derven, pour leur cracher à la figure.

A mon retour j'appris qu'ils me cherchaient aussi pour m'amener en Sibérie avec les soixante-quatre autres qui, disait-on, étaient envoyés en exil, et on ne leur permit de prendre ni pain, ni sac, ni couverture avec eux; et moi, effrayé de cela, je me rendis ici, où j'ai appris qu'on ne voulait pas les envoyer en exil, mais les interroger sur leurs plaintes. Par cette raison je retournais immédiatement à Hasskeuï, où j'ai appris que les villageois étaient retournés chez eux, et je m'y rendis aussi.

Après deux jours de séjour, j'appris que quelqu'un des membres de ce Comité voulait me tuer, et je retournais de nouveau ici; mais sur le conseil du Directeur des Finances, je me rendis de nouveau au village. Là je fus arrêté par quelques gens du village, membres du Comité. On me conduisit à Hadji-Elles, où, après m'avoir retenu deux jours enfermé, on me conduisit ensuite à Hasskeuï, où on m'enferma à la police pendant quatre jours; après quoi on me renvoya sous garant. Mais voyant qu'en me renvoyant je ne pouvais m'éloigner de Hasskeuï, quoique j'eusse donné une supplique à M. le Préfet, je me crus obligé de venir secrètement ici, où je suis depuis cinq jours, et je n'ose pas retourner dans mon village.

Pour cela je prie que quelqu'un agisse pour me faire donner une lettre du Gouvernement d'ici pour que personne ne me fasse du tort dans mon village.

(Signé) PETKO KOSTOFF.

Philippopoli, le 25 Février / 12 Mars, 1880.

Inclosure 2 in No. 9.

Statement of Inhabitants of Kozlouk.

(Traduction.)

AU commencement de la nouvelle année, vinrent dans notre village de Kozlouk, arrondissement de Hasskeuï, les sieurs Georges Adji Jovantchoff et Pierre Pascaloff, tous deux habitants de Hasskeuï. Ils venaient accompagnés d'un gendarme, pour prélever £ T. 180 qu'ils ramassèrent eux-mêmes, en agissant de la façon suivante:

Un jour avant leur arrivée dans notre village, ils avaient envoyé, du village de Depsis Guiol, une lettre à nos Tchorbadjis, leur ordonnant de se réunir le soir même et répartir sur tous les habitants du village les susdites £ T. 180, et qu'ils viendraient eux-mêmes les ramasser. Cette lettre reçue, nos Tchorbadjis se réunirent le soir même à l'église et répartirent sur tous les habitants du villages les £ T. 180, imposant à celui-ci £ T. 2 à l'autre 1½ jusqu'à £ T. ½, et cela sans prévenir les paysans absolument de rien.

Quand, le lendemain, les susmentionnés arrivèrent, ils placèrent des gardes armés autour du village pour que personne de nos paysans ne put en sortir, et ils commencèrent à ramasser par la force les susdites livres Turques. Comme les paysans ne savaient ni pour qui ni pourquoi cet argent leur était réclamé, ils prièrent ces messieurs de bien vouloir le

leur dire. Ces messieurs répondirent que le Comité les avait envoyés et que cet argent était pour le Comité.

Le plus grand nombre de nos paysans étant pauvres, ils furent obligés de vendre leur blé ou bien emprunter, en engageant les produits de la prochaine récolte. Ceux qui ne purent faire ni l'un ni l'autre furent inhumainement battus jusqu'à ce qu'ils se décidassent à rendre les deux ou trois kilés de blé qu'ils conservaient pour leur nourriture et de celle de leurs enfants, qui se trouvent actuellement sans pain. Le nombre des personnes battues s'élève à trente.

De cette façon, par force, et par des coups mêmes, ils ramassèrent du matin au soir de ce même jour les £ T. 180; de là ils allèrent au village de Boukovo.

Nous nous adressâmes, après la perception de cette somme, à M. le Préfet de Hasskeuï, et lui demandâmes de bien vouloir nous faire rendre cet argent. Voilà deux mois écoulés, et nos livres Turques ne nous retournent pas. C'est pourquoi nous sommes venus ici, envoyés, avec plein pouvoirs, par quatre-vingt de nos paysans compatriotes, pour demander aux autorités supérieures de bien vouloir nous faire rendre cette somme, nous trouvant en ce moment dans la plus extrême pauvreté et nos enfants souffrant de la faim.

Les Délegués,

(Signé) DELTCHOFF GUÊNOFF.
GELIACHKO NAIDOFF.

Philippopoli, le 25 Février / 12 Mars, 1880.

No. 10.

Mr. Michell to the Marquis of Salisbury.—(Received April 1.)

(No. 146. Confidential.)

Philippopoli, March 19, 1880.

My Lord,

AS an example of the injustice with which the Mussulmans of this province are treated by the Secretary-General, whenever he can find a plausible pretext, or act without being discovered, I have the honour to inclose to your Lordship copies of the correspondence which has recently taken place between that high official and Colonel Borthwick, the Inspector of the Provincial Gendarmerie.

On the strength of a Report made by the Prefect of Philippopoli (the President of the Central Gymnastic Committee or Administration) on the subject of a Mussulman gendarme accused by some Bulgarian villagers of having made away with a Bulgarian boy aged 14 years, during the late troubles, M. Crestovitch called upon Colonel Borthwick, in peremptory terms, to dismiss and supersede the gendarme in question.

Colonel Borthwick shows very conclusively, in reply, that Deli Omer lost, not only the Bulgarian boy, his servant, during the massacre at Hermanli, when the Russian artillery opened fire on a convoy of Turkish fugitives, but his own mother-in-law as well, his wife escaping with her baby, on foot; Deli Omer himself being at the time a prisoner in the hands of the Russians at Tchakardji.

Deli Omer had presented two unimpeachable sureties in regard to his past and his present conduct, and one of them stated, when summoned by Colonel Borthwick, that he was ready to testify on oath that the accused gendarme is an honest man, in whose favour other testimony could readily be obtained.

In these circumstances, Colonel Borthwick has very properly replied that, "considering the unfortunate enmity which has hitherto been openly and strongly manifested by the Bulgarian population of this province against peaceable Turks and Mussulman refugees, he would take care not to adopt any hasty measures against a gendarme, in whose respectability he believes, simply on the report of a few Bulgarian villagers."

It is all the more necessary that Colonel Borthwick should oppose the tendency so frequently exhibited by the Secretary-General since, as shown in the despatch which I had the honour to address to your Lordship on the 28th December last, the Provincial Assembly adopted a law under which any respectable or well-to-do Mussulman might be drawn into the category of "notorious criminals" on the attestation of a Bulgarian Council of Elders, and expelled from the province.

Fortunately that infamous law has not received the sanction of His Majesty the Sultan, but a determination to apply its spirit is evident from the correspondence which I now forward, as well as from many other facts which have been brought to my knowledge.

I may add, with respect to the gendarmerie, that Colonel Borthwick has encountered a great obstacle in the enrolment of a sufficient number of Mussulmans in the Gendarmerie Mobile.

Article 69 of the Organic Statute implies that the members of that corps should be

unmarried, and since almost every Turk marries at an early age, it has been difficult to find Mussulman recruits for the Gendarmerie Mobile.

I believe, however, that the Governor-General has sanctioned an evasion of the spirit of the law in this respect, on the ground that the letter of the law is possibly meant to apply to cases in which members of that corps should desire to marry.

I have, &c.
(Signed) T. MICHELL.

Inclosure 1 in No. 10.

M. Crestovitch to Colonel Borthwick.

M. l'Inspecteur, *Plovdiv, le 26 Février* (v. s.), 1880.

DES rapports qui m'ont été envoyés de la part de M. le Préfet de Plovdiv, il ressort que le dit Deli Omer, du village Karadja Ohat, qui fut désigné à la Gendarmerie Départementale de Plovdiv, a emmené avec lui pendant la guerre le fils, âgé de 14 ans, de Stoïno Bochovitch, d'Adjar, et est rentré à présent sans lui.

Comme cet méfaits sont témoignés et confirmés par beaucoup de gens, il est entendu qu'il ne peut plus être gendarme, et qu'il faut l'exclure et le remplacer.

Mais avec ceci vous êtes prié, M. l'Inspecteur, de me faire savoir le plus tôt possible qui a donné la garantie et certifié sa bonne conduite, de sorte qu'il puisse, conformément à l'Article 479 du Statut Organique, être accepté et incorporé dans la gendarmerie.

Je vous prie de m'envoyer avec ces informations la copie d'un semblable certificat et garantie.

Le Secrétaire-Général,
(Signé) CRESTOVITCH.

Inclosure 2 in No. 10.

Colonel Borthwick to M. Crestovitch.

Excellence, *Philippopoli, le $\frac{4}{16}$ Mars*, 1880.

EN réponse à votre lettre du 26 Février, j'ai l'honneur de vous dire que j'ai fait venir immédiatement le gendarme Musulman Deli Omer, et je l'ai interrogé sur son passé.

Il nie catégoriquement les méfaits dont on le charge. Il se tient prêt à présenter les témoins, aussi bien Bulgares que Turcs, de sa bonne conduite dans le passé, comme dans le présent.

Quant au fils, âgé d'environ 14 ans, de Stoïno Bochovitch, d'Adjar, qui était dans le temps auprès de lui; Omer avoue que celui-ci se trouvait auprès de sa famille lorsque les habitants et autres Turcs de Hermanli fuyaient devant les Russes et les Bulgares.

La femme de Deli Omer se trouvait alors dans une voiture avec son enfant âgé d'un an et sa belle-sœur (Kaïn Ana) ainsi que le garçon en question. Quant elle a vu le feu de l'ennemi elle s'est sauvée à pied avec son enfant au sein; à partir de ce jour elle a perdu de vue sa belle-mère et le garçon Bulgare qui, jusqu'à ce moment, furent auprès d'elle, et depuis lors Deli Omer, ni sa femme, n'ont jamais eu connaissance du sort de leur belle-mère et du garçon Bulgare.

Deli Omer lui-même ne se trouvait pas dans l'affaire de Hermanli; il était à Tchakardji en compagnie d'un certain sergent des zaptiés Turcs, avec qui il était pris par les Russes, mais lâché ensuite. L'un des deux garants de Deli Omer, dans sa qualité de gendarme de la Roumélie Orientale, est le Mouhtar du quartier Ali-Medjid de Philippopoli, le nommé Edriss. Le second garant, Ali Agha, ne se trouve pas actuellement à Philippopoli. J'ai fait appeler le Mouhtar Edriss et je l'ai questionné. Il m'a répondu qu'il connaît intimement le gendarme Deli Omer. Aussi bien ici, à Philippopoli, comme à Kardja Ahat, il est prêt à répondre sur serment que celui-ci est un honnête homme de conduite, dans le passé comme dans le présent, et de produire d'autres témoignages à cet effet.

Vu que malheureusement jusqu'à présent l'inimitié n'a été que trop ouvertement et fortement démontré par la population Bulgare de cette province contre les habitants tranquilles Turcs et les réfugiés Musulmans, je me garderai de prendre des mesures subites contre un gendarme qui me paraît respectable, sur le simple rapport de quelques villageois Bulgares. Il me semble qu'avant d'agir contre le nommé Deli Omer, ses accusateurs doivent prouver leurs accusations devant un Tribunal compétent.

Agréez, &c.
Le Colonel-Inspecteur,
(Signé) G. C. BORTHWICK

No. 11.

Mr. Michell to the Marquis of Salisbury.—(*Received April* 1.)

(No. 147.)
My Lord, *Philippopoli, March* 19, 1880.

THE Russian Acting Consul-General having heard that M. Schmidt had withdrawn his resignation on the 30th January last, on certain conditions in respect to the principles on which this province should in future be governed, he requested Aleko Pasha a few days ago to show him the letter in which those conditions had been stated by M. Schmidt.

The Governor-General readily supplied M. Isvolski with a copy of the letter in question, and therefore my despatch No. 38 of the 5th ultimo need no longer be considered as confidential.

I have, &c.
(Signed) T. MICHELL.

No. 12.

Mr. Michell to the Marquis of Salisbury.—(*Received April* 1.)

(No. 148.)
My Lord, *Philippopoli, March* 20, 1880.

ON the 20th January last I received from Mgr. Joseph, the Bulgarian Exarch, the letter and inclosure of which I have the honour to transmit copies herewith.

In forwarding to me a memorandum drawn up by Mgr. Panaretos, setting forth the claim of the Bulgarian community to the possession of the Church of St. Paraskevi, which was violently wrested from the Greeks on Christmas night last, his Beatitude states that his object is to acquaint me with "the truth in respect to that regrettable incident."

Before submitting, however, to your Lordship that interesting communication, I thought it advisable to procure from the Greek Archbishop of Philippopoli a statement of the other side of the question, and I have now the honour to inclose to your Lordship the printed memorandum (with inclosures in manuscript) which Mgr. Neophytos has placed in my hands, and which appears, in my humble judgment, to be a complete and conclusive answer to the Bulgarian pretensions.

The memorandum of the Greek Archbishop gives the history of all the Orthodox Greek churches in this town, and this is all the more opportune since the recent Circular of the Gymnastic Society, so fortunately brought to light, proves that the Bulgarians, headed in this matter by Mgr. Panaretos, lay claim not only to the Church of St. Paraskevi, but even to the Greek Cathedral itself.

I have, &c.
(Signed) T. MICHELL.

Inclosure 1 in No. 12.

Mgr. Joseph to Mr. Michell.

M. le Consul-Général, *Philippopoli, le $\frac{8}{20}$ Janvier*, 1880.

DÉSIREUX de vous faire connaître la vérité sur le regrettable incident de l'Église Svéta Petka, j'ai l'honneur, M. le Consul, de vous transmettre ci-joint copie de l'exposé sommaire qui m'est adressé sur cette question par son Excellence Mgr. Panarétos, Métropolitain Bulgare du Diocèse de Philippopoli.

Veuillez, &c.
L'Exarque des Bulgares,
(Signé) JOSEPH.

Inclosure 2 in No. 12.

Mgr. Panaretos to Mgr. Joseph.

Béatitude, *Philippopoli, le $\frac{5}{17}$ Janvier*, 1880.

POUR qu'aucune interprétation erronée ne puisse altérer les vrais motifs qui ont porté d'anciens paroissiens de l'Église Svéta Petka de cette ville à recourir pour faire retourner cette église à la nation Bulgare, au regrettable incident qui a eu lieu le jour de Noël, je me crois en devoir d'adresser à votre Béatitude l'exposé sommaire que voici:—

La ville de Plovdiv d'aujourd'hui n'est autre que l'ancienne Plovdiv; son enceinte d'autrefois se retrouve encore aujourd'hui trace par trace, pierre par pierre, à l'exception des faubourgs, qui lui furent graduellement ajoutés.

A part plusieurs chapelles, elle possède neuf églises, dont deux Bulgares, sises dans les

faubourgs "Rilska Tchasté et Gourkouska Tchaste," construites par les Bulgares, et une église Grecque située dans le dernier faubourg; il en reste six autres sises dans la ville et ses faubourgs, toutes construites par la population Chrétienne de la ville et du diocèse. Il est tout naturel qu'avant la séparation de l'administration ecclésiastique, qui a eu lieu après l'institution de l'Exarchat Bulgare, les biens religieux ne fussent point partagés entre les deux nationalités des fidèles dans des proportions égales, et que les établissements et églises ecclésiastiques restassent considérés comme des biens communs à la population Chrétienne. Néanmoins, cela n'empêche pas que l'on ne puisse se faire actuellement une idée précise de la nationalité et des sentiments des fondateurs et des donateurs des églises autant que des autres établissements pieux.

La Métropole Bulgare possède des documents authentiques, des actes signés des Métropolitains contemporains, des lettres Patriarcales, et une correspondance suivie échangée avec les autorités civiles d'alors; ces documents démontrent catégoriquement non-seulement que les églises et établissements pieux dans cette ville ont été construits avec l'assistance des principaux Bulgares, mais en plus, que les ressources nécessaires à leur construction ont été fournies principalement par des Bulgares.

Dans la ville proprement dite se trouvent les Eglises Svéta Bogoritza (Notre Dame), Svéta Dimitri, et Svéti Constantin. Toute la population Chrétienne de la ville (laquelle est en grande partie Bulgare) a contribué à leur construction, d'accord avec la population villageoise également Bulgare, qui a fourni et gratuitement transporté les matériaux nécessaires à sa construction. De ces trois églises, aux termes de l'Ordre Impérial autorisant la formation de l'Exarchat Bulgare, il n'y a que l'Eglise de la Ste. Vierge qui est restée Bulgare. Quant aux autres deux elles ont été affectées au service Grec, d'où il résulte que deux églises, celles affectées au service des Grecs, desservent l'infime minorité, et qu'une seule église, celle de la Ste. Vierge, est seule appelée à desservir la grande et écrasante majorité des fidèles, qui est réduite alors à l'impossibilité de remplir ses devoirs religieux, une seule église ne pouvant contenir tant de fidèles et ce dans les jours surtout des grandes solennités.

Mais la situation des paroissiens des trois autres églises: Svéta Nédélia, Svéta Petka, et Svéta Marina, situées dans les faubourgs intérieurs de la ville, la situation, dis-je, de ces paroissiens est encore plus déplorable.

En effet, en laissant de côté la dernière Eglise de Svéta Marina, qui en sa qualité d'église œcuménique a été construite avec les secours de tout le diocèse, et ne peut, pourtant appartenir qu'au diocèse, je me bornerai à entretenir votre Béatitude, seulement des deux autres églises Svéta Nédélia et Svéta Petka.

Il est de notoriété publique que la population Bulgare prédomine dans les paroisses de ces deux églises, cependant, ces églises, bien que situées en dehors de la ville proprement dite, d'après l'esprit de l'Ordre Impérial, relatif à la création de l'Exarchat Bulgare, devraient, étant donné qu'elles desservent une écrasante majorité Bulgare, être mises sous l'administration spirituelle de l'autorité ecclésiastique Bulgare; néanmoins, et malgré les continuelles réclamations Bulgares, elles sont restées, jusqu'à ce jour, entre les mains des Grecs, et ce, bien que l'autorité antérieure ait, en principe, rendu justice aux premiers. Or, il résulte de cela, que les paroissiens Bulgares de ces églises sont contraints, ou d'être privés de l'office divin, ou d'avoir à traverser avec des femmes et des enfants un très-grand espace pour se rendre à l'Eglise de Svéta Bogoriditza, ou, faute de place, ils sont obligés de se tenir dans la cour, et même dans la rue aux abords de l'église, exposés au soleil et au vent, soit froid et même à la pluie; et cela, rien que parce qu'une infime minorité Grecque s'est arrogée exclusivement pour elle des églises communes, et à la construction desquelles elle a contribué pour une somme assez insignifiante pour qu'on ne puisse même pas faire mention.

La paroisse de l'Eglise de Svéta Nédélia se compose de maisons entièrement Chrétiennes, et dont la grande majorité ici aussi est entièrement Bulgare (je pourrai au besoin indiquer les noms des paroissiens) et l'infime minorité des Grecques.

Cette même disproportion qui existe dans la nationalité des paroissiens, existe aussi dans les secours offerts pour la construction de cette église, ou dans les commencements on officiait alternativement en Bulgare et en Grec.

Quant à l'Eglise de Svéta Petka, située dans le faubourg de Svéta Petkina Tchasse, les droits Bulgares sont encore moins sujet à contestation.

D'après une lettre Patriarcale et Synodale du mois de Septembre, 1830, revêtue de la signature du Patriarche Œcuménique d'alors, Mgr. Grégoire, et de celles des membres de son Conseil, et dont une traduction se trouve jointe à la présente, autant que d'après une lettre Patriarcale adressée au feu Voulko Téodorovitch et aux autres Notables Bulgares, il ressort, de la façon la plus évidente, que l'église d'aujourd'hui a été construite à la même place où se trouvait alors une chapelle, et ce avec l'assistance exclusive du dit Voulko

Téodorovitch, lequel a, non-seulement offert pour cet effet et à lui tout seul, une somme considérable d'argent, mais aussi les secours en plus qu'il avait pu recueillir auprès de Payo Géorgieff et de ses coreligionnaires, comme cela appert du compte inséré au Protocole et confirmé par le Métropolitain d'alors; c'est, dis-je, grâce à ces secours qu'il est parvenu à construire la dite église près de l'hôpital public, et ce, conjointement avec l'école et les autres édifices y attenants.

Ainsi, aux termes de la précitée Bulle Patriarcale, la susdite église constitue une partie inhérente et inamovible de l'hôpital, de telle sorte que tous les revenus et droits déjà établis ou casuels soient considérés reconnus comme des revenus à jamais inattaquables et inaliénables. Pour que ces droits soient irrévocablement consacrés, la même Bulle établit que cette église serait administrée par les surveillants et les intendants de l'hôpital choisis par les citoyens, sans que le Prélat soit en droit de se mêler des affaires de l'église et des arrangements de ses trésoreries, qui auraient seuls le droit de choisir le prêtre; elle déclare en conclusant qu'excommunié et maudit serait celui qui oserait attaquer, de n'importe quelle façon, les droits de l'hôpital et de l'église, tous droits dévolus exclusivement à cette dernière.

L'origine de cette église est aussi attestée par une inscription Bulgare écrite sur une dalle de marbre qui était enchassée dans le mur au-dessus de la porte d'entrée. Mais l'année 1860, lorsque les Grecs se sont attribués l'église, la dite dalle a été enlevée par eux et remplacée par une autre portant une inscription Grecque. Il est encore aisé aujourd'hui de constater ce fait.

Quoiqu'il en soit, nul ne peut méconnaître que le fondateur de celui qui gérait l'église et ses biens n'a pas été autre que le susdit feu Payo Géorgieff, de même que nul ne peut contester qu'au commencement, et en attendant que les Grecs s'en emparassent, les nommés Tchenguél et Mintcho, tous deux prêtres Bulgares, y officiaient en langue Bulgare, et que dans l'école attenante, l'enseignement se donnait également en Bulgare. Je pense donc que le fait que cette église revient aux Bulgares ne peut être révoqué en doute même par les esprits les plus prévenus contre nous.

Il serait d'une grande importance de constater aussi que les Bulgares ne sont point restés spectateurs indifférents à la concupiscence des Grecs pour les églises. Indépendamment de la lutte que les Bulgares ont entrepris à l'effet de rétablir la langue Bulgare dans les trois églises précitées de la ville proprement dite, et à la suite de laquelle une décision Patriarcale Synodale a reconnu ce droit aux Bulgares à l'époque même où les Grecs se sont emparés de l'Eglise Svéta Petka, et contrairement aux institutions énoncées dans la dite Bulle Patriarcale et Synodale, les Grecs ont aussi dépouillé l'hôpital de ses revenus inaliénables en les écartant abusivement de leur destination et sans que jusqu'à ce jour, ils en aient rendu aucun compte.

Néanmoins, forts de leurs droits, et quoiqu'ils eussent contre eux la puissance de l'autorité ecclésiastique Grecque et les circonstances politiques elles-mêmes, les Bulgares ne se sont point lassés de revendiquer leur église et ses revenus, comme l'attestent les requêtes adressées aux autorités d'alors, et les documents en vertus desquels ces autorités ont à plusieurs reprises reconnus en principe les droits des Bulgares.

Cependant, pour des raisons qu'il est superflu d'exposer ici, les Bulgares sont restés, jusqu'à aujourd'hui, privés de toute satisfaction, de toute justice.

A la suite des derniers événements politiques, et dont le résultat a été l'octroi à cette province de lois autonomes, les Bulgares ont voulu, et ce encore pendant l'occupation Russe, revendiquer légalement leurs droits au moins sur les Eglises de Svéta Nédélia et Svéta Petka. Mais aucune suite ne fut donnée à leur trop légitime demande.

En attendant, les faits les plus solennels de l'année approchèrent sans que les paroissiens Bulgares de Svéta Petka, où sur 412 familles, les 279 sont exclusivement Bulgares, et les 133 Bulgares Grécisés, aient une église où entendre l'office divin et satisfaire à leurs devoirs religieux.

Cette triste situation les porta seule, et à leurs plus vifs regrets, à la décision d'essayer de se réhabiliter par eux-mêmes dans leurs droits à l'Eglise de Svéta Petka, sans que cependant, ils aient employé dans cet acte arbitraire, et blâmable sans doute, aucun moyen agressif et aucune violence contre les Grecs, et sans qu'ils aient causé aucun trouble.

Votre Béatitude n'ignore pas que l'autorité locale a rendu cette église aux Grecs en attendant que des Tribunaux compétents se prononcent sur la question, à savoir: à qui elle revint, aux Bulgares ou aux Grecs; je ne saurais cependant conclure cet exposé sans vous implorer de vouloir bien prendre sous votre protection les intérêts de mes ouailles, et de demander justice pour eux à qui de droit.

J'ai, &c.

(Signé) LE MÉTROPOLITAIN BULGARE.

Inclosure 3 in No. 12.

Mgr. Neophytos to Mr. Michell.

M. le Consul,

DANS le mémorandum que l'Archevêque des Bulgares, Mgr. Panarète, vient d'adresser à son supérieur l'Exarque, concernant les églises situées à Philippopoli et à ses faubourgs, mémorandum dont copie vous a été transmise par Sa Béatitude, nous avons constaté que Mgr. Panarète, cherchant à motiver la prise de vive force de l'Eglise de Sainte Paraskévi, dénature la vérité, afin de convaincre ses lecteurs que l'église en question était la propriété des Bulgares.

Les assertions erronées de Mgr. Panarète nous imposent le devoir de vous prouver que l'Eglise de Sainte Paraskévi, aussi bien que toutes les autres églises, ont toujours été la propriété des Grecs.

D'après un principe de droit, le maître d'un immeuble, jusqu'à preuve du contraire, est celui qui le tient en sa possession. Or, il résulte que les églises de Philippopli, se trouvant actuellement dans les mains des Grecs, sont leurs propriétés, jusqu'à ce que le contraire soit prouvé. Examinons maintenant si des Grècs possèdent ces églises par usurpation, selon le dire de Mgr. Panarète, ou bien comme étant leurs propres fiefs, et si les Bulgares ont droit ou non de les arracher à leurs vrais maîtres.

Il est parfaitement admis que les églises servent au culte divin pour ceux des habitants d'une ville qui professent ce même dogme, pour lequel elles ont été fondées dès le début et qui relèvent en outre du même chef spirituel. Elles sont leurs propriétés parce qu'elles ont été construites avec les capitaux des citoyens de la même dépendance spirituelle, habitant cette ville à l'époque de leur érection. Il faut en outre remarquer que chaque église appartient aux quartiers qui les avoisinent et qui, plus que tout autre, ont contribué à leur édification et concourent à leur entretien.

Personne ne peut révoquer en doute que sur les terrains sur lesquels s'élèvent aujourd'hui les églises de notre ville, d'autres plus petites existaient depuis des siècles. Elles ont été démolies à notre époque, et remplacées par de nouvelles. Reste maintenant à savoir, pour trouver à qui les anciennes églises appartenaient et par qui aussi les nouvelles ont été bâties, quels étaient les habitants de Philipoppoli dans le temps où les anciennes ont été construites et quels étaient aussi, à l'époque de l'érection des nouvelles, les éléments qui habitaient non-seulement la ville, mais encore les quartiers voisins de ces églises.

On n'a qu'à ouvrir l'histoire du moyen-âge pour se convaincre que les anciennes églises, qui ont été depuis remplacées par les nouvelles, ainsi que leurs dépendances, ont appartenu aux Grecs. En effet, quels étaient, demandons-nous, les habitants de cette ville, lors de la propagation de la foi Chrétienne, et par qui les Bulgares ont été convertis au Christianisme, et quand aussi il leur a été permis de passer les Balkans et de venir s'installer dans ces contrées.

Voyons maintenant qui étaient les principaux habitants de cette ville en 1836, c'est-à-dire à l'époque de la construction des nouvelles églises. Pour le savoir, il est nécessaire de fixer les points jusqu'où s'étendait alors la ville, qui étaient et qui sont encore aujourd'hui les habitants Grecs ou Bulgares de la ville proprement dite, et qui aussi ceux des faubourgs.

Pour déterminer l'étendue de la ville avant cinquante ans, ainsi que le nombre de ses habitants, et pour l'en séparer aussi de ces faubourgs, on aurait pu consulter le plan topographique de cette ville et les registres publics; mais à défaut de ceux-là, il faut nécessairement trouver les traces qui, dans les villes mixtes et dans celles qui négligent leur embellissement, restent ordinairement pendant un certain temps après leur agrandissement. En examinant de cette façon la ville, nous trouvons que l'extension de la partie nord, sud et est, habitée par des Chrétiens orthodoxes, n'admet aucune contestation, par la raison que les quartiers Chrétiens orthodoxes de ces localités sont entourés par de quartiers Turcs, Arméniens et Catholiques. Mais la fixation exacte des points jusqu'où la ville s'étendait du coté sud-est peut toujours être contestée par les hommes de mauvaise foi, parce que de ce coté-là les quartiers orthodoxes, n'ayant pas été entourés de quartiers non orthodoxes, les faubourgs, qui se sont formés depuis cette époque, sont venus s'unir insensiblement avec la ville, et il n'y a point de registre qui pourrait nous dire le temps vers lequel les habitants des villages venaient s'établir dans la ville. Quoiqu'il en soit, sans compter le témoignage des survivants, les rues mêmes, et l'habillement des habitants des faubourgs, ainsi que leur langage, qui diffèrent à mesure qu'on s'éloigne de la ville, démontrent jusqu'à quel point s'étendait la ville et où commençaient les faubourgs.

Ainsi la partie de la ville proprement dite, habitée par les Grecs et les Chrétiens orthodoxes, est bornée au nord par les quartiers Turcs, derrière Nobet-Tépé, au nord-

ouest par les quartiers Arméniens, le marché et Baloulc Bazar, et en suivant la ligne qui mène à la station du chemin de fer jusqu'à la maison où demeure M. Crozier, elle tourne vers l'est et arrive à la rue vers le sud au-dessous du Consulat de France, d'où elle se dirige vers la place de Sainte Paraskévi; elle laisse du côté sud-ouest le quartier Catholique et avance de là vers la route d'Andrinople en laissant à droite l'hôpital Grec, le cimètière, et le faubourg de Yéni-Mahalé. En tournant vers le nord, elle prend dans l'intérieur de la ville les deux tiers de Buyuk-Daout et descend jusqu'au-dessous d'une fontaine, existant alors près du quartier des Bohémiens, qu'elle laisse dehors; elle se dirige vers Sainte Kyriaki, située aux pieds de la partie nord-est de Nobet-Tépé. Dans cette partie de la ville, sont situées les six églises de Sainte Constantin, Sainte Démètre, Sainte Vierge, Sainte Marine, Sainte Paraskévi et Sainte Kyriaki. Toutes ces églises sont situées au centre de la ville proprement dite et non dans les faubourgs, comme le soutient Mgr. Panarète. D'après lui, la ville ne possédait alors que trois églises; les trois dernières se trouvaient dans les faubourgs. Monsigneur dit cela dans l'intention de donner une absurde interprétation au Firman du Sultan, qui, tout en reconnaissant l'Exarchat Bulgare, sanctionne, en même temps, pour les orthodoxes qui sont restés fidèles au Patriarcat Œcuménique, la possession de toutes les églises situées dans la ville, sauf celle de Sainte-Vierge. Une preuve frappante que la ville proprement dite n'est pas seulement limitée par les collines, comme l'insinue Mgr. Panarète, mais que depuis des siècles elle s'étendait jusqu'au pied de ces collines, et que les trois dernières églises existent depuis longues années, c'est que la tradition nous apprend que les grandes mosquées Djumaja et Imaret étaient, dès les temps les plus reculés, des églises Grecques converties par les Turcs, après la conquête, en mosquées. Les Chrétiens, désirant remplacer les églises qu'ils avaient perdues par d'autres, ayant pour patrons les mêmes saints, ont édifié Sainte Paraskévi (Saint Vendredi) au lieu de la mosquée Djumaja (Vendredi), et Sainte Marine au lieu de la mosquée Imaret.

Voyons maintenant qui étaient et qui sont les habitants de la partie de la ville, dont nous venons de déterminer les limites. Nous ne craignons pas d'être démenti, si nous disons que jusqu'à la fin du dix-huitième siècle et à l'époque même où les anciennes églises ont été remplacées par de nouvelles, les habitants étaient exclusivement Grecs, sauf quelques rares exceptions. Aujourd'hui même la majorité des habitants est composée de Grecs, les Bulgares ne formant qu'une minorité insignifiante. Il n'y a que Mgr. Panarète qui puisse soutenir le contraire. A l'appui de ce que nous avançons, et pour détruire les assertions contraires, nous laissons parler les chiffres, dont nous prions MM. les Consuls de faire vérifier l'exactitude, en examinant chacun le nombre des habitants de son quartier.

La susdite partie de la ville, exclusivement habitée par des Chrétiens orthodoxes jusqu'à 1836, est aujourd'hui occupée par 1,050 familles Grecques, et 227 Bulgares; encore ces dernières sont-elles venues s'y établir depuis 1836, à quelques exceptions près, ainsi qu'il appert du Tableau ci-joint:

Paroisse de Saint Constantin: familles Bulgares propriétaires, 12; locataires, 7;

Paroisse de Saint Démétre: familles propriétaires, 6;

Paroisse de Sainte-Vierge, qui fût occupée de force par les Bulgares: familles propriétaires, 17;

Paroisse de Sainte Marine: familles propriétaires, 34; locataires, 35;

Paroisses de Sainte Paraskévi et de Sainte Kyriaki: familles propriétaires, 101; locataires, 15.*

Après cela, nous ne voyons pas où Mgr. Panarète prend toutes les familles dont il parle dans son mémorandum; il ne peut certes pas dire que la population Bulgare d'alors formait à Philippopoli la majorité, à moins cependant qu'il ne comprenne dans le nombre les villageois établis dans cette ville après la guerre et les habitants des faubourgs. Il va sans dire que les nouveaux arrivants n'avaient pas d'églises, et ne pouvaient faire autrement que de se rendre dans celles existant déjà, mais ils n'ont nullement à présent le droit d'en revendiquer la propriété, même en formant la majorité. Si un tel principe pouvait être admis, les propriétaires des biens ecclésiastiques ne pourraient avoir aucune garantie dans leurs possessions dans les villes qui sont susceptibles de changement, comme cela aura lieu pour la ville de Philippopoli, par suite de sa transformation en capitale de la Roumélie Orientale. Ceci est inadmissible dans le cas même où les nouveaux habitants relèvent d'un même chef spirituel que celui des anciens; combien à plus forte raison il ne saurait être admis quand les premiers ont cru bien faire de se séparer de l'Eglise-mère, pour en former une nouvelle. Pour être justes, nous devons dire qu'avant de former une église nationale, les Bulgares établis dans la ville avaient fait quelques donations insignifiantes aux églises Grecques en retour de l'hospitalité qu'on leur faisait; mais cela ne donne pas,

* Dans ces paroisses sont compris les quartiers voisins de ces églises.

croyons-nous; aux enfants des donateurs le droit de disputer à présent aux Grecs la propriété de ces églises. Ainsi, par tout ce qui précède il résulte: (1) que les anciens habitants de la ville étaient Grecs; (2) que les habitants, à l'époque de la construction des nouvelles églises, c'est-à-dire en 1836, étaient également Grecs, sauf quelques rares exceptions. Les Grecs par conséquent sont seuls propriétaires des six églises de Philippopoli, qu'ils ont construites et agrandies, parce qu'ils en ont ressenti le besoin.

Cependant Mgr. Panarète invoque des documents soi-disant authentiques, déposés à la Métropole Bulgare, qui prouveraient que les églises Orthodoxes de Philippopoli ont été construites avec les capitaux des Bulgares.

Nous devons avant tout remercier Mgr. Panarète de la franchise avec laquelle il avoue que les Bulgares possèdent des cartulaires et d'autres pièces précieuses, qui ont été enlevées à la Métropole Grecque en 1859.

De toutes ces pièces, qui se trouvent dans les mains des Bulgares, la copie d'une seule relative à l'Eglise de Sainte Paraskévi est annexée au mémorandum présenté aux autorités Consulaires de Philippopoli. Nous ignorons pourquoi on ne les a pas présentées toutes ensemble, pour les passer au crible d'un examen sérieux.

Mais voyons maintenant si cette pièce supposée authentique suffit à prouver que l'Eglise de Sainte Paraskévi appartient aux Bulgares.

Cette pièce est tout simplement une Bulle Patriarcale. Mais que dit-elle cette Bulle? Rien si ce n'est que les principaux habitants de la communauté de Philippopoli ont entrepris à reconstruire à leurs frais Sainte Paraskévi, qui existait de temps immémorial; et que les éphores, élus par la communauté Orthodoxe de la ville, avaient la direction et l'administration de cette église, dont les revenus étaient affectés aux besoins et à l'entretien de l'hôpital.

On ne peut certainement pas conclure par-là que Sainte Paraskévi appartient aux Bulgares, du moment qu'à l'époque où elle a été construite, la communauté Orthodoxe de Philippopoli était composée presque exclusivement de Grecs. L'administration de cette église peut-elle appartenir maintenant à toute autre communauté qu'à celle qui relève de l'autorité ecclésiastique du Patriarcat Œcuménique? Nous ne le croyons pas.

Au bas de la copie de la Bulle présentée aux Consuls par Mgr. l'Exarque se trouve une liste des noms des souscripteurs qui ont contribué à la construction de Sainte Paraskévi. D'abord, qu'il nous soit permis de douter de l'authenticité des sommes offertes par les souscripteurs, et cela parce que la tradition dit que l'Archevêque Grec d'alors, Mgr. Nicéphore, désirant assurer à l'hôpital les moyens d'entretien, a voulu agrandir l'Eglise de Sainte Paraskévi, afin d'affecter l'excédent de ses revenus aux pressants besoins de l'hôpital où étaient soignés un grand nombre de malades et surtout des étrangers. Pour atteindre son but, il s'était entendu avec les éphores de faire accroire au Patriarche que la reconstruction de Sainte Paraskévi avait été faite par souscription, dans le seul but d'en affecter les revenus à l'entretien de l'hôpital. La sollicitude de Mgr. Nicéphore pour l'hôpital était telle qu'il avait offert lui-même 10,000 piastres pour son entretien, comme le démontre suffisamment l'obligation des habitants de Kalofer, qui déclarent avoir reçu des éphores de l'hôpital 10,000 piastres, provenant des offres de Nicéphore, somme qu'ils refusent de payer actuellement à l'hôpital.

Voilà ce que dit la tradition; si elle est fondée ou non, nous pouvons le voir en examinant l'édifice de l'église elle-même. D'après le mémorandum de Mgr. Panarète, la construction de Sainte Paraskévi aurait coûté 50,723 piastres de cette époque, c'est-à-dire £T. 850 de notre temps; car on sait que la monnaie principale d'alors était le mahmoudié, dont la valeur a presque doublé aujourd'hui. Or, nous soutenons, et nous en appelons pour cela à la compétence des hommes experts, que la construction de l'Eglise de Sainte Paraskévi n'a pas pu coûter plus de £T. 158, à cette époque où la main-d'œuvre revenait à presque un cinquième de celle d'aujourd'hui, et matériaux n'ont presque rien coûté, les pierres étant taillées sur place. Quant aux fondations, on n'en a pas fait, l'église se trouvant bâtie sur un rocher. Aujourd'hui si l'on voulait construire un édifice semblable il ne coûterait pas plus de £T. 300. Ainsi donc, nous ne voyons pas comment on a pu dépenser 50,723 piastres. Mais à supposer même que la souscription a obtenu ce résultat, d'après nous invraisemblable, Mgr. Panarète fait erreur en disant que les Bulgares ont souscrit pour 43,013 piastres et 30 paras; car, en examinant bien la liste précitée, on voit que les Bulgares ne s'y sont inscrits que pour 16,000 ou 18,000 piastres tout au plus; 16,000 piastres ont été puisées dans la Caisse de l'hôpital, 5,000 piastres dans celle de l'école Grecque, et le reste de la somme a été complété par la communauté Grecque.

Mais admettons pour un moment que les sommes offertes par les Bulgares dépassent le chiffre de 18,000 piastres. Cela leur donne-t-il le droit de revendiquer la propriété de Sainte Paraskévi, du moment que l'immense terrain sur lequel s'élevait l'ancienne chapelle, et qui est d'une valeur tout autrement grande que celle de l'édifice actuel de

Sainte Paraskévi, appartenait aux Grecs, tout en étant sous la juridiction directe du Patriarcat Œcuménique? En outre, qui pourrait nous dire que les pieux donateurs, qui ont contribué de leur bourse à l'édification de cette église Grecque, relevant du Patriarcat et administrée par la communauté Orthodoxe, ont jamais eu l'idée qu'un jour leurs compatriotes réclameraient cette église comme leur propriété, au détriment de ses vrais propriétaires?

Voilà pour ce qui concerne les secours offerts et l'argent réellement dépensé pour la reconstruction de Sainte Paraskévi. Où donc Mgr. Panarète prend-il tous ces dons des Bulgares, qu'il se plaît à tant prôner? Pour ce qui est de la libéralité des Grecs, il me suffira d'en citer ici quelques exemples, tout en faisant appel au témoignage public. Les églises Grecques, les écoles, l'hôpital, et les monastères ont participé aux offres généreuses des Grecs.

L. Stavros, d'heureuse mémoire, a fait bâtir à ses frais la belle institution Grecque de demoiselles; Compsopoulos a offert la somme de 15,000 piastres à l'Eglise de Sainte Verge, actuellement occupée par les Bulgares. Ce même Compsopoulos a donné une somme égale à chacune des Eglises de Sainte Marine, Saint Paraskévi, et Saint Constantin; il a aussi légué 44,000 piastres à l'Ecole Centrale Grecque, et fait différentes autres donations non moins importantes aux couvents et à d'autres églises. On peut encore voir aujourd'hui dans l'Eglise de Saint Vierge, que les Bulgares, avons-nous dit, ont enlevée aux Grecs, de nombreux ex-voto, provenant de la générosité de Compsopoulos. Il a aussi déposé à la Banque Nationale Grecque une somme dont l'intérêt est destiné à l'entretien tous les ans d'un élève du séminaire Rizarion d'Athènes. M. Gumuchgueurdan a construit à ses frais une école communale, à l'entretien de laquelle il pourvoit actuellement avec une louable sollicitude; M. J. Pilitès, entre autres actes de bienfaisance, a aussi fait bâtir les deux ailes du couvent Grec de Vodina, et doté d'une somme de 500 ducats l'Eglise de St. Démètre. Maria Stavrou a doté de ses biens l'Ecole Grecque de demoiselles; D. Mitsouras a offert la somme nécessaire pour l'achat du terrain sur lequel s'élève aujourd'hui l'Ecole de Kurchi-Yaka, qu'il a entretenu à ses propres frais jusqu'à ces derniers temps; il a également acheté le terrain sur lequel est bâti le pensionnat Bulgare de filles. Ces deux établissements se trouvent actuellement dans les mains des Bulgares, qui s'en sont emparés illégalement. M. Sotirios Antoniadès a fait, à lui seul, la donation de 20,000 piastres, et sa fille celle de 28,000, à l'hôpital Grec. Mme. Rallou a offert généreusement £T. 900 à la communauté Grecque de notre ville. Nous passons sous silence les noms de M. Marasli et d'autres personnes, qui ont rivalisé et rivalisent encore de générosité sur le terrain de la charité publique. Nous ne parlerons pas non plus de Mgr. Nicéphore, qui a légué à l'hôpital et aux écoles 40,000 piastres et de Mgr. Chryzanthos, qui a également doté d'une grande somme notre institution de demoiselles, &c.

Voilà, M. le Consul, quelques exemples, pris parmi beaucoup d'autres, de l'esprit de charité dont étaient et sont toujours animés les Notables Grecs de cette province. Mais, malheureusement pour ces établissements, la plus grande partie de cet argent a été placée à intérêt dans les villages Bulgares. Les emprunteurs refusent maintenant de faire honneur aux engagements qu'ils ont pris par écrit vis-à-vis de la communauté Grecque, qui tient en sa possession toutes pièces constatant ces emprunts.

Pour ce qui est maintenant des dons offerts par les Bulgares à l'Eglise de Sainte Paraskévi et à d'autres établissements publics, loin d'égaler les largesses des Grecs, ils sont même inférieurs aux donations faites à l'Eglise de Sainte Vierge, soit en espèces soit en objets religieux, par un seul Grec, M. Conizopoulos.

Mgr. Panarète dit en outre dans son mémorandum qu'avant l'usurpation de Sainte Paraskévi par les Grecs, la messe s'y disait en langue Bulgare, et que, dans l'école y attenante, l'enseignement se faisait également en cette langue.

La hardiesse de Mgr. Panarète nous surprend.

D'abord cette église n'a jamais cessé d'appartenir légalement à la communauté Grecque. Il est vrai que les habitants Bulgares des faubourgs voisins n'allaient plus entendre la messe dans cette église depuis la création de l'Exarchat, mais peut-on conclure par-là que Sainte Paraskévi leur a été enlevée par ceux qui sont restés fidèles au Patriarcat Œcuménique, de qui relève la susdite église?

Quant à l'office divin, il y a toujours été célébré en langue Grecque; et si parfois, pendant la messe, on a permis à quelque prêtre Bulgare, reconnaissant l'autorité spirituelle du Patriarche Œcuménique, d'y réciter des prières dans la langue Bulgare, en considération pour les paysans qui ne comprenaient pas le Grec, cela ne prouve nullement que l'église soit Bulgare; car, si cela était, toutes les églises de notre Diocèse devraient plutôt être Russes que Bulgares, nous-mêmes ayant, pendant l'occupation, récité des prières en langue Slav, et permis aux prêtres Russes d'en faire autant.

Nous nous résumons : les Grecs ont de tout temps été l'élément orthodoxe par excellence de cette ville ; ils ont presque seuls contribué à l'érection des nouvelles églises qui doivent leur appartenir en légitime propriété ; les Bulgares, dont le nombre était très-infime en ce temps-là, ne peuvent faire valoir aucun droit sur ces églises, qui dépendent aujourd'hui du Patriarcat Œcuménique, et sont par conséquent la propriété exclusive des Grecs.

Mgr. Panarète fait mention, dans son Mémoire, de trois autres églises situées hors de la ville, dont deux Bulgares sises, l'une à Marach et l'autre à Karchi-Yaka, et d'une église Grecque sise à Gueul-Baktché. Il y a bien une autre église Grecque à Marach, mais Mgr. Panarète n'a garde d'en parler.

Il est nécessaire de dire quelques mots sur ces églises.

Les deux premières ont été construites, avant l'institution de l'Exarchat, à frais communs, par les Grecs et les Bulgares. Il faut remarquer cependant que le terrain sur lequel est bâtie l'une d'elles, a été cédée par Mme. Catherine, Grecque d'origine, née à Ninoussa. Bien que les Grecs aient droit à la propriété de ces deux temples, à titres égaux avec les Bulgares, ceux-ci les ont enlevés aux premiers, à l'époque de la séparation. Les habitants Grecs de Philippopoli, afin d'éviter tout scandale, se sont immédiatement cotisés pour £ T. 1,000, et ont érigé une autre église à Marach, pour servir aux Chrétiens restés fidèles au Patriarcat. Quant à l'église Grecque, qui se trouve à Gueul-Baktché, M. Tsoukalas l'a construite à ses frais dans sa propre ferme. Un prêtre Grec est payé par la famille pour desservir l'église en question.

Une fois cela posé, nous devons, pour faire honneur à la vérité, rapporter ici quelques faits historiques, qui démontrent nettement que les usurpateurs des églises et des institutions d'enseignement ne sont pas les Grecs, comme le prétend Mgr. Panarète, mais bien les Bulgares. Ils ont commencé par extorquer aux Grecs l'Eglise de Sainte Marie. Encouragés par le succès, ils leurs ont enlevé plus tard d'autres églises, comme on va le voir.

C'était en 1858 que le premier coup de main a eu lieu, avec la permission, l'appui même du Gouvernement Ottoman, qui savait pourtant que la construction de Sainte Marie avait coûté aux Grecs des sommes considérables. A cette époque, comme à présent, les Bulgares étaient fort peu nombreux dans cette paroisse ; aussi les assaillants étaient-ils venus du dehors. Un peu plus tard deux autres églises, dont nous avons fait mention plus haut, tombaient dans les mains des Bulgares. En même temps les habitants de Tatar-Bazardjik s'emparaient des deux églises ainsi que de l'école de cette ville, bien que les Grecs eussent pris part à leur construction. La même chose a eu lieu à Péristéra et à Hasskeuï. Les Grecs de ces derniers localités, voulant éviter toute contestation interminable avec leurs compatriotes Bulgares, ont pris le très-sage parti de se cotiser, chacun dans la mesure de ses moyens, pour construire de nouvelles églises et écoles. A côté de Sténimach, ville essentiellement Grecque, le couvent de Sainte Paraskévi de Moldava a eu le même sort. On sait que ce couvent avait été incendié à deux reprises différentes. Les Grecs l'ont non-seulement rebâti, mais ils en ont encore payés les dettes. Cependant les Bulgares le détiennent encore aujourd'hui au mépris du droit des gens le plus sacré.

Il nous répugne d'entrer dans de plus longs détails sur la spoliation dont les Grecs ont été victimes de la part des Bulgares, qui n'ont pas même respecté leurs biens meubles. Les archives de la Métropole Grecque et tous les objets précieux qui en faisaient l'ornement ont été enlevés par les Bulgares. Les écoles Grecques, qui avaient prêté dans le temps de sommes considérables—environ £ T. 3,000—aux villages de Karlovo, Kuloler, Avradala, Otlou-Keuy, ainsi qu'aux monastères Bulgares des Saints Theodore et Anagyros de Kritsna, n'ont jamais pu entrer dans leurs fonds, bien qu'elles possèdent des obligations constatant cette dette. Les différentes corporations de Philippopoli, composées de Grecs et de Bulgares, ont aussi emprunté £ T. 1,000 aux écoles et à l'hôpital, mais les Bulgares refusent maintenant de payer leur part.

Nous avons peut-être abusé de votre patience, M. le Consul, mais les accusations de Mgr. Panarète sont telles que nous ne pouvions faire autrement que de les réfuter une à une, et de montrer que si un règlement de compte venait à avoir lieu, il ne saurait certes pas être à l'avantage des Bulgares, qui nous doivent plusieurs milliers de livres.

Ce Mémoire vous est adressé, M. le Consul, dans le but unique d'établir les faits tels qu'ils se sont passés, tout en rendant hommage à la vérité, que Mgr. Panarète avait intérêt à vous montrer sous un faux jour, comme nous l'avons dit en commençant. Du reste, tous ces faits ne serviront, nous le savons bien, qu'à grossir de quelques pages éditantes l'histoire de ce pays, et les Bulgares perdent leur peine, s'ils croient qu'en altérant la vérité ils pourront prouver à l'Europe qu'ils ont droit à la propriété des Grecs. Ils ne doivent pas ignorer que le Firman Impérial, tout en étant la charte fondamentale de l'Exarchat Bulgare,

stipule aussi en termes très-précis que toutes les églises de Philippopoli, Sainte Marie exceptée, devront continuer à dépendre du Patriarcat Œcuménique, et à être la propriété de ceux qui reconnaissent son autorité spirituelle. Après le Firman du Sultan viennent le Traité de Berlin et le Statut Organique, qui limitent aussi en faveur des Grecs. Mgr. Panarète a beau chercher à tourner à son avantage les stipulations du Firman, en ne les appliquant qu'aux trois églises situées sur les hauteurs de la ville, dont il restreint à dessein le cercle, à la seule fin d'en reléguer toutes les autres aux faubourgs ; l'histoire est là qui prouve le contraire.

Veuillez, &c.
(Signé) LE MÉTROPOLITAIN GREC.

Inclosure 4 in No. 12.

Memorandum.

Grégoire, Archevêque et Patriarche Œcuménique de Constantinople,

A PHILIPPOPOLI, et dans le quartier de Tépé-Alti, se trouvait située depuis un temps immémorial une chapelle consacrée à "Aghia-Paraskévi. Comme elle menaçait ruine, à cause de sa grande ancienneté, les Notables Chrétiens de cette ville, d'après un Décret Impérial, en ont commencé la reconstruction au moyen des ressources fournies par les souscriptions et les dons généreux des habitants de la commune. Après avoir délibéré avec le Chef de ce diocèse, le Métropolitain Nicéphore, ils ont trouvé raisonnable et avantageux d'annexer aux hopitaux de Philippopoli cette église splendidement reconstruite.

Cette décision a été ainsi prise pour que les revenus de "Sainte Paraskévi" soient consacrés à l'entretien des hôpitaux et aux besoins spirituels des Chrétiens malades qui y sont reçus et soignés. Après avoir unanimement approuvé et accepté cette proposition, les susdits Chrétiens, avec le consentement de leur Prélat, nous en ont informé, nous Président des Synodes, par l'entremise de leurs compatriotes, résidant à Constantinople, qui nous ont remis une lettre du Métropolitain Nicéphore, contenant son assentiment pour cette annexion, et de plus, tous les détails des actes unanimement approuvés et reconnus nécessaires pour la future administration de cette église. Ils nous supplient donc de confirmer les dites choses approuvées et de les assurer par une lettre Patriarcale et Synodale, redigée sur parchemin. En accueillant favorablement cette demande comme raisonnable, et poursuivant un but fraternel par la réunion à cette église des hôpitaux publics de la ville, et par les secours spirituels qui seront accordés aux malades, nous opinions Synodiquement avec les Prélats, notre entourage, et nos aimables frères et collaborateurs :—

1. Que cette église sacrée, nouvellement bâtie dans la ville de Philippopoli et située dans le quartier de Tépé-Alti, existe dorénavant soit nommée "Sainte Paraskévi" et reconnue par tous, avec toutes ses offrandes et dépendances inaliénables et indissolublement réunies aux hôpitaux publics de cette ville ; qu'elle en soit reconnue à perpétuité membre inséparable, et jouissant, de tous les droits et prérogatives de leur indépendance et de leur patronage.

2. Que l'argent de la Caisse de cette église soit versé dans la Caisse générale des hôpitaux, contenant, outre les revenus ecclésiatiques, encore ceux des droits essentiels et du casuel, considérés et reconnus, comme ressources des hôpitaux et à jamais inaliénables.

3. Que les marguilliers et les éphores des hôpitaux, choisis à certaines époques par le public Orthodoxe de cette ville, aient entièrement la gestion, la direction, et l'administration, de cette église, ainsi que la surveillance des revenus et des dépenses relatifs aux comptes généraux des hôpitaux.

4. Que les prêtres et les autres ministres de cette église soient choisis et installés, pour un temps déterminé, par les marguilliers, qui, seuls, ont le droit de les renvoyer, mais avec le consentement, toutefois, du Prélat de cette localité.

Le Métropolitain doit aussi être consulté sur la manière de procéder pour que leur révocation ou leur remplacement s'effectuent régulièrement.

5. Que le Prélat de Philippopoli n'a aucunement le droit de se mêler des affaires de cette église, aussi bien que des dispositions relatives aux conseillers (épitropes) ni d'intervenir, pour aucune raison et sous aucun prétexte, dans l'ensemble de leurs droits. Il lui sera annuellement alloué, pour lui et ses prêtres, une somme de 100 piastres comme droit sur les revenus de l'Eglise. Après le payement de cette somme, il n'aura plus rien

à exiger à titre de "philotiman" et pour quelque motif que ce soit, ni de l'église, ni de ses marguilliers, ni de ses prêtres. Il est en outre tenu à célébrer gratuitement trois messes en faveur des Chrétiens vivants ou morts dans les hôpitaux.

C'est cela qui a été prononcé et validé synodiquement. Quiconque, ecclésiastique ou laïque, poussé pour un sentiment de malveillance, osera clandestinement ou ouvertement, directement ou indirectement, ébranler la réunion de la dite église de Philippopoli aux hôpitaux publics de la même ville, en arrachant, divisant, ou retournant quelque chose de ces hôpitaux, de leurs revenus ou des Conseils d'Administration; quiconque s'arrogera quelques ou partie des offrandes, ou causera quelques embarras aux conseillers, aux prêtres ou aux autres ministres ou intendants, et voudra entièrement renverser ce qui a été synodiquement prononcé dans ce présent document, sera, comme insolant, ou anathémisé, ou maudit, ou irrémissible, &c. C'est pourquoi notre Lettre Patriarcale et Synodale a été écrite sur parchemin, transcrite dans le Protocole de la Grande Eglise, et remise aux membres des Conseils d'Administration actuels des hôpitaux publics de Philippopoli.

Fait au mois de Septembre 1836.

Grégoire, Archevêque de Constantinople et Patriarche Œcuménique.

Témoins:—

Héraclius Dionissius; Résikon Anthymos; Nicomède Panarètos; Derkos Germanius; Broussas Anthymos; Ortis Ignatios; Philadephios Panarètos; Maronias Daniel; Philippopoléos Nicéphore; Zozouagathopoleos Néophitos; Nichabas Nictarius; Limnon Zérôme.

H. Dt. Grégoire, Archevêque de Constantinople et Patriarche Œcuménique.

MM. Voulkos Théodorovitch Hadji Jovannis; Georges Papa Saïl; Constantin Hadji Soterion; Nénos Raptis, honorables éphores et épitropes des hôpitaux de la ville de Philippopoli.

A la suite d'une demande faite en commun par le vénérable Prélat et les honorables notabilités, vos concitoyens, notre Lettre Patriarcale et Synodale, écrite sur parchemin, déclare l'annexion et la réunion aux hôpitaux publics de Philippopoli de l'église "Aghia Paraskévi," récemment bâtie dans la quartier de Tépé-Alti.

Attendu que le sens contenu dans la lettre précitée ne concerne que les épitropes pendant leur gestion et surveillance de cette église, c'est pourquoi, en écrivant notre présente épître ecclésiastique, nous vous bénissons, vous qui en avez à présent la surveillance et la marguillerie, et nous nous engageons à continuer, d'après le sens de cette lettre synodale, à reconnaître la dite église comme partie intégrante des hôpitaux publics, à protéger avec zèle tous ses intérêts, en travaillant avec empressement à son profit et à sa consolidation, aussi bien qu'à l'augmentation de ses revenus, en remplissant fidèlement et scrupuleusement votre devoir de surveillant, cela pour la gloire de votre nom, et mériter ensuite la récompense céleste promise par Dieu. Puissent Sa grâce et Sa miséricorde être toujours avec vous.

Constantinople, le 9 Septembre, 1836.

(Signé) NICÉPHORE, *Métropolitain, Affirme.*

Les noms suivants sont ceux des Bienfaiteurs avec les Sommes qu'ils ont offertes pour la Construction de l'Église "Sainte Paraskévi":—

	Piastres.	p.
Mgr. Nicéphore, Métropolitain de Philippopoli	2,000	00
Tchorbadji Voulko Théodorovitch	5,000	00
" Stoyan Théodorovitch	2,000	00
" Stoyan Kourtovitch	1,000	00
" Vlassaki Touchovitch	500	00
M. Dimitraki Mitzova	800	00
M. Théodore Voulkovitch	500	00
M. Nédeltcho	300	00
M. Isero	260	00
Protosinghellon Cyrille	300	00
M. Anthime, Archidiacre du Prélat	200	00
M. Nicolas Economidis, Protopapa	50	00
M. Eustathios	200	00
M. Georges, Papa Saïl	300	00
M. Loultcho Tolieff	100	00
M. Stavro Manouil	250	00
MM. Constantin et Athanase Nessortz	500	00
M. Coprietiza Villag	600	00
M. Clissoura Villag	500	00

	Piastres.	p.
M. Hadjiar	500	00
M. Stoyan Merdjinn	500	00
MM. Simon Nejka et Marka	600	00
M. Raïko Semko	100	00
Par le canal du Prélat de Philippopoli	636	00
Divers souscripteurs	3,000	00
M. Nikolas Bakchevan	200	00
M. Bassiliki, gendre de Papa Manol	100	00
Divers, selon le Protocole No. 2	411	00
Vente de planches	190	00
Perception de dédicaces	1,000	00
Obligations d'Auratalan Coprichtitza de l'hôpital	15,000	00
Leur intérêt	1,000	00
Obligation de Naphi Effendi, Defterdar	4,000	00
" Prussadin Derban Klissoura, de Cap. de l'école	5,000	00
La Caisse de l'Eglise de Panaghia	500	00
Le pitrope Neno, preven de dédicaces	864	30
Somme due à Tchorbadji Voulko	1,407	00
Batchkova Convent	400	00
Total	50,713	30
Piastres offertes par les Bulgares	43,013	30
" " " les Grecs	1,700	00
" " " le Métropolitain Nicéphore	2,000	00
" " " Naphi Effendi	4,000	00
	50,713	30

Philippopoli, le 15 Mars, 1837.

(Signé) NICÉPHORE, *Métropolitain, Affirme.*

(Suivent les signatures de neuf témoins, dont sept Grecs.)

Inclosure 5 in No. 12.

Eglises de Sainte Paraskévi et de Sainte Kiriaki.

CATALOGUE des Familles, relevant de l'Exarchat Bulgare, Propriétaires dans les Quartiers avoisinant aux Eglises de Sainte Paraskévi et Sainte Kiriaki.

Nos. d'ordre.	Noms des Familles.	Métiers.	Pays de Naissance.	Nombre d'Années depuis leur Installation.
1	Dimitrius Pétrou		Karatopruk	12
2	Nicolas Sotziou		Kurlovo	15
3	Nicolas et Georges Tzalikoff		Avradala	52
4	Theodaki et Nicolas Vlassakoff		Avradala	50
5	Vassilo (beau-fils de Diulkou)		Novoselo	18
6	Giovanni (beau-frère de Vassili)		Samakovi	11
7	Pétros Christou Avradalis		Avradala	20
8	Michel et Christou Ylitz		Pajardjik	23
9	Jean Guertzikoff		Pajardjik	..
10	Ekatérini et son beau-fils		Pajardjik	10
11	Hadji Naidenos		Village inconnu	3
12	Nicolas	Marchand de couteaux	Soppott	7
13	Natzios	Tailleur	Kara-agatz	20
14	Constantin et Charilaos Peyiou		Gueren	50
15	Stefanos Troïanlis		Troïan	1
16	Beau-fils de Katitzi		Berkofiza	1
17	Ekatérini (veuve) G. Avradali		Avradala	..
18	Jean Dimitri		Murassi	10
19	Georges Dimitri		Ouzoum-Kara	20
20	Nicolas Netkou		Tatrpan	12
21	Pierre Spassou		Sofia	30
22	Théodore Kassiroff (son beau-fils)		Avradala	..
23	Théodore Pastianko		Avradala	15
24	Nicolas Mouratzis	Marchande de bougies	Batak	5
25	Hadji Nicolas	Serrurier	Belleva	37
26	Hadji Dimitri (son fils)		Village inconnu	7
27	Jean (beau-fils du Hadji Nicolas)		Tatrpan	..
28	Anastassie Ruskou		Avradala	10

Nos. d'ordre.	Noms des Familles.	Métiers.	Pays de Naissance.	Nombre d'Années depuis leur Installation.
29	Hadji Georges Tzernoglou		Avradala	
30	Jiovannis Kajandjis	Chaudronnier	Tzirpan	12
31	Nicolas	Maître d'école	Schipka	1
32	Jean		Karnirizovo	10
33	Anna		Village inconnu	20
34	Hélène (veuve)		Ditto	10
35	Son beau-fils, Georges Jean		Schipka	
36	Voulkos Peyion		Gueren	15
37	Jacques (beau-fils de Voulkos		Tzirvena	
38	Nechio	Marchand de tabac	Karlovo	5
39	Siméon Tromlis		Troinn	6
40	Triantafillos George		Soppott	25
41	Hadji Mariora (veuve)		Village inconnu	
42	Nedeltzo Stétkou		Pecou-titza	15
43	Athanasse	Chaudronnier	Tzirpan	18
44	Hadji Dimitri Argassi		Village inconnu	20
45	Les fils d'Anguelis	Marchand de couteaux	Tzervena	20
46	Manios	Chaudronnier	Tzirpan	15
47	Jean	Officier	Russie	1
48	Hadji Chrissi (veuve)		Village inconnu	10
49	Vassile Kaltandjis	Tailleur	Karlova	15
50	Théodore	Chaudronnier	Tzirpan	10
51	Georges Asiardji	Manufacturier	Marassi	2
52	Bolen Georges		Bellova	18
53	Nicolas Abadji	Tailleur	Mihelitzé Mahalé	4
54	Les fils de Hadji Anguelis		Ditto	20
55	Michel		Jougra	15
56	Dimitri	Cordonnier	Karlovo	
57	Jean Alevin	Marchand de farine	Village inconnu	30
58	Théodore Nicolaou		Tzirpan	20
59	Anguelis et Trifon Petkou		Ditto	15
60	Hadji Nicolas	Cordonnier	Village inconnu	10
61	Hadji Atanasso		Ditto	7
62	Petkos		Ditto	
63	Petros (beau-fils de Petko)		Ditto	
64	Georges Paul		Ditto	12
65	Sdrafko	Voiturier	Marassi	2
66	Jacques Doitzou		Tzervena	8
67	Elia (beau-fils de Jacques)		Kamenitza	
68	Nicolas Sitzou		Prastovitza	3
69	Damianos		Ditto	25
70	Georges (beau-fils de Damianos)		Ditto	
71	Pierre Nicolaou		Gueriskovo	6
72	Dimitri Théodore		Tzoulerkioï	8
73	Dimitri Stefanou		Bellova	14
74	Dimitri Atanasso		Ditto	25
75	Athanasse Bogdanou		Marassi	14
76	Stoyion Astardji	Manufacturier	Ditto	1
77	Georges Nicolaou		Avradala	2
78	Georges Stoila		Ichtiman	4
79	Dimitri Nicolaou		Kalécovo	7
80	Petros (beau-frère)		Village inconnu	1
81	Christos Petrou (veuf)		Soppot	1
82	Michail Hadji Spirou		Epire	10
83	Georges Nicolaou		Avradala	15
84	Georges Penziou		Karnarman	12
85	Petkos Raikou		Kalécovo	13
86	Hadji Kosta	Cordonnier	Karsinka	16
87	Petkos Triantafillou		Ginivovo	4
88	Dimitris Constantinou		Achlan	14
89	Voulkos Christou		Katirli	16
90	Constantin Georges		Tcherdjikiovo	
91	Georges Elia		Nevrokopi	
92	Andoni Fournadji	Boulanger	Marassi	15
93	Sotiri Stoïtza		Ditto	21
94	Georges Nicolaou		Village inconnu	25
95	Nedeltzo Bacalis	Épicier	Prizaki	3
96	Panaviotti Baskoglou		Village inconnu	12
97	Famille Zlatanou		Ditto	30
98	Dimitri Nicolaou		Ditto	15
99	Nicolas Stojanou		Ditto	25
100	Petros Dimitriou		Karsinka	8
101	Dimitri Marinou		Ditto	22

Familles relevant de l'Exarchat Bulgare, Locataires dans les mêmes Quartiers.

Nos. d'ordre.	Noms des Familles.	Métiers.	Pays de Naissance.	Nombre d'Années depuis leur Installation.
1	Manelis		Kaloffieri	
2	Théodore Bakalis	Epicier	Jogra	
3	Théodore de Jugra		Ditto	
4	Pappa Markos		Karloba	
5	Théodore Tzirpanlis		Tzirpan	
6	Marie (veuve)		Village inconnu	
7	Jean Panaiyoton		Ditto	
8	Jean (villageois)		Tzirpan	
9	Siméon Yjvorlis		Ijvor	
10	Elias et Etienne		Village inconnu	
11	Nicolas Elioff		Ditto	
12	Nicolas Jean		Ditto	
13	Antoine	Gendarme	Ditto	
14	Christel Avraam		Démotika	
15	Andréa Georges		Kalofferi	

Eglise de Saint Dimitri.

Catalogue des Familles des habitants, relevant de l'Exarchat Bulgare, Propriétaires dans le Quartier de St. Dimitri.

Nos. d'ordre.	Noms et Prénoms.	Métiers.	Pays de Naissance.	Nombre d'Années depuis leur Installation.
1	Tzolkos Kahleskoff		Avradala	30
2	Tzolkos le petit (beau-fils de Jacques Kouroutza)		Ditto	8
3	Voulkos Anastassiou Rontzovitz (célibataire)		Village inconnu, Pajardjik	5
4	Petros		Ditto	10
5	Christos		Village inconnu	
6	Theodores Stelianis		Ditto	

Eglise de Saint Constantin.

Catalogue des Familles des habitants, relevant de l'Exarchat Bulgare, Propriétaires dans le Quartier de St. Constantin.

Nos. d'ordre.	Noms et Prénoms.	Métiers.	Pays de Naissance.	Nombre d'Années depuis leur Installation.
1	Jean Abadjis	Marchand de draps	Village inconnu	36
2	Hadji Georges Szernogious		Ditto	28
3	Athanasse Samaktovlou		Samakovo	16
4	Kirko Achnaris	Epicier	Achtzi-Kluss	8
5	Athanasse Salmadji	Marchand de planches	Peristera	3
6	Michel Pasko Tzolnadji	Marchand de draps	Avradala	18
7	Slavis Satas	Marchand d'huiles	Village inconnu	25
8	Jean Aluaris	Epicier	Avradala	12
9	Christo Hadji Jouanou		Village inconnu	5
10	Constantin Hadji Anastass	Marchand de draps	Ditto	1
11	Georges (beau-fils d'Arapina)		Ditto	1
12	Staïkos		Ditto	6 mois

LOCATAIRES.

Nos. d'ordre.	Noms et Prénoms.	Pays de Naissance.	Nombre d'Années depuis leur Installation.
1	Const. Dermendelis (dans la maison de Zoé, sœur de Kiriaki) ..	Village inconnu ..	25
2	Siméon Hadjis, Hôtelier (dans la maison d'une Grecque) ..	Ditto	3
3	Zolotovitz (dans la maison de Gimmelgerdan)	Ditto	4
4	Stoïtzos Kiriovalis (dans la maison de Gadin)	Karlova	8 mois
5	Stefanos Slivenlis (dans la maison Pappa Dimitri)	Village inconnu ..	3 „
6	Kristos (employé écrivain dans la maison de Hadji Sotirion) ..	Ditto	3 „
7	Anastassios Slivenlis (dans la maison de Roussianou)	Ditto	1 „

Nombre des propriétaires	12	
„ locataires	7	
Total	19	

1re *Remarque.*—La plupart de ces habitants, énoncés ci-dessus, se sont faits propriétaires de maisons, par suite de leur mariages avec de femmes Grecques.

2e *Remarque.*—Ceux parmi les habitants ci-dessus cités, dont le pays de naissance n'est pas noté dans les colonnes respectives des catalogues, sont aussi eux ou leur pères la plupart originaires des villages, mais comme le nom de leurs villages nous est inconnu, nous n'avons pas pu le noter. Cependant un examen plus minutieux prouvera l'authenticité de cette remarque.

Eglise de Panayia (Notre-Dame).

CATALOGUE des Familles des habitants, relevant de l'Exarchat Bulgare, Propriétaires dans le Quartier de Panayia.

Nos. d'ordre.	Noms et Prénoms.	Métiers.	Pays de Naissance.	Nombre d'Années depuis leur Installation.
1	Georges Stoyanovitch	.. ..	Avradala ..	50
2	Théodore Iskroff	.. ..	Ditto	20
3	Stéfanos Gueschoglou	.. ..	Karlova	35
4	Théodore Abadjis	Marchand de draps ..	Village inconnu ..	10
5	Anastasie Stoyan Kazandji	.. ..	Zagara	35
6	Badis Kazandjis	Chaudronnier ..	Tchirpan	10
7	Ekaterina Nessidon (veuve)	.. ..	Avradala ..	60
8	Christo Gueschoglou	.. ..	Karlova	40
9	Saltchos Tchomakoff (famille) ..	.. ..	Avradala ..	40
10	Stratis Gueschoglou	.. ..	Karlova	40
11	Mariom Stoïka (veuve)	.. ..	Kagara	30
12	Itschlos, médecin	Docteur en médecine ..	Avradala ..	20
13	Stoïka Néfélion (veuve)	.. ..	Village inconnu ..	60
14	Basile Milkoff	.. ..	Baskieuy ..	30
15	Soultana (veuve)	.. ..	Village inconnu ..	..
16	Famille Théodore Voulkovitch ..	.. ..	Avradala ..	40
17	Guéroff	.. ..	Ditto	..

N.B.—A l'époque de la nouvelle réparation de l'Eglise de Panayia, c'est-à-dire vers 1845, il n'y avait alors, de toutes ces familles ci-dessus citées, que sept seulement Bulgares, tandis qu'une cinquantaine de familles Grecques existait alors ont dépensé 350,000 piastres à peu près pour la susdite réparation de l'eglise.

Eglise de Sainte Marine.

CATALOGUE des Familles des habitants, relevant de l'Exarchat Bulgare, Propriétaires dans le Quartier de Sainte Marine.

Nos. d'ordre.	Noms et Prénoms des Familles.	Métiers.	Pays de Naissance.	Nombre d'Années depuis leur Installation.
1	Arguirios Dragnias	.. ..	Village inconnu ..	50
2	Théodore Arhanosse	Marchand de planches ..	Bellova	8
3	Théocharis Koundouras	Cordonnier	Village inconnu ..	8
4	Hatzi Dimitris Th. Tsatzakas ..	.. ..	Ditto	60
5	Hatzi Arguirios	Cordonnier	Ditto	30
6	Hatzi George Tzernoglou	.. ..	Ditto	30
7	Constant. Tzerpanlis	.. ..	Ditto	25
8	Pouzos Stoïannis	.. ..	Ditto	8
9	Athanassios Michail	Pelletier	Ditto	40
10	Hatzi Kaltzos	.. ..	Troïan	50
11	Hatzi Lamtros Michail	Horloger	Village inconnu ..	10
12	Constantin Mouravenoff	.. ..	Ditto	60
13	Dimitri Mouravénoff	.. ..	Ditto	44
14	Dimitrios	.. ..	Nerrocopli ..	20
15	Anguel s Théodore	.. ..	Village inconnu ..	2
16	Nicolas Abatzis	Marchand de draps ..	Tzirpan	8
17	Elias Andrea	Horloger	Bratza	30
18	Pavlos Stoïannis	.. ..	Avradala ..	10
19	Nicolas Sterjiou	.. ..	Outlouniou ..	5
20	Nicolas Jean	.. ..	Village inconnu ..	2
21	Athanasse Nidelizou	Marchand de draps ..	Tzirpan	20
22	Hatzi Jean Tzevisoglou	.. ..	Village inconnu ..	65
23	Nicolas Janakis	.. ..	Ditto	50
24	Alexos Constantinou	.. ..	Ditto	..
25	Constantin Hatzi Spassau	.. ..	Avradala ..	..
26	Const. Georges	.. ..	Bellova	1
27	Poteous Jeliou Abatzi	Marchand de draps ..	Tzirpan	25
28	Christos Beliou Abatzi	Ditto	Village inconnu ..	8
29	Georges Dimitri Baltzis	Vendeur de miel ..	Ditto	50
30	Georges Petrou	Forgeron	Avradala ..	20
31	Dimitri Elia	.. ..	Village inconnu ..	40
32	Athanasse Maleoff	.. ..	Karlova	70
33	Athanasse Boutzou	.. ..	Village inconnu ..	8
34	Nicolas Petrou	.. ..	Ditto	8

FAMILLES, Locataires du même Quartier, relevant de l'Exarchat Bulgare.

Nos. d'ordre.	Noms et Prénoms.	Pays de Naissance.	Nombre d'Années depuis leur Installation.
1	Nedeldzos Georges	Village inconnu ..	4
2	M. Rotimonoff (dans la maison de H. G. Tzernoglou)	Tzernoglou ..	4
3	Jean Kaftantris, tailleur	Village inconnu ..	4
4	Jean Kaftantris, tailleur	Ditto	4
5	Dimitrios (dans la maison de Tertzoglou)	Ditto	8
6	Athanasse Rounoff, épicer (dans la même maison)	..	5
7	Dimitrius Athanasse, horloger	Bratza	..
8	Kiros Nicolaou	Tzirpan	2
9	Pavlos H. Petrou (dans la maison de Roumanitza)	Kizanlik	6 mois
10	Vlassios (dans la maison de Vassilakinna)	Ditto	2
11	George Konsolofa (dans la maison de Jevisoglou)	Pazardjik ..	4 mois
12	Trois écrivains, employés (dans la maison de Alecou Const.) ..	..	1½
13	Jean Mare (dans la maison de Nissides)	..	15
14	Trois locataires inconnus (dans la maison de K. H. Spasson) ..	..	6 mois
15	Petros Praitzou Tzartzis (dans la maison de Antou Mourtri) ..	..	3
16	Slavis Théodore (dans la maison de Anna Sotirou)	..	10
17	Pavlos Théotoros (dans l'appartement de Roumanitza)	..	2
18	Soultzos Stamou	..	6 mois
19	Georges Toucoff (dans l'Hôtel Baztarcous)	..	1
20	Théodore Petrou	..	1
21	Dimitrius George (dans la maison de Stouila)	Bellova	1
22	Basilios Mintzou (dans la maison de Dobroglou)	..	2
23	Mintzios Pentzou (dans la maison de Mina Fehari)	..	4
24	Sambros Servastidis, cordonnier (dans la maison de D. Pepé) ..	..	3
25	Christos Dimitriou	..	..
26	Dimitrius Jean (dans la maison de Jean Zadropoulos)	..	10
27	Pesus Jean, ditto	..	10
28	Jean Ioanioff (dans la maison Athanasse Boutrou)	..	..
29	Helias Pavlou (dans la maison Petrou Augueliou)	..	2
30	Stéfanos Manioff (dans la maison Argueliou Torca)	..	2
31	Jean Pappa Georges, ditto	..	4
32	Dimitrius Nadden (dans la Vassili Kapsimali)	..	6
33	Saros Slavus (dans la maison de Constant Sovadji)	Karlova	3
34	Christos Jean Abadji, marchand de draps	..	2
35	Const. Velilzikou (dans la maison Anna Nidelijou)	..	1

Nombre des familles propriétaires	..	34
" " locataires	..	35
Total	..	69

No. 13.

Mr. Michell to the Marquis of Salisbury.—(*Received April* 1.)

(No. 149.)

My Lord, *Philippopoli, March* 20, 1880.

I HAVE ascertained that while the sum of £ T. 62,000 voted by the Provincial Assembly for the relief, almost exclusively, of the Bulgarian portion of the population has been entirely expended, only one-half of the vote of £ T. 40,000 (three-quarters of which are derived from a Mussulman fund) have so far been appropriated to the object for which that vote was granted, viz., the relief of the necessitous classes, including the Bulgarian as well as the Turkish inhabitants of this province.

The authorities allege that a larger sum has not been expended, because the distress among the refugees had not proved to be so great as had been anticipated.

This statement is certainly not in accord with my own experience.

I have, &c.

(Signed) T. MICHELL.

No. 14.

Mr. Michell to the Marquis of Salisbury.—(*Received April* 1.)

(No. 150.)

My Lord, *Philippopoli, March* 20, 1880.

MR. CRESTOVITCH, the Secretary-General, who had openly expressed his indignation at having been overlooked by the Emperor of Russia on the occasion of the recent distribution of decorations, reported in my despatch No. 119 of the 7th instant, has now, according to the "Philippoupolis" of this date, received the Grand Cross of the Order of St. Stanislaus.

It also transpired, a short time ago, that Dr. Vulcovitch had likewise received a decoration (that of St. Stanislaus of the Second Class) at the same time as Aleko Pasha, General Streeker, and Mr. Guesholf.

I have, &c.

(Signed) T. MICHELL.

No. 15.

Mr. Michell to the Marquis of Salisbury.—(*Received April* 1.)

(No. 151.)

My Lord, *Philippopoli, March* 20, 1880.

WITH reference to my despatch No. 78 of the 22nd ultimo, I beg to report, on the strength of statements made in the Bulgarian organs of this province, that His Majesty the Sultan has refused to give his assent to almost all the laws which have hitherto been passed by the Provincial Assembly, including the projected law of proscription.

The exercise of this prerogative is certainly a very powerful means of bringing to a proper sense of their duty towards the territorial Sovereign and towards their own fellow subjects, the Bulgarian agitators who have so far succeeded in taking the administration of the province entirely into their own hands, but it is at the same time to be hoped that the Imperial veto will in all cases continue to be exercised not vexatiously but judiciously, and on sufficient grounds.

I have, &c.

(Signed) T. MICHELL.

No. 16.

Mr. Michell to the Marquis of Salisbury.—(*Received April* 1.)

(No. 152.)

My Lord, *Philippopoli, March* 20, 1880.

WITH reference to my despatch No. 133 of the 12th instant, I have the honour to report that it has been proved before the Commission of Inquiry now sitting at Hasskeui, that the actual number of Turkish villages burned by the provincial militia in the Kirdjali district is eight, not four, as I had at first reported to your Lordship by telegraph.

There are two Turks in hospital at Hasskeui who were treated in the most inhuman manner by some militiamen after having been made prisoners.

They were "knouted" to such an extent, that in the case of one of the sufferers there is scarcely anything left of his buttocks.

These statements have been made to me by a person who acts on the Commission in question.

I have, &c.

(Signed) T. MICHELL.

No. 17.

Mr. Michell to the Marquis of Salisbury.—(*Received April* 1.)

(No. 153.)

My Lord, *Philippopoli, March* 20, 1880.

THE Mukhtar or Mayor of the Turkish village of Dereiteui, in the neighbouring department of Haskeui, has this day presented me with the petition of which I have the honour to transmit herewith a translation.

He states that about ten days ago five of the huts in that village were burned to the ground during the night, the inmates escaping with difficulty.

He further states that a few days before that occurrence the Bulgarian villagers of Kozbounar had threatened to burn all their huts because the Mussulmans would not give them a lease of certain lands.

I beg to point out that Derekeui is one of the villages which Mr. Simmons visited, as reported in my despatch No. 130 of the 12th instant, and that he reproved a Bulgarian of Kozbounar for the reprehensible conduct of his fellow villagers towards their Mussulman neighbours.

I regret to say that the petitioner stated to me verbally that the destruction of the five huts by fire was, in his opinion, the result of the visit of Mr. Simmons, the Bulgarians having in that manner revenged themselves for the statements which the Mussulmans had made to Mr. Simmons.

It is certainly a remarkable coincidence that when Mr. Macasdar, the Agent of the Refugee Committee, passed the night at the neighbouring Mussulman village of Gueukdjeler, while on his mission of inquiry and relief, the hut in which he had been accommodated took fire from the outside, and was destroyed with such rapidity that he had barely time to escape from the flames.

Although the Mussulmans of that village had complained to Mr. Macasdar that their huts were frequently burned down at night by the inhabitants of the nearest Bulgarian village of Kozbounar, no official notice of Mr. Macasdar's experience was taken, either by the Committee or myself, since there was nothing to prove that the destruction of the hut was not merely the result of an accident.

The more recent "accident" of the same character at Derekeui strongly confirms the suspicion that the Bulgarians had resorted to incendiarism in both cases.

I have, &c.
(Signed) T. MICHELL.

Inclosure in No. 17.

Petition.

(Traduction.)

NOUS Soussignés, habitants Musulmans du village de Dérékeui, département de Hasskeui, avons l'honneur de porter à la connaissance de votre Excellence ce qui suit :—

Nous traversons une grande panique dans notre village.

Il y a environ dix jours vers les 4 heures à la Turque de la nuit, le feu prit à cinq huttes, qui furent réduites en cendres. Ses habitants ont eu peine à échapper avec la vie.

Un âne a été la seule victime.

Le feu ayant pris extérieurement, nous ne doutons point qu'il n'ait été l'acte de nos ennemis.

Quelques jours avant l'incendie, les villageois Bulgares de Cozbounar nous informèrent qu'ils brûleraient toutes nos huttes parce que nous ne voulions pas leur louer nos champs.

En même temps les bergers des villages Bulgares de Cozbounar, Kara-Alan, Derbent, et Tarkeui font paître leurs moutons sur nos champs et détruisent nos semences.

Espérant que justice nous sera rendu, veuillez agréer, &c.

Le Moukhtar de Dérékeui,
(Signé) DJELIL.

Philippopoli, le $\frac{8}{20}$ Mars, 1880.

No. 18.

Mr. Michell to the Marquis of Salisbury.—(Received April 1.)

(No. 154. Most Confidential.)

My Lord, *Philippopoli, March 20, 1880.*

THE Acting Russian Consul-General has stated to M. Schmidt that Said Pasha had almost promised to confirm Mr. Kessiakoff in the office of Director of Justice, but that English influence had prevented such an intention from being carried out.

I have, &c.
(Signed) T. MICHELL.

No. 19.

Sir A. H. Layard to the Marquis of Salisbury.—(Received April 1.)

(No. 321.)

My Lord, *Constantinople, March 29, 1880.*

WITH reference to my despatch No. 290 of the 10th instant, I have the honour to transmit, herewith, a translation, by Mr. Student Interpreter Cameron, of a letter, published in the Greek newspaper the "Thrakié," addressed by the Bulgarian insurgents of Vaivode to the Metropolitan of Serres.

I have, &c.
(Signed) A. H. LAYARD.

Inclosure in No. 19.

Extract from the "Thrakié" of March 16, 1880.

Letter from a Brigand Chief to the Metropolitan of Serres.

(Translation.) *February $\frac{15}{27}$, 1880.*

Most Holy Bishop, and all Chief Men of the town,

BEHOLD I come with my present letter to seek the answer to my note of the day before yesterday.

Most learned men of the town, will you give the amount which we have stated, or not? We beg only that you will cut short the matter, so that if you do not give it, we may know as soon as you send an answer.

But I, who write this note as a zealous believer, I advise your Holiness (to persuade them), since you alone are able to use persuasion. For (they will say) they will bring armies, and so escape. Never! For (they think) the Boozajees and Halvajees (sellers of fermented millet, and sellers of sweetmeats) whom they have enlisted, will defend them. If we once fire on them, no one will show himself.

In vain do you give your money to such fellows. It were better to give to us the money which you give to your armies—to these Halvajees of yours; otherwise you will not be able to walk abroad, nor in the spring will it be possible to venture out. But if you give us the money we are asking, you will have need neither of an army nor yet of a single nizam (regular soldier), and you will be unmolested everywhere. For you must know, Holy Father, that this winter, at my own expense, I am feeding my army, and you must not think that the villages feed us, but that we support ourselves; that is why we want the money at once.

Then alone will you be free; but if you do not give the money, you will have no liberty, because we hope that we are not one of those Vaivodes who deliver up their bands into the power of the Turks. Up to the present time I have succeeded in many places according to my wishes, nor have I lost anything.

(Signed) COSTA VAIVODE COOCOO.
MEELYOO VAIVODE.
ANASTUS VAIVODE.
DE OGHLAN [Mad Boy].

The cause of your sufferings is the son of Camooca, the same person who burnt the house, and will burn you and all the town also. As soon as you have read our letter, either forward the money at once with a note, or else send some notification that you do not give it.

Greetings to all.

(Seal of the General Staff. L.S.)

Ortakeui, March 17, 1880.

No. 20.

Sir A. H. Layard to the Marquis of Salisbury.—(*Received April* 1.)

(No. 324.)
My Lord, *Constantinople, March* 20, 1880.

I HAVE the honour to transmit to your Lordship, herewith, a translation by Mr. Student Interpreter Lamb of an article which has lately appeared in the "Djeredei Havadis," respecting the relations between England, Russia, Turkey, and Persia.

I have, &c.
(Signed) A. H. LAYARD.

Inclosure in No. 20.

Extract from the "Djeredei Havadis" of March 17, 1880.

(Translation.)

RELATIONS OF ENGLAND, RUSSIA, TURKEY, AND PERSIA.—One measure to be adopted by Turkey after the war, for the protection of Asia Minor, was to secure its political connection with the Continent of Europe. This was the cause of her desire for the conclusion of the Cyprus Convention.

In order to perceive clearly that Russia has injured us more in Asia than in Europe, one need only look at our frontier, which has retired a little after every war, from behind the Caucasus and the Crimean Peninsula to Erzeroum and Trebizond. If Turkey did not then think upon some radical measure for Asia, it was manifest that there was no hindering Russia in her firm determination of extending to the Armenians the noble distinction of her standard, and of advancing to the Euphrates valley.

Was it not evident that Russia, treating Persia, as usual like a mere plaything, and pressing hard upon Bokhara, and extending her frontiers from the side of the three lakes too, never stayed a moment from her efforts to make good her authority over Asia. It was thought Russia, advancing through Europe and seizing the whole of the possessions of Byzantium, intended to exercise authority over entire Europe, and even that the Empress Catherine, in giving the name of Constantine to her grandson, designed the occupation of Constantinople. This plan being changed for another when Turkey became an object of consideration to Europe, from that date Russia pressed on further into Asia, and devoting her efforts to the conquest and occupation of Turkey, Persia, Asia, and China, took the form of an ogre of the North. By what means could the wise men of the earth, who were acquainted with these countries, stand up against it?

Now this question has been pretty well discussed in our days. With a view to the proper protection of the territory that was left to us, it was most important to think upon some means of receding from the provinces formed by Fuad Pasha in the plain of the Danube, and by a redivision of the Ottoman territories to form a permanent state, truly united, and having common interests. This is gradually being brought about. There is a want, too, which can be supplied by means of England, namely, the removal of the insecurity of Persia from the west, and more especially from the east. We may believe that this insecurity is actually being removed at the present day.

It has been seen that the Arbiters, to whom was intrusted the task of investigating the most advantageous means of preserving the hereditary territories of the Sultan, acted in perfect unanimity and concord with Persia, and with the Western States. His Majesty the Shah, too, seeing how Russia, in the Afghan war, abandoned that country to England, cannot but anticipate that some day the turn will come to the lands over which he rules, so that, adopting the resolution of profiting by the favourable policy of England to add Herat to his dominions, he is determined also to profit by the change of policy lately shown by the Imperial Ottoman Government with regard to Persia.

To the keen-sighted it is no secret that in the days when good-feeling did not exist between the two high States (Turkey and Persia) not only did Russia take advantage of the fact, but England, too, was enabled to take India. For when these two Mahommedan states were quarrelling with one another, Turkey remained entirely without information as to the condition of Asia and China; and it must not be forgotten that it was only from the time when the Ameers of Bokhara, desiring to get themselves acknowledged as suzerains over the khans in those parts, and to assume the character of Royalty, together with Daghestan and the Circassians, freed themselves from the dominion of Turkey, that,

perceiving themselves incapable of resisting the superior force of Russia, they left their lands open to the conquering incursions of that Power.

This separation of Persia from Turkey resulted in the erection of a powerful barrier between Mussulman and Mussulman. The most necessary thing for the removal of this barrier was some question that united all Islam.

To-day this want of agreement between the two sides is being obviated, and if the two High States press the hand of the Empress of India in friendship, Russia must draw back before this alliance. As a result of this alliance it is already seen that Russia could not inflict speedy punishment upon the Merv Turkomans, as she has done upon others, for she did not meet with the necessary assistance from Persia. Russian newspapers accuse Persia of ingratitude, but the Government of the Czar ought not to put such an insult upon Persia on the score of the petty district of Kotur; for having taken nearly a third of the territory of Persia, it ought to abstain from bullying it, instead of giving it a little piece of Turkish territory, and trying to persuade it by weak arguments that Russia is the most benevolent benefactor of that country (Persia). Yes; it is Persia that has made Russia what she is. If we say that Russia has shown herself ungrateful for this, we do not err greatly.

But to assert that it is Russia that has made Persia what she is, and that an ancient Power like Persia will be content to be dependent upon the protection of Russia, is a sheer error. For whenever Russia has attacked Turkey from the side of Asia, or when Russia has made an onslaught on the Chieftains of Kurdestan, or sent an expedition into Daghestan or Asia, Persia has always aided her.

This is an astounding state of Affairs. How can Russia, resolved upon taking nearly a third of the Persian territory, venture to say that she has given the district of Kotur to Persia in return.

In any case the course pursued by Turkey in regard to the Asiatic question is a very straightforward one; but if she persists in this course, and allows herself to believe in the sincerity of the Northern Power's policy, in these days, while Russia is resting for a few years after the war, and making her preparations for future agression, all the while making delusive representations of friendship, we must clearly understand that we shall suffer for it bitterly in the end.

No. 21.

Sir A. H. Layard to the Marquis of Salisbury.—(*Received April* 1.)

(No. 326.)
My Lord, *Constantinople, March* 21, 1880.

I HAVE the honour to inclose an extract from the counter-proposal of the Prince of Montenegro to the offer made to His Highness by the Porte, through the Italian Government, for a cession of Turkish territory in exchange for the district of Gusingé. The counter-proposal has been communicated by Count Corti to the Turkish Minister for Foreign Affairs. Your Lordship will perceive that the Prince gives the Turkish Government to the 1st April to accept it, reserving to himself full liberty of action after that period. Count Corti has also informed Suwas Pasha that if the Prince's proposal is not accepted by that time, he will no longer act as intermediary in the question.

I have, &c.
(Signed) A. H. LAYARD.

Inclosure in No. 21.

Extract from the Counter-Proposal made by the Prince of Montenegro.

SON Altesse a déclaré qu'elle ne voit guère plus d'utilité à continuer une négociation qui, par suite de l'instabilité de ses bases, n'a que bien peu de chance de succès. Cependant, afin de laisser ouverte la voie aux négociations encore pour quelque temps, Son Altesse serait fort obligée et reconnaissante au Gouvernement du Roi s'il voulait bien faire parvenir à la Sublime Porte les déterminations suivantes:—

1. Son Altesse le Prince de Monténégro maintient son adhésion en principe à la première proposition Turque avec les modifications que vous connaissez et qu'il est nécessaire de préciser en détail, savoir:—

La ligne-frontière partirait du Soglio v. Krucí, suivrait les limites de la tribu Mirkojévitch, d'après les indications des Commissaires Russes et Monténégrins, passerait par la cime du Mont Pjat Uballa, en se dirigeant vers l'ilot Gorica-Topal de la Carte Autrichienne, laissant cette ile au Monténégro; après avoir traversé le Lac de Scutari elle suivrait le milieu des Golfes Liceni Kastrati et Liceni Hotti, et de là par le sommet du Mont Cougné, en ligne directe à la Rivière Zem, en amont du point indiqué sur la Carte de l'Etat-Major Autrichienne sous le nom de Serci, à la condition expresse d'assurer d'une manière sérieuse la position défensive de la plaine et de la ville de Podgoritza. Depuis le point sus-indiqué la frontière suivrait en remontant le thalweg de la Rivière Zem (Zièvna) jusqu'au point Voukli (Pont de Tamara) et de là jusqu'au pied du mont Golich, lequel, ainsi que le village de Celluci, resterait à la Turquie. En quittant la Zièvna de Celluci la frontière monterait sur le col Luk-at-Vilé et suivrait la crête de la montagne Zeznica. De là elle traversera la vallée de Vrmoo et se dirigera vers la cime du mont Stociza. Ensuite elle longerait la crête des montagnes par les cimes Lepovica Zelentin jusqu'à la cime du mont Visitor d'où, laissant les villages Veleka au Monténégro, elle aboutirait à la cime du mont Mokra Planina.

Vous remarquerez que dans ce tracé le Monténégro abandonne en faveur de la Turquie Mokra et adopte la source septentrionale du Zem pour frontière, au lieu de la source est proposée dans notre première réponse à votre ouverture.

2. Son Altesse désirant témoigner sa déférence au Gouvernement du Roi, abandonne la demande de l'indemnité relative aux biens séquestrés des Musulmans émigrés, et elle lèvera le séquestre aussitôt que la transaction sera arrêtée solennellement et exécutée.

3. Son Altesse consent à se tenir engagée à l'acceptation de l'arrangement comme ci-dessus indiqué jusqu'à la fin du mois courant (n. s.), passé lequel elle reprendra son entière liberté d'action.

Il est utile, M. le Chargé d'Affaires, d'appeler votre attention sur les concessions considérables et pénibles que Son Altesse vient de faire, et je suis chargé de porter à votre connaissance qu'elle est décidée à ne plus consentir à la moindre modification à ce qui précède.

Veuillez, &c.

No. 22.

Sir A. H. Layard to the Marquis of Salisbury.—(*Received April* 1.)

(No. 329.)

My Lord, *Constantinople, March* 22, 1880.

I HAVE the honour to inclose copy of a Circular note which I have received from the Turkish Minister for Foreign Affairs, informing me that the "Prefecture of Police" has issued orders to its agents to enforce rigorously, and without distinction of persons, the regulations prohibiting the carrying of arms by persons not authorized to do so, which have been, his Excellency states, long in force in Turkey. In my reply to his Excellency, a copy of which I also inclose, I have expressed my hope that this law will be applied to Mussulmans and Christians alike, and that the followers of certain fanatical personages will be disarmed. I thought it desirable to make this observation, as, from the evidence taken in the case of the assassination of the Russian Colonel Koumaroff, it appears that the Mufti of Tashlidja, a well-known fanatic, who, since his expulsion from Bosnia, has resided in Constantinople, has a band of armed Bosnians in his service, and that he furnished arms to some of the persons complicated in that lamentable affair.

I understand that several of my colleagues, in replying to the Circular in question, have made observations on the present state of insecurity to life in Turkey, especially as regards Christians, owing to the fact that Mussulmans are allowed to carry, and unfortunately, in too many cases, to use, their arms.

I have, &c.

(Signed) A. H. LAYARD.

Inclosure 1 in No. 22.

Sawas Pasha to Sir A. H. Layard.

M. l'Ambassadeur, *Sublime Porte, le* 20 *Mars,* 1880.

VOTRE Excellence sait que le port d'armes est depuis longtemps interdit en Turquie. Il a été cependant constaté que dans ces derniers temps de nombreuses infractions ont été apportées à cette prohibition, au grand détriment de l'ordre et de la sécurité. En conséquence la Préfecture de Police a donné à ces agents l'ordre catégorique de redoubler de surveillance afin que l'introduction dont il s'agit soit rigoureusement et indistinctement appliquée.

A cet effet ils auront à saisir, sans préjudice des peines édictées contre les contrevenants, toute arme trouvée sur les particuliers et qu'ils porteraient sur eux sans un permis régulier.

J'ai l'honneur de porter ce qui précède à la connaissance de votre Excellence, et je saisis, &c.

(Signé) SAWAS.

Inclosure 2 in No. 22.

Sir A. H. Layard to Sawas Pasha.

M. le Ministre, *Constantinople, March* 22, 1880.

I HAVE received with much satisfaction your Lordship's note of the 20th instant, informing me that the "Prefecture de Police" has given categorical orders to its agents to enforce rigorously and without distinction of persons, the prohibition to carry arms which has for a long time past existed in Turkey. I venture to express a hope that this prohibition will be extended to Mussulmans as well as to Christians, and that fanatical personages may no longer be able to maintain in the capital and elsewhere bands of armed followers to the great danger of the lives of Europeans as well as of the Christian subjects of His Imperial Majesty the Sultan.

I have, &c.

(Signed) A. H. LAYARD.

No. 23.

Sir A. H. Layard to the Marquis of Salisbury.—(*Received April* 1.)

(No. 330. Confidential.)

My Lord, *Constantinople, March* 22, 1880.

I HAVE the honour to inclose copy of an extract from a letter addressed by the Metropolitan of Stromnitza to the Orthodox Greek Patriarch, which His Holiness has been good enough to send me. It describes the proceedings of the Bulgarian bands in the north of Macedonia, and refers to the intrigues alleged to be carried on by the Russian Consul-General at Salonica to promote Bulgarian designs, and to bring about disturbances in that province.

Mr. Consul-General Blunt, in a private letter, informs me that affairs at Djuma, Stromnitza, and other places near the Bulgarian border, are growing serious, and that Assaf Pasha, the new Commander, has urged the Porte to send more troops to meet the emergency. He further mentions that a correspondence has been discovered by the Kaïmakam of Stromnitza implicating the Russian Consulate at Salonica in fomenting agitation in Macedonia, and that an official had been sent to that place to institute an inquiry into the matter. In the meanwhile the Russian Consular Dragoman, a Bulgarian of the name of Bosco, who figures prominently in the correspondence, had suddenly left Salonica for Sophia. It is probably owing to the discovery of this correspondence by the Kaïmakam of Stromnitza, and the action that he has taken upon it, that his dismissal has been demanded, according to the letter of the Metropolitan, by the Russian Consul-General.

I have, &c.

(Signed) A. H. LAYARD.

Inclosure in No. 23.

The Metropolitan of Stromnitza to the Orthodox Greek Patriarch.

Le 26 Février, 1880.

Extrait.)

LES bandes des révolutionnaires qui, provenant de Sophia ont fait leur apparition dans le district de Malis, et qui de jour en jour se multiplient et se fortifient, sont divisés en deux corps, dont l'un se compose de vingt-cinq et l'autre de trente-cinq révolutionnaires. Tous ces révolutionnaires, qui sont des scélérats renommés, exercent le brigandage, maltraitant et par toutes manières tourmentant les malheureux habitants de Malis. L'autre corps épie les pas de mon procureur, Pappa Athanasse Dracali, pour lui faire subir le même sort de Pappa Michael, qui aussi étant mon procureur l'avant-dernière année, fut étranglé par eux. Dernièrement les deux corps ayant fait leur union, se sont dirigés vers les villages montagneux de Petritza.

Une autre bande, sous les ordres du nommé Constantin, natif du Caza de Stromnitza, et d'un autre nommé Bogdantzols, rôde autour de Stromnitza en épiant les pas de trois Notables et de moi-même et visant à notre vie. Que le Très-Puissant, par les vœux de votre Sainteté, nous garde. La dite bande, informée que le Gouvernement Local se propose à envoyer à Salonique les nommés Starri et Bogio, s'est mise en embuscade sur le chemin conduisant à Salonique dans le but de les enlever des mains de la police. Les criminels n'y étant pas expédiés, la dite bande s'est adonnée au brigandage.

A ce qu'il paraît, le parti Panslaviste de Stromnitza, autrement peu nombreuse, n'a pas perdu de tout son espoir de réussite; elle a envoyé il y a une semaine deux de ses membres pour s'entendre avec l'Evêque Bulgare de Sophia. Ces Envoyés, d'après nos informations, sont chargés de lui demander de protection et d'argent déjà promis par le dit Evêque.

D'après mes informations, reçues d'une bonne source, le Consul-Général de Russie à Salonique a réitéré sa demande au Gouverneur-Général de Salonique pour la destitution du Caïmacam de Stromnitza, menaçant qu'en cas contraire il écrira de nouveau à l'autorité, et que le Gouverneur-Général en réponse l'a assuré qu'il transmettra sa demande à la Sublime Porte, en représentant le dit Caïmacam comme ayant divisé les habitants en deux partis, depuis qu'il a mis les pieds dans cette localité

No. 24.

Sir A. H. Layard to the Marquis of Salisbury.—(Received April 1.)

(No. 334. Confidential.)

My Lord, *Constantinople, March 23, 1880.*

M. ZANCOFF, the Bulgarian Agent at the Porte, called upon me this morning to take his leave before returning to Sophia. He gave me to understand that a change of Government was impending in Bulgaria, and that he would probably be a member of the new Ministry. He was very anxious to know whether Her Majesty's Government would support the Prince in any arbitrary and illegal measures His Highness might take to modify the Constitution. He had been informed, he said, that some of the guaranteeing Powers were inviting His Highness to make the attempt. He feared that if their advice were followed it would lead to evil consequences. The Treaty of Berlin had assured to the people of Bulgaria the right of freely framing their own Constitution and laws through a Representative Assembly. They had exercised that right, and they would not permit any arbitrary alteration of the laws that had been voted by the Chamber and approved by the country. He, therefore, sincerely hoped that the Prince would accept the decision of the majority of the Assembly, form a Ministry from the Liberal party, and not attempt to interfere with the Constitution, which the Liberals, when called to office, would know how to apply for the welfare of the Principality.

I replied to M. Zancoff that I had no reason to suppose that Her Majesty's Government would support or approve any violent or arbitrary measures for effecting changes in the Constitution. I believed, I said, that if modifications were required for the good of the Principality, the Legislative Assembly itself could, under certain conditions, make them, and that consequently there could be no necessity for a *coup d'état*, which could only lead to discontent, and unsettle the minds of the people. Her Majesty's Government desired that the Bulgarians should enjoy to the fullest extent the liberties secured to them, so long as they respected the rights and feelings of the non-Christian and other populations. Whatever other Governments might desire to do, I was convinced that that of Her Majesty would take no part in restricting those liberties.

I took occasion to speak to M. Zancoff upon one or two points referred to in Mr. Ashburnham's interesting Report to your Lordship upon the condition of the Principality, and especially as to the extreme jealousy of foreigners which now prevailed, and which had the effect of keeping away foreign enterprise and capital, so necessary to its true interests and prosperity.

I also expressed my surprise that so many Russian officers and officials had been retained, and were still employed, in the country. He endeavoured to justify the feeling against foreigners, and the measures adopted by the Bulgarian Government to prevent their settlement in the Principality, by its desire to keep the land in the hands of small Bulgarian holders. European cultivation, he maintained, required large estates, as an expensive machinery must be employed in it, and it was good policy to prevent the formation of such estates. Still, he had registered and legalized in his Chancellerie the sale of some large Turkish farms to Greeks and Armenians. As regards the employment of so many Russian officers in the Principality, he said that it was one of the consequences of the Russian occupation which he greatly deplored, but that the evil must be submitted to on account of political considerations for the present. He, however, strongly condemned the appointment, by the present Bulgarian Government, of Russians to civil offices, such as those of Governors of towns and districts. The Bulgarian army, he admitted, was completely in the hands of Russia, who, under present circumstances, could do what she liked with it, as the Minister of War and a large number of officers were Russians.

I have, &c.

(Signed) A. H. LAYARD.

No. 25.

Sir A. H. Layard to the Marquis of Salisbury.—(Received April 1.)

(No. 337.)

My Lord, *Constantinople, March 23, 1880.*

I AM informed that Osman Pasha (a General in the Turkish service), who was sent to St. Petersburgh to settle, in pursuance of the Treaty of Berlin, the Russian claims upon the Porte for the maintenance of Turkish prisoners during the war, has concluded an arrangement by which, after deducting for the maintenance of Russian prisoners in Turkey, the Turkish Government will have to pay about 1,700,000 paper roubles to that of Russia.

I have, &c.

(Signed) A. H. LAYARD.

No. 26.

Mr. Kirby Green to the Marquis of Salisbury.—(Received April 1.)

(No. 40. Political.)

My Lord, *Scutari, March 16, 1880.*

ALTHOUGH I understand that M. Durando, the Italian Chargé d'Affaires, is still at Cettinjé, and that he is busily engaged with the Montenegrin Government in the negotiations with the Porte for effecting an exchange for Gusinjé, I trust I shall not meet with your Lordship's disapproval for having abstained from being also at the Montenegrin capital to watch the progress of these negotiations.

Prince Nicholas had lately been so very positive to the Austrian Minister and to me in his declarations that he would never consent to a modification of the frontiers accorded to Montenegro by the Treaty of Berlin, that I have thought my presence at Cettinjé as, so to speak, a mere spectator might embarrass His Highness, and somewhat interfere with M. Durando's presumed efforts to lessen Montenegrin pretensions.

I have felt that the course adopted by me was not likely to prevent your Lordship from being fully informed of all that was passing, as I was aware that Count Corti was not hiding from Sir Henry Layard the progress of the action pursued by the Italian Government; and, I admit, as I have not been very sanguine of any favourable outcome of these negotiations, that I have thought it would not be quite without advantage to be entirely unconnected with them, should the adoption of other measures be hereafter found necessary.

I understand that M. de St. Quentin, my French colleague, has observed conduct similar to my own, and remains at Ragusa.

I have, &c.
(Signed) W. KIRBY GREEN.

No. 27.

Mr. Kirby Green to the Marquis of Salisbury.—(*Received April* 1.)

(No. 41. Political.)
Scutari, March 18, 1880.

My Lord,

I HAVE the honour to report to your Lordship that the general order which has reached this from Constantinople, reducing the current value of certain Ottoman silver alloyed coins, and which form a great part of the money circulating in North Albania, has plunged the natives into consternation.

The order, as interpreted by the natives here, obliges payments to be made according to the rectified value, but it, on the other hand, enforces the acceptance of the debased coins by the creditors of the Government, whether employés, contractors, or troops, at the original rate, that is, at double the actual value.

This province having been the base of operations of the troops engaged against Montenegro, most of the native merchants and landowners are creditors for large amounts for supplies furnished by them to the Government, therefore the present financial measure falls very heavily upon them, and I have not been surprised to hear Mahommedan gentlemen, hitherto noted for their loyalty to the Ottoman rule, declare that the time has now come for a decision to be taken. They say they have not to seek elsewhere than in Albania those responsible for their ruin. Their engagements were entered into with Governors and Generals, and if these cannot fulfil their obligations honourably, it is for them to make it felt in the proper quarter that spoliation will not be tamely submitted to. These Governors and Generals can return to whence they came; and the revenues of Albania, when not diverted, may possibly prove sufficient to prevent the utter ruin of its inhabitants.

Although it is not impossible that these threats may result in no acts, still it is to be regretted that, if the financial steps taken by the Porte are calculated to be beneficial, they are not presented to an ignorant population, such as the Albanian, in a manner so as to avoid their being misunderstood, and availed of by ever-watchful enemies for undermining its authority.

I have, &c.
(Signed) W. KIRBY GREEN.

No. 28.

Mr. Kirby Green to the Marquis of Salisbury.—(*Received April* 1.)

(No. 42. Political.)
Scutari, March 20, 1880.

My Lord,

IT has been a great satisfaction to me to observe, from the able and interesting Reports addressed to your Lordship by Mr. St. John from Prisrend, that he fully corroborates the estimate I had formed of the action of the Turkish military and civil authorities in North and North-East Albania, with reference to the surrender of Gusinjé-Plava to Montenegro, and the pacification of the districts of Ipek and Jacova.

I think it is a matter for congratulation that so important an outpost of observation as Prisrend should be filled by a person who, like Mr. St. John, is capable of immediately seizing a correct impression of the actual state of affairs, and who can, at the same time, be considered entirely free from the imperceptible influences which a long connection with one particular country always necessarily brings about.

In support of the opinion stated by Mr. St. John in his despatch to your Lordship No. 18 of the 12th instant, that Gusinjé-Plava might easily be surrendered to Montenegro, I beg to refer your Lordship to the concluding paragraphs of my despatch No. 37 of the 15th February, 1879, communicating the willingness of Osman Bey to undertake peaceable cession of the district provided categorical orders in this sense were issued by

the Porte; but, as your Lordship is aware, I have, equally with Mr. St. John, always maintained that such orders appear never to have been really given.

I have, &c.
(Signed) W. KIRBY GREEN.

No. 29.

Consul Zohrab to the Marquis of Salisbury.—(*Received April* 1.)

(No. 1. Political.)
Jeddah, March 16, 1880.

My Lord,

IT is with the deepest regret that I have to report the foul assassination of the Grand Shériff, El Hussein Pasha.

His Highness had finally arranged to meet me at Jeddah instead of my going to Bahra to meet him, as he came to the conclusion that, having a good pretext for coming to Jeddah, he could do so without creating suspicion, and he would have a better opportunity of arranging about the mission to Afghanistan. His last message to me before leaving Mecca, sent verbally by Mr. Hassan Johar, was to the effect that he had settled everything; that two of his personal suite would go to Afghanistan, but he wanted to speak with me about the letters. He only wanted replies to five or six questions, and letters and emissaries would have been ready to start by to-day.

His Highness entered Jeddah on the 14th. I witnessed his entry from a window, and if anything was required to convince me of his power as head of the Moslem faith, that entry would have been sufficient. Mahommedans of every nationality were crowded around him dancing, singing, shouting with delight; it was not the arrival of a Prince; it was the triumphal entry of a hero. Some of the chants of the people struck me as indicative of their feelings and his position—

"Hail Prince of Mecca,
Lord of all Mussulmans."

"The earth and all that therein is is the Lord's,
And after Him to Hussein."*

These chants were taken up by the crowd with loud voice, and no possibility of doubt that the people expressed but their belief was left to me.

His Highness passed through the streets amid rejoicings which could be heard far away. As he approached his Jeddah residence a man of about 30 years of age dressed as a Dervish sprang at him, and with an ordinary rusty clasp knife stabbed him just below the region of the heart. His Highness tried to ward the blow with his hand, but failed. The fingers were severely cut. He then threw himself from his horse and was supported into his house.

Mr. Suret, the French Vice-Consul, who is a surgeon, was immediately called; the messengers overtook us as we were returning home. He went at once, and I called to inquire after his Highness an hour later. I learned that the wound was not considered dangerous. On my return home his Highness sent to ask me to draw up a telegram in English to his brother at Constantinople, Anwn Pasha, detailing the attempt. Later he called my Dragoman, Yussuf Kudzzi, with whom he was very intimate, and told him to give me his kind regards, and that I was not to be alarmed, and he added, "Tell Mr. Zohrab everything will be all right."

I called again yesterday morning at 9 A.M.; his brother, Abdillah Pasha, and the chief ecclesiastical authorities, had arrived. By all I was received with a cordiality which surprised me. I found his Highness was dying, and about twenty minutes after I left he expired. He died from internal hæmorrhage.

My telegram detailing this unhappy event leaves this for Aden to-morrow morning. I have addressed it to Mr. Malet, with a request that it be forwarded to your Lordship and to Sir Austen Layard immediately, and I have suggested to General Loch the advisability of sending a copy by telegraph to the Viceroy.

The assassin, who gave the name of Khurassanee Fahruddeen, was seized at once and carried off to prison by the police before the crowd became aware of the crime he had perpetrated; the few who saw it fell on him, and the officer who rescued him received some hard blows. Thus the possibility of discovering who instigated the man to the deed

* Alluding to His Highness as the direct descendant of the Prophet through Hussein, the son of Ali.

remains. He has given Mussa Jan, a Persian residing in Mecca, as the person who persuaded him, and he showed 4 or 5 rupees as part of the reward he was to get.

The excitement and emotion in the town since Sunday morning has been of a most threatening character. Wild with grief and rage at such an unheard-of crime, the Arabs seem to be seeking an object on which to satiate their vengeance: a very small incident or accident would have and still will cause blood to flow like water.

While his Highness was alive he controlled with messages the passions of the people, but all respect for the authorities was gone, and the Governor-General received a severe blow from a negro who was endeavouring to throw himself at the feet of the Grand Sheriff.

Fortunately, early yesterday morning Abdillah Pasha, younger brother of the Grand Sheriff, arrived, and when his Highness expired he succeeded, but with great difficulty, in preventing an outbreak; so extreme was the peril that Abdillah Pasha had to request the Governor-General and all the Turkish officials to retire to their homes till the first paroxysm of grief of the Arabs passed.

Within an hour of death the body of the Grand Sheriff was borne off to Mecca, and in the evening the murderer was also sent there. To have kept him in Jeddah would have brought yet greater peril on the town, for suspicious that he might escape punishment the Bedouins would assuredly have come down in thousands to seize him, and it is more than probable that they would have wreaked their vengeance stained with the Grand Sheriff's blood.

Abdillah Pasha, immediately after the death of his brother, was appointed by the Governor-General Acting Grand Sheriff. He left for Mecca about noon the same day.

Fahruddeen was interrogated immediately after his arrest, in addition to Mussa Jan: he stated that Hadgee Zeinel, a respectable British subject, was also his friend; this man was immediately arrested. Nashed Pasha lost no time in letting me know of the arrest, and he expressed a hope that I would not feel annoyed at the irregular manner in which the arrest had been made. I begged his Excellency not to hesitate to secure every person whom the culprit might name, not only because it might facilitate the discovery of the instigators, but it would be the only way of securing such persons from the infuriated Arabs.

Hadgee Zeinel was interrogated the same evening, and, as his only fault was having been charitable to the criminal, he was liberated, and the Governor-General apologized to him.

I was surprised at the respect shown me by the Arabs and Bedouins who came with the Grand Sheriff. When it became known that the assassin was in the prison a rush was made to get him out and kill him. I met the crowd, and as I passed through it the people stepped aside to let me go by. I mentioned this circumstance to Nashid Pasha. He said he was not surprised at it, as everyone knew that the Grand Sheriff held me in great esteem, and in Mecca my name was much respected. Everyone, therefore, who came here and recognized me as the British Consul, would certainly respect me.

The few troops in garrison here are kept ready under arms for any emergency.

The Governor-General, Nashid Pasha, the Kaimakam, Alee Korn Pasha, and all the officials have in this crisis shown me the warmest friendship, and consult me in all matters.

I have, &c.
(Signed) JAS. ZOHRAB.

No. 30.

Mr. Corbett to the Marquis of Salisbury.—(Received April 1.)

(No. 97.) *Athens, March 24, 1880.*

My Lord,

I SPOKE to-day to M. Tricoupi on the subject of the intelligence contained in Sir H. Layard's telegram to your Lordship dated the 19th instant (communicated to me on the 22nd instant), in which his Excellency states that he had been informed by the Turkish Minister for Foreign Affairs that, in consequence of military operations being suspended, Greek emissaries were taking advantage of the situation to excite the population against the Sultan's authority.

M. Tricoupi assured me positively, that if any parties in Thessaly were acting in the manner described, they were doing so entirely without encouragement from the Greek Government. His predecessors in office were most desirous, as was he, that nothing should occur in Thessaly, or any of the provinces which they hoped to acquire, to lead to any disturbance of the peace.

I believe this statement to be quite true, and it is so obviously to the advantage of this country to keep on a friendly footing with their neighbour, and that nothing should occur to complicate their relations at a moment when a Commission is supposed to be about to meet to settle the question of frontiers, that the Government could not have been guilty of the conduct the Ottoman Minister appears to attribute to them.

M. Tricoupi mentioned that there were a considerable number of inhabitants of Thessaly residing in Greece who had been ruined in the late insurrection and taken refuge here. They were a source of considerable expense to the Greek Government, who could not allow them to starve, but they would be delighted if they could return to their own country and relieve Greece of the burden of maintaining them.

I have, &c.
(Signed) EDWIN CORBETT.

No. 31.

Mr. Corbett to the Marquis of Salisbury.—(Received April 1.)

(No. 98.) *Athens, March 24, 1880.*

My Lord,

M. TRICOUPI read to me to-day a telegram from the Greek Minister at Vienna, in which it is stated that Her Majesty's Government had not come to any decision as regards recommending that Turkey should be represented in the Commission it is proposed to appoint for the settlement of the frontier question, but that, if the Porte is to be represented, Austria would insist that Greece should also be allowed to send a Representative.

I have, &c.
(Signed) EDWIN CORBETT.

No. 32.

Major-General Sir E. Hamley to the Marquis of Salisbury.—(Received April 1.)

(No. 5.) *London, April 1, 1880.*

My Lord,

IN continuation of my despatch of yesterday's date, I have the honour to observe, with regard to the reason given by the Russian Government for postponing the delimitation of that part of the frontier in which Great Britain is to take part till June, that this pretext for delay is entirely new and unforeseen; for I am informed by Major Clarke that the two Commissions—that dealing with the frontier from the Black Sea to Karaourgan, and that dealing with the frontier from Karaourgan to the Persian frontier—are entirely distinct. General Zelenoi, who was appointed as Major Clarke's colleague last year, had had no concern in the delimitation of the first portion of the frontier, which was proceeding independently.

Also, the Russian Government repeatedly professed great anxiety that the tripartite Commission should proceed at once with the delimitation, which would have been impossible had it been dependent on the Russo-Turkish Commission.

It would appear, from the late communication of M. Giers to Lord Dufferin, that the Russian Government now intends, of its own motion, to make the work of the tripartite Commission dependent on the completion of that of the Russo-Turkish Commission, from which the following consequences may be expected:—

The expression "till June" would mean any time in June; but there would not only be no guarantee in such a case that the work would begin even in July, but every reason to suppose that it would not begin during the present year. For all that the Russo-Turkish Commission effected last year was to delimit about two-thirds of that portion of their boundary which had already been settled by agreement; while, after the completion of the other third of it, there would remain an extent, greater than that of the whole boundary agreed on, which has not been agreed on, and the delimitation of which would, of course, proceed all the more slowly.

Finally, if the Russo-Turkish Commission is to finish its work before that of the other can commence, it will have marked out the line leading on the point in dispute west of

Karaourgan, and may then claim that that point, being already settled, can be no longer open to question.

It would appear, therefore, that if the work is to be done this year, and the British Government is to have a voice in the settlement of the point in question, it is pressingly necessary that the Russian Government be urged to follow its course of last year, and immediately appoint a colleague to meet me.

I have, &c.
(Signed) E. B. HAMLEY.

No. 33.

The Marquis of Salisbury to Lord Tenterden.—(*Received April* 1.)

Biarritz, March 31, 1880.

(Telegraphic.)

FOLLOWING sent to Mr. Gould:—

"If Austrian and German Representatives have received instructions to make representations against agrarian law, you should associate yourself with them.

"(Sent to Berlin and Vienna.)"

No. 34.

Sir A. H. Layard to the Marquis of Salisbury.—(*Received April* 1, 11·30 A.M.)

(No. 147.)
(Telegraphic.)

Constantinople, March 31, 1880.

COUNCIL of Ministers has sent to-day a Mazbata to the Sultan, proposing that the technical Commission for the delimitation of Greek frontier shall meet at Constantinople. It is thought that His Majesty will agree to it. Council has also returned the Mazbata about Gusinjé which the Sultan sent back yesterday for reconsideration, and I am informed that he is likely to adopt it.

No. 35.

The Marquis of Salisbury to the Earl of Dufferin.

(No. 129.)

Foreign Office, April 1, 1880.

My Lord,

I TRANSMIT herewith, for your Excellency's information, copies of two despatches which have been received from Major-General Sir E. Hamley relative to the proceedings of the Commission for the delimitation of frontiers between Russia and Turkey in Asia.

I am, &c.
(Signed) SALISBURY.

No. 36.

The Marquis of Salisbury to the Earl of Dufferin.

(No. 130.)

Foreign Office, April 1, 1880.

My Lord,

I APPROVE the language employed by your Excellency to the Prince of Bulgaria in the interview which you had with His Highness, as reported in your despatch No. 138, Confidential, of the 16th ultimo.

I am, &c.
(Signed) SALISBURY.

[This despatch should be read before No. 40, on page 45.]

No. 39*.

Consul Sandwith to the Marquis of Salisbury.—(*Received April* 3.)

(No. 24. Political.)

Canea, Crete, March 19, 1880.

My Lord,

I HAVE the honour to inclose for your Lordship's information copies of the following documents: (1) Codes of Civil and Criminal Procedure drafted by Mr. John Sealzounis, provisional Procureur-Général in Canea, and modified and finally voted by the General Assembly of the Cretans. This instrument I send in the original Greek,* there being no one here capable of rendering the legal terms into English or French; (2) a report on the above Codes addressed by their author to his Excellency Photiades Pasha, Vali of Crete, in which he sets forth the principles which have guided him in their compilation. Of this I send a copy in the original and a translation in French, both printed.* Your Lordship will remember that by Article 4 of the Firman granting additional privileges to the Cretans, authority was given to the General Assembly to draw up Codes of Civil and Criminal Procedure, which were to be submitted to the Porte for its approval before becoming law. Time was wanting to the first Assembly which sat after the promulgation of the Firman in question to execute the task assigned them, which was accordingly accepted as a legacy by the Assembly of this year.

The Codes were voted by the Christian Deputies only, because the Mussulmans held, as I had the honour to explain in my despatch No. 12 of the 8th ultimo, that with the publication of the Codes lately issued by the Porte, the right of the Assembly to frame special Codes for Crete had lapsed. The Governor-General has forwarded to the Porte a copy of the Cretan Codes in order that they may receive the Imperial sanction.

I now proceed to give a *résumé* of M. Sealzounis' report herewith inclosed. It opens by recalling to mind the work of judicial reform begun at the last annual meeting of the Assembly, which had been already sanctioned by the Sultan. A difficulty, however, had arisen when it became necessary to put the reforms into practice, as the modes of legal procedure consecrated by custom were not always in harmony with the innovations introduced, the result being a certain confusion which threatened to undo the work already begun. The Governor-General, Photiades Pasha, had confided the task of drawing up draft Codes of Civil and Criminal Procedure to him (M. J. Sealzounis), and his Excellency had also named him Procureur-Général at the Court of Appeal, as being thus best able to superintend the working of the new system. The task imposed on him was by no means a light one, for in carrying out the new organization it was necessary to name judges and procureurs without rules to guide them in the execution of their duties—duties which sometimes brought them into collision with the old system which had allowed of the intervention of the executive power in judicial decisions. In spite of these difficulties, twenty-three tribunals presided over by "juges de paix," five Courts of First Instance, three Commercial Tribunals, and a Court of Appeal have already been organized. To complete the work of reform, the writer of the report has been engaged for some months in elaborating Codes of Civil and Criminal Procedure and laws of inheritance and mortgages, which were published some time ago in the local newspaper, in order that the Deputies of the General Assembly which would shortly meet in Canea might make themselves familiar with the Articles composing the Codes.

The project of the Law relative to Civil Procedure, comprising 411 Articles, is founded mainly on modern systems of legislation, but it differs from them as regards

* The Inclosures to this despatch will be found in the Department.

the method of procedure and the execution of the sentences. It has been proved by experience, he asserts, that most of the formalities of procedure have not only not contributed to a just solution of suits, but have even prolonged them and occasioned heavy law expenses. The present draft Code then differs from European legislation in twelve points, which are succinctly explained in the text.

In drawing up the Code of Criminal Procedure M. Scalzounis has been careful to condemn many usages existing heretofore in Crete, such as the detention of prisoners without proper authority, the trial of the accused without his being confronted with witnesses, the neglect of a preliminary examination, and sentences pronounced with closed doors. While remedying these abuses he did not think it advisable to introduce European judicial legislation in its entirety into a country unfitted for it. Thus the new Procedure does not insist on the separation of questions of fact from questions of law, and, in particular, trial by jury forms no part of it.

M. Scalzounis remarks that in Crete, as elsewhere in the Ottoman Empire, the most essential civil rights, viz., personal and family rights and rights of inheritance, are under the jurisdiction of Courts called "Demogerundia," the members forming which are elected by each religious community, and presided over by the spiritual Chief of that community. By the new Project of Law M. Scalzounis takes away from the Bishop and the members of these Courts, who are destitute of legal training, the task of pronouncing judgments on disputed questions of inheritance, &c., and convenes in their stead, at the Court of the Demogerundia, the Christian President and the two Christian members of the Court of First Instance, whose decisions will be binding. No attempt has been made to reform the Courts which regulate similar questions for Mussulmans, by reason of the danger of interfering with customs based on the Mahommedan Sacred Law. The whole of the section on the subject of the Demogerundia is well worth perusal.

The memorandum then proceeds to point out that the Porte had already granted to the General Assembly of the Cretans the right to found offices for the registration of mortgages. Last year the Assembly had voted a Règlement creating these offices; but as the existing laws do not sanction the principle of the publicity of mortgages, the Règlement voted by the Assembly could have no practical utility until the publication of a complete law on this subject, and this defect has now been supplied.

M. Scalzounis finishes his Report by commenting unfavourably on the system established in Crete of the election of the Judges by the people. This popular privilege the Assembly has declined to abolish, or even to modify. The nomination of the Presidents of the various Tribunals by the Governor-General is, however, a right which cannot fail to diminish the evils inherent in the system.

I have, &c.
(Signed) THOMAS B. SANDWITH.

No. 37.

The Marquis of Salisbury to Sir A. H. Layard.

(No. 222.)
Sir, *Foreign Office, April 1, 1880.*

I HAVE communicated to Major-General Hamley your Excellency's telegram No. 142 of the 26th ultimo, and have received from him the reply of which a copy is inclosed herewith.*

Sir E. Hamley points out, with reference to the suggestion of your Persian colleague, that the Turkish and Persian Governments should be asked to appoint a Boundary Commission which should come to a final decision with regard to the Khotour Boundary; that his functions under Article LX of the Berlin Treaty will be limited to tracing, in conjunction with his Russian colleague, the frontier line of the territory in the neighbourhood of Khotour to be ceded by Turkey to Persia.

I am, &c.
(Signed) SALISBURY.

No. 38.

Sir A. H. Layard to the Marquis of Salisbury.—(Received April 2.)

(No. 150.)
(Telegraphic.) *Constantinople, April 1, 1880.*

FOLLOWING received from Consul Trotter, dated Diarbekir, the 1st April:—

"Serious disturbances at Midiat on Monday and Tuesday on account of currency depreciation. Mob reported 3,000 strong plundering the corn-market and threatening several obnoxious Government officials. Governor-General has dismissed by telegraph and has appointed new Governor. Two troops of cavalry sent yesterday from Kharpout, and Governor-General has asked for reinforcements from Siwas. Serious fears entertained of a massacre of Christians. This morning's telegram states mob dispersed and town quiet."

No. 39.

Lord Tenterden to the Marquis of Salisbury.

(Telegraphic.) *Foreign Office, April 2, 1880.*

SIR E. HAMLEY proposes to start for Constantinople on Monday next, unless there is any reason to the contrary.

His Commission arrived from Baden this morning.

No. 40.

Consul Sandwith to the Marquis of Salisbury.—(Received April 3.)

(No. 25. Political.)
My Lord, *Canea, Crete, March 19, 1880.*

IN my despatch No. 2 of the 3rd January I had the honour to report to your Lordship a disturbance which had taken place at Candia, and which had resulted in a serious conflict between the two religious communities inhabiting that town. Two members of the Administrative Council and a Judge of the Court of First Instance (all Mussulmans) who were implicated in the affair had been arrested by the authorities and sent for safe custody to Canea. Depositions were first taken by the Tribunals at Candia from nearly 100 witnesses, and when the inquiry was completed, these were forwarded to the Court of Appeal here, before which some of the principal witnesses were also examined. The trial occupied three days, and yesterday judgment was delivered, which condemned to eighteen months' imprisonment the two members of the Council, and to terms of from one two months seven others, while the Judge of the Court at Candia was acquitted. The severer sentence carries with it deprivation of civil rights, besides subjecting the condemned to the surveillance of the police.

* See "Further Correspondence respecting the Affairs of Turkey," Part XLVII, No. 338, p. 231.

The importance of this trial can hardly be over-estimated, because it is the first instance during my ten years' residence in Crete in which the authority of the law has been enforced against Mussulmans in the influential position of the condemned. In bygone days Judges would not have ventured to have given an adverse sentence, for they would know that the Government could not afford them effectual protection against the enmity of the relations of the accused, and on the other hand, intimidation would have been freely used to deter witnesses from giving evidence.

It is worthy of remark, as serving to show the different conditions under which the law is administered in Crete by reason of the presence in every Court of Judges of two hostile creeds, that the two Mussulman members of the Tribunal were in favour of inflicting only one month's imprisonment. The President, however, who happens to be a Christian (the President was formerly always a Mussulman), sided with the Christian members and pronounced for the harsher punishment, which was accordingly inflicted as commanding three votes out of five. A dispassionate view of the circumstances leads me to think that in this particular instance justice has been substantially meted out.

I have, &c.
(Signed) THOMAS B. SANDWITH.

P.S.—(Confidential.) In my despatch No. 3, Confidential, of the 3rd January, I had the honour to inform your Lordship that Photiades Pasha had received a telegram from the First Minister to this effect: "By Imperial command you are invited not to inflict any punishment on those concerned in the late disturbance at Candia before communicating with us." As I then stated, Photiades Pasha assured me that the above telegram would not in the slightest degree affect the fate of the prisoners, and his Excellency has kept his word by declining to communicate with the Palace or the Porte on the subject.

T. B. S.

No. 41.

Mr. Michell to the Marquis of Salisbury.—(Received April 3.)

(No. 52.) *Filibé, April 2, 1880.*
(Telegraphic.)
SPECIAL Commission composed of three Bulgarians, three Mussulmans, and Colonel Borthwick left to-day for Kirdjali district to estimate damages inflicted by militia and gymnasts.

Governor-General has applied to Assembly for 5,000*l.* as indemnity to sufferers.

(Sent to Pera.)

No. 42.

Mr. Kirby Green to the Marquis of Salisbury.—(Received April 3.)

(Confidential.) *Scutari, April 2, 1880, 4 P.M.*
(Telegraphic.)
GENERAL OSMAN PASHA and the Roman Catholic Chiefs have come to Scutari from the Montenegrin frontier to consult with the inhabitants. I am informed by one of the leaders of the popular organization which is being formed that it is proposed to call upon the Ottoman authorities to withdraw to Constantinople, natives having already been fixed upon to replace them and collect the revenue for the use of the province.

A member of one of the noble Mahommedan families is to be named President of Governing Council, and the General already mentioned is to be asked to take command of regular troops.

I would not be disposed to attach much importance to these plans did not I perceive that the authorities secretly support them. St. John reports that the Government employés at Prisrend have been made to resign and have been ordered away.

Montenegrins are strengthening their positions on the Albanian frontier.

(Sent to Constantinople.)

No. 43.

The Marquis of Salisbury to Mr. Ashburnham.

(Telegraphic.) *Foreign Office, April 3, 1880.*
I HAVE received the following telegram from Her Majesty's Consul at Adrianople:—

"Aleko Pasha has informed Réouf Pasha that the Bulgarian Government has notified to that of Philippopoli that no refugees will be allowed to return to Bulgaria by way of Eastern Roumelia. A convoy of 600 have consequently been stopped by Aleko. This is a vital question for refugees, as the sowing time will be over if they do not return at once."

What truth is there in statement that Bulgarian Government have forbidden return of refugees?

No. 44.

Sir A. H. Layard to the Marquis of Salisbury.—(Received April 4.)

(No. 151.)
(Telegraphic.) *Constantinople, April 3, 1880.*
SULTAN has to-day approved Montenegrin proposal for the exchange in Gusinjé question with slight modification, which Count Corti considers himself authorized to accept. There is consequently every reason to hope that the matter will be settled as far as the two Governments are concerned. It remains to be seen whether the inhabitants of the districts proposed to be ceded will agree to the arrangement.

No. 45.

Major Trotter to the Marquis of Salisbury.—(Received April 4.)

(Telegraphic.) *Diarbekir, April 3, 1880.*
LADY STRANGFORD'S 400*l.* thus distributed:—

Erzeroum, 100*l.*; Van, 100*l.*; Nurdin missionaries, 40*l.*; Redwan, 20*l.*; Haini, 10*l.*—all for general distribution. Diarbekir Armenians, 23*l.*; Syrians, 5*l.*; Turks, 5*l.*; Jews, 2*l.*; Protestants, 5*l.* Soup twice weekly to 2,000 Kurds, Arabs, Chaldeans, Jacobith (*sic*), Greeks. Distress rapidly increasing.

No. 46.

Sir A. H. Layard to the Marquis of Salisbury.—(Received April 4.)

(No. 152.)
(Telegraphic.) *Constantinople, April 4, 1880.*
ASIATIC Boundary Commissioners meet on 13th April. Porte requests that Commissioners may be ready by that time.

No. 47.

Sir A. Paget to the Marquis of Salisbury.—(Received April 4.)

(No. 27.)
(Telegraphic.) *Rome, April 4, 1880.*
COUNT CORTI has just telegraphed that Sultan has signed Iradé granting the concessions of territory granted by Montenegro with slight modifications, which Count Corti considers acceptable, and he expresses the hope that in a few days everything will be settled.

No. 48.

Mr. Kirby Green to the Marquis of Salisbury.—(*Received April 4.*)

Scutari, April 4, 1880.

(Telegraphic.)

FOLLOWING telegraphed to Sir H. Layard:—

"With reference to your telegram of last night, I cannot foresee the slightest probability of the Albanians accepting quietly the Sultan's decision for the cession [?] of Gusinjé.

"The compacts and preparations of last few days make outbreak almost certain as soon as news becomes public.

"(Sent home.)"

No. 49.

Mr. Ashburnham to the Marquis of Salisbury.—(*Received April 5.*)

(No. 46.) *Sophia, March 22, 1880.*

My Lord,

WITH reference to my despatch No. 25 of the 8th ultimo, I have the honour to transmit copy of a note which I have received from Mr. Natchovitz on the subject of the illegal retention by the Municipality of Sophia of certain property of Mustafa Bey, of whom Mr. John Falanga, a British subject, is the representative, and of my reply.

As your Lordship will perceive from the answer of the Chief of the Municipality to Mr. Falanga, all that he has been able to obtain, after waiting four months at Sophia, is an offer of compensation so ridiculously small that his accepting of it is quite out of the question.

This case is another proof of what I have before now stated to your Lordship with reference to the inability of the Bulgarian Government to enforce the execution of its orders, and from what I hear there is little chance of Mr. Falanga's obtaining redress without going to the trouble and expense of legal proceedings against the Municipality.

I have obtained a copy, herewith inclosed, of the Decree of Prince Dondoukoff-Korsakoff, which is always appealed to as an argument in cases of this nature; but I have always refused to admit its validity on account of its provisional character, and of its having been issued subsequently to the signature of the Treaty of Berlin.

I have, &c.

(Signed) J. ASHBURNHAM.

Inclosure 1 in No. 49.

M. Natchovitz to Mr. Ashburnham.

Sophia, le $\frac{4}{16}$ Mars, 1880.

M. le Gérant,

J'AI l'honneur de vous accuser réception de l'office du 6 Février passé, que vous avez bien voulu m'adresser et concernant les réclamations de Mr. Falanga, votre ressortissant.

Je n'ai pas manqué, aussitôt après la réception de votre office, d'en envoyer une copie au Ministère de l'Intérieur avec la prière de faire parvenir des ordres à qui de droit, afin de faire examiner les dites réclamations et de satisfaire promptement Mr. Falanga, s'il y a lieu.

Aujourd'hui je viens de recevoir du Ministère en question une réponse sur cette affaire et je m'empresse de vous la communiquer. La Municipalité de Sophia a déclaré au Gouverneur:—

1. Que sur la base d'une résolution du 1er Février, 1879, faite par son Excellence le Prince Dondoukoff-Korsakoff, elle a retenu pour les besoins de la ville quelques-uns des immeubles de Moustafa Bey, dont Mr. Falanga est le fondé de pouvoir, et pour la réparation desquels elle a dépensé 9,650 fr.;

2. Que sur la base de la même résolution les autres immeubles de Moustafa Bey ont été vendus aux enchères publiques;

3. Que Mr. Falanga doit se présenter à la dite Municipalité pour recevoir la valeur de ces immeubles retenus et vendus.

Veuillez, &c.

(Signé) NATCHOVITZ.

Inclosure 2 in No. 49.

Mr. Ashburnham to M. Natchovitz.

M. le Ministre, *Sophia, le 16 Mars*, 1880.

J'AI l'honneur d'accuser réception de la note que votre Excellence a bien voulu m'adresser le $\frac{4}{16}$ du mois courant au sujet des immeubles de Moustafa Bey, sis à Sophia, dont Mr. Falanga est le représentant.

Dans cette note, vous m'informez que d'après le dire de son Excellence le Ministre de l'Intérieur, Mr. Falanga doit se présenter pour recevoir la valeur de ces immeubles dont une partie a été retenue et une autre vendue, sous prétexte des besoins de la ville, et que ce procédé a comme base une résolution du Prince Dondoukoff-Korsakoff.

J'ai communiqué ces renseignements à Mr. Falanga, qui s'est présenté chez le Président de la Municipalité, qui lui a dit que le seul arrangement qu'il pouvait faire était de lui payer pour 2,440 mètres carrés de terrain la somme de 2,440 fr., c'est-à-dire 1 fr. par mètre, et que quant aux maisons, la ville en ayant besoin, les gardait gratis, les frais de réparation y faits, en représentant la valeur.

Votre Excellence comprendra qu'il est impossible à Mr. Falanga d'accepter un pareil arrangement, et il est de mon devoir de protester formellement pour les raisons suivantes:—

Comme j'ai déjà informé votre Excellence dans ma note du 6 Février, dans l'opinion de M. Grécof, ces ventes n'ayant pu être justifiées par la Municipalité, devaient être considérées illégales et par conséquent annulées; mais en admettant même qu'elles aient eu lieu à cause d'utilité publique, la position prise actuellement par la Municipalité n'est pas moins indéfensible. Par l'Article XII du Traité de Berlin il est déclaré que les propriétaires Musulmans ou autres qui fixeront leur demeure en dehors de la Principauté peuvent continuer à posséder leurs immeubles, soit en les affermant soit en les faisant administrer par un tiers parti.

Les titres présentés par Mr. Falanga ont été pleinement reconnus; donc, le fait que les propriétés en questions appartiennent à Moustafa Bey n'admet pas de discussions.

D'après les Articles 67 et 68, section 3, chapitre 12 de la Constitution de la Bulgarie, les droits de propriété sont inviolables, les cessions de propriété ne peuvent être obligatoires que lorsqu'elles sont demandées pour le bien public ou les besoins de l'Etat, et dans ce cas seulement, en accord avec le droit et après le paiement en avance d'une compensation. Dans le cas actuel aucune de ces stipulations n'a été observée; les maisons ont été saisies et une partie des terrains vendus sans autre justification qu'une résolution du Prince Dondoukoff-Korsakoff, lors de l'occupation provisoire des armées Russes, et qui ne peut pas être citée maintenant comme ayant force de loi.

Jusqu'à présent aucun des immeubles saisis n'a été employé pour un usage qui puisse être qualifié d'utilité publique; mais en revanche la Municipalité, sans faire le paiement en avance, a déjà vendu à un particulier une partie de ces terrains pour la somme de 12,030 fr.; c'est-à-dire, six fois ce qu'elle offre au légitime propriétaire pour tous les terrains et maisons.

Je vous prie, M. le Ministre, de vouloir bien faire part de ce qui précède à votre collègue, son Excellence le Ministre de l'Intérieur, et de lui déclarer que je ne peux pas admettre pour un moment une si flagrante injustice qui est une infraction autant de la Constitution de la Bulgarie que du Traité de Berlin, et que confiant dans l'esprit d'équité et de justice de son Excellence, j'ai l'honneur de lui proposer une de ces deux alternatives:

La remise au représentant de Moustafa Bey de ses propriétés ou la nomination de deux personnes compétentes et complétement désintéressées dans l'affaire qui devront examiner et fixer la valeur réelle de ces immeubles, non pas au moment où la ville était occupée par les armées Russes, mais au prix du jour.

Dans l'espoir que votre Excellence voudra bien prendre ma proposition sous sa considération favorable et m'honorer d'une prompte réponse, je saisis, &c.

(Signé) J. ASHBURNHAM.

Inclosure 3 in No. 49.

Procès-verbal No. 47 de la Séance du Conseil du Commissaire Impérial Russe en Bulgarie, 1er Février, 1879.

Président :

Le Commissaire Impérial Russe Aide-de-camp Général Prince Dondoukoff-Korsakoff.

Membres :

Général-Major Zolotareff.
Général-Major Donoutavich.
Général-Major Gresser.
Conseiller-d'Etat Actuel Loukianoff.
Conseiller-d'Etat Actuel Bouke.
Professor Drinoff.
Conseiller-d'Etat Actuel et Chef des Douanes Toukolka.

Ayant entendu le Rapport du Général-Major Gresser, dirigeant la partie des Affaires Intérieures et Membre du Conseil, sur la question à lui transmise par le Gouverneur de la ville de Sophia, ayant pour but de donner au Conseil de la ville (Mairie) le droit de pouvoir disposer en tout ou en partie, des biens ou terrains abandonnés par les habitants Turcs du pays, lors de leur fuite, et de plus, s'appuyant sur les rapports transmis par les Conseils d'Arrondissements, assistés des membres des Tribunaux d'Arrondissements et des Notables de la ville convoqués à cet effet,

Les Décisions suivantes ont été Prises :

1. De proposer au Conseil de la ville de faire un projet de plan, qui devra d'abord être présenté au Commissaire Impérial pour être examiné et approuvé; ce projet de plan de la ville devra indiquer : les nouvelles rues, les places, les divisions des quartiers, les constructions publiques, dans quelles directions et de quelle façon devront être faites les nouvelles constructions.

2. De nommer une Commission exprès pour désigner spécialement l'emplacement nécessaire pour les constructions publiques en vue; de mesurer et estimer le prix de ces places, ainsi que celles des terrains abandonnés et appartenant aux fuyards Turcs, qui ne sont pas rentrés, ainsi que les constructions existantes sur ces terrains, hors celles qui sont condamnées par leur vétusté à être démolies.

3. De permettre à cette Commission de faire faire les publications nécessaires pour pouvoir faire appeler dans le terme d'un mois les propriétaires des terrains qui devront être estimés, afin qu'ils puissent présenter leurs plaintes ou réclamations aux Tribunaux compétents, en faisant valoir leurs droits, le tout en vertu du paragraphe 5 de l'Article 915 des Règlements Temporaires.

4. D'autoriser le Conseil de la ville d'acquérir les terrains non-nécessaires aux constructions publiques, mais se trouvant désignés dans l'Article 2 du présent, et en vertu de l'Article 52, paragraphe 2, des Règlements Temporaires concernant les Conseils de ville, d'après l'estimation faite, mais à la condition expresse que la valeur des terrains sera versée à un chapitre spécial.

5. De permettre au Conseil de la ville de diviser les parties de terrains non-nécessaires aux constructions publiques en parcelles et de pouvoir les vendre aux enchères.

6. D'obliger l'acheteur par écrit de se soumettre aux Règlements établis pour les constructions nouvelles.

7 En cas de retour des propriétaires, et même sur leur demande, et après qu'ils auront fourni les preuves de leur propriété par devant les Tribunaux compétents, autoriser le Conseil de ville de leur restituer la valeur de l'estimation de leurs biens vendus.

8. De permettre à ceux qui reviendraient de rentrer dans la possession de leurs biens, s'ils n'avaient pas été vendus, mais toujours en fournissant à un Tribunal compétent les preuves de leur droit de possession, et avec l'obligation formelle de se conformer à l'Article 6 du présent; en outre, si par suite de la nouvelle division le terrain se trouvait ou augmenté, ou diminué, la différence devra être payée à la partie à laquelle elle revient, et dans ce cas la dépense des frais d'estimation sera versée au Trésor de la ville.

9. Permettre d'accorder aux propriétaires qui avaient fui et qui sont rentrés, et dont les biens ont été vendus, de recevoir en échange de la valeur de la somme reçue provenant

de la vente de leurs biens, un terrain appartenant à la ville, et en cas de différence de valeur d'après l'estimation des terrains et des constructions qui pourraient se trouver dessus, hors celles condamnées à être démolies pour cause de vétusté, la partie qui aura reçue en plus devra payer la différence à l'autre, mais toujours avec l'obligation expresse de se conformer aux Règlements imposés par l'Article 6.

10. Dans le cas où la valeur des biens vendus ne serait pas réclamée dans le terme de sept ans, cette valeur reste acquise au profit de la ville.

11. De permettre au Conseil de la ville d'accorder un terme de trois ans au plus, à des particuliers sans distinction de nationalités, pour le paiement de ces terrains.

Le présent Règlement sera applicable à toute la Bulgarie.

L'original a été revêtu de la signature de tous les membres de Conseil désignés plus haut.

Certifié conforme à l'original :

(Signé) Le Chef de Division Matinski.
L'Adjoint du Chef de Division Pokhoudenko.

Annexe au Procès-Verbal No. 47.

Prenant en considération que la valeur de la vente des terrains sera plus élevée que l'estimation, le Commissaire Impérial a ordonné le 8 Mai suivant :

1. De garder en depôt non-seulement le montant de l'estimation des biens vendus mais encore le surplus de l'estimation, provenant de la vente des biens des fugitifs, afin de pouvoir faire droit plus tard à leurs réclamations, hors 20 pour cent de la vente.

2. Les 20 pour cent provenant de la vente des biens sera affectés au profit de la ville et servira à couvrir les frais d'estimation et ceux du nivellement des rues.

Bases sur lesquelles sont Fondées les Décisions prises pour le Règlement concernant la vente des biens des Fugitifs.—Procès-verbal No. 47.

Par suite du projet, confirmé par son Altesse le Grand Duc, Commandant-en-chef de l'armée, en date du 7 Juin, 1877, concernant la direction des affaires civiles en Bulgarie, ordonnant de se conformer aux lois existantes dans le pays en tant qu'elles sont en faveur des Chrétiens.

En conformité des lois Musulmanes régissant l'Article et ayant cours (motivé sur l'administration et la police des villes Bulgares ou vilayets, chapitre 1er, paragraphe 124).

1. L'obligation de faire détruire les édifices menaçant ruines.

2. L'obligation de prendre toutes les mesures nécessaires pour l'amélioration des voies de communication (même paragraphe).

3. L'obligation de prendre toutes les mesures nécessaires pour la sûreté publique.

4. L'obligation de prendre toutes les mesures nécessaires à l'hygiène et à l'embellissement des villes (même paragraphe).

5. L'exproprination en vue de l'utilité publique et discussions en présence des intéressés.

(Paragraphes 60 et 61 du Règlement des Constructions pour le Conseil de Ville de Constantinople.)

6. Les Conseils des Vilayets ont, en outre, le droit d'acheter, de vendre, d'échanger, de céder temporairement, ou de louer en vue du bien public les terrains abandonnés.

7. Dans les lois agraires (Mirié, paragraphe 72) il est dit : "Tous les habitants d'une ville ou une partie des habitants d'une ville ou des villages, ayant abandonnés le pays, sans cas de force majeure, seront obligés de racheter le terrain abandonné, car l'abandon aura la même force que l'annulation de leur droit de propriété."

No. 50.

Mr. Ashburnham to the Marquis of Salisbury.—(Received April 5.)

(No. 47. Confidential.)

Sophia, March 23, 1880.

My Lord,

WITH reference to my despatch No. 26 of the 15th ultimo, inclosing copy of the note, which, in obedience to the instructions contained in your Lordship's despatch No. 6 of the 14th January, I addressed to the Bulgarian Minister for Foreign Affairs on the subject of

the persecutions to which the Mussulmans in the districts of Pravadi and Silistria are still exposed, I have the honour to transmit, herewith, copy of the reply which I have received from M. Natchovitz.

His Excellency has thought fit at the same time to communicate copy of this note to the Representatives of the Great Powers here, for what reason it is not very clear, as in the body of it he declares them to be satisfied with the explanations given already by the Bulgarian Government.

I have confined myself to acknowledging the receipt of M. Natchovitz note without entering into any argument on the statement it contains, to some of which, however, I should like to draw your Lordship's attention.

M. Natchovitz states that those Agents who have requested information on the subject of the persecution of the Musulmans have always declared themselves satisfied, but I have in vain endeavoured to find one of my colleagues who was able to confirm this statement.

The Italian acting Agent, M. Squitti, told me that, in consequence of instructions from his Government, he had called M. Natchovitz's attention to the condition of the Mussulmans, and that, on his Excellency expressing a desire to be possessed of more precise information, he had instructed his Vice-Consul at Rustchuk to report fully.

This Report has now arrived, and it fully confirms, and even adds to the list of crimes committed by Bulgarians on Mussulmans, and asserts that many of the so-called Turkish brigands are Bulgarians, Greeks, and gypsies, disguised as Turks, and that in most instances the perpetrators of these acts enjoy immunity.

I must confess that I should be rather inclined to attach credit to the story of the Bulgarians disguising themselves as Turks, than to that of the Mussulmans being invited from Constantinople to massacre their brethren in the hope of stirring up a revolt.

The fact of such an improbable idea being started by the Bulgarian Government is, to say the least, suspicious.

M. Squitti said that I was at liberty to acquaint your Lordship with the foregoing details, but that he would prefer my not mentioning his name in any subsequent communication I might make to M. Natchovitz on this subject.

As for the punishment of the two gendarmes implicated in the affair of the two villages in the district of Silistria, it is, I believe, true that they were imprisoned in the month of October, but I cannot ascertain what, if any, sentence has been passed on them.

I have, &c.
(Signed) J. ASHBURNHAM.

Inclosure in No. 50.

M. Natchovitz to Mr. Ashburnham.

Sophia, le $\frac{7}{19}$ Mars, 1880.

M. le Gérant,

J'ACCUSE réception de la lettre que vous m'avez fait l'honneur de m'adresser en date du $\frac{1}{13}$ courant, et par laquelle vous avez bien voulu me communiquer les instructions que vous avez reçues de son Excellence le Marquis de Salisbury, au sujet d'une dépêche de son Excellence Savas Pacha, à l'Ambassadeur de la Sublime Porte à Londres, qui a été remise au Gouvernement de Sa Majesté la Reine.

Vous attirez mon attention sur l'état intolérable dans lequel se trouveraient les populations Musulmanes de la Bulgarie malgré les remontrances qui avaient été adressées par les Puissances Européennes au Gouvernement Princier, et qu'aucune amélioration ne se serait produite dans leur sort. Vous citez surtout le district de Pravadin, dans lequel trois villages auraient été saccagés, et le district de Silistrie, dans lequel deux individus auraient été soumis à la torture du feu, et en auraient succombé.

Avant de réfuter ces assertions du Gouvernement Impérial Ottoman, il m'est impossible ne ne pas vous faire observer, M. le Gérant, que le Gouvernement de Son Altesse le Prince, mon auguste Maître, ne s'est jamais placé dans le cas le recevoir des remontrances. La Sublime Porte a adressé, il est vrai, à plusieurs reprises, des notes aux Grandes Puissances pour leur faire part de prétendues persécutions auxquelles les Musulmans auraient été exposés dans la Principauté, et si leurs Agents diplomatiques à Sophia ont cru devoir demander des éclaircissements au Gouvernement Princier sur les faits allegués, ces représentants se sont toujours déclarés satisfaits, et il a été toujours facile de se convaincre du peu de fondement et de l'injustice des réclamations de la Sublime Porte.

En ce qui concerne la dépêche que son Excellence Savas Pacha vient d'adresser par l'entremise de l'Ambassadeur Ottoman au Gouvernement Britannique, je suis heureux de

pouvoir vous assurer que la Sublime Porte a de rechef ajouté trop promptement foi à des rapports inexacts, dictés par un zèle par trop aveugle. Aucun village du district de Pravadia n'a été saccagé, comme l'affirme la note de son Excellence Savas Pacha.

Au mois d'Octobre dernier deux agents de la police ont, il est vrai, abusé de leur autorité au point de maltraiter les populations de deux villages du district de Silistrie.

Ai-je besoin de vous assurer, M. le Gérant, que les auteurs de ces actes répréhensibles ont été immédiatement emprisonnés et livrés aux Tribunaux militaires, dès que la nouvelle de ces actes est parvenue à la connaissance du Gouvernement Princier, et que le Chef de l'Arrondissement de Silistrie a été destitué.

Loin de moi, donc, la pensée de vouloir, en aucune façon, justifier ou atténuer la conduite de ces deux agents, mais je crois pouvoir vous exposer le mobile qui les a entraînés à outre-passer leur mandat.

Il est à votre connaissance, M. l'Agent, que le département de Varna est infesté de brigands, qui pénètrent dans la Principauté par les frontières de la Roumélie et de la Dobroudja, et qui commettent des crimes de toute sorte, et que ces crimes, permettez-moi d'attirer votre attention sur ce point, sont dirigés surtout contre les paisibles populations Musulmanes, si nombreuses dans ces districts, et dans le but, sans doute, de rendre leur séjour insupportable, et de les forcer à la révolte. Depuis quelque temps déjà on avait des causes plausibles pour supposer que ce brigandage était appuyé à Constantinople même. Aujourd'hui le Gouvernement du Prince en a acquis la certitude. Il a été porté à sa connaissance qu'une de ces bandes ayant au commencement de l'hiver repassé la frontière, avait été faite prisonnière par le Vali d'Andrinople et de là, sous escorte, conduite à Constantinople.

Ces malfaiteurs ont été relâchés dans cette dernière ville malgré les protestations réitérées de l'Agence Bulgare auprès de la Sublime Porte. Des informations précises parvenues au Gouvernement de Son Altesse de sources certaines lui indiquent que les Chefs de cette bande enrôlent ouvertement des Circassiens en Asie-Mineure pour entrer avec eux en Bulgarie aussitôt que la saison le leur permettra.

Or, une de ces bandes avait infesté le district de Silistrie; bien des vols et bien des assassinats avaient été commis, et notamment celui de deux négociants de Varna, et ce n'est que, exaspérés par la coupable participation des Musulmans, que ces deux agents, afin de découvrir les coupables et les receleurs, crurent pouvoir sévir, comme j'ai eu l'honneur de vous le dire plus haut, contre deux villages, mais je le répète, leurs actes ont été hautement désapprouvés, une enquête sévère a été ouverte, les coupables furent jetés en prison, et seront bientôt traduits devant un Conseil de Guerre.

Je fais appel, M. le Gérant, aux sentiments d'équité et de générosité du Gouvernement de Sa Majesté Britannique, et j'ose espérer que mieux éclairé sur la réalité des faits qui se sont produits, il voudra bien reconnaître que la plus grande partie de la responsabilité de ces incidents regrettables doit retomber sur eux, qui, si ouvertement, favorisent et alimentent un état de choses si nuisible au progrès régulier de cette partie de la Principauté.

Je saisis, &c.
(Signé) N. D. NATCHOVITZ.

No. 51.

Mr. Ashburnham to the Marquis of Salisbury.—(Received April 5.)

(No. 49.)
My Lord,

Sophia, March 23, 1880.

I HAVE the honour to inform your Lordship that I learn on trustworthy authority that the Prince during his stay at St. Petersburgh has succeeded in obtaining the recall of the present Minister of War, General Parenzov.

General Radetzki is mentioned as his possible successor, but the Principality, as General Parenzov's contract at the rate of 2,000*l.* per annum has another year to run, will have to pay for two Ministers of War simultaneously, but this may be perhaps counterbalanced by the reduction of the army to reasonable limits.

I have, &c.
(Signed) J. ASHBURNHAM.

No. 52.

Mr. White to the Marquis of Salisbury.—(Received April 5.)

(No. 55.)
Bucharest, March 29, 1880.

My Lord,

THE reorganization of the militia or territorial army, and of the military equipment in Roumania has lately attracted considerable attention.

I am not yet in possession of full and reliable particulars with regard to these, but there is no doubt that this Government is taking steps to have an abundant supply of new rifles and of cartridges ready and available for any emergency.

As regards the militia, it has been ascertained that Roumania possesses a larger number of recruits than those who at present are drilled and trained in the actual militia regiments or "cadres."

It has therefore been decided to increase the number of these infantry regiments from sixteen to thirty, and of the cavalry ("calarashi") or yeomanry regiments, from eight to twelve.

By this means a large augmentation of the effective force in war time would be brought about, and a considerable vote of money has for that purpose just been sanctioned by the Chambers.

The papers at Moscow and St. Petersburgh have given great and undue importance to these armaments, whilst a Vienna paper ("Fremdenblatt") gives the following characteristic explanation of this reorganization:—

"As far as we know it has no connection with any war plans, but they are quite right to adopt timely measures at Bucharest to prevent, if possible, a repetition of the constrained position in which they found themselves in 1877.

"As a natural remedy against this they have come to the conclusion that an intimate alliance with the west of Europe is their best chance."

I have, &c.
(Signed) W. A. WHITE.

No. 53.

Consul Reade to the Marquis of Salisbury.—(Received April 5.)

(No. 5. Political.)
Corfu, March 30, 1880.

My Lord,

RUMOURS have of late reached me from Parga, in Epirus, of disturbances amongst Mussulman Albanians, chiefly in the vicinity of Margariti and Paramithia, two towns north of Parga; but these rumours have been so conflicting that I have hitherto hesitated to report to your Lordship on the subject, limiting myself for the moment to moving my Ottoman colleague here to let the Governor-General of Yanina know that these reports had reached us so as to induce him to keep his eye on the matter and take what measures might be necessary thereon.

From the intelligence that has reached me it would appear that the Albanians of Northern Epirus, having heard that a Commission is to be appointed for the consideration of the Turco-Greek frontier question, are gradually approaching the frontier or wherever the Commission may proceed to.

Many of these Albanians are now in the district of Margariti, and I am told by a Parganiot that serious differences have already arisen amongst them, the cause of which was given me as follows:—

Many of them being penniless have committed robberies and other acts that naturally created a good deal of alarm in the quarter. The major part, however, fearing that such conduct would influence the Powers against them, endeavoured to put down this conduct on the part of the others; hence the quarrels that have taken place amongst them.

The Parganiots, almost all Christians, and being so near to these Albanians, have naturally been in a great state of alarm, so much so, that I am assured by one of them that most of the families there have already sent their valuables, property, documents, &c., to Corfu for safety, and I hear that many of the females of these families are soon likely to be sent here.

From the rumours we continually hear here, there is no doubt but that the Albanians are at this moment evincing great interest as to the frontier question, and, as the frontier between Epirus and Greece is not more than 50 miles in length, that is, from Prevesa to

that part where Thessaly begins, it is not unlikely that the appearance of any Frontier Commission will bring down many Albanians from the upper parts of Epirus.

Brigandage also is said to have increased of late all about the frontier between Epirus and Acarnania.

I shall do my best in sifting the rumours that are constantly been brought with a view to laying before your Lordship only what are reliable.

I have, &c.
(Signed) R. READE.

P.S.—Since writing the foregoing I have received a despatch from the Vice-Consul at Santa Maura bearing on this subject in question, and copy of which I have the honour to inclose.

R. R.

Inclosure in No. 53.

Vice-Consul Onofrio to Consul Reade.

Sir,
Santa Maura, March 20, 1880.

WITH reference to preceding correspondence I have the honour to inform you that it is authoritatively reported here that the brigand Chiefs and the bands that had made their appearance in Acarnania have crossed over to Turkey.

Their presence on Turkish territory is also confirmed by trustworthy reports from Prevesa. Uneasiness, however, still prevails in Acarnania, it being apprehended that unless strict vigilance is maintained on the border they may reappear in the province any moment.

I have, &c.
(Signed) F. ONOFRIO.

No. 54.

Consul Reade to the Marquis of Salisbury.—(Received April 5.)

(Confidential.)
Corfu, April 1, 1880.

My Lord,

I HAVE this day received some intelligence of importance from a reliable source, and which I hasten to forward to your Lordship.

It appears that the "Epirot Committee" at Athens have all at once decided to take measures, independently of the Government, in view of the approaching Frontier Commission.

This Committee has decided to form two bands of 500 men each, one to be stationed here and the other at Santa Maura; each body to have a competent leader placed at its head, and the one here to include the Epirot refugees here who are compromised with the Porte.

These bodies, at the proper moment, are to land on the opposite coast, the one here at Gomenitza and the Santa Maura body at Plagia in Acarnania, opposite Santa Maura, both to meet in Epirus at a given moment, and, if necessary, to force a rising of the Epirot Greeks, and those of whom do not obey are to have their houses and property burnt, and to be otherwise dealt with.

The organizers of these bodies have reached their destination, and are already actively at work.

The individual who has been selected as Chief in Epirus is a notorious brigand Chief, called Stopa; and this man was to have met on Friday last two delegates from this, MM. Mantopulo and Lazzaretto, at Lefchimo, the southern point of this island, and only 7 or 8 miles distant from the opposite coast.

MM. Mantopulo and Lazzaretto proceeded there according to arrangement. Stopa did not turn up, but they received a letter from him, saying that he had been prevented from coming, but would do so certainly this week. The two individuals in question are, therefore, at Lefchimo waiting for him.

The Ottoman Commodore at Murto has been informed of all this, and, I hear, is on the look-out for Stupa.

In the meantime three Delegates from this, names as per margin,* left by Tuesday's Brindisi boat, on their way to Europe, to raise money for these enterprises.

I am, at the same time, reliably informed that emissaries have already been sent to Epirus, in order to effect corresponding arrangements there, and also, it is added, to take measures for exciting the Mussulman Epirots, so as, on the appearance of the bodies from this and Santa Maura, they will rise against them, and thus bring on such scenes of bloodshed and slaughter as will astonish Europe.

Brigandage, to the utmost extent, is to be encouraged in Epirus, and I am informed that the Chiefs and bands mentioned in a despatch I lately received from the Vice-Consul at Santa Maura, and copy of which I have the honour to inclose, have been induced to cross over into Turkey for this purpose.

The whole of the Greeks here and at Santa Maura are, I hear, in a state of great excitement on the subject.

I have spoken with one or two well-informed neutral persons here, who consider the whole matter as very grave, and, although I heard rumours on the subject, still I could not rely on anything, until I received information from one who has seen some of the correspondence, but whose name I had to give my word of honour not to divulge.

This information has been forwarded to the Porte and to the Governor-General of Yanina. I shall give my utmost attention to the subject, and shall not fail to report what I may hear further.

I have, &c.
(Signed) R. READE.

Inclosure in No. 54.

Vice-Consul Onofrio to Consul Reade.

Santa Maura, March 27, 1880.

Sir,

REFERRING to my preceding despatch of the 20th instant I have now the honour to report to you, on the strength of authoritative accounts from the frontier, that three were the bands of brigands that crossed over to Turkey from Acarnania. These bands, composed of some seventy men (some "defaulters"), others "late insurgents," are now lurking in the districts of Tzumerka and Radovisi, and are in correspondence with, and under the influence of, agitators in Athens, upon whose advice they have refused the proposal of amnesty recently made to them by the Turkish authorities in Epirus, if they would only lay down the arms, and promise to live in peace while in Turkey.

2. Intelligence received here from Prevesa states that in consequence of the proposed appointment of an International Commission for the delimitation of the Greek frontier, the Albanians are organizing a meeting of all the Chiefs, to be held at Prevesa, to protest against annexation of any part of Lower Epirus to Greece, while, on the other hand, they are preparing to resist any eventual annexation by force of arms.

3. A band of armed Mussulman Albanians, variously estimated at from 80 to 100 men, under Kodos, a well-known Albanian Chief, made its appearance a few days ago in the district of Paramithia and Margariti, ostensibly bent on brigandage; but the general opinion is that this band is only the forerunner of others that are being, or may be organized by, the "League," in connection with the general plan of an Albanian rising to oppose any decision affecting the integrity of Lower Epirus.

I have, &c.
(Signed) F. ONOFRIO.

No. 55.

Sir H. Elliot to the Marquis of Salisbury.—(Received April 5.)

(No. 144. Confidential.)
Vienna, March 25, 1880.

My Lord,

M. CHRISTICS, the newly-appointed Servian Minister, arrived in Vienna a few days ago, and yesterday delivered his credentials to the Emperor.

M. Christics, who is an old friend of mine, tells me that he has been greatly gratified

* Ignatios Hiades, of Athens; Platon Papacosta, of Thessaly; and Vassili Zissi, of Epirus.

by the very friendly reception he received from His Majesty, who had showed a disposition towards Servia not less satisfactory than he had found at his first interview with Baron Haymerle.

He likewise spoke to me of the courteous manner in which he had been treated at the Porte, and by the Sultan previous to his leaving Constantinople. He could not, he said, have received more consideration if he had been Envoy of an old-established Monarchy, instead of the Representative of a State only just withdrawn from the suzerainty of the Sultan, whose only anxiety as regards Servia seemed to relate to the treatment of the Mussulmans in the newly-acquired territories, regarding whose grievances exaggerated reports prevailed at Constantinople.

I said that the accounts of the grievances might perhaps have been exaggerated, but the reports of all the foreign Agents left no doubt of their existence, or of the fact of the Servian authorities not having acted towards these people with the consideration and justice which the Powers who had recognized the independence of the Principality had a right to expect.

M. Christics replied that his long residence at Constantinople had enabled him to become fully sensible of the excellent qualities of the Turkish populations, and he had every hope that his Government would adopt the measures required to give them security and justice, and in this respect follow the admirable example set by Roumania in the Dobrudscha.

He had spoken in this sense at Belgrade, and he believed the Prince and the Government now to be animated by a proper disposition on the subject.

I have, &c.
(Signed) HENRY ELLIOT.

No. 56.

Sir H. Elliot to the Marquis of Salisbury.—(Received April 5.)

(No. 150.)
Vienna, March 29, 1880.

My Lord,

I HAVE communicated to Baron Haymerle the substance of Mr. Michell's telegram, repeated to me by your Lordship on the 27th instant, upon the outrages committed by the militia and gymnasts in the district of Kirdjali, and inquired if he had received a similar Report, and whether he would be disposed to instruct the Austrian Consul to join in an investigation of the case if your Lordship proposed to direct Mr. Michell to institute one.

His Excellency replied that the whole state of things in Eastern Roumelia was thoroughly unsatisfactory, though he believed the accounts of the Mussulman movements to have been greatly exaggerated. He had received reports of excesses committed by the militia; but, looking at the state of feeling prevailing in the province, he was afraid that a Consular investigation would be more likely to add to them than to calm the exasperation of the two parties, and he did not therefore think it desirable that one should be instituted.

I have, &c.
(Signed) HENRY ELLIOT.

No. 57.

Sir H. Elliot to the Marquis of Salisbury.—(Received April 5.)

(No. 151. Very Confidential.)
Vienna, March 29, 1880.

My Lord,

M. BRATIANO has passed through Vienna on his way from Berlin to Bucharest, and I learn from Baron Haymerle that he is well satisfied with the result of his visit.

The Roumanian Government appear to have been apprehensive that a rupture of Russia with Austria and Germany was imminent, and M. Bratiano's object was to ascertain what would be the position of the Principality if this were to occur, and I imagine from Baron Haymerle's language that it was even hoped at Bucharest that Roumania would be taken into the Austro-German alliance.

He was given to understand that this could not be; but he has obtained from the two Governments assurances of support in the event of an unprovoked attack upon the Principality by Russia.

A closer engagement would, in Baron Haymerle's opinion, be undesirable, as it might possibly encourage the Roumanian Government to act in a way to provoke an attack, and

bring on the rupture which it is so desirable to avoid, while the assurances that have been given will be sufficient to tranquillize the Prince's Government, and to make them feel that they may safely guide their policy by that of Austria and Germany.

I asked whether M. Bratiano had spoken of the Arab-Tabia frontier question, or of that of the creation of the Principality into a kingdom.

Baron Haymerle said that neither subject had been mentioned to him, though they might perhaps have been spoken of at Berlin, for Prince Bismarck had declared that on both these questions he would be guided entirely by the wish of the Austro-Hungarian Government.

With reference to the creation of a Roumanian Kingdom, Baron Haymerle does not think that it would be opportune to raise the question at present, or till the affairs of the East are more settled down; and he does not consider it altogether disadvantageous that the Roumanians should have in view something which they must hope to attain chiefly through the support of Austria, whose good will they will therefore be desirous of conciliating.

I have, &c.
(Signed) HENRY ELLIOT.

No. 58.

Sir H. Elliot to the Marquis of Salisbury.—(*Received April 5.*)

(No. 153. Confidential.)
My Lord, *Vienna, March* 29, 1880.

WITH reference to your Lordship's despatch No. 109 of the 18th instant to Lord Odo Russell respecting the Agrarian Law recently passed in Servia, I have the honour to inform you that Baron Haymerle spoke to me to-day of his intention of making a communication to the Servian Government upon their treatment of the Mahommedans in the newly-acquired territories.

Their conduct was a contravention of the Treaty of Berlin, and he did not think, therefore, that it would be right to turn a deaf ear to the remonstrances which had reached him from the Mussulmans.

He was thinking also of addressing a similar protest to the Bulgarian Government upon the manner in which they continued to exclude the Mussulmans from their properties in that Principality, which, he said, he was aware of Her Majesty's Government having already done.

I have, &c.
(Signed) HENRY ELLIOT.

No. 59.

Sir H. Elliot to the Marquis of Salisbury.—(*Received April 5.*)

(No. 156.)
My Lord, *Vienna, April* 1, 1880.

I HAVE the honour to inclose the copy of a despatch from M. Weitz, the French Consul at Serajevo, who is at present also in charge of Her Majesty's Consulate, reporting upon the state of affairs in Bosnia.

I have, &c.
(Signed) HENRY ELLIOT.

Inclosure in No. 59.

M. Weitz to Sir H. Elliot.

M. l'Ambassadeur, *Serajevo, le* 27 *Mars*, 1880.

J'AI l'honneur d'informer votre Excellence que le Duc de Würtemburg est arrivé ici le 23 de ce mois, et a assumé de suite des fonctions de Chef du Gouvernement Local pour les deux provinces. Je me suis empressé de lui présenter les salutations d'usage au nom du Consulat de Sa Majesté Britannique dont je suis chargé à titre intérimaire.

Le 17 courant le Conseil d'Administration de la province, qui remplace l'ancien "Idaré Medjilis" (on l'appelle l'Assemblée Provinciale), s'est réuni pour la première fois,

et le Feld-Maréchal-Lieutenant Dühlen, suppléant au Gouverneur-Général, a prononcé à cette occasion un discours que je me permettrai de traduire :—

"Notre but en ouvrant cette Assemblée est, d'abord, d'étudier les mesures pouvant être adoptées pour alléger les charges énormes qui incombent à la population, et, en second lieu, de donner de l'essor aux affaires commerciales, lesquelles forment depuis longtemps une question importante et digne à ce titre de toute notre sollicitude. Le devoir exige que nous nous appliquions sans relâche à amener les meilleurs résultats. Les Consulats d'Autriche-Hongrie dans ce pays vont être supprimés et leurs attributions seront dévolues à cette Assemblée; on doit maintenant faciliter la continuation jusqu'à Serajevo du chemin de fer allant de Brood à Tenitza; à ce travail vient s'ajouter la construction, achevée déjà en plusieurs points, de routes, de chaussées, de ponts, ainsi que d'écoles. Par la grâce de Dieu, le Conseil-Général ne négligera rien pour aplanir les difficultés et apporter un remède aux défectuosités que présentent les deux provinces."

L'Assemblée, M. l'Ambassadeur, est placée sous la présidence du Chef de la "Landes Regierung," et se compose de vingt-huit membres, la moitié appartenant à des fonctionnaires Austro-Hongrois, l'autre moitié à des indigènes choisis par voie d'élection.

Le Duc de Würtemburg avait rétabli au mois de Septembre 1879 les Conseils d'Administration, tels qu'ils existaient sous le régime Turc, à savoir, le Conseil de la province siégeant au chef-lieu, les Conseils des cercles au sandjacks, enfin ceux des districts ou cazas; ces deux dernières catégories n'ont pas été convoquées jusqu'à ce jour.

Husni Pacha est rappelé à Constantinople; toutefois, la Commission Austro-Turque, chargée du réglement de certaines questions se rapportant au matériel et à la comptabilité, continuera à siéger, les intérêts de la Porte devant y être défendus par le Lieutenant-Colonel Izzet Bey. Le jour du départ du Commissaire Ottoman n'est pas encore fixé.

Pour le moment la tranquillité ne laisse rien à désirer dans le nouveau Sandjack de Plevdjé, et il ne faut accepter qu'avec la plus grande réserve les bruits d'attaques à main armée que reproduisent les télégrammes de journaux.

Les Ordonnances de la police sont assez rigoureuses; chaque personne doit, en arrivant, justifier de moyens d'existence, exhiber des papiers en règle, et les aubergistes, hôteliers, &c., sont tenus de déclarer sous peine d'une forte amende et dans les vingt-quatre heures les voyageurs qu'ils reçoivent.

Le 14 de ce mois il y a eu une réunion générale au "konag;" on s'est occupé des projets de reconstruction de Serajevo. L'autorité a proposé à notre Conseil Municipal d'emprunter à une banque de Vienne la somme de 700,000 florins, laquelle devra être remboursée en vingt-huit ans, avec la garantie du Gouvernement Austro-Hongrois. Cette proposition ayant été acceptée, on n'attend plus que la sanction définitive du Ministère commun.

M. Lodygensky, Consul de Russie en cette résidence, se trouve à Vienne, en vertu d'une permission de quinze jours.

Veuillez, &c.
(Signé) G. WEITZ.

P.S.—Comme votre Excellence l'a appris déjà par les journaux, la moitié de Novesilgne a brûlé, et l'autorité s'occupe de distribuer à cet effet des secours.

G. W.

No. 60.

Sir H. Elliot to the Marquis of Salisbury.—(*Received April 5.*)

(No. 158. Very Confidential.)
My Lord, *Vienna, April* 1, 1880.

M. BALATCHANO, the Roumanian Envoy, has just been speaking to me at some length upon M. Bratiano's late visit to Berlin and Vienna, observing that it had not led to the result that had been hoped from it. It was true that he had found the most friendly disposition towards Roumania prevailing at both capitals, but he had been obliged to go away with vague assurances of good will, instead of obtaining, as was his great object, the admission of the Principality into the formal Austro-German alliance.

M. Bratiano had had, M. Balatchano said, no other aim in view, and his mission had therefore, to a great extent, been a failure, which, for his own part, he regretted less on account of a doubt of being able to count upon Austrian and German support in the event of an attack from Russia, than because he would have wished an engagement which should

bind his country to a common action with the two Powers if an emergency should arise. Though the position of Roumania was such that neutrality in a war between Russia and Austria could not possibly be maintained, there was a party in the Principality that would like it proclaimed as the proper policy, and he would have wished that party rendered powerless by a formal alliance with Austria and Germany which could not be repudiated.

He assured me that the question of the Royal title for Prince Charles was not being agitated, and also that nothing was being done with regard to the choice of a successor to Prince Charles.

His Highness' successor was indeed already determined, and would be his nephew, the second son of his elder brother; but the question was such a painful one for the Princess, who, by the adoption of a successor, would appear to be pronounced beyond the hope of ever being the mother of an heir, that there is a natural unwillingness to bring it forward.

I have, &c.
(Signed) HENRY ELLIOT.

No. 61.

Mr. L. Gould to the Marquis of Salisbury.—(Received April 5.)

(No. 23.) *Belgrade, March 30, 1880.*

My Lord,

WITH reference to my despatch No. 19 of the 16th instant, in which I informed your Lordship that the Sublime Porte had named Servet Effendi, the Ottoman Envoy at Belgrade, its Delegate *ad interim* to the Turco-Servian Commission appointed to inquire into the Turkish State and religious property ("Vakouf") question during the absence of Aali Bey, the originally selected Commissioner, I now have further to state that the Turkish Minister has named Nicolaïdes Effendi, the reappointed Turkish Consul-General at Nisch, to act for him in the matter.

I have, &c.
(Signed) LOUIS E. GOULD.

No. 62.

Savas Pasha to Musurus Pasha.—(Communicated to the Marquis of Salisbury by Musurus Pasha, April 5.)

(Télégraphique.) *Constantinople, le 3 Avril, 1880.*

LA Sublime Porte s'est, plus d'une fois, déjà trouvée dans la nécessité de signaler à la sérieuse attention des Grandes Puissances la situation déplorable qui est faite aux populations Musulmanes de la Bulgarie, aussi bien que les obstacles injustifiables mis par la principauté à la rentrée des réfugiés. Les appels réitérés du Gouvernement Impérial ont été accueillis avec faveur par les Cabinets Européens qui, dans leurs sentiments de haute humanité, ont bien voulu faire parvenir à Sophia des conseils propres à amener le Gouvernement Princier à adopter les mesures nécessaires pour la cessation d'un état de choses si regrettable.

Malheureusement ces conseils n'ont pas été suivis; les conditions malheureuses des Musulmans de la Principauté continuent toujours à subsister à ce point qu'ils ne cessent d'émigrer par groupes à Constantinople.

D'un autre côté, les réfugiés qui se sont mis en route au commencement de l'hiver pour regagner leurs foyers attendent encore sur la frontière que l'accès de la Principauté leur soit ouvert. Les privations auxquelles ils sont condamnés, les souffrances qu'entraîne un hiver rigoureux, les exposent à mourir de faim et de froid. Cette horrible situation impressionnera, certes, profondément les Puissances, et c'est dans cette conviction que la Sublime Porte fait de nouveaux appels à leur intervention pour qu'elles veuillent bien élever encore une fois la voix en faveur de l'humanité, et faire à Sophia des représentations énergiques afin d'améliorer le sort des populations Musulmanes de la Bulgarie, en leur assurant, conformément aux vœux du Congrès, un traitement égal à celui de leurs concitoyens non-Musulmans, et afin de permettre aux nombreux émigrés qui se trouvent sur la frontière le libre accès de leurs foyers, sans préjudice du *modus faciendi* qui pourra intervenir entre la Cour Suzeraine et le Gouvernement Princier pour la rentrée et l'installation des réfugiés qui ne sont pas encore mis en route.

No. 63.

The Marquis of Salisbury to Sir H. Elliot.

(No. 47.)
(Telegraphic.) *Foreign Office, April 5, 1880.*

GENERAL SIR E. HAMLEY starts to-night by Vienna for Constantinople to act as Asiatic Boundary Commissioner. Important he should travel quickly. Please find out all about Danube steam-boats and Varna route. He will call at Embassy early on Thursday morning.

No. 64.

The Marquis of Salisbury to the Earl of Dufferin.

(No. 30.)
(Telegraphic.) *Foreign Office, April 5, 1880, 3·30 P.M.*

YOUR telegram No. 44.

Russian pretext for delay is quite new. The Russo-Turkish Commission was last year distinct from the Tripartite Commission, and the two worked independently.

At its former rate of proceeding it seems likely that the Russo-Turkish Commission will not finish its work this year.

Press that the arrangement of last year be followed, and that the Russian Commissioner be instructed to meet the British Commissioner forthwith.

No. 65.

The Marquis of Salisbury to Sir A. H. Layard.

(No. 81.)
(Telegraphic.) *Foreign Office, April 5, 1880, 5 P.M.*

YOUR No. 152.

Sir E. Hamley starts to-night by Vienna, and will be at Constantinople as soon as possible. He will telegraph to you *en route* when he can arrive.

No. 66.

Lord Tenterden to the Marquis of Salisbury.

(Telegraphic.) *Foreign Office, April 5, 1880, 6·45 P.M.*

AM sending to-night despatch from Vienna reporting Baron Haymerle opposed to Consular investigation of Eastern Roumelian atrocities. Have therefore deferred sending your telegram on Sir H. Layard's No. 147 until further directions.

No. 67.

The Marquis of Salisbury to the Earl of Dufferin.

(No. 132.) *Foreign Office, April 5, 1880.*

My Lord,

IT appears to Her Majesty's Government that the reason for delay advanced by the Russian Government, as reported in your Excellency's telegram No. 44 of the 30th ultimo, with regard to the renewal of the labours of the Asiatic Delimitation Commission, is quite new. Last year the Tripartite Commission and the Commission for the demarcation of the Russo-Turkish frontier were altogether distinct from one another, and worked independently.

It now seems probable that the Russo-Turkish Commission will not bring its work to a conclusion this year unless it progresses at a more rapid rate than before.

I instructed your Excellency by telegraph to-day to urge on the Russian Government the expediency of the same arrangements being followed as last year, and of instructions being issued to the Russian Delegate on the Commission to the effect that he should at

once make arrangements for meeting the Commissioner appointed by Her Majesty's Government.

I am, &c.
(Signed) SALISBURY.

No. 68.

Lord Lyons to the Marquis of Salisbury.—(Received April 6.)

(No. 276.)
Paris, March 31, 1880.

My Lord,

THIS afternoon M. de Freycinet begged me to ask your Lordship whether you did not think it advisable that the five Powers should proceed at once to name the members of the Greco-Turk Frontier Commission, and set the Commission on foot.

It was true, his Excellency said, that the Porte had declared that it could not answer for the safety of the Commissioners if they met in Albania; while on the other hand of course the Commission could not hold its sittings on Turkish soil without the consent of the Sultan.

Still the delays might be endless if the Porte felt that it could keep the matter in abeyance by simply withholding this consent. It might, too, be found that the Porte would be less resolute in its refusal if it saw that the Powers were determined to proceed with the Commission with or without its concurrence. The Commission might very well meet, at all events in the first instance, outside Turkey; and if obstacles continued to be raised by the Porte, it might then conduct the whole business as well as it could in some other country.

M. de Freycinet begged me to represent to your Lordship as soon as possible that, in his opinion, it was very desirable that the Commission should be appointed immediately; and I simply promised to do so.

I have, &c.
(Signed) LYONS.

No. 69.

Mr. Ashburnham to the Marquis of Salisbury.—(Received April 6.)

(Telegraphic.)
Sophia, April 5, 1880.

WITH reference to your telegram of 3rd instant, Bulgarian Minister for Foreign Affairs states that he has been in communication with Aleko Pasha on the subject of the return of the refugees, and has said only those can be received who can prove they possess means of sustaining themselves for a month after their arrival.

(Sent to Constantinople.)

No. 70.

Mr. Kirby Green to the Marquis of Salisbury.—(Received April 6.)

(Telegraphic.)
Scutari, April 5, 1880, 9 A.M.

PRINCE has summoned me to Montenegro, having important communications to make to me; probably that he has accepted exchange for Gusinjé.

I start, weather permitting, to-morrow.

(Sent to Constantinople.)

No. 71.

Mr. Kirby Green to the Marquis of Salisbury.—(Received April 6.)

(Telegraphic.)
Scutari, April 5, 1880, 10 P.M.

A DEPUTATION of Chiefs from all the Albanian border tribes has called on me and other Consuls and presented protest against incorporation with Montenegro. Tribes demand strict execution of the Treaty of Berlin in their favour, and declare that they will resist to the last any attempt to exchange them for Gusinjé.

(Sent to Constantinople.)

No. 72.

The Marquis of Salisbury to Sir A. H. Layard.

(No. 229.)
Foreign Office, April 6, 1880.

Sir,

WITH reference to your Excellency's telegram No. 145 of the 30th ultimo, I have to state to you that Her Majesty's Government consider it better that you should avoid asking for a Firman to enable Admiral Sir B. Seymour to pass the Dardanelles and go up to Constantinople in Her Majesty's ship "Helicon." It would be preferable for your Excellency to send one of the stationnaires to meet him at the Dardanelles.

I have to add that a similar intimation has already been made to Admiral Sir B. Seymour in reply to an inquiry which he had addressed to the Board of Admiralty.

I am, &c.
(Signed) SALISBURY.

No. 73.

Consul Sandwith to the Marquis of Salisbury.—(Received April 7.)

(No. 26. Political.)
Canea, Crete, March 27, 1880.

My Lord,

IN my despatch No. 18 of the 29th ultimo I had the honour to inform your Lordship that the General Assembly had voted that the Local Government should raise a loan for £ T. 20,000, at a maximum rate of interest of 12 per cent., in order to satisfy the more pressing needs of the Administration.

His Excellency Photiades Pasha demanded that authority should be given him by the Porte to raise the above loan, and, after renewing his demand, the Prime Minister at length replied that the subject was under the consideration of the Council of Ministers. No further attention having been paid to the subject, in spite of further telegrams and full explanations by letter, and the Treasury being absolutely empty, his Excellency has decided to close with an offer made by a banker of Constantinople. He told me that in the Sandjak of Sphakia the gendarmes had six months' pay owing them, and in that of Rethymo three months; that desertions were becoming more and more frequent; and that, as he was responsible for the tranquillity of the island, he could not see without concern the public force melt away when reasonable terms were offered for a loan which would permit of his remedying the evil.

I have, &c.
(Signed) THOMAS B. SANDWITH.

No. 74.

The Marquis of Salisbury to the Earl of Dufferin.[*]

(No. 41.)
(Telegraphic.)
Foreign Office, April 7, 1880, 6·30 P.M.

MONTENEGRIN Boundary Commission having in their last Protocol fixed the 1st May for their next meeting at Ragusa, Captain Sale will be at Ragusa by that date. Inform Government to which you are accredited.

No. 75.

The Marquis of Salisbury to Sir A. H. Layard.

(No. 230.)
Foreign Office, April 7, 1880.

Sir,

HER Majesty's Government approve the terms of the note which your Excellency addressed to the Turkish Minister for Foreign Affairs in reply to a Circular received from his Excellency relative to the proposed enforcement of the regulations against the carrying of arms by persons not authorized to do so, copies of which formed the inclosures in your Excellency's despatch No. 329 of the 22nd ultimo.

I am, &c.
(Signed) SALISBURY.

---

[*] Similar telegrams were sent to Sir A. H. Layard, Lord Lyons, Sir A. Paget, Lord Odo Russell, Sir H. Elliot, and Mr. Kirby Green.

No. 76.

The Marquis of Salisbury to Lord Lyons.

(No. 340.)
Foreign Office, April 7, 1880.

My Lord,

I HAVE received your despatch No. 262 of the 26th ultimo, reporting what had passed in conversation between your Excellency and M. de Freycinet on the subject of the proposed Greek Frontier Commission; and I approve of the language held by your Excellency on that occasion.

I am, &c.
(Signed) SALISBURY.

No. 77.

The Marquis of Salisbury to Lord Lyons.

(No. 341.)
Foreign Office, April 7, 1880.

My Lord,

THE French Ambassador having inquired how the question of the refusal to admit the return of Mussulman exiles into Bulgaria has been viewed by Her Majesty's Government, his Excellency has been informed that the state of the case is as follows:—

That in January last the Austro-Hungarian Government made a proposal, with which the British Agent was desired to associate himself, to the Bulgarian Government, that a Commission should be appointed to see to the repatriation of the refugees. The Agents were further instructed to represent to the Bulgarian Government the miserable position of these unfortunate people.

The Bulgarian Government agreed, at the beginning of February, to communicate with the Porte for the appointment of a Commission consisting of a Bulgarian and a Turkish Commissioner to superintend the repatriation of the refugees, with the condition that the refugees should not begin to return before March, when the weather might admit of their travelling without danger, and that they should have sufficient resources for a month.

Admiral Pothuau was further informed that Her Majesty's Government have recently learnt, by telegraph, that the Bulgarian Government has lately notified to the Eastern Roumelian Government that no refugees will be admitted by way of Eastern Roumelia.

Her Majesty's Agent at Sophia has been instructed to report whether the above statement is true.

I am, &c.
(Signed) SALISBURY.

No. 78.

The Marquis of Salisbury to Mr. Michell.

(No. 24.)
Foreign Office, April 7, 1880.

Sir,

I APPROVE the note which you addressed to the Governor-General of Eastern Roumelia on the 16th ultimo relative to the distress existing in certain villages in the district of Konash, copy of which was inclosed in your despatch No. 144 of the 18th ultimo.

I am, &c.
(Signed) SALISBURY.

No. 79.

Consul St. John to the Marquis of Salisbury.—(Received April 8.)

(No. 19. Political.)
Prisrend, March 15, 1880.

My Lord,

I HAVE the honour to transmit herewith a letter I have received from six of the gendarmerie of Gusinjé, now at Prisrend, in which they complain at not having received any pay during the last twelve months, and asking me for assistance to enable them to return to their homes.

The inclosed documentary evidence is a fair testimony to the condition of the Turkish "employé," and clearly manifests the utter inability of the Government, under existing circumstances, to maintain order in a lawless country like this.

I have, &c.
(Signed) C. ST. JOHN.

Inclosure in No. 79.

Letter addressed to Consul St. John.

(Translation.)

Sir,

IT is twelve months since the six undersigned servants of His Majesty the Sultan have received a farthing of pay. If you can obtain what is due to us, well and good; if not, we pray you to give us something wherewith to return to Gusinjé.

We have been here now two months in expectation of our pay, and find ourselves indebted to our landlord, owing to the Government not paying us.

(Signed and sealed by six Zapticbs from Gusinjé.)

No. 80.

Consul St. John to the Marquis of Salisbury.—(Received April 8.)

(No. 20. Political.)
Prisrend, March 15, 1880.

My Lord,

AN incident occurred here lately by which my Russian colleague's life was imperilled, and I therefore consider it my duty to communicate the facts to your Lordship, though no official complaint has as yet been made, as it was thought prudent to keep the affair quiet.

M. Yastrebow was awakened one night by the smell of smoke, and on going out of the room found the stairs on fire. He at once called for assistance, and succeeded in extinguishing the flames.

A case of incendiary was clearly proved, as a lump of tow saturated with some inflammable substance had been thrown in through a broken window.

I have, &c.
(Signed) C. ST. JOHN.

No. 81.

Consul St. John to the Marquis of Salisbury.—(Received April 8.)

(No. 21. Political.)
Prisrend, March 16, 1880.

My Lord,

A FEW days back we were informed that two battalions of infantry and a battery of artillery were to hold themselves in readiness to march at a moment's notice.

It was fully believed that these troops were merely to be removed to some other locality, and my desire, therefore, was to ascertain their destination.

But it has now transpired that an attack on Prisrend had been contemplated by a portion of the population of Jakova and the surrounding districts, in the event of their request to be allowed to carry off some of the inhabitants of this town and to burn their houses, for the want of good faith in the latter in connection with Gusinjé, not being acceded to.

These pretentions having come to the knowledge of the authorities, precautionary measures were at once taken by Moukhtar Pasha.

Of course it came to nothing; nor do I believe that such an intention was ever seriously entertained, for threats and false alarms have here become chronic; but the fact of such a report having been circulated and credited shows the disturbed state of the country and the inability of the Government to cope with it.

Those who have nothing to lose, and live by brigandage, robbery, and persecution, occasionally accompanied by murder and outrages of every description, have nothing to complain of, and, reaping a golden harvest, look upon the apathy and incapacity of the Government with utmost satisfaction.

At present the principal victims are naturally the Christians, who, being strictly prohibited from carrying arms, fall an easy prey to ill-disposed Mussulmans; but the day will come when the former, to all appearances cowed by centuries of oppression, will retaliate, and then we may see a repetition of the Bulgarian atrocities.

Far be it from me to exaggerate and thereby to cause unnecessary alarm. My only fear is that the many distressing tales of violence and injustice with which I am daily regaled will in time accustom me to such things, and my desire, therefore, is to continue to look upon them in the same light as, and in accordance with the views held by, my countrymen.

It is much to be regretted that France has not as yet appointed a Consular Agent to Prisrend, as the testimony of a French colleague would materially support my statements. The Russian Consul at this place is an active, intelligent man, and knows the country thoroughly, but, as he justly remarked to me, being a Russian, his representations, for obvious reasons, would carry no weight, and the same may be said of the Austrian.

I have, &c.
(Signed) C. ST. JOHN.

No. 82.

Consul St. John to the Marquis of Salisbury.—(Received April 8.)

(No. 22. Political.)
Prisrend, March 17, 1880.

My Lord,

DURING an interview I had yesterday with Ghazi Mukhtar Pasha, I availed myself of the occasion to ask whether there was any foundation in the report that the Chiefs about Jakova contemplated an attack on Prisrend, in the event of a certain number of its inhabitants against whom they had a grievance not being delivered into their hands.

His Excellency replied that my information was quite correct, and that he had sent them a message to say that if a few of them desired to come to Prisrend and talk matters over with him, they were at liberty to do so, and that he would guarantee their safety; but if they came in great numbers and took up a threatening attitude, their reception might be such as to cause them to repent their manner of proceeding.

I then pointed out to him that the Turkish Government had allowed the Albanians too much their own way for some time past, and that now the question was becoming from day to day more difficult to dealt with.

His Excellency admitted the truth of my remark, and stated that as long as the Gusinjé question remained unsettled it would be difficult for the Government to exercise any pressure on the people, for although these were divided among themselves on many points, the most perfect unison existed with regard to Gusinjé; and that he had quite lately made the observation to the Government that as long as the latter question remained open there would be no hope of the Albanians being brought under any sort of control.

With all due deference to his Excellency's superior knowledge of the people, I shall always maintain my opinion that if the Government from the very first had taken up a firm attitude, matters would have been settled long ago to the satisfaction of the European Powers, as also to that of the majority of the Albanian population; whereas now affairs have been so mismanaged as to cause dissatisfaction to all well-disposed in this country, and to give rise to the belief abroad that the Gusinjé difficulty is being fomented with the view to making political capital out of it.

Though it may be supposed that Ghazi Mukhtar Pasha is merely acting under orders, his Excellency has acquired the greatest unpopularity, and complaints against him for inaction are now becoming loud and bitter.

I have, &c.
(Signed) C. ST JOHN.

No. 83.

Consul St. John to the Marquis of Salisbury.—(Received April 8.)

(No. 23. Political.)
Prisrend, March 17, 1880.

My Lord,

TO-DAY I received a verbal message from one of the Chiefs of Jakova, acquainting me that, with a view to the re-establishment of order and tranquillity, a third attempt on

their part would be made to induce the authorities here to accept their proposals, which consisted in the appointment by the Government of two persons chosen by themselves for the administration of affairs; failing which they had sworn to attack Prisrend and to carry off nine persons whom they looked upon as traitors; but that the Consulates, as well as the remainder of the inhabitants, both Christian and Mussulman, should be respected.

I have, &c.
(Signed) C. ST. JOHN.

No. 84.

Consul St. John to the Marquis of Salisbury.—(Received April 8.)

(No. 24. Political.)
Prisrend, March 19, 1880.

My Lord,

IN consequence of last year's bad harvest, and the disturbed state of the country for some time past, articles of consumption have reached famine prices, and the misery here beyond description.

To make matters worse a Governmental order has been promulgated, by which the value of all alloyed silver coinage, of which a considerable quantity is here current, has been depreciated 50 per cent.

This sudden change has caused the greatest indignation throughout the country, and the existing ill-feeling towards the Government has thereby been considerably aggravated.

I have, &c.
(Signed) C. ST. JOHN.

No. 85.

Consul St. John to the Marquis of Salisbury.—(Received April 8.)

(No. 25. Political.)
Prisrend, March 19, 1880.

My Lord,

IN consequence of the threatened attack on Prisrend by the inhabitants of Jakova and the mountain tribes, Mukhtar Pasha has considered it necessary to surround this town with troops.

All persons desirous of entering have to give up their arms, and instructions have been issued that those who show any resistance shall be shot down.

A rumour is afloat that the whole affair has been got up by Mukhtar Pasha to prove to his Government, or to the world, the difficulties he has to contend with, and that all along he has been in league with the Chiefs.

Whether there is any foundation for such a report it is impossible at present to say, but the truth must transpire sooner or later.

I shall not rest until I have ascertained the real facts.

I have, &c.
(Signed) C. ST. JOHN.

No. 86.

Consul St. John to the Marquis of Salisbury.—(Received April 8.)

(No. 26. Political.)
Prisrend, March 22, 1880.

My Lord,

AS stated in my despatch No. 25 of the 19th instant, a rumour is here current to the effect that Mukhtar Pasha is secretly in league with the Chiefs, and that the threatened attack on Prisrend has been got up by him to deceive foreign Powers.

I confess that I do not share that opinion.

However much Mukhtar Pasha may be blamed for his want of energy in crushing the rebellious spirit that has manifested itself in this country for some time past, I believe him incapable of having recourse to a subterfuge which sooner or later must be exposed.

Indeed, the frequent intercourse I have had with him the last few days, convinces me that he is here on a most delicate mission, and that he is striving to bring it to a conclusion in accordance with the views held by his own Government, whatever they may be.

On the 20th instant five messengers were sent to me by the Chiefs of Jakova to ask whether I would intercede with the Pasha, in order that sixty of them might be allowed to come here to confer with his Excellency.

The object of their proposed visit is to request permission to join the Government in punishing some of the inhabitants of Prisrend, who had turned traitors by withdrawing themselves from a "Bessa" or agreement by which they were bound to give every assistance in opposing the annexation of Gusinjé to Montenegro; and, with the view to the restoration of order and public security, that two persons recommended by them should be accepted by the Government.

I at once called on Mukhtar Pasha. On stating the object of my visit, I said that I was in no way desirous to interfere in the affairs of the country, and that I had merely come to tender my good offices.

His Excellency having expressed a wish to see these five persons, I volunteered to fetch them, knowing that they would refuse to come except under my protection.

After their interview, Mukhtar Pasha informed me that he could never allow so many to enter the town together, as, though they would come in unarmed, they might already have several hundreds of their companions in Prisrend, the consequences of which might be serious; but that he would send a trustworthy person to talk matters over with them.

With regard to their request that a certain number of the inhabitants should be punished he would send an evasive answer.

He admitted that their pretensions were ridiculous; but he said it would be imprudent to send them a negative reply.

Having asked me whether I had any observations to make, I reminded him that the question of the two persons recommended for Government appointments had not been settled, and that it would be well to come to some arrangement, otherwise, if the Chiefs who are now within a few miles of Prisrend, had to return to Jakova after an entirely fruitless errand, it might go hard with the Christians at that place; and I thought it advisable that the difficulties there should be settled without loss of time, and such an opportunity therefore ought not to be lost.

His Excellency assured me that he had already recommended these persons to the Government, and that now he was waiting for authority to appoint them. In the meantime, he said, he should let the Chiefs know what steps he had taken in the matter.

Whether Mukhtar Pasha is acting on his own responsability, or strictly in accordance with the instructions he has received from his Government, it is impossible to say; but there is no doubt that his policy has been a mistake from the very beginning.

On first arrival his presence struck terror, but he let the opportunity slip by, and now he is neither feared nor respected.

Two days ago he assembled the principal inhabitants of this place, his object being to ascertain the public opinion. A very large majority signed and sealed a Declaration stating that they were ready to support the Government; and also to inflict a well-merited lesson on the Chiefs of Jakova for their pretensions with regard to the inhabitants of Prisrend. Mukhtar Pasha, however, hesitated in the matter, and now his vacillating behaviour has drawn on him the odium and contempt of those who at one time were ready to assist him.

The prevalent belief is that if Mukhtar Pasha fails to come to terms with, or to bring pressure to bear on, the mountain tribes, the present movement will spread and take so extended a proportion as to make his presence here very unsafe unless supported by many more troops than what he has now at his disposal.

I have, &c.
(Signed) C. ST. JOHN.

No. 87.

Mr. Kirby Green to the Marquis of Salisbury.—(Received April 8.)

(No. 43. Political.)
Scutari, March 21, 1880.

My Lord,

AS I have recently observed in the public press many allusions to Italian political proceedings in Albania, I venture to report to your Lordship that, as far as I have been able to notice here, nothing worthy the name of an organized Italian propaganda can be said to exist.

There is no doubt that the Italian Consular Agents are very jealous of the influence possessed in North Albania by those of Austria, and that they seldom lose an opportunity of expressing their distrust of the intentions of Austria-Hungary in this direction.

They also have, since the conclusion of the Treaty of Berlin, been active in proclaiming the necessity of the Albanians developing themselves into an autonomous State, and in expressing their mistrust of both Greek and Slav aspirations, and have thus taught the Mahommedans to look upon Italy as a likely ally should any of these elements become too aggressive.

The Italian Consul at Scutari, and the few other Italian residents, lately availed themselves of King Humbert's birthday, and the fête-day of Garibaldi, to celebrate these anniversaries in a rather ostentatious manner, and probably exaggerated accounts of their proceedings will find their way into the papers; but it would be absurd and misleading to consider that they have exercised any political influence on the Albanians.

I have, &c.
(Signed) W. KIRBY GREEN.

No. 88.

Mr. Kirby Green to the Marquis of Salisbury.—(Received April 8.)

(No. 44. Political. Confidential.)
Scutari, March 21, 1880.

My Lord,

I HAVE the honour to report that Hadji Osman Pasha, who is in command of the new Turkish lines near Podgoritza, has obtained from Scutari a reinforcement of two companies of a nizam battalion, on the plea that the Hoti tribe in his immediate neighbourhood has been showing signs of dissatisfaction with him for having punished one of their clan who had murdered a Turkish soldier last summer.

I, however, have now been informed through a most trustworthy source that the misunderstanding between the Hoti and Hadji Osman Pasha has been smoothed away, and that he is secretly endeavouring to lead the mountaineers to commit acts of aggression on the Montenegrins at Podgoritza. My informant fears that the Turkish General, who is very careful to observe publicly a correct attitude towards Montenegro, may succeed in misleading the tribes, as the existing scarcity of all food makes them careless of endangering their position, and hopeful that they may receive subsidies and supplies when once engaged in hostilities.

I have, &c.
(Signed) W. KIRBY GREEN.

No. 89.

Mr. Kirby Green to the Marquis of Salisbury.—(Received April 8.)

(No. 45. Political.)
Scutari, March 22, 1880.

My Lord,

CONSIDERABLE irritation has been shown here on it becoming known that some Chiefs of the Roman Catholic mountain tribes of Scialla and Sosci had been quite recently to Cettinjé, where they had been treated with marked attention by the Prince, and had, it is believed, not refused to listen to plans for a future encroachment of Montenegro on Albania.

Invitations had also been sent, it is said, by Prince Nicholas to other Christian tribes, when he was lately at Podgoritza, but although some of the lesser Chiefs had accepted the summons, they had promptly discouraged His Highness' attempts to draw them into engagements touching upon the unity of the Albanian territory.

The Scialla and Sosci tribes do not touch the present Montenegrin frontiers, and are placed behind the districts of the Clementi and Hoti. They are extremely needy, and have always borne the reputation of being more susceptible than the other tribes to corruption and the influence of money.

I have, &c.
(Signed) W. KIRBY GREEN.

No. 90.

Mr. Kirby Green to the Marquis of Salisbury.—(Received April 8.)

(No. 46, Political.)
Scutari, March 23, 1880.

My Lord,

I UNDERSTAND that M. Durando, the Italian Chargé d'Affaires, has returned to Ragusa from Cettinjé, having found it impossible to bring about an understanding between the Montenegrin Government and the Porte on the subject of an exchange for Gussinjé.

The Prince will await until the end of the present month a decision from the Porte, and, if it should prove unsatisfactory, his Highness will then revert to the measures which he believes the Treaty of Berlin justifies Montenegro to take.

M. Durando hopes, although conflicts are probably inevitable, that the negotiations in which he has been engaged may result in limiting their duration and extent.

I have, &c.
(Signed) W. KIRBY GREEN.

No. 91.

Mr. Kirby Green to the Marquis of Salisbury.—(Received April 8.)

(No. 48. Political.)
Scutari, March 25, 1880.

My Lord,

I HAVE the honour to report to your Lordship that I have this day informed Sir Henry Layard that rumours have been spread here that the Turkish Government had ceded a part of the Roman Catholic mountains near Podgoritza to Prince Nicholas in exchange for Cettinjé.

Considerable agitation has, consequently, arisen in North Albania, and public meetings have been held here by the Mahommedans and Christian clansmen, who, once more, have solemnly engaged themselves to resist any advances of the Montenegrins.

I observe that all the political manœuvres adopted when the surrender of Gusinjé was first proposed are again being resorted to, and are creating considerable uneasiness.

From careful examination into the origin of the present movement I have been unwillingly forced to conclude that the Turkish authorities are secretly conducting it; but I trust this opinion will not reach the Porte as coming from me.

I am anxious to learn if any settlement has been really arrived at between the Porte and Prince Nicholas.

I have, &c.
(Signed) W. KIRBY GREEN.

No. 92.

Mr. Kirby Green to the Marquis of Salisbury.—(Received April 8.)

(No. 49. Political.)
Scutari, March 25, 1880.

My Lord,

IN continuation of my despatch No. 48, Political, of this date, I have the honour to state that the agitation existing here during the past few days has been most inexplicable to me, as I had no knowledge of any arrangement having been come to between Prince Nicholas and the Turkish Government regarding the exchange of Gusinjé for some of the Roman Catholic mountains overlooking the Podgoritza plain.

After endless questionings in quarters connected with the political organization now established in Albania, I have ascertained that a report had reached this from Shipshanik, the head-quarters of Hadji Osman Pasha, near Podgoritza, that the Franciscan friar of the Hoti tribe had received a letter from the Montenegrin Government informing him that the Sultan had ceded the Grudi, Hoti, Clementi, and Castrati tribes to Prince Nicholas, and that, consequently, these clans had better accept His Highness' rule quietly than subject themselves, men, women, and children, to inevitable destruction. The priest, after consulting the Chiefs, tore the Montenegrin missive into a thousand pieces in the messenger's presence, and told him that was the answer he had to give, with the further assurance that, if the Prince was to possess Albanian territories, he would first have to destroy its inhabitants.

An appeal is said then to have been made to Hadji Osman Pasha by the threatened tribes, who obtained from him a promise that he would stand by them to the last, even if the Sultan's orders should be such as to oblige him to throw up his command and remain as a private combatant among them.

Of course this statement of the General's conduct must be a gross distortion of facts, as is also, I believe, the story of the Montenegrin letter to the friar; but it is in this manner that the excitement has been fomented, and that public meetings of the Mahommedans and all the Roman Catholic Chiefs have been brought about.

Pledges have now been entered into not only to resist any Montenegrin advance, but also to take steps to recover Podgoritza, Spuz, Jabiak, and all other Albanian territory already in the possession of Montenegro.

Prenk Bib Doda, the Chief of the Mirdite Chiefs, has promised to gather a force of 7,000 Mirdites; all the other Roman Catholic tribes have engaged to support each other, and the Mahommedans of Scutari have decided that, at the proper moment, all males capable of bearing arms are to proceed to the frontier.

Note has been taken of the existing stores of grain, and it has been proposed that they should be acquired by an Executive Committee with the issue of receipts to the owners, who will hereafter be reimbursed at the public expense.

No sign or move has been made by the Vali or any of the authorities to stop or control these proceedings. On the contrary, the Pasha has merely applauded the patriotism of the Albanians, and expressed his disbelief in the Sultan ever consenting to surrender the smallest portion of Albanian territory.

The secret leaders of these doings are evidently anxious to give them an official stamp, and unsigned letters, written in the known style of the Ottoman authorities, are circulated and addressed to the Chiefs and influential men, promising aid in provisions, arms, ammunition, and money.

My Austrian colleague has been much annoyed to find that, among other stratagems employed to push on the Roman Catholic mountaineers to precipitate matters, a report has been spread that he has promised that, twenty-four hours after hostilities have commenced between Montenegro and the tribes, Austria will intervene to force the Principality to give way.

I have reluctantly come to the conclusion that all these demonstrations and agitation, which have so suddenly arisen at the very moment when an understanding between Montenegro and the Porte seems more remote than ever, have, as my informant mentioned in my despatch No. 44, Political, of the 21st instant, warned me, an Ottoman origin, and are intended to prove to the world that the Turkish Government is quite unable to act independently in Albania.

I have, &c.
(Signed) W. KIRBY GREEN.

No. 93.

Mr. Kirby Green to the Marquis of Salisbury.—(Received April 8.)

(No. 50. Political.)
Scutari, March 26, 1880.

My Lord,

WITH reference to my despatch No. 48 of yesterday's date, I have the honour to report that at a general meeting held last night it was resolved to effect to-morrow the blockade of Podgoritza on the Albanian side, and that other measures are to be finally decided upon after the Easter festivities.

The despatches received from Mr. St. John under flying seal for your Lordship, and bearing dates up to the 22nd instant, depict the state of affairs as being once more most unsatisfactory. The inhabitants of Jacova have sent to warn Moukhtar Pasha that they intend to attack Prisrend.

I have, &c.
(Signed) W. KIRBY GREEN.

No. 94.

Mr. Kirby Green to the Marquis of Salisbury.—(Received April 8.)

(No. 51. Political.)
Scutari, March 26, 1880.

My Lord,

I AM led to believe that the decision taken by the Albanians to prevent all communications with the town of Podgoritza from their side has been instigated by some of the hidden leaders of the opponents to all concessions for bringing about a settlement of the Turco-Montenegrin differences.

Fears have arisen that the Prince of Montenegro might succeed in persuading the Roman Catholic Chiefs not to look unfavourably on the annexation of their tribes to the Principality, and therefore, to avoid this danger, the hazardous plan of interrupting all intercourse with a town belonging to a country at peace with the Sultan has been adopted.

I have, &c.
(Signed) W. KIRBY GREEN.

No. 95.

Mr. Corbett to the Marquis of Salisbury.—(Received April 8.)

(No. 105. Confidential.)
Athens, March 31, 1880.

My Lord,

M. TRICOUPI spoke to me to-day on the subject of the proposed Commission to be appointed to trace out a new frontier between Turkey and Greece.

He expressed himself as not sanguine of any satisfactory result being arrived at by means of it. He said that unless Greece could obtain what was proposed at Berlin—that is to say, as he viewed the matter, Thessaly and Epirus, including Janina and Metzovo—it would not be possible to come to a friendly understanding with Turkey, or to act with that Power as a check upon the extension of Slav influence in the Balkan Peninsula. In regard to Crete, a *modus vivendi* between the inhabitants and the Porte having apparently been established, nothing need be said. If Greece obtained what she asked for, there would be no danger of misunderstanding with Turkey for a generation; and the latter might count on her friendly co-operation as far as her influence extended in Macedonia and Thrace. If the acceptance of less was forced upon Greece, the agitation in the neighbouring provinces would continue, and a good understanding with Turkey was impossible. If this country did not obtain full satisfaction of her demands, he preferred to see the question of a new frontier left open and take the chance of future events for the realization of her wishes.

I have, &c.
(Signed) EDWIN CORBETT.

No. 96.

Mr. Luscelles to the Marquis of Salisbury.—(Received April 8.)

Sophia, April 7, 1880.

(Telegraphic.)
BULGARIAN Ministers have resigned. New Cabinet formed. M. Zanoff, President of Council and Minister for Foreign Affairs.

No. 97.

The Earl of Dufferin to the Marquis of Salisbury.—(Received April 8.)

(No. 45.)
(Telegraphic.)
St. Petersburgh, April 7, 1880.

M. GIERS informed me this day that the Gusinjé difficulty is settled, and he suggests that Ambassadors of Powers at Constantinople should be instructed to insist on arrangement being immediately carried into effect lest some unforeseen accident should supervene to prevent its being carried out.

No. 98.

Sir H. Elliot to the Marquis of Salisbury.—(Received April 8.)

(Telegraphic.)
Vienna, April 8, 1880.

THE Railway Convention with Servia was signed to-day. Both parties engage within three years to finish the International Line, including, on the part of Servia, the line to the frontier towards Salonica. The line from Nisch to the frontier near Pirot must be made within three years from the date of an arrangement to be come to with Bulgaria for its continuation. The Servian Minister expresses himself entirely satisfied with the arrangement.

No. 99.

Mr. Gould to the Marquis of Salisbury.—(Received April 8.)

(No. 29.)
(Telegraphic.)
Belgrade, April 8, 1880.

SERVIAN Minister for Foreign Affairs has informed me that Austro-Servian Railway Convention will probably be signed to-morrow, Austria having modified her demands that Servia should immediately construct her section of Nisch-Sophia line. A Protocol annexed to the Convention will contain an engagement on the part of Servia to commence building branch from Nisch to Pirot six months after the declaration of the Separate Convention between Servia and Bulgaria.

No. 100.

The Marquis of Salisbury to Sir A. H. Layard.

(No. 233.)
Foreign Office, April 8, 1880.

Sir,

I HAVE to state to your Excellency that your language to M. Zancoff upon Bulgarian affairs, as reported in your despatch No. 234, Confidential, of the 23rd ultimo, is approved by Her Majesty's Government.

I am, &c.
(Signed) SALISBURY.

No. 101.

The Marquis of Salisbury to Mr. Ashburnham.

(No. 32.)
Foreign Office, April 8, 1880.

Sir,

I HAVE to acknowledge with thanks the receipt of your despatch No. 42, Confidential, of the 14th ultimo, inclosing a Report on the state of Bulgaria which I have read with much interest; and I take this opportunity of expressing to you the entire satisfaction of Her Majesty's Government with the manner in which you have conducted the affairs of Her Majesty's Agency and Consulate-General in Bulgaria during the period in which you have been in charge of British interests in that Principality.

I am, &c.
(Signed) SALISBURY.

No. 102.

The Marquis of Salisbury to Mr. Kirby Green.

(No. 17.)
Foreign Office, April 8, 1880.

Sir,

I HAVE to state to you that, under the circumstances mentioned in your despatch No. 40 of the 16th ultimo, Her Majesty's Government approve your having abstained from proceeding to Cettinjé whilst the Italian Chargé d'Affaires was engaged with the

Montenegrin Government in the negotiations with the Porte for effecting an exchange for Gussinjé.

I am, &c.
(Signed) SALISBURY.

No. 103.

Consul-General Blunt to the Marquis of Salisbury.—(*Received April* 9.)

(No. 30. Political.)
My Lord, *Salonica, March* 13, 1880.

I HAVE the honour to transmit herewith copy of a further despatch from Mr. Vice-Consul Longworth relative to the Milies and Vizitcha affair.

I have, &c.
(Signed) J. E. BLUNT.

Inclosure in No. 103.

Vice-Consul Longworth to Consul Blunt.

Sir, *Larissa, March* 9, 1880.

WITH reference to my Report of the 21st ultimo respecting the Milies and Vizitcha affair, I beg to send you an extract of a letter of the 4th instant, which I received from one of my correspondents at Volo:—

"The Milies and Vizitcha people arrived by the Fraissinet boat *en route* to Athens. It seems that on their arrival in Constantinople a demand was made to the captain to deliver up 'the criminals,' when he declared that he had no such persons on board. You will remember their tickets were taken for soldiers. The captain then went to the French Embassy, stated the case, and received instructions not to give up the men to the Turkish authorities, and if they attempted to take them by force he was to signal to the captain of the 'Renard.' After this another application was made for the prisoners, when the captain refused to allow the officers who were sent for them with a Pasha to come on board armed. They were then left in peace. In Constantinople about 2,000 persons signed an address to the captain, thanking him for his kindness. Numbers went on board, and a thorough demonstration was made. At Salonica, on their return, a number of people collected; many went on board and presented a wreath. Here great activity was displayed by the naval and military authorities. Four boats from the gunships kept watch on the Fraissinet steamer, stem and stern, whilst the shore was lined by soldiers to prevent anyone from landing excepting at the Custom-house. All passed off quietly, however; of course neither of the six men desired to land, and even the friends who went with them did not attempt to do so. Dr. Georgiades and a few of the more respectable of the inhabitants went on board to thank the captain. No attempt was made by the authorities to take them from the steamer, and they went to Athens this afternoon. I think they will sleep in peace to-night after running the gauntlet at so many Turkish ports, even the capital itself."

I have, &c.
(Signed) HENRY Z. LONGWORTH.

No. 104.

Consul-General Blunt to the Marquis of Salisbury.—(*Received April* 9.)

(No. 31. Political. Confidential.)
My Lord, *Salonica, March* 13, 1880.

I HAVE the honour to transmit herewith, for the information of your Lordship, copy of my despatch of this date to Sir Henry Layard, with a copy of its inclosure, relative to the alleged intrigues of the Russian Consul-General of Salonica against the Greek Church.

I have, &c.
(Signed) J. E. BLUNT.

Inclosure 1 in No. 104.

Consul-General Blunt to Sir A. H. Layard.

(Confidential.)
Sir, *Salonica, March* 13, 1880.

THE inclosed is a translated copy of a very recent letter from Stromnitza, which has been confidentially communicated to me by the Greek Archbishop of Salonica, relative to the intrigues of the Russian Consul-General against the Greek Church.

It is a very significant fact that M. Boghdan, or Bosco, the Russian Consular Dragoman, who figures prominently in the correspondence referred to in the above letter, has suddenly resigned and gone to Sophia.

I should add that the Governor-General has dispatched an intelligent official to Stromnitza to institute a searching inquiry into the alleged support given by influential Beys to the intrigues in question.

I have, &c.
(Signed) J. E. BLUNT.

Inclosure 2 in No. 104.

Extract from a Greek Letter from Stromnitza.

(Translation.)

KNOW that in our town operations are being actively carried on by the Panslavists in order that they may make it a centre of opposition to those who recognize the Œcumenical Patriarchate. Unfortunately, these operations are supported by some of the great Beys here, who are relations of Mustah Bey at Salonica, and who, intentionally, on the side of the Panslavistic party, which, though here very insignificant, receives its inspiration and support from the Russian Consulate in Salonica, manifestly work against the interests of the Empire. In accordance with these inspirations, memorials, addressed to the Exarch of the Bulgarians, in which the substitution of a Bulgarian Bishop for the Orthodox Archbishop of Stromnitza is demanded, have been secretly circulated for signature. And in addition to this letter of Stawros Tynow's to the Consular Dragoman, M. Boghdan Vitchew, other letters, as well as the memorial to the Exarch of the Bulgarians, dated the 25th February, and circulated in our town, have been seized in the post.

From these it appears that Mehemet Faic Bey, the brother of Hussein Bey, and a great friend of Stawros Tynow here, has interviews with the Dragoman Boghdan, and by the same letter, which is in the hands of the Kaïmakam of Stromnitza, Stawros Tynow is advised not to expose himself much, that the business in hand may not reach the ears of many Mahommedans, Mehemet Faic Bey, who has been residing here for some time, hearing, it seems, that his friend Stawros Tynow had been arrested in consequence of the discoveries made, and was detained in prison, hastened to communicate this to M. Boghdan, who, in a second letter, dated the 15th February, hastened to ask for further information; and expressing his fears that the operations would be suspended, he informs him that the memorial for the Exarchate is being sent him, and urges him to get it signed within six or seven days, and sent off safely with the previous one for the business in hand.

In the seized letters, another letter previously sent, and equally important, is mentioned. This letter Stawros Tynow was recommended to get sealed with the seal of the town and villages; unfortunately it was not seized, and its object, and the person to whom it was directed, are equally unknown. The seizure of these letters, as well as of the memorial, is due to the energy of the active Kaïmakam of Stromnitza, who faithfully serves the interests of his country, but nevertheless does not enjoy the favour of those who are influential at Salonica, particularly of the well-known Mustah Bey.

It is asserted that such memorials have also been sent to Boghdantcha, Gevieli, Kalkesch, Vodena, Gumentcha, and elsewhere; and in order to hasten their signature, those entrusted with this operation give out that the Exarch of the Bulgarians, who went to Constantinople lately, had a splendid reception, and received exceptional honours from the Ottoman Government, intends to establish himself definitely at Constantinople, and enjoys the favour and protection both of the Emperor of Russia and of the Grand Duke Nicholas; that the Archbishop of Salonica is to be suspended shortly and replaced by a Bulgarian Bishop, and other similar reports.

(Translated from Greek.)

No. 105.

Colonel Primrose to Sir H. Elliot.—(*Received at the Foreign Office, April 9.*)

Vienna, March 17, 1880.

Sir,

MUCH has been said of a small fray which took place a short time back on that part of the district of Novi-Bazar now occupied by the Austro-Hungarian troops, and a long Report has been drawn up on the subject, some of which has got into the newspapers, in order to calm the fears they showed that this affair was only the beginning of a fresh campaign.

I heard to-day that in reality the case was only one of cattle lifting, but helped in no small way by the Mutessarif of Novi-Bazar.

It seems that General Killich, now at the head of the troops in the Lim Valley with head quarters at Plevje, bought from some Serbian graziers 100 oxen for his men.

The Mutessarif of Novi-Bazar heard, it is said, of this bargain, and that the cattle was to be driven to Plevje at a certain time by way of Novi-Varos.

He consequently kindly sent to General Killich to warn him not to send any men for the present in that direction, as he had reason to think bad characters were about who might do them mischief.

Having thus, as he hoped, left the road open, the bad characters attacked the party in charge of the beasts, and had little difficulty in carrying the cattle off.

General Killich, however, placed between two stools, neither wishing to run counter to the wishes and fears expressed by his Turkish colleague nor quite trusting his good faith, gave out orders that the usual winter marching exercises of his brigade were to take the direction of the Pobjenik hills, and owing to this, though the troops were too late to prevent the attack, they were on the spot shortly after its taking place, and were able to recover nearly all the spoil.

Much confidence is expressed here in General Killich's tact and ability in the position he finds himself in, and no small satisfaction at the recall from Serajevo of Husni Pasha, the Turkish Commissioner, who is generally supposed to have been the chief hindrance of all negotiation and settlement.

I hear that the health of the troops in Bosnia has been excellent. They are all housed now, and the chief complaint (if not the only one of this kind) has been a want of vegetables. Seeds have been supplied and the soldiers encouraged to form gardens, so that it is to be hoped this year will bring a remedy to this defect.

I have had the advantage of a conversation with the Duke of Würtemberg, who is staying at Vienna after some weeks of holiday passed at the Riviera previous to his returning to Serajevo. His Royal Highness says that this Government is far from satisfied with the state of the country it has occupied "les affaires ne marchent pas," and no real progress is made. He is dissatisfied at no steps being taken to finish the railway through Bosnia. "We want settlers, too, for the land of the valley of the Bosna is wonderfully fertile, but there is no one to take advantage of it."

His Royal Highness, however, was pleased to think he was rid of the Turkish Commissioner, who confessed to him that the private instructions the Turkish Government sent were to thwart the intentions of the Austrians in every possible way.

"I shall now have to treat with the civil authorities at Kossovo," said the Duke. "Sans doute j'aurai des tracasseries, mais au moins elles ne seront pas dans ma propre chambre."

The Duke of Würtemberg, who is looking remarkably well, goes back to his command on the 20th instant. "In three days," he told me, "I shall be as worn and pale as I was when I came away, there is so much to do and think of in Bosnia." Perhaps it is open to question whether his Royal Highness is not over-active and zealous.

I am, &c.

(Signed) EVERARD PRIMROSE, *Lieutenant-Colonel, Military Attaché.*

No. 106.

Mr. Michell to the Marquis of Salisbury.—(*Received April 9.*)

(No. 157.)

Philippopoli, March 26, 1880.

My Lord,

I HAVE the honour to transmit to your Lordship herewith the translation of an original printed Circular emanating from the Administration of the Central Gymnastic Rifle Society of "Southern Bulgaria," now in my possession.

It relates to the "transformation" of the Gymnastic Societies, and was evidently issued

immediately after the publication of the Ordinances of the Governor-General, dated the 26th October/7th November last, under which his Excellency took credit at the Porte for having dissolved the Societies in question.

The document proves that in anticipation of the Ordinances signed by the Governor-General on the 26th October/7th November last, a Congress of the "Plenipotentiaries" and Representatives of the Gymnastic Societies in this province was held in this town on the 31st October/12th November with the co-operation of the Bulgarian Deputies to the Provincial Assembly, and that the last meeting of the Congress thus composed was held on the 31st October/12th November, namely, the day after which, as reported in my telegram No. 98, a meeting of Bulgarian Deputies to the Provincial Assembly had been held at the Russian Consulate-General for the purpose of discussing the project for the dissolution of the Gymnastic Societies, on the acceptance of which by those Deputies the journey of Aleko Pasha to Constantinople had been made to depend.

The conditions under which that project was accepted and the future plans of the Gymnastic Societies are fully exposed in the Circular which I now forward. It acknowledges that the new position of the province has created "new embarrassments," and that the attainment of the object of the Gymnastic Societies will in future demand the exercise of great tact and skill.

The Congress, it is stated, took into consideration the position of the province as well as that of the Governor-General (on the eve of his Excellency's journey to Constantinople), and devised measures by which "the Societies should not only prosper and prepare for a given day, but also be able to meet the burden of that given day with confidence in complete success."

The measures thus devised consisted in the adding of a "military member" to each of the district Committees or "Administrations," the distribution of "at least 150 cartridges" to each gymnast, and the issuing both of "new and serious instructions for their future action," and of orders for the periodical drilling of the gymnasts.

The days appointed for such military exercises are those which are specified in the Ordinances of the Governor-General, dated the 26th October/7th November last; but, while his Excellency made the execution of manœuvres contingent on the financial means of the province, the Central Administration of the Gymnastic Societies in "Southern Bulgaria" has ordered such manœuvres to take place annually between the 25th August and the 20th September.

At the same time, while the Governor-General decreed the dissolution of the Gymnastic Societies, the subsequent Circular issued by the latter states that with the exception of the "Central Administration," all the other Administrations (Committees) remains "in full force."

The nature of the transformation to which it was found necessary to subject the Central Administration is not stated. But it is evident from the language of the Circular that the Central Committee has acquired wider and more arbitrary powers, in order, no doubt, to correct "the evil" which had resulted from the fact of the Societies having been "deprived of legality" (except in the opinion of the Central Committee), and from the growing weakness of their resistance to the course of events in the province—a symptom which is described as one of languor, menacing the Societies with "death" or extinction.

Your Lordship will recollect that in forwarding the new rules of the Gymnastic Society of Philippopoli, dated the 30th January/11th February last, I observed in my despatch No. 115 of the 6th instant, that the increased stringency of the regulations under which the Bulgarian population was being compelled to obey the behests of the Gymnastic Societies was an evidence of "the difficulty which the Bulgarian agitators had begun to encounter in the enforcement of their arbitrary and oppressive regulations."

The tone of this Circular fully confirms the conclusions at which I had arrived, and the spirit of defiance which the rules of the 30th January/11th February exhibited towards the Ordinances of the Governor-General is yet more strongly marked in the Circular, which concludes by ordering the local Committees to carry out the resolutions of the Congress above-mentioned "punctually and without delay, and without paying attention to any other Ordinances."

It is, therefore, not surprising to find that, notwithstanding even the subsequent Circular of the Secretary-General declaring all unauthorized Societies (and the Gymnastic Society in particular) to have been abolished, the Gymnastic Societies continue to exist in full vigour, particularly in the Department of Haskeui, where they recently assisted the provincial militia in committing the most dreadful atrocities.

I have, &c.

(Signed) T. MICHELL.

Inclosure in No. 106.

Circular.

(Translation from the Bulgarian.)

Central Administration of the Gymnastic Rifle Societies in Southern Bulgaria, Plovdiv, 18

To the Administration of the Gymnastic Rifle Society at

M. le President,

ON the basis of the Protocols of the Assembly of the Representatives of the Gymnastic Societies, specially deputed to attend the General Meeting convened on the [illegible] for the purpose of inquiring into the best means of organizing those Societies, in order that they may more successfully attain the object in view, the Deputies at their meeting of the 28th October (Protocol No. IV.) have elected us (the Undersigned), and confided to us the direction of affairs.

The new position in which our province is now placed has, in many respects, created also new embarrassments, produced above all not by us Bulgarians, and renders still more difficult our task, for the very reason that such new position requires great tact and experienced knowledge in the carrying out of everything that concerns our interests.

The first act by which we signalize our position (authority) as the head of your Societies is that of explaining both the present position of our Societies, and our ideas as to what they should be in future.

All of you know that the present position (of affairs) does not entirely correspond with our general desires, and with our expectations of succour, because this is an affair which, although initiated in difficult times, and which in those days flourished, is now deprived of legality, except in our own opinion; and those times having passed, our resistance has become weaker from day to day. Thus, instead of looking at what is before us, we have, with some few slight exceptions, been overtaken by languor, and are now threatened with death.

You have yourselves, gentlemen, seen in its reality what we have stated above, and this is why you sent your Plenipotentiaries to this town, in order that they might consider the means of correcting the evil. At their meetings they come to the resolution of reforming the administration (of the Gymnastic Societies), not only by adding to each of them a military member, but also by giving them new and serious instructions for their future action, as you will already have learnt from the letters of your Plenipotentiaries. But at a subsequent meeting held on the [illegible], at which the National Representatives at the Provincial Assembly likewise took part, the question of the organization of our Gymnastic Rifle Societies was examined. The meeting also took into consideration the position of our country, as well as that of our Governor-General, and whether it would be possible that those Societies should not only prosper and prepare for a given day, but also to be able to meet the burden of that given day with confidence in complete success. At a further meeting held on the [illegible], and which was composed of the Central Administration and of the Representatives of the Gymnastic Rifle Societies, it was considered to be desirable (good) and necessary to introduce, in accordance with existing law, radical reforms in the (organization of the) Rifle Societies.

Those reforms are as follows:—

1. The object of the drafting of the gymnasts into the ranks of the National Guard (Garde Nationale) is the defence of the fatherland against all foreign aggression ("from outside").

2. The arms distributed to the gymnasts and belonging to the Rifle Societies are the property of the members of the latter.

3. A supply of at least 150 cartridges shall be given to each gymnast capable of using his rifle, on condition that he shall be responsible for their safe keeping, under the direct surveillance of the Administration and superiors of the locality.

4. The remainder of the cartridges shall be kept, as hitherto, in the depôts until further orders.

5. Drill, under the command of officers and sergeants appointed for such purpose, shall take place once a week, on Sundays, between the 1st April and the 20th August; and twice a week, on days appointed by the local Administration, between the 26th October and the 1st April: between the 25th August and the 20th September general manœuvres shall take place during fifteen days, after which there shall be general repose until the 26th October.

In consequence of the resolutions enumerated, sub. Nos. 1, 2, 3, 4, and 5, and of the proposal made at the meeting of the 28th October, mentioned above, as regards the appointment of a military member to each Administration, it has been decided that with the exception of the Central Administration, which requires transformation, to leave all the other Administrations in full force.

The Central Administration having future necessities in view desires, in order that it may be able to adopt the necessary measures, to ascertain the resources which are at the disposal of the Societies; we therefore earnestly beg you to state immediately the amount of the funds (capital) at present at the disposal of your Administration. The Central Administration thinks that the district Administrations should endeavour to collect all the subscriptions of voluntary aid.

In communicating to you the present resolutions, adopted with the concurrence of your representatives, we have the honour to remind you that it is necessary to carry them into execution punctually, and without delay, without paying attention to any other Ordinances.

(Signed) , *President.*
, *Secretary.*

No. 107.

Mr. Michell to the Marquis of Salisbury.—(Received April 9.)

(No. 161.)

Philippopoli, March 27, 1880

My Lord,

I HAVE the honour to transmit to your Lordship herewith the translation of a petition which has been addressed to me by a Turkish Notable, who complains that Kostaki Hadji Kalchoff, at present Sub-Director of the Department of Finance, took possession of his mill, his farm, and his lands during the Russian occupation of this province, on the strength of a judgment by default which he obtained from a local Court while the petitioner was a refugee at Constantinople.

The pretext employed by Kostaki Hadji Kalchoff was that of accusing the petitioner of having destroyed his own farm, probably on his leaving the province, whereas it had in reality been devastated during the late troubles—Kalchoff, according to a declaration made by the neighbouring villages, having, during the same period, sold the mill-stones and the buildings which he had seized on the strength of the judgment obtained in the manner above mentioned.

The Governor-General has, as usual, referred the petitioner to the Courts of Law, which, like all the other institutions of the country, are entirely in the hands of Hadji Kalchoff's confederates of the Gymnastic Society.

I have previously had occasion to mention the name of this person to your Lordship as one of the most active members of the Bulgarian "National party." His education at Robert College, his affluence as the son and heir of a rich usurer and money changer in this town, and his influence with the members of the Bulgarian conspiracy, have secured to him a position in the Local Administration which enables him to serve his own objects in the manner described by the petitioner.

I am in a position to add that several months ago the same Kalchoff headed a Bulgarian deputation which presented to the Governor-General a list of fourteen Turkish Notables whom they declared to be "notorious criminals," and whose expulsion from the province they requested Aleko Pasha to order.

One of the Directors having, however, observed on that list the name of the present petitioner, whose grievances were well known to him, the Governor-General was induced to take no action in the matter of the representations made by Hadji Kalchoff and the deputation which he had organized.

These facts bring into strong relief the present hopeless position of Turkish landed proprietors in this province, and indicate very clearly the object of the Law of Proscription which the Provincial Assembly voted at its last Session, and which His Majesty the Sultan has so far refused to sanction.

I have, &c.
(Signed) T. MICHELL.

Inclosure in No. 107.

Petition.

(Traduction.)

JE Soussigné, habitant du village de Yacoub Bey, district de Gueubsu, suis propriétaire d'un moulin de huit pierres, auquel j'avais ajouté trois pierres, total onze pierres. Je possède également dans le même endroit une ferme, des champs, et de prairies.

J'avais acheté ces propriétés du nommé Kessabdji Oglou Yaco Achir Romano, sujet Autrichien, pour 60,000 piastres.

Pendant les derniers événements le nommé Kostaki Hadji-Kaltcho, fils de Hadji-Kaltcho, était en prison. A l'arrivée des Russes, ayant été mis en liberté, il a adressé une pétition aux autorités Russes m'accusant d'avoir détruit les bâtisses de la susdite ferme, dont il posait en propriétaire.

Sur cela l'autorité a envoyé pour faire examiner la ferme, et il a été décidé que je payasse cent et tant de mille piastres pour avoir détruit les bâtisses.

Le Président du Tribunal compétent étant contre moi, je fus condamné par contumace.

En conséquence, Kostaki Kaltcho a pris possession du moulin, de la ferme, et des champs qui m'appartiennent.

J'ai fait appel. L'injustice de Kaltcho a été reconnue, et copie du nouveau Jugement m'a été remis comme à lui.

Cependant il a refusé d'accepter ce Jugement, et jusqu'à ce jour il me fait mille difficultés pour me rendre mon moulin.

Je désire avoir un ordre de qui de droit pour que je puisse rentrer en possession de mes biens.

Quant à l'accusation portée contre moi d'avoir détruit la ferme, une pièce, malheureusement égarée lors de l'émigration, et qui m'avait été délivré par l'autorité, constate que j'y étais pour rien. Le Kessabdji Oglou, qui m'avait vendu ces propriétés, avait fait ouvrir une enquête par les autorités pendant que Sadoullah Bey se trouvait à Philippopoli, ce qui avait fait qu'elles m'ont délivré la pièce ci-dessus mentionnée.

La dite ferme, durant notre émigration, étant restée presque sans maître, a été détruite par les passants. Alors Kessabdji Oglou, apprenant cela, s'y était rendu et a vu que les pierres de ces bâtisses avaient été vendues par Kostaki Kaltchoff aux villageois des environs, qui ont donné une déclaration à cet effet.

Comme cette déclaration est en ma possession, je voudrais savoir de quel droit Kostaki Kaltchoff insiste que j'ai détruit la ferme? Par qui, et sur quel rapport, la destruction a été constatée et estimée à cent et tant de mille piastres? Dans le Jugement par contumace que possède Kostaki Kaltchoff toutes ces explications ne sont pas données; vu son irrégularité un pareil Jugement est nul et non-avenu.

Je réclame donc que justice me soit rendue, et qu'on me restitue ma ferme, mon moulin, et mes champs.

Une copie de cette pétition a été présenté à son Excellence le Gouverneur-Général, qui me l'a rendue, et m'a répondu que cela regardait les Tribunaux.

Kostaki Kaltchoff étant Sous-Directeur des Finances, et protégé par les autorités, depuis six mois que je poursuis cette affaire il m'a été impossible de pouvoir entrer en possession de mes biens.

J'ai été obligé de faire une forte dépense sans aucun résultat.

Maintenant, n'ayant personne que vous, M. le Consul-Général de Sa Majesté Britannique, pour faire part de mon affaire, je vous supplie de vouloir bien me faire donner justice, en prenant les démarches que vous jugerez à propos.

En attendant vos ordres, veuillez agréer, &c.

(Signé) Fils du Feu SÉLIM BEY ZADÉ.
VEYSSI BEY.

Le 25 Février, 1880 (v.s.).

No. 108.

Mr. Michell to the Marquis of Salisbury.—(*Received April 9.*)

(No. 163.)

Philippopoli, March 27, 1880.

My Lord,

WITH reference to my despatch No. 145 of the 19th instant, I have the honour to transmit herewith the translation of a further petition which I have received from the Bulgarian inhabitants of the village of Kozlouk, complaining of the non-execution of the orders which had been given, through my instrumentality, to the local authorities for the repayment of the money which had been forcibly taken from them by "the Committee."

Delcho, the bearer of those orders, has returned with the present petition, and has exhibited to me the effects of the blows which he received from Groza Paunoff, a Bulgarian fellow-villager, who "wants to suck the blood" of Delcho because he had carried the first complaint to Philippopoli.

I have placed the sufferer in communication with M. Schmidt.

I have, &c.

(Signed) T. MICHELL.

Inclosure in No. 108.

Petition.

(Traduction.)

LES villageois de Kozlouk envoyèrent Delcho à Philippopoli auprès de l'Evêque pour l'affaire dont vous avez été informé il y a dix jours, pour l'argent du Comité. Nous sommes allés à Hasskeuï, et nous avons porté plainte; le Gouverneur nous donna une lettre que nous portâmes à Hadji-Elles, et là le Chef interrogea les gens qui réclamaient de l'argent. Quatre-vingt personnes signèrent, réclamant leur argent, dont elles ne furent point remboursées, et il nous renvoya auprès de vous, et vous nous avez donné une lettre, que nous avons porté également à Hadji-Elles, au Chef, qui ne nous rendit pas notre argent, et ne fit aucune attention à votre lettre. Nous vous prévenons pour que vous preniez notre affaire en considération.

L'homme qui alla chez-vous, en retournant au village, fut battu par Groza Paounof. Il veut lui sucer le sang, parce qu'il a porté plainte chez vous.

Nous nous sommes plaints au Chef de cela, en lui demandant si nous étions des hommes ou des chiens.

Nous vous prions d'arranger cette affaire; nous sommes très-molestés de Poutcho Potrof et de Groza Paounof. Ils veulent nous tuer et attaquer le village parce que nous nous sommes plaints à vous. Ils ont mangé beaucoup d'argent des pauvres; ils ont pris des bœufs, et les ont donnés aux Russes, qui les ont mangés.

Nous ne pouvons pas vous donner tous les détails par écrit; si vous nous appelez près de vous nous pourrons vous donner d'autres explications.

(Signé) IVAN TACHOU.
VALTCHO TODOROF.
ANGUEL TRANDAFIL.
ANAGA STÉPANOU.
STÉFAN ROUSSIF.

Le 14 Mars, 1880.

No. 109.

Mr. Michell to the Marquis of Salisbury.—(*Received April 9.*)

(No. 164.)

Philippopoli, March 27, 1880.

My Lord,

WITH reference to my despatch No. 133 of the 12th instant, which was based on statements made to me by General Streeker, I have now the honour to transmit to your Lordship the following documents and extracts from the "Philippoupolis," relating to the recent proceedings of the militia and gymnasts in the district of Kirdjali:—

1. Translation of a petition, bearing eighteen seals, presented to me by the Imam (priest) of the village of Ak-bounar.

2. Copy of a deposition made by the same Imam in my presence, and in that of the Mussulman Deputy for for the district of Kirdjali.

3 and 4. Extracts from the "Philippoupolis," giving the translation of a letter addressed to the editor of that journal by the representatives of three villages in the same district, with a list of 104 persons murdered, outraged, or wounded, by the militia and gymnasts.

The statements contained in these inclosures are of so revolting a character, that I feel repugnance in commenting upon them. They speak for themselves; and although

there may be a certain amount of exaggeration in the account of the sufferers, yet I am convinced from conversations which I have had on the subject with persons who have recently returned from Hasskeui, that sufficient atrocities have been committed to brand with infamy the troops and gymnasts of this province, as well as the Russian and Bulgarian officers by whom they were commanded in the recent expedition for the suppression of what now proves to have been an imaginary insurrection.

I have already reported to your Lordship that, contrary to statements made to me by a high official personage (who had evidently been misinformed), the gymnasts were present with the troops throughout their horrible proceedings. The Bulgarian officer who commanded them, and whose name is Dobroff, is at present under arrest in this town.

I may also here mention that the Imam and Deputy from Kirdjali deny ever having heard of the incursion of the forty brigands under "Gotcho," on whose presence in the disturbed district, the same official personage had laid considerable stress.

The Commission appointed by Aleko Pasha has terminated its inquiries at Hasskeui, and now proposes to visit the devastated villages.

I have, &c.
(Signed) T. MICHELL.

Inclosure 1 in No. 109.

Petition.

(Traduction.)

NOUS Soussignés, indigènes de la Roumélie Orientale, avons l'honneur de porter à la connaissance de votre Excellence ce qui suit :

D'après la décision de toutes les Puissances étrangères consacrée dans le Traité de Berlin, une frontière a été fixée pour la Roumélie Orientale, qui a été soumise à un Statut Organique.

Ce Statut a été accepté de bon cœur par tous nos villages.

Nous exécutons jusqu'à ce jour sans aucun délai les ordres qui nous sont communiqués par les autorités de la Roumélie Orientale, dont nous dépendons.

Il y a cependant des intrigants parmi nos villageois voisins qui voudraient détruire notre tranquillité par le désordre.

Ils ont fait circuler le bruit que les villageois du district de Dah-Kolou s'étaient soulevés, de sorte que jusqu'à ce jour nous avons été considérés par les autorités comme des insurgés. Mais les insurgés sont des personnes qui ne veulent nullement se conformer aux ordres des autorités et qui causent toujours des malheurs à la province ; tandis que nous, nous nous sommes toujours occupés de nos propres affaires sans jamais avoir désobéi à la loi.

Si parmi nous il existe un mauvais sujet ayant des opinions révolutionnaires, nous tâchons de le renvoyer loin de nous.

Il y a quinze à vingt jours la milice qui se trouve à Hasskeui, ainsi que les miliciens de Tchirpan, Zahra, Harmanle, et Philippopoli, en nombre assez considérable, sont arrivés chez nous. En même temps on a ramassé encore cinq fois plus de Bachi-Bozouks Bulgares, qu'ils ont également envoyés dans nos villages.

Voyant l'arrivée des miliciens et des Bachi-Bozouks Bulgares, nous avons cru qu'ils venaient pour protéger nos intérêts.

Aussitôt qu'ils se sont approchés de nos villages nous sommes allés à leur rencontre et après les avoir accueillis avec la politesse qui était due, nous les avons conduits dans nos villages.

Cependant, à notre grande surprise, à peine entrés, ils nous ont réunis dans un endroit en demandant les armes que nous possédions.

Aussitôt qu'ils en avaient pris possession, selon les ordres qu'ils avaient reçus de leur Commandant, ils nous ont renfermés dans le vestibule de la Mosquée et ont envoyé les miliciens et les Bachi-Bozouks pour piller nos maisons. Ceux-ci, après avoir pris tous nos biens et meubles, ont violé nos femmes et nos filles, et sans épargner l'âge des malheureuses filles, ils les ont violées par force. Ils ont commis des atrocités telles qu'un brigand n'osetait jamais faire!

En même temps, au village d'Alemdar, ils sont tombés sur une femme, à coups de baïonnette et de couteau. En la perçant partout ils ont enlevé la peau des deux bras à cette malheureuse innocente.

Après mille sortes d'atrocités ils ont mis à mort cette femme.

Au village d'Ali-Elledin deux femmes, et à Ak-Bounar trois femmes, après avoir subi

mille sortes de souffrances et d'atrocités aux mains des miliciens et Bachi-Bozouks Bulgares, ont été tuées par ces derniers.

Au village de Kodja-Keehla trois filles, dont l'une âgée de 8 ans, la seconde de 12 ans, et la troisième de 16 ans, ainsi que leur mère, enceinte, voyant que leur père, le nommé Mehmed Ali Agha, avait les mains liés et souffrait de toutes sortes d'atrocités commis par ces Bachi-Bozouks et miliciens, devant un si triste spectacle, ont commencé à pleurer, à crier au secours.

Sur cela plusieurs de ces envahisseurs se sont jetés sur ces malheureuses avec l'intention de les violer.

En versant des larmes elles ont alors offert plus de 100 Mahmoudiés qu'elles avaient sur elles, pour qu'ils ne les violent pas. Cependant les Bachi-Bozouks Bulgares, nous sur contents d'avoir pris possession de cette somme, ont forcé la porte de la maison qui était défendue par la mère de ces malheureuses et l'ont assassinée par des coups de baïonnette et de crosses de fusils.

Non-contents encore de cet acte barbare, ils ont violés avec tant de force ces trois filles que leurs pantalons et chemises étaient baignés de sang [*sic*].

Aux villages de Bonardjik, Tépédjik, Déléler, Hotouklar, Fendeklar, et dans quelques autres villages, sans distinguer grandes ou petites, ils ont violé toutes les filles. Ils ont brûlé plus de la moitié des villages de Hetek, Hassan-Babalar, Kara-Ahatlar, Guiréler, Ali Elyetdin, et Ak-Bounar, en volant les bestiaux et les effets qu'ils y ont trouvé.

Les habitants des villages avoisinants à ceux qui sont sus-indiqués voyant cette triste situation, ont avec grand'peine pris la fuite au delà de l'Arda, et ont pu ainsi se sauver.

En conclusion, ils nous ont faits toutes sortes d'atrocités sans distinction, en violant nos malheureuses femmes et enfants, en volant nos biens, et brûlant nos propriétés.

Au lieu de se conformer à l'Article 30 du Statut Organique, de soigner nos biens et de garantir notre sécurité, ils ont agi contrairement à cet Article.

Il nous est impossible d'énumérer un à un les atrocités dont nous avons été les victimes. Nous avons seulement pu écrire plusieurs copies de la présente pétition. En prenant la liberté d'envoyer aussi la présente copie à vous, M. le Consul-Général, qui représentez à Philippopoli Sa Majesté la Reine d'Angleterre, nous osons espérer que par votre protection une prompte décision sera prise au sujet de notre état misérable, et en attendant vos ordres, agréez, &c.

(Suivent 18 cachets.)

Philippopoli, le $\frac{10}{22}$ *Mars*, 1880.

Inclosure 2 in No. 109.

Deposition of a Mussulman from Kirdjali District.

Philippopoli, March 26, 1880.

MEHMED, IMAM (priest) of Ak-Bounar, near the Arda, deposed as follows :—

I was in the village of Ak-Bounar when the militia, arriving by three different routes and accompanied by a great number of gymnasts armed with Martini and Winchester rifles, surrounded the village at about 10 in the morning.

Accompanied by twenty-four fellow-villagers, I went out to receive the troops and to bid them welcome. The officer in command had a long beard, of light colour. We were told to collect all the arms in the village. We did this and gave them up to the troops, which then imprisoned the twenty-four men of the village (the only men who had remained) in one house, and twenty-five women and two girls (one of 12, the other of 18) in another. During the day, the twenty-four men were taken out by turns, in batches of three, and beaten with the stocks of rifles and with whips. Some others, who were suspected of having money (which the militiamen and gymnasts demanded) were stripped of their girdles and trousers, thrown on the ground, and beaten in that position, the Bulgarians calling out, "Give us your money." The man who beat me is a Bulgarian blacksmith, of the village of Geren-Mahalessi, at a distance of three hours from Ak-Bounar. Meanwhile all the houses in the village were being pillaged and destroyed ; the walls of the houses were pulled down and the windows broken.

When night came on we heard piercing cries from the women, who were imprisoned 100 yards off, and militiamen and gymnasts came to our prison reviling us and boasting of having violated our wives and daughters. We afterwards learnt that our women and girls had been outraged all through the night. Even a sick woman, 70 years old, was not spared. My own sister-in-law, Hatizé, 25 years old, who was ill, and who had consequently

been left in her house with two old women when the other women were taken, was outraged by about ten militiamen and gymnasts in the presence of the old women. One of the women, Hourié, was killed. She was pierced by a bayonet in three places; the other old woman, Embié (65 years old), was violated and beaten. She alone lives to describe what happened to my sister-in-law, who was carried away by the Bulgarians and hanged in a wood, half-an-hour from the village, close to the Bulgarian village of Youluk. The body was found ten days afterwards by some shepherds hanging on a tree, her own girdle having been used as a halter. I went to the wood myself with some villagers and cut her down. We have buried her in the cemetery of our village. She was a widow, and has left two children.

Another woman, Hafize, 70 years, was killed and buried the same day. She had been found in a house with two other women, situated in another quarter of the village. The other two women relate that about a dozen armed men entered the house and demanded money. The old woman, who was ill, said she had no money; on which the men killed her with the stocks of their rifles. Meanwhile the other two women escaped and joined the women who were in prison. Two other women and a man, Halil (70 years old) were killed the same day. They were stabbed with knives and bayonets. We do not know whether these women were violated. Halil was beaten with the butt-end of a rifle, and died five or six days after.

The men and women of the village were kept in prison two nights. During the second night twenty-seven houses, besides stables and granaries, were burned down. On the third day the women were liberated, but the men were marched off under the escort of militiamen, accompanied by gymnasts, to the village of Kisalar, where they passed the night. From thence they were marched to Hodjalar, on their way to Hasskeui. At Hodjalar they were fortunately met by Reschid Pasha (General Strecker) who, after questioning them, liberated them and sent them back to Ak-bounar. On reaching the village they found that their women had been violated, and that some of the villagers had been murdered. Reschid Pasha, being on horseback, reached the village before they did. Some gendarmes afterwards told the villagers of Hodjalar that Reschid Pasha had seen some of the bodies of those who were killed at Ak-bounar. On returning to the village we buried one man and one woman. The remainder of those who had been killed had already been buried by our fellow villagers, who returned from the mountains on seeing that the militiamen and gymnasts had gone away. Reschid Pasha had ordered the militia to retire. The gymnasts had already left, having been told by a special messenger that the Pasha was on his way to the village.

I have come to present a petition, on behalf of twenty-four villages, to ask the English Consul-General to inquire into all these circumstances, all the other villages having been treated in the same manner by the militiamen and gymnasts. I have made a similar deposition before the Commission at Hasskeui, to which we also presented a petition identical with that which we now hand to the British Consul-General, whose protection we implore.

(Signed) MEHMED.

Declared before me at Her Majesty's Consulate-General at Philippopoli, this 27th day of March, 1880.

(Signed) T. Michell.

Inclosure 3 in No. 109.

Extract from the "Philippopolis" of March $\frac{15}{27}$, 1880.

NOUS appelons l'attention de nos lecteurs sur la lettre suivante, qui donne plus de poids à ce que nous avons déjà dit à propos des troubles de Kirdjali. Ayant déjà exprimé notre opinion sur ce sujet, nous publions cette lettre sans aucuns commentaires, pour ne pas être accusés de partialité.

"M. le Rédacteur,

"Ayez l'extrême bonté de nous ouvrir les colonnes de votre estimable journal pour nous permettre de vous entretenir de l'échauffourée qu'on s'est plu à appeler insurrection de Kirdjali. Il est vrai qu'une poignée de Musulmans, à la vue des souffrances de leurs coreligionnaires,—elles ne sont hélas un mystère pour personne,—crurent y remédier en protestant de leur façon contre le Gouvernement qui, croyaient-ils, en est la cause. Faut-il blâmer ces gens ou non, c'est une chose qui ne nous regarde pas. Ce dont nous

avons besoin, c'est de parler des moyens qu'on a employés en cette circonstance, pour étouffer le mouvement et en instruire après l'Europe. Nous allons passer en revue tous les faits en les narrant un à un sans y rien ajouter de notre chef.

"A l'arrivée de la nouvelle à Hasskeui que Kirdjali était en révolte, les autorités civiles et militaires s'en alarmèrent. Il y avait là une affaire sérieuse, comme vous le savez déjà, et comme aussi vous allez le voir par ce qui va suivre.

"Les miliciens en station dans cette localité furent appelés à faire leurs préparatifs pour aller étouffer une insurrection imaginaire, et, comme l'effectif de ce corps expéditionnaire n'avait pas été jugé suffisant pour se mesurer avec un ennemi si redoutable, on a cru nécessaire d'en renforcer les rangs et de lui joindre des auxiliaires. On a donc mis les Sociétiés de Gymnastique en branle. On recruta par conséquent dans les villages Kussoba, Sariourt, Élélar, Tékékeui, Irabey, Tchamourli, Youroukli, &c., autant de gymnastes qu'il en était nécessaire. Une fois ces forces réunies, et les rangs bien serrés, on se mit en marche, et on alla se disséminer dans Babalar, Toundidjak, Kodja-Kisla, Dedeler, Kotaklar, Kodjalar, et dans d'autres villages Turcs. Les habitants, un moment effrayés par ce déploiement de force, relativement grand, ne tardèrent pas à en revenir: ils allèrent au devant de l'avant-garde qu'ils accueillirent par ce mot sacramental dans la bouche de tout Musulman: "bouyouroun" (soyez les bien-venus). Mais les miliciens et les gymnastes n'en eurent que faire; ils savaient bien qu'ils étaient en un pays ennemi dont ils devaient faire la conquête, et pour toute réponse ils se dirigèrent droit vers les villages précités. Une fois là ils se mirent à enlever le bétail et à faire main-basse jusque sur les ustensiles de cuisine. Ce n'est pas tout. Voici ce qu'ils firent encore pour en finir avec cette insurrection par trop formidable. Après avoir arrêté et garroté tous les habitants mâles de ces villages, ils les envoyèrent à Élabar, pour les mettre en prison. Sur ces entrefaits, les coups pleuvaient dru de droite et de gauche. L'ennemi battu dans ces premiers retranchements, on s'attaqua aux femmes. Ce qu'il y a de plus affreux c'est qu'on se porta en cette circonstance à des actes abominables. Nous allons vous donner les noms et le nombre des filles et femmes mariées qui eurent à subir les outrages de la soldatesque effrénée.* Il y a encore d'autres femmes qui ayant cherché à défendre leur honneur furent mises à mort ou achevées à coups de baïonnette. Oui, ces outrages eurent lieu; ils sont vrais, et nous ne nous lasserons pas de le dire et de le déclarer devant tout le monde.

"Bref, nous avons beaucoup à souffrir, nos griefs sont nombreux. On n'a qu'à se rendre sur les lieux pour s'en assurer. Que nous serions heureux si nous pouvions faire part de nos douleurs à quelques âmes charitables ou si une Commission internationale quelconque voulait bien se charger d'examiner nos griefs!

"Nous nous sommes adressés à l'autorité locale; mais voudra-t-elle nous faire justice?

("Suivent 7 cachets des représentants des villages Dédékeui, Coushkisla, et Kijildjak.")

Inclosure 4 in No. 109.

Extract from the "Philippopolis" of March $\frac{15}{27}$, 1880.

VOICI les noms des femmes et des filles Musulmanes qui ont été outragées et blessées par les miliciens et les gymnastes envoyés à Kirdjali pour pacifier cette partie de la province, et dont il a été question dans la correspondance publiée dans notre numéro dernier:—

Village Kotaklar.

1. Oumougulsum, femme de Mehmet Ali Saghir oglou.
2. Hamifé, femme de Moustafa Keken oglou.
3. Fatma, femme de Abdoul-Zelil Osman oglou.
4. Meriam, fille âgée de dix ans, de Moustafa Keken oglou.
5. Cherifé, femme de Emin Ahmet oglou.
6. Oumougulsum, belle-fille de Emin.

---

* (*Note de la Rédaction.*) Dans notre prochain numéro nous donnerons la liste des femmes qui ont été outragées, et de celles qui ont eu une mort tragique; nous dirons aussi avec leurs noms et âges, les villages auxquels elles appartenaient.

Village Feundoudjak.

7. Ounougulsun, belle-fille de Hadji Moustafa.
8. Nessibe, belle-fille de Hadji Moustafa.
9. Nebié, belle-fille de Moukhtar Halil.
10. Esma, femme de Molla Mahmoud.
11. Nebié, femme de Salim, frère de Molla Mahmoud.
12. Meriam, femme de Mehmet Ali Youssouf oglou.
13. Ounougulsun, femme de Redjeb Youssouf oglou.
14. Fatma, sœur de Redjeb.
15. Habibé, belle-fille d'Abdoullah.
16. Emhan, belle-fille de Memishoglou.
17. Hatidjé, femme de Kerim Tchaous.
18. Fatma, belle-fille de Kerim Tchaous.
19. Hakimé, belle-fille de Kerim Tchaous.
20. Umush, femme de Ahmet.
21. Fatma, femme de Ali Mehmet oglou.
22. Hacié, femme de Moustafa Arabadji.
23. Umush, femme de Himet Nouman oglou.
24. Fatma, belle-fille de Himet Nouman oglou.
25. Hanifé, femme de Emroullah Mehmet oglou.
26. Aishé, belle-fille de Emroullah Mehmet oglou.
27. Hazil, femme de Chéril Mourat oglou.
28. Meriam, femme de Ali Ousta, blessée.
29. Chérifé, belle-fille de Ali Ousta.
30. Zeineb, femme de Adil Ismail oglou.
31. Habibé, femme de Mahmoud Ismail oglou.
32. Nafizé, femme de Omer Mourat oglou.
33. Nazifé, femme de Kiamil Mourat oglou.
34. Eminé, femme de Hussein Edriss oglou.
35. Adilé, femme de Feruf Edriss oglou.
36. Osman, Mehmet oglou, blessé.
37. Aishé, femme de Mehmet oglou.
38. Afiszé, femme de Chéril Mehmet oglou.
39. Hafizé, femme de Hussein Mahmoud oglou.
40. Havaa, femme de Hussan Mahmoud oglou.
41. Ashé, femme de Hassan Mehmet oglou.
42. Nebié, femme de Moustafa Mehmet oglou.
43. Fatma, femme de Emin Nehmet oglou.
44. Hakan, belle-fille de Emin Mehmet oglou.
45. Nebié, belle-fille de Emin Mehmet oglou.
46. Aishé, femme de Bakki Hassan oglou.
47. Adilé, femme de Ali Hassan oglou.
48. Aishé, femme de Habib Mehmet oglou déshonorée et blessée.
49. Fatma, femme de Moustafa Habib oglou.

Village Hodja-Kishlé.

50. Fatma, femme de Mehmet Ali Omer oglou, déshonorée puis mis en mort.
51. Aishé, fille de Mehmet Ali Omer oglou, âgé de treize ans.
52. Habibé, fille de Mehmet Ali Omer oglou, âgée de onze ans.
53. Nazifé, fille de Mehmet Ali oglou, âgée de neuf ans.
54. Soutié, fille de Moustafa Mehmet oglou, blessée.
55. Hafizé, femme de Moustafa.
56. Meriam, femme de Mehmet Hassan oglou.
57. Nebié, fille de Mehmet Hassan oglou, âgée de douze ans.
58. Eminé, belle-fille de Mehmet Hassan oglou.
59. La femme de Veli Ibrahim oglou.
60. Hafizé, belle-fille de Ibrahim oglou.
61. Nefissé, belle-fille de Ibraham oglou.
62. Hatidjé, belle-fille de Ibrahim oglou.
63. Hafizé, femme de Hussein Salim oglou.
64. Nefissé, belle-fille de Hassan Salim oglou.
65. Havan, femme de Izzet Moustafa oglou.
66. Fatma, fille de Izzet Moustafa oglou, âgé de treize ans.
67. Fille de Izzet Moustafa oglou, âgée de huit ans.
68. Hafizé, fille de Bayazid Osman oglou, âgée de seize ans.
69. Adilé, fille de Bayazid Osman oglou, âgée de dix ans.
70. Himifé, belle-fille de Bayazid Osman oglou.
71. Elifé, mère de Salim Emin oglou, âgée de soixante-dix ans, blessée.
72. Halidje, grand'mère de Salim Emin oglou, âgée de quatre-vingt-dix ans, blessée.
73. Aziné, femme de Mahmoud Mehmet oglou.
74. Nebié, mère de Mahmoud Mehmet oglou, âgée de quatre-vingt ans, blessée.
75. La belle-fille de Moustafa Veli oglou, blessée.
76. Assiné, femme de Osman.
77. Chérifé, belle-fille du susdit.
78. Eminé, femme de Ibrahim Salim oglou.
79. Eminé, fille de Ibrahim Salim oglou, âgée de douze ans.
80. Fatma, femme de Mahmoud Veissal oglou.
81. Hassibé, belle-fille de Mahmoud Veissal oglou.
82. Aishé, belle-fille de Salih Ibrahim oglou.
83. Eminé, fille de Salih Ibrahim oglou, âgée de quinze ans.
84. Nefissé, fille de Salih Ibraham oglou, âgée de douze ans.
85. Orkéuss, femme de Moustafa Dourhan oglou.
86. Nefissé, belle-fille de Moustafa Dourhan oglou.
87. Hazil, femme de Sulieman Tezoullah oglou.
88. La grand'mère de Sulieman Tezoullah oglou, âgée de quatre-vingt cinq ans, blessée.
89. Nebié, femme de Ali Saloullah oglou.
90. Fatma, fille de Salim Halil oglou, âgée de onze ans.
91. Hatidjé, belle-fille de Salim Halil oglou.
92. Fatma, femme de Mourat Hassan oglou.
93. Aziné, fille de Mourat Hassan oglou, âgée de onze ans.
94. Hatidjé, fille de Mourat Hassan oglou, âgée de neuf ans.
95. La mère de Hassim Hassan oglou, âgée de soixante-dix ans, blessée.
96. Fatma, femme de Youssouf, âgée de cinquante ans.
97. Emhan, femme de Mollah Omer, âgée de quatre-vingt-dix ans; elle garde le lit par suite de mauvais traitements qu'on lui a fait subir.
98. Aishé, mère de Ali Hodjohlou. Cette malheureuse femme qui était âgée de soixante ans, eut à subir toute une série d'outrages. Après l'avoir déshonorée on lui a écorché les bras, tranché les pieds et les mains, on l'a achevée à coups de hiyonnette, et puis on l'a fait enterrer dans un monceau d'immondices.
99. Fatma, femme de Youssouf, âgée de cinquante ans.
100. Emhan, femme de Mehmet Ali. Celle-ci garde le lit par suite de mauvais traitements qu'on lui a fait subir.

Ali Ousta, Emin Pachali oglou, Omer Moustafa, et Ahmet Moustafa oglou, garçon âgé de neuf ans, ont reçu des blessures plus ou moins graves.

No. 110.

Mr. Michell to the Marquis of Salisbury.—(Received April 9.)

(No. 165.) *Philippopoli, March 27, 1880.*

My Lord,

I HAVE the honour to transmit to your Lordship herewith the translation of a petition from the Mussulman inhabitants of Slivno, Yamboli, and Yeni-Zaghra, in this province.

A copy of that petition has been presented to me, as well as to most of my colleagues, and I believe that the Consuls at Adrianople have been addressed by the same petitioners.

I need only observe that their sufferings are those of the Mussulman population in general under the rule of Aleko Pasha.

I have, &c.

(Signed) T. MICHELL.

Inclosure in No. 110.

Extract from the "Philippoupolis" of March $\frac{15}{27}$, 1880.

LA SITUATION DES MUSULMANS.—Voici la traduction d'une pétition adressée ces derniers jours par les Musulmans de Slivno à MM. les Consuls de notre ville :—

"A Slivno des Bulgares sont entrés dans la maison de Ghiobekli, sise quartier Djami Atik, et ont enlevé, en se servant de la violence, £ T. 150, 2,000 piastres, 100 mahmoudiés, et 100 roubiés. Hafiz a porté plainte, mais sans obtenir aucun résultat quelconque, si ce n'est que les malfaiteurs, encouragés par l'impunité, lui ont fait une seconde visite.

"Une autre bande de malfaiteurs Bulgares sont entrés dans la maison de Mouesin. Après l'avoir bien battu et attaché quelque part, ils lui ont pris quelques mouchoirs brodés, ainsi que 170 piastres, qui faisnient toute sa fortune. La victime de ce vol porta plainte; la police n'a rien fait pour arrêter les coupables.

Beïkoz Oglou Hassan, se rendant à sa boutique, a fait la rencontre de quatre Bulgares armés de pied en cap. Après l'avoir assailli et lui avoir bandé les yeux, ils lui enlevèrent 3 roubles, ainsi que sa ceinture. Hassan, qui en a avisé la police, s'est attiré la vengeance de ces malfaiteurs, qui une semaine après se rendirent encore chez lui pour maltraiter son frère.

"Sali entend des coups redoublés qui vont enfoncer la porte de sa boutique. Il sort par la fenêtre pour crier au secours lorsqu'il reçoit un coup de baïonnette qui lui blesse la figure. Les voisins qui accoururent au corps de garde pour en informer la police reçurent pour réponse de rester tranquilles car l'affaire était de peu d'importance.

"Ismaïl Tchaous demeure quartier Hadji Mahmoud. Les malfaiteurs allèrent lui faire visite. Heureusement ils n'eurent le temps de rien prendre. Le magasin d'Ismaïl, sis quartier Koumlouk, a été complétement dévalisé.

"Omer, portant son âne à l'eau, a fait la rencontre de Kantardji Jovani. Celui-ci, assisté d'un compagnon, lui enleva sa bête, son argent, sa tabatière, et, après lui avoir administré nombre de coups, prit sans trop se déranger la fuite.

"Mehmet Ghiraï a eu les fenêtres de sa maison brisées.

"Un milicien est entré dans le Café d'Ismaïl Agha, lieu très-fréquenté, pour se jeter sur Moustafa Kiocé Hassan Oglou à coups de sabre.

"L'arme se cassa par un faux coup porté contre le mur. Le milicien exaspéré en fit usage du fourreau pour battre impitoyablement sa victime.

"Les Bulgares guettent les jeunes Musulmans qui vont chercher du bois de chauffage, pour leur enlever leurs haches, cordes, &c. C'est là la cause que nous n'avons pu nous faire chauffer pendant tout l'hiver.

"Quatre Bulgares sont entrés dans la maison de Hussein Effendi Hodja Oglou, sise quartier Hadji Yulda. La première chose qu'ils ont eu à faire a été d'attacher dans son lit le propriétaire, de maltraiter sa femme, et puis de prendre tous les objets de ménage. La police, informée de ce coup de main, n'a pu opérer l'arrestation des coupables.

"Une cinquantaine de Bulgares se jetèrent sur Hussein Softa Oglou dans sa propriété, qui se trouve à Tchisli, village près de Slivno. Après l'avoir battu jusqu'à lui casser les reins, ils se servirent d'un paysan pour le faire transporter jusqu'à Slivno.

"Dans le même village des malfaiteurs entrèrent par force dans la maison de Hussein Aslan Ghiraï, dont ils déshonorèrent la fille. Elle avait l'âge de 18 ans.

"A Ghioukomlou, un grand nombre de Bulgares entrèrent et saisirent dans sa maison Ali Mestanoglou. Après l'avoir maltraité d'une manière raffinée, ils déshonorèrent sa famille.

"A Koutchouk Tjili, Aiché, femme de Hassan Hatib Oglou, a été battue, au point de cracher du sang, par les Tchorbadjis du village. L'autorité n'a pas jusqu'à ce jour puni les coupables.

"A Buyouk Tchisli, les Bulgares entrèrent dans la maison de Halil Hassan Hatib Oglou, saisirent les locataires, leur passèrent au cou des trépieds chauffés à blanc, et les maltraitèrent encore d'autres manières.

"Les victimes à bout de souffrances, attirèrent par leurs cris les voisins; lorsqu'on arriva à leur secours les malfaiteurs avaient pris la fuite. Dans leur précipitation, ils avaient abandonné dans la maison quelques lances et une certaine quantité de cartouches. Tous ces objets ont été remises entre les mains de la police pour lui aider de découvrir les coupables. Qu'il soit dit en passant, que rien n'a été fait pour découvrir leurs traces.

"Ismail Kulaïtchoglou a disparu de son village; ses parents, qui ont trouvé quelque part son fez, se sont adressés à l'autorité pour avoir de ses nouvelles. La réponse a été que Ismail s'est réfugié dans les montagnes.

"A Slivno les Bulgares entrent dans les maisons Musulmanes, pénètrent dans les appartements réservés aux harems, et leur tiennent des propos et un langage impropres.

"Les faits qui précèdent sont d'une date très-récente.

"Les réfugiés Musulmans de retour à leur pays sont fouillés pour voir s'ils n'apportent pas avec eux des armes. Une chose à faire observer c'est que ceux qui rentrent avec de petites sommes d'argent, sont volés chez eux quelque temps après cet examen.

"Ceux des Musulmans qui, par leur influence, peuvent faire quelque chose pour secourir leurs coreligionnaires, sont l'objet de la surveillance de l'autorité qui, sans prétexte, les fait jeter en prison et envoyer en exil. Tout cela est fait avec l'intention de les forcer de vendre leurs biens et de les éloigner du pays.

"A Slivno les maisons des Musulmans sont abattues pour donner place à des jardins et places publics. L'expropriation a toujours lieu sans indemnité quelconque pour les propriétaires.

"Bien que dans ce pays la population soit mixte, et qu'il y ait autant de Musulmans que de Bulgares, l'autorité est entièrement dans les mains de ces derniers. Cela fait que nos intérêts sont lésés par devant les Tribunaux et les autorités tant civiles que judiciaires. A Yamboli se trouve une belle mosquée, de construction ancienne. Les Bulgares, après en avoir abattu les minarets, l'ont changée en église. Ce changement a eu lieu immédiatement après l'occupation Russe.

"Après l'occupation, les céréales appartenant aux réfugiés Musulmans ont passé dans les mains des autorités Russes. Elles en gardèrent la moitié, et promirent de faire restitution pour le reste. Rien n'a été jusqu'à présent fait pour réaliser cette promesse.

"Les Bulgares, qui continuent à occuper les maisons des Musulmans, font tout pour ne pas les rendre à leurs propriétaires. Il en est de même pour tout le reste de leur biens-fonds. Ils ont beau faire pour rentrer en possession, les titres qu'ils ont en main n'ont aucune valeur devant l'autorité compétente.

"Après la fin de la guerre et le rétablissement de la paix nous revînmes chez-nous pour rentrer en possession de nos biens. Nous n'avons pu le faire bien que nous ayons employé depuis un an et demi tous les moyens. Avec tout cela on nous empêche encore de travailler pour gagner notre vie. Les Bulgares sont tous armés tandis que nous nous n'avons aucune arme. Aux Tribunaux nous n'avons aucun Juge, ce qui fait que nos droits sont lésés et tout-à-fait négligés. Nous ne pouvons plus supporter un pareil état de choses. Nos malheurs, qui vont chaque jour augmentant, nous feront de quitter le pays qui nous a vu naître.

"Nous vous prions, M. le Consul, de vouloir bien, par amour pour l'humanité, nous venir en aide pour faire améliorer notre état misérable, bien que nous sachions que vous n'avez aucun intérêt à le faire."

(Suivent 72 cachets des Musulmans Notables de Slivno, de Yamboli, et de Yéni-Zaghra.)

No. 111.

Mr. Michell to the Marquis of Salisbury.—(Received April 9.)

(No. 167.)

My Lord, *Philippopoli, March 28, 1880.*

THE difference that has existed between General Strecker and Aleko Pasha has been arranged through the intervention of the Russian Acting Consul-General.

The Governor-General has expressed, through the Director of Public Instruction, his regret at the language which he used towards the General at Haskeui.

I have, &c.

(Signed) T. MICHELL.

No. 112.

Sir A. H. Layard to the Marquis of Salisbury.—(Received April 9.)

(No. 342.)

My Lord, *Constantinople, March 25, 1880.*

THE assassination of Sheikh Hussein, the late Grand Sheriff of Mecca, was first known at Constantinople through a telegram sent to me by Mr. Malet, who had received the information from Consul Zohrab. It has caused a very painful feeling here amongst the better class of Mussulmans, who appreciated the liberal and enlightened character of Sheikh Hussein. The Sultan told me yesterday that he had named Sheikh Abou Moutaleb his successor. I told His Majesty that, from information which had reached me from a trustworthy source, I had reason to fear that the return of this individual to the Hedjaz might lead to serious disorders and bloodshed. Sheikh Abou Moutaleb, I said, had on more than one occasion, when formerly Sheriff of Mecca, been guilty of rebellion, and he was known to be at the head of a party which had been the cause of serious disasters to Turkey already, and were not unlikely to be so again.

The Sultan replied that, for various reasons, he could not do otherwise than name Sheikh Abou Moutaleb, and he had done so after consultation with his principal Ministers, and with Haireddin Pasha, and other persons in whose advice he had confidence. Sheikh Abdul Moutaleb was a very old man, above ninety years of age, and could not in the course of things live long. On his death Aoni el Refik Pasha, or Sheikh Aoun (the name he is usually known by), the brother of Sheikh Hussein, who resides at Constantinople, will be named his successor. Of this, His Majesty said, he had written to inform Sheikh Aoun.

The Sultan added that he was well aware that Sheikh Abdul Moutaleb had been disloyal, and had rebelled against his Sovereign. But he had now given assurances, in which His Majesty had full confidence, that he would discharge the duties of his high office to His Majesty's complete satisfaction. As he still possessed great influence in the Hedjaz, His Majesty thought that, considering the disturbed state of that province, he was the best person to be entrusted with the duties of Grand Sheriff. His Majesty said that some troops would be sent with him, and I understand that four battalions will be dispatched to Jeddah at once.

I have, &c.

(Signed) A. H. LAYARD.

No. 113.

Sir A. H. Layard to the Marquis of Salisbury.—(Received April 9.)

(No. 344. Secret.)

My Lord, *Constantinople, March 26, 1880.*

THE assassination of Sheikh Hussein, the late Grand Sheriff of Mecca, may have grave political consequences, and may seriously affect our interests in India. Suspicions are not wanting that his murder was planned by persons here. He had long been an object of suspicion to the Sultan and to the fanatical party, which now, unhappily, exercise a pernicious influence over His Majesty's mind on account of his liberal and enlightened opinions, and especially of his supposed leaning towards England. It was not unknown at the Palace and the Porte that secret attempts were being made to induce the Arab populations of the Empire to transfer their allegiance from the house of Osman to the Sheriff of Mecca as the head of the Mussulman faith, and it is believed that a widespread

conspiracy exists to effect this object. I have reason to know that information as to the communications that were passing between Consul Zohrab and the Grand Sheriff had reached the Sultan, probably through Nasif Pasha, the Governor-General of the Hedjaz, and that even the French Embassy, which is now watching with extreme jealousy the proceedings of England in the East, is fully informed with regard to them.

Your Lordship will remember that I referred to these matters in my Secret despatches Nos. 182 and 302 of this year.

I learn, on very good authority, that about three months ago one of Abou Mountaleb's sons left Constantinople for Jeddah, and that Sheikh Aun, Sheikh Hussein's brother, who resides here, was warned that an attempt would probably be made to get rid of the Grand Sheriff. That the relations which Mr. Zohrab has entertained of late with the Sheriff have contributed, in any way, to the determination which, I am assured, existed here, either to depose His Highness or to make away with him, I cannot state with confidence, but I have been, for some time, very uneasy with regard to Mr. Zohrab's proceedings, knowing, as I do, the extreme jealousy and susceptibility of the Sultan, especially with regard to his religious rights and authority as Caliph of Islam, and being well aware that the fanatics who surround him would lose no occasion to excite his suspicions against England, whom they have even accused to him of wishing to possess herself of the holy places, and would not scruple to have recourse to any measures which they thought calculated to defeat the designs attributed to her.

Sheriff Abou Mountaleb is generally believed to be a man of fanatical opinions, although I have been assured by some who know him, amongst them I may mention my Persian colleague, in whose judgment in such matters I have confidence, that he is not. He has occasionally sent messages to me professing his friendship for England, and has expressed a wish to call upon me; but we have never met. The inclosed memorandum, which has been sent to me by a person who frequently sends me information of what is passing at the Palace, but is not very trustworthy, may not be strictly accurate in its details, but it tends to confirm what I have learnt from other sources as to the suspicions existing there with regard to the relations between the late Sheriff and England. It is true, as the Sultan told me, that Abou Mountaleb is an old man, not, however, of so great an age as His Majesty stated, but he may probably have time enough before him to excite the fanaticism of the people of the Hedjaz to a dangerous extent, and to enable his party to make such arrangements as may be necessary for securing the succession to one of his sons. He may also work mischief with Indian Mussulmans visiting the Holy Cities, or even commence intrigues in India with the view of causing us trouble. It will therefore be necessary to watch his proceedings with great vigilance, especially as, in this respect, he may be acting at the instigation of the Sultan, who, I have reason to believe, is in communication with certain Indian Mussulmans now here engaged, I am assured, in intrigues against England. Upon this subject I am endeavouring to obtain full and trustworthy information.

Mr. Zohrab, in a despatch to me, the substance of which appears to have been communicated to your Lordship by telegraph by Mr. Malet, describes the danger to the Christians and Indians in the Hedjaz should Abou Mountaleb be named Grand Sheriff. M. Fournier tells me that he has received similar information from the French Consul at Jeddah. I warned the Sultan very seriously of this danger when I saw His Majesty the day before yesterday; and I have repeated the warning to Sawas Pasha, pointing out, at the same time, to his Excellency the consequences which must inevitably ensue if there were a second massacre at Jeddah, for which, after the warning I had given to His Majesty and himself, the Turkish Government would unquestionably be held responsible, if the appointment of Sheikh Abou Mountaleb were persisted in. Sawas Pasha did not conceal his regret and alarm at the choice made by the Sultan of this personage for Grand Sheriff, which he attributed to evil advisers.

As your Lordship may have inferred, I have been for some time past in direct communication with Sheikh Aun, the brother of the murdered Sheriff. I have not, however, thought it prudent to see him, although he has expressed his readiness to call upon me. I am informed that he is a man of intelligence and enlightened views, although not equal to Sheikh Hussein in these respects. He has sent me earnest assurances of his desire to entertain the most friendly relations with England, and to persevere in the policy of his family, which has always been favourable to her interests, should he hereafter be named Grand Sheriff.

I have, &c.
(Signed) A. H. LAYARD.

Inclosure in No. 113.

Palace Reports respecting Death of Sheriff of Mecca.

LES nouvelles parvenues au Palais sur l'assassinat de l'Emir de la Mecque, Chérif Hussein Pacha (fils du feu Sheriff Mohammed-Ibn-Naon) attribuent ce meurtre à un Afghan, qui se serait fait le vengeur des bons Musulmans, indignés à cause de la sympathie de l'Emir Chérif Hussein Pacha envers les Anglais, sympathie qu'il avait dernièrement manifestée par le cadeau à la Reine de quatre juments. Quelques semaines auparavant le Palais avait reçu la nouvelle que trois Agents du Foreign Office déguisés en Musulmans avaient été reçus par le Chérif à la Mecque. Le vieux Abd-ul-Moutalib sera nommé aujourd'hui Emir de la Mecque. C'est pour la troisième fois que ce Chérif de 80 ans environ, portant parfaitement bien son âge, qui est appelé au Siége des Lieux-Saints de l'Islam. Il a été Emir de la Mecque sous Mahmoud II, auquel il resta fidèle contre la révolte de Mahmoud Aly d'Egypte, qui avait nommé Mohammed-Ibn-Naon comme Emir de la Mecque, tandis que Abd-ul-Moutalib était obligé de se sauver à Bagdad d'où il vint à Constantinople. Après la soumission de Mohammed Aly, le Sultan Abd-ul-Medjid le nomma à l'Emiriat de la Mecque, poste qu'il garda pour quatre ans et quelques mois. Abd-ul-Moutalib, rigide observateur du Chéri, s'il avait cru de son devoir de se prononcer contre le rebelle Mohammed Aly d'Egypte, lors, sur la demande de Sir Strafford Canning (Lord de Redcliffe) reçut l'ordre par feu le Grand Vizir Réchid du Hanzinat de publier à la Mecque le fameux Hatti-Hoomayoun. Abd-ul-Moutalib s'y refusa et prêcha même la guerre sainte contre le Sultan Abd-ul-Medjid. Hadji Kiamil Pacha (rénégat juif)* alors Vali de la Mecque et qui jouait un rôle ambigu, parce qu'il s'était entendu avec les marchands d'esclaves pour empêcher la publication des Firmans du Sultan, parvint à faire arrêter Abd-ul-Moutalib. Arrivé à Constantinople, sans mettre pied à terre, il dut sur un bateau à vapeur continuer son voyage pour Salonique, où se trouve le mausolée de son père, l'Emir Chérif Ghalib, mort dans cette ville, résidence de son exil, en 1816, de la peste—du poison Turc, au dire de quelques Arabes.

Après deux à trois semaines d'exil à Salonique, Abd-ul-Moutalib, à la suite d'un songe du Sultan Abd-ul-Medjib, fut rappelé à Constantinople. Ce souverain lui fit cadeau d'un grand couak et lui accorda une pension convenable successivement augmentée par le Sultan Abd-ul-Asiz et par le Sultan actuel. Le choix d'Abd-ul-Moutalib par l'Emiriat de la Mecque se recommandait par cette considération, que le Chérif Hussein Pacha, déjà très-impopulaire, comme tous les membres de sa famille, ayant été assassiné à cause de ses tendances Anglophiles vraies ou supposées, par celui seul son frère le Chérif Hassan Pacha (qui se trouve dans ce Hedjaz) où son frère le Chérif Ayni El Rétik Pacha (qui se trouve à Constantinople) n'avait aucune chance pour l'Emiriat. Abd-ul-Moutalib, qui est le Doyen des Chérifs, exerce une grande influence parmi les tribus de Hedjaz, et par l'expérience acquise il envisage autrement aujourd'hui la situation de l'Arabie; il semble convaincu, sans cependant avouer cette pensée aux Turcs, que les Arabes ne doivent pas contrarier l'Angleterre. Ce que dit Burckhardt dans ses "Voyages en Arabie" sur les qualités et les défauts de l'infortuné Emir, Chérif Ghalib, est parfaitement applicable à son fils, le nouvel Emir de la Mecque, Abd-ul-Moutalib.

No. 114.

Sir A. H. Layard to the Marquis of Salisbury.—(Received April 9.)

(No. 345.) *Constantinople, March 26, 1880.*

My Lord,

WITH reference to my despatch No. 252 of the 28th ultimo, I have the honour to inclose copy of a note addressed by Sawas Pasha to the Heads of Missions, in answer to the collective representation made by them on the subject of the removal of the Department known as the "Kitabet" from the Ministry of Foreign Affairs. This note was referred by my colleagues and myself to the Commission of Dragomans now sitting for the examination of the new Codes of Civil and Criminal Law, and of the proposed new legal procedure. The Report made by this Commission on Sawas Pasha's note was submitted to a meeting of the Diplomatic Body held at the Embassy the day before yesterday, when it was unanimously agreed that the conclusions it had come to

* Père de Samih Pacha actuellement Commandant militaire à Erzéroum, et qui, pendant son premier Valilik en Crète, sur les instigations de M. Tsigonaki, accusa à la Porte et au Palais, Sir H. Elliot et Mr. Sandwith d'intrigues en vue d'absorber la Crète, sous le masque du protectorat Anglais.

should be adopted and embodied in a collective reply to his Excellency. I have the honour to inclose a copy of that reply.

I have, &c.
(Signed) A. H. LAYARD.

Inclosure 1 in No. 114.

Savas Pasha to the Heads of Missions at Constantinople.

Monsieur,

J'AI reçu la note collective que leurs Excellences les Chefs des Missions des Puissances Étrangères à Constantinople a bien voulu m'adresser à la date du 26 Février dernier, concernant le Kitabet du Ministère des Affaires Etrangères.

Leurs Excellences paraissent croire que les attributions du Kitabet ne consistaient que dans le contentieux du Ministère des Affaires Etrangères, et qu'en transférant l'exécution des Jugements dans un autre Ministère, le Kitabet se trouve dépouillé de toutes ses attributions.

Cette appréciation repose sur une omission que je crois nécessaire de signaler.

Le Kitabet s'est toujours composé en réalité de quatre sections: Section du Contentieux; Section d'Exécution des Jugements; Section des Passeports, et Section des Visas. Or, de ces quatre attributions, trois ont été maintenues au Ministère des Affaires Etrangères, et confiées à des employés qui fonctionnent sous l'autorité du Mustéchar; la quatrième seulement, celle concernant l'exécution des Jugements, a été transférée au Ministère de la Justice; réforme dont on ne saurait contester l'opportunité et les avantages.

Je répète à ce sujet que toutes les questions contentieuses auxquelles pourrait donner lieu l'exécution des Jugements mixtes seront discutées et résolues, comme par le passé, au Ministère des Affaires Etrangères.

Leurs Excellences les Chefs des Missions ont cru devoir, à l'occasion de la translation de cette section du Kitabet, traiter en même temps les questions qui se rattachent à l'exécution des Jugements en province; mais comme cette organisation a fait l'objet de communications distinctes qui exigent un examen séparé, je demanderai à leurs Excellences la permission de réserver cet important sujet pour en faire l'objet d'une communication spéciale.

En conséquence, et pour m'en tenir à la question du Kitabet, je m'empresse, sous le bénéfice des observations qui précèdent, de déclarer que la Sublime Porte se rallie volontiers à l'idée de faire examiner par des Délégués des Missions Etrangères avec le concours d'un fonctionnaire Ottoman le Règlement sur l'exécution des Jugements en ce qui concerne les étrangers, au point de vue du maintien des droits et prérogatives consacrés par les Traités.

Parvis Effendi, Conseil du Ministère des Affaires Etrangères, est désigné par la Sublime Porte pour la représenter au sein de cette Commission Internationale.

Il est également entendu qu'en attendant que l'entente se soit établie sur le Règlement d'Exécution, le nouveau Bureau Exécutif institué au Ministère de la Justice fonctionnera sous la direction de l'ancien Kiatib Effendi, qui sera chargé, comme par le passé, de l'exécution de tous les Jugements rendus soit par la Première Chambre du Commerce, soit par les Tribunaux Civils.

Inclosure 2 in No. 114.

The Heads of Missions at Constantinople to Savas Pasha.

Constantinople, le 23 Mars, 1880.

M. le Ministre,

NOUS nous empressons d'accuser réception à votre Excellence de la note responsive qu'elle nous a fait l'honneur de nous adresser, à la date du 20 courant, concernant la question du Kitabet.

Votre Excellence nous permettra, avant d'arriver à l'objet principal de sa communication, de lui exprimer notre surprise qu'il ait pu y avoir un instant entre elle et nous un malentendu au sujet de la nature des attributions de l'ancien Kitabet.

D'après nous, M. le Ministre, il aurait toujours été composé de quatre sections: le Contentieux, l'Exécution des Jugements, les Passeports, et les Visas. La mesure prise récemment par le Gouvernement Impérial n'aurait eu pour effet que de distraire une de ces sections, celle de l'Exécution des Jugements, en conservant les autres. Si

votre Excellence voulait bien faire un appel réfléchi à ses souvenirs, elle trouverait que les sections dont elle parle ne peuvent se rapporter qu'à une mesure d'ordre intérieur prise, dans ces derniers temps, à la suite de laquelle le service général du Kitabet aurait été partagé plus spécialement entre certains des principaux employés. Elle conviendrait également que les attributions essentielles de ce vaste bureau de la Porte consistaient dans l'exécution des Jugements rendus par les Tribunaux Mixtes contre les sujets Ottomans, et dans la suite à donner aux affaires contentieuses.

Les légalisations et les visas rentraient dans ses attributions pour une part très-secondaire, à ce point que le fonctionnaire particulièrement chargé de ce dernier service poursuivait en même temps au nom de Kiatib Effendi, par devant les Chancelleries étrangères, l'exécution des Jugements rendus par les Tribunaux Mixtes contre les étrangers.

Cela posé, nous n'avons qu'à vous remercier, M. le Ministre, de nous avoir renouvelé l'assurance que toutes les questions contentieuses auxquelles pourrait donner lieu l'exécution des Jugements seront discutées et résolues comme par le passé au Ministère des Affaires Etrangères.

Nous avons accueilli avec plaisir la désignation que la Sublime Porte a faite de Parvis Effendi pour la représenter au sein de la Commission des Délégués des Missions, à l'effet d'examiner avec eux le Règlement sur l'exécution des Jugements au point de vue de son application aux étrangers.

Votre Excellence est certainement animée du désir de mettre une fin prochaine à la situation anormale que les récentes décisions du Gouvernement a créé dans le domaine général de la justice. Elle ne manquera pas de donner à son Représentant auprès de la Commission les instructions les plus propres à arriver à une entente pratique au sujet du Règlement sur l'exécution des sentences.

Sans que nous nous laissions aller à mêler les questions, elle comprendra la nécessité de le pourvoir d'instructions pour s'occuper, en ce qui concerne les étrangers, des autres lois promulguées dans ces derniers temps.

Votre Excellence a bien voulu nous informer qu'en attendant que cette entente s'établisse, l'ancien Kiatib Effendi continuera à exécuter, comme par le passé, tous les Jugements rendus, soit par la Première Chambre de Commerce, soit par les Tribunaux Civils.

Nous allons inviter, de notre côté, ceux de nos Drogmans qui étaient chargés du service du Kitabet, de reprendre la suite des exécutions dans le nouveau local affecté au Bureau Exécutif.

Il est bien entendu que les Missions étrangères, ne pouvant entrer en relations directes avec le Ministère de la Justice, continueront à adresser les takris au Ministère des Affaires Etrangères.

Votre Excellence a réservé son opinion en ce qui concerne l'exécution dans les provinces du Règlement sur les sentences. En conséquence les Soussignés la prient de ne pas différer de faire connaître son opinion à cet égard, car il convient d'éviter le danger de collisions entre les autorités locales et les Consuls qui résident dans toutes les provinces de l'Empire. Le cas est urgent, et si la question ne reçoit pas une prompte solution des plaintes surgiront bientôt de toutes parts.

Les Soussignés, &c.

(Suivent les signatures de MM. les Chefs des Missions.)

No. 115.

Sir A. H. Layard to the Marquis of Salisbury.—(Received April 9.)

(No. 347.)

My Lord, *Constantinople, March 28,* 1880.

I HAVE the honour to inclose a translation, by Mr. Student Interpreter Graves, of an article published in the Greek newspaper, the "Thrâké," relating an interview between the Greek Bishop of Kitras and the Chiefs of the brigand bands which infest Thessaly. I have every reason to believe that the account it gives as to what passed on the occasion is trustworthy.

It affords some idea of the state of anarchy into which that province appears to have fallen, and of the condition to which the authority of the Turkish Government has been reduced.

I have, &c.
(Signed) A. H. LAYARD.

Inclosure in No. 115.

Extract from the "Thraké" of March 25, 1880.

Ortakeui, March 27, 1880.

(Translation.)

OUR correspondent at Salonica, in a letter dated the 5th March, relates the following very interesting particulars:—

"The Bishop of Kitras went the other day to Olympus to negotiate with the brigands who are assembled there for the release of certain prisoners who are in their power, and, if possible, to obtain their entire submission.

"The Most Reverend Bishop of Kitras still remains at Ekaterina, but we learn from his letters that he has lately had an interview and opened negotiations with the eleven Chiefs, who have under their orders 185 dangerous bandits.

"After much negotiation he succeeded in effecting the release of the Draniseans for a ransom of 800 liras, of which 300 will be paid at once and the remainder in ten days, according to agreement. The Bishop then turned his attention to his more special mission, and sounded the views of the Chiefs on the subject of submission.

"Proceeding with the greatest tact, he first held a service in the church, which was attended by all the brigands, and pronounced a persuasive discourse, to which they listened with reverence and attention, the majority of them being moved to tears. After the conclusion of the service they received the blessed bread, and one hour afterwards placed supper before the Reverend Bishop of Kitras, and begged him to give their most profound respects to the Metropolitan of Salonica. They then summoned a council of their Chiefs, at which the Bishop was present, and discussed the question of their submission. Finally they acquainted the Reverend Bishop of Kitras with their conditions, to the number of ten.

"They drew up these conditions in a formal document, of which I annex a copy which fell into my hands, to the following effect:—

"'*Copy of Document.*

"'To his Excellency the Military Governor,

"'We, the Chiefs in Olympus, present our sincere and profound respects, and beg to inform your Excellency that we have received, through the medium of the Bishop of Kitras, the communication of the Sultan's Government to us regarding a full and plenary amnesty; and we have received your paternal advice that we should abandon such a disgraceful mode of life, which circumstances and necessity have compelled us to embrace, and submit, lay down our arms, and live for the future as respectable citizens. But as we are sincerely actuated by the desire to do this, we present ourselves to your notice with this letter, and, desiring as we do the peace of the country, we lay before the Sultan's Government the conditions on which we can submit—

"'1. We require that from to-day until we lay down our arms no movement of troops be made, while we ourselves maintain the armistice.

"'2. We demand from the Sultan's Government a full and plenary amnesty, without investigation or arrest of ourselves and other persons for the crimes and misdeeds we have committed until to-day.

"'3. This amnesty must be accompanied by a guarantee from the Œcumenical Patriarch and from the English Consul-General at Salonica.

"'4. The Turkish Government engages to take us into its service on the following conditions:—

"'(*a.*) That it appoints us as paid mountain-guards, with the title of Kir Sirdari (Chiefs of the mountains).

"'(*b.*) We, under the command of the oldest and most capable among us, are to engage to protect the whole of this district, that is to say, the Cazas of Verria and Ekaterina, from Litochorus to Kara-Asmak, including Colindrus and its environs.

"'5. We promise that no case of brigandage shall be heard of within the above-mentioned circuit, and we engage that, if by chance such cases should occur, we will indemnify the sufferers out of our own pockets.

"'6. Our accusations, brought against brigands who happen to appear, and who are arrested by us and sent before the sacred Tribunals of Verria and Ekaterina, after an impartial inquiry, are to remain irrevocable.

"'7. The Sultan's Government engages not to permit the carrying of arms either by Christians or Mussulmans within our circuit, excepting in the case of one soobashi ("head watchman") for each farm.

"'8. The soobashis, on entering the towns, are bound not to go about armed, but must deposit their weapons with the local authorities until their departure.

"'9. In order that there may be no abuses committed, our pay, provided monthly by the Sultan's Government, is to be proportionate to the efficiency and worth of each one of us.

"'10. The guards on the farms are not to carry arms, but only the soobashis, as has been said.

"'On these conditions we can submit. The present document is to be signed in duplicate whenever it is accepted by the Sultan's Government, whose officials we shall become.

"'*Dated Olympus,* $\frac{\text{February}}{\text{March}}$ *4, 1880.*'"

No. 116.

Sir A. H. Layard to the Marquis of Salisbury.—(Received April 9.)

(No 319.)

Constantinople, March 28, 1880.

My Lord,

I HAVE the honour to inclose herewith a copy of an extract from a letter addressed to the Œcumenical Patriarch at Constantinople by the Metropolitan of Salonica, giving an account of the proceedings of certain Russo-Bulgarian Agents in that province.

I have called the serious attention of the Sublime Porte to the intrigues that are going on in Macedonia to bring about a struggle between the Greek and Bulgarian Churches, which, unless checked, must lead to further disasters to Turkey.

I have, &c.

(Signed) A. H. LAYARD.

Inclosure in No. 116.

The Metropolitan of Stromnitza to the Œcumenical Patriarch.

Le $\frac{14}{26}$ *Mars, 1880.*

DERNIÈREMENT six Beys Musulmans ainsi qu'un Chrétien et deux individus nommés Stavri Tynne et Bozie, les deux principaux organes des intrigues Bulgaro-Russes, ayant été arrêtés, ont été conduits à Salonique et jetés dans les prisons de la Cour Martiale.

Sur ces entrefaits des représentants des Beys de Stromnitza, partisans des Bulgares et proches parents du nommé Moustapha Bey, habitants de Salonique, vinrent dans notre ville porteurs d'une pétition par laquelle ils demandent l'élargissement des détenus Musulmans et Chrétiens. Cette pétition a été lue devant le Conseil Administratif et il y a été décidé de la renvoyer avec les autres pièces devant la Cour Martiale. D'un autre côte Hitrowo, toujours fécond en ressources, a essayé de tous les moyens pour obtenir l'élargissement des prévenus, et à cet effet, afin de diminuer l'importance de l'affaire, il a prétendu que les prévenus n'ont commis aucun crime en demandant à l'Exarchat Bulgare l'envoi d'un Prélat.

Il est donc de toute nécessité que votre Excellence attire sérieusement l'attention des Ministres de Sa Majesté Impériale le Sultan sur le danger qui menacerait les intérêts aussi bien de l'Eglise que ceux de l'Empire si cette agitation n'était immédiatement réprimée par la punition exemplaire des coupables. D'autant plus que l'état actuel des choses a été créé pas suite d'événements analogues à ceux d'aujourd'hui. Je m'empresse également de prier votre Seigneurie de vouloir bien établir clairement devant qui de droit le zèle et le devoûment du Caïmacam de Stromnitza qui, dédaignant la colère des puissants, s'est chargé sans crainte de lutter contre les menées Panslavistes, autrement il serait fort a craindre qu'il ne tombât victime des coteres Panslavistes.

Il résulte du Rapport même qui m'a été remis un peu avant le départ de la Porte par deux Notables de Stromnitza qui se trouvent actuellement à Salonique, que parmi les prisonniers se trouve un certain Rustem Agi, Caissier de la Municipalité, qui a pris du reste une part active dans les menées Bulgaro-Slaves; que les prévenus ont négocié l'achat d'un terrain à Stromnitza pour y faire bâtir une église; que de Sophia une somme considérable de roubles en argent a été expédiée ici, dont une bonne partie a été distribuée parmi divers personnages, afin qu'ils servissent les intérêts Panslavistes; qu'il y a quelques jours à peine quelqu'un a été envoyé de Stromnitza à Sophia dans un but inconnu; que

paraît-il les Panslavistes de Stromnitza sont en communication directe avec les bandes de brigands qui infestent les environs. Enfin, on craint que l'enquête ne soit relâchée par suite du départ du Président de la Cour Martiale, Noury Bey, homme actif et honnête, qui réellement est arrivé dans notre ville hier au soir, n'ayant pas eu le temps d'interroger plusieurs des prévenus.

No. 117.

Sir A. H. Layard to the Marquis of Salisbury.—(*Received April* 9.)

(No. 350.)
My Lord, *Constantinople, March* 28, 1880.

I HAVE the honour to transmit herewith a translation, by Mr. Student-Interpreter Willmore, of an article from the Turkish newspaper, the "Djeredei Havadis," relating to the difficulties in the way of the execution of reforms in the Turkish Empire.

I have, &c.
(Signed) A. H. LAYARD.

Inclosure in No. 117.

Extract from the "Djeredei Havadis" of March 22, 1880.

EUROPE, it appears, is anxious for the introduction of reforms in the Turkish Empire, and discussions upon this subject have taken place in the English Parliament. But how is it possible for us to turn our attention to such matters in the present condition of our finances? Day by day the national wealth is decreasing, and, moreover, whatever reforms the Government has been able to carry out have in each case met with the disapproval either of the population or of foreign countries; as, for example, the depreciation of the metallic.

We are expected to take measures for the education of the populace, but at present it is a prevalent idea amongst the people that those who learn to read must necessarily become officers, or secretaries, or professors of law. A tradesman or a merchant who sends his son to school desires him to become an officer in the army, or a Government employé, or a secretary, as being far too highly educated for ordinary business.

In Turkey unlimited favour is shown to foreigners, whose Ambassadors are constantly drawing up protests against the least advantages which appear likely to accrue to the subjects of the Empire. What astonishes us most is that those who complain that no reforms are being carried out do not continue to complain even when they are carried out. The columns of European newspapers are full of remarks to the effect that the Turkish Government refuses to introduce reforms or to pay its debts; but the writers do not stop to consider that in no other country are foreigners exempted to the same extent from taxes which are imposed upon the native population, and that in no country they enjoy such high privileges as in Turkey, where the Ambassadors and Consuls are able to interfere in the administration of the Empire, even so far as to obtain the dismissal from office of high functionaries; nor do they ever lose an opportunity of asserting that their subjects are not protected as they should be. Can we contemplate without amazement the influence of foreign countries in the Turkish dominions, such as that of France and Italy, which extends from Tunis to the shores of Syria; that of England from Scanderoon to Bagdad; or that of Russia, from the Black Sea to Erzeroum? Schools, too, have been opened, and priests sent from Italy, Russia, and Austria, not to mention other countries of less importance, in order to strengthen this influence and confuse the minds of the people.

It is impossible to carry out reforms whilst Christian subjects are excluded from the army, whilst greater favour is shown to foreigners than to natives in courts of justice, and some of the non-Mussulman nations are taken under European protection. But the greatest obstacle of all is the increasing interference of European Powers in the internal administration of the country, and, until this interference ceases, nothing can be done.

No. 118.

Sir A. H. Layard to the Marquis of Salisbury.—(*Received April* 9.)

(No. 373.)
My Lord, *Constantinople, March* 28, 1880.

I HAVE the honour to transmit to your Lordship the accompanying copy of a despatch from Her Majesty's Consul at Bourgas, respecting the condition of the district he resides in. I beg to call your Lordship's attention to the account of the bad treatment which the Mussulmans meet with at the hands of the Bulgarians.

I have, &c.
(Signed) A. H. LAYARD.

Inclosure in No. 118.

Consul Brophy to Sir A. H. Layard.

Sir, *Bourgas, March* 15, 1880.

I HAVE the honour to report to your Excellency that on the 9th instant intelligence was received here that a band of forty armed and mounted Turks had appeared in the Balkan of Aidos, coming from the Osman Bazar district, in Bulgaria, and under the command of a man known as Pekliaan, a company of militia has been sent from Bourgas to drive them away. A day or two afterwards, another band having been announced as coming from the Adrianople frontier, and being then near Papasoli, in this district, and others, again, in Sudowas, in the district of Slimnia, further detachments of troops were ordered to these points.

I cannot learn the numbers of the last-named bands, but I do not suppose them to be numerous. Such attempts at revolt are only important as being likely to give rise to tenfold reprisals by the Bulgarians upon the disarmed and unoffending Mussulman peasantry; the Turks of the Aidos Balkan will not join these bands, although a few of the returned Mussulman refugees (having nothing to lose, and little to hope for) have taken to the hills with them.

On the 9th March Choban, of Hassan, who is now serjeant-major in the gendarmerie, was quartered in the Turkish village of Rejeb Mahallesi, in the Caza of Aidos, pursuant to orders from the Lieutenant of gendarmes of the district, who had instructed him to watch the frontier. Choban Hassan had with him thirty-five Turkish gendarmes and five serjeants: Deli Hassan, Ruptchali Hussein, Moussa, Ibrahim, and Bairakli Hassan, he himself being lodged in a house with Baikatli Hassan, Moussa, and Ibrahim, whilst Deli Hassan was in another with Kara Ismaïl and Ruptchali Hussein; the rest of the men were dispersed in various cottages.

A Turk of the village, named Saf Oglou Mustafa, went to the village of Yenikeui, 4 miles distant, and in the Principality, declaring to the officer in command of a company of Bulgarian troops that brigands had attacked Rejeb Mahallesi, upon which the officer collected a force of Bulgarian Bashi-Bazouks from Yenikeui, and also from Buyuk Tchengué, in Roumelia, and at night marched his company and the auxiliary troops of Rejeb Mahallesi.

Arriving there at midnight, they surrounded the two houses in which Choban Hassan and Deli Hassan were respectively quartered, and, calling out the owner of Choban Hassan's quarters, Haschim Aga, asked him whether Choban Hassan was there, and on his giving an affirmative answer, told him to order Hassan to surrender; to this Haschim replied that Hassan was not a brigand, but a serjeant of the Roumelian gendarmerie. Paying no attention to this statement, they called to Hassan himself to surrender, to which he answered that he was serjeant of gendarmerie, and certainly would not give himself up at such an hour to unknown persons, who had no right to arrest him. They then began to break in the door and fire into the room, when Moussa was wounded in the arm.

Bairakli Hassan and Ibrahim escaped by another door, as did also Choban Hassan who, after supporting the wounded Moussa to a house on the outskirts of the village and leaving him to the care of an old woman, went to report to the Roumelian gendarme officer at Chiftlik Mahallé.

At Deli Hassan's quarters the same order to surrender was given, and a similar answer returned; the door being broken down he called out "Back, or I fire," and the Bulgarians immediately poured a volley into the room, hurting nobody. Kara Ismaïl and Ruptchali Hussein then cried out that they surrendered, and were told to throw their

weapons outside, which they did. They were then ordered to come out of the house, and as soon as they were ten yards from the building were shot down, Ismail being killed on the spot, and Hussein wounded in the leg.

Deli Hassan, seeing that "surrender or no surrender" he would be killed, cried out that he meant to resist to the last, but begged the troops to cease firing and let the owner of the house, Hourschid Aga, come out. This request was complied with; Hourschid was put under a guard, and firing reopened. Deli Hassan, sheltered behind a door, fired some shots and was killed by a bullet entering through a window on his right.

After this a house search was made by the troops with little result, as the villagers and the rest of the Roumelian gendarmes had fled to the mountains. However, as they neared the cottage where the wounded Moussa was lying, he told the old woman tending him to save herself, as he could not escape, and knew that he was doomed to be murdered. What followed may be imagined from the medical examination of the corpse of Moussa, which, besides the wound in the arm, showed:—

1. A contused wound on the head.
2. A bayonet thrust in the mouth.
3. The fingers of the right hand cut off.
4. The flesh of the breast on the right side charred by the application during life of hot iron.
5. The flesh of the abdomen charred in three horizontal lines from the same cause.
6. Two bayonet thrusts in the chest.

The houses of Haschim and Hourschid were burned down during the attack; and on the following morning the troops deliberately set fire to the granary, outbuildings, &c., belonging to the former; in spite of the owner's entreaties they then systematically looted every house in the village, and retired across the frontier with their booty.

Ruptchali Hussein wounded in the leg after surrendering, managed to make his escape amongst the ruins of Hourschid's house; the body of a Bulgarian soldier was found; whether others were wounded or killed is at present unknown. The details I have given from the substance of official reports made by the Bailli Judge, Municipal Doctor, and Lieutenant of Gendarmerie of the district of Aidos.

It is possible that the officer commanding the Bulgarian troops at Yenikeui was deceived by the Mustapha's report as to the presence of Turkish brigands at Rejeb Mahallesi, a report which is supposed to have been paid for, but it seems difficult to understand on this hypothesis, that an officer of the Principality should take on himself to violate the frontiers of Eastern Roumelia, and to attack with an overwhelming force, aided by Bulgarian Bashi-Bazouks, half of them summoned by him from this province contrary to all international law as well as to recent Treaties—the sergeant Massi and sergeants of the gendarmerie of Eastern Roumelia.

Even if attenuating circumstances be admitted, any comment is superfluous upon the conduct of so-called regular troops who shoot down men who have given up their arms and surrendered, who after torturing him kill a wounded man in cold blood; who plunder every house in an unoffending village, and who fire the outbuildings of a Turk whose only crime was that he had received into his house the Roumelian Serjeant-Major whom they wished to murder.

I have, &c.
(Signed) C. A. BROPHY.

P.S. *March* 23.—I am informed, on what I believe to be unexceptionable authority, that on the 15th instant a considerable number of Bulgarian soldiers crossed the frontier, and again came to Rejeb Mahalessi, where they committed excesses (of what kind is not mentioned), plundered, and retired after some hours stay. The Prefect of Bourgas appears to have known of this report, as he to-day showed me a telegram from the Governor of Varna to the effect that he had reason to believe that no fresh violation of the frontier (*i.e.*, since the affair of the 9th March) had taken place, and had given strict orders to the civil and military authorities with a view to prevent any such occurrence.

C. A. B.

No. 119.

Sir A. H. Layard to the Marquis of Salisbury.—(*Received April* 9.)

(No. 354. Secret.)
Constantinople, March 29, 1880.

My Lord,

I HAVE the honour to acknowledge the receipt of your Lordship's despatch No. 179, Secret, of the 11th instant, respecting the supposed intention of the Turkish Government to reject Her Majesty's Government's proposals for the settlement of the Greek Frontier question, and to state that I have carried out the instructions contained therein. I have done my best to make Sawas Pasha aware of the consequence of rejecting the proposal of Her Majesty's Government. His Excellency is waiting to see the result of his personal appeal to your Lordship, contained in his *Pro-memorid* of the 11th instant, which I had the honour of sending to your Lordship in my despatch No. 299 of the 12th instant.

I have, &c.
(Signed) A. H. LAYARD.

No. 120.

Sir A. H. Layard to the Marquis of Salisbury.—(*Received April* 9.)

(No. 355.)
Constantinople, March 29, 1880.

My Lord,

I HAVE the honour to inclose an extract from a letter addressed to me by an English gentleman, Mr. Dillon, who has been for some time resident at Rustchuk, in connection with the railway between that place and Varna, and who is well acquainted with that part of Bulgaria. The account he gives of the cruel treatment of the unfortunate Mussulmans by the Bulgarians can scarcely be read without feelings of indignation.

Bad and oppressive as the Government of the Porte may have been, it did not deal with the subject races in that spirit of hatred which appears to be leading the Bulgarians to exterminate the Turks, and to drive them from their homes and country. However, the Turks being Mussulmans, whilst the Bulgarians are of the Greek Church, it cannot be supposed that they will meet with much sympathy.

I also inclose the articles from the Bulgarian newspaper to which Mr. Dillon refers.

I have, &c.
(Signed) A. H. LAYARD.

Inclosure 1 in No. 120.

Mr. Dillon to Sir A. H. Layard.

Rustchuk, March 27, 1880.

Excellency,

TWO articles in "La Voix de la Bulgarie," which I take the liberty to forward to your Excellency, cannot be read without a deep sense of indignation. The Turks here are to be delivered over to a system of house-to-house searching, which will be conducted, in all probability, by agents whose cruelties will surpass those of the Inquisition. It means neither more nor less than a crusade against the poor people, and this recensement should never be permitted without European supervision and control. The acts charged against the Turks are partly false and wholly exaggerated. Most of the brigands are Bulgars, and the few Turks in the bands are from the Balkans. The inhabitants of the villages are unarmed, and so helpless and cowed that, during the winter, their watchdogs were eaten by wolves and their poultry by foxes, and the villagers were unable to prevent this; and, even admitting that brigands on occasions may have been harboured by them, it would have been from fear and not from sympathy. No Turk dares to go out after nightfall, and even during the day a villager will not venture alone to pass from one village to another, and it is these people who are expected to do the police work of an armed population of Bulgars. During my late journeys for the Compassionate Fund I saw more than enough to satisfy me of the hostility of the Bulgars to the Turks. At Damogila, whilst distributing flour, a Bulgarian zaptieh came up to us and dragged the Turkish Moukhtar by the collar to the konak, notwithstanding my appeal to allow him fifteen minutes to finish our work, the zaptieh (Bulgar) who accompanied us from Rustchuk remaining a spectator.

At Breslovic I saw the Bulgarian Moukhtar threatening the Turkish Moukhtar, and on inquiring the reason, was informed as follows:—

Two days previously a Turkish boy went for water, and at the well was beaten by a young Bulgar. The Turk complained to the Bulgar's father, and the latter punished his son. The following morning the Bulgar again beat the Turk, and this time the Turk complained to the Moukhtar Bulgar, when, instead of being listened to, he was locked up and beaten on the body until blood rushed from his mouth, and whilst I was at the village the boy was considered dying. The Turks having said that they would send the boy into the hospital at Rustchuk, the Bulgars threatened them, and they were consequently afraid to do so. Such was the state of affairs when I left Breslovic.

At Strocko a Bulgarian zaptieh was engaged collecting 81 piastres per family as their contribution to the community, as follows:—

	Prs.
Bulgarian schoolmaster expenses—	
Moukhtar	24
Daskal	45
Massrif	12
Total	81

Those who could not pay were beaten by the zaptieh (who used the back of his sword) and then imprisoned. None of the school tax (45 piastres) is given to the Turkish schoolmaster.

Beyond what has come under my personal observation, atrocities of all kinds are committed daily on the Turks, not alone by ignorant people, but by educated residents and functionaries. For instance, a Bulgarian Notable here went out to a neighbouring village towards the end of last year, and gathering over 100 of the Bulgarian inhabitants, beat the Turks in such a brutal manner that one of them died in Rustchuk hospital, and, though this has been for months a notorious fact, the Bulgar roams about the streets of Rustchuk unpunished.

I am assured that the Italian Consul is on the trace of a correspondence between the Russian Consul here and some Bulgars of Tirnovo, urging the latter against the Turks.

Inclosure 2 in No. 120.

Extract from "La Voix de la Bulgarie" of March 5, 1880.

DANS le dernier numéro de notre journal, nous avons publié la Circulaire que M. le Ministre de l'Intérieur a envoyé aux Gouverneurs de Roustchouk, Varna, et Tirnovo. Les dernières dépêches, qui sont parvenues au Gouvernement, de ces endroits, nous apportent des nouvelles très-inquiétantes sur la marche du brigandage dans les contrées qui sont déclarées en état de siége, encore depuis le mois d'Août de l'année passée. Tous les efforts des autorités civiles et militaires pour mettre fin à ce triste état des choses sont restés presque sans aucun résultat, à cause de l'appui que les brigands trouvent chez la population Turque, qui forme la majorité dans la plupart des endroits de la Bulgarie Orientale.

L'affaiblissement du brigandage qui était survenu pendant les derniers mois, n'était dû qu'à la rigueur de la saison, et avec l'approche de la bonne saison le brigandage reprend des proportions tellement grands qu'on peut craindre avec raison que ces mouvements prendront les proportions d'une insurrection. Cette supposition n'est pas gratuite, puisque nous tenons d'une source certaine que, dans le district le Pravadia, un détachement de cavalerie qui était à la poursuite d'une bande des brigands, dans une escarmouche qu'il a eu avec les brigands dans laquelle il y a eu des morts et des blessés des deux côtes, sur les brigands qui sont tombés entre les mains des autorités on a trouvé des papiers qui prouvent qu'ils ont des intelligences avec un assez grand nombre d'habitants Turcs de la Principauté, qui leur fournissent logis et nourriture et au besoin même des hommes. Parmi les papiers trouvés sur les brigands il y a une liste de vingt-trois personnes, qui sont inscrits comme Chefs de bande.

En vue de ces dispositions de la population Musulmane qui, au lieu de venir en aide aux autorités locales pour mettre fin au brigandage, cherche par tous les moyens à protéger et à cacher les brigands lorsqu'ils sont poursuivi par les autorités, le Gouvernement a jugé à propos de prendre les mesures qui ont été communiqués, par la Circulaire de M. le Ministre de l'Intérieur, aux Gouverneurs, dans les Gouvernements infestés de brigandage.

Nous approuvons pleinement ces mesures, et nous ne pouvons que féliciter le Gouvernement d'avoir pris des mesures énergiques, pour fair cesser ce triste état de choses dans une grande partie de la Principauté.

Le brigandage a existé dans ces contrées en tout temps. Même l'occupation des armées Russes n'a pas pu faire cesser complétement l'apparition de temps à autre des bandes armées, qui commettaient des crimes sur les habitants ou sur les voyageurs; mais c'est surtout depuis que le Gouvernement a passé dans les mains Bulgares que le brigandage ne discontinue pas. Le Ministère précédent, dès son entrée aux affaires, a été obligé de déclarer ces contrées en état de siége, et de concentrer dans ces parages plus de la moitié de notre armée; mais ces mesures n'ont pas été suffisantes pour ramener la tranquillité dans cette partie de la Principauté.

Les efforts de notre Administration pour tranquilliser le pays restent infructueux à cause de la configuration de cette contrée et à cause du voisinage de deux frontières—celle de la Roumélie Orientale et celle de la Dobroudja.

Un pays montagneux, couvert de grandes forêts favorise considérablement le développement du brigandage, puisque les brigands peuvent facilement échapper aux poursuites dirigées contre eux, et lorsqu'ils sont pressés de près, ils passent la frontière soit en Roumélie Orientale soit en Dobroudja, prêts à repasser de nouveau en Bulgarie lorsqu'ils trouvent le temps favorable.

Il y a même plus; le Chef du district de Silistrie télégraphie à M. le Ministre de l'Intérieur qu'une bande composée de trente personnes, s'étant formée dans la Dobroudja, a passé la frontière et a commis déjà plusieurs assassinats et vols; il ajoute que d'après les renseignements qu'il a, d'autres bandes sont en formation dans la Dobroudja, et se préparent de passer aussi la frontière. Malgré les représentations qui auraient été faites par notre Gouvernement au Gouvernement Roumain, pour prendre les mesures nécessaires pour que des faits pareils ne se répètent plus, les autorités Roumaines limitrophes n'ont rien fait pour empêcher ces bandes de passer en Bulgarie.

Cette circonstance rend la tâche de notre Administration encore plus difficile. Nous aimons à croire que le Gouvernement Roumain voudra enfin prendre les dispositions nécessaires pour faire cesser cet état de choses, si contraire aux intérêts communs de deux pays voisins.

Mais en attendant, la situation dans les Gouvernements de Roustchouk, Varna, et Tirnovo empirait de jour en jour, et la situation ne ferait que s'aggraver par l'approche de la bonne saison.

Parmi les instructions adressées aux Gouverneurs, il leur est prescrit de réunir dans un endroit tous les individus suspects et qui n'ont pas une habitation stable et une occupation habituelle, pour les envoyer en Turquie par Varna. C'est une mesure qui aurait dû être prise avant longtemps; tout le monde sait que plusieurs milliers de soldats licenciés de l'armée Turque sont entrés dans la Principauté par Varna encore au mois de Mai de l'année dernière; tous ces individus sont restés tous dans ces parages, et n'ayant pas d'autre occupation, ils fournissent le contingent pour les bandes de brigands.

Dans le nombre il y avait plusieurs officiers, qui pendant l'hiver sont hébergés chez les villageois Turcs, tandis que pendant la bonne saison ils se mettent à la tête des bandes de brigands.

Nous ne doutons même pas que tous ce monde doit avoir des intelligences avec Constantinople, et recevoir même des ordres et des instructions de là, mais nous ne pouvons pas affirmer ce fait, n'ayant pas de données certaines.

Donc, les mesures prises par notre Gouvernement lui étaient imposées par la situation; la Principauté a besoin de tranquillité pour se livrer paisiblement au travail réparateur, dont elle a un si grand besoin, après toutes les calamités qu'elle a eu à traverser.

Nous approuvons d'autant plus les mesures prises par le Gouvernement parce qu'elles sont dirigées seulement contre les personnes mal intentionnées; tous ceux qui voudront se livrer à leur occupation paisible, seront l'objet de la sollicitude toute particulière du Gouvernement, qui veillera pour leur assurer la tranquillité et la sécurité; quant à ceux qui sont retournés en Bulgarie seulement pour créer des embarras au Gouvernement et inquiéter les habitants paisibles, le Gouvernement est pleinement en droit de procéder contre eux avec toute la sévérité nécessaire.

Même cette classe d'individus a un répit d'un mois pour rentrer dans ses foyers et commencer une existence paisible et tranquille; ceux qui veulent échapper aux rigueurs de la loi et des persécutions, n'ont qu'à abandonner la montagne et rentrer dans leur village et prendre l'obligation de mener dorenavant une vie laborieuse et régulière.

M. le Ministre de l'Intérieur, en transmettant ces instructions, a recommandé à ceux

qui seront chargés de leur application, d'agir toujours régulièrement et avec justice, sans apporter la moindre gêne ou dommage aux habitants innocents et tranquilles, en prévenant les fonctionnaires que pour toute contravention à ces ordres, ils auront a répondre devant le Conseil de Guerre.

Il prescrit en même temps de porter à la connaissance des habitants Chrétiens des districts en état de siége, que pour la moindre injustice, commise à l'égard d'un Turc, ils seront traduits devant le Conseil de Guerre.

Toutes les mesures pour prévenir des vexations ou des mauvais traitements à l'égard des Turcs sont prises; c'est donc à eux de prouver par leur conduite qu'ils ont l'intention d'être des paisibles habitants de la Principauté, en prêtant tout leur concours aux autorités pour la réduction des brigands. Nous pensons que toute la population Turque accueillera avec satisfaction ces mesures, puisque c'est sur eux que sont commis le plus souvent les crimes et les actes d'atrocité des brigands.

No. 121.

Sir A. H. Layard to the Marquis of Salisbury.—(Received April 9.)

(No. 356.)
My Lord, *Pera, March 29, 1880.*

I HAVE the honour to inclose copy of a letter addressed to me by the Œcumenical Patriarch, informing me that, on the demand of the Bulgarian Exarch, three Bulgarian Bishops, named by an official letter from the Prime Minister, are about to leave Constantinople for Prespa, Uskup, and Kupruln, and requesting me to interfere to prevent their departure to take possession of their sees. I have spoken on the subject to Said and Sawas Pashas, who have assured me that no such nominations have been made by the Porte, and that, if made by the Exarch, there is no intention of sanctioning them. Sawas Pasha, who seems to be fully aware of the importance of frustrating this attempt on the part of the Bulgarian clergy to obtain the supreme ecclesiastical authority in Macedonia and Northern Albania, has repeated to me his opinion that the question of the Bulgarian Exarchate can only be dealt with by the Porte in two ways—either the Exarch must be confined in his spiritual jurisdiction to Bulgaria, and must reside in the Principality as its Metropolitan, or, if he elects to administer the Bulgarian Church in Eastern Roumelia and the other European provinces of Turkey, he must accept its complete separation from the Greek Church, obtain a separate Constitution for it, and adopt a distinct dress for its clergy. The Porte believes that in the latter case the Russian Synod and Government will not venture to recognize and support a Church which has detached itself from the Œcumenical Patriarchate, and has openly declared itself to be schismatic.

Speaking on the subject to me yesterday, Sawas Pasha observed that Roman Catholic agents and missionaries were at work, with considerable success, amongst the Bulgarians, and that he thought that it would be politic on the part of the Porte to encourage a movement which would have the effect of weakening the influence and power of the Bulgarian clergy, and, consequently, of counteracting the intrigues of those who were making use of them for political purposes.

I have, &c.
(Signed) A. H. LAYARD.

Inclosure in No. 121.

Mgr. Joachim to Sir A. H. Layard.

Excellence, *Œcumenical Patriarchate, Constantinople, March* $\frac{13}{25}$, 1880.

J'AI l'honneur d'accuser réception de la lettre en réponse que votre Excellence a bien voulu m'adresser en date d'avant-hier. Je m'empresse de porter à la connaissance de votre Excellence que, selon les informations du Patriarcat, sur la demande de l'Evêque des Bulgares, trois Evêques nommés par une lettre officielle du Premier Ministre de la Sublime Porte comme Evêques Vicaires, sont en train de partir pour Prespa, Uskup, et Kouprulu. Votre Excellence n'ignore pas que cette officielle nomination a la même valeur que la nomination d'un Métropolitain nommé par un bérat. Aussi elle n'ignore pas la marche scandaleuse que ces Evêques doivent y suivre.

Je prie donc votre Excellence de vouloir bien agir de manière que l'expédition de ces Evêques soit empêchée.

(Signé) JOACHIM.

No. 122.

Sir A. H. Layard to the Marquis of Salisbury.—(Received April 9.)

(No. 357.)
My Lord, *Constantinople, March 29, 1880.*

MR. CONSUL ST. JOHN has forwarded to me a copy of his despatch to your Lordship No. 5, Political, of the 12th ultimo, reporting the closing of a Catholic church at Jakova. I have brought the matter to the knowledge of the Sublime Porte, and have spoken strongly on the subject to the Turkish Minister for Foreign Affairs.

I have, &c.
(Signed) A. H. LAYARD.

No. 123.

Sir A. H. Layard to the Marquis of Salisbury.—(Received April 9.)

(No. 359. Secret.)
My Lord, *Constantinople, March 29, 1880.*

THE Sultan, in speaking to me when I had the honour of seeing him last week about the nomination of Sheikh Abou Moutaleb as Grand Sheriff of Mecca, stated to me that he had resolved upon it after consulting Haireddin and Mahmoud Nedim Pashas. The latter, who had heard that His Majesty was endeavouring to place the responsibility for this appointment partly on his shoulders, has sent to tell me that, so far from having recommended it, he strongly advised His Majesty not to make it, pointing out that Abou Moutaleb had rebelled against His Majesty's father, and that, in the present state of affairs in Arabia, the return of this personage to the Hedjaz might lead to grave consequences.

I have, &c.
(Signed) A. H. LAYARD.

No. 124.

Sir A. H. Layard to the Marquis of Salisbury.—(Received April 9.)

(No. 361.)
My Lord, *Constantinople, March 30, 1880.*

THE nomination of Sheikh Abou Moutaleb as Grand Sheriff of Mecca has been attended with ceremonies which, I am assured, are very unusual, if they have ever been practised before on such an occasion. His Highness was accompanied from the Palace to the Porte by the Sultan's First Secretary, crossing the Golden Horn in an Imperial State caïque. A grand procession was formed at the landing-place, which passed between two battalions of troops with their bands playing. All the great dignitaries of the Empire, civil and religious, now in the capital, were invited to be present at his investiture. He returned with the same state to his residence, where another battalion of troops and its band awaited him. The Sultan then sent him the Order of the "Osmaniyeh" of the First Class, set in diamonds. He is to be conveyed to Yeddah in His Majesty's yacht, the "Izzedin," which will be accompanied by the Ottoman transport "Babel," conveying three battalions of troops. I understand that a grand procession is to be formed when his Highness embarks. The day of his departure is not yet fixed.

These very unusual demonstrations are very significant. They appear to prove that the Sultan has some special object in making them. It is much to be feared that he intends by them to appeal to the religious feelings of the Mussulmans, to please the fanatical party that now seems to exercise supreme influence in the Palace, and to make a show of defiance to England, against whom the new Grand Sheriff is believed to entertain very hostile feelings.

I have, &c.
(Signed) A. H. LAYARD.

No. 125.

Sir A. H. Layard to the Marquis of Salisbury.—(Received April 9.)

(No. 363. Very Confidential.)

Constantinople, March 30, 1880.

My Lord,

WHEN the Council of Ministers prepared their "Mazbata" approving the Budget, which had been submitted to them for discussion Mahmoud Nedim Pasha objected to sign it, and gave his reasons for doing so in writing, of which I have the honour to inclose a translation.

The "Mazbata," having been transmitted to the Palace for the Sultan's approval, His Majesty named a Special Commission, including Mahmoud Nedim, Safvet, and Haireddin Pashas, to examine and report to him upon the Budget. Mahmoud Nedim Pasha signed the Report, but under certain reserves, which he also stated in writing.

I beg to transmit to your Lordship a translation of his Highness' declaration on the occasion.

I have, &c.

(Signed) A. H. LAYARD.

Inclosure 1 in No. 125.

Vote of Mahmoud Nédim Pasha in the Second Report of the Extraordinary Commission instituted at the Palace respecting the Budget.

(Traduction.)

JE signe en déclarant:—

1. Qu'on doit se garder de commettre des injustices à l'égard des pensionnés, des porteurs des Séhims, et des indigents.

2. Qu'on doit observer une juste règle dans la réduction des emplois publics.

3. Que je ne constate nullement l'authenticité du chapitre des recettes.

4. Que je maintiens les réserves que j'ai déjà mentionnées dans les votes précédents.

5. Que je ne saurais accepter tel quel le Budget dressé sur les revenus et les dépenses; et

6. Que le Budget ne devra être promulgué qu'après que l'expérience indiquée dans le Rapport aura été faite au sujet des dits revenus et dépenses.

Le 17 *Rébi-ul-Akher*, 1297 (28 *Mars*, 1880.)

Inclosure 2 in No. 125.

Opinion expressed by Mahmoud Nédim Pasha in the Council of Ministers on the occasion of the General Ministerial Report on the Budget.

(Traduction.)

POUR que le Budget qui va être publié puisse attirer la confiance publique, il faut avant tout qu'il soit authentique, attendu que dans le cas contraire cette confiance ne tarderait pas à disparaître. Ceci, je l'ai fait remarquer à plusieurs reprises au Conseil des Ministres, en ajoutant que si l'on réduit, outre mesure, les obligations (Séhims), les pensions des indigents, et les petits appointements, on agirait en contradiction avec les sentiments généreux de notre auguste Souverain, et l'on plongerait en même temps dans le désespoir une foule d'infortunés.

Je n'éprouve aucun doute sur l'opportunité d'établir l'équilibre entre les recettes et les dépenses, et d'opérer les réductions nécessaires dans la mesure du juste; mais on doit aussi convenir qu'un tel équilibre n'acquiert une véritable importance qu'autant qu'on garantirait les revenus qui forment la base essentielle des dispositions budgétaires, et qu'on établirait la règle et une juste proportion dans la question de la réduction des emplois publics.

En conséquence, je crois devoir déclarer de nouveau au Haut Conseil que je ne saurais donner mon assentiment au Budget qu'à la condition que (1) le Ministère Impérial des Finances constate et garantisse dans un Rapport officiel l'authenticité des recettes comme devant rentrer au Trésor qu'elles viennent d'être évaluées et comme pouvant suffire au service des appointments et autres allocations; que (2) les traitements des petits employés et indigents soient sauvegardés, ce qui attirera la bénédiction générale sur notre Souverain.

On doit, en un mot, tout en se basant sur le principe, avoir en vue d'établir l'économie partout et d'assurer le crédit des recettes qui forment la base de notre Budget par l'exactitude et la vérité.

L'équilibre parfait du Budget ne pouvant être obtenu aujourd'hui il serait plus rationnel, me semble-t-il, de mettre de côté le mode de combler le déficit sur le papier, et de chercher plutôt à inspirer de la confiance en préservant les revenus actuels de tous pertes et dommages et en créant dans la mesure du possible des ressources nouvelles.

Donné par écrit à la Sublime Porte au mois de Rébi-ul-Akher, 1297 (Mars 1880).

No. 126.

Sir A. H. Layard to the Marquis of Salisbury.—(Received April 9.)

(No. 365.)

Constantinople, March 31, 1880.

My Lord,

I HAVE the honour to transmit herewith to your Lordship copies of despatches from Her Majesty's Vice-Consuls at Prevesa and Varna on subjects of interest in their respective districts.

I have, &c.

(Signed) A. H. LAYARD.

Inclosure 1 in No. 126.

Acting Vice-Consul Brophy to Mr. Ashburnham.

Varna, March 20, 1880.

Sir,

I HAVE the honour to report that on the 10th instant, between 5 and 6 in the evening, fifteen of the Mussulman prisoners here tried to escape from the prison courtyard where they were taken out for exercise; one of them having procured a knife slightly wounded a policeman and a soldier, and two rifles were seized by them; of these fifteen three were killed outright by shot wounds, and two have died since in hospital; their names are Said, of Toi-keui; Ibrahim, of Haladjli; Tatar Nebi, of Bazardjik district; Osman, of Hamzagatch; Osman, of Duraulac. The wounded are Mehmed, Ismail, and Ali, of Toi-keui (brothers of Said of Toi-keui); Halil and Mustafa, of Haladjli; Hakki, of Varna; and another, name unknown to me.

With the exception of the three men shot down, most of the other wounds were inflicted by the soldiers after the re-capture of the prisoners.

The unwounded are three: Ibrahim, of Kederdjé; Kel, of Bonasirli; another name unknown.

It is not surprising that these prisoners should have attempted to escape, because nearly all of the Mussulman prisoners have been arrested on suspicion of brigandage, revolt, &c., without having been regularly brought up for trial, and this for a period averaging about seven months, during which they were subject to every sort of ill-treatment.

With some exceptions, against most of the two score and odd Mussulman prisoners there is no real charge substantiated, save that of being robbed and reduced to beggary by, for the most part, Bulgarian brigands, and of whom they had dared to complain to the local authorities, their alleged crimes being chiefly of the nature referred to in my despatches of the 16th and 20th September to Her Britannic Majesty's Agency at Sophia, and the 24th September and 15th October to Her Britannic Majesty's Embassy at Constantinople, all of the last year.

A remarkable fact is, that although avowedly the greater number of the brigands were Christian Bulgarians, but one or two of this category have been arrested, and nobody has been really punished for the crimes of murder, torture, pillage, &c., committed by these latter at the villages of Haladji, Kaljak, and Tchamakdjilar, and in the Pravadi and Silistria districts (where the police burnt and beat to death several persons).

The entire Mussulman inhabitants of the adjacent villages of Sari Gueul, Adjemlar, Pasha-keui, Indjé-keui, Rousshar, Guemuldj, Franka, Kara Gior, and Tatar Mahalé have been utterly dispropriated in favour of Bulgarian immigrants, who came just after the Russian soldiers had vacated these places, and their repeated petitions have remained without redress. The Local Government, it is true, gave orders that the Bulgarian interlopers should cede at least some of the lands and houses to the rightful owners (the dispossessed villagers set forth that they were willing to hand over the use of a portion of

their property for the benefit of the new comers); but when these orders were disregarded by the Bulgars no attempt was made at enforcing them, and the Governor put off the complainants with the promise that he would telegraph to Sophia for instructions, since which nothing more has been heard of the matter: in this way several thousand souls have been deprived of their means of subsistence.

Latterly many hundreds of Mussulman emigrants from the Temevo district, with sad tales of murder, robbery, and dishonour undergone at the hands of the Bulgars, obliging them to quit the country, have embarked for Constantinople, but not only are those parts out of this Vice-Consular district, but also too far away to permit me to go to verify their statements, but both for material and physical reasons, it is unlikely that they would take their departure in the heart of this very severe winter unless they were absolutely driven to do so.

By the Circular of the Minister of the Interior relative to brigandage, of the date of the 19th February, it will now be sufficient to accuse an inhabitant of a Mussulman village of having harboured or fed an alleged brigand in order, first, to fine heavily and then virtually to expel the inhabitants of the place. Experience proves that these charges are lightly laid against the Turkish population, and little or no evidence is required to condemn wholesale, while Bulgarian brigands, perpetrators of outrages, robberies, and murders, are rarely, if ever, brought to justice.

Undoubtedly the object sought to be attained by these and similar measures is the expulsion of the Turkish peasantry; but it would be more humane, if not more politic, for the Government to issue a Proclamation that by a certain period every Mussulman must have quitted the Bulgarian territory.

I have, &c.
(Signed) A. G. BROPHY.

Inclosure 2 in No. 126.

Vice-Consul Blakeney to Sir A. H. Layard.

(Confidential.)
Prevesa, March 13, 1880.

Sir,

WITH reference to my Confidential despatch of the 14th ultimo, inclosing translation of another despatch from M. Kypriotis relative to the employment of troops in the levying of taxes, I have the honour to acquaint your Excellency that this new mode of levying the taxes has, I hear, been put a stop to, which, in my opinion, is a very wise proceeding, as it gave rise to some well-grounded complaints. For instance, at Margaritti about a fortnight ago, the inhabitants refusing to pay taxes owing to poverty, the Mulahzim, who commanded the troops on that occasion, drew his sword and inflicted a wound on a woman (whom I am now told since died), and in return the aggressor was himself somewhat roughly handled. However, fresh troops having been dispatched thither, order was at once restored.

I have, &c.
(Signed) C. A. BLAKENEY.

Inclosure 3 in No. 126.

Vice-Consul Blakeney to Sir A. H. Layard.

Prevesa, March 13, 1880.

Sir,

I HAVE the honour to acquaint your Excellency that the perpetration of three more acts of brigandage has been brought to my notice, viz., on the 26th ultimo, at Proskoli, a village situated about 6 miles distant from Janina, seven brigands entered the house of Papa Demelis Siano, killed him, and then made off with all his property.

At Santi Guaranta the shop of Hadji Gini was broken into, and £T. 140 were carried off. The robbers are said to have been soldiers.

On the 4th instant at Drajari (village of Zagori) seven brigands, led by a Christian named Mustafizi, plundered the house of a certain Papastilopoulo, whom they also wounded and carried off, but was subsequently released.

I am also informed that applications from all quarters reach the authorities at Janina for military assistance.

I have, &c.
(Signed) C. A. BLAKENEY.

No. 127.

Sir A. H. Layard to the Marquis of Salisbury.—(*Received April* 9.)

(No. 366.)
My Lord,
Constantinople, March 31, 1880.

I AM transmitting to your Lordship, by to-day's messenger, a despatch from Mr. Consul-General Michell, No. 164 of the 27th instant, containing further information with respect to the atrocities committed by the Eastern Roumelian militia and gymnasts upon the unfortunate Mussulman population of the district of Kirdjali. The Porte has already received a Report upon the subject from Raouf Pasha, the Governor-General of the Vilayet of Adrianople. Sawas Pasha has told me that it is the intention of the Porte to insist that a Commission shall be appointed to inquire into the matter, and I presume that his Excellency would wish that it should be a Mixed or International one. I would venture to suggest that the occasion is a good one for the Guaranteeing Powers to take part in an inquiry which may have the effect of exposing to Europe the shameful treatment of the Mahommedans by the Bulgarian population and authorities of the province, and of putting an end, once for all, to that persecution which appears to exist in it of all those who are not of the Bulgarian race and creed.

Mr. Michell compares the events of Kirdjali with those of Batak. They may not have reached the "atrocities" that were committed at the latter place, but they are, it appears to me quite sufficient to excite the horror and indignation of Europe; and it would be a grievous thing if those who so vehemently and justly denounced the conduct of the Turkish military authorities and Bashi-Bazouks for their cruelties to the Bulgarian Christians should pass unnoticed the outrages committed upon the men, women, and girls of Kirdjali by Bulgarian military authorities and Bashi-Bazouks, because their victims were Mussulmans.

The Sultan, who has been made acquainted with what has passed in this district, views it with great indignation. He deeply resents the injustice of not being allowed by Europe to interfere on behalf of his suffering Mahommedan subjects. His Majesty considers that it would be but just and right that he should be permitted to send troops to protect them. He, not unnaturally, feels that whilst the Powers, and especially England, are incessantly protesting and remonstrating against any act of ill-treatment and oppression to which the Christians of Turkey may be subjected, they do not interfere to obtain justice and redress when Mussulmans are murdered, and their women and girls horribly outraged. Surely Europe cannot have established a free Eastern Roumelia in order that one part of its population, however greatly in the majority, should use its freedom in persecuting and shamefully oppressing the remainder. I venture to think that it would be in the interest of the Christians themselves—it would certainly add weight to my representations on their behalf, if Her Majesty's Government were to insist that justice should be done, and redress given to the people of Kirdjali, and that the perpetrators of the shocking deeds described in Mr. Michell's despatch should receive condign punishment.

I have, &c.
(Signed) A. H. LAYARD.

No. 128.

Sir A. H. Layard to the Marquis of Salisbury.—(*Received April* 9.)

(No. 368.)
My Lord,
Constantinople, March 31, 1880.

WITH reference to my telegram No. 124 of the 18th instant, I have the honour to transmit herewith to your Lordship copies of despatches from Her Majesty's Vice-Consuls at Scio, Prevesa, and at Rhodes, on the subject of the recent Decree of the Sublime Porte, depreciating the value of the silver and copper currency of the Empire.

I have, &c.
(Signed) A. H. LAYARD.

Inclosure 1 in No. 128.

Vice-Consul Calvert to Sir A. H. Layard.

Rhodes, March 17, 1880.

Sir,

I HAVE the honour to inform your Excellency that the Decree of the Porte involving a partial repudiation of the "Beshlik" and "Altilik" currency was published here, and officially communicated to the foreign Consuls by the Governor on the 13th instant.

Information of the impending measure transpired two days previously, and a panic immediately ensued. The bazaar was closed, the bakers shut up their shops, and business of every kind was at a standstill. Some disorders followed, such as the breaking open and partial plundering of some bakers' shops and grain stores. In these circumstances the Consular Body held a meeting, and in accordance with the decision arrived at I proceeded with my colleagues to the konak, where we found the Governor, Salih Effendi, very ready to confer with us as to the steps to be taken to meet the emergency. After prolonged negotiations with the Corporation of Bakers, these were induced to reopen their shops and sell bread against "Beshlik" and "Altilik" coinage, at rates corresponding with the depreciation which it was known they were to undergo. General business was thereupon to a certain extent resumed, but a latent feeling of mistrust still prevails, and yesterday, in consequence of a rumour that a total repudiation of the "Beshlik" currency was meditated, the bakers were with difficulty persuaded to keep their shops open.

In the meanwhile, the blow in its actual form is a cruel one to the poverty-stricken inhabitants of Rhodes, and coming as it does at the top of a series of other misfortunes seems likely to sink their condition beyond recovery. Such remnants of specie as still exist in the island consist almost wholly of the depreciated currency, or of 5-para copper coins, which last, in consequence of this disastrous measure, have now no value at all as a circulating medium.

I have, &c.
(Signed) EDMUND CALVERT.

Inclosure 2 in No. 128.

Vice-Consul Blakeney to Sir A. H. Layard.

Prevesa, March 13, 1880.

Sir,

I HAVE the honour to report, for the information of your Excellency, that great confusion prevailed in our market during the last three or four days, owing to the reduction in value of copper money. During the whole of Thursday and Friday last all the shops in the town were closed, and the only copper money which at the present moment circulates freely is the Greek.

I shall forward by next post to your Excellency a list of the various Turkish copper coins intended for circulation, as well as their former and present value.

I have, &c.
(Signed) C. BLAKENEY.

Inclosure 3 in No. 128.

Vice-Consul Anamissaki to Consul Dennis.

Scio, le 20 Mars, 1880.

M. le Consul,

J'AI l'honneur de vous faire part que la promulgation par le Gouvernement Impérial Ottoman, d'un nouveau Tarif pour les taxes contributoires, &c., et la réduction de la lire Turque à 100, du medjidieh argent à 19 piastres, ainsi que des métalliques à moitié de leur cours précédent, sans même prévenir le public, a produit un grand désordre au marché de Scio et de Tchesmé, et a mis aussi la population dans la plus rude des situations, et encore plus, a causé des prix exorbitants des substances alimentaires. Mais grâce au caractère paisible et pacifique des habitants, aucun trouble n'a pas eu heureusement lieu.

Les négociants de cette ville, qui font le commerce des produits Anglais, sont venus m'informer que la Douane les oblige de payer le medjidieh d'argent à 19 piastres au lieu de 20 piastres, comme ils ont payé jusqu'à présent, d'après le Traité Commercial en vigueur entre le Gouvernement de Sa Majesté Britannique et la Sublime Porte.

M'étant rendu auprès du douanier pour lui demander une explication, il me répondit que l'ordre était général et qu'il ne faisait aucune distinction entre les sujets Ottomans et les sujets étrangers. Ce que j'ai pu obtenir de lui c'est que les négociants intéressés, afin de pouvoir retirer leurs marchandises, donnent en paiement le medjidieh d'argent à 19 piastres, et que lorsque l'ordre lui parviendra de Constantinople de l'accepter à 20 piastres, il leur remboursera la différence à partir d'avant-hier, 18 Mars. Veuillez, je vous prie, M. le Consul, de vouloir bien m'indiquer quelle ligne de conduite je devrais tenir pour empêcher que les produits industriels Anglais ne soient surchargés d'un droit de 5 pour cent en dehors et contre la lettre et l'esprit des Traités existants.

Veuillez, &c.
(Signé) D. ANAMISSAKI.

No. 129.

Sir A. H. Layard to the Marquis of Salisbury.—(Received April 9.)

(No. 369.)

My Lord,

Constantinople, March 31, 1880.

I HAVE the honour to transmit herewith to your Lordship a copy of a letter which I have received from the Œcumenical Patriarch, expressing the gratitude of His Holiness for the protection granted by Her Majesty's Consul-General at Philippopoli to the Orthodox Greeks.

I have thanked His Holiness for his letter, and have informed him that I have communicated it to your Lordship.

I have, &c.
(Signed) A. H. LAYARD.

Inclosure in No. 129.

The Œcumenical Patriarch to Sir A. H. Layard.

Excellence,

Le 15 Novembre, 1880.

C'EST avec le plus grand plaisir que nous apprenons par différentes lettres que nous recevons de la Roumélie Orientale que le Consul de Sa Majesté Britannique à Philippopoli, fidèle aux principes de bienfaisance et de l'équité pratiqués par son Gouvernement ne cesse de protéger et de défendre toujours avec le plus grand empressement et d'une manière efficace, les droits de tous ceux qui souffrent en général d'une manière quelconque et en particulier ceux des Chrétiens Orthodoxes.

Appréciant, M. l'Ambassadeur, à sa juste valeur, cette conduite de M. le Consul, digne de toute éloge, nous nous empressons d'exprimer à votre Excellence et par elle au Gouvernement de Sa Majesté Britannique, nos remercîments les plus sincères et notre extrême satisfaction.

(Signé) LE PATRIARCHE ŒCUMÉNIQUE.

No. 130.

Lord Lyons to the Marquis of Salisbury.—(Received April 9.)

(No. 289.)

My Lord,

Paris, April 8, 1880.

I HAVE the honour to report that, in obedience to the instructions contained in your Lordship's telegram *en clair*, No. 55 of yesterday, I have to-day addressed a note to the French Minister for Foreign Affairs, informing him that the Montenegrin Boundary Commissioners having in their last Protocol fixed the 1st May for their next meeting at Ragusa, Captain Sale will be at Ragusa by that date.

I have, &c.
(Signed) LYONS.

No. 131.

Mr. Lascelles to the Marquis of Salisbury.—(*Received April* 9, 5·40 P.M.)

Sophia, April 9, 1880, 12·5 P.M.

(Telegraphic.)

THE Prince and M. Zancow profess to be anxious for the return of the Mussulman refugees, and say that delay has been caused by Porte not having yet appointed a Commissioner.

Prince has telegraphed urging the immediate appointment of Commissioner.

(Sent to Constantinople.)

No. 132.

Sir H. Elliot to the Marquis of Salisbury.—(*Received April* 9.)

Vienna, April 9, 1880.

(Telegraphic.)

AUSTRIAN Government have been invited by Russia to help in expediting Montenegrin frontier question on the basis of the compromise come to at Constantinople.

They answer that they had agreed to proposal that if the two parties accepted the compromise, the modification it would make in the arrangements of the Treaty should be submitted to the formal sanction of the Powers, and they have invited the Porte to take immediate steps for obtaining this sanction, so that the Delimitation Commission may commence its work on the new basis on the 1st May.

No. 133.

Mr. Michell to the Marquis of Salisbury.—(*Received April* 10.)

Philippopoli, April 9, 1880.

(No. 53.)

(Telegraphic.)

GOVERNOR-GENERAL has communicated to Director of Finance vote of censure passed on the latter yesterday by the Assembly for alleged violation of the Statute, and for contempt of the recommendations of the Assembly with respect to withdrawing the provincial funds from the Ottoman Bank. His Excellency adds that the terms of the vote must dictate his conduct—implying resignation.

The grounds for the vote are frivolous. It was moved by the President of the Gymnastic Societies exposed by the Director, who will not resign if the Governor-General attempts to dismiss him.

He must be supported by the Sultan, who will otherwise lose the little authority he has in the province, which will in such a case fall entirely into the hands of the Bulgarian agitators.

(Sent to Pera.)

No. 134.

Mr. Kirby Green to the Marquis of Salisbury.—(*Received April* 10, 3 P.M.)

Cettinjé, April 10, 1880, *noon.*

(Telegraphic.)

I AM informed by the Government here that some slight difficulty having arisen at Constantinople with regard to arrangements for the surrender of the newly ceded territory, the Prince has consented to accept whatever settlement Count Corti may consider proper.

(Sent to Constantinople.)

No. 135.

Sir A. H. Layard to the Marquis of Salisbury.—(*Received April* 10, 6·30 P.M.)

Constantinople, April 10, 1880, 2·10 P.M.

(Telegraphic.)

THE arrangement between the Porte and Montenegro in the Gusinjé question will probably be signed to-night, and Turkish Minister for Foreign Affairs will at once send Circular to the Powers parties to the Treaty of Berlin requesting them to authorize their Representatives here to meet in Conference and sign a Protocol sanctioning departure from the Treaty and the new frontier-line. I hope to send form of Protocol proposed by Count Corti to-morrow or next day.

If you approve, it will be desirable that I should receive instructions to sign without delay. Austria is now strongly urging here the immediate settlement of this question. Count Corti has considered it desirable, in order to meet the objections of the Sultan, to retain in the Agreement the clause absolving Porte from responsibility after evacuation of ceded territory, but does not attach any importance to it.

No. 136.

Mr. Michell to the Marquis of Salisbury.—(*Received April* 11, 9 P.M.)

Philippopoli, April 11, 1880, 2 P.M.

(No. 54. Most Confidential.)

(Telegraphic.)

MY Russian colleague has endeavoured to impress upon the Director of Finance gravity of his position and the impossibility of retaining it without disagreeable and serious consequences, such even as trial before a Tribunal for breach of duty. He added that he would [?] an "open enemy" to the Director if he should attempt to remain on as an Agent of the Porte, in opposition to the Assembly and the Governor-General.

(Sent to Pera.)

No. 137.

The Earl of Dufferin to the Marquis of Salisbury.—(*Received April* 12.)

St. Petersburgh, April 1, 1880.

(No. 157.)

My Lord,

WITH reference to your Lordship's telegram No. 31 of the 23rd ultimo, I have the honour to transmit copy of a note which I have received from M. de Giers, stating that it is not likely that the members of the Asiatic Frontier Commission will be able to enter upon their duties before next June.

I have, &c.

(Signed) DUFFERIN.

Inclosure in No. 137.

M. de Giers to the Earl of Dufferin.

St. Pétersbourg, $\frac{13}{25}$ *Mars,* 1880.

M. l'Ambassadeur,

POUR faire suite à ma note du 7 Mars, 1880, j'ai l'honneur d'informer votre Excellence que les travaux de la Commission de Délimitation Russo-Turque, auxquels le Major-Général Hamley est appelé à prendre part, ne pourront probablement être abordés que vers le mois de Juin de cette année, vu que les officiers Russes qui doivent y prendre part seront occupés jusque-là à régler les affaires de la délimitation de la première moitié de notre nouvelle frontière.

Je ne manquerai pas, M. l'Ambassadeur, de vous informer en temps et lieu des termes plus précis qui seront fixés à cet effet par le Gouvernement Impérial.

Veuillez, &c.

(Signé) GIERS.

No. 138.

The Earl of Dufferin to the Marquis of Salisbury.—(Received April 12.)

(No. 167. Secret.)
My Lord, *St. Petersburgh, April 7, 1880.*

I HAVE again pressed upon M. de Giers the advisability of at once organizing the tripartite Asiatic Commission of Delimitation, and I have reinforced my arguments by a formal note which will be in his hands to-morrow.

M. de Giers is not himself, I think, disposed to raise difficulties, but he is evidently terrorised by the military authorities, who seem to have arrogated to themselves the control of all these frontier questions.

As soon as I receive a reply to my note I will telegraph its substance to your Lordship.

I have, &c.
(Signed) DUFFERIN.

No. 139.

Sir A. H. Layard to the Marquis of Salisbury.—(Received April 12.)

(No. 159.)
(Telegraphic.) *Pera, April 11, 1880, 10·10 P.M.*

FOLLOWING telegraphed to Mr. Lascelles:—

"With reference to your telegram of the 9th, Turkish Minister for Foreign Affairs states that, as regards Mussulman refugees in Bulgaria, Nihat Pasha is appointed Commissioner to deal with the question, but what the Porte earnestly insists upon, in the name of justice and humanity, is that the 1,800 refugees who are now perishing in large numbers on the Bulgarian frontier should be allowed to enter the Principality."

No. 140.

Sir A. H. Layard to the Marquis of Salisbury.—(Received April 12, 8·30 A.M.)

(No. 160.)
(Telegraphic.) *Pera, April 11, 1880, 11·45 P.M.*

FOLLOWING has been sent to Mr. Lascelles, dated to-day:—

"(Confidential.)

"It was customary for the Princes of Servia and Roumania, before acquiring their independence, to communicate directly with the Grand Vizier.

"Prince of Bulgaria now answers Prime Minister through one of his Ministers. This is considered here irregular and offensive, and may lead to a question being raised which it would be well to avoid.

"Porte maintains that Prince, as a vassal, should either communicate directly with Turkish Prime Minister, or through his Minister of the Interior with the Minister of the Interior.

"Turkish Minister for Foreign Affairs has asked me whether you could do any [group omitted] towards arranging the matter amicably."

No. 141.

Mr. Michell to the Marquis of Salisbury.—(Received April 12.)

(No. 55. Confidential.)
(Telegraphic.) *Philippopoli, April 12, 1880.*

I HAVE transmitted following telegram to Pera, dated 9th instant:—

"Vote of censure was passed yesterday by the Assembly on the Director of Finance, on the motion of the President of the Gymnastic Societies.

"As his dismissal may be unnecessary on this ground, I trust the Porte will support him and bestow promised decoration at once."

No. 142.

Sir A. Paget to the Marquis of Salisbury.—(Received April 12, 1·46 P.M.)

(No. 31.)
(Telegraphic.) *Rome, April 12, 1880, 12·30 P.M.*

COUNT CORTI has telegraphed that Montenegro has empowered its Representative at Constantinople to sign Convention for the territorial cessions instead of Gusinjé-Plava, adding that, if no fresh incident happens, the Act will be signed immediately, and the communication referring to it be addressed to Powers without delay.

No. 143.

Savas Pasha to Musurus Pasha.—(Communicated to the Marquis of Salisbury by Musurus Pasha, April 13.)

(Télégraphique.) *Constantinople, le 12 Avril, 1880.*

EN exécution d'un Iradé de Sa Majesté Impériale rendu conformément aux propositions délibérées par le Conseil des Ministres, j'ai signé aujourd'hui avec le Chargé d'Affaires de Son Altesse le Prince de Monténégro un mémorandum réglant les frontières définitives entre les deux Etats par suite de l'échange de Gusingé-Plava contre d'autres territoires. Aux termes de cet acte, les deux Parties Contractantes doivent proposer que les Représentants des Puissances Signataires du Traité de Berlin se réunissent en conférence à Constantinople à l'effet de signer un Protocole établissant les conditions énoncées dans le mémorandum signé par les Représentants des deux Etats.

En portant ce qui précède à la connaissance de son Excellence le Ministre des Affaires Etrangères, vous voudrez bien le prier de donner ses instructions au Représentant de son Gouvernement à Constantinople à l'effet de remplir le vœu exprimé par les deux Etats Contractants.

No. 144.

Mr. Michell to the Marquis of Salisbury.—(Received April 13.)

(No. 56. Confidential.)
(Telegraphic.) *Philippopoli, April 12, 1880, 1·30 P.M.*

DIRECTOR of Finance replies to the Governor-General that his attitude is dictated by a just appreciation of the functions of the Provincial Assembly and of the position and duties of a Director. Not being directly responsible to the Assembly, but only towards the Governor-General as the Sultan, he is ready to give such explanations as his Excellency may require in respect to questions on which the vote of censure was based, and which will enable him to form an opinion on the significance of that vote.

(Sent to Pera.)

No. 145.

Mr. Michell to the Marquis of Salisbury.—(Received April 13.)

(No. 57.)
(Telegraphic.) *Philippopoli, April 12, 1880.*

PERIOD for which Extraordinary Session was convoked expired to-day, but the Governor-General, on the representation of the Assembly to the effect that the Budget labours were not terminated, prolonged the Session in his own name until the 17th instant, in violation of Article No. 87 of the Statute.

(Sent to Pera.)

No. 146.

Mr. Michell to the Marquis of Salisbury.—(Received April 13.)

(No. 59.)
(Telegraphic.) *Philippopoli, April 13, 1880.*

GOVERNOR-GENERAL has replied to Finance Director, requesting in writing offered explanation. Bulgarian organ has a violent article on the Director's disregard of national will, and insinuates that disorders would ensue if he does not submit to it. It says that otherwise country will be humiliated, rendered contemptible, and trampled upon.

(Sent to Pera.)

No. 147.

Major-General Sir E. Hamley to the Marquis of Salisbury.—(Received April 13.)

April 13, 1880.

(Telegraphic.)
ARRIVED with Lieutenant Leverson last night; detained all day, steamer having grounded near entrance Bosphorus.

No. 148.

Lord Tenterden to the Marquis of Salisbury.

(Telegraphic.) *Foreign Office, April 13, 1880, 6·30 P.M.*

TURKISH Ambassador has announced signature of memorandum at Constantinople for exchange of territory with Montenegro, and asks that Representatives of the Powers may be authorized to meet in conference at Constantinople to sign a Protocol confirming the memorandum.

Shall Sir H. Layard be authorized to join Conference and sign if his colleagues are agreed to do so?

No. 149.

Consul Zohrab to the Marquis of Salisbury.—(Received April 14.)

(No. 3. Political.)
Jeddah, March 22, 1880.

My Lord,

I HAVE the honour to report that the murderer of the late Grand Sheriff was executed at Mecca yesterday.

Every effort to induce him to confess who had instigated him to the crime failed in eliciting anything from him, and as his health was failing it was feared he might escape punishment by dying, so sentence of death was passed on him and he was beheaded, and the head publicly exhibited for two hours.

No torture was used to force the criminal to confess; on the contrary, he was humanely treated to the last.

It has been ascertained beyond doubt that he was not a Persian but an Afghan, a native of a village about 12 miles from Cabul. His brother resides in Mecca.

It is a strange coincidence that the murderer should be an Afghan. May the murder not have been the result of vengeance on account of His Highness having openly condemned the conduct of the Afghans? There are many Afghans in Mecca, and the Grand Sheriff made no secret of his strong disapproval of the treachery with which the Afghans met our liberal offers.

I have, &c.
(Signed) JAS. ZOHRAB.

No. 150.

Consul St. John to the Marquis of Salisbury.—(Received April 14.)

(No. 27. Political.)
Prisrend, March 24, 1880.

My Lord,

IT appears that the threatening attitude taken up by the Mussulman section of the mountain tribes about Jakova has infused into Ghazi Mukhtar's mind the expediency of recalling the battalions which a few weeks ago he had dispatched in an easterly direction. These are now encamped outside the town, the ingress to which is closely guarded. All persons, be they mountaineers, peasants, or Catholic priests, are compelled to give up their arms before entering.

The troops here are entirely composed of "redifs," or reserves, who had been called out at the commencement of the late war with Russia.

A discontentment owing to their prolonged service is now becoming manifest. One battalion on its way here lost no less than 120 men by desertion alone; and the ranks of all are being thinned by disease brought on by exposure and want of sufficient clothing.

The existing disaffection among the troops and the little reliance that can be placed in them have necessitated an application for reinforcements on the part of Mukhtar Pasha, who is now in communication with the Turkish Government on the subject.

No serious disturbances are apprehended at present, but it is quite possible that later on the hitherto inaction of the Government will bear its fruits, and that the turbulent Albanians, who now laugh at Mukhtar Pasha and his battalions, will give some trouble.

It is to be hoped, therefore, that on the arrival of new troops the present policy of temporizing will be abandoned, and energetic and severe measures adopted for the re-establishment of order and public security.

As the mountain tribes are divided among themselves on many points, there is little doubt that a force might be dispatched, should there be any necessity for it, that would easily overcome their powers of resistance. But it is yet to be seen whether Mukhtar Pasha will avail himself of the effect which the arrival of fresh troops is sure to produce and whether he will regain the prestige his antecedents at one time inspired, but which by a course of inaction he has now lost.

I have, &c.
(Signed) C. ST. JOHN.

No. 151.

Consul St. John to the Marquis of Salisbury.—(Received April 14.)

(No. 28. Political.)
Prisrend, March 25, 1880.

My Lord,

WITH reference to the telegram received by Musurus Pasha from the Porte, copy of which was inclosed to me in the Foreign Office despatch No. 1 of the 4th instant, relative to certain false statements and exaggerations which I am accused of having made with regard to the treatment of Christians, I beg to refer your Lordship to my despatch No. 29 of the 10th October, 1879, by which it will be seen that several inaccuracies occur in Sawas Pasha's telegram.

The assassinations as related to me were committed at Ipek, and not at Ichtebe, as stated in the telegram.

This I consider most important, as, very probably, inquiries were made in quite another district to that referred to in my despatch.

But supposing the investigations took place at Ipek, and that Ichtebe was afterwards substituted through some clerical error, I still maintain that a misconception exists with regard to my Report, as the facts contained in the telegram to Musurus Pasha are strangely at variance with those mentioned by me.

At Ipek there is a Catholic priest whose name is Padre Gundenzio. He has been there many years, and is well known at Prisrend.

In my Report, moreover, I said that his life had been menaced, not taken.

With regard to the last paragraph of the telegram, in which Sawas Pacha states that the most perfect tranquillity exists, and that the Mussulmans and Christians are living on the very best terms, a glance at my Reports will show that such is not actually the case. But the telegram was sent prior to the assassination of the Russian Colonel at Constan-

t nople and the carrying off by brigands of Colonel Synge; otherwise Sawas Pasha would no doubt have refrained from making such an assertion.

If lawless acts of that description are being committed in the vicinity of the capital, and within easy reach of Salonica, I leave your Lordship to judge what may be the state of affairs in the provinces, especially in Albania, where the Government exercises no sort of control.

I have, &c.
(Signed) C. ST. JOHN.

No. 152.

Consul St. John to the Marquis of Salisbury.—(Received April 14.)

(No. 31. Political.)

Prisrend, March 29, 1880.

My Lord,

GHAZI MUKHTAR PASHA has at last consented to hear what the Chiefs, who have been hovering about this neighbourhood the last fortnight, have to say for themselves. About seventy from Jakova, with their attendants numbering about 300, have been admitted into the town armed.

The object of their coming was to ask that seven of the inhabitants, whom they accused of treachery in not fulfilling their engagements with regard to Gusinjé, should have their houses burnt and themselves be delivered up. But as such pretensions were unacceptable they have now been modified; and it is asked that these seven, who all hold appointments under Government, should not only be dismissed but expelled from Prisrend for bribery and corruption in allowing murderers to go free on payment of various sums of money.

The accused persons, at the request of the Vali and the inhabitants of the town, have resigned the offices they held, and, I believe, are to start to-day for Constantinople.

Yesterday twelve of the Chiefs called on me, and during our conversation stated that they were determined not to quit Prisrend until the object of their coming had been fulfilled. They further informed me that their interview with Mukhtar Pasha had not been very satisfactory.

It is strange that Mukhtar Pasha, who, a week ago, objected to seventy entering the town unarmed, should now permit 300, gradually increased to 500, to walk about the streets armed to the teeth, and to take up a very threatening and defiant attitude.

The conclusion we have come to is that he is either showing great weakness, and that the mountaineers have now the upper hand, in which case he will have to give in to all they demand or submit to the same fate as that of Mehemet Ali, or that he must be in league with them and playing a very deep game.

Whichever it is, the aspect of affairs has become, to say the least, critical, and no one can tell how it will all end.

I have, &c.
(Signed) C. ST. JOHN.

No. 153.

Vice-Consul Blakeney to Sir A. H. Layard.—(Received at the Foreign Office, April 14.)

(No. 13.)

Prevesa, March 27, 1880.

Sir,

WITH reference to your Excellency's telegram of the 23rd instant, which reached me the day following, I have the honour to state that when the news reached us of the fight at Mazaraki, as reported in my despatch No. 12, dated 20th instant, the news contained in your Excellency's telegram also circulated here, but somewhat differently.

It was rumoured that the Mussulmans at Mazaraki had held a meeting in order to come to some decision respecting the annexation of their country to Greece; that they had failed to come to a decision as half of them were in favour of, and half against the annexation; that it was then proposed to go and plunder the town of Parga, but that even here opinion was divided, and consequently the fight above alluded to commenced.

It was also said (but since receiving your Excellency's telegram I find it to be incorrect) that the Greek Consul at Parga in vain endeavoured to hire a boat so as to communicate

to his Government the threatened Albanian attack, that all the boatmen refused to go as they wished to remain there to protect their families.

The above is an exact account of the news that circulated in Prevesa at that time, and to which I attached no importance, as your Excellency will no doubt have perceived, for in my despatch No. 12, I say: "Various accounts are given as to the manner in which the fight originated, but my impression is it that arose from a party feud." And I beg leave to add that I continue to be of the same opinion.

On Thursday last (28th instant) the news again spread in town that the Albanians had plundered the town of Parga. Thereupon I called upon the Mutessarif for information, but he replied that he knew nothing at all about it. All he knew was that about ten days ago, or thereabouts, an attempt was made there by some men to plunder two corn magazines belonging to Government. He added, however, and to this I gave my assent, that, if I wished, he would telegraph immediately on the subject to the Mudir of Parga. I remained with the Mutessarif until he received a reply, which was in the negative. He then made a copy of it himself which he handed to me.

As regards Abdul Pasha and Dino Said, who it is said are inciting the Mussulman Albanians to resist the International Frontier Commission, I have up to this failed to discover who they are. I am told that there is no such person in Epirus as Abdul Pasha, and if Abdul Pasha is by mistake given for Abdul Bey Frassari, one of the Albanian Delegates, I hear that he is not at Nazaraki, but at Prisrend.

As to the proceedings of the Albanians with respect to the cession of their territory to Greece, I beg leave to inclose translation of Mr. Kypriotí's despatch relating to that subject.

Before closing my despatch, I venture to remark that having carefully weighed all the information that has up to this reached me respecting the above-mentioned Reports, I conclude that they are but exaggerated and tortuous accounts of the attempt to plunder the magazines at Parga and the fight at Nazaraki, spread no doubt by some mischievous person with no other object than to create confusion and mislead the credulous.

I have, &c.
(Signed) C. A. BLAKENEY.

Inclosure 1 in No. 153.

Mr. Kypriotis to Vice-Consul Blakeney.

Janina, March 18, 1880.

Sir,

I HAVE the honour to acquaint you that on the evening of Monday last, while a Mahommedan of Janina, who was accompanied by two sowaris and his servant, was on his way hither from Arta, his servant being a little distant from him, when at a place about half-an-hour distant from Janina was suddenly seized by three Turco Albanians, and robbed of all he possessed including £T. 40, and his horse.

That same evening the Jewish synagogue inside the fort was also robbed.

You will permit me also to add that armed bands of Turco-Albanians keep passing opposite Janina, and thence, viâ Metzovo, go on to Trikala. Who these Turco-Albanians are nobody knows.

I am, &c.
(Signed) B. KYPRIOTIS.

Inclosure 2 in No. 153.

Mr. Kypriotis to Vice-Consul Blakeney.

Janina, March 22, 1880.

Sir,

I HAVE the honour to remind you that in my despatch No. 17 I wrote to you respecting the movements of certain bands of Albanians, and to complete this information, I now add that they are still going on. Some of them are armed with breech-loaders. I also learn that similar bands pass from Conitza to Grevena. To those who inquire as to where they are going they reply, in search of fortune.

The movements of these unknown bands betray signs of disturbances; even here the Albanian Beys have commenced to hold meetings, and it appears that something is brewing.

I have, &c.
(Signed) B. KYPRIOTIS.

No. 154.

Mr. Michell to the Marquis of Salisbury.—(*Received April* 14.)

(No. 169.)
Philippopoli, March 30, 1880.

My Lord,

I HAVE received from Mr. Consul Brophy the copy of a despatch which he has addressed to Her Majesty's Ambassador at Constantinople, giving a fuller account of the assassination of Mussulman Gendarmes by Bulgarian troops within the territory of this province, than I had conveyed to your Lordship in my despatch No. 142 of the 18th instant.

As the circumstances under which that act was committed are marked with a greater amount of atrocity than I had been induced by the local authorities to believe, and as the Secretary-General appears to have limited his action in the matter to the making of an indirect representation at Sophia through the Russian Acting Consul-General at Philippopoli, I venture to suggest that the Porte should be induced to claim from the Government of the Principality suitable compensation for the families of the murdered gendarmes.

I have, &c.
(Signed) T. MICHELL.

No. 155.

Mr. Kirby Green to the Marquis of Salisbury.—(*Received April* 14.)

(No. 53. Political.)
Scutari, March 29, 1880.

My Lord,

THE agitation here concerning the contemplated cession of some of the Roman Catholic mountains to Montenegro in exchange for Gusinjé still continues, but it is hardly possible to understand in what it will end.

I am assured by some of the persons who are taking a leading part in it, that it is contemplated to depose Izzet Pasha, the Governor-General, and appoint in his stead Hodo Bey, the Chief of the police, and the head of one of the most influential Mahommedan families in this town.

The Albanians of this place have been so intimately connected with the Ottoman authorities, from Scutari having always been the head-quarters of the many military expeditions directed against Montenegro, that they have lost the self-reliance possessed by Arnouts of other districts, and I therefore am very sceptical of their commencing to put into execution any of their many projected political changes.

I have, &c.
(Signed) W. KIRBY GREEN.

No. 156.

Mr. Kirby Green to the Marquis of Salisbury.—(*Received April* 14.)

(No. 54. Political. Confidential.)
Scutari, April 2, 1880.

My Lord,

I HAVE the honour to report to your Lordship that I learn from one of the leaders of the popular organization which is being established in North Albania, that the arrival yesterday in Scutari of General Hadji Osman Pasha and the Roman Catholic mountain Chiefs from the neighbourhood of Podgoritza is connected with a plan for deposing the Turkish functionaries. It is intended to invite them to return to Constantinople, and to replace them by natives already selected. One of the most influential of the Mahommedan Nobles of Scutari is to be named President of an Administrative Council, and all the public sources of revenue are to be collected for the sole use of North Albania. Hadji Osman Pasha will probably be asked to assume the supreme command of the regular troops now in this province.

I would not be much disposed to believe in the execution of all these projects if I could divest myself of the impression that the Turkish authorities are encouraging them in an underhand manner, and had not a report now come from Mr. St. John at Prisrend, that many of the Government functionaries there have been forced to resign and turn out of town.

This agitation has necessarily obliged the Montenegrins to take precautionary measures on their southern frontiers.

I have, &c.
(Signed) W. KIRBY GREEN.

No. 157.

Mr. Kirby Green to the Marquis of Salisbury.—(*Received April* 14.)

(No. 55. Political. Confidential.)
Scutari, April 3, 1880.

My Lord,

IN continuation of my reports Nos. 53 and 54 of the 29th ultimo and yesterday, I have the honour to state that, as far as native talking goes, North Albania may already be considered an autonomous province of the Ottoman Empire.

There is no attempt on the part of the Mahommedans of all classes and the Roman Catholic mountain Chiefs to hide from the public their plans, and most of these are elaborated apparently with the assistance and concurrence of General Hadji Osman Pasha, and the Chief of the Police, Hodo Bey.

Perhaps these personages may hereafter excuse themselves by explaining that they wished to safely control the popular movement by not facing the danger of openly opposing it, but I continue of opinion that no agitation would have arisen had not the authorities given the cue for it, probably with the intention of securing a fair excuse for the non-fulfilment of the Turkish engagements with regard to Gusinjé.

As soon as all the mountain Chiefs can be collected, it is said the Mahommedan Beys, Aghas, and other leaders in Scutari will proceed to the village of Koplik, about 10 miles from this, towards the districts of Hoti and Castrati, and there constitute themselves into the Government of North Albania, which is to be composed of a President and twelve Councillors. From Koplik a message is to be sent to Izzet Pasha, the Defterdar, the Mektoubjee, the Chief of the Custom-house, and to the other purely Turkish officials, to withdraw from the province, and the Consular Body is to be informed that steps have been taken to secure its safety, as well as that of all foreigners.

The Vali, Izzet Pasha, it is further said, will not oppose the popular will, and has already, in expectation of the announced intimation, made every preparation for his departure. The troops, under the guidance of Hadji Osman Pasha, it is expected will elect to remain, and publish by their presence the connection it is desired to maintain with the Sultan's Empire.

Although these preparations and details are expounded with great seriousness by the Arnouts, still it is difficult to avoid treating them as being anything else but the flights of fancy of people who have lost their accustomed guides. The prospect of taking possession of the public sources of revenue, and thus gaining a means of meeting the losses occasioned through the financial collapse of the Government, may prove the only real incentive towards the accomplishment of the threatened revolution. However, I may, perhaps, venture to recall to your Lordship's recollection that in my Report No. 29, Political, of the 23rd February last, I clearly depicted the impression, which was gaining ground here, of the Porte's intention to abandon Albania to its own devices, provided it could in that manner better oppose Montenegrin and Austrian encroachments; and if this impression is well founded with regard to the difficulties of the Government in North Albania, it may with much greater reason exist in connection with those in Southern Albania or Epirus, and a general state of disorder and anarchy may despairingly be considered the only means of avoiding dismemberment.

I have, &c.
(Signed) W. KIRBY GREEN.

No. 158.

Mr. Kirby Green to the Marquis of Salisbury.—(*Received April* 14.)

(No. 56. Political.)
Scutari, April 3, 1880.

My Lord,

AS the Montenegrin Boundary Commission is to reassemble at Ragusa on the 1st May to resume work, and as probably it will be able to terminate in a short time the

delimitation on the side of the Herzegovina, and then have to return to the Albanian borders, I think it right to state to your Lordship that the position of affairs here with regard to the questions between Turkey and Montenegro has altered since last autumn very much for the worse, and I therefore believe it would be imprudent for the Commission to renew its operations on the southern frontier until the Turkish Government could unhesitatingly answer for its safety.

As long as the Porte and Montenegro are disputing over the arrangement to be come to for the exchange or surrender of Gusinjé-Plava, I fear the Albanians will be allowed to represent themselves as the masters of the situation, that is, the obstructors of every delimitation and satisfactory settlement.

I have, &c.
(Signed) W. KIRBY GREEN.

No. 159.

Consul-General Blunt to the Marquis of Salisbury.—(Received April 14.)

(No. 35. Political.)
My Lord, *Salonica, April 4, 1880.*

I HAVE the honour to transmit herewith, for the information of your Lordship, copies of a despatch and two inclosures which I have this day addressed to Sir Henry Layard on the subject of the Bulgarian movement in the Sandjak of Drama—Vice-Consular district of Cavalla—and the action of the Russian monks and Slav propaganda in Mount Athos.

I have, &c.
(Signed) J. E. BLUNT.

Inclosure 1 in No. 159.

Consul-General Blunt to Sir A. H. Layard.

Sir, *Salonica, April 4, 1880.*

I HAVE the honour to transmit herewith, for the information of your Excellency, extract from a recent Report of Dr. Pecchioli, Acting British Vice-Consul at Cavalla, relative to the Bulgarian movement in his district, and to the action of the Russian monks in Mount Athos.

The Greeks in general are much affected by the designs of the Slav propaganda in Mount Athos, the more so as the Greek monks seem to have been playing into the hands of the Russians, as your Excellency will learn from the inclosed translated extract of the "Anatolicos Astêr"—Eastern Star—the official organ of the Greek Patriarch of Constantinople.

I have, &c.
(Signed) J. E. BLUNT.

Inclosure 2 in No. 159.

Acting Vice-Consul Pecchioli to Consul-General Blunt.

(Extrait.)

DEPUIS longtemps on n'entendait plus parler d'une action déployée sur le terrain des faits des Comités Bulgares, mais avant-hier même de Drama on me confirma la nouvelle de l'apparition d'une nouvelle bande près de Serres, qui avait racheté un négociant Grec. Un certain réveil dans les Comités Panslavistes semble devoir se signaler depuis quelques semaines. Je vous tiendrai au courant de tout ce qui arrive dans mon district.

Mont Athos.—Je dois vous signaler un certain esprit d'invasion dans les moines Russes du Mont Athos. Les maisons et maisonnettes appartenant à des particuliers sont achetées presque toujours par des moines Russes, qui payent le double de leur valeur. Ordinairement c'est toujours un veillard ou chétif frère qui se fait acheteur, augmente le prix, et déclare vouloir acheter la maison pour y terminer seul sa pauvre vie. Mais voilà la maison achetée, le vieillard et le chétif frère jette "le sue stampelle" comme Papa Sisto, se redresse sur soi-même, et deux mois après la maison est devenue couvent de vingt à

trente gaillards desquels lui est de droit le Chef spirituel, et Mont Athos compte un monastère Russe de plus. Les moines Grecs sont épouvantés de la multiplication des couvents et des moines Russes.

Dernièrement les Chefs des couvents Russes ont voulu changer les vieux sceaux Grecs de l'Assemblée, et en faire de nouveaux avec la légende en Russe. Les Grecs ont tenu tête, et, aidé par le Patriarche de Constantinople, ont gagné la cause. Dans les monastères Russes on ne fait autre chose que s'enivrer et maudire les prêtres des couvents Grecs, et on ajoute que dans les couvents Russes on se mêle de politique plus de ce qu'il en faut. Je me ferais un devoir de vous tenir informé de tous le renseignements relatifs au Mont Athos que je pourrais avoir de source excellente.

Inclosure 3 in No. 159.

Extract from the "Anatolicos Astêr" ("Eastern Star") of November 23/December 5 1879.

(Translation.)

ACCORDING to trustworthy information which we receive from Athos, many cells and Greek lands are being daily alienated, and are bought in large quantities by the Russians, in spite of the timely orders given by the Church that, in future, in no case are properties to be alienated. The Russian population increases perceptibly, and Russian money, lavishly offered, can easily change even the title-deeds of some convents. Where at one time three lived, thirty, so to speak, now live (Russians, of course). Athos already presents the aspect of a Russian colony.

N.B.—I received this in December last, and at once applied to Mr. Acting Vice-Consul Pecchioli for information on the subject, which reached the Consulate while I was at Catterina.

J. E. BLUNT.

No. 160.

Consul-General Blunt to the Marquis of Salisbury.—(Received April 14.)

(No. 37. Political. Confidential.)
My Lord, *Salonica, April 6, 1880.*

I HAVE the honour to transmit herewith, for the information of your Lordship, copies of a despatch, and its inclosure, which I addressed on the 4th instant to Her Majesty's Ambassador at Constantinople relative to Russian intrigues in Macedonia.

I have, &c.
(Signed) J. E. BLUNT.

Inclosure 1 in No. 160.

Consul-General Blunt to Sir A. H. Layard.

Sir, *Salonica, April 4, 1880.*

I HAVE the honour to report to your Excellency, in reference to my confidential despatch of the 13th ultimo, that the official who was sent by the Governor-General to Stroumnitza to inquire into the alleged treasonable proceedings of some of the local Beys returned here a few days ago, after having satisfied himself that there was *prima facie* evidence against the following individuals:—

Turks: Mehmed Faïk Bey, Mousta Bey, Omar Bey, Rustem Agha, Hassan Mehmed Agha, Banitzali Mehmed Agha, Abdi Agha, Banoushli Jussuf Agha, Abas Pehlivan, Jussuf Agha, servant of Mehmed Faïk Bey.

Christians (Bulgarian): Stavro Dino, Bozin Ghiorghiu, Andonios Palckar, Mané Boné, Boné Stamné.

The above have been apprehended and brought to Salonica, where, I am informed by the Governor-General, Abeddin Pasha, they will be tried by the Military Court, and, if guilty, exiled to Anatolia.

In the meantime, the Russian Consul-General here, M. Hitrowo, demands the dismissal of the Kaïmakam of Stroumnitza, and, while carefully ignoring the discovery of

the treasonable correspondence in which his late interpreter, M. Bosco, is said to be implicated, bases his demand on the charge which he prefers against the Kaïmakam of intriguing with the Greek party against the maintenance of good relations between the Bulgarians and Mahommedans in Macedonia.

I should not omit to mention that the day before M. Hitrowo's late interpreter (Bosco) took his departure from here, he called at this Consulate-General during my absence at Catterina, and confidentially requested my second interpreter, Mr. Giannovich, to beg me to furnish him with a letter of introduction to Her Majesty's Agent and Consul-General at Sophia, where he was going as his Chief, M. Hitrowo, would not increase his pay; adding that he hoped to be of service to me in furnishing important information, especially regarding serious complications, which would before long arise among the Bulgarians in Macedonia.

This, I have no doubt, was intended to allay suspicions and prevent any action on my part in reference to his intrigues.

It is a very significant fact in connection with these intrigues that the Bulgarian Kogiabashi, or Primate Tochen of the village of Novo-cello, in the district of Stroumnitza, who denounced the treasonable correspondence, was shortly after seized with his son, and both were ruthlessly murdered by Bulgarian brigand insurgents.

I transmit herewith a translated statement on the subject, as published in the local Greek newspaper, the "Hermes," of the 26th ultimo.

I have, &c.
(Signed) J. E. BLUNT.

Inclosure 2 in No. 160.

Extract from the "Hermes" of March 14/26, 1880.

(Translation.)

WE learn from a trustworthy source that a band of Bulgarian brigand insurgents entered the village of Novo-Selo, in the department of Stroumnitza, last Saturday night, and seized the Notable Tochen and his son. The son they threw into a fire, previously made for the purpose, and burnt him alive; and the father they beheaded a short distance outside the village, for having contributed, it is said, to the seizure of compromising documents. Any comment on the above is superfluous.

No. 161.

Sir H. Elliot to the Marquis of Salisbury.—(Received April 14.)

(No. 38.)
(Telegraphic.) *Vienna, April 13, 1880, 11·20 P.M.*

TURKISH Ambassador has to-day requested, on the part of the Porte, that instructions may be sent to Austrian Ambassador at Constantinople empowering him to give their sanction to the Montenegro frontier compromise.

No information is given respecting terms of this new Agreement, and the Turkish Ambassador has been told that they must be made known to this Government before they signify their acceptance of them.

(Sent to Sir H. Layard.)

No. 162.

Mr. Kirby Green to the Marquis of Salisbury.—(Received April 14.)

Cettinjé, April 13, 1880, 2·30 P.M.

(Telegraphic.)

MY colleagues and I were summoned this morning to the Palace, and officially informed by the Prince that the arrangement between Montenegro and the Porte respecting exchange of Gusinjé had been concluded yesterday at Constantinople. His Highness expressed the hope that the Turkish authorities at Scutari would be strictly instructed to execute loyally the engagements of the Porte.

(Sent to Constantinople.)

No. 163.

Mr. Kirby Green to the Marquis of Salisbury.—(Received April 14, 3·15 P.M.)

(No. 62.)
(Telegraphic.) *Cettinjé, April 14, 1880, noon.*

PRINCE NICHOLAS requests me to inform Her Majesty's Government that his Chargé d'Affaires at Constantinople telegraphs that the Minister for Foreign Affairs has expressed to him the belief that Montenegro will encounter serious opposition, not only after, but also before the surrender of the ceded positions.

His Highness says that if the resistance was to be confined to the 300 or 400 armed inhabitants of the new territory he would be disposed to meet it; but if he is to be placed, as at Gusinjé, before armed organization of the whole of Albania, he could not allow himself to be forced into an unofficial war.

His Highness earnestly prays that the Powers may instruct their Ambassadors to make serious representations to the Porte, and thus avert what can only result in the renewal of war.

(Sent to Constantinople.)

No. 164.

Sir A. H. Layard to the Marquis of Salisbury.—(Received April 14.)

(No. 163.)
(Telegraphic.) *Pera, April 13, 1880, 3·30 P.M.*

AGREEMENT between Porte and Montenegro for exchange of territory was signed last night. Ottoman troops are to evacuate positions they now occupy within ten days of signature of this Agreement; Turkish Commanders of those positions giving twenty-four hours' notice to the Montenegrin Commander at Podgoritza of the hour at which the evacuation will take place. Governor of Scutari will exchange official Act of Cession with Montenegrin General named by the Prince. Porte is not to be held responsible for the maintenance of order in the ceded territory after the cession. Protocol to be signed by the Representatives of the Signatory Powers merely states that, having taken cognizance of the above Agreement, they have affirmed that the new frontier shall be as follows; that the Protocol shall have the force and value of a Convention, [and that] after Commission of Delimitation shall have concluded its work, the High Contracting Parties will sign a Convention establishing the frontiers as defined by the Commission.

Will you authorize me at once to sign this Protocol if the other Representatives are ready to do so?

(Sent to Vienna and Scutari.)

No. 165.

Sir A. H. Layard to the Marquis of Salisbury.—(Received April 14, 2·30 P.M.)

(No. 161.)
(Telegraphic.) *Pera, April 14, 1880, 11·40 A.M.*

WITH reference to my telegram No. 163, the order for the evacuation of territory ceded to Montenegro will not be given until Protocol is signed. As all my colleagues are, I believe, authorized to sign, it is very desirable that I receive your instructions [to do] so without delay.

No. 166.

Sir A. H. Layard to the Marquis of Salisbury.—(Received April 14, 4 P.M.)

(No. 165.)
(Telegraphic.) *Pera, April 14, 1880, 2·10 P.M.*

FOLLOWING received from Mr. Blunt, dated yesterday:—

"Secret intelligence from Bulgaria states that Slavonic Committees are preparing an insurrection in Macedonia. Bands will be employed to massacre Turks, and so provoke retaliation and, eventually, European intervention. Russian officers and troops to take part in the movement. The Porte should send reinforcements to this province."

No. 167.

Sir A. H. Layard to the Marquis of Salisbury.—(*Received April* 14, 6·30 P.M.)

(No. 166.)
(Telegraphic.) *Pera, April* 14, 1880, 3 P.M.

FOLLOWING received from Consul St. John, dated Prisrend, April 13th :—

"Moukhtar Pasha leaves to-day for Monastir, to put down an insurrectionary movement on Bulgarian frontier."

No. 168.

Consul St. John to the Marquis of Salisbury.—(*Received April* 15.)

(No. 30. Political.)
My Lord, *Prisrend, March* 27, 1880.

WITH reference to my despatch No. 28 of the 28th instant, I inclose a list containing the number of Christians assassinated or wounded in the district of Ipek during the years 1877, 1878, and 1879.

From the accompanying statistics, which I have extracted from documents deposited at the Russian Consulate, to which M. Yastrebow has kindly given me access, your Lordship will see that according to the present Return the number I stated in my despatch No. 29 of the 10th October, 1879, is three short.

I hope soon to be able to supply your Lordship with a more detailed list, through another channel, containing the dates, names of the victims, and localities where the crimes were committed.

It appears that in March 1877 a British Consul named Longworth [?] was at Ipek, and while there made inquiries relative to assassinations that had been committed during the previous six months. I believe the number to have been thirty-six.

I have, &c.
(Signed) C. ST. JOHN.

CHRISTIANS assassinated or wounded in the district of Ipek during the years 1877 1878, and 1879.

1877	..	51
1878	..	36
1879	..	42
Total	..	129

No. 169.

Mr. Michell to the Marquis of Salisbury.—(*Received April* 15.)

(No. 172. Confidential.)
My Lord, *Philippopoli, April* 2, 1880.

I HAVE the honour to transmit to your Lordship herewith copies of letters that have recently been addressed to Aleko Pasha by the Director of Finance, remonstrating with the conduct of the Secretary-General in the matter of an advance of £ T. 470, which M. Schmidt had ordered to be made to the Mussulman inhabitants of Kourou-Hamidly, in the Karadjadagh district of this province, for the purchase of oxen and seed, as an indemnity for the destruction of their village by Christian neighbours during the summer of last year.

I reported to your Lordship, in my despatch No. 380 of the 25th November last, that M. Schmidt had visited that district in person, and had subsequently addressed a Report to the Governor-General, recommending that the Mussulmans should be indemnified for the losses they had sustained at the hands of their Bulgarian neighbours.

The Governor-General had agreed to such a course in Council, and M. Schmidt had consequently provided for the indemnity in the Estimates of his Department.

Your Lordship will, however, perceive from the inclosed correspondence that the Secretary-General has, without consulting M. Schmidt, forbidden the Prefect of the

Department to carry out the orders of the Director of Finance, and that Aleko Pasha has approved of such action, on the ground that Article 100, Appendix 9, of the Organic Statute, does not permit the Directors to disburse the sums provided for in their respective Estimates without the sanction of the Governor-General.

M. Schmidt shows conclusively that such an interpretation of Article 100 is contrary to the practice which had hitherto been followed, and that it practically concentrates all expenditure in the hands of the Central Administration, that is to say, the Governor-General.

The real object, however, of the course taken by M. Crestovitch is not to vindicate the prerogative of the Governor-General under Article 100 of the Organic Statute, but to prevent M. Schmidt from redressing the wrongs of the Mussulman refugees.

I have, &c.
(Signed) T. MICHELL.

Inclosure 1 in No. 169.

M. Schmidt to Aleko Pasha.

M. le Gouverneur-Général, *Philippopoli, le* $\frac{15}{27}$ *Mars*, 1880.

J'AI eu l'honneur de recevoir votre lettre datée d'hier.

L'interprétation que votre Excellence donne à l'Article 100 de l'Annexe 9 du Statut Organique, Article qui m'a toujours paru excessivement clair et explicite, est contraire à la pratique que nous avons suivie jusqu'à présent. La doctrine énoncée par votre Excellence est contraire aussi à l'économie de notre Budget et contraire à l'opinion de tous ceux qui ont écrit sur les finances.

Le Budget est divisé en titres et chaque titre forme le Budget d'un Département dont le Chef (Directeur) est pour cette partie l'ordonnateur suprême. Si donc votre Excellence veut se réserver l'initiative ou l'autorisation pour quelques dépenses, celles-ci ne doivent plus être insérées dans le Budget de telle ou telle autre Direction, mais dans le Budget de l'Administration Centrale.

Si votre Excellence maintient son interprétation de l'Article 100, Annexe 9, je dois la prier de bien vouloir m'indiquer toutes les dépenses inscrites dans les différents chapitres du Budget qui, d'après son avis, peuvent être ordonnancées directement par les Directeurs respectifs, ainsi que les dépenses pour lesquelles votre Excellence veut réserver son autorisation ; autrement il y aura une confusion indescriptible.

Votre Excellence donne également raison au Secrétaire-Général pour avoir empêché l'exécution de mes instructions par le Préfet, sans m'avoir averti, parce que j'aurai, d'après votre interprétation de l'Article, dépassé ma compétence.

Je ne puis que regretter cette décision de votre Excellence, qui sanctionne l'indiscipline, et dont les conséquences doivent être funestes à une bonne administration.

Mais ce que je regrette le plus c'est que la décision de votre Excellence empêche la distribution du secours que j'avais déjà accordé aux malheureux Musulmans de Rouron, Hamidli, et d'Ishak-Faki, dont les maisons ont été détruites par leurs voisins Chrétiens sous l'Administration actuelle. Je pensais que la moindre indemnité que le Gouvernement leur devait était de leur faire une avance pour achat de bœufs et de semences, pour leur permettre de reprendre leurs travaux de champs. Sans secours les paysans Musulmans seront obligés de vendre à des prix dérisoires une partie de leurs champs à leurs voisins, qui pourtant sont encore leurs débiteurs pour des sommes plus considérables que celles que je proposai d'avancer aux créanciers Musulmans.

Veuillez, &c.
(Signé) A. SCHMIDT.

Inclosure 2 in No. 169.

M. Schmidt to Aleko Pasha.

M. le Gouverneur-Général, *Philippopoli, le* $\frac{13}{25}$ *Mars*, 1880.

PAR mon Rapport du $\frac{1}{13}$ Octobre j'avais communiqué à votre Excellence que dans le district du Karadja-Dagh, département de Philippopoli, cinq villages Musulmans

avaient été détruits dans le courant de l'été 1879, par les occupants Chrétiens, qui se servaient du matériel pour reconstruire leurs propres habitations.

Sur ma proposition, le Gouvernement accordait à trois de ces villages des avances à titre d'indemnité. Le village Kourou-Hamidly, détruit par les Chrétiens de Kotchmarler, qui ne s'était pas adressé à moi, ne reçut rien, ainsi que le village d'Issak-Faki.

Il y a environ quatre semaines les habitants Musulmans de Kourou-Hamidly me présentèrent une pétition demandant une avance pour achat de bœufs et de semences. Je transmets cette pétition au Préfet de Philippopoli avec prière de faire examiner la véracité de leurs allégations, et en lui disant que j'étais disposé à accorder à ce village, auquel d'après mon avis le Gouvernement doit une indemnité, une avance d'environ £ T. 400 sur les sommes qui sont mises à ma disposition par le Budget.

Après avoir attendu pendant quinze à vingt jours une réponse qui n'arrivait pas, je demandai le 7/8 courant, par un billet particulier au Préfet, s'il avait reçu quelques renseignements. Ce billet étant également resté sans réponse, j'ai décidé, pour ne pas laisser attendre les malheureux une éternité et laisser passer la saison des semences, de leur accorder une avance de £ T. 400 pour achat de bœufs, et de £ T. 70 pour achat de semences, sur les sommes qui se trouvent à ma disposition dans les chapitres respectifs du Budget de la Direction des Finances.

J'envoyai les cheques y relatifs au Préfet par ma lettre du 7/8 Mars, avec prière de faire le nécessaire pour la distribution de l'argent avancé et son emploi conforme à mes intentions.

C'est hier seulement que M. le Préfet, que je rencontrai dans les couloirs de l'Assemblée Provinciale, me dit qu'il n'avait pas pu exécuter mes instructions, le Secrétaire-Général s'y étant opposé, en alléguant que je n'avais pas le droit de disposer des crédits insérés dans le Budget de la Direction des Finances sans autorisation du Gouverneur-Général.

Sur un billet que j'ai adressé au Secrétaire-Général à ce sujet, il m'a répondu dans le même sens.

Je dois tout d'abord profondément regretter que le Directeur de l'Intérieur empêche l'exécution des instructions données par un autre Administrateur au Préfet, sans se croire obligé de donner avis à son collègue de cette entrave. Au moins un pareil procédé est contraire à la tradition de courtoisie administrative et préjudicieux pour la discipline gouvernementale et la marche des affaires.

Son effet direct a été de retenir les malheureux Musulmans pendant quinze jours dans la ville de Philippopoli, pour attendre le secours que je leur avais accordé, et n'ayant pas de moyens de subsistance ils doivent mendier ici l'aumône.

En attendant, le temps pour les semences passe.

Quant aux raisons que M. le Secrétaire-Général a fait valoir pour empêcher que les secours que j'avais décidé soit donné aux pauvres Musulmans, elles n'ont aucune valeur.

L'Article 100 de l'Annexe du Statut Organique dit très-clairement :—

"Les Directeurs ordonnances les dépenses dans les limites des fonds qui leur sont assignés par le Budget."

Il me paraît difficile de donner à cet Article l'interprétation du Secrétaire-Général, qui veut subordonner l'ordonnancement des dépenses à une autorisation préalable du Gouverneur-Général.

Je prie donc votre Excellence, en conclusion de ce qui précède :—

1. De bien vouloir donner l'ordre à M. le Secrétaire-Général de lever immédiatement l'opposition qu'il a fait auprès du Préfet pour la distribution du secours que j'avais accordé aux Musulmans de Kourou-Hamidly.

2. De bien vouloir faire comprendre à M. le Secrétaire-Général qu'il n'est pas convenable d'empêcher l'exécution des ordres d'un des Administrateurs-Généraux sans lui en donner avis pour qu'une entente puisse s'établir.

Veuillez, &c.
(Signé) A. SCHMIDT.

No. 170.

Mr. Michell to the Marquis of Salisbury.—(Received April 15.)

(No. 173.)
Philippopoli, April 3, 1880.

My Lord,

I HAVE the honour to inclose to your Lordship the translation of a pastoral letter which the Bulgarian Metropolitan of Philippopoli has at last seen fit to address to his flock, in imitation of the course pursued by the Greek Archbishop.

Mgr. Panaretos follows the example of the latter in inculcating the leading principle of Christianity,—that of doing "unto others as you would that they should do unto you;" but while Mgr. Neophytus attributed only to "a few madmen and perverse spirits" the action which culminated in the issue of a Circular ostracising the Greeks, the Bulgarian Metropolitan encourages his flock to believe that they are surrounded by envious enemies who have recourse to cunning artifices in order to bring back upon the heads of the Bulgarians the terrors and miseries from which they have just escaped.

His Eminence represents also that the only weapons which those envious persons employ in their attacks against the Government, are the "disorders and confusions which they purposely produce in our (Bulgarian) country, exaggerating and inventing on all sides."

There is no mention whatever, in this hypocritical production, of the Circular against the Greeks, with which the name of his Eminence will always remain connected, notwithstanding his refutation of all complicity. Indeed, the reticence which the Metropolitan observes on this point in his pastoral letter can only add to the conviction that he entirely sympathises with the object of the Circular, if he did not actually instigate or take part in its promulgation.

Taken altogether, I consider that the pastoral letter now issued by Mgr. Panaretos is quite as incendiary in its character as the infamous Circular, and that its effect will be to inflame still further the mutual passions of the Bulgarian and Greek inhabitants of this province.

The inclosed extract from the "Philippopolis" of this date contains some very moderate observations to a similar effect.

I have, &c.
(Signed) T. MICHELL.

Inclosure 1 in No. 170.

Extract from the "Maritza" of April 2, 1880.

VOICI la traduction de la lettre pastorale que Sa Grandeur Mgr. Panarétos, l'Archevêque Bulgare de Philippopoli, a dernièrement adressée à ses ouailles :

"Révérends prêtres, honorables Anciens et autres Chrétiens bénis qui habitez notre diocèse protégé par Dieu, la bénédiction et la grâce éternelle de notre Seigneur Jésus-Christ soient avec vous tous.

"Une des tendances et des luttes les plus importantes et les plus essentielles dans la vie de tout homme est de s'assurer et de rendre heureux son avenir ici-bas ainsi que dans le monde futur.

"L'avenir de chacun de ceux qui luttent dans leur carrière de ce monde sera sans doute digne de ses œuvres.

"L'avenir de notre nation, la prospérité de notre pays, dépendent exclusivement de nous, de notre genre de vie, de nos œuvres; et la semence que nous répandons à présent nous prédit clairement qu'elle en sera la récolte que nous devons ramasser ici-bas et là-haut, dans le ciel.

"Si notre genre de vie est coupable et non conforme aux doctrines de la religion Chrétienne, nous ne devons pas espérer une vie heureuse dans ce monde et sainte dans l'autre, de même que l'homme sensé n'espère pas trouver du blé là où l'on n'a semé que de l'ivraie, ni du raisin dans les épines, ni des figues dans le chardon. On ne ramassera que ce qu'on aura semé.

"Pour phare de notre conduite dans toute notre vie nous servira toujours, mes enfants bien-aimés, la doctrine de notre Sauveur, qui dit: 'Faites aux hommes ce que vous voulez qu'ils vous fassent aussi; car c'est là la loi et les Prophètes.'

"N'oublions pas notre position humble et désespérée d'autrefois. Les peines, les souffrances, et les tortures auxquelles nous avons été exposées pendant des siècles entiers doivent rester toujours dans notre mémoire; et songeons toujours au Tout-Puissant, qui a eu pitié de nos souffrances, et par sa main forte nous a miraculeusement délivrés de nos oppresseurs.

"Ne faisons donc rien de ce que nous faisaient ceux de la mauvaise conduite desquels nous nous plaignions amèrement, si nous ne voulons pas moissonner ce que ceux-ci ont moissonné.

"Notre position actuelle—nos enfants chéris—comparée à notre position antérieure, est enviable et heureuse. D'après les priviléges donnés à cette province, notre nation, par sa majorité, a dans ses mains l'administration du pays.

"Cet état de choses est pour nous aussi heureux qu'il nous serait plein de malheurs si nous nous montrions incapables de conserver ces priviléges.

"Et qui ne voit pas que nous sommes entourés de tentations? Et pour qui sont un mystère les ruses que les envieux emploient dans le but de nous jeter encore dans les terreurs et les malheurs passés dont notre province a été le théâtre.

"L'arme unique dont ils se servent dans leurs tentatives contre notre Gouvernement, ce sont les désordres et les confusions qu'ils font expressément dans notre pays, exagérant ou inventant de tout point.

"Pour cette raison, nos enfants chéris, veillez à toute heure et à toute minute; ne donnez la moindre cause de votre part, 'car ces jours sont mauvais.'

"La lutte ouverte contre nous est une des plus dangereuses: 'Revêtez-vous de toutes les armes de Dieu afin que vous puissiez résister aux embûches du diable, car ce n'est pas contre le sang et la chair que vous avez à combattre, mais c'est contre les Principautés, contre les Puissances, contre les Princes des ténèbres de ce siècle, contre les esprits malins qui se trouvent sous le ciel.'

"Pour pouvoir sortir vainqueurs de cette espèce de lutte, vous devez marcher ayant la vérité pour ceinture de vos reins, étant revêtus de la cuirasse de la justice et ayant pour chaussures les dispositions que donne l'Évangile de paix. Et, prenant pour vous défendre le bouclier de la foi, vous pourrez éteindre tous les traits enflammés du malin esprit.

"Soyez donc les serfs et les domestiques de tous ceux parmi lesquels vous voulez être grands et premiers, et l'on ne s'y opposera pas.

"Soyez aimables, magnanimes et vertueux envers vos semblables de quelque religion ou nationalité qu'ils soient. 'Bénissez ceux qui vous persécutent, bénissez-les et ne les maudissez point. Ouvrez les portes de la miséricorde et empressez-vous d'exercer l'hospitalité. Ne rendez à personne le mal pour le mal.' Faites tout votre possible de votre part pour avoir la paix avec tout le monde. Ayez en vue que beaucoup de personnes vous injurieront et vous offenseront, mais ne vous en vengez point vous-mêmes, mes bien-aimés; au contraire, laissez passer leur colère. 'Maintenant nous sommes obligés de ne pas résister à celui qui nous fait du mal; si quelqu'un vous frappe à la joue droite, présentez-lui aussi l'autre, et si quelqu'un vous ôte la chemise, laissez-lui encore l'habit. Si votre ennemi a faim, donnez-lui à manger; s'il a soif, donnez-lui à boire; car, en faisant cela, vous lui amasserez des charbons brûlants sur la tête.'

"'Ne vous laissez point vaincre par le mal, mais vainquez le mal par le bien.' Voilà l'arme forte, mes enfants, dont chacun de vous doit s'armer pour aller sur-le-champ au secours du Gouvernement et le soutenir dans sa lutte acharnée contre les fauteurs des désordres.

"Avec votre longanimité Chrétienne, avec votre soumission absolue aux dispositions de notre Gouvernement, nous pourrons, avec l'aide de Dieu, nous assurer les priviléges qui nous sont donnés, car ce n'est que de cette manière que nous pourrons éteindre tous les traits enflammés de l'esprit malin, gagner la bienveillance du monde civilisé pour passer une vie paisible et douce dans ce monde et heureuse dans l'autre.

"De tout notre cœur, de toute notre âme, nous vous envoyons nos conseils paternels, croyant que vous les recevrez avec le même empressement que vous avez montré pour toutes nos exhortations.

"'La grâce de notre Seigneur Jésus-Christ soit avec vous; ainsi soit-il.'

"Celui qui vous bénit en Jésus-Christ,
"Le Métropolitain de Philippopoli,
(Signé) "PANARÈTE."

Inclosure 2 in No. 170.

Extract from the "Philippoupolis" of April 3, 1880.

MGR. PANARÈTE vient de lancer une pastorale pour inviter les ressortissants de son Eglise de vivre en paix avec leurs prochains. Le Métropolitain de Plovdiv a bien fait d'imiter Mgr. Néophytos, Métropolitain de Philippopoli, et de se rendre à nos prières. La seule faute est que le Prélat de l'Exarchat Bulgare vient un peu tard. Il aurait dû agir immédiatement après les Proclamations pernicieuses des Comités Secrets, Proclamations qui ont envenimé l'esprit de ses ouailles contre une autre population de la province.

Le temps nous manque de nous occuper *in extenso* de l'Encyclique de Mgr. le Métropolitain de Plovdiv. Nous nous bornons aujourd'hui de dire que, outre les conseils que tout pasteur doit adresser à ses ouailles, il y est question aussi de l'avenir

national du peuple Bulgare et des ennemis qui le persécuteraient d'une manière systématique. Nous ne sommes pas certainement compétent à dicter à un Prélat de l'Exarchat Bulgare la pastorale qui doit prêcher l'harmonie et l'amour du prochain. Cependant nous croyons être justifié de supposer que l'on n'a pas été inspiré par le Saint Esprit pour y parler des ennemis qui entoureraient le peuple Bulgare.

Il y a tout aussi lieu de regretter le silence qu'on a gardé sur la fameuse Proclamation Mateefski. Cette Proclamation, dans laquelle on a sans doute eu tort de mêler le nom de Mgr. Panarète, a été, comme on sait, la cause de bien des scandales, de bien des révélations curieuses, et de bien des maux qu'a eu à supporter le peuple Grec. Par cette Proclamation la Société a couru un immense danger.

Sa Grandeur aurait rendu des services signalés si, au lieu de parler d'ennemis implacables, elle venait pour conseiller à ses ouailles de ne pas se faire des instruments dociles dans les mains des Comités Secrets, et si elle employait l'influence que lui donne son pouvoir spirituel à sévir contre ces Sociétés Secrètes qui ont été la source de tant de maux pour le pays en général.

Quoi qu'il en soit, félicitons le Métropolitain de Plovdiv pour sa pastorale, et espérons qu'elle aura pour résultat de mettre les Grecs à l'abri des persécutions des Comités Secrets, dont l'instrument docile, ne cessons pas de le dire, est le bon peuple Bulgare.

Mgr. Panarète, ayant cru devoir livrer à la publicité la lettre qu'il avait adressée à Sir Layard pour nier d'avoir pris une part quelconque à la Proclamation que les Comités Secrets ont lancée contre les Grecs, nous sommes autorisé de publier la lettre responsive que son Excellence l'Ambassadeur d'Angleterre a adressée à son Eminence.

"Monseigneur,

"Je n'ai pas manqué, selon votre désir, de communiquer au Marquis de Salisbury, en copie, la lettre que votre Grandeur a bien voulu m'adresser en date du 6 Mars, par laquelle elle vient démentir la nouvelle qui a circulé qu'elle aurait invité la population Bulgare à cesser tout rapport avec les Grecs sous peine d'excommunication.

"En portant ce qui précède à votre connaissance, j'aime à croire que votre Grandeur saisira l'importance sans que j'ai besoin d'y insister, de condamner hautement et publiquement la persécution de ceux qui n'appartiennent pas à la religion Bulgare—persécution qui malheureusement agite la Roumélie Orientale à l'heure qu'il est, et qui est si peu conforme aux véritables principes du Christianisme, ainsi qu'à la constitution accordée à cette province par les Puissances Européennes.

(Signé) "A. H. LAYARD.

"*Constantinople, le* 13 *Mars*, 1880.
"Sa Grandeur le Métropolitain de Philippopoli."

No. 171.

Mr. Michell to the Marquis of Salisbury.—(Received April 15.)

(No. 174.)
My Lord, *Philippopoli, April* 3, 1880.

WITH reference to my telegram, *en clair*, of yesterday's date, I have the honour to transmit to your Lordship, herewith, an extract from the "Maritza," which gives the names of the members of the Commission for the valuation of the damages that have been inflicted by the Militia and Gymnasts on the Turkish population of the district of Kirdjali.

I have, &c.
(Signed) T. MICHELL.

Inclosure in No. 171.

Extract from the "Maritza" of April 2, 1880.

OUTRE la Commission qui depuis une quinzaine de jours s'occupe à Hasskeui de l'enquête sur l'affaire de Kirdjali, une nouvelle Commission vient d'être instituée et se

rendre immédiatement sur les lieux mêmes pour évaluer les dégats qui ont eu lieu et pour lesquels un crédit de £ T. 5,000 a été demandé. Ont été nommés membres de cette Commission : MM. Zladaroff, Député (Président), le Colonel Berthwick, Inspecteur de la Gendarmerie, V. Popoff, Juge d'Instruction de Hasskeui, le Dr. Kaltchoff, Médecin du canton de Konouche, Imâm Abdourrahman Effendi, Tahir Aga, et Pechterli Hadji Ali Molla.

No. 172.

Mr. Michell to the Marquis of Salisbury.—(Received April 15.)

(No. 176.)

My Lord, *Philippopoli, April 3, 1880.*

I HAVE the honour to inclose an extract from the "Maritza," relating to the proceedings of the Provincial Assembly, at present in extraordinary session.

Your Lordship will observe that the motion of one of the Greek Members (Dr. Wlados), to the effect that all drafts of law should be presented in the three official languages of the province, was lost by a large majority.

The Governor-General had assured M. Schmidt at the close of the last Session of the Assembly, that in future all Government Bills would be presented in the form desired by the Greek Members of the Assembly, in conformity with the Organic Statute.

I have, &c.
(Signed) T. MICHELL.

No. 173.

Mr. Michell to the Marquis of Salisbury.—(Received April 15.)

(No. 177.)

My Lord, *Philippopoli, April 3, 1880.*

I HAVE the honour to inclose to your Lordship a printed copy of the Report made to the Governor-General by M. Schmidt on the subject of the finances of this province during the current year.

The ordinary expenditure is estimated at £ T. 668,338, and the ordinary revenue at £ T. 665,537, leaving a nominal deficit of £ T. 2,801.

The Budget provides also for extraordinary expenditure to the amount of £ T. 69,050, intended to be applied to the construction of Government offices (£ T. 20,050), of schools (£ T. 18,000), and barracks (£ T. 25,000).

M. Schmidt estimates that the small balance between ordinary revenue and expenditure, and the total amount of the extraordinary expenditure above mentioned, will be covered by the repayment of advances that have been made by the Government (£ T. 10,000) under the vote of £ T. 62,000 taken last year, and by a surplus of £ T. 61,851 which he expects to derive from the final balancing of the revenue and expenditure of 1879.

The Director of Finance points out, however, that the exact amount of that surplus will not be ascertained until the closing of the appropriation accounts in the month of August next.

As it will be necessary to provide for Government expenditure before the encashment of the tithes, which form the great bulk of the provincial revenue, and of which the payment will only begin in the month of October, M. Schmidt proposes an issue of Treasury Bonds to the extent of £ T. 125,000.

The Report states that while in 1875 the revenue from tithes amounted to more than £ T. 600,000, it only yielded £ T. 114,000 in 1878.

Last year, however, it rose to £ T. 222,000, and during the current year it is estimated to produce 32 per cent. more, or £ T. 300,000.

M. Schmidt observes that the increase of the population by the return of the Mussulman refugees, and an augmentation of the number of cattle now possessed by the agricultural classes, will remove in part the causes of the great decrease in the revenue from tithes.

I shall reserve my observations on the current expenditure until the passing of

the estimates by the Provincial Assembly, which is at present in extraordinary session for that purpose.

I have, &c.
(Signed) T. MICHELL.

No. 174.

Mr. Michell to the Marquis of Salisbury.—(Received April 15.)

(No. 179.)

My Lord, *Philippopoli, April 4, 1880.*

I HAVE the honour to inclose three petitions from Mussulman refugees in this department, complaining in two cases of acts of incendiarism on the part of their Christian neighbours, and, in the third, of a robbery committed by Bulgarians on the person of a Mussulman who had come to Philippopoli for the purpose of purchasing cattle with the proceeds of the sale of a portion of his lands.

I have, &c.
(Signed) T. MICHELL.

Inclosure 1 in No. 174.

Pétition.

NOUS Soussignés, habitants Musulmans du village de Turkmenli, district de Karadja-Dagh, avons l'honneur de porter à votre connaissance ce qui suit :—

Lundi, le 17 Mars, à 6 heures à la Turque de la nuit, la hutte de Dourmoucheoglou Emin prit feu par la porte. Le fléau mit en cendres neuf huttes, dont rien n'a pu être sauvé.

Les familles de ces neuf huttes se trouvent complétement ruinées et meurent de faim.

Nous n'avons pu voir la personne qui a mis le feu.

Ces neuf familles restent maintenant dans les champs; nous craignons de rester dans notre village. Nos familles et nos enfants vivent dans la peur. Il nous est impossible de trouver les moyens qu'il faut pour vivre en sécurité.

Nous vous prions de vouloir bien nous procurer une petite quantité de céréales et quelques vêtements.

Désormais nous ne pourrons pas vivre dans notre village si les auteurs de ces incendies ne sont pas punis par l'autorité.

En attendant vos ordres, veuillez agréer, &c.

(Signé) DOURMOUCHE OGLOU EMIN.
MEHMED OGLOU ADEM.
AARIF OGLOU SALIM.
MOUSTAFA OGLOU ISMAÏL.

Le 19 Mars, 1880.

Inclosure 2 in No. 174.

Petition.

JE Soussigné, habitant Mussulman du village de Sildjova, district de Gueubsu, relevant du département de Philippopoli, ai l'honneur de porter à la connaissance de votre Excellence ce qui suit :—

Le Samedi, 8 Mars, 1880, vers les 5 à 6 heures à la Turque, devant ma hutte sont arrivés huit de nos villageois Bulgares, qui cherchaient à enfoncer ma porte. J'ai crié au secours à mes voisins. Après avoir cassé la porte à coups de haches ils ont essayé de mettre le feu avec du pétrole et des allumettes.

Au moment où le feu a pris j'ai fait tout mon possible pour l'éteindre. Alors ils sont venus m'assommer à coups de baïonnette; je n'ai pu éteindre le feu.

Dans la hutte nous étions huit personnes; à peine avons-nous pu sauver la vie. Tous mes effets et mon argent sont devenus la proie des flammes.

Après, nos voisins Pavlikans (Catholiques) sont venus. Alors tous les Musul-

mans se sont sauvés dans l'intérieur du village. Ceux-là voyant le feu sont allés aviser l'autorité de Korou-keui et le bailli est venu pour examiner l'affaire; il nous a demandé sur qui tombaient nos soupçons; je n'ai pas voulu donner les noms des Bulgares, que je connais. Mais pour que nous ne venions pas faire nos plaintes à l'autorité centrale, on nous a emprisonnés.

Enfin, il nous est impossible de supporter les souffrances que nous font subir nos villageois Bulgares, et nous serons obligés de nous expatrier.

Voici les noms de Bulgares qui ont mis le feu :—

Nadjar Hos oglou Oustonyan, Pichik Tané oglou Youvan, Tané oglou Youvan, Kosta-Nayden, Nayden oglou Vidol, ainsi que les autres cinq complices pourront être trouvés par eux.

De grâce nous vous supplions, M. le Consul-Général, de me faire avoir mon indemnité.

Du Village Seldjova,
(Signé) EUMER OGLOU HUSSEIN.

Le $\frac{19}{31}$ *Mars*, 1880.

Inclosure 3 in No. 174.

Petition.

IL y a six jours depuis que je suis arrivé à Philippopoli avec 5,718 piastres, que j'ai pu ramasser par la vente d'une partie de mes champs, et en donnant le reste comme garantie, pour acheter des bœufs.

Au moment où je quittais le train pour rentrer en ville, trois Chrétiens sont tombés sur moi et ont pris par force mon argent; j'ai avisé de suite la police qui a arrêté les coupables. Quoique nous soyons depuis une semaine en jugement, jusqu'à ce jour aucune solution n'a été donnée.

Un des coupables, le nommé Sorpaz-oglou est en liberté; les autres se trouvent encore en prison.

Il est clair comme la lune que ce sont ces malfaiteurs qui ont volé mon argent, et je puis amener des témoins. Cependant ces trois individus nient complétement leur culpabilité.

Si je ne puis pas rentrer en possession de mon argent, je perderai toutes mes propriétés et je serai obligé de mendier.

De grâce je n'ai qu'à vous supplier, M. le Consul-Général, de vouloir bien faire les démarches que vous jugerez à propos et me faire avoir mon argent et sauver la vie d'une nombreuse famille.

En attendant vos ordres, veuillez agréer, &c.

Habitant d'Egriler,
(Signé) NASSOUH OGLOU AAREF.

Le $\frac{1}{13}$ *Mars*, 1880.

No. 175.

Sir A. H. Layard to the Marquis of Salisbury.—(*Received April* 15.)

(No. 382.)
My Lord, *Constantinople, April* 5, 1880.

WITH reference to my despatch No. 231 of the 24th February last, I have the honour to transmit herewith to your Lordship a copy of an extract from a telegraphic despatch received by the Sublime Porte from the Governor-General of Janina, stating that the fourteen Samarinotes who complain of being unjustly imprisoned at Janina are brigands.

I have, &c.
(Signed) A. H. LAYARD.

Inclosure in No. 175.

Governor of Janina to Sublime Porte.

(Extrait.)
(Télégraphique.) *Le* 5 *Mars*, 1880.

LES prisonniers internés à Janina, auteurs de la pétition remise à M. le Vice-Consul Britannique à Preveza, ne sont pas de la catégorie de ceux qui, prévenus d'avoir participé aux séditions de l'année passée, ont été amnistiés ensuite par le Gouvernement Impérial. Ce sont de simples brigands ou chefs de brigands, dont les bandes sont encore sur pied et sont poursuivis par les troupes Impériales. Il paraîtrait que la bonne foi de M. le Vice-Consul a été surprise par des parents ou des amis des criminels dont il s'agit. Pour se convaincre de la vérité, Rassim Pasha invite M. le Vice-Consul à produire les noms de quelques-uns des pétitionnaires, afin que la lumière puisse se faire sur leurs tristes personnalités.

No. 176.

Sir A. H. Layard to the Marquis of Salisbury.—(*Received April* 15.)

(No. 388.)
My Lord, *Constantinople, April* 6, 1880.

THE outrages recently committed by the Eastern Roumelian militia and gymnasts upon the Mussulman population of the district of Kirdjali have made a deep impression in Constantinople. The inclosed translation of an article from the "Terdjimani Hakikat," the Palace organ, however exaggerated, will give your Lordship some idea of the indignation felt here for what is alleged to be the want of sympathy in Europe for the sufferings of the Mussulmans, whilst the European Powers lose no opportunity of interfering on behalf of the Christians when they are ill-treated and oppressed.

I have, &c.
(Signed) A. H. LAYARD.

No. 177.

Sir A. H. Layard to the Marquis of Salisbury.—(*Received April* 15.)

(No. 393.)
My Lord, *Constantinople, April* 6, 1880.

WITH reference to my despatch No. 369 of the 31st ultimo, I have the honour to transmit herewith to your Lordship a Report addressed to the Œcumenical Patriarch by the Patriarch of Philippopoli, on the systematic persecution to which the Orthodox inhabitants of that province are exposed, and of the letter which His Holiness has in consequence addressed to the Sublime Porte.

I have, &c.
(Signed) A. H. LAYARD.

Inclosure 1 in No. 177.

The Metropolitan of Philippopoli to the Œcumenical Patriarch.

(Traduction.) *Le* $\frac{13}{25}$ *Mars*, 1880.

NON-SEULEMENT il n'y a plus d'espoir que la situation actuelle des Orthodoxes s'améliore, mais encore leur position empire de jour en jour, surtout depuis que des circulaires imprimées émanant des Sociétés de Gymnastique circulent dans tous les villages Bulgares, adjurant les paysans Bulgares de n'avoir aucun commerce avec les Grecs, et leur inspirant un fanatisme barbare et une aversion contre le prochain, inconnus dans nos annales.

Nous avons des exemples innombrables de Grecs qui, par suite des dites circulaires, ont essuyé des pertes ou tout au moins souffert de la part des fougueux Bulgares; ceux-ci n'ont pas cru nécessaire de montrer un empressement même feint pour donner satisfaction aux victimes. Et cependant combien la conduite des autorités a été diffé-

rente, lors des derniers troubles qui eurent lieu à Sténimacho à l'occasion des élections des Conseillers de Préfecture, troubles causés par les habitants Bulgares des villages de Lascovo, Yabrovo, et Caragatz, ces derniers ne se sont contentés de se rendre à Sténimacho armés de pied en cap, mais encore ils ont tenu à y avoir le rôle d'agresseurs.

Mais comme le résultat de cette agression n'a pas été en leur faveur, toutes les autorités sans exception ont poussé des cris d'indignation, et ont cru nécessaire de punir exemplairement les Grecs qui ont eu l'audace de résister aux Bulgares, et cela sans préalablement s'enquérir si les Grecs n'ont pas été contraints d'agir dela sorte dans le but de se défendre.

Conséquemment M. Stambouloff, Député et Président de la Société de Gymnastique, a été envoyé à Sténimacho en qualité de Juge Instructeur ; dès son arrivée il a jugé essentiel d'employer le régime de la terreur afin de frapper les Sténimachiotes ; à cet effet, ayant convoqué tous les Notables, et après les avoir insultés grossièrement, parce que soi-disant ils ont troublé l'ordre publique, il exige d'eux de livrer sur le champ es coupables Grecs, de garantir la sécurité des bons Bulgares, les menaçant en même emps d'appeler la force publique pour le maintien de l'ordre.

Les Notables de Sténimacho ont été étonnés considérablement d'entendre cette dernière proposition du Juge Instructeur qui, avant tout, devait chercher à découvrir les coupables ou tout au moins ceux qui ont été la cause des troubles le jour des élections; mais comme ils ont remarqué l'intention bien arrêtée de monsieur le Juge de compromettre toute la communauté Grecque pour un fait particulier, ils ont exposé le nécessaire ; malheureusement rien n'y a fait, car il n'est pire sourd que celui qui ne veut entendre.

Les interrogations ont été conduites de la manière la plus captieuse, dénotant la haine la plus insigne et dans le but bien arrêté d'intimider les prévenus. Pour arriver à ce fin, monsieur le Juge, entre autres moyens, n'hésite pas à jeter en prison des gens qui ont parfaitement prouvé que le jour des troubles ils étaient absents de Sténimacho.

Pendant toute cette semaine monsieur le Juge continue à envoyer des prisonniers Sténimachiotes à l'Hôtel de la Préfecture. Ces pauvres prévenus sont traités de la manière la plus barbare et en vrais criminels ; aussi ils sont accompagnés par des cavaliers Bulgares qui tout le long de la route poussent des cris barbares et tiennent leurs épées en main, craignant peut-être la fuite des prévenus ; des petits enfants Bulgares suivent ordinairement les escouades avec des marques visibles de joie.

Tout ceci à lieu avant tout, sans doute, en haine des Grecs ; mais aussi ils les humilient de la sorte et leur inspirent la terreur et la timidité salutaires qui les empêcheraient de se défendre si plus tard les Bulgares sentaient de nouveau la nécessité d'attaquer les Grecs. D'un autre côté, en employant ces moyens, les Bulgares espèrent faire comprendre aux Grecs que s'ils ne s'inscrivent pas comme Bulgares, il leur serait impossible de manger tranquillement leur pain dans la Roumélie Orientale.

C'est ainsi que pour une affaire misérable un grand nombre de Sténimachiotes gémissent actuellement dans les prisons, sans même leur permettre la consolation de voir de temps à autre leurs parents et de se procurer ce qui leur est nécessaire. Avec cela les Bulgares, principales causes de ces désordres, ne sont nullement inquiétés.

Je me suis adressé hier avec un des Notables Sténimachiotes à M. Chrestovitz, et très-poliment j'ai essayé de lui représenter que la manière vraiment inouïe avec laquelle on procède à l'instruction de l'affaire, ainsi que l'humiliation qu'on inflige aux prévenus, excitent davantage les passions et provoquent des plaintes légitimes de la part des parents et compatriotes des prévenus.

M. Chrestovitz à peine m'a-t-il entendu parler des Sténimachiotes, qu'il s'est mis dans une telle colère que j'ai cru convenable de couper court à notre entrevue et de m'en aller.

Ce soir encore on a conduit de la même façon en prison cinq Sténimachiotes. Suivant mes renseignements des paysans Bulgares accompagnés d'agents de police circulent dans les rues de Sténimacho pour indiquer les soi-disant coupables, qui immédiatement sont incarcérés.

Dieu seul sait à quel chiffre s'élèvent le nombre des prisonniers ; car les paysans et les Bulgares ont des dispositions très-malveillantes vis-à-vis des Grecs.

J'ai jugé de mon devoir de porter les faits sus-mentionnés à la connaissance de votre Sainteté.

[This should follow No. 178, on page 135.]

No. 178*.

Sir A. H. Layard to the Marquis of Salisbury.—(*Received April* 15.)

(No. 308.)
My Lord, *Constantinople, April* 7, 1880.

M. FOURNIER quits Constantinople to-day for Paris on leave of absence. It is generally reported here that he will not return, and his Excellency has given me to understand that it is very doubtful whether he will do so. He takes a very desponding and gloomy view of the state of affairs here, and remarked to me that if he did come back it might be to see the end of the Turkish Empire. He has had an audience of the Sultan this morning.

I have, &c.
(Signed) A. H. LAYARD.

Inclosure 2 in No. 177.

Letter submitted to Said Pasha, March $\frac{14}{26}$, 1880.

(Traduction.)

PAR différents rapports reçus de la Roumélie Orientale le Patriarcat Œcuménique s'aperçoit avec douleur que dans cette province privilégiée de l'Empire Ottoman il se pratique depuis quelque temps une persécution systématique contre les Grecs Orthodoxes, habitants de la dite province. Des efforts très-soutenus et des intrigues incessantes se poursuivent partout dans cette province dans le but d'arracher du Patriarcat Œcuménique tous ceux qui reconnaissent sa juridiction spirituelle. Des Comités de toute sorte travaillent incessament pour persuader aux habitants Grecs Orthodoxes à s'inscrire comme citoyens Bulgares; à cet effet ils usent des fausses promesses, ils emploient des menaces ou la force, et vont jusqu'à commettre des actes de brigandage. D'un autre côté, des Proclamations et des publications de toute espèce se publient et se distribuent quotidiennement, dans lesquelles les Grecs Orthodoxes sont représentés comme des ennemis communs. De plus, on cherche par différents actes arbitraires à les priver de la possession de leurs églises et de leurs écoles, de même qu'on tâche par différentes intrigues à les exclure des emplois publics. En un mot, on les considère comme les ennemis communs du pays, et comme tels on ne cesse de les persécuter à outrance et de toutes les manières possibles, afin de les forcer à abandonner leur nationalité ainsi que l'autorité spirituelle à laquelle ils appartiennent, et de se soumettre à l'Exarchat Bulgare en adoptant cette même nationalité.

Altesse, en présence d'une telle situation le Patriarcat Œcuménique ne peut demeurer comme simple spectateur indifférent; d'autant plus que nous sommes intimement convaincu que le Gouvernement Impérial ne saurait supporter plus longtemps la perpétration des actes et des scènes semblables, ayant lieu surtout dans une de ses provinces privilégiées, destinées au contraire à servir de modèle aux autres provinces de l'Empire Ottoman pour ce qui concerne l'application des réformes projetées.

En conséquence, nous prions votre Altesse, et par elle le Gouvernement Impérial, de vouloir bien prendre en sérieuse considération la triste situation exposée plus haut des Orthodoxes de la Roumélie Orientale, et d'agir de la façon qui serait jugée la plus convenable dans le but de mettre un terme à cette persécution systématique, et de délivrer ainsi les Orthodoxes habitants de cette province de l'oppression et des poursuites acharnées dirigées contre eux.

No. 178.

Sir A. H. Layard to the Marquis of Salisbury.—(*Received April* 15.)

(No. 395.)
My Lord, *Constantinople, April* 6, 1880.

WITH reference to my despatch No. 332, Very Confidential, of the 22nd ultimo, I have the honour to state that I am informed that Fuad Pasha, after having been brought several times before the Court-martial appointed to try him for some crime not mentioned or known, has been acquitted, no evidence having been found against him, but that the sentence of acquittal has not been communicated to him, and that he is still confined to his house. His father and brother, who had been degraded from their rank and commands, have not, I believe, been yet restored to them. It is still generally believed that the accusation against him of conspiring against the Sultan was got up by Osman and Hafiz Pashas, with the object of depriving him of His Majesty's favour, and of bringing him and his family to ruin. I trust that this belief may not be well founded.

I have, &c.
(Signed) A. H. LAYARD.

No. 179.

Sir A. H. Layard to the Marquis of Salisbury.—(*Received April* 15.)

(No. 309.)
My Lord, *Constantinople, April* 7, 1880.

AFTER detaining for some days the Mazbata of the Council of Ministers recommending the acceptance, with an unimportant modification, of the proposal of the Prince

of Montenegro for the cession to him of territory instead of Gussinje Plava, the Sultan returned it with the Imperial Iradé, or sanction. Unfortunately, however, His Majesty had struck out an important condition—that by which the Porte was to engage itself to deliver over to the Montenegrins the strong positions held by the Turkish troops, and had inserted a paragraph to be added in the Agreement to be entered into with Montenegro, to the effect that the Turkish Government should not be held responsible for what might occur in the ceded districts after the Turkish authorities had withdrawn from them. Sawas Pasha modified the Agreement which had been prepared by Count Corti for his Excellency's signature and that of the Montenegrin Chargé d'Affaires, in the manner required by the Sultan. In this form neither the Italian Minister nor M. Vulcovitch would accept it. They see in it a trick, on the part of the Porte, to place fresh difficulties in the way of the cession of any territory to Montenegro, by allowing, if not instigating, the Albanians to take possession of the ceded districts immediately after the withdrawal of the Turkish troops, and before the Montenegrins can occupy the strong positions. Count Corti has consequently announced his intention of withdrawing from the negotiations unless the passage erased from the Mazbata is restored to the Agreement, and the additional clause, as to the responsibility of the Porte, omitted. The matter is not yet settled, and Count Corti, who is to see the Sultan to-day, told me that he intended to speak to His Majesty on the subject. If it be not arranged to his satisfaction he will, he states, avail himself of a leave of absence he has obtained, to quit Constantinople on Friday next. He has already presented M. Calabiano at the Porte as Chargé d'Affaires.

I have, &c.
(Signed) A. H. LAYARD.

No. 180.

Sir A. H. Layard to the Marquis of Salisbury.—(Received April 15.)

(No. 400.)
My Lord, *Constantinople, April 7, 1880.*

I HAVE the honour herewith to forward to your Lordship a despatch from Captain Swaine on military matters.

I have, &c.
(Signed) A. H. LAYARD.

Inclosure in No. 180.

Captain Swaine to Sir A. H. Layard.

(Confidential.)
Sir, *Constantinople, April 3, 1880.*

I HAVE the honour to bring the following statement made to me by Bluhm Pasha to the notice of your Excellency.

On inquiring of him when he was last paid, he replied that he had received nothing since the 19th of last June. But on his return from inspecting the lines of Bulair the other day he was informed that he might, as a reward, apply for one month's pay, provided he accepted "the Medjidié" at 40 piastres.

It is thus the Sultan's Government wishes to swindle—I can find no milder nor appropriate word in my vocabulary—its servants. In payments made to it, "the Medjidié," by the late Decree, is accepted only at 19 piastres, but in rewarding its "employés" for services rendered it is to count more than double.

Disgust, disappointment, and poverty are undermining the otherwise peaceable and resigned population of the Ottoman Empire.

I have, &c.
(Signed) LEOPOLD V. SWAINE,
Captain and Military Attaché.

No. 181.

Baron Haymerle to Count Károlyi.—(Communicated to the Marquis of Salisbury by Count Károlyi, April 15.)

(Télégraphique.) *Vienne, le 14 Avril, 1880.*

EDHEM PACHA nous a communiqué Circulaire de la Porte, annonçant signature d'un mémorandum sur les nouvelles frontières par suite de l'échange de Gusinjé, et proposant que les Représentants à Constantinople soient autorisés à se réunir en conférence à l'effet de signer un Protocole établissant les conditions convenues entre la Porte et le Monténégro.

Je télégraphie au Comte Dubsky instructions suivantes :—

"Quant au *modus procedendi*, nous adoptons la proposition du Comte Corti dont traite le Rapport de Constantinople No. 23 A, avec la seule modification que nous croyons nécessaires des pleins pouvoirs qui du reste pourront être donnés par le télégraphe, et que nous n'hésiterons pas à donner aussitôt que nous connaîtrons la teneur précise de l'arrangement si celui-ci, comme nous avons tout lieu de supposer, ne soulève pas des objections."

Nous engageons donc la Porte à nous communiquer le texte aussitôt que possible. En attendant l'arrivée des pleins pouvoirs le Comte Dubsky est autorisé à participer à des pourparlers préliminaires avec ses collègues.

A notre manière de voir le Protocole à signer devrait être conçu dans l'ordre d'idées suivant :

Animés du désir d'écarter les difficultés que l'exécution de l'Article XXVIII du Traité de Berlin à rencontrées en partie, nous nous sommes décidés à n'élever aucune objection contre la Porte et le Monténégro ; nous consentons à ce que la Commission de Délimitation soit chargée de fixer la ligne d'une nouvelle frontière conformément aux conditions de cet arrangement, avec la réserve toutefois que la frontière telle qu'elle aura été établie par les Commissaires sera consacrée par une Convention entre les Puissances signataires du Traité de Berlin.

No. 182.

Major-General Sir E. Hamley to the Marquis of Salisbury.—(Received April 15.)

(Telegraphic.) *Pera, April 14, 1880.*

I SPOKE to Turkish Minister for Foreign Affairs last evening. He informed me that my Russian colleague has not arrived, but he expects him shortly; that he believes that it will be General Zelinoi, and he will be Commissioner for both portions of the Asiatic frontier.

He also said that Turkish Government meant to contest starting-point claimed by Russia; but he did not explain why I had been hurried out here for the supposed meeting of the 13th. I expected to receive full information from my Turkish colleague, who had fixed this morning for seeing me, but he now states that he is not well. Under the circumstances British Ambassador will, at my request, ask the Turkish Minister for Foreign Affairs to state the grounds on which I was summoned to Constantinople.

I have the honour to suggest telegram to St. Petersburgh for information when my Russian colleague will arrive, and whether the intention to cause Tripartite Commission to await completion of work of Russo-Turkish Commission is to be persisted in; also whether my proposal respecting Khotour is accepted.

No. 183.

Mr. Kirby Green to the Marquis of Salisbury.—(Received April 15, 9·30 A.M.)

(Telegraphic.) *Cettinjé, April 15, 1880, 7 A.M.*

I AM returning to-day to Scutari, as from there I can better watch what is being done with regard to surrender of territory.

(Sent to Constantinople.)

No. 184.

The Marquis of Salisbury to Sir A. H. Layard.

(No. 85.)
(Telegraphic.) *Foreign Office, April* 15, 1880, 6·50 P.M.

WITH reference to your telegram No. 164, you are authorized to sign the Protocol for the Montenegrin exchange of territory if the other Ambassadors agree to do so.

No. 185.

Sir A. H. Layard to the Marquis of Salisbury.—(*Received April* 15, 7 P.M.)

(No. 168.)
(Telegraphic.) *Pera, April* 15, 1880, 3 P.M.

PORTE has telegraphed to Aleko Pasha its disapproval of his conduct in violating the Organic Law by prolonging the sittings of the Assembly.

No. 186.

Sir A. H. Layard to the Marquis of Salisbury.—(*Received April* 15, 10 P.M.)

(No. 169.)
(Telegraphic.) *Pera, April* 15, 1880, 7·30 P.M.

YOUR telegram of yesterday.

Minister for Foreign Affairs assures me that Commissions for examination of the proposed Organic Law have met in all the provinces of European Turkey, and that they have all reported except one.

Their reports are now being translated into French and, as soon as the translations are completed, the Porte intends to convoke an International Commission, to which, according to Treaty of Berlin, they are to be submitted.

No. 187.

The Marquis of Salisbury to Sir A. H. Layard.

(No. 252.)
Sir, *Foreign Office, April* 15, 1880.

I HAVE received your Excellency's telegrams Nos. 163 and 164 of the 13th and 14th instant, reporting that the agreement between the Porte and Montenegro for an exchange of territory has been signed, but that the order for the withdrawal of the Turkish forces from the territory ceded to Montenegro will not be given until a Protocol has been signed by the Representatives of the Powers Signatories of the Treaty of Berlin recording their acceptance of the arrangement.

I understand from your Report that the Protocol contains a provision that the new frontier when settled by the Boundary Commission shall be confirmed by a Convention between the Powers.

I have this day informed you by telegraph that you are authorized to sign that Protocol in question, if the Representatives of the other Powers concerned agree to do so.

I am, &c.
(Signed) SALISBURY.

No. 188.

The Marquis of Salisbury to Prince Labanoff.[*]

M. l'Ambassadeur, *Foreign Office, April* 15, 1880.

I HAVE the honour to inform your Excellency, with reference to the inquiries made by you on the subject, that Her Majesty's Ambassador at Constantinople has been authorized, by telegraph, to sign the Protocol proposed by the Porte for recording the exchange

[*] Similar letters were addressed to Musurus Pasha, General Menabrea, and Admiral Pullman.

of territory with Montenegro, provided that the other Representatives of the Powers are agreed to do so.

I am, &c.
(Signed) SALISBURY.

No. 189.

Mr. Michell to the Marquis of Salisbury.—(*Received April* 16.)

(No. 59.)
(Telegraphic.) *Philippopoli, April* 15, 1880, 10·30 P.M.

HAVING learnt that the German Commissioner has returned to Constantinople, I beg most earnestly to suggest that he should be sent here to advise Director of Finance, who is threatened with prosecution; would greatly relieve my responsibility, and produce excellent moral effect.

No. 190.

Sir A. H. Layard to the Marquis of Salisbury.—(*Received April* 16.)

(No. 170.)
(Telegraphic.) *Pera, April* 15, 1880, 11 P.M.

FOLLOWING sent to Consul-General Green, dated to-day:—

"Your telegram of yesterday.

"Turkish Minister for Foreign Affairs absolutely denies that he used the language attributed to him by the Montenegrin Chargé d'Affaires, and I have reason to believe that in this case he speaks the truth. As soon as the Protocol is signed by the Representatives of the Signatory Powers here the transfer of the ceded territory will take place, and Count Corti, who has seen the instructions to the Turkish Commanders, is satisfied on the subject. It is hoped that the Protocol will be signed before the end of the week, and Turkish Minister for Foreign Affairs and Count Corti earnestly hope that you will use your influence with the Prince to dissuade His Highness from taking any steps which may compromise the good understanding to [*sic*] which the Powers have arrived."

No. 191.

The Marquis of Salisbury to Sir A. H. Layard.

(No. 86.)
(Telegraphic.) *Foreign Office, April* 16, 1880, 6·30 P.M.

AUSTRIAN Ambassador has communicated instructions sent to Austrian Representative at Constantinople respecting Montenegrin frontier arrangement.

They are to the effect that Austrian Government will be ready to send him full powers by telegraph to sign the Protocol as soon as they know the precise tenour of the arrangement, and provided they see no objection to it.

He is authorized, meanwhile, to enter into preliminary discussions with his colleagues.

They think the Protocol should be in the following sense:—

"Animated with the desire of removing the difficulties which have been found in the execution of Article XXVIII of the Treaty of Berlin, the Powers have resolved to make no objection to the arrangement concluded between the Porte and Montenegro; they consent to the Commission of Delimitation fixing a new frontier in conformity with the terms of this arrangement, on condition always that the frontier so settled by the Commissioners shall be confirmed by a Convention of the Powers Signataries of the Treaty."

(Repeated to Embassies.)

No. 192.

Lord Odo Russell to the Marquis of Salisbury.—(*Received April* 16, 6·45 P.M.)

(No. 28.)
(Telegraphic.) *Berlin, April* 16, 1880, 6·23 P.M.

GERMAN Ambassador at Constantinople has been authorized to sign Protocol for the Montenegro exchange of territory.

No. 193.

Lord Odo Russell to the Marquis of Salisbury.—(*Received April* 16, 7 P.M.)

(Commercial.)
(Telegraphic.) *Berlin, April* 16, 1880, 6·25 P.M.

GERMAN Ambassador at Constantinople has been instructed to protest against the reduction of the medjidié silver coin, in concert with Her Majesty's Ambassador, as requested in your Lordship's despatch No. 10, Commercial, of the 8th instant.

No. 194.

Sir H. Elliot to the Marquis of Salisbury.—(*Received April* 16, 10 P.M.)

(No. 40.)
(Telegraphic.) *Vienna, April* 16, 1880, 6·45 P.M.

THE text of the arrangement between Porte and Montenegro has just been communicated by the Turkish Ambassador to the Austrian Minister for Foreign Affairs, who is perfectly satisfied with it, and will at once authorize Austrian Minister at Constantinople to sign Protocol.

(Sent to Sir H. Layard.)

No. 195.

The Marquis of Salisbury to Sir A. H. Layard.

(No. 253.)
Sir, *Foreign Office, April* 16, 1880.

I TRANSMIT to your Excellency herewith a copy of a memorandum which has been communicated to me by the Austrian Ambassador. It contains the substance of the instructions given to the Austrian Representative at Constantinople as to the signature of a Protocol to confirm the exchange of territory which has been arranged between Turkey and Montenegro.

The purport of these instructions has been communicated to you by telegraph.

I am, &c.
(Signed) SALISBURY.

No. 196.

Savas Pasha to Musurus Pasha.—(*Communicated to the Marquis of Salisbury by Musurus Pasha, April* 17.)

Constantinople, le 15 *Avril*, 1880.

J'AI l'honneur de vous transmettre ci-après copie d'un télégramme que je viens d'adresser à Nihad Pacha, à Sophia, relativement à la question des réfugiés.

Ainsi que je le fais ressortir dans cette dépêche, le Gouvernement Bulgare persiste à n'établir aucune distinction entre les émigrés qui se trouvent disséminés sur différents points de l'Empire et à propos desquels nous avons de tout temps déclaré que nous étions prêts à nous entendre, et ceux qui, s'étant mis, au commencement de l'hiver, en route pour regagner leurs foyers, sont arrêtés depuis sur la frontière et dont une partie a succombé sous la neige.

Notre Commissaire a reçu pour mission d'arrêter avec les autorités Princières un

[This should follow at foot of page 141.]

No. 196*.

Consul Reade to the Marquis of Salisbury.—(*Received April 17.*)

(Confidential.)

My Lord, *Corfu, April 13, 1880.*

I HAD the honour to receive your Lordship's telegram of the 9th instant. I have not failed to give my strictest attention to the subject of my despatch of the 1st instant, and I shall continue to do so, transmitting to your Lordship all the reliable information I can obtain.

I have very good sources to apply to, but I have been compelled to give my word of honour not to give the names of my informants, and also to transmit their information to your Lordship in a form not to be published in the Blue Books. This, I have no doubt, your Lordship will understand: had I not consented to this, I should hear nothing but the exaggerations and misstatements of the streets.

The Brigand Chief Stupa mentioned in my despatch of the 1st did not turn up, and as I hear that some of the Turkish ships at Murto on the opposite coast have been on the alert and cruizing about, it is supposed that Stupa was afraid to cross. The two delegates from this returned here on Saturday evening last.

After their return it was decided here to send Mr. Lazzaretto to Santa Maura to arrange with the Committee there, and from thence to the opposite coast to confer with Stupa. This individual asked for 500 fr. for his expenses, but as no one here was disposed to advance them, his mission fell to the ground. This will show your Lordship the financial condition of these people.

It appears that several of the wealthy Corfiots were induced in January 1878 to advance money for the raid made from this on the opposite side at Chimara, and which failed so signally that these gentlemen can now not be induced to advance anything after "the lesson," they say, they received in 1878. Not only so, but as I am informed, they now refuse to have anything to do with the present scheme. This, I am told, is from the fear of being again asked for funds.

Consequently, the "Patriotic" movement is for the moment at a standstill, and I do not think that there will be any further stir in the matter until the result of the mission to Europe of the three Emissaries named in my despatch of the 1st is ascertained. Indeed, now, everything depends on this.

This also of course applies to Santa Maura, which is to correspond with Corfu.

Should, however, funds be forthcoming, the carrying out of the scheme, I am assured, will be proceeded with, and, indeed, everything will be got ready for all eventualities.

I was told by one informant that he had heard that many of the "Patriots" in question are of the opinion that as the atrocities in Bulgaria in 1876 succeeded so well in drawing the sympathies of Europe in favour of the Bulgarians, so they think the same would be the best policy for this quarter. This may be correct or otherwise, but I give it to your Lordship as having heard it from a generally well-informed source.

The state of Epirus in general I regret to state is in a very disorderly and exceedingly unsafe condition. Brigands are roaming about the Province, and highway attacks are occurring in every direction.

A Corfiot left about ten days for Janina, and his friends here last week received news of his death in an encounter with highway robbers.

The new Governor-General of Epirus, Mustafa Assym Pasha, an officer with whom I am well acquainted, will be here this day week on his way to Janina. I shall not fail to see him in hopes of learning something from him.

I have not heard whether anything has been done in regard to the refugees, subject of my despatch No. 3, Political, of the 25th February last; but, if not, viewing the present state of Epirus, I think it is a pity the Porte does not remove this cause of discontent in Albania, which it could so easily do. When I see the new Governor-General next week, I will ascertain if he knows anything of the subject.

I have, &c.

(Signed) R. READE.

modus faciendi pour le rapatriement et l'installation des émigrés appartenant à la première catégorie. Quant à ceux de la seconde catégorie, il a été chargé d'en demander la rentrée immédiate.

Toutes les fois que les Puissances intercèdent en faveur de ces malheureux, le Gouvernement Princier répond qu'il n'attend pour cela que la nomination du Commissaire Ottoman. Cette réponse m'est communiquée ici par Messieurs les Chefs des Missions, et je réponds constamment qu'il ne s'agit point de Commissaire, mais uniquement de quelques milliers de malheureux mourant sur le seuil de leurs foyers de faim et de froid, au mépris des exigences de l'humanité, du respect des Traités, et de la volonté expresse de l'Europe. On me promet d'agir, et on vient, après mes nouveaux appels, me répéter la même phrase à laquelle je donne la même réponse.

Il est temps que le Gouvernement Princier cesse de traiter de cette façon les Grandes Puissances.

Ou bien les malheureux qui périssent sur les frontières sont condamnés à mort parce qu'ils sont Musulmans, ou bien l'Europe doit prendre sans retard des mesures pour faire cesser les fins de non-recevoir mal déguisées que la Principauté oppose à sa volonté, en prétextant la formation d'une Commission.

Quant à la Commission qui ne viserait que l'autre catégorie des émigrés, l'expérience du passé ne nous encourage pas à envisager ce moyen de procéder d'un œil favorable. Nous ne pouvons pas oublier, en effet, qu'il y a plusieurs mois le Gouvernement Princier subordonnait la rentrée des réfugiés. . . . à l'élaboration d'une liste nominative. Cette liste, dressée et communiquée il y a longtemps à l'Agence à Constantinople, est restée sans résultat. Il nous a été annoncé, il est vrai, qu'une enquête s'effectuait sur les lieux; mais, depuis, plusieurs mois se sont passés, et rien n'a été fait. Le nouveau Règlement serait-il condamné d'avance à avoir le même sort? Toutes ces considérations, et la question d'humanité surtout, nous commandent d'insister énergiquement pour obtenir en faveur des réfugiés qui attendent aux portes mêmes de leur pays l'autorisation immédiate d'entrer dans leurs foyers.

Vous voudrez bien prier le Gouvernement près duquel vous êtes accrédité d'envoyer à son Agent à Sophia l'ordre d'appuyer Nihad Pacha dans ses démarches.

Voici télégramme sus-mentionné:—

"La Sublime Porte a attiré à plusieurs reprises l'attention du Gouvernement Princier et des Puissances Signataires du Traité de Berlin sur la situation malheureuse où se trouvent réduits les nombreux émigrés de la Bulgarie. Ces émigrés peuvent aujourd'hui se diviser en deux catégories: la première comprend les émigrés qui sont encore provisoirement installés sur différents points de l'Empire; la seconde, les émigrés qui, s'étant mis en route pour rentrer dans leurs foyers par la voie de la Roumélie Orientale ou des autres provinces limitrophes, ont été empêchés par les autorités Princières de traverser la frontière. Pour la première catégorie, nous sommes prêts, conformément au vœu de la Principauté, à nous entendre avec elle sur le *modus faciendi* à adopter. Pour les mesures à prendre à cet effet, le Gouvernement Impérial vous donne la mission spéciale de traiter la question avec le Gouvernement Princier. Quant aux réfugiés qui attendent sur la frontière et dont la moitié a déjà péri de faim et de froid, on ne saurait retarder davantage leur rentrée dans la Principauté sans les exposer à une mort certaine. Il y a donc là une question de haute humanité qui ne comporte ni des lenteurs ni des hésitations, et qui oblige la Sublime Porte à faire de nouveau appel aux sentiments de justice de son Altesse le Prince Alexandre. Jusqu'à présent le Gouvernement Princier n'a pas voulu établir une distinction entre ces deux catégories d'émigrés, bien qu'il soit acquis que la plupart des malheureux qui sont arrêtés sur la frontière sont ceux-là mêmes dont la Principauté nous avait demandé une liste nominative pour en permettre l'entrée en Bulgarie, liste que nous avons remise à l'Agence à Constantinople il y a plusieurs mois. Quoi qu'il en soit, la question d'humanité, je le répète, prime toutes les autres, et le Gouvernement Impérial a la pleine conviction que, dans ses sentiments d'équité et dans sa haute sagesse, son Altesse le Prince comprendra lui-même combien il importe de mettre fin à cette grave situation. Je vous prie donc de demander une audience particulière de son Altesse et de la lui expliquer d'une manière toute particulière et avec le tact que vous caractérise les considérations qui précèdent. La Sublime Porte compte sur vos efforts et sur votre savoir-faire pour amener le Prince à autoriser sans plus de retard le rapatriement des réfugiés arrêtés sur la frontière."

No. 197.

Mr. Kirby Green to the Marquis of Salisbury.—(Received April 17.)

(Telegraphic.) *Scutari, April 16, 1880.*

FOLLOWING telegraphed to Sir H. Layard :—

"With reference to your telegram of yesterday, I have [received] assurance of Prince that he will permit nothing to bring about hostilities between his troops and the Albanians, as he will only accept quiet surrender of positions by the Turks.

"Montenegrin troops will have orders to withdraw if signs of resistance are apparent.

"Pasha declared to me this afternoon that no orders whatever have been sent to him to effect surrender.

"(Sent to Foreign Office.)"

No. 198.

Mr. Michell to the Marquis of Salisbury.—(Received April 17.)

(Telegraphic.) *Philippopoli, April 16, 1880.*

TWO complaints have been brought to me from different parts of province, showing terrible condition of Mussulmans. In one case, village of huts was attacked at night by arrived Bulgarians, wounding man and woman. Man brought to me with twelve shots in head and face, woman remained. To-day, three Mussulmans from village near Haskeui have brought sack full of bloody cloth and thirty-nine empty cartridges, Martini and Krinka. Village was attacked at night, three women killed, two men killed, one man and one woman wounded. This is in village where contributions were recently levied by gymnasts, with whom local authorities were proved to be in collusion.

(Sent to Pera.)

No. 199.

Sir A. H. Layard to the Marquis of Salisbury.—(Received April 17, 5 P.M.)

(No. 172.)
(Telegraphic.) *Constantinople, April 17, 1880, 4 P.M.*

FOLLOWING received from Consul St. John :—

"Refugee Mussulman women starving. Assistance is urgent. Can your Excellency authorize me by telegraph to render assistance, and also for what sum? Scene before my house is most distressing."

No. 200.

Sir A. H. Layard to the Marquis of Salisbury.—(Received April 18.)

(No. 175.)
(Telegraphic.) *Constantinople, April 18, 1880.*

YOUR telegram of yesterday.

Commissions have been appointed to the Vilayets of Adrianople, Salonica, Janina, Monastir, Kossova, and Scutari. Meet in the towns of those names. The Commissions to the first four have reported, the Report from Kossova is on its way, and that from Scutari is shortly expected. Minister for Foreign Affairs has sent a Circular to the Signatory Powers informing them that the International Commission will meet at once for the examination of this Report, and requesting that they be sent here without delay.

No. 201.

Mr. Kirby Green to the Marquis of Salisbury.—(Received April 19.)

(No. 60. Political.)
My Lord, *Scutari, April 5, 1880.*

I HAVE the honour to transmit herewith the copy and translation of a petition presented to me this afternoon by a deputation of Chiefs from the North Albanian mountain tribes on the borders of Montenegro, to the east of Lake Scutari, formally protesting against the transfer to the Principality of any portion of their territory.

After carefully reading the petition, I remarked to the deputation that I observed in the document very fervent declarations of obedience towards the Sultan, and, therefore, I presumed the protest against cession to Montenegro was merely intended to strengthen the hands of the Turkish Government in meeting any objectionable proposals for an exchange; but that if the Porte had considered it expedient to make concessions in the neighbourhood of Podgoritza, the tribes would naturally accept unquestioned the will of the Sultan; otherwise they might unexpectedly find themselves in contradiction with their protestations of fidelity, and in open rebellion against the Ottoman authority.

The Chiefs, one and all, declared that if the reported surrender was attempted, they would immediately separate themselves from the Turks, and oppose Ottomans as well as Montenegrins.

I warned them that their conduct might lead them into serious trouble, and not to depart from their traditional custom of blindly following the orders of the Turkish authorities, and that, moreover, as I did not believe in their being able to offer an effectual resistance, they would only expose themselves to bootless dangers and privations.

They replied that they were not in search of advice, but had merely come to ask me to make known to Her Majesty's Government and to the Prince of Montenegro—for they had heard that I had been summoned by His Highness to Cettinjé—their unalterable determination to perish all rather than permit the smallest portion of their country to pass from their hands. They were about to make the same declaration to all my colleagues and to Izzet Pasha, the Vali of Scutari.

M. Lippich, the Austrian Consul-General, has informed me that he availed himself of the opportunity offered when the deputation called on him to inquire on what grounds the report had been spread among the tribes that the Austrian Government would interfere as soon as a struggle commenced between the Roman Catholic mountaineers and the Montenegrins. All the Chiefs denied ever having received any communications from him encouraging such a hope, and that, if the reports had arisen, they had merely been inventions based on the known good-will of the Imperial and Royal Government towards the Roman Catholics of Albania.

M. Lippich went on to explain to the Chiefs that the Austrian Government had no objection whatever to the cession of any Christian districts by the Sultan to Montenegro, and that he was astonished the mountaineers should dislike the idea of annexation in the face of the fact that the Albanian districts already occupied by Montenegro were much satisfied with the manner in which they were being governed. The Chiefs answered that, although this was true, they would still never consent to be united with Christians who had an opposite way to their own of making the sign of the Cross—a difference which had been considered of sufficient importance for many centuries past to keep the Montenegrins and Albanians constantly separated.

When I this morning called on Izzet Pasha to let his Excellency know that I had been summoned to Cettinjé, I did not think it necessary to inform him that the Sultan had accepted the Montenegrin proposals for the exchange of Gusinjé, as I perceived the Porte had not yet telegraphed the fact to Scutari, and as I had no wish to be the first to make known a concession which might give rise to a public tumult; but on expressing the belief to his Excellency that the Sultan might have given way he entirely dissented from me, as, he said, nothing reaching him from Constantinople presaged such an end, and which could not be quietly accomplished unless the whole of Albania was first militarily occupied by fifty or sixty battalions.

Since learning the agreement arrived at between the Porte and Montenegro, I have redoubled my efforts to try and measure correctly the value of the agitation and demonstrations of resistance which have so rapidly thickened here, and I am still left with the impression that it is serious.

I, however, believe it possible that, at the last moment, when the Mussulman Albanians come to realize that successful resistance may lead to the complete destruction of the Sultan's authority in North Albania, and leave the balance of power in the hands of

the Christian element, they will prefer to abandon the mountaineers, and assist in securing the cession of the small portion of Roman Catholic territory to Montenegro.

I have, &c.
(Signed) W. KIRBY GREEN.

Inclosure in No. 201.

Chiefs of North Albanian Mountain Tribes to Mr Kirby Green.

(Translation.)
Sir,

IT is not long since that the Montenegrin Government made known, through M. Pop Elia, Commander of Podgoritza, that the tribes represented by us had been annexed to Montenegro, in exchange of Gusinjé and Plava. It would be superfluous to set forth the agitation produced among our people through so fatal a communication.

The difference of race, of religion, of customs, and of liberty which we have the fortune to enjoy, repels us from the perhaps pretended annexation. Therefore, there can be no one who desires it.

The privileges which the Government of His Imperial Majesty the Sultan has always granted us, the liberty of faith, of language, of usages, customs, and habits, give valid proof of our full contentment to belong to the glorious dynasty of His Imperial Majesty the Sultan, to which we are devoted and faithfully united through centuries of traditions.

Contented to live and enjoy the liberty of which we are proud, we cannot otherwise than oppose any modification or change in our destiny and of our actual *statu quo*.

It is for so holy an end that we have decided and agreed to pour out even the last drop of our blood rather than submit to the yoke of a foreign Government.

It is for this that a defensive league unites us for the defence of our native country.

The movements of Montenegrin troops on the confines, which have been going on for some time past, have preoccupied the attention of our people, and increasingly confirm our fears.

We, the undersigned, therefore take the liberty to call your attention to what we have stated above, with the prayer that you will submit these sentiments of ours to the Government which you so worthily represent in Scutari.

We further permit ourselves to declare that we only wish to hold ourselves bound to what was established by the Congress of Berlin with regard to our tribes.

The undersigned, &c.

(Here follow the seals of Chiefs of the Tribes of Holti, Gruda, Clementi, Castratic, Skrelli, Reci, Lohe, Koplik, Grizé, Busnawee, Rioli, and Kucka Kraïna.)

Scutari, April 4, 1880.

No. 202.

Mr. Lascelles to the Marquis of Salisbury.—(*Received April* 19.)

(No. 55.)
My Lord, *Sophia, April* 8, 1880.

ON the receipt of your Lordship's telegram of the 3rd instant Mr. Ashburnham called upon M. Natchovitz to inquire as to the truth of the statement that had been made, that the Government of the Principality refused to permit the Turkish refugees to return to their homes in Bulgaria.

M. Natchovitz stated that a communication had been made by the Bulgarian Government to Aleko Pasha, to the effect that only those refugees could be allowed to return who had the means of maintaining themselves for a month after their arrival. M. Natchovitz explained that, in the present state of the finances of Bulgaria, there were absolutely no funds which could be devoted to the maintenance of Turkish refugees, nearly all their houses had been destroyed, and unless they had the means of subsistence they would inevitably starve if they returned to Bulgaria.

I informed M. Natchovitz that it appeared to me that the Principality had no right to cast upon its neighbours the task of providing for its own subjects, and that, at all events, those refugees who were on the frontier should be allowed to return.

When I was at Constantinople Sawas Pasha spoke to me on this subject, and on my way through Adrianople and Philippopoli, Réouf Pasha and Aleko Pasha earnestly begged me, in the interests of humanity, to urge the Bulgarian Government to permit the return of the refugees.

I shall take an early opportunity of speaking to M. Zancoff on this subject.

I have, &c.
(Signed) FRANK C. LASCELLES.

No. 203.

Mr. Lascelles to the Marquis of Salisbury.—(*Received April* 19.)

(No. 57.)
My Lord, *Sophia, April* 9, 1880

I HAD an opportunity last night of speaking both to the Prince and to M. Zancoff on the subject of the return of the Bulgarian Mussulman refugees.

His Highness said that he was anxious that they should be allowed to return at once, and that the delay was entirely due to the action of the Porte, who had not yet appointed their Commissioner, as had been agreed upon in the beginning of February (*vide* Mr. Ashburnham's despatch No. 23 of the 8th February). His Highness added that he had telegraphed to the Porte to urge the immediate appointment of the Commission, and that he would do what he could to assist the return of the refugees.

M. Zancoff held similar language. He told me that when he was Bulgarian Agent at Constantinople he had, in accordance with instructions from his Government, proposed the appointment of a Commission to examine into the condition of the refugees, and to ascertain to what part of the country they belonged. He had also proposed that regulations should be framed for the guidance of the Commission. Sawas Pasha had agreed to this suggestion, and had requested M. Zancoff to draw up these regulations himself. M. Zancoff had, however, explained that he was not in a position to do so, and he had understood that it had been arranged that the regulations should be drawn up by the Porte. It was therefore with considerable surprise that shortly before his departure from Constantinople he had learnt from the Austrian Ambassador that the Porte were still waiting for him to draw up these regulations.

M. Zancoff expressed his hope that this question might shortly be settled. During the winter time it would have been impossible to have allowed the return of the refugees, as, most of their villages having been destroyed, it would have been impossible to have provided accommodation for them, and they would have died of starvation. Now, however, the winter was over, the refugees would be able to find employment, and he would do his best to facilitate their return.

I have, &c.
(Signed) FRANK C. LASCELLES.

No. 204.

Mr. Lascelles to the Marquis of Salisbury.—(*Received April* 19.)

(No. 58.)
My Lord, *Sophia, April* 9, 1880.

I HAVE the honour to report that Mr. Ashburnham left Sophia the day before yesterday for Constantinople. Your Lordship will have been able to judge, from Mr. Ashburnham's reports, of the able manner in which he has performed his duties during the four months and a-half that he has been in charge of Her Majesty's Agency and Consulate-General in Bulgaria. The various representations which he has made to the Bulgarian Government on the subject of the ill-treatment of the Mussulmans in the Principality have met with your Lordship's approval, and although the condition of the Turks in Bulgaria is still far from being an enviable one, it is no doubt in a great measure due to the action taken by Mr. Ashburnham that the vexatious system of insisting that the title-deeds of Turkish property should be signed by Bulgarian Mayors has been discontinued.

I have great pleasure in forwarding to your Lordship copies of two letters addressed to Mr. Ashburnham by Turkish residents in Sophia, expressing their gratitude for the efforts he has made in their behalf.

I have, &c.
(Signed) FRANK C. LASCELLES.

Inclosure 1 in No. 204.

Letter addressed to Mr. Ashburnham by Turkish Residents in Sophia.

(Traduction.)

Sophia, le 5 Mars, 1880.

M. l'Agent,

NOUS Soussignés, propriétaires et habitants Musulmans de Sophia et ses environs, avons l'honneur de porter à votre connaissance que le Gouvernement Bulgare s'est décidé depuis peu de jours à reconnaître nos titres de propriété, sans exiger, comme dans le passé, qu'ils soient accompagnés du certificat des Tchorbadjis Bulgares de chaque village environnant nos fermes.

En exigeant ces certificats depuis environ quatre mois, le Gouvernement Bulgare nous soulevait de telles difficultés dans le réglement de nos affaires, que nous avions décidé de renoncer à tout et de rentrer en Turquie.

Heureusement, M. l'Agent, que nous avons rencontré en vous un véritable protecteur. Dès que vous avez connu notre position critique par les requêtes que nous avons eu l'honneur de vous adresser, nous savons que votre cœur généreux en a été ému, et que vous avez employé tout votre zèle pour sauvegarder nos intérêts dans cette injustice. C'est seulement sur vos instances que le Gouvernement Bulgare s'est décidé à nous faire grâce de cette mesure qui aurait amené notre ruine.

C'est du fond de notre cœur que nous venons vous remercier, M. l'Agent, de la bienveillante condescendance que vous avez bien voulu nous montrer dans la crise que nous traversons. Nous connaissons les sympathies que nous portait le Gouvernement de Sa Majesté Britannique, mais nos espérances ont été dépassées par votre généreux zèle qui nous rend vos obligés très-respectueux.

(Suivent 20 signatures.)

Inclosure 2 in No. 204.

Second Letter addressed to Mr. Ashburnham by Turkish Residents in Sophia.

(Traduction.)

Sophia, le 7 Mars, 1880.

Honorable Monsieur,

NOUS prenons la liberté d'interrompre votre voyage pour quelques instants, car avant que vous quittiez notre sol natal, nous voudrions encore une fois vous exprimer le regret que nous cause votre départ.

Pendant votre court séjour de cinq mois à Sophia comme Consul-Général et Agent Diplomatique de Sa Majesté Britannique nous avons eu assez de preuves de votre générosité et de vos bontés pour que votre souvenir nous reste présent pour le reste de nos jours. Vous avez été notre bienfaiteur et notre protecteur assidu pendant la crise difficile que nous avons traversé pendant ces cinq mois, et que malheureusement nous continuons à traverser encore.

Veuillez, honorable Monsieur, nous montrer encore une marque de votre générosité en nous recommandant, comme de pauvres persécutés que nous sommes, à M. le Consul-Général qui est venu vous remplacer.

Que le Tout-Puissant veuille vous accompagner pendant votre voyage et vous accorder tous les désirs et tout le bonheur que vous méritez.

Il serait un vrai bonheur pour nous d'apprendre que vous nous quittez pour être appelé à des fonctions plus importantes et plus hautes dans votre noble carrière.

Ces vœux partent du cœur de tous les Beys de Sophia, qui nous ont choisis pour les représenter.

(Signé) MOURAD BEY ZADÉ HALIL.
MOUSTAFA.

(Suivent les signatures.)

No. 205.

Sir H. Elliot to the Marquis of Salisbury.—(Received April 19.)

(No. 160.)

Vienna, April 9, 1880.

My Lord,

I AM informed that the Austro-Hungarian Government have been invited by Russia to take steps to expedite the settlement of the Montenegrin Frontier question upon the basis of the compromise arrived at at Constantinople.

They have replied that, as the new arrangement involves a departure from the provisions of the Treaty of Berlin, they had already concurred in the suggestion that it should be submitted to the formal sanction of the Signatory Powers, as soon as the parties directly interested should have come to an understanding.

They have consequently invited the Porte to take immediate steps for obtaining this sanction, so as to enable the Delimitation Commission to resume its work upon the new basis on the 1st May, which had been fixed for the reassembling of its members.

I have, &c.

(Signed) HENRY ELLIOT.

No. 206.

Sir H. Elliot to the Marquis of Salisbury.—(Received April 19.)

(No. 163.)

Vienna, April 13, 1880.

My Lord,

THE Turkish Ambassador has received instructions from the Porte directing him to request the Austro-Hungarian Government to authorize their Ambassador at Constantinople to give their sanction to the compromise agreed upon with Montenegro upon the frontier question.

Edhem Pasha was not empowered to give any information upon the nature of this agreement, of which he only knew the general tenour, and when he made his communication to Baron Haymerle he was told that it would be impossible for the Imperial Government to give their sanction to it till all its bearings were made known to them.

I have, &c.

(Signed) HENRY ELLIOT.

No. 207.

Sir H. Elliot to the Marquis of Salisbury.—(Received April 19.)

(No. 167. Confidential.)

Vienna, April 14, 1880.

My Lord,

THE Reports of the Austro-Hungarian Consul at Scutari confirm to some extent the Reports that have been sent to your Lordship by Mr. Green of the indisposition of the Catholics of the districts to the east of the Lake of Scutari to allow themselves to be annexed to Montenegro, as proposed by the agreement come to between the Prince and the Turkish Government.

The Consul had been instructed to do his utmost to calm the apprehensions of these people by pointing out to them that the populations already annexed to the Principality had had little cause to complain of the treatment they had met with; and he appears to be under the belief that his representations were producing a favourable impression.

It seems that M. Jonine, Russian Minister at Cettinjé, had lately represented the Albanian League as an imaginary bugbear, put forward by the Porte as a pretext for evading its obligations; but this view of the question is strenuously contradicted by the Austrian Agents, who declare that there can be no doubt of the League being a very serious reality, although they are not prepared to affirm that it may not in the first instance have been called into existence by Turkish authorities.

I have, &c.

(Signed) HENRY ELLIOT.

No. 208.

Lord Odo Russell to the Marquis of Salisbury.—(Received April 19.)

(No. 167.)

Berlin, April 16, 1880.

My Lord,

I COMMUNICATED the substance of your Lordship's telegram No. 26 of last night to the Acting Minister for Foreign Affairs, and in reply his Excellency assured me that instructions would be sent forthwith to the German Ambassador at Constantinople authorizing him to sign the Protocol for the Montenegrin exchange of territory, in concert with his colleagues.

I have, &c.

(Signed) ODO RUSSELL.

No. 209.

Prince Lobanow to the Marquis of Salisbury.—(*Received April* 19.)

Londres, le $\frac{5}{17}$ *Avril*, 1880.

M. le Marquis,

J'AI l'honneur de transmettre ci-près à votre Excellence copie d'une dépêche circulaire du Ministère Impérial, par laquelle il confirme pour sa part les trois Actes de Délimitation, celui du 14 Août, 1879, fixant la frontière de la Bulgarie et de la Roumélie, celui du 30 Septembre, 1879, fixant la frontière Danubienne de la Bulgarie, ainsi que la frontière de la Bulgarie et de la Turquie, et l'Acte Descriptif de la nouvelle frontière de la Serbie en date du 19 Août, 1879.

Le Gouvernement Impérial exprime en même temps l'espoir que le Cabinet de Londres ne tardera pas de son côté à sanctionner dans la même forme les susdits Actes de Délimitation.

J'ai, &c.
(Signé) LOBANOW.

Inclosure 1 in No. 209.

M. de Giers to Prince Lobanow.

St. Pétersbourg, le 31 *Mars*, 1880.

M. le Prince,

PAR la Circulaire ci-jointe aux Ambassadeurs accrédités à St. Pétersbourg, le Ministère Impérial à porté à leur connaissance la proposition de la Turquie de sanctionner définitivement les Actes de Délimitation élaborés par les Commissions de Délimitation instituées en vertu du Traité de Berlin, au moyen d'un échange de notes entre les Cabinets.

En informant les Représentants étrangers que nous acceptions ce mode de procédure, nous leurs avons demandé en même temps si leur Gouvernement était disposé à y adhérer.

Ayant reçu une réponse affirmative à cette question de la part du Gouvernement auprès duquel vous êtes accrédité, nous nous empressons de confirmer par la présente dépêche les trois Actes de Délimitation qui se trouvent actuellement en notre possession, c'est-à-dire l'Acte en date du 14 Août, 1879, fixant la frontière de la Bulgarie et de la Roumélie; l'Acte en date du 20 Septembre fixant (*a*) la frontière Danubienne de la Bulgarie, (*b*) la frontière de la Bulgarie et de la Turquie (Macédoine), et (*c*) la frontière entre la Bulgarie et la Serbie, ainsi que l'Acte Descriptif de la nouvelle frontière de Serbie en date du 19 Août, 1879.

Veuillez bien transmettre, M. le Prince, cette communication au Cabinet de Londres, en lui exprimant notre espoir qu'il ne tardera pas de son côté à sanctionner dans la même forme les Actes de Délimitations ci-dessus énumérés, et agréer, &c.

(Signé) GIERS.

Inclosure 2 in No. 209.

Circular Note addressed by M. de Giers to the Foreign Ambassadors at St. Petersburgh.

Le 17 *Janvier*, 1880.

PAR la note du 28 Octobre de l'année dernière, le Ministère Impérial a déjà eu l'honneur d'informer votre Excellence que nous nous trouvions en possession des Actes de Délimitation élaborés par quelques-unes des Commissions Européennes instituées à la suite du Traité de Berlin. Ces Actes sont (1) l'Acte fixant la frontière entre la Bulgarie et la Roumélie Orientale; (2) l'Acte fixant (*a*) la frontière Danubienne de la Bulgarie, (*b*) la frontière entre la Bulgarie et la Turquie (Macédoine), (*c*) la frontière entre la Bulgarie et la Serbie; et enfin (3) l'Acte Descriptif de la nouvelle frontière de la Serbie.

Nous avons proposé de sanctionner ces documents en munissant à cet effet les Représentants des Grandes Puissances à Constantinople des pleins pouvoirs nécessaires.

L'Ambassadeur de Turquie nous a exprimé depuis le désir de la Porte de substituer à ce mode de procédure un échange de notes entre les Cabinets.

Nous ne voyons pour notre part aucun inconvénient à accepter cette proposition.

Les Actes de Délimitation confirmés par un échange de notes, il ne resterait plus qu'à les porter à la connaissance des parties intéressées, conformément aux conclusions des

Commissions Européennes, afin qu'ils puissent recevoir leur exécution pratique au moyen d'un bornage sur les lieux par les soins des Délégués des parties susmentionnées.

En priant votre Excellence de nous informer de la décision de votre Gouvernement au sujet de ce qui précede, je vous prie, &c.

No. 210.

Mr. Michell to the Marquis of Salisbury.—(*Received April* 19.)

(No. 61. Confidential.)
(Telegraphic.) *Philippopoli, April* 18, 1880.

MY Austrian colleague has requested instructions respecting advice to be given to Finance Director, and is, like myself, anxious to avoid further responsibility.

The German Government having been one of the first to urge Director to remain, it ought to share responsibility by sending here its Commissioner now appointed to Constantinople Embassy.

(Sent to Pera.)

No. 211.

Mr. Michell to the Marquis of Salisbury.—(*Received April* 19.)

(No. 62.)
(Telegraphic.) *Philippopoli, April* 19, 1880.

MUSSULMAN village, one hour by carriage from here, attacked Friday night by large band armed Bulgarians demanding money. Mussulmans armed themselves with sticks and spades; their Mussulman policeman fired his rifle twice, having no more cartridges, and Roman Catholic Bulgarian watching Mussulman fields discharged his pistol.

Assailants retired after firing for two hours about eighty shots at huts and men without loss of life. This is the seventh time since November that same village has been similarly attacked.

Governor-General has not yet ordered disarmament of Bulgarians within certain of villages last attacked; action confined as usual to Commissions of Inquiry; in this case a second policeman sent, and twenty rounds ammunition supplied to other policeman. Position of Mussulmans daily growing more perilous.

(Sent to Pera.)

No. 212.

The Earl of Dufferin to the Marquis of Salisbury.—(*Received April* 19.)

(No. 46.)
(Telegraphic.) *St. Petersburgh, April* 18, 1880.

M. DE GIERS, in answer to my note, informs me that the Russian Government always considered work of Tripartite Commission would be undertaken when settlement of first portion of frontier had been decided on by the Dual Commission. His Excellency proposes the meeting of the Russian, Turkish, and English Commissioners at Tiflis on the 1st June (*n.s.*); and if they cannot then commence their task, he suggests that, to lose no time, they could devote themselves to the delimitation of the Khotour territory.

No. 213.

The Earl of Dufferin to the Marquis of Salisbury.—(*Received April* 19.)

(No. 47.)
(Telegraphic.) *St. Petersburgh, April* 18, 1880.

RESPECTING General Hanley's proposal with regard to the delimitation of Khotour territory, Giers has informed me that there is no definitive tracing to which Russian and English Commissioners had agreed in 1875, but as their views were identical,

Russian Government hopes that these will be taken as a starting-point, and considers that settlement of this question will be made easier by the probable reappointment of Colonel Zelenoy as Russian Commissioner.

No. 214.

Sir A. H. Layard to the Marquis of Salisbury.—(Received April 19.)

(No. 176.)
(Telegraphic.) *Constantinople, April 18, 1880.*

PROTOCOL in Gusinjé question has just been signed, and instructions will be sent at once for evacuation of ceded territory, and its transfer to Montenegro.

No. 215.

Sir A. H. Layard to the Marquis of Salisbury.—(Received April 19, 2:30 P.M.)

(No. 177.)
(Telegraphic.) *Pera, April 19, 1880, 1 P.M.*

I HAVE received the following telegram from Chermside, dated yesterday, Sivas:—

"Baker Pasha arrived here to-day. After a fortnight will proceed to Erzeroum."

No. 216.

The Marquis of Salisbury to Sir A. H. Layard.

(No. 89.)
(Telegraphic.) *Foreign Office, April 19, 1880.*

THANKS for your No. 175.

It would be desirable if you could send as soon as possible reports of the manner in which the Commissions at Janina, Monastir, Kossova, and Scutari were constituted, and whether they worked satisfactorily.

Circular not yet received. Treaty Article requires that Eastern Roumelian Commission should be consulted.

No. 217.

The Marquis of Salisbury to Lord Odo Russell.

(No. 28.)
(Telegraphic.) *Foreign Office, April 19, 1880, 4:30 P.M.*

FOLLOWING telegram has been received from Consul-General Michell, and I have to instruct your Excellency to make a request to the German Government in accordance with his suggestion:—

[See No. 180.]

No. 218.

The Earl of Dufferin to the Marquis of Salisbury.—(Received April 20.)

(No. 172.)
My Lord, *St. Petersburgh, April 14, 1880.*

WITH reference to your Lordship's despatch No. 129 of the 2nd instant, I have the honour to inclose copy of a note which I have addressed to M. de Giers relative to the desire expressed by his Excellency that the reassembling of the Commission for the Delimitation of the Asiatic Frontier should be postponed until next June.

I have, &c.
(Signed) DUFFERIN.

Inclosure in No. 218.

The Earl of Dufferin to M. de Giers.

M. le Secrétaire d'Etat, *St. Petersburgh, April 8, 1880.*

I AM instructed to inform your Excellency that Her Majesty's Government have learnt with much concern from your note of the $\frac{18}{30}$th March that your Excellency is desirous of postponing the reassembling of the Commission for the Delimitation of the Asiatic Frontier until June.

Her Majesty's Government have received your Excellency's suggestion with the greatest surprise, as, in accordance with your wishes, I have repeatedly telegraphed to Her Majesty's Government the high importance which both your Excellency and His Imperial Highness the Grand Duke Michael attached to the speedy conclusion of their task by the Commission.

Neither can Her Majesty's Government understand on what grounds the labours of the Tripartite Commission should be made dependent upon the completion of the delimitation of that portion of the Russo-Turkish frontier which has been confided by the Treaty of Berlin to a Dual Commission. Last year the two Commissions were constituted quite independently of each other, and their work was conducted simultaneously.

To make, moreover, the commencement of the operations of the one Commission dependent upon so uncertain a contingency as the conclusion of the business of the other is to risk the loss of the entire season.

Under these circumstances Her Majesty's Government see no reason why any change should be introduced into the mode of procedure already adopted, and General Hamley will receive instructions to be at Erzeroum by the $\frac{3rd}{15th}$ May.

In nominating an officer of General Hamley's high rank and large experience, whose conciliatory disposition is already known to your Excellency, Her Majesty's Government have given the best proof in their power of their desire to promote rapid and harmonious action on the part of the Commission, and I am instructed to express the most earnest hope that the Russian Government on its side will expedite the work in hand by authorizing its Commissioner to meet General Hamley on the date suggested.

I avail, &c.
(Signed) DUFFERIN.

No. 219.

Sawas Pasha to Musurus Pasha.—(Communicated to the Marquis of Salisbury by Musurus Pasha, April 20.)

(Télégraphique.) *Constantinople, le 17 Avril, 1880.*

VOUS savez qu'aux termes de l'Article XXIII du Traité de Berlin, des Règlements nouveaux doivent être introduits dans les provinces de la Turquie d'Europe pour lesquelles une organisation particulière n'a pas été prévue par le dit Traité. Toutes les formalités prescrites par le même Article ayant été remplies, il ne reste plus qu'à mettre en vigueur les nouveaux Règlements, après avoir pris au préalable l'avis de la Commission Européenne instituée pour la Roumélie Orientale.

Vous voudrez bien, par conséquent, prier le Gouvernement près duquel vous êtes accrédité de donner à son Délégué à la Commission précitée les instructions nécessaires pour qu'il s'entende avec la Sublime Porte et ses collègues en vue de se réunir au plus tôt à Constantinople à l'effet de prendre connaissance des Règlements élaborés et de donner leur avis.

No. 220.

Mr. Kirby Green to the Marquis of Salisbury.—(Received April 20.)

(Telegraphic.) *Scutari, April 19, 1880.*

FOLLOWING sent to Embassy:—

"(Confidential.)

"Pasha has again most solemnly declared to me that he has not a word from the Porte to prepare the public here for a cession of territory. He says he has but 3,000 troops, of which 1,000 are raw recruits from Asia Minor, and the rest Albanians under

local influence; fresh troops and considerable time and money to [? bribe] the Chiefs are absolutely necessary before surrender can be thought of.

"Here the impression still prevails that the Porte secretly supports resistance, and certainly the contradictions [? at] Constantinople and Scutari strengthen it."

No. 221.

Mr. Kirby Green to the Marquis of Salisbury.—(Received April 20.)

(Telegraphic.) *Scutari, April 19, 1880.*

ALBANIAN mountaineers have assembled in force near Podgoritza, and Montenegrins are also in strength there.

Christians and Mahommedans of Scutari have subscribed a sum destined for defence of territory. The delegates of Scutari have to-day left for the camp of the mountaineers. Pasha persists in saying he is without instructions. St. John reports Moukhtar Pasha has started towards south.

(Sent to Constantinople.)

No. 222.

The Marquis of Salisbury to the Earl of Dufferin.

(No. 52.)
(Telegraphic.) *Foreign Office, April 20, 1880.*

YOUR telegram No. 47.

Please inquire whether General Zelenoy is now at St. Petersburgh, and, if so, press the Russian Government to send him at once to Constantinople to confer with General Hamley.

No. 223.

The Marquis of Salisbury to the Earl of Dufferin.

(No. 146.)
My Lord, *Foreign Office, April 20, 1880.*

IN your telegram No. 47 of the 18th instant your Excellency informed me of the probable reappointment of General Zelenoi as Russian Commissioner on the Asiatic Frontier Commission, and I this day sent your Excellency a telegram requesting you to inquire whether General Zelenoi is at present at St. Petersburgh, and, if he be there, to urge on the Russian Government the importance of sending him without delay to Constantinople, in order that he may meet and confer with Sir E. Hamley, the British Commissioner, who has already arrived in that capital.

I am, &c.
(Signed) SALISBURY.

No. 224.

Consul St. John to the Marquis of Salisbury.—(Received April 21.)

(No. 32. Political.)
My Lord, *Prisrend, March 30, 1880.*

THERE is no doubt that at the date of my last despatch the affairs at Prisrend had taken a most unfavourable turn, and, as I said, no one could tell how they would end. Some 500 of the most desperate characters were to be seen bent upon mischief, and ready to take part in any kind of disturbance that might arise. An accidental pistol-shot, or a drunken quarrel, would have been the signal for the commencement of riots which would most probably have ended in pillage and massacre.

The position of the Consular Body, moreover, was far from secure, as ominous rumours reached us that the inhabitants had proposed to the mountaineers an attack on the Consulates; but that the latter refused, stating that they had not come for such a purpose.

This morning we were informed that, in consequence of the expulsion of the seven objectionable officials mentioned in my last despatch, our unwelcome visitors were quitting the town, and I therefore called on Moukhtar Pasha to hear his version.

His Excellency, who appeared glad to see me, began at once to relate all that had taken place.

For some time past, he said, the aspect of affairs had caused him much anxiety. Though he had made several attempts to obtain interviews of the Chiefs, he had always failed.

One day, however, just as he had made up his mind to adopt severe measures, and instructions to that effect had been issued, I arrived to announce that messengers from the Chiefs desired to see him (an account of which formed the subject of my despatch No. 26 of the 22nd instant). His plans were at once changed, and the orders he had given countermanded. Upon this negotiations began, and with the consent of the majority of the inhabitants, the Chiefs, with their attendants, numbering together sixty persons, were allowed to enter the town, provided, however, that they should not remain more than forty-eight hours.

By degrees the 60 increased to 600, and affairs seemed to take a very serious turn, none of the Chiefs having as yet called, though the forty-eight hours agreed to had expired.

Suspecting that evil designs were being entertained by a portion of the inhabitants, who probably, he thought, were availing themselves of the presence of the mountaineers to foment discord, he summoned the Chiefs, and gave the inhabitants to understand that at the first outbreak of disturbances he should fire into them.

After a long interview with the former he discovered that the whole affair had been planned at Prisrend, and that the Chiefs, under the plea that their presence here was indispensable for the dismissal of certain officials accused of corruption, had been duped by some of the inhabitants, who hoped thereby to create an insurrection, and, if unsuccessful, to throw the blame on the mountaineers.

The Chiefs, however, satisfied that the accused officials had left the town, and having nothing more to ask for, took their departure this morning.

The moving spirit in this affair was a certain Hadji Omer Effendi, a clever but mischievous man, in whom until now Moukhtar Pasha had placed far too much confidence. This he now admits. It has come to his knowledge, moreover, that this person was the instigator of Mehemet Ali's assassination, which was intended to have been perpetrated at Prisrend; but, from motives of prudence, was ingeniously transferred to Jakova; the inhabitants of which, together with the mountaineers, being made the scape-goats.

Moukhtar Pasha will now avail himself of the information he has acquired to gain over the Chiefs, whose indignation will naturally be kindled when the whole affair to which they were merely tools becomes known to them; and he tells me that he will then seize the opportunity to inflict the punishment which this Hadji and his accomplices so richly deserve.

Should Moukhtar Pasha succeed he will retrieve the prestige which he had lost. He seemed well satisfied at having at last had an interview with the Chiefs, among whom, he said, there existed a decided spirit of loyalty and straightforwardness, and a desire for order and tranquillity. His Excellency then thanked me for the assistance I had rendered him in the matter.

I am glad to be able to report that he has at last consented to appoint as officers of gendarmerie the two persons so much recommended by the Chiefs, an expediency the adoption of which I have all along strongly urged upon him; and that in a few days it will be perfectly safe for the Catholic clergy and the fugitive Christians to return to Jakova.

In time I hope to avail myself of the existing good understanding between Ghazi Moukhtar Pasha and myself, and thereby to ameliorate the condition of the Christian population. Should I succeed, my mission here will have been productive of some good.

I have, &c.
(Signed) C. ST. JOHN.

No. 225.

Consul St. John to the Marquis of Salisbury.—(Received April 21.)

(No. 33. Political.)

My Lord, *Prisrend, April 1, 1880.*

YESTERDAY Moukhtar Pasha sent for the Catholic clergy of Jakova, now at Prisrend, to inform them that they, as well as the Christian fugitives, were to hold themselves in readiness to return, accompanied by the two officers of gendarmerie whose appointments, at the special request of the Chiefs, he had sanctioned; and that their safety had now been guaranteed by the conclusion of a "bessa," or truce.

There is no doubt that for some time past Ghazi Moukhtar Pasha has shown a want of energy which drew on him the contempt and odium of all well-disposed persons, and seriously compromised the safety of the population; but his conduct can be explained by the fact that the troops under his orders were not to be depended upon, and therefore that he was compelled to adopt a policy of temporization which might have succeeded from the very first had he been able to come to an understanding with the Chiefs. But, unfortunately, the persons whom he had chosen as his advisers and agents proved traitors, and availed themselves of the confidence he had placed in them to throw every obstacle in the way to his coming to terms with the heads of the mountain tribes.

I have always maintained, in spite of contrary opinions, that Moukhtar Pasha never was in league with the Chiefs, and that he was sincere in his expressed desire to see them. The promptitude with which he availed himself of the opportunity on the occasion when I introduced five messengers to him clearly showed his honesty of purpose in this instance.

Once direct communications were established, his work became comparatively easy; and in this, it is now admitted, he has shown tact and ability.

The admission of a few Chiefs at a time into Prisrend was indispensable to a good understanding; but how 600 were able to introduce themselves into the town is a mystery, and reflects little credit to a soldier of his reputation.

His position then became most difficult, as he acknowledged to me. The mountaineers, moreover, instead of at once coming to him, loitered two days about the town, during which time an attempt was made to turn them from the object for which they had come and to excite them to revolt.

Had the attempt succeeded, Moukhtar Pasha would have met the same fate as that of Mehemet Ali.

As he remarked to me: "I could count on my troops if I were able to procure them only one month's pay; but, unfortunately, there is not a farthing in my possession for such a purpose!" and then with considerable emotion added: "My men are in such a pitiable state of destitution that there is scarcely one among them who possesses a shirt, and I blush with shame every time I have to give them an order."

There can be no doubt that it was a wise measure he adopted in appointing the two officers recommended by the inhabitants of Jakova; and he showed considerable ingenuity by a plan he had conceived for turning their services to good account, as, in the event of a disturbance, his intention had been to place them in the front rank, by which the Chiefs would have been in honour bound not to attack those for whose appointment as Government officials they had made it their business to come to Prisrend.

Moukhtar Pasha is now well satisfied at the aspect of affairs, and confident of the support and co-operation of the Chiefs for the maintenance of order and public security. He has given them to understand that for the future, should they have any complaints, they were to communicate directly with him.

"There is one subject," he said to me, "on which we can never come to terms, and I must therefore give it up as hopeless. The Gusinjé question will have to be settled at Constantinople, for here it has become a national one, and I have not the power to interfere. Attempts are being made to revive the movement, and to conclude a 'bessa,' or agreement, with Prisrend in favour of opposing the surrender of that district to Montenegro; but I would sooner die than be a party to it."

It appears that the five messengers already alluded to, whose interview with Moukhtar Pasha led to the present improved state of affairs, first went to the Austrian Consulate; but not being received there they came to me. I trust, therefore, that the action taken by me in the matter will not meet with your Lordship's disapproval.

I have, &c.

(Signed) C. ST. JOHN.

No. 226.

Consul St. John to the Marquis of Salisbury.—(Received April 21.)

(No. 34. Political.)

My Lord, *Prisrend, April 3, 1880.*

YESTERDAY Moukhtar Pasha paid me a long visit, during which he referred to the critical position we were in at the time when the Chiefs of Jakova came to Prisrend.

It appears that some 200 from the district of Luma arrived unexpectedly one evening, and, being challenged by the guard at the entrance of the town, who had orders not to admit any more armed people, threatened to fight their way in.

During two hours they confronted the troops.

The authorities having been apprised of their arrival, at the request of the Chiefs of Jakova, who guaranteed the good behaviour of those from Luma, consented to their being admitted.

As Moukhtar Pasha said, an accidental shot, especially after dark, would have been the signal for the commencement of disturbances of a very serious nature.

I have been informed that 100 redifs signed a declaration to the effect that if one month's pay were not soon forthcoming they would desert.

At Novi-Bazar the troops, also composed of redifs, are equally disaffected, owing to having been called out five years ago and compelled to serve all that time without pay.

Fortunately the regiments in Albania are from Asia Minor; otherwise, had they come from Roumelia, they would by this time have deserted to a man.

I have, &c.

(Signed) C. ST. JOHN.

No. 227.

Consul St. John to the Marquis of Salisbury.—(Received April 21.)

(No. 35. Political.)

My Lord, *Prisrend, April 3, 1880.*

YESTERDAY a person from the village of Dajnitze, about two hours' distance from Prisrend, came to me to complain of the ill-treatment that all the Christians about that neighbourhood were receiving at the hands of a Mussulman proprietor named Roustem.

During the last five years this man has been in the habit of tyrannizing the Christians and compelling them to cultivate his land gratis.

It appears that the latter have now become so exasperated that they positively refuse to submit any longer to such treatment.

Two days ago, as my informant was ploughing on his own account, Roustem ordered him to work his land first, and, on meeting with a refusal, carried off the plough and oxen.

I have received a similar complaint of a Mussulman named Uko, a native of the village of Lubizda; as also of a Mussulman named Butcha, who is so despotic with the Christians that he will not permit them to contract matrimonial alliances without his consent, and invariably on such occasions exacts black mail—often compelling them to marry against their will.

It is to be expected that sooner or later the Christians will retaliate, when of course the Mussulmans will fall upon them, and the result will be the same as that already witnessed in other provinces of European Turkey.

I took the opportunity yesterday to point this out to Moukhtar Pasha.

I have, &c.

(Signed) C. ST. JOHN.

---

* No. 196.

No. 228.

Consul St. John to the Marquis of Salisbury.—(Received April 21.)

(No. 36. Political.)

My Lord, *Prisrend, April 5, 1880.*

WITH reference to my despatch No. 28 of the 25th ultimo, I have the honour to transmit herewith a translation in French of a detailed list of attacks made by Mussulmans on Christians in the district of Ipek, from September 1876 to February 1879.

The different cases therein mentioned can be verified, but many others have occurred the particulars of which are not known.

I have, &c.
(Signed) C. ST. JOHN.

P.S.—In order to obtain the inclosed particulars I sent a special messenger to Ipek. To save the post I send it in its present form.

C. ST. J.

Inclosure in No. 228.

Detailed List of Attacks on Christians at Ipek from September 1876 to February 1879.

DEPUIS le mois de Septembre 1876 :—

1. Yakov Zaitch fut tué dans la forêt au-dessus d'Ipek.
2. Angélko, le cuisinier du Monastère, fut tué près de l'église.
3. Nicodime Stoyanovitch, tué au milieu de la ville le 18 Octobre.
4. Zivko Stefanovitch, enfant de 12 ans, fut blessé au bras, qui est devenu complétement estropié, près de sa maison paternelle, le 21 Novembre.
5. Le protopresviter Stefan fut blessé au bras, qui ne lui sert plus, le 8 Décembre, en allant au village Rouhot.
6. Son compagnon, Stefan Gvozdich, fut tué près de protopresviter.
7. Son second compagnon, Spasyoé Yovanovitch, ne fut que blessé, comme le protopresviter.
8. Simon Boyadji fut blessé dans sa boutique le 15 Décembre.
9. Savo Schosnitch fut tué au-dessous de la ville d'Ipek.

N.B. Le jour de Noël les Turcs ont ouvert une véritable attaque de bataille en trois reprises contre les Chrétiens, hommes, femmes, et enfants, allant à l'église ; mais par une manière miraculeuse personne d'entre eux ne fut tué ni blessé.

10. Marko Zivanovitch fut tué le 26 Décembre dans la ville sur place. Dès que on l'a transporté dans la maison les gendarmes ont gaspillé tout ce qu'ils ont trouvé.
11. Angelko Nitche, enfant de 10 ans, fut blessé par le yatagan dans la ville à plein jour.
12. Petko Yakovitch, habitant le village Nakla, fut premièrement fortement rançonné, une autre fois on l'a volé tout et l'a blessé, et ensuite on a incendié sa maison.
13. Joakime Povlovitch, habitant le village Votchnik, fut tué sans rime ni raison dans le village.
14. Krsto Vidakovitch, à Brestovik, fut tué au milieu du village.
15. Quarante jours plus tard fut tué le frère du précédent au-dessous du village.
16. Le même jour furent tués encore deux frères de Krsto Vidakovitch.
17. Le même jour fut tué Geljavcha, leur voisin, qui a osé exprimer des mauvaises paroles au sujets des assassins.
18. Stefan Krstitch fut tué à Dragolevetz (village).
19. Georges Bozitch, de village Krstovatz, fut tué et tout son bien en bétails volé en plein jour.
20. Thomas Kovatchevitch fut tué dans le village Ragna le jour de Noël.
21. Wutchitch fut tué à Glavitchitza.
22. Zdrako Kalemisch fut tué dans le village Zatch.
23. Michael Kmete fut tué dans le village Toutchep.
24. On a tué Petar Petronievitch à Zrniloug.
25. On a massacré Dobrodoje Marno et on lui a enlevé tout ce qu'il possédait.
26. On a massacré par le yatagan à midi Pisto Ougrenovitch à Gorazdevatz.
27. On a tué à Kruine Stoyan Petrovitch.
28. Mileta Doginzitch fut tué à Svrke.

Le 11 Janvier, 1877, est venu à Ipek Mutessarif de Priznène. Après son départ pendant l'année on a tué :—

29. Le 23 Janvier, Zvetno Doganzitch, de Svine.
30. Le 28 Janvier, Petar Pavlovitch, de Dragolevtze.
31. Le 30 Janvier fut blessé Stoyan Ristitch, de Krnine.
32. Le 6 Février fut blessé Krsto Kolarovitch, du même village.
33. Le 1er Mars fut tué au-dessous d'Ipek, Malisch Yolew, de Zrniloug.
34. Le 14 Mars fut blessé Nasume Spiritch, boulanger à Ipek, au milieu du marché dans sa boutique, à midi.
35. Le 15 Mars à midi fut tué près d'Ipek, Todore Mikitch.
36. Le même jour vers le soir fut blessé à Monastère, Nicola Stefanovitch.
37. Le 26 Mars, à la veille des Pâques, fut tué de trois fusils Ilia Stefanovitch, dans sa maison à Djurakovtze ; sa maison fut incendiée et tout y est brûlé.
38. Le 28 Mars fut blessé Spasoyé Yovanovitch, de Belopolje.
39. Le 5 Avril, Ivan Mouratovitch et son fils Arso, d'Ipek, furent tellement fort battus dans la vigne qu'ils étaient forcés de garder le lit pendant trois semaines.
40. Le 8 Avril, Ilia Yossifovitch a subi le même sort, ayant reçu des blessures sur la tête, et il était longtemps malade.
41. Le 13 Avril fut blessé Arso Vessitch, de Prékalé.
42. Le 14 Avril fut tué Marko Stchépanof sur son champ, à Trébuovtze, pendant qu'il le cultivait.
43. Le 28 Avril fut blessé Kolja Filipovitch, de Novosélo.
44. Le 22 Juin on a tué Simo Plertz, de Vrélo, dans le moulin.
45. Le 2 Mai on a tué Jovan Poumpalovitch, à Trbouovtze.
46. Le même jour fut tué son fils Stanko.
47. Le 5 Mai fut tué Anto Bogpitchitch, de Ljabljan.
48. Le même jour fut tué Maxime Pavlof, de Sigue.
49. Le 7 Mai fut tué le fils du précédent Anto
50. Le même jour furent tués Arso Yérémitch à Sigue.
51. Le 8 Mai fut tué à Nabrdje la femme de Vasso Koritchanine, nommée Milojoka.
52. Anto Dabizlevitch fut tué à Drenin dans son moulin.
53. Le 10 Mai fut tué à Glavitchitza, Vutchitch Zvetkovitch,
54. Aussi le même jour fut tué à Drsnik, Alexa, poissonnier.
55. Le 17 Mai furent tués à Prénalé, Yovan.
56. Son fils, et
57. Son fils aussi Stoyan.
58. Le 15 Mai fut blessé, habitant Ipek, Georges Ivanovitch, à Rakosch, dans le han.
59. Nommé Pétronije fut tué à Kostrtz, le 18 Mai.
60. Le fils du précédent fut tué aussi le 18 Mai.
61. Savo Yovanovitch fut massacré à Loukovatz de Osman Bey.
62. Le 20 Mai fut tué Zvetro Petrovitch, de Krnine.
63. Milovan Markovitch, de Zvutze, fut tué près du village.
64. Stoyan Filipovitch fut tué le 22 Mai à Véritche.
65. Ilia Padischevitch, de Banja, fut tué le même jour sur la route.
66. Le 24 Juin fut tué Ilia Obradovitch, de Kosch, et fut volé ensuite.
67. Le 27 Juin Ivan Martinovitch, d'Ipek, fut tué en ville au milieu du marché en plein jour.
68. Le même jour fut tué Marko Stannof de Bélopolje, pas loin d'Ipek.
69. Le même jour fut blessé au-dessous d'Ipek, Yovan de Rozaï.
70. Le 28 Juin fut blessé Milovoyé Yélénitch, à Plavljané.
71. Le 29 Juin Marko Gartch fut enlevé de Dolov comme prisonnier, et après dix jours de très-mauvais traitement, fut délivré par les malfaiteurs après avoir reçu de ses parents une grosse somme d'argent.
72. Le 10 Juillet le soir fut tué à son magasin, Vasso Pavitchef, boulanger.
73. Le 13 Juillet fut tué Zdravko Viditch, à Leotchina.
74. Le 27 Juillet fut tué Vukadine Stefanovitch, à Osoyané
75. Le 28 Juillet a reçu six blessures Vuksan Vutchnovitch, à Kievo.
76. Le 12 Août fut blessé Simo Yanikief, à Krousevo.
77. Le 4 Septembre fut blessé à Toutchep, Michailo Némarovitch, à deux pieds ; il est devenu estropié.
78. Dans le même village fut blessé Michailo Kostitch, au pied, qui ne lui sert plus.
79. Le même jour fut tué Yovan Djolitch, du village Toutchep.

80. Le 12 Septembre fut blessé Arso Krstitch, de Novoséło, au bras.
81. Le 17 Septembre fut blessé Mili Lekitch, de Grabtz.
82. Le 18 Septembre fut tué Stanislav Ilitch, de Roudnik.
83. Le 3 Octobre fut tué Krsto Georgiéviteh, de Otomanize.
84. Le 4 Novembre furent tués: Arso Stefanovitch de Bintche; et
85. Son frère Yaicha, dans leur village, à midi.
86. Le 18 Novembre fut blessé Milenno Tchuschinovitch, de Krnine.
87. Le 31 Décembre le soir fut tué Mileta Dragof, à Ipek, dans le moulin.

L'année 1878:—

88. Le 27 Février fut tué Ilia Nédovitch, de Novoséło.
89. Le 28 Février furent blessés Nelju Lekine, de Grabtz, et
90. Son frère Ilia.
91. Le 29 Février fut tué Dimo Gvozditch, de Mouzevina.
92. Le 18 Avril fut tué Arso Yanitch, boulanger, à Ipek, au milieude la ville.
93. Le 9 Juin fut tué à Istok, Miloutine Bukonmiteh, d'Ipek.
94. Une fillette de 7 ans, Stoyanna Nikina, fut emprisonnée à Ipek, mais heureusement fut bientôt sauvée par sa mère. Le poison lui fut donné quand celle-là est restée devant la porte de sa maison; mais
95. Son frère Dimitri, enfant de 18 mois, en est mort. On lui a donné le même poison quand il était entre les bras de sa sœur.
96. Le 10 Juillet fut tué Zivan Radivojev, de Ljubozde.
97. Le 21 Juillet fut tué Stefantankovitch, de Petrteh.
98. Le 10 Août fut tué Djuro Lavitchef, à Léotchina.
99. Le 29 Août fut tué dans la rue, Yantcheta Raditchef, quand il revenait de l'église.
100. Le 30 Octobre fut tué en route pour Kozai, Simo Kostitch.
101. Le 2 Novembre furent tués: Michael Ilitch, à Ipek, dans son magasin, à midi; et
102. Le fils (ayant 10 ans) de Gavril Yanectof.
103. Le 4 Novembre fut blessé Risto Zimirotitch.

L'année 1879:—

104. Le 20 Février, Zivno Michailof fut tué à Bunja.
105. Le 27 Février fut tué Bojno Kozitich, dans le même village.
106. Le 18 Mars, Fitcha Vojnovitch, de Istok, fut tué.
107. Le 1er Avril, le jour des Pâques, Simo Gvoditch, de Klivnovtze, fut blessé.
108. Le 20 Avril fut blessé Simo Yolitch, de Nabidje.
109. Le même jour fut tué Vaksân Vujkovitch, de Nabidje.
110. Le 28 Avril, Savo Radivojev, de Bunja, fut blessé.
111. Le 30 Avril Efrem Grigorievitch (orfèvre) fut blessé au milieu de la ville près de la porte de sa maison.
112. Le 30 Avril fut tué Michailo Michatof, de Kievo.
113. Le même jour son fils aussi, Dimitri, fut tué à Belopoglje.
114. Le 3 Mai deux frères, Gvozdène, furent tués à Ipek.
115. Le 8 Mai fut tué Perischa Fatitch, à Ipek, devant le Palais du Gouvernement.
116. Le 31 Mai le matin, fut massacré, à Ipek, Georges Perinof, boulanger, près de son magasin, et ensuite fut jeté dans la rivière.
117. Le 15 Juin fut tué à Zmilong, Miko Djonitch.
118. Le 17 Juin fut tué Stoyan Filipof, à Véritche.
119. Le 16 Décembre fut tué Spaso Schapitch, de Belitze, quand il allait de Istok. On lui a volé ensuite deux bœufs et quatre charges de blé.
120. Le 18 Décembre, à midi, fut tué Yagra Mitcovitch, de Ipek, quand il allait à Orovatz. On lui a pris tout son argent.
121. Le 22 Décembre fut tué Simon Vukonmnovitch, à Zlokutcha.
122. Le 21 Janvier, 1880, fut tué Milutin Zarevitch, de Istok, en route vers Ipek, près du village Kalitchan; on lui a pris le cheval chargé de drap et 200 piastres.
123. Le 22 Janvier fut tué Marko de Toutchep, sur la route, en revenant du moulin, et on lui a enlevé le blé.
124. Le 23 Janvier fut tué Jovo Savo Raschitch, de Belitza.
125. Le 28 Janvier fut tué Nedliko Rasnovitch, de Drene.
126. Le 8 Février fut tué Marko Spassojev, de Trbouovtze.
127. Le 10 Février fut tué Jovan Stefanovitch, près de Plava.

Les assassins, tous Musulmans, n'étaient point attrapés; même l'autorité ne les a jamais cherché.

Quant au brigandage qui a été fait par les Musulmans, il ne nous suffira point un mois pour en faire la liste. Même maintenant le vol et brigandage continue comme à Ipek, ainsi au district. Dernièrement, le 14 Mars, le soir, les voleurs ont pénétrés dans la maison de Proto Stefan et lui ont volé des effets pour la valeur de 4,000 piastres. Nous n'avons aucune protection de nulle part. Les autorités locales ne s'occupent pas de nous autres.

Ipek, le $\frac{18}{30}$ *Mars*, 1880.

No. 229.

Consul-General Blunt to the Marquis of Salisbury.—(*Received April* 21.)

(No. 41. Political.)

Salonica, April 9, 1880.

My Lord,

I HAVE the honour to inclose to your Lordship copies of a despatch and two inclosures which I have this day addressed to Sir Henry Layard, relative to the result of the measures which have been taken by the Ottoman authorities for the protection of Mr. J. Rogotti's property at Neohari, in this district.

I have, &c.
(Signed) J. E. BLUNT.

Inclosure 1 in No. 229.

Consul-General Blunt to Sir A. H. Layard.

Salonica, April 9, 1880.

Sir,

WITH reference to my despatch No. 43 of the 2nd instant, relative to a threatening letter which Mr. J. Rogotti, a British subject, has received from the brigand Chief Varsili Tchanaka, I have the honour to report to your Excellency that the timely measures adopted by the Ottoman authorities have led to the apprehension of four of that brigand's confederates.

I transmit herewith Mr. Rogotti's letter, with one inclosure, on the subject.

I should add that Abeddin Pasha, the Governor-General, has placed at Mr. Rogotti's disposal a police officer, with four men, for the protection of his property at Neohari, kindly authorizing him to select both officer and men for this service.

The Governor-General and the Military Commandant, Assaf Pasha, have acted with care and energy in this matter.

I have, &c.
(Signed) J. E. BLUNT.

Inclosure 2 in No. 229.

Mr. Rogotti to Consul-General Blunt.

Salonique, le 8 *Avril*, 1880.

M. le Consul-Général,

J'AI l'honneur de joindre, ci-inclus, copie d'une lettre de l'intendant de ma ferme Niehori, que je viens de recevoir, et qui me fait apprendre que quatre personnes furent découvertes et arrêtées comme auteurs de cette audacieuse menace, dont j'ai eu l'honneur de vous faire part par ma requête du 2 courant.

Cet heureux résultat me procure cette fois encore l'agréable occasion pour vous féliciter, et vous prier de vouloir bien agréer, M. le Consul-Général, ma reconnaissance la plus vive de tout ce que vous avez bien voulu agir avec votre zèle et énergie, d'ailleurs très-connue, pour sauvegarder mes intérêts menacés.

Je prends en même temps la liberté de vous prier de vouloir bien transmettre l'expression de mes vifs remercîments, et de ma reconnaissance à son Excellence Abeddin Pacha, Gouverneur-Général du vilayet, ainsi qu'à son Excellence Assaf Pacha, Commandant Militaire, pour l'accueil bienveillant de ma requête et l'empressement qu'elles ont eu à prendre les mesures tendant à la sauvegarde de ma propriété, et pour la découverte de ces audacieux malfaiteurs; en outre, faire part à elles de mon espoir qu'elles voudront bien continuer les recherches dues et leur surveillance sur ma propriété et la vie de mes hommes.

Je saisis, &c.
(Signé) JACQUES ROGOTTI.

Inclosure 3 in No. 229.

Hussein Soubashi to Mr. Rogotti.

(Traduction.)
Neohori, le 7 Avril, 1880.

Mr. Rogotti,

SACHEZ que le 3 Avril courant un détachement militaire est venu ici par ordre du Commandant à Caraferia, et il est maintenant dans la ferme.

Après mon retour de là l'officier militaire a su découvrir quelques brigands: premier est le jardinier du Kara-Asmak, qui a écris les lettres; second est Doné, de notre ferme; un autre est Christo Handji, à Kara-Asmak, et le quatrième, Tchoban Kotzakas de Palio-Hori. Ce sont eux qui vous ont réclamé l'argent. Toute l'affaire fut découverte et l'officier emprisonna ces personnes.

Ceci dépendait de moi ici; maintenant je veux que vous fassiez grand cas de l'affaire, en cas contraire, envoyez un autre à ma place. Si vous en faites cas, je reste. N'ayez aucun souci des brigands.

Je vous envoie encore deux lettres des brigands qui furent données de la part de Doné à Argyr Yanopoulo. Pour n'avoir aucun souci je vous envoie exprès Nicolas.

Toujours à vos ordres,
(Signé) HUSSEIN SOUBASHI.

No. 230.

Lord Lyons to the Marquis of Salisbury.—(Received April 21.)

(No. 313.)
Paris, April 20, 1880.

My Lord,

WITH reference to my despatch of the 8th instant, I have the honour to transmit to your Lordship a copy of a note dated the 14th instant, which I received last night from M. de Freycinet.

It appears from this note that Count Ceccaldi, the French member of the Turco-Montenegrin Frontier Commission, has been directed to join his colleagues at Ragusa, on the 1st of next month.

I have, &c.
(Signed) LYONS.

Inclosure in No. 230.

M. de Freycinet to Lord Lyons.

Paris, le 14 Avril, 1880.

M. l'Ambassadeur,

VOUS m'avez fait l'honneur de m'annoncer par votre lettre en date du 8 de ce mois, que le Délégué Anglais à la Commission Internationale de Délimitation des Frontières Turco-Monténégrines se trouverait à Raguse le 1er Mai prochain, jour fixé pour la reprise des travaux de la Commission.

Je remercie votre Excellence de cette information, dont je me suis empressé de donner avis au Comte Ceccaldi, notre Délégué à la Commission, en l'invitant à prendre ses dispositions pour rejoindre ses collègues à la date indiquée.

Agréez, &c.
(Signé) C. DE FREYCINET.

No. 231.

Consul Calvert to the Marquis of Salisbury.—(Received April 21.)

(No. 4.)
(Telegraphic.) *Adrianople, April* 20, 1880.

GREAT and increasing distress among refugees here, owing to refusal of Bulgaria to allow their return.

Réouf Pasha undertakes to give them means of subsistence for one month, if allowed to return.

Aleko Pasha to-day telegraphs he will receive back Eastern Roumelian refugees.

(Sent to Embassy.)

No. 232.

Mr. Kirby Green to the Marquis of Salisbury.—(Received April 21.)

(Telegraphic.) *Scutari, April* 20, 1880.

FOLLOWING telegraphed to Sir H. Layard:—

"Pasha received this morning Grand Vizier's instructions, and assembled Mahommedan Notables. They informed him that on no account would they consent to cession, and that he must not depend on loyalty of his troops."

No. 233.

The Marquis of Salisbury to Mr. Lascelles.

(No. 36.)
(Telegraphic.) *Foreign Office, April* 21, 1880, 5·15 P.M.

A TELEGRAM has been communicated to me from the Porte relative to the Mussulman refugees.

It calls attention to the fact that there are two distinct questions—that of the refugees who had set out on their return and who have been refused admission into Bulgaria, and that of making arrangements for the return of others still scattered over the Ottoman Empire.

You are authorized to support Nihad Pasha's representations upon the subject.

No. 234.

The Marquis of Salisbury to Mr. Lascelles.

(No. 37.)
Sir, *Foreign Office, April* 21, 1880.

I TRANSMIT to you herewith a copy of a telegram from the Turkish Minister of Foreign Affairs, which has been communicated to me by Musurus Pasha, relative to the Mussulman refugees who are desirous of returning to Bulgaria.*

Sawas Pasha calls attention to the fact that there are two distinct questions as regards this matter—that which concerns the large body of refugees who have already started on their return to their homes, but have been refused admission into the Principality, and a considerable portion of whom have in consequence perished from cold and hunger, and that of the arrangements to be made to enable others, now scattered over different parts of the Ottoman Empire, to return to their native country.

With regard to the former category, Sawas Pasha urges that considerations of humanity and good faith require that the Bulgarian Government should at once give the necessary orders to permit these unfortunate people to continue their journey, and he expresses the earnest hope of the Porte that there will be no further delay in bringing the second question to a satisfactory conclusion.

As you have already been in telegraphic communication with this Office and with Her Majesty's Ambassador at Constantinople upon this matter, I need only recommend the contents of Sawas Pasha's telegram to your attention, and request you to afford your support to the representations which Nihad Pasha is instructed to make to the Bulgarian Government on the subject.

I am, &c.
(Signed) SALISBURY.

No. 235.

Acting Consul-General Dickson to the Marquis of Salisbury.—(Received April 22.)

(No. 19. Political.)
My Lord, *Beyrout, April* 10, 1880.

WITH reference to Mr. Consul-General Eldridge's despatch No. 17 of the 16th ultimo, I have the honour to inclose herewith, for your Lordship's information, a copy of a despatch, and its inclosure, which I have this day addressed to Her

* No. 196.

Majesty's Ambassador at Constantinople, reporting further on the depreciation of the currency.

I have, &c.
(Signed) JOHN DICKSON.

Inclosure 1 in No. 235.

Acting Consul-General Dickson to Sir A. H. Layard.

Beyrout, April 10, 1880.

Sir,

I HAVE the honour to acknowledge the receipt of your Excellency's despatch of the 24th ultimo, stating that your Excellency was pleased to approve of Mr. Consul-General Eldridge having forwarded to the authorities at Beyrout the protest of the principal mercantile firms against the order from the Porte reducing the value of certain coins in circulation. I have also the honour to acknowledge the receipt of your Excellency's telegram of the 23rd ultimo, informing Mr. Consul-General Eldridge that, with reference to his despatch of the 16th ultimo, payments to Government must be made under protest, and that Her Majesty's Government holds the Porte responsible for violation of Treaty.

On receipt of your Excellency's telegram, Her Majesty's Consul-General at once caused the contents of it to be communicated to the various British mercantile firms in Beyrout, and as most of them are engaged in the import and export of goods, they had, more or less, a certain amount of merchandize passing through the custom-house, for which they were charged duty at the reduced rate for the silver medjidié of 19 piastres, instead of 20 piastres as sanctioned by Treaty. Each merchant thereupon entered a formal protest on making the payment at this reduced rate, and Her Majesty's Consul-General was careful to forward these protests to the authorities of Beyrout. I have since received a letter from the Governor of Beyrout, informing me that, in reply to the communication addressed to him by Mr. Eldridge (of which a copy was transmitted to your Excellency in Mr. Eldridge's above-mentioned despatch), all payments made by merchants to the custom-house at the rate of 19 piastres for the medjidié will be considered as placed on deposit until orders are received from the Porte for the settlement of the question.

I am happy to inform your Excellency that tranquillity continues to prevail throughout the country, and that, by the vigilance of the authorities, any attempt at further bread riots has been suppressed. However, all classes express great dissatisfaction at the recent depreciation of the currency, and, without distinction of sect, murmur at the action of the Government in this respect. I am also informed that great losses have been sustained by the inhabitants of the southern districts of Syria, where the principal, if not the only coins in use, are the beshlik and altilik.

I have the honour to inclose a copy of a further memorandum by Mr. Acting Vice-Consul Beaman on this subject.

I have, &c.
(Signed) JOHN DICKSON.

Inclosure 2 in No. 235.

Memorandum.

IN continuation of the remarks I had the honour to submit in my former memorandum, I may add that the first panic has almost subsided, and that the Decree has come to be accepted, though with a bad grace, as determining the future value of the metallic in Beyrout. The altilik is now everywhere current as 5 piastres, and the beshlik is never refused at two and a-half, though a reserve is noticeable in encashing any large sums, owing to the natural feeling of insecurity with regard to a coinage whose value is liable to be reduced in a day by Government orders without any chance of the holders being able to recoup themselves for the losses they must sustain in consequence. The fact, too, that no secret is made of the intention of the Porte finally to call in all its issues, and to proceed to its "démonétisation," must always be a check on its acceptation.

Some small arrears have already been paid, especially to the local gendarmerie, but not often with a longer retrospect than a month or six weeks, and it may easily be imagined that the receipt of such a trifling portion of their due at the rate of 50 per cent. is not a matter of great rejoicing with the army, though it has been attempted to prove that a claim has been established on their gratitude.

The argument used is that many of the men had forestalled the problematic payment of their arrears by discounting them at only 25 per cent., and borrowing on this security, and so now that they receive 50 per cent. they have 25 per cent. more than had entered into their calculations. It is, however, poor reasoning to assert that, because a man expected only one-fourth of his due, it should be considered a meritorious act to surpass his hopes by paying one half, and cancelling the other.

Considerable dissatisfaction still prevails amongst all commercial classes who are paying custom-house dues at the reduced rate of 19 piastres to the medjidié under separate written protests from all the principal firms, and a good deal of anxiety is manifested as to the result of representations to the Porte on the subject.

(Signed) ARDERN BEAMAN.

Beyrout, April 6, 1880.

No. 236.

M. Tricoupi to M. Gennadius.—(Communicated to the Marquis of Salisbury by M. Gennadius, April 22.)

Athènes, le $\frac{24}{12}$ *Mars*, 1880.

Monsieur,

Vous trouverez ci-joint en traduction Française deux pétitions des habitants de Konitza, province située au delà de Kalama.

L'une de ces pétitions est adressée aux Consuls des Puissances Signataires du Traité de Berlin, et l'autre au Gouverneur de Janina. Les habitants susmentionnés demandent l'application des réformes stipulées par le Traité de Berlin; mais dans leur pétition aux Consuls, ils ne cachent pas leur désir de s'unir à la Grèce, et déclarent que leur province est presqu'exclusivement habitée par des Grecs. M. Lontos m'écrit que ces pétitions ont été transmises par les Consuls à leurs Légations respectives à Constantinople.

Ces pétitions témoignent de l'esprit qui anime ces populations et du caractère Hellénique de ces contrées.

A ce double point de vue vous pourriez tirer quelque profit du contenu de ces pétitions, et je laisse à votre appréciation le soin d'en faire l'usage que vous croirez convenable et utile.

Veuillez, &c.
(Signé) CH. TRICOUPI.

Inclosure 1 in No. 236.

Petition addressed by the Inhabitants of Konitza to the Foreign Consuls at Janina.

(Traduction.)

M. le Consul-Général,

Chacun sait qu'à la suite de la guerre Russo-Turque les Représentants des Grandes Puissances Européennes, réunis en Congrès, il y a deux ans environ à Berlin, ont fini par un Traité, le nouvel état de choses en Orient. Les peuples de l'Orient ne peuvent qu'exprimer leur reconnaissance à ces négociateurs éminents, pour le soin qu'ils ont pris d'améliorer, par des dispositions expresses insérées dans l'instrument de paix, le sort de toutes les populations d'Orient. Une de ces dispositions concerne les sujets du très-puissant Souverain Sultan Abdul-Hamid-Khan, notre Seigneur. Nous sommes au nombre de ces derniers, en notre qualité d'habitants de cette province de Konitza, province presqu'exclusivement peuplée de Grecs Chrétiens. Nous eussions souhaité, il est vrai, un changement plus complet de notre condition; cependant, nous devrions nous soumettre aux décisions de l'Aréopage Européen.

Vous n'ignorez pas qu'un Article du Traité de Berlin constate, en termes exprès, que Sa Majesté Impériale le Sultan s'est engagée vis-à-vis des Puissances Européennes, à introduire dans ses Etats des réformes tendant à améliorer le sort de ses peuples. On n'ignore pas non plus que Sa Majesté Impériale dans sa sollicitude paternelle pour ses sujets, a ordonné à son Gouvernement de s'occuper de cette tâche; et en effet, d'après nos renseignements, le Gouvernement Impérial travaille depuis longtemps à apporter des réformes au système Gouvernemental actuel en général.

Cependant, nous, habitants de cette province, nous avons jugé à propos de remettre à son Excellence le Gouverneur-Général d'Epire et Thessalie une supplique que nous le prions de faire parvenir au Gouvernement Impérial. Cette supplique désigne les réformes que nous croyons propres à remédier aux inconvénients du système administratif actuel, en ce qui concerne l'égalité effective des habitants, l'inviolabilité de notre vie, et la sauvegarde de notre honneur et de notre fortune, ainsi que l'administration de la justice à l'égard de tous, sans distinction de race et de religion.

Nous avons jugé à propos de vous communiquer, ci-joint, copie de cette supplique, avec prière de vouloir bien la transmettre à son Excellence M. l'Ambassadeur de , à Constantinople, afin que son Excellence prenne connaissance des vœux de cette province, et qu'elle veuille bien, dans sa sollicitude bienveillante pour nous, s'employer à nous assurer la jouissance des droits proclamés en notre faveur par le Congrès de Berlin, ce dont nous serons éternellement reconnaissants à son Excellence.

Nous avons, &c.

(Suivent les signatures.)

Konitza, le $\frac{1}{13}$ *Février*, 1880.

Inclosure 2 in No. 236.

Petition addressed by the Inhabitants of Konitza to the Governor-General of Epirus.

(Traduction.)

Excellence,

NOUS Soussignés, habitants Chrétiens de Konitza et des villages environnants, nous venons très-respectueusement soumettre, par cette humble supplique à votre Excellence, et, par son entremise, au Gouvernement respectable Impérial, les considérations suivantes sur les réformes qu'on est à étudier depuis quelque temps, et que Sa Majesté Impériale le Sultan Abdul-Hamid-Khan, notre Seigneur, s'est décidé dans sa bonté et sollicitude paternelle à l'égard de tous ses fidèles sujets, sans distinction de race et de religion, d'introduire dans ses Etats pour le bien-être de tous ses peuples, conformément aux vues du Congrès de Berlin.

Excellence, le grand intérêt que nous autres habitants de cette province nous avons pour le raffermissement de la puissante Monarchie de Sa Majesté Impériale, et pour la prospérité de nous-mêmes, ses fidèles et humbles sujets, nous fait un devoir de désigner les mesures qui pourraient contribuer à ce résultat, et qui nous sont dictée par l'expérience du passé. Nous pensons que le Gouvernement lui-même est déjà convaincu qu'il faut modifier le système vicieux suivi jusqu'ici pour sauvegarder la vie, l'honneur, et la fortune des individus; aussi, croyons-nous, qu'une gendarmerie composée à proportion des races et des religions existantes dans notre province, répondrait le mieux au désir de Sa Majesté Impériale et aux efforts de son Gouvernement.

La distribution de la justice a certainement attiré la sérieuse sollicitude du Gouvernement Impérial. Nous pensons qu'on pourrait y remédier si l'on organisait des Tribunaux composés de Juges capables, et appartenant à toutes les races et les religions de notre pays, et si l'on y adoptait comme officielle, à côté de la langue Turque, la langue Grecque, laquelle est parlée et écrite non-seulement par les Grecs, mais encore par nos compatriotes Musulmans.

Le système des impôts est très-défectueux et très-oppressif; aussi, doit-il être modifié de manière à épargner aussi bien au fisc les difficultés que rencontre la perception des impôts, qu'aux contribuables les injustices et les concussions dont ils sont l'objet.

En outre, les races et les religions existantes dans notre pays doivent être représentées dans la mesure d'une juste proportion dans le personnel des employés locaux.

Pour satisfaire graduellement à quelques autres besoins encore de notre province nous pensons que les Assemblées Générales qui seront périodiquement convoquées doivent comprendre aussi des représentants de notre province, qui seraient élus par le peuple, et dont le nombre serait proportionnel à chaque race et à chaque religion.

C'est par les mesures susdites et par d'autres semblables que pourraient être accomplis les vœux ardents de Sa Majesté, notre Monarque, qui porte de si bons sentiments pour son peuple, et qui désire voir tous ses sujets, sans distinction de race et de religion, jouir d'une parfaite égalité et d'une pleine prospérité.

Nous aimons à espérer que les idées émises ci-dessus seront prises en considération, en tant qu'elles sont le fruit de notre sincère dévouement à notre très-puissant

Souverain, et de notre désir ardent de voir prospérer toutes les races placées sous le sceptre de Sa Majesté Impériale.

En adressant au Très-Haut des vœux ardents pour Sa Majesté Impériale le Sultan Abdul-Hamid-Khan, notre Seigneur, et pour son respectable Gouvernement, nous sommes, avec un très-profond respect, &c.

(Suivent les signatures et les cachets.)

Konitza, le $\frac{1}{13}$ *Février*, 1880.

No. 237.

M. Tricoupi to M. Gennadius.—(*Communicated to the Marquis of Salisbury by M. Gennadius, April* 22.)

Monsieur, *Athènes, le* $\frac{17}{5}$ *Mars*, 1880.

APRÈS tout ce que mon prédécesseur vous a écrit sur l'état déplorable des provinces limitrophes, j'aurais pu me dispenser de vous en entretenir de nouveau, si les derniers rapports de nos autorités Consulaires en Thessalie ne signalaient une recrudescence du brigandage dans des proportions alarmantes.

D'après ces renseignements le pays court les plus grands dangers, car, à mesure que la belle saison avance, les bandes de brigands dont les mouvements étaient jusqu'ici entravés par les rigueurs exceptionnelles de l'hiver, commencent à parcourir le pays dans tous les sens, en marquant leur passage par le meurtre, le pillage, et la destruction. Six cents brigands se trouvent en ce moment sur le Mont Olympe. D'autres bandes placées sous des Chefs reconnus par leur férocité, et dont quelques-unes ont des drapeaux, infestent les districts de Tricalla, Karditza, Pharsala, et Klussia.

Notre Agent Consulaire à Triky nous donne les noms des principales bandes de brigands.

Ce sont les suivantes:

1. Jean Mantura, avec cinq acolytes.
2. Jean Quiola, avec dix acolytes.
3. Basili Psora, avec cinq acolytes.
4. Athanase Semdalo, avec dix acolytes.
5. Athanase Balatyos, avec quinze acolytes.
6. Roustan-Bey, Albanais, avec vingt acolytes.
7. Tatil, Albanais Musulman, avec quinze acolytes.
8. Assim-Bey, Albanais Musulman, avec dix acolytes.
9. Costy Plashara, avec dix acolytes.
10. Papa Khimona, avec vingt acolytes.
11. Klitziba, avec dix acolytes.
12. Jean Soupikioti, avec dix-neuf acolytes.
13. Léonida Samarianaio, avec trois acolytes.

Tous les jours on signale de nouveaux meurtres et enlèvements.

On n'ose plus sortir des villes, et le commerce se trouve dans une complète stagnation.

Ainsi que vous avez été informé par les précédentes dépêches, les autorités civiles et militaires sont complétement impuissantes.

La situation devient de jour en jour plus critique, et on ne saurait prévoir les complications que pourraient en surgir.

Veuillez faire de la présente l'usage que vous croirez convenable.

Agréez, &c.

(Signé) CH. TRICOUPI.

No. 238.

M. Tricoupi to M. Gennadius.—(*Communicated to the Marquis of Salisbury by M. Gennadius, April* 22.)

Monsieur, *Athènes, le* $\frac{22\ \text{Mars}}{3\ \text{Avril}}$ 1880.

IL résulte des rapports que je viens de recevoir de nos autorités Consulaires à Janina et à Preveza que, sur des instructions envoyées par la Porte au Gouverneur-Général de l'Epire, celui-ci, de concert avec Abeddin Pacha, Gouverneur-Général de Salonique, a provoqué une réunion des Primats de Preveza, Paramythia, Margariti, et Phelinta, dans le but de créer des obstacles aux travaux de la Commission Technique qui sera

chargée de la nouvelle démarcation par les Puissances Signataires du Traité de Berlin.

On organise une résistance des Albanais, qui sont déjà munis d'armes; et le fameux Abdoul-Bey Frassaris est l'âme de toutes ces manœuvres.

Veuillez attirer l'attention du Cabinet auprès duquel vous êtes accrédité sur ces faits qui démontrent, une fois de plus, la nécessité impérieuse de hâter la solution de la question des frontières.

Agréez, &c.
(Signé) CH. TRICOUPI.

No. 239.

Count Károlyi to the Marquis of Salisbury.—(*Received April* 22.)

(Confidential.) *Belgrave Square, April* 21, 1880.

THE Turkish Government has repeatedly directed our attention to the cruel sufferings and the unjust oppression of the Mahommedan population in Bulgaria. We have, by the inclosed despatch, instructed our Diplomatic Agent in Sophia to recommend these complaints to the serious consideration of the Government of the Principality, and to remind the latter most earnestly of its obligation to ensure to its Mahommedan subjects the security for their persons and property, which is guaranteed to them by the Treaty of Berlin.

Inclosure 1 in No. 239.

Baron Haymerle to Count Khevenhüller.

Vienne, le 11 *Avril*, 1880.

A PLUSIEURS reprises déjà et tout récemment encore la Sublime Porte a appelé, par l'intermédiaire de ses Représentants, notre attention, et probablement aussi celle des autres Puissances Signataires du Traité de Berlin, sur les actes de violence et d'injustice dont, d'après des réclamations nombreuses, et des renseignements dignes de foi, la population Musulmane en Bulgarie serait victime.

Ces plaintes de la Sublime Porte, dont la justesse nous est confirmée par les rapports de nos propres Agents, ne portent pas sur des torts isolés commis par une population encore irritée par le souvenir des maux soufferts durant la dernière guerre, elles sont malheureusement d'une nature plus sérieuse, car elles signalent une disposition générale de s'opposer au retour des habitants Musulmans qui, à la suite de la dernière guerre, avaient abandonné leurs foyers, en les empêchant de rentrer dans la possession des biens qu'ils y avaient laissés.

Ces Malheureux, trouvant à leur retour leurs propriétés occupées par des tiers, s'adresseraient à ce qu'il paraît en vain aux autorités et aux Tribunaux du pays pour la revendication de leurs droits. Dans la plupart des cas on refuse de reconnaître la validité des titres qu'ils produisent à l'appui de leurs réclamations en demandant qu'ils les fassent corroborer par le témoignage de Bulgares. Il se conçoit aisément qu'un très-petit nombre seulement de propriétaires Musulmans soit à même de satisfaire à cette exigence et non pas sans s'imposer de grands sacrifices.

En d'autres cas on invoque des Ordonnances ou des Règlements dictés, à ce qu'on prétend, par des raisons d'utilité publique pour justifier ces actes, en offrant aux propriétaires dépossédés des indemnités illusoires fixées d'après des estimations arbitraires.

Il est évident que cet état de choses est contraire aux termes de l'Article XII du Traité de Berlin, garantissant aux propriétaires Musulmans et autres le droit de disposer librement de leurs immeubles en Bulgarie. C'est à cet Article que la Sublime Porte se réfère en demandant aux Puissances, qui ont participé à cette œuvre, leurs concours pour faire respecter la propriété Musulmane par les autorités de la Principauté Bulgare.

L'œuvre de Berlin avait pour but l'amélioration du sort de toutes les populations de la péninsule du Balkan, ainsi que l'apaisement des esprits par des arrangements assurant l'égalité de droits et une existence tranquille à tous les éléments de la population. Sincèrement intéressés à la réussite de cette œuvre, il nous serait difficile, en vue de la triste situation faite actuellement aux propriétaires Musulmans en Bulgarie, de ne pas répondre à l'appel de la Sublime Porte qui nous demande de faire entendre notre voix à

Sophia pour insister auprès du Gouvernement Bulgare sur la stricte observation de ses devoirs internationaux et humanitaires.

C'est pourquoi, en vous transmettant ci-près copie des dernières communications d'Edhem Pacha à ce sujet, je vous engage, M. le Comte, à recommander chaleureusement au Gouverneur de la Principauté de prendre ces plaintes en sérieuse considération, et de veiller à ce que les Mahométans appartenant à la Principauté puissent jouir en Bulgarie de la pleine sécurité pour leurs personnes et leurs propriétés que le Traité de Berlin leur garantie.

Veuillez, &c.

Inclosure 2 in No. 239.

Sawas Pasha to Edhem Pasha.

(Circulaire.) *Constantinople, le* 3 *Avril*, 1880.

DÉJÀ à plusieurs reprises le Gouvernement Impérial Ottoman s'est trouvé dans la nécessité d'appeler la sérieuse attention des Grandes Puissances sur la situation déplorable faite aux populations Musulmanes de la Bulgarie, ainsi que sur les obstacles injustifiables mis par la Principauté à la rentrée des réfugiés.

Les Cabinets Européens ont accueilli avec faveur les appels réitérés de la Sublime Porte, et dans leurs sentiments de haute humanité ils ont bien voulu faire parvenir à Sophia des conseils propres à amener le Gouvernement à adopter les mesures nécessaires pour la cessation de cet état de choses si déplorable.

Les conseils de l'Europe n'ont pas été malheureusement écoutés et les conditions malheureuses des Musulmans de la Principauté continuent toujours à subsister à tel point qu'ils ne cessent d'émigrer par groupes à Constantinople.

Les réfugiés qui s'étaient mis en route au commencement de l'hiver pour regagner leurs foyers, attendent encore sur la frontière qu'on leur ouvre l'accès de la Principauté.

En attendant ils sont condamnés à toutes les privations et exposés à mourir de faim et de froid par suite des souffrances qu'entraîne un hiver rigoureux.

Dans la conviction que cette horrible situation impressionnera profondément les Puissances, la Sublime Porte fait de nouveau appel à leur intervention pour qu'elles veuillent bien élever encore une fois la voix en faveur de l'humanité et faire à Sophia des représentations énergiques en vue d'améliorer le sort des populations Musulmanes de la Bulgarie en leur assurant, conformément aux vœux du Congrès, un traitement égal à celui de leurs concitoyens non-Musulmans, et afin de permettre aux nombreux émigrés qui se trouvent sur la frontière le libre accès de leurs foyers sans préjudice du *modus faciendi* qui pourra intervenir entre la Cour Suzeraine et le Gouvernement Princier pour ce qui concerne la rentrée et l'installation des émigrés qui ne se sont pas encore mis en route, mais qui désireraient regagner leur pays.

Inclosure 3 in No. 239.

Sawas Pasha to Musurus Pasha, March 18, 1880, *and Mémoire inclosed.*

[See March Volume of Correspondence, No. 340.]

No. 240.

Lord Odo Russell to the Marquis of Salisbury.—(*Received April* 22.)

(No. 30.)
(Telegraphic.) *Berlin, April* 21, 1880.

YOUR Lordship's No. 28.

German Minister for Foreign Affairs does not think it will be possible to send German Commissioner back to Philippopoli as he is wanted at Constantinople at present, but he will communicate with German Ambassador on the subject.

No. 241.

Sir A. H. Layard to the Marquis of Salisbury.—(Received April 22.)

(No. 181.)
(Telegraphic.) *Constantinople, April* 21, 1880.

FOLLOWING telegram received from Blunt, dated to-day:—

"Your telegram of yesterday. I hope in a few days to procure information respecting the Commission of Monastir. Have no correspondent in Vilayet of Kossova. May I send Mr. Alvarez there to procure the required information? His journey will take four days, and not cost more than 10*l*. Have also asked for information on the subject from Scutari and Janina."

No. 242.

Sir A. H. Layard to the Marquis of Salisbury.—(Received April 22, 1·20 P.M.)

(No. 182.)
(Telegraphic.) *Constantinople, April* 22, 1880, 12·20 P.M.

I HAVE sent following telegram to Consul-General Michell with reference to his telegram of the 18th instant:—

"I have spoken to Austrian Minister about Director of Finance. He says that he instructed Austrian Consul to give him every possible support, and is of opinion that he should not under any circumstances resign; but he should at the same time be very prudent, should not give any grounds of real complaint to his enemies, and should avoid being suspected of too much intimacy with you. He thinks that at the present moment it would not be desirable to raise an Eastern Roumelian question. I agree with him in these views.

No. 243.

The Earl of Dufferin to the Marquis of Salisbury.—(Received April 22.)

(No. 48.)
(Telegraphic.) *St. Petersburgh, April* 21, 1880.

GIERS, with reference to XXIIIrd Article of Berlin Treaty, informs me that Turkish Government has announced its readiness to promulgate the Regulations for the provinces stipulated for therein, and proposes the reassembly of the Eastern Roumelian Commission. Russian Government considers matter most important, and is inclined to suggest the creation of a new Commission for the revision of the proposed Regulations. Giers wishes to know how far such an idea would meet your Lordship's approval.

No. 244.

Mr. Kirby Green to the Marquis of Salisbury.—(Received April 22.)

(Telegraphic.) *Scutari, April* 21, 1880.

PUBLIC notice has been given for Scutari volunteers to proceed to the front to-morrow. Pasha remains inactive, and probably will not prevent departure to-morrow.

(Sent to Constantinople.)

No. 245.

Major-General Sir E. Hamley to the Marquis of Salisbury.—(Received April 22.)

(Telegraphic.) *Constantinople, April* 21, 1880.

I HAVE received 90 and 91. I have the honour to recommend that the proposal that I should go to Tiflis be on no account acceded to at present. If the point of commencement of frontier remains unsettled, I should contest it at the greatest disadvantage at Tiflis, where I should be completely isolated and could not rely on the telegraph. The Russian Commissioner might refuse to proceed to the frontier unless his

claims were accepted. He would be indifferent to amount of delay which might occur in awaiting the completion of the work of the first section, while it would be utter waste of time to the British member of the Commission. There can be no good reason for making the second section dependent on the first. A motive for desire of assent to any arrangement for the meeting of the Commission is to ascertain the present attitude of the Russian Government respecting the contested starting-point on the frontier, which must be settled by Cabinet and not by Commissioners. Settlement of Khotour question with General Zelenoy might be effected in one or two meetings, and at any place even on the frontier itself.

I have the honour to advise that the loss of time and of the temperate season should be again urged on the Russian Government, and meeting proposed on frontier at Karaourgan as soon as possible; delimitation to be forthwith proceeded with, comprehending all unsettled points, which should be left to subsequent decision of Cabinets, if any remain after the examination of the ground. British Ambassador quite concurs as to Tiflis.

No. 246.

The Marquis of Salisbury to Mr. Lascelles.

(No. 38.)
Sir, *Foreign Office, April* 22, 1880.

I TRANSMIT to you herewith a copy of a despatch from Her Majesty's Ambassador at Constantinople,* forwarding a Report which he has received from Mr. Dillon, an English gentleman who has been residing near Roustchouk, as to the cruel treatment of the Mussulman inhabitants of the surrounding districts by the Bulgarians.

I must request you to bring the contents of this paper to the knowledge of the Bulgarian Government, and, if necessary, of Prince Alexander, and that you will lose no opportunity of making His Highness and his advisers understand the painful impression which is produced by such accounts, and the unfavourable manner in which they contrast with the assurances which you and your predecessor have received in reply to previous representations.

I am, &c.
(Signed) SALISBURY.

No. 247.

The Marquis of Salisbury to Mr. St. John.

(No. 2.)
Sir, *Foreign Office, April* 22, 1880.

I HAVE received your despatches Nos. 22 and 26 of the 17th and 22nd ultimo, relative to the demeanour of Moukhtar Pasha towards the Albanian Chiefs about Jakova, and to the request of the latter that you would obtain for sixty of them an interview with his Excellency.

Your proceedings in this matter and the observations which you have addressed to Moukhtar Pasha in regard to the attitude of the Turkish Government towards the Chiefs of the Albanian League have my entire approval.

I am, &c.
(Signed) SALISBURY.

No. 248.

Mr. Michell to the Marquis of Salisbury.—(Received April 23.)

(No. 181.)
My Lord, *Philippopoli, April* 7, 1880.

I HAVE the honour to transmit to your Lordship herewith the French translation of a petition which has been presented to me, as well as to the other Consuls at this Residence, by 485 Greek inhabitants of the town of Staninaka, and of the villages of Vodena and Kuklena, in this department

The petitioners complain, on unquestionably just grounds, that the intentions of the

* No. 120.

Signatories of the Treaty of Berlin and of the framers of the Organic Statute, in respect to the establishment in this province of a political system based on the equal rights of the three principal races, have been frustrated, the province having been converted, practically, into a Bulgarian State, to the political effacement of the other nationalities.

Deprived, as they undoubtedly are, of the enjoyment of their just share of political rights, the petitioners represent that Secret Bulgarian Committees, "engaged in attacking their lives, their property, and their honour," exercise a powerful influence over every branch of the Administration, paralyse the action of the Government, and keep under arms the entire Bulgarian population, while on a recent occasion a Proclamation was issued by those Committees with the object of breaking all social bonds between Bulgarians and Greeks.

An account is also given by the petitioners of the origin of the riot at Stanimaka, and of the subsequent partial conduct of the Local Government, which, as I have already reported to your Lordship, has acted in the matter of that disturbance, as if the Greeks were alone to blame.

In all these circumstances, I cannot avoid bringing to the notice of Her Majesty's Government, in compliance with the prayer of the petitioners, the injustice to which, like the Mussulmans, the Greek inhabitants of this province are systematically subjected by the Bulgarian majority, in violation of the spirit and the letter of the international Acts under which this province has been constituted.

I have, &c.
(Signed) T. MICHELL.

Inclosure in No. 248.

Petition.

M. le Consul,

LES Soussignés, habitants de la ville de Sténimach et environs, avons l'honneur de soumettre à votre considération les faits qui suivent:

Prévoyant dès le jour de la promulgation du Traité de San Stefano, la situation scabreuse qui allait être créée à la population Grecque du cette province, nous avons protesté contre le susdit Traité auprès des Représentants des Puissances Européennes réunies en Congrès à Berlin. Nos justes Représentations faites alors dans le but de sauvegarder l'existence de notre nationalité dans ces contrées ont été prises en considération. Le Congrès de Berlin a voulu établir dans cette province un régime politique, basé sur les droits de diverses nationalités, et garantissant à chacune son existence nationale. A cet effet il a décrété la formation de la Commission Européenne qui a élaboré le Statut Organique.

Mais cette décision solennelle de l'Europe, sur laquelle nous basions toute notre espérance, n'ayant trouvé son application que d'une manière superficielle et apparente, a rendu notre position toute problématique. Nous osons donc attirer l'attention du Gouvernement que vous représentez sur les points qui suivent:

Le Statut Organique dispose d'une distribution analogue de droits et de charges pour toutes les nationalités sans en excepter aucune, mais malgré toutes nos instances, et nos réclamations, on nous a toujours empêchés d'exercer ces droits: nommément de faire partie de la milice et de la gendarmerie, ces gardiens de l'honneur, de la vie et de la propriété du citoyen, et d'être représentés au sein des autorités civiles, judiciaires et de police, où nous devions avoir la part qui nous revient, comme ceci a été d'ailleurs reconnu par la Commission Européenne elle-même. Il en est de même pour la langue Grecque, dont l'usage consacré par le Statut Organique n'a trouvé jusqu'ici aucune application quelconque.

Avec tout cela nous espérions du moins que la liberté du suffrage, droit sacré pour chaque citoyen, aurait été respecté et n'aurait pas été foulé aux pieds, mais l'invalidation de l'élection de notre Représentant à l'Assemblée Provinciale est une preuve éclatante de la violation de ces droits, et de la partialité des autorités judiciaires.

Par ces procédés, et par bien d'autres, cette province autonome dont le régime politique a été basé sur des conditions internationales, a été, contrairement à la décision unanime de l'Europe, réduite à un état purement et exclusivement Bulgare, dans lequel tout dernièrement on a ouvertement déclaré la destruction et l'anéantissement des nationalités non-Bulgares. Ce sont les Comités Secrets Bulgares, qui, par leurs machinations souterraines, sont chargés à l'heure qu'il est de nous attaquer dans nos biens, notre vie, et de notre honneur; ces mêmes Comités et leurs organes qui

exercent une grande influence sur toutes les branches de l'Administration, paralysent l'action du Gouvernement, tiennent sous les armes toute la population Bulgare de la Province; ont lancé les Proclamations que vous connaissez, M. le Consul, et qui, par le fanatisme et l'intolérance dont elles sont empreintes, ne tendent à rien moins qu'à rompre les liens sociaux; ce qu'il y a de pire encore c'est que ces Comités obligent au nom de la religion, et par le serment, le peuple Bulgare à se conformer à leurs ordres. Un des résultats de ces Proclamations est celui-ci:—

Un grand nombre de Grecs, habitants de Sténimac et de Bodena, ont été maltraités, battus, privés de leurs biens, et menacés dans leur vie même. S'ils ont eu à supporter toutes ces attaques, c'est qu'ils n'ont pas voulu reconnaître l'Exarchat Bulgare, faire cause commune avec les Comités Secrets, contribuer à la Bulgarisation de cette province, et parlant à son union avec la principauté de la Bulgarie indépendante. L'union de ces deux pays est la devise des Comités Secrets Bulgares, c'est là que tendent leurs efforts et toutes leurs intrigues.

Qu'ils ne se lassent pas de poursuivre la réalisation de leurs projets, le fait suivant en est encore un exemple:

Le $\frac{27}{15}$ Mars dernier avait été fixé pour l'élection des membres des Conseils Généraux. Afin d'obtenir la majorité des suffrages, les Bulgares ont, contrairement au Décret du Gouverneur-Général, et malgré les protestations de l'autorité cantonale, agi auprès de la Préfecture pour faire englober dans la circonscription électorale de Sténimach neuf villages Bulgares.

Les habitants de ces villages, Raseavo, Katounitsa, Konaré, Pacha Mahalé, Kara Agatch, Liascovo, Yabrovo, Dobrolik,—se conformant à l'ordre de la Préfecture, vinrent la plupart armés à Sténimach envahir le conak où se trouvait l'urne électorale. La présence de quelques Grecs arrivés en même temps pour apporter leurs suffrages excita la colère des paysans Bulgares. Ceux-ci se jetèrent sur ces gens, les battirent, les maltraitèrent de la manière la plus brutale, et allèrent jusqu'à mettre leur vie en danger.

Le bruit de cette attaque brutale gagna la ville; quelques Grecs s'empressèrent d'aller sauver leurs compatriots. Les Bulgares s'y étant opposés, les Grecs à leur tour furent obligés de rendre la pareille.

Les autorités judiciaires, qui se sont saisies de cette affaire, ont montré un grand esprit de partialité: les personnes qui ont dirigé l'enquête, les arrestations opérées sans mandat, et sur la simple dénonciation des paysans Bulgares, l'emprisonnement de soi-disant coupables, l'usage de la langue Bulgare, inconnue par la partie mise en cause, l'investigation faite en cachette, la demande de garantie à donner par le peuple Bulgare, demande appuyée par la menace de faire entrer des troupes Bulgares dans la ville de Sténimach, la manière d'arrêter et de tenir dans les prisons de Philippopoli des citoyens paisibles, juste comme on fait pour les malfaiteurs,—toutes ces données prouvent que les autorités judiciaires en question, au lieu de faire leur devoir, se sont laissé entraîner et conduire par ces Sociétés Secrètes, dont la politique ou le but est, nous avons dit, d'humilier autant que possible et d'exterminer les nationalités non-Slaves.

Cette conduite partiale des autorités, et les persécutions acharnées auxquelles nous sommes en butte, nous empêchent de sortir de chez nous pour aller cultiver nos vignes et nos champs, rendent notre position insupportable, et sont une menace continuelle contre notre honneur, notre vie, et nos biens.

Nous venons donc invoquer la miséricorde du Gouvernement que vous avez l'honneur de représenter, et vous prier de lui transmettre cet exposé, dans l'espoir qu'il voudra prendre en considération ces nos justes plaintes, aux fins d'améliorer notre situation, conformément aux décisions de l'Europe.

Sténimach, le 22 *Mars* (v.s.), 1880.

No. 249.

Mr. Michell to the Marquis of Salisbury.—(Received April 23.)

(No. 182.)
My Lord, *Philippopoli, April* 7, 1880.

I HAVE the honour to transmit herewith to your Lordship copy of a Report which has been drawn up by Ismaïl Effendi, one of the Mussulman members of the Central Refugee Relief Committee, and Mr. J. Macasdar, Assistant Secretary of the Committee, on the subject of the condition of the Mussulman inhabitants of the village of Kara-Reïs, in this department.

The Report shows that, in accordance with what is almost the rule in this province, the Bulgarian villagers owe a certain quantity of corn to the needy Mussulmans, whose fields they have cultivated and continue to cultivate without the consent of the rightful owners.

The Committee has only been able to distribute 100 agricultural tools among the villagers in question.

I have, &c.
(Signed) T. MICHELL.

Inclosure in No. 249.

Report.

M. le Vice-Président, *Philippopoli, le 3 Avril*, 1880.

PAR une pétition qu'ils ont adressée en date du $\frac{19}{31}$ Mars au Comité Central de Secours aux Réfugiés, les représentants Musulmans du village de Kara-Reïs ayant annoncé que deux des leurs venaient de mourir de faim, le Comité nous chargea de nous rendre sur les lieux afin de vérifier le fait.

Nous partîmes donc hier, Vendredi, 2 du courant. Nous arrivâmes à Kara-Reïs après un trajet de trois heures et demie en voiture. Aussitôt, nous commençâmes une enquête en présence du prêtre Bulgare, de Stoyan, l'un des Tchorbadjis, et d'une vingtaine de Musulmans.

Ce village contient 106 maisons Musulmanes et 50 autres, habitées par des Bohémiens. La population non-Chrétienne s'élève à 358 Turcs et à 228 Tziganes.

Les Musulmans possèdent 12 couples de bœufs, 8 chevaux, et 2 ânes. Ils ont 1,000 deunums (40,000 mètres carrés) de champs dont 80 deunums (1,280 mètres carrés) sont ensemencés.

Ils se sont plaints que leurs compatriotes Bulgares ont cultivé sans leur autorisation 141 deunums (5,640 mètres carrés) de leurs terres.

Les noms des propriétaires ainsi que des cultivateurs Bulgares de ces champs sont indiqués dans la liste No. 1 ci-jointe.

Entre autre plaintes de ce genre, le nommé Berberoglou Hassan dit, qu'ayant demandé au Bulgare Djandji Petro, qui avait ainsi cultivé son champ, le motif de ce procédé illégal, Petro lui répondit que les Musulmans ne possédaient rien en cet endroit et le menaça de le battre.

La misère règne dans ce village, mais elle n'est pas aussi grande que celle que l'un de nous avait constaté dans les villages Musulmans du district de Conouche.

Nous visitâmes plusieurs maisons et distribuâmes quelques secours. Nous vous avons apporté un échantillon du pain dont ils se nourrissent.

Les Musulmans nous déclarèrent, en présence du Tchorbadji et du prêtre déjà cités, que leurs compatriotes Bulgares leur devaient encore une certaine quantité de blé. Ci-inclus la liste (No. 2) donnant le détail du blé qu'ils ont à recevoir.

Ils nous affirmèrent qu'au moyen de quelques pelles et pioches ils pourraient travailler et vivre sans demandes de secours. Nous croyons utile de leur distribuer 180 pioches, fourches, ou pelles.

Nous vous remettons en même temps sous ce pli un état des veuves et veillards nécessiteux de ce village.

En conclusion, nous avons l'honneur de vous informer que les deux personnes dont s'agit avaient été malades, l'un depuis 2 mois, l'autre depuis 3 mois. Il se nommaient Hussein et Salih, âgés de 40 et 45 ans respectivement.

Leurs femmes nous disent pourtant qu'ils sont mort de faim.

Voici, M. le Vice-Président, le résultat de notre mission au village de Kara-Reïs, et nous laissons au Comité de décider quels autres secours il est nécessaire de donner aux habitants de ce village

Veuillez, &c.
(Signé) ISMAÏL.
JACQUES MACASDAR.

No. 250.

Mr. Michell to the Marquis of Salisbury.—(*Received April 23.*)

(No. 183.)
My Lord, *Philippopoli, April 7*, 1880.

WITH reference to my despatch No. 138 of the 14th March, I have the honour to inclose to your Lordship the translation of an original certificate or permit delivered by a Bulgarian Council of Elders in this town to a Greek vendor of flowers, in order to enable him to visit a neighbouring district in pursuit of his business.

This is another specimen of one of the "permits" without which no inhabitant of this province belonging to the Greek race or Church is allowed to buy or sell in a Bulgarian village, or even to remain in it with safety to his person and goods.

Having exhibited the original to one of the members of the Administration, who caused a copy of it to be taken in his office, I regret to say that before the day was over the unfortunate floriculturist (to whom I had returned the original) was summoned before the Council of Elders, and reviled for having disclosed the delivery of the certificate in return for a small payment, more especially as it had been granted to him as an exceptional favour.

The certificate was taken from him, and he was thus prevented from carrying his goods to the Bulgarian villages which he had intended to visit.

It has been necessary to indemnify him for the loss which he thus sustained.

I have learned that the Council of Elders in question received, on the warning of a well-known agitator employed in the office at which the copy was taken, orders to issue no more certificates to Greeks, and it has been stated to me that those orders were given by Mgr. Panaretos, the Bulgarian Metropolitan.

The Bulgarian journals have made light of the circumstance which I have now reported to your Lordship, and have represented that the document was merely a certificate of identity to be used for the purpose of obtaining a passport from the proper authorities.

Your Lordship will however perceive from the text of the certificate that it is in reality a trade licence, and my previous Reports have shown the treatment to which Greek traders and others are subjected when they are not provided with a special document, under an arrangement which has evidently been made by the Gymnastic Societies.

Many Greek traders have affirmed to me that an ordinary passport is of no avail.

I have, &c.
(Signed) T. MICHELL.

Inclosure in No. 250.

Certificate.

(Translation.)

THE bearer of the present (certificate), Michael Georgieff, an inhabitant of the Fourth Sveta Petka ward (a vendor of flowers), desires to proceed to the villages of the Coyoun-Tépé district for the purposes of his business. The present (certificate) has therefore been delivered to him in order to serve where necessary.

(Signed) The Council of Elders.

Philippopoli, March 4, 1880.
(L.S.) (L.S.)

Observation.—The legend on the two seals is "Fourth Sveta Petka Ward Council of Elders IV."

No. 251.

Mr. Michell to the Marquis of Salisbury.—(*Received April 23.*)

(No. 185. Secret.)
My Lord, *Philippopoli, April 10*, 1880.

I HAVE the honour to transmit to your Lordship herewith translations of two perfectly authentic documents throwing much interesting light on the present state of affairs in Eastern Roumelia, and particularly with reference to the Gymnastic Societies.

The letter dated the 13/25th ultimo was written by M. D. N. Matiufski, Secretary and Treasurer of the Philippopoli Gymnastic Society, from Sophia, to a person named Ivan Sviriachoff, Secretary to M. Kessiakoff, Director of Justice in this province.

Its object is to ascertain whether the writer, who, as the signatory of the Circular against the Greeks, has taken refuge in Bulgaria, can return with safety to Eastern Roumelia.

It is evident that he entertained serious doubts on the subject (founded on friendly intimations from Philippopoli), and his observations are highly instructive, as showing the existence of a division between the representatives of the extreme "National party" and the Bulgarians led by M. J. E. Gueshoff and his organ the "Maritza."

The Secretary of the Gymnastic Society upbraids the latter party with having delivered the country into the hands of foreigners, and with being indifferent to the prospect of a disarmament of the Bulgarian population. He even calls the party of "hommes d'esprit" cowardly villains, who, seeking only to retain their own position, are delivering the country anew into bondage, thereby destroying "with baseness" the liberty which they received ready made and for which they had never worked.

The person referred to as Kalchoff is the ex-Sub-Director of Finance, one of the principal Bulgarian agitators, and Stamboloff is the Juge d'Instruction whom Aleko Pasha sent to Stanimaka to make inquiry into the Greco-Bulgarian riot. He is at the same time the President of the local Gymnastic Society.

The suspicions of the Greeks in respect to the origin of that riot seem to be confirmed by the postcript in which Matiufski exhibits an anxiety to ascertain to whom "the affair of Stanimaka is attributed."

The Greeks naturally attribute all their sufferings to the Gymnastic Societies.

The reply given to the letter in question was equally despondent in tone. It warned Matiufski that if he returned to the province at the present moment he would assuredly be arrested by the Procureur-Général. The correspondent added that if "matters continue at the present rate, even the arms will soon be taken from us."

Acting on the advice thus conveyed, Matiufski has remained at Sophia, where, as your Lordship will perceive from my second inclosure, he continues to intrigue on behalf of the Gymnastic Societies and the cause which they represent.

I had already, in my despatch No. 327 of the 2nd November last, submitted to your Lordship evidence of the same person being in correspondence with M. J. S. Aksakoff, the President of the Moscow Slavonian Committee; and the letter of which I now transmit a translation shows that the Panslavist agitator had written to Matiufski on the 13/25th ultimo, requesting to be informed of the present state of affairs in this province.

Matiufski's reply, which is dated the 6th instant, is of great interest. It reproduces the accusations of his party against the Bulgarians who are in power as Government officials, and whom he represents as being under the influence of fear lest they should compromise their personal interests by "initiating anything in connection with the Gymnastic Societies."

Mgr. Panaretos, the Bulgarian Metropolitan, is represented as "sympathizing greatly" with the work of the Societies, but as not daring, on account of his old age and the influence of persons holding opposite views, to give any directions, or even "to speak of the matter."

The present state of affairs, Matiufski asserts, is such that "all the educated, intellectual, and capable men, who ought to assist in averting the danger which threatens the country, reconcile themselves with existing circumstances, and look on with indifference. The country is without leaders."

The Governor-General is described as a man possessed "in every sense" with "Bulgarian feelings," and "the upper classes and those who immediately surround" the Governor-General as persons who have no statesmanlike qualities.

This condition has been produced, according to Matiufski, by the two successive Ordinances dissolving the Gymnastic Societies and by the action of the two foreign Directors, MM. Schmidt and Strecker, who, in conjunction with the English, Austrian, and Greek Consuls, and assisted by the weakness of the Bulgarian Directors, work incessantly for the entry of Turkish troops into the country."

The latter is an accusation which the Bulgarians are naturally inclined to make, since they are well aware that in the event of their seditious proceedings and their unjust and harsh treatment of the Turks and Greeks becoming unbearable and dangerous to the peace of Europe, certain Great Powers would be compelled to adopt the measures for which provision has been made in the Treaty of Berlin.

By thus misrepresenting the action of the foreign Directors and Consuls named by M. Matiufski, the Bulgarian agitators are preparing to show, in the contemplated and dreaded

eventuality, that they have been made the victims of a settled policy, and that their only guilt has consisted in opposing that policy from the very beginning.

They are necessarily unwilling to bear the burden of a reproach on the part of their fellow-countrymen that it is to their seditious conduct alone that the occurrence of such an eventuality is attributable.

It is indeed the marked anxiety of the Bulgarians in office to prevent any further disclosures such as the forced collection of contributions, the Circular against the Greeks, the atrocities committed by the militia and gymnasts in the district of Kirdjali, that has compelled them to assume an attitude of caution which is now interpreted by Matiufski and the party of action as a desertion of the Pan-Bulgarian cause.

The real truth, however, is that the desertion is more apparent than real.

The resolutions adopted at the last Gymnastic Congress in the month of October, the Circular subsequently issued by the Central Committee, and the rules adopted by the local Gymnastic Society on the 25th January/6th February prove that the Societies have no intention, as confessed by Matiufski, of placing in "the hands of foreigners" the Administration of the Gymnastic Societies, which "continues to this day to exist and to govern secretly."

Matiufski states in the same part of his letter that the members of the Central Committee "are at the same time members of the Permanent Committee" of the Assembly.

This coincides with the information which I have derived from other sources, and which points to Dr. Stransky, the Vice-President both of the Assembly and of the Permanent Committee, as the actual "President of the Gymnastic Societies of Southern Bulgaria," the Central Administration of which it is intended to remove to Slivno, where its illegal operations will run less risk of being detected than at Philippopoli.

The recent treatment of M. Schmidt by the Provincial Assembly on the motion of Dr. Stransky is clearly traceable to the resentment of the Gymnastic Societies for the very effectual manner in which the Director of Finance has exposed them and insisted on their abolition.

With the apparent object of enlisting Russian Panslavist sympathy and support, Matiufski has represented the present prospects of those Societies in the darkest colours. He urges the establishment of a Central Committee and the necessity of renewing, "with the co-operation and brotherly aid of our fraternal liberators, with the aid of the Slavonian Committees in Russia, ... the union with all the district Societies, which would then open a field for the labours" of the "special agents" of the Slavonian Committees, one of whom, I am informed on excellent authority, is at present travelling through Eastern Roumelia.

He thinks that such agents "ought to be military and experienced men, capable of organizing the population into a regular army," and he states that 5,000 more Russian rifles (Krinkas) are wanted in the district of Philippopoli.

I have learned that the rifles in question are required in the district of Iehtiman, which was only transferred at a late period to this province, after the other districts had been fully armed by the Russian military authorities.

I have also been told by the same authority that M. Soloveïkoff, one of the members of the new Cabinet at Sophia, promised, in his presence, to Matiufski, that the Principality would supply the Gymnastic Societies in this province with 10,000 rifles out of the 40,000 which the Russian Government intended to send to Bulgaria simultaneously with a battery of Krupp guns.

This explains Matiufski's statement to the effect that efforts were being made to obtain 5,000 rifles "from Northern Bulgaria."

I beg, in conclusion, to attract the attention of your Lordship to the comments made by Matiufski on the measures adopted by General Strecker with the object of surrounding himself by non-Bulgarian officers.

They entirely confirm my opinion that the Gymnastic Societies will leave no stone unturned in order to get rid of General Strecker as well as of M. Schmidt.

I have, &c.

(Signed) T. MICHELL.

Inclosure 1 in No. 251.

Letter from D. N. Matiufski to friend at Philippopoli.

(Traduction.)

J'ENTENDS que mon affaire est sérieuse, et non comme vous me le dites dans votre lettre, à l'effet que je puisse revenir. Un de mes amis, un officier qui est arrivé hier de Philippopoli à Sophia, me raconte qu'on me poursuit jusque sous la terre. Cela veut dire

que je suis condamné, non-seulement par des étrangers, mais aussi par les nôtres. D'après les renseignements que m'a fournis cet officier ami, je comprends que tous les Bulgares qui prétendent avoir de l'esprit me condamnent et désirent ma punition pour l'affaire, puisqu'il leur semble bon d'aimer les Grecs comme des frères, et qu'ils m'attribuent la cause de tout le mal qui arrive dans l'entière Bulgarie du Sud. C'est ce que j'apprends aussi de la "dame" "Maritza;" elle parle ainsi.

Informez-vous au plus tôt, en détail et ponctuellement, et faites-moi savoir pourquoi, en appréciant ainsi les sacrifices que j'ai faits pour ma nation, les sages de la province ont résolu que je ne puis mettre le pied dans la Bulgarie du Sud.

J'attends Dimmche une réponse à ma présente, ainsi qu'aux lettres expédiées en date d'hier et d'avant-hier. Le porteur de la présente est allé exprès pour moi à Plovdiv. Lorsqu'il reviendra à Sophia et m'informera de tout, je déciderai si je dois revenir dans la Bulgarie du Sud ou non.

Dans ma lettre d'avant-hier je vous ai prié de communiquer quelques-unes de mes pensées à Jean Ev. Gueshoff. Faites-moi connaître sa réponse. Voilà où nos affaires sont arrivées sous la direction de nos hommes d'esprit, qui se sont entièrement livrés à nos ennemis étrangers. Ils font comme s'ils ne se fâchaient pas de ce qu'on cherche actuellement nos armes, comme s'il n'y avait pas un homme dans la Bulgarie du Sud qui fît ses plans pour ne pas rendre les armes. Quelle conséquence suivra la reddition des armes?

C'est comme si la tête leur manquait. Il est lourd et amer à la nation d'être menée par de Chefs pareils qui se ménagent leur propre position pour ne pas se compromettre, et qui livrent de nouveau toute la province à l'esclavage. Lâches vauriens! Ils n'ont pas travaillé; ils ont reçu leur liberté toute faite, et ils la détruisent avec bassesse.

Parlez avec Kaltchoff en détail de tout, et écrivez-moi bientôt. Parlez aussi avec Stamboloff, et s'il est possible, aussi avec Kessiakoff, et avertissez-moi. J'attends une réponse de vous sous peu.

(Signé) D. N. MATIUFSKI.

Sophia, le $\frac{13}{25}$ *Mars*, 1880.

P.S.—Ecrivez-moi à qui on attribue l'affaire de Staninaka. Saluez Paul Kostoff si vous le voyez.

D. N. M.

A propos de l'homme qui est venu exprès pour moi à Plovdiv, n'en parlez à personne; c'est un agent secret.

D. N. M.

Inclosure 2 in No. 251.

M. Matiufski to M. Aksakoff.

(Translation.)

Sophia, $\frac{\text{March 25}}{\text{April 6}}$ 1880.

Sir,

IN compliance with the desire expressed in your letter of the 13th March, 1880, to know the state of affairs in Southern Bulgaria, I beg to lay before you the following (facts):—

The position in Southern Bulgaria is quite desperate. By the caprice of the great ones of the earth, the province has been placed under the direct military and civil authority of the Sultan, and now maintains with great difficulty its Bulgarian character in virtue of the immense preponderance of the Bulgarian element, and with the aid of the arms given to us by our liberator—Russia. The Governor-General is in every sense a man with Bulgarian feelings, but the upper circles of society, and the people who more immediately surround the good Governor, are persons who have no qualities whatever as statesmen. The Governor does not find in them the necessary support. The four Bulgarian Directors do not defend the interests of the nation which they represent, and the fate of which is committed to their hands. Their chief care is to secure their own personal positions.

The Provincial Assembly is holding a second session. According to information from Plovdiv, one of those Directors, namely, J. Groueff, has insisted on the following questions (being discussed):—

(*a.*) The restriction of the press; and (*b.*) radical measures on the part of the Governor-General for the entire abolition of the Gymnastic Societies.

The Ordinance for the conversion of those Societies into a reserve was issued by the Governor-General four months ago, but as those who govern the Societies cannot entrust

them to the hands of foreigners, the Administration of those Societies continues to this day to exist and to govern secretly. But in consequence of a second similar Ordinance recently issued by the Director of the Interior, M. Crestoviteh, for the entire abolition of the Administration of the Societies, the members of the Central Committee, who are at the same time members of the Permanent Committee of the province, are (have become) feeble in spirit and intimidated, and, fearing lest they should compromise their personal position, are deserting the work (cause).

Consequently, having no proper centre, the district Gymnastic Societies are now left to themselves, and have no common bond of union. The spirit of the population, however, has not in reality lost any strength. On the contrary, since the promulgation of the second Ordinance, the people have become very angry. That Ordinance gave rise to much indignation on the part of the people against M. Crestovitch. In many places the clergy preach to the people that they should hold fast to their arms. The Metropolitan of Plovdiv, his Eminence Panaretos, sympathizes greatly with that work, but since, on the one hand, he is very old, and on the other, he is surrounded by men who hold opposite views, he does not dare to give any directions, and is even afraid to speak of the matter. In such a state of affairs, and in the absence of any intimate relations with Northern Bulgaria, it is impossible to expect, in case of need, any success on the part of the Societies. The position is very critical. Two of the foreign Directors, Schmidt and Streeker, in conjunction with the English, Austrian, and Greek Consuls, and assisted by the weakness of the Bulgarian Directors, work incessantly for the entry of Turkish troops into the country. The Porte, on its own part, seeks a favourable opportunity.

The present moment is most favourable to its plans. Streeker, the Commander of the militia, has skilfully removed all the officers, Bulgarian and Russian, from the staff, sending some of them out of the province, and forcing others to withdraw to the Principality. The staff is exclusively composed of Germans and Poles. Our small force of militia is in the hands of men who are foreign and opposed to us.

In such a state of affairs all our educated, intellectual, and capable men, who ought to assist in averting the danger which threatens the country, reconcile themselves with existing circumstances, and look on with indifference. They are all engaged in promoting and securing their own private interests. The country is without leaders.

The Central Committee can only be established anew with the co-operation and brotherly aid of our fraternal liberators—with the aid of the Slavonian Committees in Russia.

The district Societies of the country dispose altogether of a sum of £ T. 17,000, distributed in various places. Each district has its own fund. The district Society of Plovdiv has £ T. 1,200. It has frequently been suggested that this money should be paid into a bank, from which it could be easily drawn when required, but this sensible measure has not yet been adopted by the members of the district Society. The money is entrusted to a safe and honest citizen. The members in question are now afraid to initiate anything in connection with the Gymnastic Societies, because they are all officials of Government.

It is now impossible to collect money from the people, because, on the one hand, there are no active agents, and on the other hand, spies sent out by our enemies are traversing the country in all directions.

In the district of Plovdiv 5,000 more Krinkas* are wanted. We are endeavouring to get them from Northern Bulgaria. I think that in the remaining districts there is no more need for such rifles. In my opinion, it would be well to have in the country 10,000 Martini's, with which some special corps might be armed. In the present position of affairs there is no need of special agents. It is first necessary to form a Central Committee, and to renew the union with all the district Societies, which would then open a field for the labours of such agents. I think they ought to be military and experienced men, capable of organizing the population into a regular army. And this would be very easy considering the readiness of the population.

Accept, &c.

(For the President of the District Gymnastic Society),
The Secretary and Treasurer,
(Signed) D. N. MATIUFSKI.

---

* Russian rifles.

No. 252.

Mr. Michell to the Marquis of Salisbury.—(Received April 23.)

(No. 188. Confidential.)

Philippopoli, April 11, 1880.

My Lord,

WITH reference to my telegram No. 184 of the 9th instant, I have the honour to transmit to your Lordship herewith copy of the letter which Aleko Pasha had addressed to M. Schmidt suggesting the resignation of his office in consequence of the vote of censure passed by the Provincial Assembly on the 8th instant.

That vote was based on three distinct charges against the Director of Finance: (1) that he had failed to make the necessary preparations for the timely collection of the property and income taxes voted at the previous Session of the Assembly; (2) that he had not held weekly Councils at the Department of Finance, as required by Articles 202 and 204 of the Organic Statute; and (3) that he had not complied with the recommendations of the Assembly to the effect that the provincial funds should be withdrawn from the Imperial Ottonian Bank and entrusted to provincial cashiers.

In respect to the first charge, M. Schmidt replied verbally, through a translator, acknowledging that the arrangements had not yet been completed, but would be finished within a week. He stated that, in the first place, the law for the imposition of those taxes had only received the Imperial sanction within a day or two; and in the second place, that for the last two months he had not been able to take a very active part in the management of his Department, owing to frequent illness.

He showed, however, that he had done his utmost in making such arrangements by the adoption of certain preparatory measures, and finally, during his illness, by calling the attention of his Sub-Director, in writing, to the urgency of the matter.

The real fact, however, is that M. Schmidt has been overwhelmed with other work indirectly affecting his Department, principally that of exposing the proceedings of the Gymnastic Societies in the matter of raising forced contributions from the unfortunate Bulgarian peasantry, and in defending the cause of the miserable Mussulman refugees.

It must also be taken into consideration that M. Schmidt presides over a technical Department, and that, in the absence of experienced officials, he has to superintend the execution of his orders, and generally the management of the finances, in every detail.

The Assembly appeared to be satisfied with the short and preliminary explanation thus given by M. Schmidt, and M. Velitchkoff, who had put the question, withdrew it from the order of the day, reserving to himself the right of repeating it at another opportunity, "since he was not yet well acquainted with the details" of the remissness of which he had accused M. Schmidt.

M. Velitchkoff is one of the principal representatives of the Bulgarian National party, and one of the most active members of the Gymnastic Society. His intimate coadjutor in the work of agitation is M. Kalchoff, the Sub-Director of Finance, to whom M. Schmidt had addressed an official letter requesting him to attend more especially to the arrangements for the collection of the new taxes.

It was, no doubt, the allusion which M. Schmidt made to the letter, and which he would have produced on a subsequent occasion, that induced M. Velitchkoff to withdraw his question.

I may add that with an evident view of the present proceedings, M. Kalchoff, whose character I have described in my despatch No. 161 of the 27th ultimo, resigned about a week ago on the ground that it was no longer compatible with his duty to serve under the orders of M. Schmidt.

To the second charge, M. Schmidt gave the written reply of which I have the honour to inclose a copy. He stated that he had not latterly held Councils once a-week because he had had no question of sufficient importance to submit to them. Moreover, that he had equally violated the Statute, with no practical disadvantage to the interests of the province, by holding such Councils, at one time, for eleven consecutive days.

As regards the third question, M. Schmidt referred the Assembly to the correspondence which had passed between himself and the Governor-General on the subject of the desired transference of the Provincial Funds from the Ottoman Bank. He had stated to the Governor-General that he was opposed to the adoption of such a measure except on the receipt of distinct orders to that effect from his Excellency.

I reported to your Lordship at the time when the question was raised by the Provincial Assembly that the suspected object of the latter was to prevent the funds of the

province from being sequestrated in the event of a dispute in respect to the payment of the Tribute due to the Porte.

M. Schmidt has, however, given other excellent reasons for not wishing to comply with the recommendations of the Assembly in this respect.

It is also a question of great importance to such of the creditors of Turkey as may have an interest in the stipulated participation of Eastern Roumelia in the general charges of the Ottoman Empire.

In all these circumstances, and considering the unpopularity which M. Schmidt has necessarily acquired by his opposition to the Bulgarian conspiracy against the Treaty of Berlin and to the process of political and material annihilation to which the Mussulman and Greek inhabitants of the province are being subjected under the rule of the Gymnastic Societies—that the Provincial Assembly should have passed by twenty-eight votes out of thirty-eight (the remainder abstaining) the following motion:—

"Although with regret, the Provincial Assembly finds itself compelled to censure the Director of Finance, and to declare that it has not, and cannot have, confidence in him."

This resolution was immediately communicated to the Governor-General, who transmitted it at once to M. Schmidt.

When the latter appeared next day on the "Government Bench," M. Velitchkoff called the attention of the Assembly to the presence of a stranger in the Tribune reserved for the Directors.

M. Schmidt replied that he was not aware that he could be deprived of his office by a vote of the Assembly, and I believe this will be the purport of his reply to Aleko Pasha.

I have, &c.
(Signed) T. MICHELL.

Inclosure 1 in No. 252.

Aleko Pasha to M. Schmidt.

(Traduction.)

M. le Directeur, *Philippopoli, le* 28 *Mars*, 1880.

CI-INCLUS vous trouverez copie d'une lettre en date d'aujourd'hui, par laquelle le Président de l'Assemblée Provinciale me fait part d'une motion qui vous concerne et qui a été adoptée par les Députés de la province dans leur séance d'hier.

En portant ceci à votre connaissance, je considère superflu, M. le Directeur, d'ajouter aucuns commentaires et de vous indiquer la conduite que vous devez adopter et qui vous est dictée par la nature même de la Déclaration des députés provinciaux.

Le Gouverneur-Général,
(Signé) A. BOGORIDI.

Le Chef de la Chancellerie,
(Signé) PASLITOFF.

Inclosure 2 in No. 252.

Reply of M. Schmidt respecting Financial Councils.

Philippopoli, le $\frac{21 \text{ Mars}}{4 \text{ Avril}}$ 1880.

MESSIEURS, l'Article 204 du Statut Organique dit dans son premier alinéa:—

"Le Conseil des Finances se réunit une fois par semaine sous la présidence du Directeur des Finances."

Le Conseil des Finances ne s'est pas réuni régulièrement une fois par semaine et la lettre du Statut Organique n'a pas été suivie, il est vrai.

Plus encore. Pendant le mois de Janvier, lorsque certaines questions importantes furent discutées à la Direction des Finances, le Conseil des Finances, pendant une période de huit à onze jours, s'est réuni chaque jour. Et comme l'Article 204 du Statut Organique dit que le Conseil des Finances se réunit une fois par semaine, il y a là encore une violation de la lettre du Statut Organique.

Mais je ne pense pas qu'il y a eu violation de l'esprit du Statut Organique.

Chaque fois que des questions ou des affaires se sont présentées où je désirai consulter le Conseil des Finances, je l'ai fait. Si des questions pareilles n'existaient pas, il n'y avait pas lieu de déranger à leur travail les fonctionnaires de la Direction des Finances.

Le second alinéa du même Article 204 dit :—

"Le Conseil des Finances donne son avis sur les questions et les affaires pour lesquelles il est consulté par le Directeur."

Le Conseil n'a donc ni initiative, ni voix décisive.

Si le Directeur des Finances, pour se conformer strictement à la lettre de l'Article 204 du Statut, avait réuni régulièrement une fois par semaine le Conseil des Finances, sans avoir aucune question, aucune affaire à lui soumettre, cela aurait été une pure perte de temps, aboutissant à la consommation de quelques cigarettes pour dresser un procès-verbal constatant la réunion du Conseil des Finances, l'absence de tout objet à l'ordre du jour, et la clôture de la séance.

Inclosure 3 in No. 252.

Ordre de Service.

Philippopoli, le $\frac{13}{25}$ *Novembre*, 1879.

LE Conseil Permanent des Finances se réunira à partir de ce jour le Lundi de chaque semaine, à 2 heures de l'après-midi.

Le Directeur des Finances,
(Signé) A. SCHMIDT.

MM. C. Benell, Contrôleur-Général;
C. Kaltchoff, Sous-Directeur;
M. Stoeff, Trésorier-Général;
L. Maigne, Chef Comptable;
Pavlitoff, Chef de la Correspondance.

Inclosure 4 in No. 252.

Declaration by the Director of Finances.

L'ASSEMBLÉE Provinciale a adopté hier une motion proposée par l'honorable Député pour Hasskeui, qui recommande au Gouvernement de placer l'argent de la province sous la garde de ses propres Caissiers au lieu de tenir un compte-courant à la Banque Impériale Ottomane, comme cela se pratique actuellement.

A la suite de cette motion acceptée par une fraction seulement des Députés présents, la majorité s'étant abstenue de voter, le Directeur des Finances a déclaré, qu'étant responsable envers le Gouverneur-Général, il devrait avoir entière liberté de garder les fonds de la province de telle manière, qu'il le jugerait le plus sûr et le plus convenable aux intérêts de la province; c'est-à-dire à la Banque; il manquerait à ses devoirs de Chef de Service Financier s'il agissait autrement.

Le Directeur des Finances est convaincu qu'il est dans l'intérêt de la province de continuer les rapports avec la Banque et de leur donner encore plus de développement en généralisant l'emploi de système des chèques.

En effet, les raisons allégués par les différents orateurs en faveur de la motion d'hier ne sont point valables; au contraire, tous les orateurs étaient unanimes à reconnaître que la Banque est nécessaire et utile au Gouvernement pour certaines opérations. Personne n'a pu dire que le compte-courant tenu par la Direction des Finances à la Banque est préjudiciable aux intérêts du Trésor. Les orateurs se sont refusés seulement de reconnaître les avantages résultant pour la province des rapports avec une Banque, avantages généralement reconnus dans tous les pays, et admis comme principe par les économistes de toute école.

Au risque de dire des trivialités, je veux brièvement récapituler les avantages offerts au Gouvernement pour le compte-courant à la Banque.

Si tous les fonds de la Caisse Provinciale étaient gardés dans les coffres du Gouvernement il serait indispensable de créer le poste d'un Caissier Provincial et d'un aide, comme cela existait effectivement sous l'administration Russe. Les fonctionnaires de la Caisse Centrale devraient être largement rétribués, parce qu'il serait illogique de

confier une Caisse qui pourra contenir 100,000 livres et plus à un employé de 10 livres; et tel est le traitement que vous avez fixé pour les Caissiers.

Et un traitement double ou triple, un cautionnement de 1,000 livres ou plus, pourront-ils donner au Gouvernement la sécurité absolue qui est offerte par la Banque?

Le Caissier du Gouvernement ne peut se tromper en comptant l'argent fait pour les encaissements que pour les paiements; il peut recevoir des pièces fausses ou détériorées, comme cela est effectivement arrivé, et spécialement avec des faux roubles papiers et des faux Medjidiés et livres Turques

Ces désagréments et dangers sont écartés, si les sommes sont reçues, gardées, et payées par la Banque.

Le danger, que les Caisses du Gouvernement soient dévalisées par des voleurs, est peut-être minime, mais pourtant il existe, et les dernières semaines en ont fournies trois exemples: à Karlova, Stanimaka, et Yamboli.

A ces avantages réels et aujourd'hui existants vient s'ajouter encore une autre considération.

A tout Gouvernement peut survenir une situation, où il est obligé de demander crédit à un établissement de banque, s'il ne dispose pas, pour le service de sa Trésorerie, d'un fonds de roulement démesuré.

L'échéance des revenus au Trésor ne coïncide pas toujours avec l'échéance de ses dépenses. Et c'est tout particulièrement le cas avec le système d'impots actuellement en vigueur dans notre province.

Vous n'ignorez pas que le plus gros revenus de ce pays et constitué par la dîme, qui est encaissé seulement à partir du mois d'Octobre et de Novembre, c'est-à-dire dans les cinq derniers mois de l'année financière. Pour pouvoir faire face régulièrement aux dépenses de l'Etat réparties également sur les douze mois de l'année, la Direction des Finances a donc besoin des fonds de roulement assez considérables.

Ces fonds peuvent être constitués soit par l'excédant des revenus d'exercices précédents, soit par une émission de havalés ou manduts de Trésor—système peu recommendable, soit par une émission temporaire de bons du Trésor portant intérêt, soit enfin par des avances faites par une banque en compte-courant.

Ce dernier moyen est le plus rationnel et le plus économique appliqué de préférence par les Gouvernements.

En entretenant des rapports avec la Banque et en les développant, j'espère arriver avec ce puissant établissement à un arrangement qui assure à la province son concours financier en cas de demande. Cet arrangement, qui, en cas de conclusion, sera soumis à l'Assemblée Provinciale ou à son Comité Permanent, tendra à ce que la Banque ouvre à ce Gouvernement en compte-courant un crédit de £ T. 60,000 à £ T. 100,000, contre un intérêt modique de 6 à 8 pour cent l'an.

Voilà, Messieurs, les raisons et considérations qui ont décidé les Directeurs des Finances d'entrer en relations avec la Banque et de confier à cet établissement une partie du service de Caisse.

Ces raisons me paraissent tellement convainquantes, que je croirais manquer à mes devoirs de Chef de l'Administration Financière si je me conformais, sans un ordre exprès et formel du Gouverneur-Général, à la motion qui recommande au Gouvernement de ne plus employer la Banque pour le service de Caisse.

Si l'Assemblée Provinciale insistait à ce que le Gouvernement se conformât au désir exprimé par la motion, je serais obligé d'en chercher les motifs dans d'autres raisons que dans celles exprimées dans la discussion d'hier.

Philippopoli, le $\frac{14}{26}$ *Décembre*, 1879.

Inclosure 5 in No. 252.

M. Schmidt to Mleko Pasha.

M. le Gouverneur-Général, *Philippopoli, le* $\frac{9}{21}$ *Février*, 1880.

J'AI eu l'honneur de recevoir avec votre lettre du 14 courant communication de diverses résolutions de l'Assemblée Provinciale.

Dans la séance du 14 Décembre l'Assemblée a recommandé au Gouvernement de ne pas laisser l'argent de la province à la Banque Ottomane.

Sans un ordre direct et spécial de votre Excellence, je ne me conformerai pas à cette recommandation, comme j'ai, d'ailleurs, immédiatement déclaré à l'Assemblée même.

Pour permettre à votre Excellence de se former une idée des raisons qui m'ont guidé, j'ai l'honneur de vous remettre sous ce pli une déclaration que je devais faire lire à l'Assemblée, lorsque la discussion sur ma déclaration fut rayée de l'ordre du jour.

Si votre Excellence m'ordonnait finalement de me conformer à la recommandation de l'Assemblée, elle devrait en même temps me faire obtenir un nouveau crédit pour la réorganisation du service de Caisse.

Je prends encore la liberté de faire observer à votre Excellence que la dite motion n'a pas été légalement acceptée par l'Assemblée Provinciale, et que j'ai dans le temps appelé l'attention du Président de l'Assemblée sur cette circonstance.

Article 91 du Statut Organique, premier alinéa, dit: "Pour que l'Assemblée délibère valablement, la présence de la moitié au moins de ses membres est nécessaire. Les delibérations sont prises à la majorité absolue des membres présents."

Or, dans le vote en question à peine un tiers des membres présents a voté pour la motion; mais le Président, au lieu de déclarer la motion rejetée, parce qu'elle n'avait pas obtenue la majorité absolue des membres présents, faisait faire la contre-épreuve; et c'est ainsi que la motion fut votée.

La seconde motion tend à assurer l'exécution de l'Article 121 de l'Annexe 9 du Statut Organique. Je n'ai pas encore pu soumettre à votre Excellence un projet pour l'ordonnance visée par cet Article, et je soumettrai cette question à une des prochaines réunions du Conseil Privé.

D'après mon avis, le cautionnement des Caissiers n'est pas sérieux, s'il n'est pas, comme dans les Etats Européens, constitué par un dépôt de valeurs réalisables chaque jour. Un cautionnement par des immeubles ou par un "Kófil" est pratiquement sans valeur, comme c'est démontré par maintes cas arrivés sous l'Administration précédente. Et un dépôt de titres est difficile à effectuer dans cette province, où il n'existe pas d'obligations provinciales. Ces considérations rendent bien difficile de trouver pour le cautionnement une forme à la fois simple et efficace.

Veuillez, &c.
(Signé) A. SCHMIDT.

Inclosure 6 in No. 252.

M. Guéschoff to Aleko Pasha.

Le 18 Février, 1880.

M. le Gouverneur-Général,

J'AI l'honneur d'informer votre Excellence que le Comité Permanent a examiné le Rapport de M. le Directeur des Finances, dans lequel celui-ci proteste contre la décision de l'Assemblée Provinciale de ne pas tenir l'argent de l'Etat dans la Banque Ottomane, et la copie de la déclaration, qu'il a eu l'intention de lire devant l'Assemblée après que la décision ci-dessus indiquée ait été prise.

Le Comité Permanent croit superflu de s'occuper de la déclaration de M. Schmidt; elle se rapporte aux questions que le Comité ne peut pas se croire compétent d'examiner.

Il a en vue la décision de l'Assemblée et ne peut qu'insister qu'on la respecte, qui, d'ailleurs, d'après les Protocoles de l'Assemblée, est tout-à-fait légale.

Par conséquent il considère comme complétement superflu l'insistance que montre M. Schmidt pour démontrer les avantages provenant de la garde de l'argent de l'Etat dans la Banque Ottomane. Au lieu de cela, son devoir est de présenter à l'approbation de qui de droit les mesures qui lui paraissent nécessaires pour mettre en exécution la décision de l'Assemblée Provinciale. Nous regrettons même que jusqu'à présent ces mesures n'ont pas été présentées.

Le Comité Permanent espère pourtant qu'il ne les attendra pas longtemps, parce qu'il ne croit pas que M. le Directeur des Finances veuille prendre sur lui cette grande responsabilité de repousser les décisions de l'Assemblée Provinciale.

Quant à la recommandation faite par l'Assemblée Provinciale pour l'exécution de l'Article 121 du Statut Organique, le Comité Permanent espère que votre Excellence, ensemble avec le Conseil Privé, ne tardera pas, conformément au dit Article, de trouver un bon arrangement pour le mettre en exécution.

Veuillez, &c.
(Signé) T. EV. GUÉSCHOFF.

Inclosure 7 in No. 252.

M. Schmidt to Aleko Pasha.

M. le Gouverneur-Général, *Philippopoli, le* 21 Février / 5 Mars, 1880.

J'AI eu l'honneur de recevoir, avec votre lettre du 19 courant, copie de la lettre du Président du Comité Permanent.

Votre Excellence aura sans doute remarqué l'erreur où se trouve le Comité Permanent de considérer comme obligatoire pour le Gouvernement le contenu de la motion qui recommande au Gouvernement de retirer les fonds déposés à la Banque Ottomane.

Si l'Assemblée Provinciale avait voulu donner au vœu qu'il a exprimé par sa motion un caractère obligatoire, elle aurait dû, conformément à l'Article 100 du Statut Organique, prendre l'initiative pour faire une loi provinciale.

Veuillez, &c.
(Signé) A. SCHMIDT.

No. 253.

Sir A. H. Layard to the Marquis of Salisbury.—(*Received April* 23.)

(No. 403. Confidential.)

My Lord, *Constantinople, April* 9, 1880.

I HAVE the honour to inclose a memorandum given to Mr. Marinich by Sheikh Suleiman, with reference to the proceedings of certain Indian Mussulmans now in Constantinople. I expect to obtain further information on the subject from other sources.

I have, &c.
(Signed) A. H. LAYARD.

Inclosure in No. 253.

Memorandum.

(Confidentiel.) *Péra, le 7 Avril*, 1880.

NOUSRET ALI KHAN, qui se trouve encore à Constantinople, est l'ancien Directeur du journal Indien "Moukhbiri Sourour," qui se publiait à Bombay et qui n'existe plus.

Cet Indien, qui séjourne dans cette capitale depuis cinq mois environ, est venu, paraît-il, avec l'intention de prêcher l'unité Islamique. Son but serait d'augmenter les sympathies entre les Musulmans des Indes et ceux de l'Empire Ottoman. Pour pouvoir faire mieux ressortir aux yeux des Musulmans les avantages de la politique qu'il poursuit, il a essayé de fonder à Constantinople un journal moitié en langue Ordou et moitié en Turc. Il n'a pas pu encore réussir à se faire allouer une subvention, sans laquelle il ne pourra pas arriver à fonder son journal.

Cet individu appartient au parti Indien fanatique qui évite d'avoir des rapports avec le Gouvernement Britannique. Le langage de cet individu fait voir qu'il travaille contre les intérêts de l'Angleterre.

Les Ministres Turcs avec lesquels il a eu plusieurs entretiens ont tenu plutôt un langage réservé avec lui.

Sur les recommandations de Nousret Ali Khan, les Notables Musulmans des Indes recueillent des secours pour aider les réfugiés Musulmans de la Turquie. Le Consul-Général de Turquie à Bombay prête sa coopération.

Nousret Ali Khan entretient une correspondance très-suivie avec les Indes. La personne avec laquelle il est le plus fréquemment en rapports c'est Méhémed Ali, négociant notable de Bombay.

On prétend que Nousret Ali, avant de quitter les Indes, a reçu un secours de 500*l.*, et que c'est grâce à ces fonds qu'il a pu séjourner dans cette capitale et poursuivre comme il l'a fait sa mission.

Mevlevi Azamet, un autre Indien, est arrivé à Constantinople il y a six mois pour régler les comptes des secours envoyés en Turquie par les Musulmans des Indes. Cet Indien avait été chargé par les populations de Benarès et du Bengale d'obtenir le réglement de ces comptes.

On a fait répandre le bruit qu'un Notable des Indes, très-connu, nommé Emir

Mouhamed Eumer Khan, ancien Président du Comité de Secours pour les Musulmans, se proposait de se rendre à Constantinople. On ignore les motifs de ce voyage.

Il y a environ cinq ou six ans que le nommé Ekber Bey, fils du Gouverneur du Djourm, est arrivé à Constantinople. C'est un jeune homme d'une vingtaine d'années, qui complète à présent ses études au Lycée Impérial.

Tous les Indiens qui arrivent ici vont directement loger chez Ekber Bey, qui leur sert de guide durant leur séjour dans la capitale. Sans le vouloir, Ekber Bey se fait leur complice.

Nousret Ali Khan, dans un entretien qu'il a eu avec le Scheikh Suleiman Effendi, lui a avoué qu'il était dégoûté de l'indifférence des Turcs, qu'il sentait qu'il n'avait aucun avantage à prolonger son séjour à Constantinople, et qu'il se proposait de partir pour l'Angleterre.

Dans une lettre que le Scheikh a reçue des Indes il est dit que l'ex-Emir de l'Afghanistan, Yacoub Khan, se trouvait à Mensouri. Il était souffrant, pensif, et triste. Daoud-Shah, son ex-Général-en-chef, était interné à Lahore. Zulfikar Khan était aussi à Lahore dans le Kiosk de la forteresse dite Bourdj-Moussemen.

La personne qui donne ces nouvelles a exprimé l'opinion que l'Angleterre ne devrait pas garder dans le Poundjab les personnes exilées de Caboul, vu que les populations de cette partie des Indes professent une grande sympathie pour l'Afghanistan. Or, la présence de ces exilés ne peut qu'exciter le sentiment national de ces populations qui dépendaient jadis de l'Afghanistan, et faire créer des embarras à l'Angleterre. Le correspondant opine donc que ces personnages devraient être internés du côté de Calcutta, où l'on pourrait les surveiller d'une façon très-efficace.

En attendant, l'Angleterre devrait au moins pour le moment, dit le correspondant, surveiller de près Djilal Eddin Khan, qui séjourne à Lahore Pindi, Serdar Eumer Khan et son frère, qui sont à Djelender, Zulfikar Khan, qui séjourne à Lahore, ainsi que les Khans qui se trouvent à Lodiana; car il est plus que probable que tous ces personnages sont en correspondance avec l'Afghanistan et que leurs intrigues peuvent contribuer à retarder le rétablissement de l'ordre dans le pays.

On prétend que beaucoup de lettres partent du Poundjab à l'adresse des divers Chefs des partis qui se disputent le pouvoir dans l'Afghanistan. Le Général Roberts devrait aussi, ajoute le correspondant, surveiller les régiments de Poundjab qui, dans un moment donné, peuvent faire défection. On annonce qu'Abdul Melek Khan, fils du Khan de Boukhara, doit quitter Caboul prochainement pour se rendre aux Indes chargé d'une mission.

(Signed) HUGO MARINICH.

No. 254.

Sir A. H. Layard to the Marquis of Salisbury.—(*Received April* 23.)

(No. 404.)
My Lord, *Constantinople, April* 9, 1880.

I HAVE the honour to inclose a Decree published by the Porte, relating to the payment of debts contracted in "metallic." Your Lordship will perceive that it is stated that this Decree is put into execution by an imperial Iradé, pending the meeting of the Ottoman Parliament ("la réunion du Parlement").

I have, &c.
(Signed) A. H. LAYARD.

Inclosure in No. 254.

Décret concernant le Règlement des Dettes contractées en Métalliques, rendu exécutoire en vertu d'un Iradé Impérial, en attendant la Réunion du Parlement.

ARTICLE 1er. Conformément à l'Article 1 de la Loi promulguée le 6 Ramazan, 1296 (8 Août, 1879) établissant la manière dont seront réglées les dettes contractées en papier-monnaie, les dettes contractées avant l'émission du papier-monnaie sur la base de la piastre, et qui n'ont pas encore été acquittées, seront réglées à raison de 120 piastres la livre Turque.

Art. 2. Les dettes contractées entre le 15 Rédjeb, 1293 (24 Juillet, 1292) date de

l'émission du papier-monnaie, et le 8 Mars, 1295, date de la décision relative à la suppression du papier-monnaie, et qui sont simplement contractées en piastres, sans détermination précise du genre de monnaie, sont considérées comme des dettes en papier-monnaie et seront réglées en conformité du 1er Article de la Loi mentionnée dans l'Article précédent.

Art. 3. Les dettes en piastres et sans détermination précise du genre de monnaie, contractées entre la date du 8 Mars, 1295, et celle du 1er Mars, 1296, date fixée pour la circulation des monnaies métalliques dans leur valeur intrinsèque, ainsi que les dettes contractées entre ces deux dates pendant la circulation du papier-monnaie ou avant, mais pour lesquelles il est expressément dit qu'elles sont contractées en beschliks, seront réglées à raison de 120 piastres la livre Turque (unité monétaire) ou en d'autres monnaies d'une valeur proportionnelle.

Art. 4. Les dettes en métalliques entre les particuliers et les départements et administrations de l'Etat sont réglées d'après la loi spéciale. Mais, de même qu'il est fait pour les caisses des orphelins des Municipalités, d'utilité publique et des Mutevellis, les caisses des institutions qui ne sont pas administrées pour le compte du Gouvernement, que les dettes soient en métalliques ou qu'elles soient simplement en piastres, feront leurs opérations conformément au présent Décret. Il en sera de même pour les contrats de location contractés dans ces conditions et pour les salaires arriérés des serviteurs et des ouvriers et pour les appointements des employés.

Art. 5. L'Article 2 de la loi spéciale, prescrivant que les dettes contractées en métalliques pendant la circulation du papier-monnaie, seront réglées dans les mêmes monnaies qu'elles ont été contractées, est et demeure supprimé par le présent Décret.

Article final. Les dispositions du présent Décret sont applicables pour la capitale et les provinces où les métalliques sont en circulation.

Autre Décret modifiant l'Article 6 du Décret sur les Monnaies Ottomanes.

Art. 6. Les débiteurs de l'Etat auront la faculté de se libérer entièrement en métallique en payant:—

5 pour cent du montant de la dette en métallique au pair conformément à l'Article 5 et les 95 pour cent restant en métallique à sa valeur intrinsèque.

Mais la dernière décision prise au sujet du papier-monnaie étant maintenue, les dettes de l'année 1294 seront payées conformément au Décret du 8 Mars, 1295, relatif au papier-monnaie. Quant aux arriérés dûs jusqu'à la fin de l'année 1295, payables en métalliques et provenant des impôts directs du verghi, de la taxe militaire, &c., ils seront payés en métallique au pair jusqu'à la fin du mois d'Août 1296.

Quant aux comptes entre le Trésor et les particuliers et les fonctionnaires, ils seront réglés conformément aux dispositions arrêtées pour les opérations entre particuliers.

No. 255.

Sir A. H. Layard to the Marquis of Salisbury.—(*Received April* 23.)

(No. 407.)
My Lord, *Constantinople, April* 10, 1880.

MR. DILLON, an English gentleman, who kindly undertook to distribute relief on behalf of Baroness Burdett Coutts' Compassionate Fund to the Turkish refugees in the district of Roustchouk, has forwarded to me a statement from some of its Mussulman inhabitants, with a translation in French, which I inclose, describing the outrages and cruelties to which they have been subjected by the Bulgarians. I inclose an extract from a letter addressed to me by Mr. Dillon on the same subject.

I have, &c.
(Signed) A. H. LAYARD.

Inclosure 1 in No. 255.

Mr. Dillon to Sir A. H. Layard.

Club Commercial, April 9, 1880.

IN transmitting to your Excellency a document in Turkish with a French translation, I beg to offer a few remarks. In the case of Koutoukloa, one of the means of torture applied was to tie the hands of the Turks behind, throw them on the ground face upwards, put a plank on them from breast to foot and then dance on them. I reported to your Excellency some time ago having witnessed a Bulgarian gendarme beating Turks with the back of his sword for the only reason that the poor people could not pay 81 piastres per family for village taxation. I beg now to add the sequel to this which took place quite recently. The Turks stung to madness sent a deputation into Roustchouk where the Prefect recognized their complaint and handed over the seal of the village to the chief Turk. Some few days after the Bulgars accompanied by a gendarme fell on the complainants and beat them. Again the Turks decided to complain, this time to Bicla. The Turks were scarcely on the road when the Bulgars followed them with a counter plaint, which they had forced the chief Turk, in the absence of the deputation, to authorize with the official village seal. Armed with this instrument the Bulgars followed the Turks on to Bicla; their statement was read, accepted, and the Turks beaten and sent on to Roustchouk with their arms tied behind. On arriving at the town gates they were untied and conducted to the Prefect who saw through the whole thing and released the Turks, without, however, punishing the Bulgars.

I spoke also of the burning of a Turkish village by a fanatical priest, aided by only one comrade, such was his desire to have the thing all to himself. The village was Botroff and the priest's village Tchaouch Bounar.

(Signed) ALFRED DILLON.

Inclosure 2 in No. 255.

Petition.

Les Vexations et les Cruautés qui eurent lieu soit à Roustchouk soit dans ses Districts.

LE 8 Août dernier Prachekiva, fils de Hadji Petré, de Roustchouk, avec 200 Bulgares, a mis le village de Kutukluz sous cordon, en disant: "Vous avez des armes, donnez-les, vous avez des mauvais sujets, nommez-les," commence à battre la population et fait des tortures inouïes dans le monde jusqu'aujourd'hui, et ne laisse aucun villageois sans être battu. Ils vont ensuite près des femmes Musulmans et font toute espèce de fornication. Surtout le nommé Idrice, à la suite des coups du susdit Prachekiva, est mort à l'hôpital de Roustchouk, et les autres sont restés malades longtemps dans leurs lits. Cette circonstance a été portée alors à la connaissance de Son Altesse le Prince, à Sophia, en demandant la punition des coupables; mais le dit Prachekiva, tout en étant criminel, le Gouvernement ne lui a rien fait.

Dans le district de Totracan les villages de Dénizler, Djiaferler, Cara Mehmetlen, et Caramidjilar, ont été bloqués le 10 Août dernier; et aujourd'hui encore le nommé Milan Tchavouch, qui se promène dans le district de Totracan avec d'autres Bulgares, il n'y a rien qu'ils n'aient fait à la population de ses quatre villages. Tous les villageois ont passé par le coup de bâton; cinquante-neuf Musulmans ont été horriblement blessés. Cette circonstance aussi a été portée à la connaissance du Prince, mais Milan Tchavouch, non-seulement n'a pas été mis en prison, mais il n'a pas même été destitué.

La nuit du 8 Septembre les Musulmans du village de Cara-Agatch, district de Roustchouk, se trouvaient à la mosquée vers 2 heures de la nuit. Au moment où ils faisaient leur prière, une quarantaine de Bulgares arrivent devant la porte de la mosquée, quatre des Bulgares habillés comme des Musulmans portant des pistolets et des yatagans, à la manière Musulmane, et ayant des fusils Martini, entrent dans la mosquée et les autres restent devant la porte. Ayant attaché tous les Musulmans ils les conduisent dans une écurie et les y enferment en mettant devant la porte de l'écurie quelques sentinelles; les autres vont chez Hadji Osman Aga, frère du Notable Hadji Hussein, et lui ordonnent d'ouvrir la porte; mais lui, comprenant ce qui va arriver, refuse d'ouvrir; à ce refus commencent immédiatement des coups de fusils; ils envolent

des balles pendant une demi-heure; ceux qui se trouvent dans la maison ne sont pas atteints; à la fin ils commencent à casser la porte, après ils blessent Hadji Osman à sept endroits par des balles et coups de couteaux, et ils blessent Moustafa, le fils de Hadji Osman, par une balle, en lui tirant par derrière. Hadji Osman est mort de ses blessures au bout de quatre heures. La blessure de Moustafa a été guérie. Cette circonstance aussi a été portée également à la connaissance de qui de droit, mais c'est Hadji Osman seul qui a payé les pots cassés.

La nuit de Dimanche, 30 Septembre, au village de Tarlak, district de Rasgrad, trois Bulgares du même village entrent de force dans la maison de Hadji Mehmet, et ils ont blessé lui et sa femme de huit endroits, et lui prennent tout l'argent qu'il possédait. La blessure de Mehmet se guérisse de jour en jour. Le dit Hadji Mehmet connaissant ces Bulgares, les avait dénoncés à l'autorité, qui les a mis en prison pendant deux jours. Ces Bulgares ayant nié la chose, l'autorité a demandé de Mehmet des témoins et a laissé partir les Bulgares.

Le 15 Octobre un homme sous l'uniforme d'un capitaine Bulgare à moustache blonde, un peu gros et court, des yeux gris, et avec lui une quarantaine d'individus à cheval habillés en soldat avec des fusils Martini, sont arrivés au village de Rahova, district de Totracan, ont demandé les armes aux habitants. Les Musulmans ont répondu que les Russes à leur arrivée avaient ramassé leurs armes et porté à Totracan, et que l'autorité même avait connaissance de cette circonstance, et ont ajouté: "Si vous voulez vous pouvez fouiller." Là-dessus les Bulgares ont fait des perquisitions dans une vingtaine de maisons Musulmanes et n'ont trouvé aucune arme; ensuite ils ont reuni les habitants grands et petits dans un endroit où l'on fait le battage du blé, et leur ont fait des plus sévères recommendations parmi ces habitants, ayant pris les nommés Calandjinon Husny, le négociant Ismail, et le barbier, fils Yacoub, les ayant déshabillés tout nu les ont battus au delà de la force humaine, et après avoir pris des habitants de quoi manger, ils sont partis. Ensuite ces mêmes individus sont allés au village de Emir, même district; là aussi, ayant battu les habitants, ont amené, avec eux Moustafa fils, du nommé Hadji Abdullah, qu'ils ont dévalisé totalement, et le susdit fils jusqu'aujourd'hui n'a pas reparu. L'autorité a été également informée de cette circonstance sans aucun résultat.

Dans la nuit du 17 Octobre, au village de Senoftcha, district de Tirnova, ils percent le mur de la maison de Hadji Youssouf, y entrent, et tuent à coup de baïonnettes le dit Hadji Youssouf, et son fils, et ont pris tout ce qu'ils ont trouvé dans la maison et sont partis.

Le 20 Octobre, dans la nuit du Dimanche, trois en uniforme de zaptiés Bulgare, les autres sans uniforme, une vingtaine d'individus arrivent au village de Semerdji, district de Roustchouk, prennent le nommé Suleyman Moukhtar du dit village. Après lui avoir fait tout sorte de tortures ils lui prennent sa montre et 50 piastres, qu'il portait sur lui; non content de cela ils lui demandent beaucoup d'argent. Sur sa réponse négative, ils recommencent à le frapper et à le torturer. Aux cris de douleur de Suleyman, sa femme en les entendant commence à pleurer dans la maison; en ce moment ils cassent la porte de la maison; il y entrent et prennent 4,000 piastres, qu'ils trouvaient dans une malle; ainsi que tous les objets appartenant à la femme de Suleyman, et ils blessent celui-ci et sa femme aux bras, et ils font aussi une blessure à un nommé Osman au nez, et à l'epaule, et ils s'enfuient. Ce fait aussi a été porté à la connaissance de l'autorité sans que les coupables aient été retrouvés.

Le même Dimanche, 20 Octobre, quatre individus en costume de zaptiés Bulgare sont entrés la nuit dans la maison de Ibrahim, au village de Slepol, district de Roustchouk; font à Ibrahim de très-mauvaises tortures, et quand il comprend qu'il allait mourir il leur donne alors les 8,000 piastres qu'il possédait, et ainsi sauve sa vie. On n'a pas trouvé aussi les coupables qui ont commis ce méfait.

Dans la nuit du 16 de ce Février, à Roustchouk, vers 3 heures, neuf individus entrent dans la maison de Fatma Hanoum, située dans le quartier Arménien. Ils lui demandent son argent, et pour la faire parler commencent à la torturer; la pauvre femme ayant dit qu'elle n'a pas d'argent, ces individus mettent les pieds de la pauvre femme au feu, et ne pouvant résister à la douleur que le feu lui causait, elle montre tout ce qu'elle possédait, que ces forcenés ont pris; et une nommée Zeyneb, femme Maulhadjir, qui se trouvait auprès de la dite femme, a été torturée de la façon la plus ignoble. Ces deux femmes se trouvent aujourd'hui très-gravement atlitées.

Il y a beaucoup de gens brûlés dans le district de Silistrie, et beaucoup d'autres dans celui de Pravadi, qui ont été massacrés d'une autre manière, dont nous espérons bientôt soumettre les détails après avoir fait leur constatation.

No. 256.

Sir A. H. Layard to the Marquis of Salisbury.—(*Received April* 23.)

(No. 410. Very Confidential.)

My Lord, *Constantinople, April* 11, 1880.

M. ONOU, the Russian Chargé d'Affaires, when calling upon me to-day, observed that he was desirous of drawing my attention to the state of Eastern Roumelia, which he described as most unsatisfactory. He said that a number of starving Mussulmans were returning to the province, who were a serious menace to its tranquillity. He had heard that there were certain foreigners who were availing themselves of the discontent existing amongst them to prepare by intrigues for an insurrection, and that they were engaged in organizing armed bands for the invasion of the province. On my asking him who those persons were, he replied that he did not know their names, but that he was making inquiries on the subject, and would let me know the result. He insinuated that there were Englishmen amongst them, and asked me whether Mr. St. Clair, who, your Lordship may remember, was connected with the rising in Mount Rhodope, was in Turkey. I answered that I had no reason to believe that he was.

M. Onou then complained, as he had done before, that Her Majesty's Consul-General was adding to the difficulties with which the Eastern Roumelian Government had to contend by showing too much sympathy for the Mussulmans. I answered that it could not be a matter of surprise that Mr. Michell should sympathize with these unhappy people, who were exposed to such shocking persecution and ill-treatment from the Bulgarians. I attributed, I said, the blame for the state of things he had described to the Governor-General and his Bulgarian advisers, who, acting in direct contravention of the Treaty of Berlin and of the Organic Statute, were, according to all the accounts which reached me, seeking to drive the Mussulmans, Greeks, and all who were not of their own race and sect, out of the country. I ventured to remark to M. Onou that I was convinced that the Emperor Alexander could not approve the system now apparently pursued by Aleko Pasha and his Government of permitting the administration of the province to be controlled by Secret Societies of armed gymnasts, and that such events as the recent massacre of the Mussulmans in the Kirdjali district could not fail to make a painful impression upon His Imperial Majesty. If the province, I said, had been administered in the spirit of the Treaty of Berlin and of the Constitution, the Mussulmans and Greeks would not be exposed to outrages and persecution, the various populations, justly and impartially treated, would have been contented, and the condition of Eastern Roumelia would not have been such as he had described it to be. I cited the condition of the Mussulman population under Russian rule in the Dobrudscha in proof of this. If the Porte, insisting upon the right given to it by the Treaty of Berlin, occupied the Balkans with Turkish troops, those who now misgoverned the province would be alone responsible for it.

M. Onou replied that, as to the occupation of the Balkans by Turkish troops, this was altogether out of the question. Although Turkey might have a Treaty right to do so, she would not be permitted to exercise it. If she did there would be a Bulgarian rising which would lead to war, and Russia would be accused of having brought it about. Consequently, she was prepared to resist it. It is true that Lord Beaconsfield had recently stated that the Balkans were still the frontier of Turkey in Europe, and that she could occupy them by her troops under the Treaty of Berlin, but he had given the Russian Government to understand that he had only made this declaration to satisfy public opinion, and that England had no intention whatever of countenancing any such occupation.

He deplored, M. Onou said, the occurrences in the Kirdjali district to which I had alluded. It was now, however, impossible to disarm the gymnasts, and he knew nothing about Secret Societies. The treatment of the Greeks and Mussulmans by the Bulgarians was, no doubt, to be condemned, but it arose from the fact that the Constitution had placed complete power in the hands of the Bulgarians, as forming the great majority of the population, and neither the Mussulmans, who had formerly been the governing race, nor the Greeks, who, from their intelligence and activity, thought themselves entitled to have a principal part in the direction of affairs, could submit quietly to hold the inferior position in which they were now placed. He did not, M. Onou added, approve all the acts of Aleko Pasha's Government, and he would tell me confidentially that he was giving a warm support to Mr. Schmidt and General Strecker in their differences with it, although he was bound to say that the former, like Mr. Michell, was, in his opinion, doing a great deal of mischief by showing too much sympathy for the Mussulmans. This statement as regards Mr. Schmidt does not agree with the information I received from Mr. Michell shortly

after my conversation with M. Onou, that the Russian Consul at Philippopoli was endeavouring to oust that gentleman from his post of Director of Finance.

Count Corti informed me later in the day that M. Onou had called upon him and had held the same language on the subject of the condition of Eastern Roumelia that he had held to me, insinuating that if the Porte made any attempt to send troops to the Balkans it might lead to war with Russia. My Italian colleague added that he was aware that there were certain influential Pashas in Constantinople who contemplated making an attempt to raise the Mussulman populations in that province, and that they believed that they could seize Philippopoli by a *coup de main*. Their intention was, if they succeeded, to continue the present autonomous form of Government, but to place at the head of it a foreigner, who would guarantee to the various populations, Mussulmans and Christians, an equal enjoyment of rights and equal protection. They were in communication with an Italian here who was to be selected for the future Governor-General of the province. My colleague told me that he had received this information from the Italian in question, who had sought his advice in the matter, which he absolutely refused to give, declining to have anything whatever to do with it. Count Corti, in strict confidence, gave me this person's name. He is a certain La Sala, a military adventurer, who has been for some time a candidate for the appointment of Commander of the gendarmerie in Eastern Roumelia.

I have, &c.

(Signed) A. H. LAYARD.

No. 257.

Sir A. H. Layard to the Marquis of Salisbury.—(*Received April* 23.)

(No. 411. Confidential.)

My Lord, *Constantinople, April* 11, 1880.

BOTH M. Fournier and Count Corti, when received in audience by the Sultan on Wednesday last (the former on the occasion of his leaving Constantinople), urged upon His Majesty the importance of settling without further delay the Gusinjé question. His Majesty pretended to be but little acquainted with its details, but seemed to attach the greatest importance to the consideration as to whether or not he was to be called upon to deliver up any part of a Mahommedan population. His Majesty repeated several times to my colleagues that nothing would induce him to consent to his troops being used against Mussulmans. They were both much struck by the manner in which His Majesty insisted upon this point. Count Corti informs me that he assured His Majesty that so far from wishing His Majesty to coerce his Mahommedan subjects, the exchange for Gusinjé, which he had proposed, was partly suggested with a view to avoid this necessity. After Count Corti had left His Majesty's presence, His Majesty sent Munir Bey, the Chief Interpreter, to tell him that His Majesty had learned with sincere satisfaction that he would not be required to use force against any of his Mahommedan subjects.

I have, &c.

(Signed) A. H. LAYARD.

No. 258.

Sir A. H. Layard to the Marquis of Salisbury.—(*Received April* 23.)

(No. 413.)

My Lord, *Constantinople, April* 12, 1880.

I HAVE the honour to inclose a translation, in French, of the new Turkish Budget, which has been prepared by the Council of Ministers, and has received the Imperial Iradé, after having been referred to a Special Commission, including Mahmoud Nedim, Haireddin, and Safvet Pashas. As I have already informed your Lordship, Mahmoud Nedim Pasha refused to sign the Budget with the rest of the Ministers, giving his reasons in a written document, of which I sent your Lordship a translation in my despatch No. 363, Very Confidential, of the 30th ultimo. As a member of the Special Commission appointed by the Sultan, he gave an opinion adverse to the Budget, whilst Haireddin and Safvet Pashas declined to express one on the ground that they were not in possession of the information which would enable them to do so. Those who are best acquainted with Turkish finance are convinced that the calculations and estimates upon which the Budget is founded are untrustworthy. Moreover, there is every probability

that, owing to the condition of the provinces, the general distress and disorder which prevail, the failure of the crops, the limited extent of land cultivated in comparison with former years, owing to the want of seed, of animals, and of labour, and the general poverty, which has been increased by the arbitrary measures of the Porte for the reduction of the value of the metallic currency, there will be a very considerable falling-off in the estimated revenue.

The necessity for a very large reduction of expenditure is obvious, and the Turkish Ministers no doubt deserve credit for endeavouring to effect it. But the manner in which the salaries of the minor public functionaries, especially those connected with the judicial and financial departments, have been cut down, render it hopeless to expect that the corruption, which now everywhere prevails, will be diminished. Judges, with £ T. 4 a month (less than 4*l.*), can scarcely be expected to refrain from resorting to illicit means of adding to their salaries, in order to be able to live, in a country in which bribery has now become a recognized institution.

I have, &c.
(Signed) A. H. LAYARD.

Inclosure in No. 258.

Newspaper Extract.

LE "Journal Officiel" a publié hier, dans l'après-midi, en édition supplémentaire, le Budget Général pour l'année financière 1296 et le règlement relatif à la nouvelle réglementation des appointements des fonctionnaires de l'Empire.

Nous traduisons ces documents en omettant provisoirement la reproduction du Mazbata (Rapport), que les Ministres ont adressé à Sa Majesté le Sultan, et qui sert d'introduction au Budget Général de l'Empire.

Budget Général des Recettes et des Dépenses de l'Exercice 1296 (1880-81).

Décret relatif au Budget Général pour l'année 1296, arrêté par le Conseil des Ministres et rendu exécutoire en vertu d'un Iradé Impérial en attendant la réunion du Parlement.

Chapitre 1.—*Du Budget Ordinaire des Dépenses et Recettes.*

Article 1er. Les dépenses du Budget ordinaire pour l'année financière 1296 sont fixées à 1,703,925,116 piastres, ainsi qu'il est indiqué dans le Tableau I, annexé au présent Décret.

Art. 2. Les recettes générales du Budget pour l'année financière 1296 portées en regard des dépenses s'élèvent, ainsi qu'il est indiqué dans le Tableau II, annexé au présent Décret, à 1,615,584,000 piastres.

Art. 3. Ainsi qu'il résulte des deux articles précédents, les dépenses et les recettes du Budget de l'année financière 1296 se résument ainsi qu'il suit:—

	Piastres.
Dépenses ordinaires	1,703,925,116
Recettes ordinaires	1,615,584,000
Déficit	88,341,116

Art. 4. Le déficit de 88,341,116 piastres qui résulte du Budget ordinaire, d'après l'Article 3, ne pouvant pas être couvert au commencement de l'année, les moyens d'équilibrer le Budget jusqu'à la fin de l'année seront recherchés et publiés ultérieurement. Le Ministère des Finances et la Commission des Réformes Financières seront chargés de ce soin.

Art. 5. Les recettes et les impôts indiqués dans les Tableau I et II ci-annexés, de même que les taxes qui seront perçues par la direction des six contributions, conformément à la Convention spéciale, ainsi que les autres taxes et revenus de l'Etat, rentreront par l'entremise des receveurs nouvellement nommés, agissant conformément aux lois et règlements en vigueur.

Chapitre 2.—*Du Budget Extraordinaire.*

Art. 6. Les dépenses du Budget extraordinaire pour l'année financière 1296 sont fixées, ainsi qu'il est indiqué dans le Tableau III* ci-annexé à 210,951,243 piastres.

Art. 7. La somme de 210,951,243 piastres figurant comme dépenses du Budget extraordinaire ne pouvant pas être couverte au commencement de l'année 1296, les moyens d'équilibrer cette somme seront recherchés et publiés dans le courant de l'exercice de l'année financière 1296. Le Ministère des Finances et la Commission des Réformes Financières seront chargés de ce soin.

Art. 8. Les forces militaires de l'Empire Ottoman sont fixées en temps de paix à 100,000 hommes, officiers et généraux compris. Les frais d'entretien de cette armée sont compris dans le Budget ordinaire des dépenses du chapitre précédent. Les dépenses des forces militaires extraordinaires employées actuellement seront couvertes par les allocations du Budget extraordinaire du présent Chapitre II. Les questions pendantes qui nécessitent l'entretien de l'armée extraordinaire une fois terminées, les soldats formant l'excédent de l'effectif ordinaire de l'armée seront licenciés.

Chapitre 3.

Art. 9. Ainsi qu'il figure dans le Tableau du Budget ordinaire, en dehors des arriérés qui sont affectés au payement de la dette flottante, une somme de 100,000,000 piastres est allouée à ce service. La Commission pour les Réformes Financières est chargée de fixer la répartition de cette somme et la confection et publication de l'état de la dette flottante.

Art. 10. Les paiements qui seront effectués pendant l'exercice de l'année 1296 pour la dette flottante jusqu'à la fin de l'année financière 1295, ne dépasseront pas la somme de 100,000,000 piastres indiquée dans l'Article précédent.

Décret relatif à la Réglementation des Appointements des Fonctionnaires, arrêté par le Conseil des Ministres et rendu exécutoire en vertu d'un Iradé Impérial, en attendant la réunion du Parlement.

TITRE I.—1re Partie.—*Des Appointements du Personnel de l'Administration Centrale.*

Chapitre 1.—*Des Ministres de l'Empire.*

Article 1er. Les appointements mensuels du Premier Ministre sont fixés à 25,000 piastres; ceux du Cheikh-ul-Islam à 20,000 piastres indépendamment des apanages de son rang dans l'ordre hiérarchique, et les appointements des autres Ministres à 20,000 piastres par mois.

Par conséquent, les appointements des Ministres sont ainsi fixés:—

	Piastres.
Premier Ministre	25,000
Cheikh-ul-Islam (indépendamment de ses apanages)	20,000
Ministre de l'Intérieur	20,000
Président du Conseil-d'Etat	20,000
Inspecteur des Départements et Administrations	20,000
Ministre de la Guerre	20,000
„ de la Marine	20,000
„ des Affaires Etrangères	20,000
„ de la Justice	20,000
„ du Commerce	20,000
„ de la Grande-Maîtrise de l'Artillerie	20,000
„ de l'Instruction Publique	20,000
„ des Finances	20,000
„ des Travaux Publics	20,000

Chapitre 2.—*Des Sous-Secrétaires-d'Etat (Mustechars).*

Art. 2. Les postes des Sous-Secrétaires-d'Etat sont maintenus seulement pour les départements ci-après énumérés. Ces postes sont divisés en trois catégories, savoir:—

	Piastres.
1re Classe—	
Sous-Secrétariat du Premier Ministre	12,500
2e Classe—	
Sous-Secrétariats des Ministres de l'Intérieur, des Affaires Etrangères, et de la Justice	10,000
3e Classe—	
Sous-Secrétariat du Cheikh-ul-Islamat	5,000

---

* Les Tableaux I, II, III, seront publiés dans les prochains numéros du "Journal Officiel." Nous les reproduirons.—(*Note de la Rédaction.*)

Chapitre 3.—*Des Directeurs-Généraux, des Directeurs de Correspondance, et des Comptables.*

Art. 3. Les Directeurs-Généraux sont divisés en quatre classes. Les appointements de ces Directeurs sont fixés suivant la classe à laquelle ils appartiennent et d'après le Tableau suivant. Les Directeurs-Généraux conservent leurs titres actuels:—

Directeurs-Généraux de 1re Classe.

Appointements 10,000 piastres par mois. Appartiennent à cette classe: Le Directeur des Contributions Indirectes; le Directeur de l'Impôt (Verghi); le Directeur de l'Impôt de la Dîme et des Moutons; le Directeur des Télégraphes et Postes; le Drogman du Divan Impérial et Grand Maître des Cérémonies; le Beylekdji Bey (ses autres apanages font retour au Trésor); le Directeur du Cabinet du Ministère de la Guerre.

Directeurs de 2e Classe.

Appointements: 7,500 piastres. Appartiennent à cette classe: Le Directeur de la Correspondance Étrangère; le Directeur des Mines et Forêts.

Directeurs de 3e Classe.

Appointements: 4,000 piastres. Appartiennent à cette classe: Le Directeur du Bureau de la Presse; le Directeur du Bureau des Cultes; le Maître des Cérémonies du Ministère de l'Intérieur; le Directeur du Bureau de l'Agriculture; les Directeurs des Sections du Ministère des Affaires Étrangères.

Directeurs de 4e Classe.

Appointements: 3,000 piastres. Appartiennent à cette classe: le Maître des Cérémonies du Ministère des Affaires Étrangères; le Directeur du Bureau des Affaires Criminelles du Ministère de la Justice; le Directeur du Bureau des Affaires Civiles (même Ministère); le Directeur du Bureau du Personnel (même Ministère); le Directeur des Écoles Supérieures du Ministère de l'Instruction Publique; le Directeur des Écoles Primaires (même Ministère); le Directeur du Bureau des Auteurs et Traducteurs (même Ministère); le Directeur du Bureau des Industries du Ministère du Commerce; le Directeur du Bureau du Commerce (même Ministère); le Directeur du Bureau des Chemins de Fer, du Ministère des Travaux Publics.

Art. 4. Les Directeurs de Correspondance (Mektubdjis) sont divisés en quatre classes. Leurs appointements sont fixés d'après la classe à laquelle ils appartiennent et conformément au Tableau suivant:—

Directeurs de Correspondance de 1re Classe.

Le Directeur du Bureau des Référendaires jouit d'un appointement mensuel de 10,000 piastres, et le Directeur de la Correspondance du Premier Ministère de 9,000 piastres.

Directeurs de Correspondance de 2e Classe.

Appointements: 5,000 piastres. Appartiennent à cette classe: le Directeur du Ministère de l'Intérieur, celui du Ministère des Affaires Étrangères, celui du Ministère des Finances, et celui du Ministère de la Guerre.

Directeur de Correspondance de 3e Classe.

Appointements: 4,000 piastres. Le Directeur de la Correspondance du Cheikh-ul-Islamat.

Directeur de Correspondance de 4e Classe.

Appointements: 3,500 piastres. Appartiennent à cette classe: Le Directeur de la Correspondance de l'Amirauté, celui de la Justice, celui du Commerce, celui de la Grande Maîtrise de l'Artillerie, celui de l'Instruction Publique, et celui des Travaux Publics.

Art. 5. Les Comptables (Muhassebedji) sont divisés en cinq classes. Leurs

appointements sont fixés d'après la classe à laquelle ils appartiennent. Les fonctionnaires chargés de la correspondance et de la comptabilité dans les Directions Générales des Contributions Indirectes, du Verghi, de la Dîme, des Moutons, des Télégraphes et Postes, et des Mines et Forêts, et qui sont placés au-dessus des Chefs de Bureau, sont assimilés aux Comptables de 5e classe et reçoivent les appointements de cette classe.

Comptables de 1re Classe.

Le Comptable des Dépenses Générales du Ministère des Finances jouit d'un appointement de 9,000 piastres par mois.

Comptables de 2e Classe.

Appointements: 7,000 piastres. Appartiennent à cette classe: le Comptable des Revenus Généraux et celui de la Dette Générale du Département des Finances.

Comptables de 3e Classe.

Appointements: 5,000 piastres. Appartiennent à cette classe: le Comptable du Nizamié, de la Marine, de la Grande Maîtrise de l'Artillerie, et celui des Comptes Anciens du Malié.

Comptables de 4e Classe.

Appointements: 4,000 piastres. Appartiennent à cette classe: le Comptable des Ministères de l'Intérieur, de la Justice, des Affaires Étrangères, et des Travaux Publics.

Comptables de 5e Classe.

Appointements: 3,000 piastres. Appartiennent à cette classe: Le Comptable des Ministères du Commerce et de l'Instruction Publique, et les Comptables des Directions du Verghi, de la Dîme, des Postes et Télégraphes, des Contributions Indirectes, et des Mines et Forêts.

Chapitre 4.—*Des Chefs de Bureau.*

Art. 6. Les Chefs de Bureau ("Bach-kiatibs") sont divisés en trois classes et reçoivent des appointements suivant la classe à laquelle ils appartiennent d'après la classification suivante. Les postes tels que "Yuklamadjilik" (Contrôleurs) et "Rouznamdjilik" (Enregistreur) des Ministères de la Guerre, de la Marine, et de l'Artillerie, sont assimilés aux Chef de Bureau de 2e classe et sont appointés en conséquence.

Chefs de Bureau de 1re Classe.

Appointments: 4,000 piastres. Appartiennent à cette classe: le Premier Secrétaire du Budget des Archives du Premier Ministre et le Premier Secrétaire du Bureau de la Correspondance du Premier Ministre.

Chefs de Bureau de 2e Classe.

Appointements: 3,000 piastres. Appartiennent à cette classe: les Chefs du Bureau des Archives et de la Correspondance des Ministères de l'Intérieur, de la Guerre, des Affaires Étrangères, de la Justice, des Finances, et de la Marine, ainsi que les Chefs des Bureaux du Beylikdji.

Chefs de Bureau de 3e Classe.

Appointements: 2,000 piastres. Appartiennent à cette classe: le Chef de Bureau des Archives du Ministère du Commerce, les Chefs des Bureaux du même Ministère, les Chefs des Bureaux des Archives et de la Correspondance du Ministère de l'Instruction Publique, le Chef du Bureau des Archives du Ministère des Travaux Publics, les Chefs des Bureaux des Archives et de la Correspondance de la Direction du Verghi, ceux des mêmes Bureaux de la Direction des Contributions Indirectes, ceux des mêmes Bureaux de la Direction de la Dîme et de la Taxe des Moutons, ceux des mêmes Bureaux de la Direction des Postes et Télégraphes, et ceux des mêmes Bureaux de la Direction des Mines et Forêts.

Chapitre 5.—*Du Personnel du Bureau des Référendaires.*

Art. 7. Les employés du Bureau des Référendaires sont divisés en quatre classes. Il est décidé qu'au fur et à mesure qu'il y aura des vacances, le nombre de ces employés sera réduit à seize. La somme allouée actuellement pour les appointements de ces employés, après une réduction du cinquième, sera répartie entre ces employés suivant la classe à laquelle ils appartiennent.

Chapitre 6.—*Des Secrétaires des Bureaux.*

Art. 8. Les Secrétaires ("Kiatibs" des Bureaux du Premier Ministre, du Cheikh-ul-Islamat, des Ministères et des Directions Générales de Première Classe énumérés dans l'Article 3, seront divisés selon les besoins, en deux ou trois classes. Le nombre des Secrétaires qui appartiendront à chacune de ces classes sera fixé d'après les besoins réels du service de ces bureaux.

La somme allouée actuellement pour les appointements de chaque bureau, après une réduction du cinquième, sera répartie, par les soins des Ministres et des Directeurs-Généraux, entre les Secrétaires de chaque bureau, d'après la classe dans laquelle ils seront inscrits.

Les appointements des Secrétaires de Première Classe des Bureaux du Grand Vézirat, du Chéikh-ul-Islamat, des Ministères et des Directions Générales, ne pourront pas être supérieurs à 1,200 piastres par mois.

Chapitre 7.—*Du Conseil d'Etat.*

Art. 9. Les appointements des Vice-Présidents, membres, Muavins, et Mulazims du Conseil-d'Etat sont fixés comme ci-après :—

	Piastres.
Vice-Présidents	7,500
Membres	5,000
1er Secrétaire	7,000
Premiers Mauvins	2,500
Muavins de 1re Classe	2,000
„ 2e Classe	1,500
Mulazims de 1re Classe	1,000
„ 2e Classe	500

Art. 10. La somme allouée actuellement pour les appointements des Secrétaires du Conseil-d'Etat, après réduction du cinquième, sera répartie entre les Secrétaires divisés en différentes classes, selon leur capacité.

Les appointements des Secrétaires de Première Classe ne pourront pas être supérieurs à 1,200 piastres par mois.

Chapitre 8.—*De la Cour des Comptes.*

Art. 11. Les appointements du Président, des membres, du Procureur-Général, des Mumeïzs (Chefs de Section), et des Mulazims (Surnuméraires) de la Cour des Comptes, sont fixés comme ci-après :—

	Piastres.
Président	10,000
Membres	5,000
Procureur-Général	5,000
Premier Secrétaire	5,000
Mumeïz	2,000
Mulazims	1,000

Art. 12. La somme allouée actuellement pour les appointements des Secrétaires des Bureaux de la Cour des Comptes, après réduction du cinquième, sera répartie, par les soins du Président, à ces Secrétaires divisés en plusieurs classes.

Chapitre 9.—*Des Capou-Kehayas.*

Art. 13. La somme allouée pour les appointements des Capou-kehayas a été fixée, après réduction du cinquième, à 34,878 piastres par mois. En cas de vacance d'un poste de Capou-kehaya, la somme afférente fera retour au Trésor.

2e Partie.—*Des Vilayets.*

Chapitre 10.—*Des Valis (Gouverneurs-Généraux)*

Art. 14. Les vilayets sont divisés en trois classes. Les appointements mensuels des Valis sont fixés comme ci-après :—

	Piastres.
Vilayets de 1re Classe—	
Syrie	20,000
Hedjaz	20,000
Bagdad	20,000
Yémen	20,000
Alep	20,000
Aïdin	20,000
Tripoli de Barbarie	20,000
Erzéroum	20,000
Vilayets de 2e Classe—	
Hudavendighiar	17,000
Andrinople	17,000
Iles de l'Archipel	17,000
Salonique	17,000
Monastir	17,000
Kossova	17,000
Janina	17,000
Konieh	17,000
Sivas	17,000
Diarbékir	17,000
Adana	17,000
Bassorah	17,000
Van	17,000
Angora	17,000
Vilayets de 3e Classe—	
Bitlis	15,000
Castamuni	15,000
Scutari d'Albanie	15,000
Benghazi	15,000
Trébizonde	15,000
Mossoul	15,000
Maamurat-ul-Aziz	15,000

Les appointements des titulaires des vilayets de la Roumélie Orientale, de l'Ile de Crète, et du Mutessarifat du Mont Liban ont été fixés à part.

Les appointements du Préfet de la Ville et du Préfet de Police sont de 10,000 piastres par mois.

Les appointements des Directeurs de Correspondance, des fonctionnaires financiers, des Directeurs et des Chefs de Bureau ainsi que les appointements des Mutessarifs et des Caïmacams relevant de la Préfecture de la Ville, sont assimilés à ceux des postes correspondants des vilayets de troisième classe.

La Préfecture de Police est divisée en trois sections de police—celles de Stamboul, de Péra, et de Scutari. Les appointements des titulaires de ces postes, lesquels porteront le titre de Mutessarifs, sont égaux aux appointements des Mutessarifs de troisième classe.

Art. 15. Les Gouverneurs qui, conformément à la loi des vilayets, doivent faire, durant l'année, au moins trois tournées d'inspection, recevront, en dehors de leurs appointements, une somme de 10,000 piastres pour chaque tournée, c'est-à-dire 30,000 piastres pour frais de voyage.

Chapitre 11.—*Des Mutessarifs (Gouverneurs).*

Art. 16. Les appointements des titulaires des Mutessarifats administrés indépendamment et relevant directement de Constantinople sont fixés en général à 10,000 piastres par mois.

Art. 17. Les Mutessarifats relevant des vilayets sont divisés en trois classes.

Une liste indiquant les noms des Mutessarifats et la classe à laquelle ils appartiennent sera rédigée et formera appendice au présent Article.

Les appointements des titulaires des Mutessarifats des trois classes sont fixés comme ci-après :—

	Piastres.
Mutessarifats de 1re Classe	7,500
„ 2e Classe	6,000
„ 3e Classe	5,000

Chapitre 12.—*Des Caïmacams (Sous-Gouverneurs).*

Art. 18. Les Sous-Gouverneurs des cazas (districts) sont également divisés en trois classes.

Une liste indiquant les noms des districts et la classe à laquelle ils appartiennent sera rédigée et formera appendice au présent Article.

Les appointements des titulaires des districts des trois classes sont fixés comme ci-après :—

	Piastres.
Caïmacamats de 1re Classe	2,500
„ 2e Classe	1,750
„ 3e Classe	1,250

Chapitre 13.—*Des Mektubdjis (Directeurs de Correspondance) des Vilayats.*

Art. 19. Les postes des Directeurs de Correspondance sont subordonnés à la classification des vilayets et sont en conséquence divisés en trois classes.

Les appointements des titulaires de ces postes sont ainsi fixés :—

	Piastres.
Directeur de Correspondance de 1re Classe	3,500
„ „ 2e Classe	3,000
„ „ 3e Classe	2,500

Chapitre 14.—*Des Defterdars (Contrôleurs-Généraux des Finances).*

Art. 20. Les postes des Defterdars des vilayets sont subordonnés à la classification des vilayets et sont en conséquence divisés en trois classes.

Les appointements des titulaires de ces postes sont fixés comme suit :—

	Piastres.
Defterdars de 1re Classe	6,000
„ 2e Classe	5,000
„ 3e Classe	4,000

Chapitre 15.—*Des Comptables (Muhassebedjis) des Sandjaks (Départements).*

Art. 21. Les postes des Comptables des départements sont subordonnés à la classification de ces départements et sont, en conséquence, divisés en trois classes.

Les appointements des titulaires de ces postes sont ainsi fixés :—

	Piastres.
Comptables de 1re Classe	3,000
„ 2e Classe	2,500
„ 3e Classe	2,000

Chapitre 16.—*Des Directeurs de Deuxième Ordre dans les Chefs-Lieux des Vilayets, des Sandjaks et des Cazas, des Chefs de Bureau, des Trésoriers et des Inspecteurs des finances.*

Art. 22. Les postes des Chefs de Bureau ("Bach-kiatibs") de la Correspondance, de la Comptabilité et des Archives des Vilayets sont subordonnés à la classification des vilayets et sont, en conséquence, divisés en trois classes.

Les appointements des titulaires de ces postes sont fixés comme ci-après :—

	Piastres.
Chefs du Bureau de la Correspondance—	
Comptabilité et Archives des Vilayets de 1re Classe	1,200
Mêmes postes dans les vilayets de 2e Classe	1,000
„ „ „ 3e Classe	800

Art. 23. Les postes des Directeurs de la Dîme, de l'Impôt Foncier ("Tahrir-i-Emlaki"), et des Télégraphes résidant dans les chefs-lieux des vilayets sont également divisés en classes, et sont rétribués comme ci-après :—

	Piastres.
Directeurs de la Dîme, 1re Classe	4,000
„ „ 2e Classe	3,500
„ „ 3e Classe	3,000
„ de l'Impôt, 1re Classe	2,700
„ „ 2e Classe	2,000
„ „ 3e Classe	1,500
„ des Télégraphes, 1re Classe	2,000
„ „ 2e Classe	1,500
„ „ 3e Classe	1,000

Art. 24. Les postes des Directeurs de la Correspondance des sandjaks sont subordonnés à la classification des sandjaks et sont, en conséquence, divisés en trois classes.

Les appointements des titulaires de ces postes sont ainsi fixés :—

	Piastres.
Dans les Sandjaks de 1re Classe	1,750
„ „ 2e Classe	1,500
„ „ 3e Classe	1,250

Art. 25. Les Directeurs de la Dîme, de l'Impôt Foncier, et des Télégraphes résidant dans les chefs-lieux des sandjaks sont également divisés en classes et reçoivent les appointements suivants :—

	Piastres.
Directeurs de la Dîme, 1re Classe	2,000
„ „ 2e Classe	1,750
„ „ 3e Classe	1,500
„ de l'Impôt, 1re Classe	750
„ „ 2e Classe	600
„ „ 3e Classe	500
„ des Télégraphes, 1re Classe	1,200
„ „ 2e Classe	800
„ „ 3e Classe	600

Art. 26. Pour les Comptables ("Malmudirs") des districts ainsi que pour les Trésoriers des chefs-lieux des vilayets, des sandjaks, et des cazas les appointements sont maintenus tels qu'ils ont été fixés dans le budget de l'année financière 1295.

Art. 27. Les sommes allouées pour les appointements des Secrétaires de la Correspondance des cazas, après une réduction du cinquième, seront répartis, avec l'approbation des Gouverneurs-Généraux, entre ces Secrétaires qui seront également divisés en trois classes.

Art. 28. Les appointements alloués aux Inspecteurs des Finances sont maintenus avec une réduction du cinquième.

Chapitre 17.—*Des Secrétaires (Kiatibs) des Vilayets et des Sandjaks.*

Art. 29. Ainsi qu'il est indiqué dans l'Article 8, les Secrétaires attachés aux bureaux des vilayets et des sandjaks seront divisés, selon la nécessité, en deux ou trois classes, et leur nombre sera limité d'après les besoins réels du service.

Les sommes allouées pour les appointements des Secrétaires attachés aux bureaux des chefs-lieux des vilayets, et des sandjaks, après réduction du cinquième, seront réparties par ordre des Gouverneurs-Généraux et d'après les classes qui seront nouvellement formées.

Les appointements des Secrétaires de Première Classe des chefs-lieux des vilayets ne dépasseront pas la somme de 1,000 piastres. Ceux des Secrétaires de Première Classe des sandjaks ne dépasseront pas également la somme de 700 piastres.

3e Partie.—*Des Missions.*

Chapitre 18.—*Des Ambassadeurs, des Chargés d'Affaires, et des Secrétaires.*

Art. 30. Les appointements des Ambassadeurs de Londres, de St. Pétersbourg, de Vienne, de Berlin, et de Paris, sont fixés à 36,000 piastres par mois et ceux de l'Ambassadeur de Téhéran à 20,000 piastres.

Art. 31. Les appointements des Ministres à Rome et à Athènes sont fixés à 20,000 piastres par mois.

Art. 32. Les appointements des Ministres Résidents de Bucharest et de Belgrade sont fixés à 15,000 piastres et ceux du Ministre Résident de Cettigné à 10,000 piastres par mois.

Art. 33. Les appointements des Chargés d'Affaires sont fixés au quart des appointements de l'Ambassadeur dont ils relèvent.

Art. 34. Les appointements des Premiers Secrétaires des Missions sont fixés à 3,000 piastres par mois.

Art. 35. Les appointements des Deuxièmes Secrétaires sont fixés à 1,900 piastres par mois.

Chapitre 19.—*Des Consuls.*

Art. 36. Les appointements des Consuls-Généraux sont de 3,000 piastres, et ceux des Consuls de 2,000 piastres par mois.

Une allocation mensuelle en plus est allouée aux Consuls-Généraux et aux Consuls pour leur frais, loyer, et service. Cette allocation a été fixée, d'après les conditions de vie dans les villes de résidence des Consuls-Généraux et Consuls.

Voici la liste des allocations :—

Allocations aux Consuls-Généraux.

	£T.	prs.
Consul-Général de Bombay	65	00
" Raguse	17	50
" Malte	12	75
" Pesth	11	25
" Tibriz	17	50
" Trieste	8	00
" Corfou	8	00
" Syra	8	00
" Batoum	10	00

Allocations aux Consuls.

Consul de Kars	5	00
" Bendéi-Bouchir	5	00
" Giurgevo	5	00
" Nisch	5	00

Allocations aux Chanceliers.

Chancelier de Pesth	9	00
" Batoum	5	00
" Raguse	2	00
" Tiflis	2	00
" Syra	4	00

Art. 37. Les Consuls, Vice-Consuls, et Agents Consulaires Honoraires ne reçoivent qu'une certaine somme par mois pour frais de bureau et appointements de cavass.

La somme qui sera à cet effet allouée aux Consuls, Vice-Consuls, et Agents Consulaires Honoraires ne dépassera pas la somme de 450 piastres par mois.

Art. 38. Les appointements des Chanceliers sont en général de 1,600 piastres par mois.

Les Chanceliers qui jouissent d'une allocation en plus sont mentionnés dans la liste de l'Article 36.

Titre II.—*Des Ulémas et des Naïbs (Magistrats de la Loi Sacrée).*

Chapitre 1.—*Des Ulémas.*

Art. 39. Les appointements des Ulémas ayant été fixés d'après leur rang et leur ancienneté dans la carrière, les sommes allouées à cet effet, après réduction du cinquième, seront de nouveau affectées au service de ces appointements d'après la règle en vigueur.

Chapitre 2.—*Des Naïbs.*

Art. 40. Les appointements des Naïbs sont maintenus avec une réduction du cinquième. Le Chéikh-ul-Islamat fera la classification des Naïbs.

Art. 41. Ceux des Ulémas qui, à l'exception d'un poste de Naïb ou d'un poste dans les Bureaux du Chéikh-ul-Islamat, occupent d'autres fonctions, ne recevront de leurs apanages que la somme suffisante pour compléter les appointements de leurs postes.

Titre III.—*Des Fonctionnaires Judiciaires.*

Chapitre 1.—*Des Tribunaux de Première Instance.*

Art. 42. La rétribution des Tribunaux de Première Instance de Constantinople et ses dépendances et des provinces est ainsi fixée :—

Tribunaux de Première Instance de Stamboul, de Scutari, et de Péra.

	Piastres.
1er Président	3,500
2e "	3,000
Substitut du Procureur-Général	3,000
Membres	2,000
Fonctionnaire chargé de l'exécution des jugements	2,000

Tribunaux de Première Instance des chef-lieux des Vilayets.

1er Président	3,500
2e "	2,000
Substitut du Procureur-Général	2,000
Membres (Juges)	400
Juges Assesseurs	300
Fonctionnaires chargé de l'exécution des jugements	600

Tribunaux de Première Instance des chef-lieux des Sandjaks.

1er Président (ces fonctions sont rempli par les Naïbs)	...
2e "	1,400
Substitut du Procureur-Général	1,400
" Juges	400
" Juges Assesseurs	300
Fonctionnaire chargé de l'exécution des jugements	500

Tribunaux des chef-lieux des Districts.

Ces Tribunaux sont présidés par les Naïbs de la localité lesquels n'ont pas un appointement spécial pour cette charge.

Les membres de ces Tribunaux jouissent d'un appointement de 250 piastres par mois.

Le Président est chargé des formalités de l'exécution des jugements sur des affaires civiles.

Art. 43. A l'exception de la Première Chambre de Commerce, les Présidents et membres ainsi que les fonctionnaires chargés de l'exécution des sentences et leurs adjoints, reçoivent les appointements fixés pour les Tribunaux de Première Instance de Constantinople.

Le Président et les membres de la Première Chambre de Commerce reçoivent les appointements fixés dans l'Article 44 pour le Président et les membres de la Cour d'Appel de Constantinople.

Chapitre 2.—*Des Cours d'Appel.*

Art. 44. Les appointements du personnel des Cours d'Appel de Constantinople et des provinces sont fixés comme ci-après.

Cour d'Appel de Constantinople.

	Piastres.
Premier Président	7,500
Vice-Président	4,000
Procureur-Général	4,000
Membres	2,800
Substituts du Procureur-Général	2,800

Cour d'Appel des Vilayets.

Premiers Présidents (le Naïb de la localité remplit ces fonctions)	...
Vice-Présidents	3,500
Procureur-Général	3,000
Membres	750

Chapitre 3.—*De la Cour de Cassation.*

Art. 45. Les appointements du personnel de la Cour de Cassation sont ainsi fixés:—

	Piastres.
Premier Président	10,000
Vice-Président	7,500
Procureur-Général	7,500
Juges	5,000

Art. 46. Les appointements des Inspecteurs de Justice pour la capitale et les provinces y compris les frais de voyage, sont fixés en général à 7,000 piastres par mois.

Art. 47. Les appointements des Premiers Secrétaires, des Juges Instructeurs, des greffiers et des huissiers des Tribunaux des provinces, sont maintenus tels qu'ils sont fixés dans le destour ("Recueil des Lois," vol. iv, pp. 778 et 779).

Art. 48. Dans les Tribunaux de Constantinople les appointements des Mulazims, des Premiers Secrétaires, des Juges Instructeurs, des greffiers, et des adjoints pour l'exécution des sentences, après une réduction du cinquième, seront de nouveaux réglés par ordre du Ministre de la Justice et répartis entre les Premiers Secrétaires, les Juges-Instructeurs, et les adjoints pour l'exécution des sentences, lesquels seront divisés en classes. Les appointements actuels des huissiers sont maintenus.

Titre III.—*Des Militaires.*

Chapitre 1.—*De l'Armée de Terre.*

Article 49. La solde et les rations des militaires sont fixées d'après leurs grades.

Le Tableau suivant indique les grades, la solde, et les rations:—

Le Ministre de la Guerre reçoit mensuellement: 20,000 piastres; rations de pain, 600; viande, 120 oques; riz, 90 oques; beurre, 45 oques; orge, 240 oques; paille, 960 oques.

Le Muchir, Commandant de corps d'armée, et le Muchir, Chef d'État-Major, reçoivent mensuellement: 15,000 piastres; rations de pain, 600; viande, 120; riz, 90; beurre, 45; orge, 240; paille, 960.

Le Général de Division: 6,000 piastres; rations de pain, 450; viande, 90; riz, 45; beurre, 30; orge, 150; paille, 600.

Le Général de Brigade: 4,000 piastres; rations de pain, 300; viande, 45; riz, 30; beurre, 22½; orge, 120; paille, 480.

Le Colonel: 2,000 piastres; pain, 210; viande, 30; riz, 30; beurre, 15; orge, 60; paille, 240.

Le Lieutenant-Colonel: 1,250 piastres; pain, 150; viande, 30; riz, 25; beurre, 10; orge, 60; paille, 240.

Le Major: 1,000 piastres; pain, 120; viande, 25; riz, 20; beurre, 7½; orge, 60; paille, 240.

L'Alaï-Emini (Intendant de régiment): 750 piastres; pain, 150; viande, 22½; riz, 15; beurre, 5; orge, 60; paille, 240.

Le 1er Adjudant-Major (Sagh-Kol-Aghassi): 666 piastres; pain, 120; viande, 22½; riz, 12; beurre, 3; orge, 30; paille, 120.

Le 2e Adjudant-Major (Sol-Kol-Aghassi): 500 piastres; pain, 120; viande, 22½; riz, 12; beurre, 3; orge, 30; paille, 120.

L'Alaï-Kiatibi (Secrétaire de régiment): 625 piastres; pain, 120; viande, 22½; riz, 12; beurre, 3; orge, 30; paille, 120.

Les Premiers Aumôniers de bataillon: 750 piastres; pain, 120; viande, 22½; riz, 12; beurre, 3; orge, 30; paille, 120.

Le Secrétaire de bataillon (Tabour Kiatibi): 416 piastres; pain, 60; viande, 12; riz, 6½; beurre, 1; orge, 30; paille, 120; sel, 390 drammes; oignons, 390 drammes; huile, 60 drammes; savon, 60 drammes; bougies, 60 drammes; bois de chauffage, 32 oques.

Simple Aumônier de bataillon (Tabour Imami): 240 piastres; pain, 60; viande, 12; riz, 6½; beurre, 1; sel, 390 drammes; oignons, 390 drammes; huile, 60 drammes; savon, 60 drammes; bougies, 60 drammes; bois, 32 oques.

L'Adjoint du Secrétaire de bataillon; 250 piastres; pain 30; viande, 6; riz, 3¼; beurre, ¼; sel, 195 drammes; oignons, 195 drammes; huile, 30 drammes; savon, 30 drammes; bougies, 30 drammes; bois, 16 oques.

Le Capitaine d'Infanterie et porte drapeau: 333 piastres; pain, 60; viande, 12; riz, 6½; beurre, 1; sel, 390 drammes; oignons, 390 drammes; huile, 60 drammes; savon, 60 drammes; bougies, 60 drammes; bois, 32 oques.

Le Capitaine de Cavalerie et le porte drapeau: 358 piastres; pain, 60; viande, 12; riz, 6½; beurre 1; sel, 390 drammes; oignons, 390 drammes; huile, 60 drammes; savon, 60 drammes; bougies, 60 drammes; bois, 32 oques.

Le Lieutenant-Capitaine de Cavalerie: 266 piastres; pain, 30; viande, 6; riz, 3¼; beurre, ½; sel, 195 drammes; oignons, 195 drammes; huile, 30 drammes; savon, 30 drammes; bougies, 30 drammes; bois, 16 oques.

Le 1er Lieutenant (Mulazim) de Cavalerie: 266 piastres. Les autres rations sont les mêmes que celles du précédent.

Le 1er Lieutenant d'Infanterie: 250 piastres. Mêmes rations que le précédent.

Le 2e Lieutenant de Cavalerie: 225 piastres. Mêmes rations que le précédent.

Le 1er Sous-Lieutenant de Cavalerie: 200 piastres. Mêmes rations que le précédent.

Le 3e Sous-Lieutenant d'Artillerie: 191 piastres. Mêmes rations que le précédent.

Le 2e Sous-Lieutenant de Cavalerie: 166 piastres. Mêmes rations que le précédent.

Le simple soldat: 20 piastres; pain, 22½ oques; viande, 6 oques; riz, 3½ oques; savon, 60 drammes; bois, 219 drammes; charbon, 90 drammes.

Pour la saison d'hiver, c'est-à-dire pour une période de quatre mois, les militaires ayant grade de Capitaine reçoivent 50 oques de charbon et ceux ayant grade de Lieutenant 26½ oques de charbon.

Art. 50. Indépendamment des Muchirs qui commandent en chef les corps d'armée, les Muchirs qui ont le commandement spécial d'une division ou d'un corps d'armée divisionnaire, ainsi que les Muchirs qui remplissent les fonctions de Président dans les diverses sections du Ministère de la Guerre, reçoivent les rations de leur grade et 10,000 piastres par mois.

Les Généraux de Division qui commandent indépendamment une division ou un corps d'armée divisionnaire reçoivent les rations sus-mentionnées et la solde de leur grade.

Art. 51. Les Muchirs en disponibilité reçoivent 7,000 piastres par mois et les rations allouées au Général de Division en activité.

Les Généraux de Division et les officiers supérieurs de grade inférieur à celui de Général de Division jusqu'au grade d'Adjudant-Major inclusivement, reçoivent en cas de disponibilité et durant tout le temps de leur disponibilité la moitié de la solde et les rations attribuées à leur grade.

Les officiers inférieurs au grade d'Adjudant-Major jouissent en cas de disponibilité de leur solde et rations en entier.

Chapitre 2.—*De la Marine de Guerre.*

Art. 52. La solde et les rations des troupes de la marine ayant été réglées suivant les grades militaires, le Tableau ci-annexé indique les grades avec la solde et les rations qui y sont attachées.

Chapitre 3.—*De la Gendarmerie.*

Art. 53. La solde et les rations des officiers généraux et des autres officiers de la gendarmerie sont indiquées dans le Tableau annexé au présent Décret.

Art. 54. Les officiers généraux et les autres officiers de l'armée régulière qui seront attachés au service de la gendarmerie ne reçoivent que la solde du poste qu'ils occupent dans la gendarmerie et n'ont pas droit à la solde et aux rations de leur grade militaire.

Titre IV.—*Des Pensions Viagères.*

Chapitre 1.—*Des Anciens Fonctionnaires en Retraite.*

Art. 55. Les sommes allouées pour les pensions accordées à ces fonctionnaires, après réduction du cinquième, sont remises, conformément à la loi spéciale, à la direction des pensions. Toute pension en déshérence fait retour à la même direction.

La Commission Spéciale pour les pensions révisera ces pensions et procédera aux suppressions et aux réductions nécessaires. Le produit de ces suppressions et réductions fera retour au Trésor.

Chapitre 2.—*Des Pensions de Disponibilité.*

Art. 56. Les pensions de disponibilité seront réduites d'un cinquième. Après cette réduction, le restant de la somme allouée à cet effet, sera affecté au service de ces pensions qui seront révisées et assignées suivant les besoins des ayants-droit. Les sommes résultant de la cessation d'une pension de disponibilité seront affectées aux pensions de ce genre qui pourront être créées dans la suite, en conformité de la loi.

Chapitre 3.—*Des Tchiraklik.*

Art. 57. Les pensions connues sous le nom de Tchiraklik seront réduites du cinquième. Les sommes résultant du fait de la cessation des pensions de ce genre, seront affectées, après une retenue d'un quart, en faveur du Trésor, pour subvenir aux pensions qui seront créées dans la suite.

Chapitre 4.—*Des Nécessiteux.*

Art. 58. Les pensions accordées aux nécessiteux seront réduites du cinquième. La Commission procédera à la révision de ces pensions avec faculté de les réduire ou de les supprimer, suivant qu'il sera prouvé qu'elles ont été accordées mal à propos. Le produit résultant de ces réductions et suppressions fera retour au Trésor.

Il est désormais interdit au Trésor de créer de nouvelles pensions de ce genre. Les personnes qui auront droit à l'assistance publique seront secourues par les Municipalités.

Chapitre 5.—*Des Pensions Personnelles.*

Art. 59. En dehors des pensions accordées aux fonctionnaires civils en retraite et aux fonctionnaires en disponibilité, ainsi que des pensions données à titre de Tchiraklik et de secours, toute autre pension personnelle allouée par le Ministère des Finances sera réduite du cinquième. Les personnes jouissant d'une pension de ce genre en seront entièrement privées, si elles occupent une fonction.

Après révision de la part de la Commission ces pensions seront entièrement supprimées ou réduites selon qu'il sera prouvé qu'elles sont mal à-propos allouées.

Il est désormais interdit de créer de nouvelles pensions personnelles.

La somme provenant par le fait de la cessation d'une pension de ce genre fait retour au Trésor.

Chapitre 6.—*Des Pensions de Retraite des Militaires.*

Art. 60. La somme allouée pour le service des pensions de retraite des militaires est réduite du cinquième.

Les sommes des pensions en déshérence serviront à la formation d'un capital de fond pour la création d'une Caisse de Retraite militaire qui accordera désormais des pensions, conformément à la loi, aux généraux, officiers et soldats, qui feront valoir leurs droits à la retraite.

Titre V.—*Dispositions Générales.*

Art. 61. Si les appointements allouées aux postes dont la rétribution est réglée par le présent Décret sont inférieurs à la somme fixée, ces appointements seront, pour le moment, maintenus avec la condition qu'ils seront dans la suite portés au chiffre fixé par le Décret.

Art. 62. Tous les autres appointements des postes qui n'ont pas été réglés par le présent Décret, sont réduits du cinquième à titre de différence de la monnaie métallique.

Art. 63. Sauf les exceptions indiquées dans l'Article 41, un fonctionnaire ne pourra, à aucun titre et d'aucune manière, même s'il cumule plusieurs fonctions, toucher des appointements et des rations en deux ou plusieurs endroits.

Art. 64. Le Trésor, à l'exception des militaires, ne pourra, à aucun titre, accorder à personne des rations.

Art. 65. La fixation, la diminution, ou le changement de la destination d'un appointement déjà fixé ainsi que la suppression d'un poste ou d'un appointement feront l'objet d'un article de loi. Aucun appointement ne peut être augmenté, diminué, supprimé, ou détourné de sa destination sans que cela soit motivé par un exposé de motifs. Cet exposé de motifs après les formalités voulues donnera lieu à un article de loi qui fera appendice à ce Décret.

L'allocation de rations militaires est subordonnée à cette règle.

Art. 66. En cas de nécessité de la création d'un nouveau poste permanent, la rétribution de ce poste sera fixée en vertu d'une loi.

En cas de nécessité de la création d'un poste extraordinaire et provisoire, la rétribution de ce poste sera fixée par décision du Conseil des Ministres.

Art. 67. Lorsque les recettes de l'Etat présenteront une augmentation de 2,000,000 livres proportionnellement aux prévisions budgétaires de cette année et aux véritables réalisations à la fin de l'exercice, le présent Décret sera susceptible de révision et de modification.

La même règle est adoptée pour les années suivantes, c'est-à-dire qu'une nouvelle modification des appointements ne sera pas permise si les revenus de l'Etat ne présentent pas une augmentation de 2,000,000 livres par rapport aux recettes de l'année précédente.

No. 259.

Sir A. H. Layard to the Marquis of Salisbury.—(*Received April* 23.)

(No. 416.)

My Lord, *Constantinople, April* 13, 1880.

AFTER frequent delays the Agreement between the Porte and the Prince of Montenegro for the settlement of the Gusinjé question by a cession on the part of the Sultan of certain territory in exchange for that district was signed last night at the Italian Legation by Sawas Pasha and the Montenegrin Chargé d'Affaires. I have the honour to inclose a copy of this document. The difficulty which prevented its earlier signature arose from the Porte insisting upon the insertion in it of a clause relieving it from the responsibility of what might take place in consequence of the cession. As the paragraph is now framed, it merely takes from the Porte the obligation of maintaining public order in the ceded districts, after their cession to Montenegro, and the responsibility for events which may occur in them.

In this form Count Corti considered that it was unobjectionable, and advised the Montenegrin Chargé d'Affaires to accept it rather than prolong the discussion, as, according to its terms, the Porte would still be responsible for anything which might occur in, or proceed from, its own territory, such as an attack upon the ceded districts by Albanians or other subjects of the Sultan.

I have, &c.

(Signed) A. H. LAYARD.

Inclosure 1 in No. 259.

Protocol relative to the Limits of Turkey and Montenegro.

Présents :—Les Représentants.

RÉUNIS en conférence pour aviser aux moyens de résoudre les difficultés que la Commission de Délimitation chargée de tracer la frontière, conformément à

l'Article XXVIII du Traité de Berlin, a rencontré dans l'exécution de ses travaux; et ayant pris connaissance du mémorandum (ci-joint) du 12 Avril contenant l'accord intervenu entre la Turquie et le Monténégro au sujet de certaines modifications à porter à la frontière décrite dans le Traité; les Représentants susdit, dûment autorisés, ont décidé que la frontière en question sera définitivement tracée ainsi qu'il suit:

* * * * * *

Le présent Protocole aura même force et valeur que s'il était revêtu de la forme d'une Convention; mais il est entendu que, quand la Commission de Délimitation aura terminé ses travaux, il sera signé entre les Hautes Parties Contractantes une Convention consacrant la frontière telle qu'elle aura été établie par les Commissaires.

Inclosure 2 in No. 259.

Mémorandum signé par son Excellence le Ministre des Affaires Étrangères de Sa Majesté l'Empereur des Ottomans et par M. le Chargé d'Affaires de Son Altesse le Prince de Monténégro, et destiné à être présenté aux Puissances Signataires du Traité de Berlin, relativement aux limites de l'Empire Ottoman et du Monténégro.

LES Soussignés, dûment autorisés par leurs Hauts Gouvernements, sont convenus que le territoire de Gusinjé et Plava, qui, d'après le Traité de Berlin, devait faire partie du territoire du Monténégro, sera remplacé par d'autres territoires, et qu'en conséquence la frontière entre les deux Etats sera tracée suivant la ligne bleue portée sur les six cartes paraphées par les Soussignés, et annexées au présent Acte, et suivant les indications inscrites au dos de chacune de ces mêmes cartes, c'est-à-dire qu'elle partira de la mer, conformément au tracé proposé par le Commissaire Anglais, du point V. Kruci, et suivra exactement ce tracé jusqu'au lac. (Cette partie de la frontière étant définitivement tracée, la Commission n'aura plus à s'en occuper que pour faire exécuter les travaux de bornage.) De là la ligne traversera en ligne droite le lac, et, en passant par le milieu des Golfes de Kashati et de Hotti, elle atteindra par le sommet des Monts Kuse et Hotti la Rivière Zem en amont du point indiqué sur la Carte de l'Etat-Major Autrichien sous le nom de Sorci. Depuis ce point la frontière suivra le thalweg de la Rivière Zem en remontant jusqu'au pied du Mont Golich, lequel, ainsi que le village de Seleit, resteront à la Turquie. En quittant le Zem de Seleit, la frontière montera sur le col Sukotville, il suivra la crête de la montagne Gznico. De là, elle traversera la Vallée de Vermos, et se dirigera vers la cime du Mont Stociza. Jusqu'à ce point les cartes des Commissaires Italiens et Russes serviront, à l'exception du point de Sorci, de base. Depuis ce point, qui est le point extrême des cartes des Commissaires, le tracé suivra la ligne indiquée sur la Carte Autrichienne paraphée, carte qui servira de base à la délimitation à faire sur les lieux. Ainsi, la ligne-frontière longera la crête des montagnes par les cimes Lipovica, Zeleritin, jusqu'à la cime du Mont Visitor, d'où, laissant le village Vélika au Monténégro, elle aboutira à Mokra Planina, qui restera à la Turquie.

Les troupes Ottomanes seront tenues d'évacuer dans un délai de dix jours à partir de la signature du présent Acte les positions qu'elles occupent en ce moment en dehors des nouvelles limites de l'Empire.

Vingt-quatre heures avant l'évacuation les Commandants des points occupés par l'armée Impériale Ottomane auront à prévenir le Commandant de l'armée Princière Monténégrine à Podgoritza de l'heure précise à laquelle ils devront se retirer des points occupés. Ils attendront cette heure, sans s'éloigner avec leurs troupes de ces points, et ils ne leur quitteront qu'à l'heure fixée.

Le Gouverneur-Général de Scutari sera chargé de la part du Gouvernement Impérial Ottoman de l'échange de cet Acte officiel de cession. Son Altesse le Prince de Monténégro nommera au même effet un de ses Généraux.

Après l'évacuation par l'armée Impériale Ottomane du territoire échangé, le Gouvernement Impérial sera déchargé de toute obligation pour le maintien de l'ordre public de cette contrée, et ne répondra envers personne de faits qui viendraient à s'y produire, et dont il reste parfaitement irresponsable vis-à-vis de tous.

Il est entendu que cet arrangement sera soumis aux Puissances signataires du Traité de Berlin.

La Sublime Porte, d'accord avec le Gouvernement Princier, proposera sans délai aux Gouvernements signataires du Traité de Berlin d'autoriser leurs Représentants à

Constantinople à se réunir en conférence, afin de procéder à la signature d'un Protocole établissant les conditions ci-dessus énoncées.

Fait et signé en double à Constantinople le 12 Avril, 1880.

No. 260.

Sir A. H. Layard to the Marquis of Salisbury.—(*Received April* 23.)

(No. 420.)

My Lord, *Constantinople, April* 14, 1880.

I HAVE the honour to transmit herewith to your Lordship copies of despatches which I have received from Her Majesty's Consuls and Vice-Consuls at Gallipoli, Prevesa, and Bourgas, on subjects of interest in their respective districts.

I have, &c.

(Signed) A. H. LAYARD.

Inclosure 1 in No. 260.

Vice-Consul Odoni to Consul-General Fawcett.

Monsieur, *Gallipoli, le 7 Avril,* 1880.

FAISANT suite à ma dépêche du 23 Mars dernier, je m'empresse de vous informer que le Général d'Artillerie, Moustapha Pacha, qui commande les troupes qui se trouvent dans le district de Gallipoli, a reçu l'ordre de Réouf Pacha de se rendre dans les environs de Kessan avec un détachement de cavalerie et autres troupes pour y poursuivre et détruire les brigands et prendre les mesures nécessaires pour empêcher à l'avenir le renouvellement des faits désagreables dont faisait mention ma dépêche susénoncée. Il paraîtrait cependant que la présence de ce Général a eu un résultat tout-à-fait opposé à celui auquel on s'attendait. Avant-hier un télégramme officiel annonçait que deux Grecs ont été trouvés pendus à quelque distance de Thigué, dans la direction de Kessan, à environ trois heures de cette dernière ville. Ils sont les nommés Dimitri Naronzi et Martin Marthio Constantinidi, de Grabouna, village près de Kessan. On rapporte en outre que près de Kalickeui, à quatre heures de Kessan, sur la route d'Ozoumkapru, on a trouvé deux autres Grecs assassinés, et que à Gouni, une heure du village de Boulgarkeui (Canton de Kessan), un Grec a été tué d'un coup de fusil près de sa charrue pendant qu'il labourait ses terrains. Tous ces tristes événements portent presque à croire à un commencement de représailles de la part des Turcs; représailles qui, jusqu'à ce jour avaient été empêchées par la vigilance des chefs militaires qui commandaient les troupes de Gallipoli et des postes de Kessan, Malgara, Enos, et Mercophito. Je ne trouverais pas étonnant s'il se commettaient des faits bien plus graves, si ce qu'on vient de me rapporter est vrai. On m'assure que Moustapha Pacha en approchant de Kessan, et en voyant tant de villages Turcs en ruine, se serait exprimé comme suit: "A voir toutes ces ruines, je m'étonne comment les Turcs de ces parages ne commettent pas plus de meurtres que les quelques qui nous sont rapportés." Ces paroles prononcées par un Pacha et entendues par plusieurs Turcs seraient d'une grande invitation aux représailles. Connaissant le peu de jugement et le caractère de Moustapha Pacha, je ne serais pas loin de croire qu'il ait pu prononcer ces mots, mais sans aucune arrière-pensée.

Près de Gallipoli les vols ne manquent pas et les réfugiés de nos parages ne se cachent même plus pour commettre les petits vols, mais aussi je me demande, que doivent-ils faire pour vivre? Tout leur manque; ils ne trouvent pas de travail, et le Gouvernement est dans l'impossibilité de leur venir en aide. Il y en a qui meurent d'inanition. C'est un fait constaté que plusieurs sont morts de faim dans les villages du Canton d'Evrèche. Dans plusieurs villages aussi les pauvres manquent de nourriture. Avant-hier les Primats de la population Turque du village de Boukair, qui était un des meilleurs villages du district de Gallipoli, sont venus me prier de leur donner quelques kilés de maïs, qu'ils me rendront à la nouvelle récolte. J'ai d'abord refusé, car je n'en possède pas; mais ensuite, en présence de leur désespoir, j'ai télégraphié à MM. J. W. Whittall et Cie., de Constantinople, de m'envoyer quelques sacs de maïs pour

les leur donner. Au village de Bair ils y a plusieurs familles qui passent quelquefois des journées entières avec les herbages bouillis. De plusieurs villages, tant habités par les Turcs que par les rayas, arrivent des demandes de secours à l'autorité locale, et celle-ci ne peut rien donner ne possédant absolument rien.

Je sais que l'officier qui commande les troupes en l'absence de Moustapha Pacha a dit au Gouverneur Civil que s'il ne pense pas à lui fournir de quoi nourrir les troupes, il décline toute responsabilité si les soldats commettent des désordres par suite du manque de nourriture. Le Gouverneur Civil a demandé cela par écrit mais jusqu'à ce moment je ne suis pas ce qui en est résulté.

Jusqu'aujourd'hui cependant les troupes paraissent recevoir leur nourriture.

Avec tout ce qui précède et une cherté extraordinaire des vivres et la complète stagnation des affaires, la perspective n'est brillante pour ce pauvre district. Dans les Cantons de Mercophito et Kessan circulent des adresses au Patriarche Grec pour l'inviter à demander l'application des réformes. Je crois même que l'une de ces adresses a déjà été envoyée. Je sais que quelques émissaires venant je ne sais d'où, tâchent d'amener les villageois rayas à demander pour la Thrace une autonomie comme celle de l'Isle de Crète. Ces émissaires cependant, pour le moment, se contentent de faire la propagande sans exiger des signatures.

Veuillez, &c.
(Signé) AMIL. ODONI.

Inclosure 2 in No. 260.

Vice-Consul Blakeney to Sir A. H. Layard.

Prevesa, April 3, 1880.

Sir,

I HAVE the honour to report, for the information of your Excellency, that the inhabitants of Conitza have forwarded to the various Consuls at Janina copy of a petition which they have addressed to the Vali of Janina on the subject of reforms, and which they beg his Excellency to transmit to his Government.

In forwarding a copy of the above to Mr. Kypriotis the petitioners express their gratitude for the consideration which the Representatives of the Great Powers at the Congress of Berlin have shown for the people in the East, and then add that, although they hoped for something better than reforms, as their district is inhabited by Christian Hellenes, still they accept the decision of the Congress. They also express a hope that the above copy, and which I have now the honour to inclose, will also be taken into kind consideration by your Excellency.

I have, &c.
(Signed) C. A. BLAKENEY.

Inclosure 3 in No. 260.

Petition.

(Translation.)

WE, the undersigned inhabitants of the chief town of Conitza and of the surrounding villages, most respectfully beg your Excellency to lay before the Imperial Government the following remarks respecting the reforms which are now for some time in course of preparation, and which His Imperial Majesty the Sultan Abdul Hamid Han, our Sovereign, has been pleased through his goodness and consideration for his loyal subjects to introduce into his Empire, making no distinction of race and creed, in accordance with the spirit of the Treaty of Berlin.

Excellency, the great interest which the inhabitants of this district take in the preservation of His Imperial Majesty's powerful Empire and in our own prosperity, we, his humble and loyal subjects, imposes upon us the duty which experience of the past has taught us, to point out the means by which this object might be attained.

We therefore think that the system which has up to this been adopted respecting the security of life, honour, and property being defective, and of this the Imperial Government must also be convinced, will be reformed. We believe that a gendarmerie recruited in our district, and the number of men taken in proportion to the inhabitants belonging to every race or religion, would well answer the desire of His Imperial Majesty and the efforts of the Government. We do not doubt that the crippled question of

justice has incessantly attracted the attention of the Government; but we think that if the Tribunals were composed of capable men, and taken without distinction of race or religion, would tend greatly to further the object. As well as the recognition as official language not only of the Turkish but also of the Greek, which is spoken and written not only by the Christian's, but even by our Mussulman fellow-countrymen.

As regards the system of taxation, which is most defective and oppressive, it is necessary that it should be altered in such a way that the Imperial Treasury might more easily levy the taxes and the inhabitants receive just and fair treatment.

Further, it is necessary that the local officials in the district should be taken in proportion to the number of inhabitants appertaining to whatever race or religion, and in order that the other requirements of our district might gradually be improved, our district should be represented in the General Assembly which is to sit occasionally, by capable persons, natives of this district, and elected by the people. By such means we believe, your Excellency, that the just wish of His Imperial Majesty and our beloved Sovereign might be fulfilled, without distinction of race or religion.

These our thoughts, the effulgence of our sincere attachment to our powerful Sovereign, and of our just desire, that all his subjects should prosper, we hope will be taken into consideration.

In sending up warm prayers to the Almighty for His Imperial Majesty the Sultan Abdul Hamid, our Sovereign, and for his respectable Government, we sign ourselves, with great respect,

(Follow signatures and seals.)

Inclosure 4 in No. 260.

Vice-Consul Blakeney to Sir A. H. Layard.

Prevesa, April 3, 1880.

Sir,

I HAVE the honour to inclose herewith translation of Mr. Kypriotis' despatch marked Confidential, of the 29th ultimo, relative to the alleged attempts made by some of the Albanian Chiefs to get up a demonstration of some sort when the International Frontier Commission arrives.

As regards, however, the military Kaïmacam alluded to by Mr. Kypriotis, it must be a mistake, for I find that no official of that rank has been dispatched thither from Prevesa. I have therefore requested Mr. Kypriotis to inquire who that person is.

I have also the honour to acquaint your Excellency that the Mutessarif of Prevesa, accompanied by Vessel Bey, left on Monday last for Parga, Margaritti, and Mazaraki.

I avail myself of the present opportunity to inclose translation of another despatch dated 15th ultimo, from Mr. Kypriotis, relating to a robbery that has been committed in the port of Gouvenitza during the night of the 2nd ultimo, and also to acquaint your Excellency that on the 30th ultimo a band of fifty brigands attacked the dwelling of a certain George Omigha at Pramata, district of Arta, killed the proprietor, and carried off to the mountains his sister-in-law and her son. This is the first act of brigandage that has been committed near Arta for some time now. But I very much fear that as the fine weather is coming on we shall hear of them more frequently.

I have, &c.
(Signed) C. A. BLAKENEY.

Inclosure 5 in No. 260.

Mr. Kypriotis to Vice-Consul Blakeney.

(Translation.)
(Confidential.)

Janina, March 29, 1880.

Sir,

I HAVE the honour to acquaint you that I am informed by a trustworthy person, that a military Kaïmacam has proceeded from Prevesa to Paramithia, Margaritti, and Parga, on pretence of levying arrears of taxes, but whose mission is to have a meeting with the Albanian Chiefs there. At Paramithia he lodged in the Mufti's house, where several meetings took place. He also brought there letters from Vessel Bey, of Prevesa, to the principal men of Paramithia, Yessim, Agha, and Souleiman Agha Dulis, and incited them as soon as the European frontier Commission arrives either at Janina or at Prevesa, to

proceed thither and make the necessary demonstrations. It is also said that Vessel Bey has sent letters of the same to Mustafa Bey, Achmet Pasha.

At the same time Redzel Agha, brother of Sulieman Agha Dino and Abedin Agha Pronio, were sent from Paramithia to several villages where Albanians are to be found, so as to come to an agreement with them.

At the village of Mazaraki (Margaritti), a large public assemblage took place, and which is the result of the mission of the two above-mentioned individuals.

I am, &c.

(Signed) B. KYPRIOTIS.

Inclosure 6 in No. 260.

Mr. Kypriotis to Vice-Consul Blakeney.

(Translation.)

Janina, March 15, 1880.

Sir,

I HAVE the honour to acquaint you that on the night of the 2nd instant, while the boat of Captain Michael Driso, laden with manufactures from Corfu, the property of several merchants of Janina, was lying at anchor in the port of Goumenitza, a band of Turkish robbers from the villages of Graviani and Glicohori boarded her, and made off with nine bales of goods worth about £ T. 300. News of the robbery having reached the guards of Goumenitza, they ran in pursuit of the thieves, and succeeded in recovering five of the bales. The other four, however, were carried off by the robbers.

I am, &c.

(Signed) B. KYPRIOTIS.

Inclosure 7 in No. 260.

Consul Brophy to Sir A. H. Layard.

Bourgas, April 5, 1880.

Sir,

I HAVE the honour to forward to your Excellency a minutely detailed statement according to race, of the population of the department of Bourgas, from which it appears that the Turks are to the Bulgarians and Greeks respectively as 40 to 16 and 40 to 13.

I have also the honour to inclose a list of the employés in the same department, showing 106 Bulgarians as against 7 Turks and 16 Greeks; whereas, if the relative proportion between the different nationalities were consulted, the number of Turks employed should be 74, of Bulgarians 29, and of Greeks 24.

I have, &c.

(Signed) CHARLES A. BROPHY.

No. 261.

Mr. Corbett to the Marquis of Salisbury.—(*Received April* 23.)

(No. 119.)

Athens, April 14, 1880.

My Lord,

IN the course of the debate in the Chamber on the Budget question and the foreign policy of the present Ministry in connection with it, M. Delyanni, late Minister for Foreign Affairs, made a long speech on the 9th instant.

Of that part of the speech which relates to foreign affairs I have the honour to inclose a résumé.

He said M. Tricoupi, when in office at the time the Russo-Turkish war broke out, promised a great Power (England), if it was interested in checking the extension of disturbances in the East, not to allow disturbances to take place, and thus transformed Greece into a gendarme of Turkey. The reply he received from England was that its views in regard to the East must be maintained at any sacrifice, and the mutilation of Turkey be avoided. England could only engage that the Greeks in Turkey should obtain the same reforms as were granted to the other Christian populations. To this M. Tricoupi answered that Greece would therefore have recourse to her own resources for the satisfaction of her desires. M. Tricoupi might have learnt from this that great nations cannot change their policy for the sake of others.

M. Delyanni gives in detail an account of what took place at Berlin, and of his own proceedings there, and especially of his negotiations with the British Plenipotentiaries.

He defended the 13th Protocol of the Berlin Treaty, and the negotiations with Turkey which followed, and accused M. Tricoupi of throwing blame on the late Government for pursuing the application of the terms of the Protocol, and of trying now to persuade the Chamber to follow him in an exclusive policy.

M. Delyanni blamed M. Tricoupi for having made use of the *pro-memorid*, which (as I informed your Lordship in my despatch No. 65 of the 7th ultimo) I had communicated to the former, relative to the proposed Commission for the settlement of the frontier question.

It was a knowledge of this proposal of Great Britain which had disposed him to consider that "we see land."

In conclusion, M. Delyanni expresses the opinion that Greece being small, and owing her independence to the common consent of all the Great Powers, must not exclusively adopt the policy of one Power, a one-sided policy, but be friendly to all. If Greece attaches herself to one Power, there is danger that when the interests of that Power are antagonistic to hers she would be abandoned.

Ever since the present Ministry has been in office, an attempt has been made by the Opposition, both in the press and in the Chamber, to injure M. Tricoupi's popularity by attributing to him a desire to follow exclusively what is here called an English policy. The opinion was widely spread that I had advised the King to dissolve the present Parliament, only elected last year, and to appeal to the country in favour of M. Tricoupi.

A great deal was said and written as if the evil times, when there existed a French, Russian, and English party in Greece, each struggling for exclusive influence, had returned. I need, however, hardly assure your Lordship that I have taken no part whatever in the recent change of Ministry here, and that I never expressed to the King or anybody else the advisability of the Chamber being dissolved. I have always carefully abstained from interfering in any way in the internal affairs of the country.

I have, &c.

(Signed) EDWIN CORBETT.

P.S.—With reference to the communication by M. Tricoupi of my *pro-memorid* mentioned above to the Chamber, I should not omit to state that he previously asked if I had any objection to his quoting it, and I told him he was at liberty to do so.

E. C.

Inclosure in No. 261.

Extract from the "Proia" of $\frac{\text{March 29}}{\text{April 10}}$, 1880.

Abstract of Speech of M. Delyanni, in the Chamber of Deputies, April 8, 1880.

BUT let us trace the foreign policy of the Prime Minister from his former career. In 1867, when he was Minister for Foreign Affairs, he endeavoured to form connections with the then Prince of Servia, Michael, with the Prince of Roumania, and in general with all the Christian States in the East. He does not intend to comment upon this policy, because its results are already known to all. The Greek Government was found to be looking towards the North at a time when the North was turning away its face from Greece; taking advantage of the struggle in Crete to claim the support of other nations; invoking the assistance of England at a time when the English Government neither agreed with them in principle or had the least desire to see the aspirations of the Greek Government fulfilled. Then came the failure of the Cretan revolution, and with it the shock sustained alike by that unfortunate island and by the Kingdom of Greece. The second period is that of M. Deligeorges' policy of friendship towards Turkey. M. Tricoupi, as a politician and as a private individual, did not share the views of the late Deligeorges. They terminated at the commencement of the Russo-Turkish war. But that policy, which he (Delyanni) did not share because Hellenism even with such a policy lay under the same oppression and the same extortion as before, resulted in Greece finding herself unprepared when the Russo-Turkish war broke out. The third period is when the Russo-Turkish war broke out. This war was presaged by several occurrences; the murder of the Consuls at Salonica, the dethronement of Abdul Aziz (who was occupied in preparing

Turkey for self defence), the insurrection of Bosnia and Herzegovina. Notwithstanding all this there were in Greece leading politicians who did not believe in the Russo-Turkish war. At that time the present Prime Minister was at the head of the Foreign Affairs of Greece. Is he now advising you to accept the policy which he then recommended? He (Delyanni) remembers that M. Tricoupi was at that time endeavouring to alter the views of a Great Power concerning the East, and that he promised that Power, if it was interested in checking the extension of disturbances, not to allow any disturbance to take place. And here Greece was transformed into a gendarme of Turkey. But the reply which he received from that Great Power was this: "My opinion concerning the East must be maintained at any sacrifice. I will use my efforts to check, as far as I can, the mutilation of Turkey, and consequently I can give no promise. If you mean to obtain in exchange for your attitude an increase of territory, it is impossible for me to promise it to you until that State has been reduced to total dismemberment. I can only promise you the same administrative reforms as in all the countries under the Sultan's rule." In reply to this M. Tricoupi informed the English Government that, as England will give no promise, Greece will have recourse to her own means in order to secure her future. This reply was suitable to a Greek Minister. He (Tricoupi) ought therefore to infer, even from that negotiation, that it is not possible for great nations to change their policy for the sake of others. Under these conditions and circumstances, the Ministry which succeeded the Coalition Government came to power. He (Delyanni) was called to direct the foreign affairs of Greece. He was in duty bound to tread in the footsteps of his predecessor. But, notwithstanding his endeavours to persuade the English Government of the usefulness of Greece in the way of checking the extension of the disturbance in the East, and notwithstanding the advance of the Russian armies upon Constantinople, the English Government declined to change their policy. It was only when the insurrection in Thessaly was gaining ground, and the intervention of the Greek Government was necessary to check it, that they changed their policy slightly; it was only then that the English Government gave to Greece a general and vague promise, in exchange for her assistance, that in the event of Thessaly being tranquillized, the British Government would use their best endeavours to give Greece a full and favourable hearing when the time should come. With this assurance the Greek Government came to Berlin. He (Delyanni), when at Berlin, was fully aware of the political situation of the Greek Government. Greece was on the one hand confronted with a great benificent Power, which, instead of unfurling the flag of protection to all the Christian populations in the East, thought it expedient to unfurl a flag which protected only one Christian race (the Slav), and by that the Hellenic element was excluded; and on the other with another benificent Power, which, adopting the principles of the intergrity of the Ottoman territory, was disposed to accept a modification only so far as it was an inevitable result of the Russo-Turkish war. Great States have their own interests, and in accordance with these interests they regulate their policy. He (Delyanni) would only render himself ridiculous if he ventured to undertake to change their views, and to induce Lord Beaconsfield to alter the policy of his Government. He does not mean by that to complain of the policy of the Government of the noble Lord. If he were an Englishman it is not improbable that he would be the first to vote for his Government; but being a Greek, he ought first to give up his own nationality and then to behave as those who blamed him when he returned from Berlin alleged. As, however, the assurance upon which he entered the Berlin Congress was the promise of the English Government, he was naturally drawn towards the noble Representatives of Great Britain. And although he had had the honour to make the acquaintance at other times of many members of the Congress, he did not visit or meet them, but he held exclusive intercourse with the Representatives of Great Britain, asking their advice and trying to assimilate his policy to their opinions. But when the time came for him to explain to them the aspirations and wants of Greece, namely, extension of its boundaries and the annexation to it of the two neighbouring provinces and Crete, then it was that Lord Beaconsfield and the Marquis of Salisbury, with the straightforwardness which distinguishes the English nation and its Ministers, told him the truth. "We cannot promise you territorial concessions. If the Ottoman Government is willing of its own free will to undertake territorial concessions we shall have no objection, and we shall not prevent it from doing so. Nay, we advised it a short time ago in the above sense, but it did not listen to us. We shall not be able to address such a proposal to it, because we have great and various interests both in European Turkey and in Asia Minor, which do not permit us to disturb the Sultan's Government." It was not, therefore, possible to expect that a policy which has formed that programme of the Great Power for so many centuries should be changed to meet the necessities put forward by the Representative of Greece.

At last we succeeded in obtaining the 13th Protocol. "It is not possible for me to give an account of the way in which the drawing up and the issue of that Protocol was effected, nor to explain to you why that Protocol had not the imperative character and form which distinguish the other acts of the Congress, nor can I tell you why the boundaries were not exactly defined. Perhaps when these facts come within the domain of history, and it is possible to follow out their details, it will be made manifest who were the sincere Philhellenes worthy of the gratitude of the nation, what attempts have been made, and what days of anxiety the Representative of Greece had to endure. Perhaps every one of you will then be persuaded that the indefinite character of that Protocol was the consequence of circumstances, and that if one would insist upon the form of the Protocol being less indefinite or more imperative, we would run the chance of seeing the failure and loss of all our endeavours. "Does the Prime Minister intend to recommend and force upon the House that foreign policy which originated in the heads of those who accused me of having betrayed Greek interest?" The 13th Protocol opened up the Greek question. The Prime Minister did not hesitate to blame the Government for the policy which it had followed the last two years, in pursuing the execution and application of that Protocol. He examined this policy and found it ambiguous, and is now trying to persuade you to follow him in an exhaustive policy. But the Government was obliged to follow the course laid down by the Powers for the execution of the Protocol. It was obliged to prove to them that it had exhausted all the means for an understanding between the two interested parties, and then to ask their mediation. (Here M. Delyanni describes at length the proceedings of the Commissioners). "In connection with this I have to speak of the communication made to the Chamber the other day by the Prime Minister. He communicated to you the contents of a private note sent to me by the British Minister at Athens on the 27th February (old style). This communication was of an entirely private character. It ought not, therefore, to have been communicated to you by the Prime Minister, because in doing so we lose the confidence that foreign Ministers repose in us. This communication gave me great hopes, and therefore it was that I said in my former speech, as Minister for Foreign Affairs, that from what I knew privately 'I now see land.' And this hope was raised in my mind by the arrangement contained in the Anglo-French proposal, namely, that the Technical Commission should solve questions by the vote of the majority, and not by any unanimous opinion, as was done on the case of the acts of the Berlin Congress. The condition of a unanimous decision would have caused long delays in the execution of the 13th Protocol. The change, therefore, is fortunate, and gives me the right to say that 'we see land.' The Prime Minister advises you to accept one policy. He (Delyanni) is opposed to this; he thinks that Greece, which has pending affairs to settle, and which is small and owes her independence to the common consent of the Great Powers, must not exclusively adopt the policy of one Power—a one-sided policy, but be friendly to all, because she cannot be sure that even the one Power to which she attaches herself will always support her, because the union of nations to one another lasts only so long as their interests are identical. The Prime Minister, moreover, has misunderstood the calling of the Chamber of Deputies. The Chamber of Deputies is not a National Assembly to prescribe general rules as to what line of foreign policy should be accepted. If it does so it loses the right to make subsequent comments on the proceedings of the Government. And what are the guarantees, the promises, and the obligations given and taken by that Power, the policy of which the Prime Minister desires to urge you to accept? The interests of the nation will not be secured if you accept an exclusive foreign policy."

No. 262.

Major-General Sir E. Hamley to the Marquis of Salisbury.—(*Received April 23.*)

(No. 7.) *Royal Hotel, Pera, April 14, 1880.*

My Lord,

I HAVE the honour to inform you that having left England immediately on the receipt of Sir H. Layard's telegram, which stated that the Asiatic Boundary Commission would meet on the 13th instant, I arrived here on the night of the 12th instant, having been delayed one day by the steamer in which I came from Varna grounding on a sand-bank in the Black Sea near the mouth of the Bosphorus.

I learned next day from Sir H. Layard that my Russian colleague had not arrived; that nothing was known here of him, and that no further information had been received about the meeting said to have been fixed for that day. I have communicated with my

Turkish colleague, Chehab Bey, who was said to be confined to his house by illness, but who appointed a meeting with me for this morning.

Last evening I met Sawas Pasha at the British Embassy. He informed me that he expected the Russian Commissioner here shortly, and that he believed it would be General Zelinoi; also that the same Commissioner would be delegated by Russia for both Commissions, the Tripartite and the Russo-Turkish. I remarked that in this case it was possible that the work of the Russo-Turkish would not be finished this year, to which he assented; but he appeared to entertain hopes that the Tripartite Commission would begin its work as soon as the season should permit. In reply to my question as to the course of the Turkish Government respecting the point in dispute near Karaourgan, he said, and repeated, that it intended to contest that point with Russia.

I was, however, relying on my expected interview with Chehab Bey for more explicit information when this morning I was notified that he was too indisposed to be able to meet me, and he did not fix any other time for the interview.

Under these circumstances I requested Sir H. Layard to-day to ask Sawas Pasha to state the grounds on which he had given the information respecting the supposed meeting, and had requested that I should be here by the 13th. Sir Henry undertook to write a note to him immediately to that effect.

I thereupon dispatched my telegram No. 1, conveying the foregoing information, and also suggesting that telegraphic inquiry should be made at St. Petersburgh respecting the intentions of the Russian Government as to the sending of their Commissioner and the keeping of the two Commissions distinct or otherwise; and also whether it agrees to empower its Commissioner, or some other Delegate, to join with me in completing the Anglo-Russian Commissioners as far as regards Khotoor.

Until I am informed on these points I can form no idea of the course I should be prepared to recommend.

I have, &c.
(Signed) E. B. HAMLEY.

No. 263.

Mr. Michell to the Marquis of Salisbury.—(Received April 23.)

(No. 63.)
(Telegraphic.) *Philippopoli, April 22, 1880.*

NOTWITHSTANDING strong representations of Austrian Consul and myself, the Director of Finance has resigned.

Whilst exculpating himself of the charges, he has taxed the Governor-General with numerous important violations of the Statute and with breach of promises made to himself in January.

The Governor-General has already named in his stead the present Controller, a Bulgarian, who is mentioned as the Prefect of a neighbouring town in my despatches Nos. 222 and 232 of last year, pp. 67 and 74 of Blue Book in press.

(Sent to Pera.)

No. 264.

Mr. Kirby Green to the Marquis of Salisbury.—(Received April 23.)

(Telegraphic.) *Scutari, April 22, 1880.*

I AM informed that as soon as the Turkish troops commenced to-day evacuating ceded positions the mountaineers engaged the advancing Montenegrins and that fighting is still going on.

I learn also that the Albanians have seized Turkish ammunition trains. Adil Pasha is expected to co-operate from Gusinjé.

(Sent to Constantinople.)

No. 265.

Mr. Kirby Green to the Marquis of Salisbury.—(Received April 23.)

(Telegraphic.) *Scutari, April 22, 1880.*

MORE than 1,000 Mahommedan volunteers have already left Scutari for the front; great enthusiasm both among Roman Catholics and Mahommedans; volunteers of both religions are [? com]ing in from the villages. Chief of Police and some notables left this morning for the front, ostensibly to prevent mountaineers opposing cession, but really to join them if hostilities break out.

Pasha's Aide-de-camp and Italian Consul's Chancellor left during the night to be present at the delivery of the positions by the Turkish Commander to Montenegro, said to be fixed for this afternoon. Albanians are still bent on opposing surrender.

(Sent to Constantinople.)

No. 266.

Sir A. H. Layard to the Marquis of Salisbury.—(Received April 23.)

(No. 183.)
(Telegraphic.) *Constantinople, April 22, 1880.*

YOURS No. 89.

Mr. Green telegraphs that no Commission has met at Scutari for consideration of new Organic Statute, and Minister for Foreign Affairs says it was included by mistake in the other provinces. Circular was, I am assured, sent last week to Musurus Pasha.

No. 267.

Sir A. H. Layard to the Marquis of Salisbury.—(Received April 23, 1·40 P.M.)

(No. 186.)
(Telegraphic.) *Constantinople, April 23, 1880, 11·30 A.M.*

YOURS No. 89.

Blakeney reports from Janina as follows:—

"Commission composed of ten Mussulmans; nine Christians, including Mutessarif, and one Jew; Vali President. Result not satisfactory."

No. 268.

Sir A. H. Layard to the Marquis of Salisbury.—(Received April 23, 4 P.M.)

(No. 188.)
(Telegraphic.) *Constantinople, April 23, 1880, 12·55 P.M.*

MONTENEGRIN Chargé d'Affaires has informed the Signatories of the Protocol of the 18th instant by order of the Prince of Montenegro that, in violation of the agreement entered into between him and the Porte on the 7th instant, twenty-four hours' notice was given by the Turkish authorities of the evacuation of the positions in ceded districts held by the Turkish troops; that those troops were withdrawn without waiting for the arrival of the Montenegrin troops; that when the Montenegrins advanced they found positions occupied by Albanians, who were commanded by Odan Bey, the Colonel of the gendarmerie of Scutari, acting under the orders of the Pasha.

Montenegrin Chargé d'Affaires is instructed to protest formally against this alleged violation of the agreement. He states that Prince, perceiving that armed resistance was about to be made, at once stopped the advance of his troops, and that no fighting has as yet taken place.

No. 269.

Sir A. H. Layard to the Marquis of Salisbury.—(Received April 23, 7·15 P.M.)

(No. 189. Secret.)
(Telegraphic.) *Constantinople, April 23, 1880, 3 P.M.*

SULTAN has held several Councils with Prime Minister, Mahmoud Nedim, Safvet Pasha, and Khaireddin Pasha, to discuss measures to be taken in consequence of change of Government in England. I am informed that they have drawn up a Report, or are about to do so, to the effect that in order to save the Empire certain fundamental reforms must be at once put into execution. These reforms are, I have reason to believe, those which I have constantly been urging upon Sultan and his Ministers, including the immediate assembly of the Chambers provided by Midhat Pasha's Constitution, or of some such representative body.

No. 270.

The Marquis of Salisbury to Lord Lyons.

(No. 64.)
(Telegraphic.) *Foreign Office, April 23, 1880.*

I THINK it would be desirable that M. Freycinet should leave the passage out in my despatch No. 190.

To publish it would be to furnish the Turks with encouragement to resistance in the Greek question, which it appears to me would be imprudent and likely to delay the settlement of the Greek question, the Powers having decided in a sense contrary to the opinion expressed in the passage.

No. 271.

*The Marquis of Salisbury to Sir A. H. Layard.**

(No. 96.)
(Telegraphic.) *Foreign Office, April 23, 1880.*

THE Turkish Ambassador has communicated to me a telegram from his Government, requesting that the European Commissioners for the organization of Eastern Roumelia may meet at Constantinople as soon as possible, in order that the new Règlements for the European provinces of Turkey may be submitted to them as prescribed by Article XXIII of the Treaty of Berlin.

No. 272.

The Earl of Dufferin to the Marquis of Salisbury.—(Received April 23, 12·50 P.M.)

(No. 50.)
(Telegraphic.) *St. Petersburgh, April 23, 1880, 1·35 P.M.*

ZELENOY is believed to be at Tiflis, but they have telegraphed to know for certain.

No. 273.

Sir H. Elliot to the Marquis of Salisbury.—(Received April 23, 1·30 P.M.)

(No. 43.)
(Telegraphic.) *Vienna, April 22, 1880.*

CAPTAIN SALE, who leaves to-day for Ragusa, has not official knowledge of the late Agreement between Turkey and Montenegro, and as instructions do not authorize him to discuss any frontier but that of the Treaty of Berlin, I have sent him officially a copy of the Agreement, with an intimation that the line sketched in it is substituted for that of the Berlin Treaty with the assent of all the Powers; but it would, I think, be advisable for your Lordship to send him a formal authorization to be guided by the new arrangement.

---

* Also to the Earl of Dufferin, Lord Lyons, Sir A. Paget, Sir H. Elliot, and Lord Odo Russell.

No. 274.

The Earl of Dufferin to the Marquis of Salisbury.—(Received April 23, 4 P.M.)

(No. 51.)
(Telegraphic.) *St. Petersburgh, April 23, 1880, 2·55 P.M.*

GIERS informs me that Major Sallohoub has been appointed Russian Commissioner on the Montenegrin Delimitation Commission, and that he will be at Ragusa on the 1st May.

No. 275.

*The Marquis of Salisbury to Sir A. H. Layard.**

(No. 95.)
(Telegraphic.) *Foreign Office, April 23, 1880, 6·30 P.M.*

AUSTRIAN Government have instructed their Agent at Sophia strongly to advise the Bulgarian Government to take into their serious consideration complaints put forward by the Porte in their Circulars of the 18th March and 3rd April, respecting the treatment of the Mussulman population in the Principality, and to provide for the full security of their persons and property, as guaranteed by the Treaty of Berlin.

No. 276.

*The Marquis of Salisbury to Sir A. H. Layard.**

(No. 266.)
Sir, *Foreign Office, April 23, 1880.*

I TRANSMIT herewith, for your information, a copy of a communication which has been received from the Austro-Hungarian Ambassador in London,† inclosing a copy of an instruction which has been addressed by Baron Haymerle to the Austrian Diplomatic Agent at Sophia, directing him to recommend the Bulgarian Government to take into their serious consideration the repeated complaints of the Turkish Government respecting the ill-treatment to which the Mussulman population is subjected in the Principality, and to provide for the full security of their persons and property as guaranteed by the Treaty of Berlin.

I am, &c.
(Signed) SALISBURY.

No. 277.

The Marquis of Salisbury to the Earl of Dufferin.

(No. 154.)
My Lord, *Foreign Office, April 23, 1880.*

I HAVE received your Excellency's despatch No. 172 of the 14th instant, and I have to state to you that Her Majesty's Government approve the note, copy of which was inclosed therein, which your Excellency addressed to M. de Giers on the 8th instant, relative to the desire expressed by his Excellency, that the reassembling of the Commission for the delimitation of the Asiatic frontier should be postponed until next June.

I am, &c.
(Signed) SALISBURY.

No. 278.

Mr. Kirby Green to the Marquis of Salisbury.—(Received April 24.)

(No. 62. Political.)
My Lord, *Cettinje, April 12, 1880.*

I HAVE the honour to report that I arrived here on the 6th instant, and was received the next day by the Prince, who told me that he had requested me, as well as the

* Also to Mr. Lascelles. † No. 239.

rest of my colleagues who do not reside permanently in Montenegro, to come to Cettinjé, in order that he might communicate to us, as soon as it was officially concluded, the arrangement which had been agreed upon with the Porte, through the mediation of Italy, for the exchange of Gusinjé-Plava.

I expressed to His Highness the belief that the settlement of the Albano-Montenegrin frontier was a matter which would afford general satisfaction, but I did not disguise from him the hope that the greatest prudence would be shown by the Montenegrins in advancing to the positions now ceded to them, and thus avoid the collisions which the existing excitement among the Roman Catholic Albanian mountaineers rendered, from what I had observed at Scutari, very possible.

I used the same language to Voïvoda Radonich, the Minister for Foreign Affairs, and he informed me that, although the Montenegrin Government had received messages of welcome from the districts which were to be annexed, it did not propose occupying for the present any other positions but those which would be evacuated by the Turkish troops; and he agreed with me that it would be necessary to require that the withdrawal of the Turks should not occur until the Montenegrin forces were sufficiently close to immediately replace them.

The extreme desire of the Montenegrin Government to avoid all encounters with the Albanians, which I observe now exists, makes me hope that the plans for resistance prepared at Scutari may, with the loyal co-operation of the Porte, be frustrated.

I have, &c.
(Signed) W. KIRBY GREEN.

No. 279.

The Earl of Dufferin to the Marquis of Salisbury.—(*Received April* 24.)

(No. 174.)
My Lord, *St. Petersburgh, April* 19, 1880.

WITH reference to my despatch No. 172 of the 14th instant, I have the honour to inclose herewith to your Lordship copy of a note which I have received from M. de Giers respecting the demarcation of the Russo-Turkish Asiatic frontier.

His Excellency first observes that the Imperial Cabinet has always considered that the work of the Tripartite Commission would be undertaken after the settlement of the first portion of the frontier had been decided on by the Russo-Turkish Commission.

His Excellency then proposes that the meeting of the English and Russian Commissioners shall take place on the 1st June (N. S.), at Tiflis; and suggests that, to lose no time, if they cannot then commence their work, they could devote themselves to the delimitation of the Khotour territory.

I have, &c.
(Signed) DUFFERIN.

Inclosure in No. 279.

M. de Giers to the Earl of Dufferin.

M. l'Ambassadeur, *St. Pétersbourg, le* $\frac{5}{17}$ *Avril*, 1880.

PAR une note en date du 27 Mars, votre Excellence a bien voulu m'informer que le Gouvernement de Sa Majesté Britannique, considérant que les travaux de démarcation de la frontière Russo-Turque en Asie avaient été confiées à deux Commissions distinctes et indépendantes l'une de l'autre, ne voyait pas de raison d'ajourner les travaux de la seconde Commission jusqu'à l'achèvement des travaux de la première, et qu'en conséquence le Général Hamley avait reçu pour instructions de se rendre à Erzéroum pour le $\frac{3}{15}$ Mai, date à laquelle le Cabinet de St. James souhaiterait que les Délégués Russes fussent invités à se joindre au Délégué Anglais.

Je crois devoir faire observer à votre Excellence que le Cabinet Impérial a toujours considéré les travaux du tracé de notre nouvelle frontière en Asie Mineure comme devant être exécutés consécutivement. C'est dans cet ordre d'idées que nos Délégués n'ont abordé l'année dernière à Constantinople les pourparlers relatifs à la seconde moitié de notre frontière que lorsqu'une entente complète se fut établie entre notre Délégué et ceux de la Porte par rapport à la première moitié—entente formulée dans le Protocole du $\frac{5}{17}$ Avril. La non-ratification par la Porte de ce Protocole a remis en question le

tracé de la première moitié de notre frontière, et a apporté à la solution de la question générale un regrettable retard, dont le Cabinet Impérial ne saurait assumer la responsabilité, et qui rejaillit nécessairement sur la marche des travaux durant l'exercice de 1880.

Le Cabinet Impérial applique actuellement tous ses efforts en vue de mener à bonne et prompte fin la première moitié de la délimitation. Il espère qu'un résultat favorable ne se fera pas attendre, et que le commencement des travaux relatifs à la seconde moitié auxquels le Délégué Anglais doit prendre part, ne subira pas de retard considérable.

De toute façon nous ne verrions pas d'obstacles à ce que les Délégués Anglais, Turcs, et Russes fussent convoqués pour le $\frac{20 \text{ Mai}}{1 \text{ Juin}}$ à Tiflis, et si les circonstances ne leur permettent point d'aborder dès lors leur tracé en allant de l'ouest à l'est, pour éviter toute perte de temps ils pourraient se consacrer d'abord à la délimitation du territoire de Khotour.

Le Cabinet Impérial se plaît à espérer que cette proposition, dans laquelle le Gouvernement Britannique voudra bien voir un nouveau témoignage du désir sincère de notre part de conduire cette affaire dans un esprit de conciliation et de bonne entente, sera agréée par le Cabinet de St. James, et qu'il voudra bien charger le Major-Général Hamley de s'associer aux Délégués Russes à la date du $\frac{20 \text{ Mai}}{1 \text{ Juin}}$ à Tiflis.

Veuillez, &c.
(Signé) GIERS.

No. 280.

The Earl of Dufferin to the Marquis of Salisbury.—(*Received April* 24.)

(No. 175.)
My Lord, *St. Petersburgh, April* 19, 1880.

WITH reference to General Hamley's proposal respecting the delimitation of the Khotour territory, I have received a note from M. de Giers, copy of which is herewith inclosed, informing me that there does not exist a definitive tracing to which the Russian and English Commissioner had agreed in 1875. His Excellency informs me, however, that as their views were identical, the Russian Government hopes that these will be taken as a starting-point, and considers that the settlement of this question will be made easier by the probable reappointment of General Zelenoi as Russian Commissioner,

I have, &c.
(Signed) DUFFERIN.

Inclosure in No. 280.

M. de Giers to the Earl of Dufferin.

M. l'Ambassadeur, *St. Pétersbourg, le* $\frac{5}{18}$ *Avril*, 1880.

EN réponse à la note que votre Excellence a bien voulu m'adresser en date du 6 Mars, par rapport au mode de procéder que le Major-General Hamley propose pour trancher la question de la délimitation de Khotour, je me fais un devoir de vous informer, que tous renseignements pris, il n'existe aucun tracé définitif, sur lequel le Général Zelenoi se serait entendu avec Sir A. Kemball, lors des Conférences qu'ils ont eues à Constantinople en 1875, et que la dernière guerre a brusquement interrompues.

Cependant, comme il résulte des rapports de notre Délégué à la Commission de Constantinople qu'une parfaite communauté de vues s'était établie entre lui et Sir A. Kemball par rapport à la question de Khotour, nous ne saurions que souhaiter que le point de vue des deux Délégués Russe et Anglais soit pris comme base et comme point de départ des arrangements à intervenir prochainement sur la question de Khotour. La chose offrirait d'autant moins de difficultés que, de notre côté, ce sera probablement le Général Zelenoi qui sera associé au Général Hamley pour le règlement de cette question.

Veuillez, &c.
(Signé) GIERS.

No. 281.

M. de Giers to Prince Lobanow.—(Communicated to the Marquis of Salisbury by Prince Lobanow, April 24.)

(Télégraphique.) *St. Pétersbourg, le $\frac{11}{23}$ Avril*, 1880.

D'APRÈS les nouvelles parvenues à St. Pétersbourg, le Gouverneur Turc, Izzet Pacha, qui reste lui-même à Scutari, a annoncé sa retraite au Monténégrins seulement sept heures d'avance, au lieu des vingt-quatre, qui avaient été convenues, et a passé outre à la protestation de Plamenatz.

Les nizams étaient déjà partis dans la nuit, et les Albanais étaient en marche dès la veille. Les Monténégrins ont trouvé les positions occupées par ces derniers, et, pour éviter un combat, ils ont dû se retirer.

Cette violation flagrante de la Convention indique un plan combiné d'avance.

Le Cabinet Impérial s'adresse à tous les Gouvernements, Signataires du dernier Protocole, pour les inviter à une action énergique auprès de la Porte, et prie le Cabinet de Londres d'autoriser son Représentant à Constantinople à s'entendre à cet effet avec ses collègues.

No. 282.

Mr. Michell to the Marquis of Salisbury.—(Received April 24.)

(No. 64.)
(Telegraphic.) *Philippopoli, April 23*, 1880.

THE Governor-General has summoned from the interior a Russo-Bulgarian officer, whom he charged with the organization of a Military Chancery.

The object is to take command entirely out of the hands of General, whose downfall is imminent. The Assembly has reduced his salary by £ T. 45 a-month. It has also increased the militia and reduced the gendarmerie.

(Sent to Pera.)

No. 283.

Mr. Kirby Green to the Marquis of Salisbury.—(Received April 24.)

(Telegraphic.) *Scutari, April 23*, 1880.

ITALIAN Consul has returned from the front, and reports that yesterday Turkish troops evacuated positions before the Montenegrins were near; when the latter attempted to advance they were opposed by the Albanians, who are in great force, and therefore withdrew.

Further skirmishes reported to-day.

Bibdoda has started to-day to raise Mirdites. Government here powerless, and does not oppose departure of volunteers.

(Sent to Constantinople.)

No. 284.

The Christian Committee at Bagdad to the Marquis of Salisbury.—(Received April 24.)

(Telegraphic.) *Bagdad, April 23*, 1880.

TERRIBLE famine throughout Mesopotamia and Kurdistan, driving large masses of starving Christians hither for relief.

Our resources totally inadequate. May you be graciously pleased to hear our humble prayer for charity.

No. 285.

The Marquis of Salisbury to Her Majesty's Embassies.

(Telegraphic.) *Foreign Office, April 24*, 1880, 5·30 P.M.

ACCORDING to the reports received from Scutari and Constantinople, the Turkish troops evacuated positions to be ceded to Montenegro without having given the full notice of twenty-four hours, as agreed between the Porte and the Prince on the 7th instant.

The Montenegrins on advancing found the positions occupied by a strong body of Albanians, and were forced to retire.

The Russian Government have instructed their Representatives to invite the Signatories of the Protocol of the 18th instant to take energetic action in consequence of this violation by the Turks of its terms, and have requested Her Majesty's Government to instruct their Ambassador at Constantinople to act in this sense in concert with his colleagues.

No. 286.

The Marquis of Salisbury to Captain Sale.

(Telegraphic.) *Foreign Office, April 24*, 1880, 5·45 P.M.

YOUR proceedings should be guided by the Agreement concluded between Turkey and Montenegro, which has been communicated to you by Her Majesty's Ambassador at Vienna.

No. 287.

The Marquis of Salisbury to Captain Sale.

(No. 3.)
Sir, *Foreign Office, April 24*, 1880.

HER Majesty's Ambassador at Vienna informs me that he has communicated to you officially a copy of the Agreement which was signed on the 12th instant, between the Governments of Turkey and Montenegro, with regard to the line of frontier between the two countries; and I sent you an instruction this day by telegraph to the effect that your proceedings in the work of the Commission of which you are a member should be guided by the terms of the Agreement above mentioned.

I am, &c.
(Signed) SALISBURY.

No. 288.

Mr. Lascelles to the Marquis of Salisbury.—(Received April 25.)

(Telegraphic.) *Sophia, April 24*, 1880, 5 P.M.

WITH regard to the return of the refugees on frontier, M. Zancof has requested Nihat Pasha to furnish him with a list showing the numbers and localities where they are to be found. A term will be then fixed during which they will be allowed to return. With regard to those scattered over the Turkish Empire, M. Zancof will be ready to negotiate with Nihat Pasha as soon as latter is officially nominated by the Porte.

Nihat Pasha telegraphed to Turkish Government on both these points on the 18th instant, but as yet has received no answer.

No. 289.

Sir A. H. Layard to the Marquis of Salisbury.—(Received April 25.)

(No. 192.)
(Telegraphic.) *Constantinople, April 24*, 1880, 11·50 P.M.

WITH reference to my telegram No. 188, foreign Representatives who signed Protocol of the 18th instant met to-day at the [?] Embassy to consider conduct of Turkish

authorities of Scutari with regard to the evacuation of the ceded territory in violation of Convention between the Turkish Minister for Foreign Affairs and the Montenegrin Chargé d'Affaires.

Russian and Austrian Representatives had received instructions to protest against it, and French and Italian Representatives were ready to associate themselves with them.

Although I have received no instructions on the subject, I took upon myself the responsibility of joining with them and the German Ambassador in signing an identic note to the Porte calling its serious attention to the grave responsibility it was incurring, and pointing out that the only course left to it to avoid that responsibility was to reoccupy the positions and to proceed, according to the strict terms of the Convention, to evacuate them and to make over the ceded territory to Montenegro.

Turkish Minister for Foreign Affairs has replied to representations of Italian Chargé d'Affaires that the Porte is waiting to receive a report from Scutari.

No. 290.

Sir A. Paget to the Marquis of Salisbury.—(Received April 25, 10 P.M.)

(No. 34.)
(Telegraphic.) *Rome, April 25, 1880, 8 P.M.*

YOUR despatch No. 38.

A similar communication respecting meeting of Commissioners for Eastern Roumelia has been made by Turkish Minister here, and reply given that, the proposal being in conformity with Treaty, Italian Government will agree.

With reference to the creation of a new Commission mentioned in your telegram No. 40 as proposed by Russian Government, Italian Minister at St. Petersburgh likewise reports it; but Italian Government have not been asked for their opinion. If they are, they would wish to hear that of Her Majesty's Government before giving theirs.

No. 291.

Sir A. Paget to the Marquis of Salisbury.—(Received April 25, 9 P.M.)

(No. 35.)
(Telegraphic.) *Rome, April 25, 1880, 8 P.M.*

ITALIAN Chargé d'Affaires at Constantinople telegraphs having attended meeting at Sir H. Layard's yesterday, and agreed to collective note to be addressed by Powers calling on Porte to carry out recent Convention for exchange of territory with Montenegro.

No. 292.

Lord Odo Russell to the Marquis of Salisbury.—(Received April 25, 9 P.M.)

(No. 32.)
(Telegraphic.) *Berlin, April 25, 1880, 7·14 P.M.*

YOUR Lordship's No. 39.

German Ambassador at Constantinople has been instructed to insist, in concert with his colleagues, on strict and honest execution of the Protocol of the 18th instant in regard to Montenegro frontier.

No. 293.

The Marquis of Salisbury to Sir A. H. Layard.

(No. 99.)
(Telegraphic.) *Foreign Office, April 25, 1880, 11·45 P.M.*

HER Majesty's Government approve your having joined in identic note to Porte as reported in your telegram No. 192.

No. 294.

The Marquis of Salisbury to Sir A. H. Layard.

(No. 267.)
Sir, *Foreign Office, April 25, 1880.*

I INFORMED your Excellency this day by telegraph, in reply to your telegram No. 192 of the 24th instant, that Her Majesty's Government approve your having associated yourself with your colleagues in addressing an identic note to the Ottoman Government with regard to the violation of the Convention between the Turkish Minister for Foreign Affairs and the Montenegrin Chargé d'Affaires in the matter of the evacuation of the territory to be ceded to Montenegro.

I am, &c.
(Signed) SALISBURY.

No. 295.

Mr. Lascelles to the Marquis of Salisbury.—(Received April 26.)

(No. 59.)
My Lord, *Sophia, April 13, 1880.*

I HAVE not failed in the various conversations which I have had with M. Zancoff to speak to his Excellency on the subject of the condition of the Mussulmans in Bulgaria, and to call his Excellency's attention to the proceedings of the Commission formed to deal with the question of property belonging to Mussulmans in the Principality.

M. Zancoff has assured me that he is most anxious that the Turkish population should be treated fairly and justly. With regard to the Commission, he admitted that its proceedings had been vexatious. It had now been determined to dissolve it, and the Decree announcing its dissolution would shortly be promulgated. With regard to Turkish property, M. Zancoff is strongly of opinion that the validity of Turkish title-deeds should be admitted in all cases in which there is a clear title to the property. In disputed cases the matter would have to be referred to the Tribunals. With regard to Turkish property which had been expropriated by the Municipality for the necessities of the state and works of public utility, M. Zancoff said that the Turkish proprietors should be indemnified, and should receive the value of their property. In reply to an observation of mine, that in some cases that had come to my notice the value placed upon such property had been utterly inadequate, M. Zancoff observed that he should propose that an independent and impartial Commission should be formed to decide upon the value, and that the Municipality should be authorized to raise a loan in order to pay the Turkish proprietors at once.

I understand that some of the Turkish proprietors who have had an interview with M. Zancoff, and who have, at his request, drawn up a statement of their grievances, have expressed their satisfaction at the promises which his Excellency has made and at the hopes he has held out to them. They cannot, however, but remember that promises were made by his Excellency's predecessors which were never fulfilled, and it remains to be seen whether M. Zancoff will be able to carry out his good intentions. I believe that his Excellency will seriously attempt to remedy the position of the Turks in the Principality, as he quite understands that it is the interest of the Bulgarian Government to do so, if only for the purpose of preventing the bad impression which would be produced in other countries by the continued ill-treatment of the Mussulman population.

I have, &c.
(Signed) FRANK C. LASCELLES.

No. 296.

Mr. Lascelles to the Marquis of Salisbury.—(Received April 26.)

(No. 60.)
My Lord, *Sophia, April 13, 1880.*

I HAVE the honour to report that the Commission formed for the settlement of questions relating to Vacouf and State property in Bulgaria held its first meeting to-day.

The arrival of Nihat Pasha as Turkish Commissioner, and his reception by the Prince, formed the subject of Mr. Ashburnham's despatch No. 21 of the 3rd February.

I have, &c.
(Signed) FRANK C. LASCELLES.

No. 297.

Mr. Lascelles to the Marquis of Salisbury.—(Received April 26.)

(No. 61.)
Sophia, April 14, 1880.

My Lord,

I HAVE the honour to inclose a copy of a despatch which I have addressed to Her Majesty's Ambassador at Constantinople in reply to a telegram, by which his Excellency informed me that Nihat Pasha had been appointed the Turkish Commissioner to deal with the question of the return of Mussulman refugees to Bulgaria, but that what the Porte now earnestly insisted upon in the name of justice and humanity was, that the refugees who were now perishing in large numbers on the frontier should be allowed to return to Bulgaria.

I have, &c.
(Signed) FRANK C. LASCELLES.

Inclosure in No. 297.

Mr. Lascelles to Sir A. H. Layard.

Sophia, April 12, 1880.

Sir,

I HAVE communicated to M. Zancoff the substance of your Excellency's telegram of the 11th instant on the subject of the return of Mussulman refugees to Bulgaria.

M. Zancoff stated that he had received no notification of the appointment of Nihat Pasha as Commissioner to deal with the question, either from the Porte or from Nihat Pasha himself. His Excellency went on to say that it had been arranged at Constantinople that regulations should be laid down for the guidance of the Commission before the appointment of the Commissioners. Without such regulations the Commission would be useless, and he therefore could not advise the Prince to appoint a Commissioner until the regulations, which his Excellency said Sawas Pasha had promised to have drawn up, had been issued.

Nihat Pasha was at present engaged on the Commission charged with the settlement of questions regarding the Vacouf and State property in Bulgaria, the first meeting of which took place to-day. It was not likely, therefore, that he would himself be able to go to the frontier. If, however, Nihat Pasha should wish to send some one to the frontier to investigate the matter the Bulgarian Government would give him every facility, and would, at the same time, cause inquiries to be made by the local authorities. His Excellency said that he doubted whether there was in reality any large number of refugees on the frontier: that when he was at Constantinople he had found that among the so-called Bulgarian refugees there was a considerable number of persons belonging to other portions of the Ottoman dominions, whom the Turkish Government would be glad to send to Bulgaria for the purpose of creating disturbances in the Principality, and that on one occasion Réouf Pasha had sent back to Constantinople a number of Circassians who were on their way to Bulgaria, with the recommendation that they should be sent to Asia Minor.

Under these circumstances, it was impossible to permit the return of large numbers of persons without first ascertaining to what part of the country they belonged. This would be the proper duty of the Commission, which, however, could not be appointed until the regulations for its guidance had been laid down.

I told M. Zancoff that, on my way through Adrianople, Réouf Pasha had spoken to me on the subject, and had told me that in consequence of the refusal of the Bulgarian Government to allow the return of the refugees into the Principality, Aleko Pasha had refused to allow them to enter Eastern Roumelia, and that there were large numbers of them in the Vilayet of Adrianople.

M. Zancoff replied that this would seem to prove that the refugees were not massed on the Bulgarian frontier.

I have, &c.
(Signed) FRANK C. LASCELLES.

No. 298.

Mr. Lascelles to the Marquis of Salisbury.—(Received April 26.)

(No. 62.)
Sophia, April 14, 1880.

My Lord,

I HAVE the honour to inclose a copy of a despatch which I have received from Mr. Brophy relative to the attempt made by certain Mussulman prisoners to escape from the prison at Varna, the circumstances attending their recapture, the treatment of the Mussulman inhabitants of the neighbouring villages, and the effect of the Circular of the Bulgarian Minister of the Interior referred to in Mr. Ashburnham's despatch No. 44 of the 14th ultimo.

I have communicated the substance of this despatch to M. Zancoff, who said that he would cause inquiries to be made. He thought, however, that there must be some mistake in the statement that the majority of the Mussulman prisoners had been arrested on suspicion of brigandage, the prison from which the attempt to escape had been made being destined only for prisoners who had been judged and condemned.

With regard to the treatment of Mussulmans in the neighbourhood and to the effect of the Circular of the Minister of the Interior, his Excellency said that it had been absolutely necessary to take stringent measures in order to put a stop to the brigandage which existed in the eastern part of the Principality. He was anxious to remove from the Mussulman population all just cause of complaint, and was now engaged in considering the best means of doing so.

I have, &c.
(Signed) FRANK C. LASCELLES.

Inclosure in No. 298.

Vice-Consul Brophy to Mr. Ashburnham.

Varna, March 20, 1880.

Sir,

I HAVE the honour to report that on the 10th instant, between 5 and 6 in the evening, fifteen of the Mussulman prisoners here tried to escape from the prison courtyard, where they were taken out for exercise. One of them having procured a knife slightly wounded a policeman and a soldier, and two rifles were seized by them. Of these fifteen three were killed outright by shot wounds, and two have died since in hospital; their names are:—

Said, of Toi-Keui; Ibrahim, of Haladjli; Tatar Nebi, of Bazardjik district; Osman, of Hamzagatch; Osman, of Duranlar.

The wounded are:—

Mehmed, Ismail, and Ali, of Toi-Keui (brothers of Said, of Toi-Keui); Halil and Mustafa, of Huladjli; Hakki, of Varna; and another, name unknown to me.

With the exception of the three shot down, most of the other wounds were inflicte by the soldiers after the recapture of the prisoners.

The unwounded are three: Ibrahim, of Kederdjé; Kel, of Bonasirli, and another, name unknown.

It is not surprising that the prisoners should have attempted to escape, because nearly all the Mussulman prisoners here have been arrested on suspicion of brigandage, revolt, &c., without having been regularly brought up for trial, and this for a period averaging about seven months, during which they were subject to every sort of ill-treatment.

With some exceptions, against most of the two score and odd Mussulman prisoners, there is no real charge substantiated, save that of being robbed and reduced to beggary by, for the most part, Bulgarian "brigands," and of whom they dared to complain to the local authorities, their alleged crimes being chiefly those referred to in my despatches of the 16th and 20th September to Her Britannic Majesty's Agency at Sophia, and of the 24th September and the 15th October to Her Britannic Majesty's Embassy at Constantinople, all of last year.

A remarkable fact is that, although avowedly the greater part of the "brigands" were Christian Bulgarians, but one or two of this category have been arrested, and nobody has been really punished for the crimes of murder, torture, pillage too, committed by these latter at Haladjli, Kodjak, Tchenakdjiler, the Pravadi, and Silistria district (where the police burnt and beat to death several persons).

The entire Mussulman inhabitants of the adjacent villages of Sari-Gieul, Adjemlar, Pasha-Keui, Indje-Keui, Rousslar, Geunalsi, Franka, Kara-Gior, and Tatar Mahalé have been utterly dispropriated in favour of Bulgarian immigrants, who came just after the Russian soldiers had vacated these places, and their repeated petitions to the local authority have remained without redress. The Local Government, it is true, gave orders that the Bulgarian interlopers should at least cede some of the lands and houses to the rightful owners (the dispossessed villagers set forth that they were willing to hand over the use of a portion of their property for the benefit of the new-comers). But when these orders were disregarded by the Bulgars no attempt was made at enforcing them, and the Governor put off the complainants with the promise that he would telegraph to Sophia for instructions, since which nothing more has been heard of the matter. In this way 7,000 souls have been deprived of their means of subsistence.

Latterly many hundreds of Mussulman emigrants from the Tirnevo district, with sad tales of persecution, murder, robbery, and dishonour undergone at the hands of the Bulgars, obliging them to quit the country, have embarked for Constantinople; but not only are those parts out of this Vice-Consular district, but also too far away for me to go thither and verify their statements. Still, both for material and physical reasons, it is unlikely that they would take their departure in the heart of this very severe winter unless they were absolutely driven to do so.

By the Circular of the Minister of the Interior relative to brigandage, of the date of the 15th February, it will now be sufficient to accuse an inhabitant of a Mussulman village of having fed or harboured an alleged brigand, in order first to fine heavily and then virtually expel the inhabitants of the place.

Experience shows that these charges are lightly laid against the Turkish population, and very little or no evidence is required to condemn wholesale, while Bulgarian "brigands," perpetrators of outrages, robberies, and murders are rarely, if ever, brought to justice. Undoubtedly, the object sought to be attained by these and similar measures is the expulsion of the Turkish peasantry; but it would be more humane, if not more politic, for the Government to issue a proclamation that by a certain period every Mussulman must have quitted the Bulgarian territory.

I have, &c.
(Signed) A. G. BROPHY.

No. 299.

Mr. Corbett to the Marquis of Salisbury.—(*Received April* 26.)

(No. 123.)
My Lord, *Athens, April* 17, 1880.

TEVFIK BEY told me to-day that he had received information from the Ottoman Consul at Lamia that Greeks in considerable numbers had left that neighbourhood and crossed the frontier into Thessaly with the view of creating disturbances there. It was reported also that further bodies of men were expected from the Peloponesus to join those who had already entered Thessaly.

Tevfik Bey has addressed a note to the Greek Government, calling their attention to these proceedings, and remonstrating against them.

The Minister of War had already received information on the subject, and orders were sent to the military posts on the frontier to prevent the return into Thessaly of all refugees, in bands, unaccompanied by their families.

It is suspected that this irruption into Turkish territory has been encouraged by M. Coumoundouros and his friends in order to embarrass the present Government.

I spoke on the subject to M. Tricoupi, and he said that he could not believe that the party lately in office had given any encouragement to the movement, as it was so manifestly to the interest of Greece that a country they hoped soon to possess should not be devastated and impoverished. The Government had power in their hands to prevent the formation in Greek territory of bands hostile to their neighbour, and they could certainly make use of it if necessary, but they could not prevent any one who chose to leave the country from doing so.

I have, &c.
(Signed) EDWIN CORBETT.

No. 300.

The Earl of Dufferin to the Marquis of Salisbury.—(*Received April* 26.)

(No. 180.)
My Lord, *St. Petersburgh, April* 22, 1880.

I HAVE the honour to inclose herewith, in translation, an article which has appeared in the officious newspaper "Bereg," respecting the change that may take place in the policy of England as regards the Eastern question.

I have, &c.
(Signed) DUFFERIN.

Inclosure in No. 300.

Substance of Article in the "Bereg."

THE officious organ "Bereg," in its issue of the $\frac{2}{14}$th April, 1880, publishes a leading article on the change of Ministry in England and the policy which the new Government will be likely to follow. The "Bereg" considers that a change will undoubtedly take place in the policy of England, that the exact nature of the change is not yet known, and must be patiently awaited until the formation of the new Cabinet.

"The triumph of the Liberal party," remarks the "Bereg," "has created a certain fermentation in the minds of the Christian population of the Balkan Peninsula. This fermentation has found expression in congratulatory addresses sent to Gladstone. Manifestations of this kind are of themselves quite harmless; but this has not prevented a feeling of apprehension being felt at Vienna; there they fear a demonstration of another character, somewhat different to the dispatch of addresses and petitions; unfortunately there is no want of inflammable material on the other side of the Danube.

"The Treaty of Berlin was concluded in the interests of peace and reconciliation, so as to serve as a stepping-stone from a condition of things leaving much to be desired to a better state of existence. This Treaty contains beneficent germs, but in order that they should thrive its provisions must be conscientiously and cautiously executed. It would be impossible to destroy a fraction even of it, without shaking the whole edifice and causing general confusion which might have sanguinary results. Between the awakening Christian nationalities on the one hand, and the vanquished Turks on the other, there exists such an antagonism that of necessity compromises are resorted to, and care is taken only that no one should attack his neighbour to the detriment of the general peace.

"Undeviatingly pursuing these preservative principles, Russia endeavours to restrain the Turks, whose fanaticism might occasion a disastrous calamity, to aid in the development of the Christian nationalities, while at the same time curbing their ebullition, which, at the present time, might bring about a catastrophe the result of which it would be impossible to foresee. Under the ruins of the Ottoman Empire, if its downfall were effected by the force of untimely pressure, many hopes might be buried which in course of time might have been realized.

"Under a Liberal Administration England's interests in this respect are identical with those of Russia; consequently, both Powers might afford each other mutual co-operation, with the object of attaining results beneficial for all. To influence the Porte so as to compel it to execute the provisions of the Treaty of Berlin, to imbue the Christian nationalities in the Balkan Peninsula with discretion and tranquillity—this is the duty of all the great States, in whose unanimity lies the power to which the Porte must bow.

"Russia is animated by the most reconciliatory feelings. English statesmen may profit by this disposition in order to arrive at an agreement, the beneficent results of which would affect in an equal degree both Turkish and Central Asian questions, but at the same time they must, on their part, show moderation and cordiality."

No. 301.

The Earl of Dufferin to the Marquis of Salisbury.—(*Received April 26.*)

(No. 182.)

My Lord, *St. Petersburgh, April 22, 1880.*

I HAVE the honour to transmit to your Lordship herewith the accompanying despatch which has been addressed to me by Colonel Villiers, Military Attaché to Her Majesty's Embassy.

I have, &c.

(Signed) DUFFERIN.

Inclosure in No. 301.

Lieutenant-Colonel Villiers to the Earl of Dufferin.

(No. 3.)

My Lord, *St. Petersburgh April 22, 1880.*

IN a former letter I informed your Excellency of the proposed augmentation in the Russian cavalry. I now learn that the Minister for War has declined to entertain, for the present year, any increase in that branch of the service owing to the want of funds.

The following is a correct Table of the forces at this moment in Turkestan :—

INFANTRY.

	Battalions.
1 Brigade of Chasseurs of Turkestan	4
Battalions of the Line	17
Siberian Battalion	1
Local Battalions	3
Total	25

CAVALRY.

	Sotnias.
Orenburg Cossacks	20
Oural ,, ...	6
Siberia ,, ...	12
Semiretorsch ,, ...	4
Astrakhan ,, ...	1
Total	43

ARTILLERY.

	Field Pieces.
1st Turkestan Artillery Brigade	32
2nd ,, ,, ,, ...	24
1 Mountain Horse Battery	8
2 Battalions (Orenburg Cossacks)	12
Total	76

Besides the above there are one company of garrison artillery, and one company of engineers.

There are also twenty small depôts dotted along the frontier—each depôt averages about eighty men. The above does not include the troops which garrison the eastern shores of the Caspian, as these come from the Caucasian army, and are during peace time under the command of the officer commanding the Caucasus. The following troops are garrisoned on the eastern shore of the Caspian, and comprise what is called the Transcaspian Division :—

INFANTRY.

	Battalions.
75th Regiment of the Line	1
81st ,, ,, ...	2
82nd ,, ,, ...	2
83rd ,, ,, ...	2
84th ,, ,, ...	1
Caucasus Chasseurs	4
Total	12

CAVALRY.

	Sotnias.
Poltawhe Regiment of Kouban Cossacks	4
Labinsk Regiment of Cossacks	2
Total	6

ARTILLERY.

	Field Pieces.
4th Battery of 20th Brigade	8

Russia has one great advantage over China, in Asia, that is the few vulnerable points that she offers for attack. The natural difficulties of the country must confine the Chinese to either the extreme north, or to the neighbourhood of Kuldja, should they contemplate offensive measures.

With regard to the navy, I have the honour to inform your Excellency that the following squadrons will be equipped during the summer for exercise in the Baltic, starting from Cronstadt.

1*st Squadron* (for exercises near Cronstadt, and cruize in the Baltic), under Admiral Comte Brunner :—

"Peter the Great."
2 Armed frigates, "Admiral Greig" and "Admiral Spiridoff."
2 Armed vessels, "Neitromsgnat" and "Kernel."
1 Gun-boat, "Schmertsch."
6 Monitors, "Biroulotitch," "Latnick," "Yedinovosk," "Pioneromuno," "Ouragon," "Vjestahuon."
1 Corvette, "Arscold."
Despatch boat, "Ilmen."

2*nd Squadron* (principally for artillery practice), under Admiral Schiranoff :—

1 Armed vessel, "Persénieteh."
2 Gun-boats, "Rosalka" and "Stchit."
1 Monitor, "Lava."

3*rd Squadron* (principally occupied in torpedo experiments), under Admiral Comte Pilkin :—

1 Armed frigate, "Admiral Lazareff."
2 Gun-boats, "Charagazika" and "Opuit."
2 Clippers, "Jemchouk" and "Isoumromt."
1 Torpedo boat, "Ushieff."
8 Ditto, of smaller sizes.

4*th Squadron* (for the training of young sailors), under Captain Brenkin :—

2 Corvettes, "Variak" and "Borjuteur."
3 Sailing-vessels, "Guilliac," "Boinnino," and "Axabara."
1 Tender, "Cadette."
1 Gun-boat, unnamed.

Besides the above there will be a fleet of about forty torpedo boats equipped for torpedo experiments on the coast of Finland.

More extended voyages projected—

The "Schivitlana" goes to the Mediterranean; the "General Admiral," "Zabiaca," and "Plastoon," to the Pacific.

The following vessels will be in commission in the Black Sea in the course of the summer :—

2 Corvettes, "Voiera" and "Sokoll."
2 Popoffkas, "Vice-Admiral Popoff" and "Novgarod."
6 Torpedo boats, and 14 small steamers to act as tenders, &c.
10 Cutters are preparing to make nautical surveys in the Black Sea—4 on the northern side and 6 on the Caucasus side.

Of the vessels actually in commission there are the "Taman" and "Bounkderay" at Constantinople, the "Sogsoo" at Galatz, the "Psewahé" in the Archipelago.

I have, &c.

(Signed) GEORGE VILLIERS, *Lieutenant-Colonel, Military Attaché.*

No. 302.

Lord Odo Russell to the Marquis of Salisbury.—(Received April 26.)

(No. 173.)
My Lord, *Berlin, April 22, 1880.*

WITH reference to your Lordship's telegram No. 28, and despatch No. 148 of the 19th instant, instructing me to communicate and recommend Mr. Michell's suggestion to the German Government, that the German Commissioner who has returned to Constantinople should be sent to Philippopoli to advise the Director of Finance, who is threatened with prosecution, I have the honour to state that the Acting Minister for Foreign Affairs, to whom I gave your Lordship's message, replied that he did not think it would be possible to send the German Commissioner back, since his services were required for the present at Constantinople.

His Excellency added that the German Ambassador, Count Hatzfeldt, should be made acquainted with your Lordship's suggestions on the subject.

I have, &c.
(Signed) ODO RUSSELL.

No. 303.

Major Anderson to the Marquis of Salisbury.—(Received April 26.)

(No. 36.)
My Lord, *War Office, April 26, 1880.*

WITH reference to my despatch No. 29, dated the 20th August, 1879, I have now the honour to transmit to your Lordship the Final Act (in original), describing the whole of the new Servian frontier marked out in accordance with Article XXXVI of the Berlin Treaty.

Subsequent to the signing of the Final Act, and after the Commissioners had separated, a communication was received from the Bulgarian Commission, explaining that the point of junction of the south-western termination of the new Bulgarian frontier with the new Servian frontier is not at Crni-Vrh, as described in the Berlin Treaty, but at Mount Pataritza, 4 kilom. to the south of Crni-Vrh.

On receipt of this information an erratum note, to be attached to the Final Act, was prepared and circulated for the signatures of the Servian Boundary Commissioners.

Originals of this note, signed by all the Commissioners, are now appended to the Final Act inclosed.

Printed copies of the Protocols and descriptive specifications have been prepared at Belgrade, and transmitted to your Lordship through Mr. Gould.

The whole of the documents recording the delimitation of the new Servian frontier are now completed.

I have, &c.
(Signed) S. ANDERSON, *Major, R.E.*,
Her Majesty's Commissioner.

Inclosure in No. 303.

Etat Descriptif de la nouvelle Frontière de Serbie.

LA Commission de Délimitation de Serbie, composée des Puissances Signataires et de la Serbie comme suit :—

Pour la Grande Bretagne—
M. le Capitaine Anderson, assisté par
M. le Lieutenant Ross de Bladensburg.

Pour l'Allemagne—
M. le Major d'Alten.

Pour l'Autriche-Hongrie—
M. le Lieutenant-Colonel Bilimek.

Pour la France—
M. le Consul-Général Aubaret.

Pour l'Italie—
M. le Major Velini.

Pour la Russie—
M. le Colonel Baron A. Kaulbars.

Pour la Turquie—
M. le Général Yahya Pacha, assisté par
M. le Major Abdul Hamid Bey, et
L'Adjutant Major Avni Bey.

Pour la Serbie—
M. le Colonel M. Jovanovits, assisté de
M. le Lieutenant-Colonel Petrovits, et
M. le Major Welimirowitch.

Conformément à l'Article XXXVI du Traité de Berlin, a déterminé et tracé la nouvelle frontière Serbe comme suit :—

Section 1. La nouvelle frontière suit le tracé actuel en remontant le thalweg de la Drina depuis son confluent avec la Save, laissant à la Principauté le Mali Zvornik et Salukar, et continue à longer l'ancienne limite de la Serbie jusqu'au Kopaonik.

Section 2. La Commission, après avoir constaté qu'il n'y a pas au Kapaonik un sommet de Kamilug qui corresponde aux conditions du Traité, ni une limite occidentale du Sandjak de Nisch assez bien indiquée pour servir de base à une frontière, a adopté le point Vampirov-Grob, sur le Plan No. 11, comme point de départ de l'ancienne frontière serbe, et elle l'a fixé elle-même sur le terrain par un poteau (voir Cahier No. 1 et Plan No. 11).

Section 3. Aucun contrefort sud du Kopaonik ne se trouvant dans la direction voulue du Traité, la Commission a adopté comme frontière une ligne qui se détache du Vampirov-Grob et se dirige vers le Mont Kotchatina (voir Cahier No. 1 et Plan No. 11).

Section 4. Du Mont Kotchatini la frontière suit strictement, à l'exception des trois points mentionnés ci-dessous, la ligne de partage des eaux entre les bassins de l'Ibar, de la Sitnica, et de la Kriva Ricka d'un côté, et ceux de la Toplica, de la Medvedja, et de la Vetornica de l'autre, jusqu'au Crni Kamen dans la chaîne de Polianitza. Les trois points susmentionnés sont :—

1. A Prepolac. Pour ne pas couper ni cotoyer de trop près la route de Pristina (voir Cahier No. 1 et Plan No. 14; voir aussi le plan de Prepolac).

2. Près de Mirovtchn, où le tracé de la frontière concède quelques champs à la Turquie (voir Cahier No. 1 et Plan No. 14).

3. A Schnitz; pour ne pas couper ce village dont la plus grande partie revenait à la Turquie (voir Cahier No. 1 et Plan No. 17).

Section 5. Du Crni Kamen la frontière suit la crête jusqu'au Mont Svati Iligá, elle descend jusqu'au confluent de la Koïnska avec la Morava par le contrefort de la Karpini qui laisse le bassin du ruisseau de Davidovatz à la Serbie (voir Cahier No. 2 et Plan No. 19).

Section 6. La frontière traverse la Morava et remonte en contournant le village de Raistovatz par la ligne de partage des eaux entre la Koïnska et le premier ruisseau en aval, jusqu'à la crête qui forme le partage des eaux entre la Morava et la Pslina (voir (Cahier No 2 et Plan No. 20). De là elle suit le partage des eaux entre les bassins de

la Morava et du Vardar en passant par les sommets de Motina, de Kljutch, ainsi que par la crête de la Babina Gora jusqu'au Crni-Vrh.

Section 7. Du Mont Crni-Vrh, sur la cime duquel se rencontrent les frontières Bulgaro-Turque (Macédoine), Serbo-Bulgare, et Serbo-Turque, jusqu'aux environs du Mont Stol (voir Poteau 365 sur le Plan No. 6), la frontière suit la ligne du partage des eaux entre les bassins de la Morava d'un côté, de la Strouma et de la Sukova Rieka (confluent de la Nishava) de l'autre. Sur ce parcours la Commission a décidé:

1. De laisser en Serbie le pic principal du Mont Streser, et tout le Mont Stol, parce que ces deux élévations se trouvent en dehors de la ligne du partage des eaux.

2. De contourner le village de Vlassina coupé par la ligne du partage des eaux, quelques-uns de ses champs, en les laissant à la Serbie (voir Cahier et Plan No. 3).

3. De laisser une partie du village de Pressika à la Serbie (voir le Cahier et Plan No. 5). La Commission constate encore qu'elle n'a pu définir sur le terrain avec certitude la position des sommets du Medjid Planina, Gaolna, Crna Trava, Darkovska, et Drainica, mentionnés dans le Traité de Berlin (voir le Cahier).

Section 8. Depuis le point 365 du Plan No. 6 aux environs du Stol, la frontière se dirige vers le point No. 1 sur la crête du Kodja Balkhan. Ce point a été fixé par la Commission au moyen d'une construction géométrique, basée sur les données de la Carte Autrichienne et du levé topographique Russe, parce que le Mont Radocina du Traité n'a pu être trouvé sur le terrain (voir le Cahier et Plan No. 8 et le Protocol No. 14). Cette partie de la frontière coupe successivement les Vallées de la Soukova, de la Nishava, et de la Vissoteha, Rieka (Vissoka), et se divise en trois parties distinctes:

1. Depuis le point 365 (Plan No. 6) aux environs du Stol, jusqu'à la chaussée Pirot-Sophia, la frontière suit la ligne indiquée sur le Plan No. 6, et décrite dans le Cahier de Spécification, et aboutit sur la dite chaussée à un point situé à 1,326 mètres du han (auberge), du village de Jalousha (Segusa), et à 5,820 mètres en ligne droite du confluent de la Soukova et de la Nishava.

2. Depuis la chaussée Pirot-Sophia, la frontière se dirige vers un point au sommet de la Vidlic Planina, en suivant une ligne droite, dont elle se dévie seulement au village Milkovatsi que la Commission a décidé de partager en longeant le cours d'eau qui le traverse (voir le Cahier et Plan No. 7).

3. Depuis le point sur la crête de la Vidlic Planina, la frontière se dirige vers le point No. 1 (Plan No. 8), sur la crête du Kodza Balkhan (correspondant à Radocina) en suivant une ligne droite, dont elle se dévie pour laisser quelques champs au village de Slavinia (voir le Cahier et le Plan No. 8).

Section 9. Du point No. 1 (Plan No. 8), correspondant au Mont Radocina dans le Kodza Balkhan, la frontière suit vers le nord-ouest la crête des Balkhans par Ciprovec Balkhans et Stara Planina, jusqu'à l'ancienne frontière de la Principauté de Serbie que la Commission a trouvé sur le terrain, près du sommet d'Ivanova-Livada, situé environ à 10 kilom. au sud-est de la Koula Smilieva-Tchouka mentionnée dans le Traité (voir le Cahier, le Protocol No. 16 et le Plan No. 10).

Section 10. Depuis la hauteur Ivanova-Livada jusqu'au Danube, le territoire de la Principauté de Serbie est marqué par l'ancienne frontière.

Section 11. La Commission constate que toutes les désignations de lieux sur la frontière ont été prises sur les levés signés par les Commissaires.

Fait à Belgrade le 19 Août, 1879.

(Signé) S. ANDERSON.
VON ALTEN.
BILIMEK.
C. AUBARET.
A. VELINI.
A. KAULBARS.
M. JOVANOVITS.
YAHYA.

Note Explicative d'un Erratum à l'Etat descriptif de la nouvelle Frontière de Serbie.

Ultérieurement à la signature du document final intitulé: "Etat Descriptif de la Nouvelle Frontière de Serbie," il a été reconnu que, par suite de la direction de la frontière Bulgaro-Turque (Macédoine), le Mont "Crni-Vrh" n'était pas le point de jonction des trois frontières Serbo-Turque, Bulgaro-Serbe, et Bulgaro-Turque (Macédoine), comme l'indique le Traité de Berlin. Ce point de jonction est situé au Mont Pataritza, à 4 kilom. au sud du Crni-Vrh, point marqué par le poteau No. 124 (voir Cahier de Spécification No. 3 et Croquis No. 21 et No. 1).

En conséquence, les Commissaires pour la Délimitation de la Serbie soussignés, déclarent qu'au paragraphe 6 de l'état descriptif, il faut lire à la fin, au lieu des mots "jusqu'au Crni-Vrh," les mots, "jusqu'au Mont Pataritza situé à 3 kilom. au sud du Crni-Vrh."

Et au commencement du paragraphe 7 il faut lire, au lieu des mots: "Du Mont Crni-Vrh sur la cime duquel," les mots "Du Mont Pataritza sur la cime duquel," &c.

Les Soussignés déclarent en outre que les mesures ont été prises afin que cette erreur fût corrigée dans les documents imprimés (Etat Descriptif et Cahiers de Spécification No. 3 et No. 4), ainsi que dans les croquis qui composent les travaux de la Commission.

Le Commissaire d'Allemagne,
(Signé) VON ALTEN.
Le Commissaire d'Autriche-Hongrie,
(Signé) BILIMEK.
Le Commissaire de France,
(Signé) C. AUBARET.
Le Commissaire de la Grande Bretagne,
(Signé) S. ANDERSON,
22*nd Sept.*, 1879.
Le Commissaire d'Italie,
(Signé) A. VELINI.
Le Commissaire de Russie,
(Signé) A. KAULBARS.
Le Commissaire de Serbie,
(Signé) M. JOVANOVITS.
Le Commissaire de Turquie,
(Signé) DJEVAD.

No. 304.

Mr. Kirby Green to the Marquis of Salisbury.—(*Received April* 26, 10 A.M.)

(Telegraphic.) *Scutari, April* 25, 1880, 4·30 P.M.

FOLLOWING telegraphed to Sir H. Layard:—

"Although Italian Consul here is of opinion that the Turkish authorities did not very much depart from arrangement for evacuation of ceded positions, the Prince is fully justified in protesting against the organized plan of resistance by which the advance of his troops has been met. Information furnished by me during last ten weeks clearly foreshadowed the only issue to be expected from the Italian mediation. I still am under the conviction that nothing but an aggravation of the existing state of things can result from the attempt to force the Porte to fulfil present engagement. In my despatch No. 29 of the 23rd February last to the Foreign Office I pointed out the only cession which Porte might perhaps [? make in] Albania.

"At present Turkish authorities here may be said to have abdicated their functions.

"Skirmishing did take place on 22nd.

"(Sent to Foreign Office)."

No. 305.

Major-General Sir E. Hamley to the Marquis of Salisbury.—(*Received April* 26, 2 P.M.)

(Telegraphic.) *Constantinople, April* 26, 1880, 10 A.M.

I HAVE had interview with Turkish Minister for Foreign Affairs. Turkish Government are firm as to point on the watershed. They have received no proposal for a rendezvous at Tiflis, to which they are entirely opposed. They have already invited Russian Chargé d'Affaires to bring his Commissioner here, and the invitation will be repeated to-day, and probably telegraphed to Turkish Minister at St. Petersburgh. Absence of Russian Commissioner is pure waste of time, and creates most unfortunate delay.

No. 306.

The Earl of Dufferin to the Marquis of Salisbury.—(Received April 26, 2 P.M.)

(No. 52.)
(Telegraphic.) *St. Petersburgh, April 26, 1880, noon.*

GIERS has telegraphed to Zelenoi to know how soon and where he could meet Hamley to finish off the Khotour business. I think that he is doing his best to get War Office to fall in with Hamley's views.

No. 307.

The Marquis of Salisbury to Mr. Malet.

(No. 53.)
(Telegraphic.) *Foreign Office, April 26, 1880, 6·30 P.M.*

YOUR despatch No. 161.

The representations made to you respecting the territory of Nejd will be duly considered in communication with Secretary of State for India.

No. 308.

Sir A. H. Layard to the Marquis of Salisbury.—(Received April 26, 9·30 P.M.)

(No. 193.)
(Telegraphic.) *Constantinople, April 26, 1880, 5·10 P.M.*

YOUR telegram of the 23rd instant.

Inspector of Department of Finance states that Giron, Frenchman, appointed to Vilayet of Aidin and Archipelago, did his work satisfactorily.

Weisenthal, appointed to Broussa, Koniah, and Angora Vilayets, also satisfactory.

Balnet, Austrian, appointed to Bagdad, Mosul, and Bussorah, resigned.

Nothing is known as yet of what Suter, Englishman, appointed to Vilayet of Salonica. Janina, Monastir, and Scutari, has done.

I cannot, however, vouch for the correctness of this information.

No. 309.

The Marquis of Salisbury to Sir A. H. Layard.

(No. 270. Very Confidential.)
Foreign Office, April 26, 1880.

Sir,

I HAVE had under my consideration your Excellency's despatch No. 410, Very Confidential, of the 11th instant, in which you relate the substance of remarks addressed to you by M. Onou, the Russian Chargé d'Affaires at Constantinople, on the present position of affairs in Eastern Roumelia. I do not propose at present to discuss at any length the intentions attributed by M. Onou to the Government he represents.

While acknowledging the Sultan's Treaty right to proceed to the occupation of the Balkans, he intimates that Russia, moved by certain considerations, which he explains, "was prepared to resist it."

It is obvious that, if by this phrase he referred to material resistance, he was announcing a contingent intention on the part of his Government to renew their invasion of the Balkan peninsula in spite of the Treaty of Berlin.

As such a resolution could hardly fail to bring about a European war, it must be presumed that M. Onou's remarks were intended to apply to resistance of a purely diplomatic kind.

But a statement was made by M. Onou to your Excellency which requires a more definite notice on the part of Her Majesty's Government. He is reported by you to have said, "It is true that Lord Beaconsfield had recently stated that the Balkans were still the frontier of Turkey in Europe, and that she could occupy them by her troops under the Treaty of Berlin; but he had given the Russian Government to understand that he had only made this declaration to satisfy public opinion; and that England had no intention whatever of commencing any such occupation."

It is impossible that Her Majesty's Government can pass by without notice a statement so entirely at variance with their policy, and the language in which they have uniformly described it. I have, therefore, to inform you that M. Onou's assertion has been brought under the notice of Lord Beaconsfield, and I have, by his desire, to state to you, in the most unqualified language, that it is absolutely untrue. He never gave such an assurance, or any assurance which could have been mistaken for it. I request that you will bring this contradiction to the knowledge of M. Onou.

I am, &c.
(Signed) SALISBURY.

No. 310.

The Marquis of Salisbury to Sir A. H. Layard.

(No. 272.)
Foreign Office, April 26, 1880.

Sir,

I HAVE had under my consideration Mr. Michell's despatch No. 14, with its inclosures, forwarded with your Excellency's despatch No. 284 of the 9th ultimo, on the question of the admission of foreign Assessors in the Mixed Tribunals in Eastern Roumelia.

A memorandum on the subject has been drawn up by the Librarian of this Department, of which copies are transmitted herewith for your information, and for communication to Mr. Michell.*

It is conclusively shown in this memorandum that the procedure of the Tidjaret established at Constantinople in 1845, and of the Provincial Courts for mixed commercial cases established in 1850, in so far as it departed from the strict letter of the Capitulations, was settled by agreement between the Porte and the foreign Powers, and that the presence of foreign Assessors in those Courts in lieu of the Consul or Dragoman is a matter of right, based on an international arrangement of an informal character, but undoubtedly binding on the Porte, and is not a mere act of tolerance, as suggested in the letter from the Secretary-General of Eastern Roumelia to Aleko Pasha of the 14th January, 1880.

As you are aware, Article XX of the Treaty of Berlin states that "the Treaties, Conventions, and international arrangements of any kind whatsoever concluded, or to be concluded, between the Porte and foreign Powers, shall apply in Eastern Roumelia as in the whole Ottoman Empire. The immunities and privileges acquired by foreigners, whatever their status, shall be respected in this province."

There can, therefore, be no doubt that, whatever has been accepted at Constantinople and in the provinces of the Ottoman Empire with regard to the presence of foreign Assessors in the Commercial Courts, is under this Article also binding in Eastern Roumelia.

I request that your Excellency will have the goodness to give instructions in the above sense to Mr. Michell, and that you will also endeavour to obtain the concurrence of your colleagues in this view of the question.

I am, &c.
(Signed) SALISBURY.

No. 311.

Prince Lobanow to the Marquis of Salisbury.—(Received April 27.)

Londres, le $\frac{14}{26}$ Avril, 1880.

M. le Marquis,

J'AI l'honneur de transmettre ci-près à votre Excellence copie d'une Circulaire de M. de Giers ayant trait au désir exprimé par la Porte quant à la réunion des Délégués à la Commission Européenne pour la Roumélie Orientale, et l'adoption des nouveaux règlements élaborés pour les provinces Chrétiennes de la Turquie d'Europe d'après l'Article XXIII du Traité de Berlin.

Prenant en considération les difficultés qui se présentent à cet égard, le Cabinet Impérial suggère la nomination d'une Commission Européenne *ad hoc*, qui se réunirait à Constantinople.

Je serais bien obligé à votre Excellence si elle voulait bien me faire connaître les vues du Gouvernement de Sa Majesté Britannique à ce sujet.

J'ai, &c.
(Signed) LOBANOW.

* Memorandum by Sir E. Hertslet, April 17.

Inclosure in No. 311.

Circular addressed by M. de Giers to Russian Representatives.

St. Pétershourg, le 9 Avril, 1880.

NOUS avons reçu une communication, probablement Circulaire, de la Porte demandant que les Délégués à la Commission Européenne pour la Roumélie Orientale soient instruits de se réunir à Constantinople pour donner leur avis sur les nouveaux règlements à élaborer pour les provinces Chrétiennes de la Turquie d'Europe d'après l'Article XXIII du Traité de Berlin.

Comme, d'une part, la Commission Européenne pour la Roumélie Orientale se trouve dissoute, et que, d'autre part, les formes prescrites par le Traité de Berlin pour l'élaboration de règlements analogues à celui de Crète pour les provinces de la Turquie d'Europe qui n'ont pas été dotées d'une organisation particulière sont loin d'avoir été observées, nous croyons que les nouveaux Règlements devraient être l'objet d'un examen sérieux et approfondi de la part d'une Commission Européenne nommée *ad hoc*, et qui se réunirait à Constantinople sous le contrôle des Ambassades.

Veuillez demander à ce sujet l'opinion du Gouvernement auprès duquel vous êtes accrédité, et nous la transmettre par voie télégraphique.

No. 312.

Mr. Lascelles to the Marquis of Salisbury.—(*Received April* 27, 11 P.M.)

(Telegraphic.) *Sophia, April* 27, 1880, 6·40 P.M.

I HAVE sent following to Constantinople:—

"Nihat Pasha has received instructions from Turkish Minister for Foreign Affairs with regard to ill-treatment of Mussulmans in Bulgaria.

"M. Zancoff declined on a previous occasion to enter into negotiations with Nihat until he is officially appointed; latter has telegraphed to the Porte that his official nomination should be sent without [delay to the] Bulgarian Agent at Constantinople."

No. 313.

The Marquis of Salisbury to Prince Lobanow.

M. l'Ambassadeur, *Foreign Office, April* 27, 1880.

I HAVE the honour to acknowledge the receipt of your Excellency's letter of the 26th instant, inclosing a copy of a Circular which M. de Giers has addressed to the European Powers on the subject of the desire of the Porte for the re-assembly of the Eastern Roumelian Commission in order to carry out the provisions of the XXIIIrd Article of the Treaty of Berlin with regard to the preparation of organic laws for the government of the European provinces of Turkey; and I have to state to your Excellency that the proposal of the Russian Government, that a special European Commission should be appointed to meet at Constantinople, will be duly taken into consideration by Her Majesty's Government, and a further communication addressed to your Excellency as soon as a determination has been come to on the subject.

I am, &c.
(Signed) SALISBURY.

No. 314.

Lord Tenterden to Musurus Pasha.

M. l'Ambassadeur, *Foreign Office, April* 27, 1880.

UPON the receipt of the telegram addressed to your Excellency by the Porte on the 15th instant, which you had the goodness to communicate to this Department on the 17th, instructions were given to Her Majesty's Agent and Consul-General at Sophia to support the representations which Nihat Pasha had been directed to make relative to the return of the Mussulman refugees to Bulgaria.

From the information which has now reached Her Majesty's Government from Sophia it appears that Nihat Pasha has been requested by the Bulgarian authorities to furnish them with a list showing the numbers of the refugees and the localities where they are to be found.

M. Zancoff states that as soon as Nihat Pasha's nomination is officially communicated by the Porte he will be prepared to negotiate respecting the return of the refugees who are scattered over the Ottoman Empire.

But although Nihat Pasha telegraphed to the Turkish Government on both these points on the 18th instant, no reply had been received by him up to last Saturday.

I am, &c.
(Signed) TENTERDEN.

No. 315.

Consul St. John to the Marquis of Salisbury.—(*Received April* 28.)

(No. 37. Political. Confidential.)

My Lord, *Prisrend, April* 6, 1880.

DURING an interview I had with Ghazi Moukhtar Pasha a few days ago, his Excellency volunteered to impart to me a few facts respecting himself, which I think sufficiently important to communicate to your Lordship; especially as they refer to the terms on which a person of his rank and position is with the Sultan.

He asked me whether I thought it strange that he should be employed in the provinces when his proper place would be in the capital, and near the Sovereign.

I replied that when at Constantinople I heard it said that there were persons in power who bore him no good-will; amongst others Osman Pasha, whose influence with the Sultan was considerable, preferred to keep him at a distance.

His Excellency said he was aware such an opinion was entertained by many; but that it was a mistaken one, as he was always, and still is, on friendly terms with his brother Ghazi.

The cause of his being in exile, as he called it, for he is forbidden at present to return to Constantinople, where his family is now residing, is due to the language which on several occasions he thought it his duty to hold to the Sultan, by which he warned His Majesty that a continuation of the present misgovernment must inevitably imperil the safety of the Turkish Empire.

He then went on to say that the Sultan was obstinate and ambitious; and that instead of leaving the different Departments to responsible Ministers, he undertook on himself the whole management of affairs.

If things went right the credit went to him, but if they took an opposite direction the blame was thrown on the Ministers.

With regard to himself, and his mission to settle the Gusinjé difficulty, of which, he said, there was not the slightest chance without far more troops than he has at his command, he had no one to thank but the Sultan for being sent on an expedition which any day may terminate as that of the late Mehemet Ali Pasha.

I then asked him how it was that my reports with regard to the affairs of Albania, which were communicated to the Porte in a friendly spirit by our Ambassador, were stated to be untrue, without my being consulted, though my presence at Constantinople was well known, and I even offered to give evidence in person.

Moukhtar Pasha replied that the condition of this country as described by me was perfectly known and believed at Constantinople, but that the Ministers find it to their interest not to admit it, and to keep the Sultan ignorant of the real state of affairs.

It was on one of these points that offence was given by him, and those in power know better than to incur His Majesty's displeasure by speaking the truth.

My only reply was, that if such was really the case the Empire must inevitably suffer: a fact the truth of which he admitted with a sigh.

It is right to add that the information imparted to me was voluntary; and that I abstained from making any other remarks than those already stated. The conversation was then changed.

If what Moukhtar Pasha says is correct, and a fixed determination exists to turn a deaf ear to all complaints, there can be little utility in making them. At the same time, it is well to know that Turkish official refutations must in future be taken for what they may be worth.

I have, &c.
(Signed) C. ST. JOHN.

No. 316.

Consul St. John to the Marquis of Salisbury.—(Received April 28.)

(No. 38. Political.)

Prisrend, April 6, 1880.

My Lord,

IT has come to our knowledge that a member of the Council for this district, named Hairoulla Aga, who some time back was deputed by Moukhtar Pasha to convey a message to the Chiefs, availed himself of the confidence placed in him to pervert the object of his mission by inviting the mountaineers to revolt, hinting at the same time that the presence of a Consular Body was contrary to their interests, and that one of the first steps to be taken was to put us out of the way. The Chiefs, however, who for the most part are well inclined, declared that their object in coming to Prisrend had nothing to do with the Consuls, and caused a message to that effect to be conveyed to me.

I reported what I had heard to Moukhtar Pasha, who informed me that Hairoulla Aga was among the list of persons whom he intended shortly to have arrested, thereby admitting the correctness of my information.

I have, &c.

(Signed) C. ST. JOHN

No. 317.

Consul St. John to the Marquis of Salisbury.—(Received April 28.)

(No. 39. Political.)

Prisrend, April 9, 1880.

My Lord,

OWING to a blood-feud and the assassination of two persons among the Mussulman population of Jukova, and consequently the violation of a "bessa" or truce, disturbances have taken place in that town which might have terminated with bloodshed. Fortunately the inhabitants intervened, and an arrangement has been come to by which the mountaineers, who are the aggrieved party, have consented for the present to respect the "bessa" and to suspend all action in the matter.

Retribution is therefore postponed, and the accused persons, or some of their relations, will no doubt be assassinated the first favourable opportunity.

In the meantime it has been thought expedient to put off the departure from Prisrend of the Catholic clergy and refugees until all danger is over.

As the dispute has for the present been calmed, it is probable that the latter will be enabled to return to their homes in a few days.

I have, &c.

(Signed) C. ST. JOHN.

No. 318.

Mr. Kirby Green to the Marquis of Salisbury.—(Received April 28.)

(No. 65. Political.)

Cettinjé, April 14, 1880.

My Lord,

I HAVE the honour to report, for your Lordship's information, that Prince Tzeretelew, Russian Consul-General in Eastern Roumelia, arrived here last week from Russia.

The Prince is on his way to rejoin his post, and states that he has visited Montenegro as a tourist. A report has prevailed, however, for some time past, that he may succeed M. Youine in Montenegro as Minister Resident, the latter expecting to be promoted elsewhere.

I have, &c.

(Signed) W. KIRBY GREEN.

No. 319.

Mr. Kirby Green to the Marquis of Salisbury.—(Received April 28.)

(No. 66. Political.)

Cettinjé, April 14, 1880.

My Lord,

I HAVE had the honour of being called to the Palace by Prince Nicholas several times since he received yesterday the announcement of the signature of the arrangement arrived at Constantinople in settlement of the Gusinjé question.

The information reaching His Highness of the agitation existing in Albania with regard to the territory now ceded to Montenegro has confirmed the warnings I had found it my duty to express to him; and he has read to me long reports from his confidential Agents at Scutari and on the borders, echoing my fears that the arrangement just concluded would, by itself, not be sufficient to cause the subsidence of the Albanian opposition.

His Highness said that he had summoned all the foreign Representatives to Cettinjé when he saw that he was about to come to an understanding with the Porte, in order that they might bear witness to the frank and loyal manner in which Montenegro would carry out its share of the engagements; but he now perceived that, as usual, he was to be subjected to a series of disappointments, and would have to protest against the bad faith of the Turks.

The Prince continued that he would follow my advice, and act with the greatest prudence, as he had no intention to forego the rights he had acquired by the recently signed arrangement. It would doubtless be very pleasant for those who are not well-wishers of the Principality to see Montenegro engaged in a struggle with 40,000 or 50,000 Albanians; but he would order Vóïvoda Elia Plamenoz, who would be charged with the duty of taking possession of the ceded positions, to immediately withdraw from them if, as the Turkish troops evacuated them, he perceived that the Montenegrin force was to be confronted by hostile Albanian mountaineers. His Highness felt that he would have the whole of the Great Powers on his side if he thus avoided plunging two neighbouring countries in useless warfare, and that his demand that the Sultan should not evade the accomplishment of his promises would not go unsupported.

Prince Nicholas concluded by saying that he had, for a moment, intended to ask me to remain in Cettinjé, but he now felt that probably my presence at Scutari might be of greater service to him and Her Majesty's Government, as I might there exercise my influence on the authorities and induce them to faithfully execute the orders which the Porte announced it had dispatched to them.

I assured His Highness that I spoke to the Governor-General of Scutari and to the Albanians with the same openness as I did to him, but that, unfortunately, the doing so was seldom sufficient to control conduct which appeared to be moved by hidden influences.

I have, &c.

(Signed) W. KIRBY GREEN.

No. 320.

Mr. Kirby Green to the Marquis of Salisbury.—(Received April 28.)

(No. 70. Political.)

Scutari, April 18, 1880.

My Lord,

SINCE my return here, I have the honour to report to your Lordship that I have again sought in every direction to ascertain the real intentions of the North Albanians with regard to the modifications now made in the Albano-Montenegrin frontier, and to endeavour to discover whether any secret influence is pushing them to resistance.

From all I can gather, I am obliged to conclude that the Roman Catholic tribes forming what are called the Great Mountains, and which are those to the north of the River Drin, are most resolute in their determination to oppose the surrender of however small a portion of their territory to Montenegro. From the Great Mountains are excluded the Mirdites, the inhabitants of the Plain of Zadrima and the Alessio Mountains; but "besas" (solemn engagements have been) have been obtained from them to join in the defence, should the first be unable to withstand the Montenegrins alone, and volunteers will be allowed to join from the commencement.

The Mussulman and Christian inhabitants of Scutari have undertaken to collect sufficient grain to support the Mahommedan contingent from the town, which will be sent to

the frontier as soon as hostilities commence; and, in the mean time, as a pledge to the Great Mountains of their sincerity, they will dispatch about twenty head-men of the different quarters of the town to be present with the tribes which have already assembled at Touzi.

The Austrian Consul-General has on several occasions explained to the Mountain Chiefs the advantages of the Montenegrin Administration over that of the Turks, and has told them how fruitless their resistance will prove. They have admitted to him that Prince Nicholas is a most just Ruler, but they have not swerved from their expressed determination to perish all rather than any of their tribes should have to submit to the jurisdiction of a Government which does not profess the same form of Christianity as themselves.

M. Lippich tells me that through all the protestations of the Chiefs that they would fight alone, he could see that they have a hope that they will meet with support from some foreign quarter; and, as M. Lippich has declared to them that Austria will stand aloof, he fears the Italian Franciscan missionaries may have been promising Italian assistance.

Although I have every reason to believe in the sincerity of my Austrian colleague's declarations, I cannot hide from your Lordship that my inquiries among the Albanians have led me to discover that the hope alluded to by M. Lippich is not in Italian but in Austrian support. The natives say they have been for too long taught to expect the present day, and to trust in the help of Austria, to now be so foolish as to wish to exact engagements from the official Agent of a Government which has so many contending interests to satisfy, and that they will contentedly abide by the proofs which will be forthcoming when once the struggle has commenced.

As to the conduct of the Turkish authorities here, I can only assert that it is inexplicable. The telegrams reaching me from Sir Henry Layard inform me that the Porte has taken every step to secure the accomplishment of the engagement entered into with Montenegro, but Izzet Pasha most solemnly avers that he has not received a word from Constantinople on the subject. The Chief of the Police, and nearly every other native official connected with the Administration, are engaged in the organization of the expected struggle, and, naturally, the public is convinced that their patriotism is really based on loyalty to the Government which employs them.

I have not failed to explain to all the influential natives whom I have seen, and they include most of the leaders, to what serious ends their conduct is tending. I have told them that the arrangement arrived at between Turkey and Montenegro was sought for by the Porte, through the mediation of Italy; that Montenegro had foregone many advantages by accepting it; and that now it could not be withdrawn as it had received the sanction of the Sultan and the European Powers. Resistance to the arrangement would not mean hostilities with Montenegro, for the Prince had told me he would not fight the Albanians, but open rebellion against the Sultan, who would have to use force to have his wishes obeyed.

The reply has invariably been, "The Sultan has been blinded by his Councillors. His subjects are not merchandize to be bartered away without their consent. The Sultan has been taught to rob us of our money and homes, we can do without him."

On my admitting the possibility of success in avoiding surrender to Montenegro, and inquiring who would govern North Albania if the Sultan's orders were not to be obeyed, I have been answered that, if His Majesty cannot study the wishes of his people, it will be discovered that even smaller countries than Albania exist very happily as Republics.

For the moment the Mahommedans and Christians of this province are undoubtedly working together. If the Porte permits them to continue much longer in this course, the approaching struggle, although it may prove unsuccessful against Montenegro, will probably result in the determination of the Christians to break away from Ottoman rule, and it will then be too late for the Mahommedans, who are the minority, to remember their allegiance to the Sultan.

I have, &c.
(Signed) W. KIRBY GREEN.

No. 321.

Mr. Michell to the Marquis of Salisbury.—(*Received April* 28.)

(No. 65.)
(Telegraphic.) *Philippopoli, April* 27, 1880.

GOVERNOR-GENERAL replied on 22nd instant to my note of 14th instant, forwarded in despatch No. 194, only to effect that allegations and considerations of Relief Committee agent have not shaken his belief in veracity of reports of his secretary. The testimony is confirmed by recent official information. None of my own grave statements and charges being challenged, they are tacitly admitted.

No. 322.

Mr. Kirby Green to the Marquis of Salisbury.—(*Received April* 28.)

(Telegraphic.) *Scutari, April* 27, 1880, *noon.*

FOLLOWING telegraphed to Sir H. Layard:—

"With reference to your telegram of yesterday, I venture to repeat that I do not believe suggestion of the Representatives can be followed by the Turkish Government, [? as the] North Albanians have already assumed direction of affairs on the frontier. The League has to-day closed the River Boyana against Montenegrin commerce, and warlike preparations are still going on with the [greatest] ardour and enthusiasm, and I fear that very shortly an attack will be made on Montenegro by them.

"The Albanian soldiers in regular battalions are deserting openly and by hundreds, and are journeying south.

"(Sent to Foreign Office.)"

No. 323.

Lord Odo Russell to the Marquis of Salisbury.—(*Received April* 28, 1·45 P.M.)

(No. 33.)
(Telegraphic.) *Berlin, April* 28, 1880.

YOUR Lordship's No. 37.

German Government are willing, in concert with Signatory Powers, to agree to request of Turkish Government for meeting of a European Commission at Constantinople, in order that the new Règlement for the European provinces of Turkey may be submitted to them as prescribed by Article XXIII of Treaty of Berlin.

No. 324.

Sir H. Elliot to the Marquis of Salisbury.—(*Received April* 28, 4·35 P.M.)

No. 45.)
(Telegraphic.) *Vienna, April* 28, 1880.

WITH reference to your telegram No. 64, and Lord Dufferin's of the 21st instant, Baron Haymerle yesterday informed the Russian Ambassador that the proposal of the Porte for submitting the Regulations for the Turkish provinces to the Eastern Roumelian Commission was more regular than the Russian proposal for referring it to a new Commission.

The Russian Ambassador told me that he believed his Government to have made the suggestion under the impression that the Eastern Roumelian Commission had been dissolved, which turns out not to have been the case, and he seemed to have no doubt of the Austrian view being accepted by his Cabinet.

No. 325.

Mr. Kirby Green to the Marquis of Salisbury.—(*Received April* 28, 6·30 P.M.)

(Telegraphic.) *Scutari, April* 28, 1880, 11·30 A.M.

FOLLOWING telegraphed to Sir H. Layard :—

"Most Turkish troops have been withdrawn to Scutari from the front, as the Albanian mountaineers called upon them to join them or leave.

"(Sent to Foreign Office.)"

No. 326.

Mr. Michell to the Marquis of Salisbury.—(*Received April* 29.)

(No. 192.) *Philippopoli, April* 14, 1880.

My Lord,

WITH reference to my despatch No. 78 of the 15th February last, I have the honour to transmit to your Lordship herewith the reply given by Aleko Pasha to the Prime Minister on the subject of the objection raised by the Porte to the laws passed at the last session of the Assembly with reference: (1) to crimes committed during the late war (the Law of Proscription); (2) to the appropriation of £ T. 30,000 out of the fund belonging to Turkish refugees; and (3) to the projected law on Titles to Real Property.

I have, &c.

(Signed) T. MICHELL.

Inclosure in No. 326.

Extract from the "Maritza" of April $\frac{1}{13}$, 1880.

VOICI la traduction des deux autres lettres échangées entre la Sublime Porte et le Gouverneur-Général de la Roumélie Orientale au sujet des lois votées dans la dernière Session de l'Assemblée Provinciale :—

"A son Excellence le Gouverneur-Général de la Roumélie Orientale.

"M. le Gouverneur,

"J'ai reçu la lettre par laquelle votre Excellence a bien voulu me transmettre six Projets de Loi: (1) sur les taxes judiciaires; (2) sur £T.30,000 que l'on veut faire figurer dans le Budget; (3) sur la création d'une deuxième Chambre près les Tribunaux Départementaux; (4) sur les criminels avant et pendant la guerre; (5) sur l'indemnité à accorder aux membres du Comité Permanent; et (6) sur les titres de possession. J'ai pris connaissance de la lettre et de ses annexes.

"J'ai trouvé en règle le projet sur les taxes judiciaires, sur la création d'une deuxième Chambre près les Tribunaux Départementaux, et sur l'indemnité accordée aux membres du Comité Permanent. Ces projets ont été présentés à la considération du Conseil des Ministres et seront soumis à la sanction de Sa Majesté Impériale.

"Quant aux autres trois projets il faut que je fasse remarquer à votre Excellence :—

"Premièrement, que le projet sur les criminels a trait au passé, et que, comme votre Excellence le sait, Sa Majesté a, conformément au Traité de Berlin, accordé une amnistie générale, de sorte qu'il n'existe aucun motif de créer une loi à ce sujet.

"Deuxièmement, que le projet sur les titres de possession est conçu de manière à préjudicier les anciens titres. D'après l'Article 11 du Statut Organique les lois de l'Empire Ottoman seront en rigueur aussi dans la Roumélie Orientale pour autant qu'elles ne sont contraires au dit Statut Organique, et le pouvoir législatif pourra introduire dans les lois de l'Empire, en tant qu'elles s'appliquent à la province, toute modification jugée conforme aux intérêts et besoins particuliers de celle-ci.

"Il est donc indispensable que le projet en question soit remanié conformément à l'alinéa 10 de l'Article 10 du Statut Organique sur la gestion du domaine provincial.

"Troisièmement, que le projet concernant les secours stipule qu'on prendra £T.30,000 sur les sommes provenant de Musulmans et de les faire entrer dans le Budget. Mais de même que celui a été expliqué à votre Excellence par la lettre du 23 Safer, 1297, cette

somme de £T.30,000 destinée aux indigents n'appartient pas à la province et par conséquent on ne doit pas la faire figurer dans le Budget.

"On n'a donc pu approuver ces derniers trois Projets de Loi.

"Si cependant votre Excellence avait quelques observations à faire, je la prie de vouloir bien me les communiquer.

(Signé) "SAÏD."

"A son Altesse le Grand Vizir.

"Altesse,

"J'ai reçu la lettre que votre Altesse m'a fait l'honneur de m'adresser en date du 20 Rébiul-evvel et 19 Février, 1295, relativement aux six lois provinciales votées par l'Assemblée Provinciale dans sa première Session.

"Et d'abord je m'empresse de remercier votre Altesse de l'heureuse nouvelle qu'elle m'a transmise en m'annonçant que les trois des dites lois vont bientôt être approuvées par Sa Majesté Impériale le Sultan.

"Quant aux trois autres lois, je crois de mon devoir de donner à votre Altesse quelques explications par lesquelles elle verra que les motifs mis en avant pour leur non-approbation ne sont pas bien fondés.

"1. La loi sur la poursuite des crimes commis avant ou pendant la dernière guerre est refusée: (1) parce qu'elle se réfère au passé; (2) parce que, d'après le Traité de Berlin, Sa Majesté Impériale le Sultan a proclamé une amnistie générale.

"Sur le premier de ces motifs je me permets de faire remarquer à votre Altesse que la loi en question n'a pas pour objet les causes ou la nature des peines pour qu'on puisse lui opposer le principe que les lois ne peuvent avoir un effet rétroactif; au contraire, d'après le Code Pénal de la Turquie et de tous les pays, les crimes passés et présents étant punissables en général, la susdite loi a précisément pour objet d'en soustraire pour l'avenir quelques-uns à la punition, de sorte que la considération que les crimes dont cette loi traite sont du temps passé, n'a aucune influence sur l'approbation ou la non-approbation de la dite loi.

"Sur le second motif, j'ai l'honneur de faire observer à votre Altesse que la loi dont il est question, loin d'être contraire à l'amnistie générale proclamée par Sa Majesté Impériale le Sultan, la confirme, au contraire, expressément par son Article 2. Si dans son Article 3 elle excepte de l'amnistie les deux seuls crimes d'enlèvement d'enfants mineurs et de viol, c'est que ces sortes de crimes ne sont pas fait pour et à l'occasion de la guerre, et ne sont jamais couverts par l'amnistie et surtout par l'amnistie accordée (non par le Traité de Berlin, mais par celui de San Stefano, Article 17) à tous les sujets Ottomans compromis dans les derniers événements.

"2. La loi sur les titres des propriétés immobilières est rejetée: (1) parce qu'elle change les anciens titres; et (2) parce qu'elle n'est pas conforme à l'Article 11 et au premier alinéa de l'Article 13 du Statut Organique.

"Sur le premier point je reconnais que ladite loi change, en effet, les anciens titres de propriété qu'elle fait échanger progressivement contre de nouveaux, mais ce changement ne causera aucun dommage aux propriétaires puisqu'il se fera gratuitement et ne portera aucune atteinte même à la validité des anciens titres, qui au contraire servent de base à la délivrance des nouveaux.

"D'ailleurs, ces sortes de changements ne sont point des choses essentielles, mais des choses de pure forme faites toujours dans l'intérêt d'un meilleur ordre. Le Gouvernement Ottoman a lui-même donné l'exemple d'un pareil changement de titres, quand il l'a jugé utile au pays en publiant le Règlement sur les tapous (voir Article 11), et les instructions sur les titres possessoires (tapou senedleri) des terres domaniales. Je ne vois donc pas pourquoi la Roumélie Orientale, qui est une province intérieurement autonome, ne pourrait pas changer aussi, quand elle le jugerait utile, les titres possessoires des terres situées dans son intérieur.

"Quant au second point relatif à la non-conformité de la dite loi avec les Articles 11 et 13, alinéa 10, du Statut Organique, j'ose faire observer à votre Altesse qu'il serait bien difficile de faire partager au pays cette opinion; (1) parce que du principe même de l'autonomie de cette province découle nécessairement la faculté pour elle de faire des lois provinciales pour tout ce qui ne lui est pas expressément défendu par le Statut Organique; (2) parce que la seconde partie de l'Article 11 du Statut cité dans la lettre de votre Altesse, comme défendant la confection de la loi en question le permet au contraire expressément, puisqu'elle porte que le pouvoir législatif provincial peut introduire dans les lois de l'Empire, en tant qu'elles s'appliquent à la province toute modification jugée conforme aux intérêts et besoins particuliers de celle-ci; et (3) parce que si l'Article 13

énumère certains objets comme étant de la compétence du pouvoir législatif de la province, il ne s'ensuit pas que ce pouvoir n'a pas compétence pour légiférer sur d'autres objets aussi non défendus par le Statut et relatifs non-seulement au fonctionnement de l'organisme administratif, judiciaire, et financier, comme s'exprime le premier alinéa de l'Article 13 même, mais aussi au fonctionnement de l'organisation militaire (voir les Articles 432, 335, 441, 442, 452, 453, 482, 483), qui n'est point mentionné dans tout l'Article 13, et à plusieurs autres choses encore qui ne le sont pas non plus et dont, pour être bref, je ne veux citer que le Chapitre XIV du Statut (Article 484 et suiv.), où l'on mentionne la nécessité de quatre lois provinciales au sujet précisément de la propriété foncière privée dont ne parle pas à ce qu'il paraît, l'alinéa 10 de l'Article 13 du Statut, auquel se réfère la lettre de votre Altesse.

"La loi sur l'emprunt de £T.30,000 à prendre sur le reliquat des sommes conditionnelles, qui on a mal à propos qualifiée "loi sur les secours aux réfugiés," est désapprouvée par la seule raison que les sommes conditionnelles d'où seraient prises les dites £T.30,000 ne proviennent pas des revenus de la province.

"Il me semble, qu'il y a erreur ici, car cette raison mise en avant ferait entendre à la Roumélie Orientale qu'en cas de besoin elle ne peut emprunter de l'argent que sur ses propres revenus, tandis que d'après les idées reçues on n'emprunte et toujours l'on ne peut emprunter qu'à autrui.

"Que la dite loi n'est en réalité qu'une loi d'emprunt cela se voit d'abord dans son premier Article, où il est dit que les £T.30,000, prises aux sommes conditionnelles, seront inscrites parmi les recettes de la province; et ensuite par son troisième Article, où il est dit que, si le restant des sommes conditionnelles ne suffit pas à satisfaire les réclamations justifiées des propriétaires, ces réclamations seront satisfaites par les revenus de la province.

"Or, les dites £T.30,000 n'étant qu'un emprunt fait pour la province aux sommes conditionnelles, ne pouvaient ne pas être inscrites dans le Budget de la province et c'est ce qui a été fait.

"En soumettant toutes ces observations, j'ose de nouveau prier votre Altesse de bien faire revêtir les trois lois dont il est question ci-dessus de l'approbation de Sa Majesté Impériale le Sultan, et me les renvoyer.

"Je saisis, &c.
(Signé) "A. BOGORIDI."

No. 327.

Mr. Michell to the Marquis of Salisbury.—(*Received April* 29.)

(No. 193.)
Philippopoli, April 14, 1880.

My Lord,

WITH reference to my despatch No. 188 of the 11th instant, I have the honour to transmit to your Lordship herewith an extract from the "Maritza," giving an account of the proceedings of the Provincial Assembly in connection principally with the vote of censure which it passed on the Director of Finance on the 8th instant.

The "Philippoupolis" has this day published the inclosed very just observations on the proceedings of the Provincial Assembly towards M. Schmidt.

Your Lordship will perceive that, on the occasion of the passing of the vote of Chamber, the Assembly constituted itself into a "Secret Committee."

Although Article 94 of the Organic Statute gives the latter appellation to a sitting with closed doors, the term "Secret Committee" represents exactly, by a remarkable coincidence, the real character of the body which has pursued M. Schmidt ever since he began to denounce and expose the Secret Committees of the "Gymnastic Societies of Southern Bulgaria."

I have, &c.
(Signed) T. MICHELL.

Inclosure 1 in No. 327.

Extract from the "Maritza" of April $\frac{1}{13}$, 1880.

Plovdiv, le $\frac{31 \text{ Mars}}{12 \text{ Avril}}$, 1880.

DANS la séance de Lundi, $\frac{29 \text{ Mars}}{10 \text{ Avril}}$ courant, M. J. S. Gucchoff a interpellé M. le Directeur des Finances sur les Articles 202, 203, et 204 du Statut Organique. L'Article 202 dit:

"Il y a dans le chéf-lieu de la Province de la Roumélie Orientale une Direction des Finances composée comme suit: (*a*) un Directeur des Finances; (*b*) un Contrôleur-en-chef; (*c*) un Sous-Directeur (Secrétaire); (*d*) un Trésorier-Général; (*e*) un Chef Comptable; (*f*) un Chef de la Correspondance. L'Article 203 dit que ces "fonctionnaires forment le Conseil Permanent des Finances," et l'Article 204 que "le dit Conseil se réunit une fois par semaine sous la présidence du Directeur des Finances." M. Gucchoff a voulu savoir si ce Conseil se réunit régulièrment ou non. En réponse M. Schmidt a admis que le Conseil Permanent des Finances ne se réunit pas chaque semaine et que par conséquent la lettre de l'Article 204 du Statut Organique n'a pas été observée.

Dans la même séance, M. le Docteur Stransky a interpellé M. le Directeur des Finances sur la résolution prise par l'Assemblée Provinciale dans la séance du $\frac{14}{26}$ Décembre concernant les fonds de la province. D'après cette résolution, les fonds devaient être retirés de la Banque Ottomane, et déposés dans la Caisse de la Trésorerie Générale, comme cela du reste ressort clairement de l'Article 122, Annexe 9, du Statut Organique, qui veut que "la section du Contrôle Général procède, une fois par mois, à la révision de la Caisse de la Trésorerie." M. Schmidt a répondu qu'il n'a pas pu se conformer à cette résolution sans un ordre exprès du Gouverneur-Général. M. Stransky a cité alors la correspondance échangée entre le Gouverneur-Général et le Comité Permanent pour prouver que cet ordre a été donné par le Gouverneur-General le $\frac{13}{25}$ Janvier. M. Schmidt ayant contesté cette version, la Chambre a chargé son Bureau de demander au Gouverneur-Général de lui communiquer toute la correspondance échangée à ce sujet.

Après l'interpellation de M. Madjaroff sur les événements du Kirdjaly, dont nous avons parlé dans notre numéro du $\frac{27 \text{ Mars}}{8 \text{ Avril}}$ courant, et une interpellation de M. Papprzoglou sur le contrat passé pour l'orge et l'avoine de Slimnia, la Chambre a entendu le Rapport de la Commission chargée d'étudier le Projet de Loi sur la presse, Rapport qui conclut au renvoi de ce Projet de Loi à la Session ordinaire, et s'est ajournée à Mercredi, le $\frac{26 \text{ Mars}}{7 \text{ Avril}}$ courant.

Dans la séance de Mercredi, l'Assemblée a d'abord entendu le Rapport de la Commission Budgétaire sur le budget de l'Exercice 1880-1881. Le Rapport recommande différentes économies qui permettront de clore le Budget avec un excédant de 4,400,000 piastres environ. Lecture a été donnée ensuite de la correspondance échangée entre le Gouverneur-Général, le Comité Permanent, et le Directeur des Finances au sujet de la résolution prise par l'Assemblée dans sa première session ordinaire concernant les fonds de la province.

Il ressort de cette correspondance, que le Gouverneur-Général a communiqué cette résolution au Directeur des Finances, en l'invitant de s'y conformer. M. Schmidt a d'abord contesté la légalité de cette résolution; mais s'étant aperçu que cette thèse était insoutenable, il a avancé dans sa seconde lettre qu'elle ne pouvait pas être obligatoire, attendu que l'Assemblée Provinciale ne lui avait pas donné la forme d'une loi, comme si une simple sommation à l'observation du Statut Organique devait revêtir les formes d'une loi. MM. Stranskey et Vélitchkoff ont tous les deux fait ressortir la grave responsabilité que M. Schmidt a assumée en refusant de se conformer à la volonté de l'Assemblée et ont déclaré qu'ils présenteraient à la séance suivante une proposition au sujet des interpellations qu'ils avaient adressés à M. Schmidt.

La Chambre a ensuite abordé l'examen du Projet de Loi sur la presse. Après une courte discussion, l'Assemblée a chargé le Comité Permanent d'étudier ce Projet de Loi et de lui présenter son Rapport dans la première Session ordinaire.

Dans la même séance, M. Matakieff a interpellé M. le Secrétaire-Général sur les réclamations que certains indigènes de cette province élèvent contre le Gouvernement Impérial au sujet des fournitures qu'ils avaient données aux troupes Ottomanes pendant la dernière guerre. M. Krestovich a répondu que toutes ces réclamations ont été communiquées à la Sublime Porte, mais que jusqu'aujourd'hui le Gouvernement Ottoman n'a pas encore répondu.

Dans la séance de Jeudi, $\frac{27 \text{ Mars}}{8 \text{ Avril}}$ courant, après une interpellation au sujet du Code Pénal Militaire dont il est fait usage dans la milice et gendarmerie de cette province, l'ordre du jour a appelé la discussion sur la proposition de MM. Stransky et Velitchkoff au sujet de la conduite du Directeur des Finances. M. Velitchkoff ayant proposé que l'Assemblée se formât en Comité Secret, conformément à l'Article 94 du Statut Organique, et la demande en ayant été faite par la majorité des membres présents, le public a été invité de se retirer. Après une demi-heure la seance est redevenue publique, et l'un des secrétaires a lu le vote de blâme et méfiance contre M. Schmidt, sur lequel la Chambre avait été invitée de se prononcer.

Voici la traduction de cette résolution que l'Assemblée Provinciale a adopté à une grande majorité:—

" L'Assemblée Provinciale, après avoir entendu les interpellations de MM. Vélitchkoff, J. S. Gucchoff, et le Docteur Stransky :

" 1. Sur les motifs qui ont empêché M. le Directeur des Finances de faire l'enregistrement et les rôles pour les impôts sur les immeubles et sur le revenu ;

" 2. Si le Conseil des Finances a eu des séances régulières, conformément aux Articles 202 et 204 du Statut Organique.

" 3. Si la résolution de l'Assemblée Provinciale en date du $\frac{14}{26}$ Décembre, concernant les fonds de la province, a été mise en vigueur, et si l'Article 122 de l'Annexe 9 du Statut Organique a été appliqué.

" Après avoir entendu les réponses et les explications données par M. Directeur des Finances ;

" Après avoir pris acte du contenu de la correspondance échangée entre le Gouverneur-Général, le Comité Permanent, et le Directeur des Finances :

" Considérant que, relativement à la première interpellation, M. le Directeur des Finances n'a pris aucune mesure et que, par conséquent, il résultera un grand retard, qui outre les dommages qu'il causera à la population, en la faisant payer simultanément l'impôt pour les deux années, aura également pour conséquence de mettre la province dans l'impossibilité de couvrir les frais de l'Administration Provinciale, et de nécessiter l'adoption par l'Assemblée Provinciale de mesures extra-budgétaires pour remédier aux fâcheux résultats de la faute qui a été commise ;

" Que, quant à la seconde interpellation, M. le Directeur des Finances a déclaré que le Conseil des Finances n'a pas siégé régulièrement, et a lui-même admis l'infraction de l'Article 204 du Statut Organique ;

" Que de la troisième interpellation et des réponses données par M. le Directeur des Finances il appert qu'il ne s'est pas conformé à la résolution adoptée par l'Assemblée Provinciale le $\frac{14}{26}$ Décembre dernier, concernant le dépôt des fonds publics dans la Caisse de la province, non pas parce que cette résolution était illégale, comme il s'est permis de l'appeler, mais parce qu'il n'a pas voulu reconnaître les résolutions de l'Assemblée Provinciale, comme cela est prouvé par sa lettre du 7 Février dernier ;

" Que la non-application de la mesure visée par cette résolution n'a pas permis au Contrôleur-en-chef de remplir le devoir qui lui est prescrit par l'Article 122 de l'Annexe 9 du Statut Organique ;

" L'Assemblée Provinciale se trouve pour ces motifs, quoique à regret, dans la nécessité de blâmer M. le Directeur des Finances, et déclare qu'elle n'a pas et ne peut pas avoir confiance en lui."

Dans la séance de Vendredi, $\frac{27 \text{ Mars}}{8 \text{ Avril}}$ courant, la Chambre a commencé la discussion du Budget, et après en avoir adopté vingt-six Articles, elle a renvoyé la suite de la discussion à Samedi, et a entendu le Rapport de la Commission chargée d'étudier le Projet de Loi pour les secours aux agriculteurs. Le Rapport conclut à l'adoption de ce Projet de Loi, mais propose de réduire le montant des secours de 5,000,000 fr. à 2,500,000 fr. La discussion en a été renvoyé a aujourd'hui, Lundi.

Samedi, l'Assemblée, après avoir entendu le Rapport de la Commission des Pétitions, a continué la discussion du Budget. Après avoir adopté seize autres Chapitres, la Chambre, voyant qu'il lui était matériellement impossible de terminer le Budget jusqu'au $\frac{31 \text{ Mars}}{12 \text{ Avril}}$ courant, date à laquelle la Session extraordinaire devait clore, a adopté une résolution chargeant son Bureau de demander au Gouverneur-Général la prolongation de la Session jusqu'à Samedi, $\frac{5}{17}$ courant.

Dans la séance d'aujourd'hui, Lundi, lecture a été donné de l'Arrêté par lequel le Gouverneur-Général a prolongé la Session extraordinaire jusqu'à Samedi, $\frac{7}{19}$, courant. La Chambre a ensuite continué la discussion du Budget.

Inclosure 2 in No. 327.

Extract from the "Philippoupolis" of April 14, 1880.

DANS sa séance de Jeudi passé tenue à huis-clos, l'Assemblée a donné à M. Schmidt un vote de blâme et de méfiance. La résolution de nos honorables a produit une impression qui est loin de leur attirer l'approbation du public bien pensant et des amis de la province. Le prétexte futile que M. le Directeur des Finances a violé les Articles 203 et 204 du Statut Organique mesquin, comme il est, ne saurait point surprendre ceux qui connaissent l'état du pays et tout ce qui s'y passe.

Nous ne voulons pas aller à des détails pour connaître ou discuter l'accusation que M. le Directeur des Finances aurait manqué à son devoir qui était de préparer l'application du Projet de Loi concernant l'impôt sur les immeubles, Projet de Loi qui n'a pas encore été sanctionné par la Sublime Porte. Nous ne voulons pas, disons-nous, aller à des détails, mais ce que nous tenons à mettre en relief c'est l'acharnement et la haine systématique contre M. Schmidt, soit comme un simple particulier soit comme un fonctionnaire public.

Et pourtant l'homme censuré par nos honorables, a rendu des services réels. Financier hors ligne et travailleur infatigable, il a su se mettre à l'hauteur de sa mission et apporter à l'accomplissement de ses devoirs un zèle et une abnégation qu'on voudrait bien trouver chez ses collègues. Avec ces services qui sont autant de titres de reconnaissance, le pays ne saura jamais oublier que c'est encore M. Schmidt, Directeur des Finances, qui a tâché de mettre fin aux exactions des Comités Secrets et qu'il a été le premier à déclarer que sans leur dissolution il ne saurait point avoir de tranquillité possible et une bonne administration pour la province.

Cette politique franche et loyale n'a pas été du goût de nos honorables, et c'est bien là la cause de la censure prononcée dans la séance de Jeudi dernier. M. Stranski qui en avait pris l'initiative n'a pas réfléchi aux conséquences. Il aurait dû penser à la mauvaise impression que sa motion produirait hors de la province où, tout en ignorant sa personnalité n'en est que trop bien informé sur le compte des Comités Secrets et sur tout ce qui se passe dans cette province.

Lu dans la Maritza : " Dans sa séance de Jeudi, $\frac{27 \text{ Mars}}{8 \text{ Avril}}$ courant, l'Assemblée . . . . . se forma en Comité Secret.

" Honni soit qui mal y pense !"

No. 328.

Mr. Michell to the Marquis of Salisbury.—(*Received April 29.*)

(No. 194.)

Philippopoli, April 14, 1880.

My Lord,

WITH reference to my despatch of the 18th ultimo, I have the honour to transmit to your Lordship, herewith, copy of a communication addressed to me by the Governor-General in reply to my letter calling the attention of his Excellency to the sufferings of the Mussulman inhabitants of the Konush district, and to the manner in which Greek traders were being treated in Bulgarian villages.

His Excellency's reply amounts to an entire denial of the correctness of the Reports made on those subjects by Messrs. Simmons and Macasdar, and charges me indirectly with having been imposed upon by "apocryphal documents," and by a belief in the existence of "Secret Committees."

The Governor-General reminds me, in conclusion, that "this autonomous province is governed under an Organic Statute," and that the competent Tribunals are always ready to examine the complaints of those who may consider that their civil and political rights have been infringed.

By adopting such a line of argument, the Governor-General has given me an opportunity of proving to those by whom he is instigated to refute the truth of all statements that may injuriously effect the interests of the Pan-Bulgarian party; that I am thoroughly and minutely acquainted with the illegal action of the Gymnastic Societies, and with its consequences to the Mussulman and Greek minorities in this province.

I have consequently addressed to the Governor-General the communication of which I have the honour to inclose a copy.

I have, &c.

(Signed) T. MICHELL.

Inclosure 1 in No. 328.

Aleko Pasha to Mr. Michell.

M. le Consul-Général,

Philippopoli, le $\frac{14}{26}$ Mars, 1880.

EN réponse à votre communication du $\frac{4}{16}$ Mars courant, j'ai l'honneur de vous exprimer ma gratitude pour l'intérêt constant que vous témoignez aux nécessiteux de cette province, et de vous transmettre en même temps, ci-inclus, copie du rapport qui m'a été adressé par mon Secrétaire, M. Mathéoff, sur la condition du village d'Eriler, rapport accompagné de trois autres relatifs au même sujet et émanant du Commissaire de Police

de Hadji Elles, ainsi que de la lettre que le dit M. Mathéoff vient de m'adresser en réponse aux critiques dont il est l'objet dans votre susdite communication.

Convaincu qu'il est toujours utile d'entendre les allégations contradictoires des deux parties avant de prononcer un jugement définitif, j'aime à espérer, M. le Consul-Général, que vous parcourrez attentivement les pièces susmentionnées et que votre impartialité y sauvra démêler l'erreur de la vérité.

Quant au télégramme que M. Mathéoff aurait transmis en Europe par l'Agence Reuter, c'est là, permettez-moi de vous l'affirmer, une allégation dénuée de fondement; d'abord, M. Mathéoff n'a jamais été autorisé, ni n'est autorisé à transmettre des communications télégraphiques, et, en eût-il la velléité, il n'aurait pas pu le faire, puisque, à l'époque de la transmission supposée, il se trouvait en mission loin de Philippopoli.

En ce qui concerne les documents mystérieux dont votre communication fait mention, je ne saurais rien affirmer, car je n'en ai aucune connaissance. Tout en réservant mon jugement sur les pièces dont il s'agit, je tiens seulement à ajouter que tout ce qui m'a été jusqu'à présent communiqué comme devant servir de preuves dans cet ordre d'idées, n'était guère de nature à ébranler mes convictions sur le peu de cas qu'il y a à faire de pièces apocryphes émanant de soi-disant "Comités Secrets."

Quant à ce qui regarde spécialement les agissements dont les citoyens Rouméliotes de race Grecque souffriraient, d'après votre communication, de la part de certains de leurs compatriotes Bulgares, tout en me refusant à admettre que ces agissements, s'ils existent, aient jamais pris le caractère illégal et alarmant que certaines versions veulent bien leur donner, je prendrai la liberté de vous faire observer à ce propos, M. le Consul-Général, que cette province autonome est régie par un Statut Organique qui consacre les droits et les devoirs de tous les Rouméliotes, sans distinction de race, et qu'il est constamment loisible à ceux d'entre eux qui se croiraient lésés dans leurs droits civils ou politiques, de s'adresser aux Tribunaux compétents, toujours prêts à examiner leurs réclamations.

Je saisis, &c.

Le Gouverneur-Général,
(Signé) A. BOGORIDI.

Inclosure 2 in No. 328.

M. Mathéoff to Aleko Pasha.

Excellence,

EN réponse à la communication de M. le Consul-Général que votre Excellence m'a remise pour l'étudier afin d'y répondre, j'ai l'honneur de vous joindre, ci-inclus, le rapport que j'ai adressé à votre Excellence lors de mon retour de l'excursion que j'ai faite par votre ordre au village d'Eriler, ainsi que copies des traductions des trois rapports du Commissaire de Police de Hadji-Elles sur le même sujet. Pour éclaircir encore mieux la question je me permettrai d'ajouter les remarques suivantes qu'exigent, je crois, les allégations énoncées dans la dite communication de M. le Consul-Général.

Il n'y a pas de doute que les rapports adressés à M. le Consul-Général, par ses Commissaires, sur la condition des habitants d'Eriler, sont énouvants; mais est-ce que ces messieurs ont rapporté la réalité? ne pourraient-ils pas être trompés par une apparence préparée? Ne sont-ils pas tombés dans un piége de mauvais goût, tendu par ces mêmes habitants!

Le doute, s'il y en avait, est complétement écarté par le rapport du Commissaire de Police de Hadji-Elles, que j'ai l'honneur de joindre à cette lettre.

Ma visite au village d'Eriler a été faite à l'improviste; aussi j'ai pu constater la réalité de sa condition, tandis que celle de l'Agent du Comité Central de Secours était attendue.

Ce fait pourrait fort bien expliquer la divergence complète de nos deux rapports.

A mon retour, ayant appris que M. le Gouverneur-Général s'intéressait à la situation du village d'Eriler, je me suis hâté d'aller le trouver, croyant lui rendre un service et lui faire en même temps un plaisir en lui racontant en détail les impressions et la conviction que m'avait faites mon excursion.

Je n'avais pas de doute que les détails ne manqueraient pas de le convaincre que la condition des habitants du village en question était loin d'être désespérante, comme on lui avait rapporté.

J'ai vu avec peine que M. le Consul-Général se souvient mal des arguments que j'ai avancés lors de ma visite chez-lui, pour le convaincre de l'erreur dans laquelle on l'avait

fait tomber à l'égard du village d'Eriler. Comme il ressort de mon Rapport, les arguments que j'ai employés sont ceux-ci :—

1. Une propreté remarquable dans les coulibas;
2. Tous les villageois, quoique pauvrement, suffisamment et proprement habillés
3. La présence d'une petite quantité de farine partout;
4. Les trois seuls cas de maladie que les villageois aient pu me montrer;
5. Les villageois possesseurs de vastes et riches terrains, champs.
6. Les villageois, possessurs de soixante-dix-huit bestiaux divers.
7. Le fait que ces villageois, quoiqu'ils déclarent mourir de faim, refusaient de vendre champs ou bêtes pour se soustraire à l'atroce agonie de la faim.
8. Une apparence de bonne santé en général parmi les habitants.

Je crois, Excellence, que les trois arguments que M. le Consul-Général m'attribue seulement dans son communication à votre Excellence sont trop insignifiants auprès des huit ci-dessus, extraits de mon Rapport, et que je suis sûr d'avoir employé devant M. le Consul-Général lors de ma visite.

1. Je m'étonne que l'Imam d'Eriler ait expressément demandé au Comité Central de Secours une provision de balais, mais je m'étonne encore davantage que le Comité en ait envoyé au village. Je ne comprends pas comment des gens qui se nourrissaient avec de la boue, d'après les Commissaires de M. le Consul-Général, pouvaient penser à demander au Comité une provision de balais!

2. La remarque que j'ai faite sur la présence de la viande dans un couliba s'accorde avec l'explication que M. le Consul-Général donne dans sa communication.

3. De la présence de quatre sacs de maïs dans un couliba, je n'en fais aucun cas dans mon Rapport.

Si j'ai fait cas du désaccord non-seulement des noms mais aussi de sexe et d'âges des individus morts dans un jour, je l'ai fait parce que c'était à cause du rapport y relatif que je m'étais rendu au village en question. Ce désaccord est d'autant plus important que les auteurs en sont, la personne qui avait écrit la lettre rapportant le fait de trois personnes mortes de faim en un jour, et celui à qui cette lettre a été envoyée à Philippopoli, soit Hatib Effendi et Hadji Mehmed Oglou.

Je me rappelle très-bien que je suis passé voir M. le Consul-Général expressément pour lui annoncer que, quoique ma conviction ne s'accordait pas du tout avec le rapport qu'on lui avait fait sur la condition des habitants d'Eriler, votre Excellence venait d'ordonner par télégraphe, à M. le Préfet de Hasskeui, de pourvoir les habitants d'Eriler de moyens de subsistance pour quinze à vingt jours.

Je ne me trompais pas; votre Excellence a donné l'ordre, et M. le Préfet de Hasskeui a fait son devoir en envoyant à Eriler le 1er Février 1 Mars, une partie de ces vivres que votre Excellence lui avait ordonné d'expédier. Comment peut-on expliquer la conduite de ces villageois, qui ne vivaient que de boue, d'après les rapporteurs de M. le Consul-Général, au moment où on leur offrait de quoi vivre, conduite signalée par le Commissaire de Police dans son Rapport ci-inclus! Une pareille conduite confirme le témoignage de Békir-Tchaouch, rapporté par le même Commissaire, également ci-inclus.

La conséquence fâcheuse qu'a pu produire sur le mouvement charitable dans le pays de M. le Consul-Général en faveur des malheureux de cette province, une dépêche de l'Agence Reuter est assurément à regretter, si cette conséquence a été produite; mais cette dépêche a été probablement expédiée par une personne qui était convaincue du rapport exagéré que les Commissaires de M. le Consul-Général lui ont fait adresser à son Gouvernement.

Je veux croire que l'auteur de la dépêche, quel qu'il soit (et je me permettrai de dire ici que les détails que M. le Consul-Général donne à ce sujet sont complétement étrangers à l'affaire débattue), qui aurait tant mal aux intérêts des nécessiteux de cette province, a été inspirée par un sentiment honnête; savoir, celui de démentir un Rapport exagéré, écrit à la suite, j'en suis sûr, d'informations controuvées.

Contre l'accusation personnelle que M. le Consul-Général dirige contre moi à propos de cette dépêche, je n'ai qu'à alléguer que le jour où le télégramme de l'Agence Reuter a été expédié d'ici, j'étais loin de Philippopoli.

Agréez, &c.
(Signé) MATHÉOFF.

Inclosure 3 in No. 328.

M. Mathéoff to Aleko Pasha.

Altesse,

MUNI de la lettre adressée par Hadji-Mehmed Oglou, d'Eriler, à Hatib Effendi à Philippopoli dans laquelle il est dit qu'en un jour, le 26 Janvier, il y a eu dans le village trois personnes mortes de faim. Je suis parti selon les ordres de votre Altesse le matin du 30 Janvier pour Eriler afin de constater l'existence ou non d'un fait si grave.

Accompagné par M. le Bailli de Hadji-Elles, je suis arrivé à Eriler dans l'après-midi du même jour. Les Musulmans qui sont venus au devant pour nous recevoir, nous ont conduit dans un couliba appartenant évidemment à quelqu'un qui était loin de mourir de faim, puisque la première chose que j'ai remarquée dans son couliba était six sacs de maïs. A peine assis qu'une quinzaine de Musulmans nous ont entourés, les uns assis, les autres debout autour de la porte; entre autres Hadji Hatib Mehmed Oglou, lui qui avait écrit la lettre à Hatib Effendi à Philippopoli, et Hatib Effendi lui-même.

Dans la conversation que nous avons engagée immédiatement, j'ai appris que le village consistait en 230 familles, comprenant 830 âmes. A l'unanimité tous ont déclaré et insisté qu'ils étaient pauvres; qu'ils n'avaient plus rien à manger; qu'ils se trouvaient au dernier degré de la misère, que depuis un mois une vingtaine des leurs étaient morts de faim; qu'il y avait actuellement dans le village de nombreux malades, tous à cause du manque de nourriture. J'ai demandé s'il y avait de maladies parmi les habitants; ils m'ont répondus, Hadji Mehmed Oglou et Hatib Effendi à leur tête, qu'il y en avait beaucoup, et que toutes étaient causées par la faim. Ils m'ont répété plusieurs fois qu'ils n'avaient plus rien à manger. En leur demandant depuis combien de temps ils n'avaient plus rien à manger, ils m'ont répondu "depuis longtemps;" mais alors j'ai observé: "Comment se fait-il que vous vivez depuis si longtemps de rien?" Ils m'ont répondu que jusqu'à présent ils ont vécu d'udjeret et de la moitié de la récolte qu'ils ont obtenue petit à petit des Bulgares.

Plus tard ils ont persisté à declarer qu'ils étaient plus malheureux que leurs voisins Musulmans des autres villages, parce que les Bulgares n'avaient pas cultivé leurs champs et que conséquemment ils n'avaient pas le droit de réclamer d'udjeret comme leurs voisins.

J'ai su plus tard qu'ils avaient reçu 85 kilés et 117½ roubles des autorités contre une partie de la moitié qu'ils ont encore à recevoir, et 55 kilés des autorités comme secours pour les nécessiteux; outre tout ceci, quatre ou cinq jours précédemment un agent de la Société pour secourir les Réfugiés, d'après leur dire, avait distribué dans le village 600 oques de farine, du pain, et de l'argent aux enfants. En tout, le village a eu pendant le mois et demi passé: 315 kilés divers, 117½ roubles argent, 600 oques farine, et du pain et de l'argent distribué aux enfants pour 100 piastres. Ils ont tous avoué avoir reçu tout cela, mais ils s'en sont moqué en disant que tout cela n'a été pour eux que du "yamfé prasa" (une bagatelle).

Je leur ai dit: "Mais si on vous donne immediatement 100 kilés de maïs vous suffiront-ils?"

"Non," ils ont dit; "il nous faut des 'taïn' (rations) autrement nous mourirons de faim. Je demandais encore: "Comment se fait-il qu'il y a des Musulmans ailleurs vivant aussi dans des conditions, qui ne se plaignent pas autant qu'eux! C'est, ont-ils répondu, qu'il y en a qui, en fuyant, ont pu sauver leurs bêtes et quelques choses de leur propriété, tandis qu'eux ont été forcés d'abandonner tout, bêtes comprises. Cette déclaration est fausse. Ce village n'est distant des montagnes que d'une heure et demie de marche.

C'est plus que probable que les habitants Musulmans en fuyant ont emmené avec eux au moins leurs bêtes. Ils n'ont pas risque de perdre en route ce qu'ils emmenaient avec eux comme les autres Musulmans qui avaient à traverser la vaste plaine. Les Bulgares sont unanimes à déclarer que les habitants d'Eriler ont non-seulement emmené leurs bêtes, mais encore qu'ils ont emporté toutes leurs propriétés qui pouvaient être emportées. La preuve en existe. Actuellement il y a dans le village 78 paires de bêtes diverses, qui ont été ramenées; c'est le reste de celles qu'ils avaient emmenées avec eux le jour de leur fuite.

Il n'y a pas de doute qu'ils en avaient beaucoup plus avant d'avoir abandonné leur village; mais aussi il n'y a pas de doute qu'ils en ont perdu un assez grand nombre par la mort pendant le temps qu'ils s'étaient expatriés, et puis ils en ont vendu avant et même après leur retour.

Enfin je les ai entretenu sur les cas de mort depuis dix jours. Ils ont insisté à dire que très-souvent il arrive des cas de mort de faim, mais en parlant, les uns contredisaient les autres, non-seulement sur les jours quand les cas ont eu lieu, mais même sur les noms des personnes. Ils ont voulu me convaincre que depuis leur retour tous les cas de morts ont été causés par la faim. Je leur ai fait remarquer qu'à Philippopoli j'avais entendu parler

que Hadji Mehmed Oglou avait écrit à quelqu'un que dernièrement il y a eu trois personnes mortes de faim dans un jour, et que comme je venais exprès de la part de votre Altesse pour faire enquête sur la condition du village, afin que s'il y a besoin le Gouvernement vienne à leur secours, je les ai priés, dans leurs propre intérêt, de me donner, par écrit, les noms et âges des individus morts de faim le 26 Janvier. J'ai dit cela à Hadji Mehmed Oglou et Hatib Effendi, qui sont restés dans le couliba pour préparer la liste, tandis que moi avec le Bailli j'ai demandé à visiter les coulibas. J'ai demandé qu'on me menât auprès des malades.

J'en ai vu trois: un homme de 50 à 55 ans, malade depuis deux à trois mois, qui m'a dit que le commencement de sa maladie était un refroidissement; une fille de 10 ans, malade depuis quinze à vingt jours; et un homme de 30 ans, malade depuis vingt jours. A mes questions sur la nature de leur mal les gens dans les coulibas qui ne s'attendaient pas à ma visite ont répondu que c'était de froid. Les gens qui m'accompagnaient ont insisté que tous trois étaient malade à cause de manque de nourriture. J'ai demandé à voir d'autres malades; on m'a répondu qu'il y en avait beaucoup dans le village, mais les uns ne connaissait pas les autres; ils ne pouvaient pas m'indiquer justement dans quel couliba il y en avait. J'ai visité seize coulibas; je n'ai pas rencontré un seul autre cas de malade.

Partout dans les coulibas j'ai remarqué une propreté remarquable, et quoiqu'on m'ait assuré partout qu'on n'avait plus de quoi manger, je n'ai pu constater, que dans tous les coulibas où je suis entré j'ai vu un peu de farine de maïs qui était partout, d'après leur dire, la dernière qui leur restât.

Quelque part les femmes préparaient du pain; dans un couliba la femme préparait des gâteaux à beurre. Dans un autre gisait le reste d'un bœuf qu'on avait tué probablement à l'état mourant; le propriétaire vendait la viande et en mangeait; dans tous les coulibas j'ai vu des nattes et couvertures assez usées; hommes, femmes, et enfants étaient quoique pauvrement, proprement et suffisamment habillés; je n'ai vu aucune personne nue ou même à moitié nue par suite d'indigence. Bref, ils n'ont pu me convaincre d'aucun cas de mort de faim, quoique leur plainte constante étaient qu'ils manquaient absolument de tout, qu'ils mouraient de faim. Leurs voisins Bulgares les accusent de ne vouloir pas travailler. Il est vrai que, pour le moment, il n'y a pas beaucoup de travail; mais les Musulmans refusent le peu qu'il y a. Les Bulgares les accusent aussi d'avoir en secret vendu du maïs et autre grains aux villages à peine soumis dans les montagnes voisines. Les Musulmans ne peuvent pas nier cette accusation, puisque le Commissaire de Police, il y a un mois, a attrapé un Hassan Aga, habitant d'Eriler, avec deux charges de maïs à destination des montagnes.

A notre retour des visites aux coulibas, Hatib Effendi et Hadji Mehmed Oglou nous ont présenté le billet inclus.

Agréez, &c.
(Signé) M. MATHEOFF.

Note.—Les noms, sexes, et âges des individus déclarés morts dans la lettre de Hadji Mehmed Oglou à Hatib Effendi ne correspondent aucunement avec ceux donnés dans le billet inclus dans le Rapport.

(Traduction.)

Kardjilar, le 19 Février, 1880.

A M. le Bailli de Hadji-Elles,

A MON arrivée hier au village d'Eriler, j'ai convoqué le Maire, les Anciens, et quelques-uns des villageois, pour leur remettre les 30 livres, en leur communiquant qu'il avait été décidé par le Gouverneur-Général qu'on donnât à chaque famille de leur village un kilog. de blé. Le Maire et les Anciens ont poussé de hauts cris, disant qu'on leur avait accordé 1,000 kilog. de vivres, et qu'ils ne toucheraient pas même 999 kilog. Si on leur a donné 100 livres, cela ne signifie rien pour eux, parse qu'ils étaient obligés d'aller prier les Bulgares de leur vendre des vivres, ce qu'ils ne pouvaient pas faire. "Le Gouvernement est à même," ajoutaient-ils, "de nous procurer d'autres pays des vivres, et de les faire transporter dans notre village. Nous n'avons pas peur maintenant; il y a quelqu'un qui s'intéresse à nous dans ce bas-monde," répétaient-ils, et me jetaient des regards dédaigneux sans recevoir l'argent. La dernière invitation que je leur fis de recevoir l'argent étant restée infructueuse, j'ai dû partir pour le village de Tahtalis.

En attendant vos ordres, je suis, &c.

Le Commissaire,
(Signé) SLAVOFF.

(Traduction.)

Boucovo, le 20 Février, 1880.

A M. le Bailli de Hadji-Elles,

A KARDJILAR aussi, les Turcs n'ont pas accepté les 10 livres. Ils se sont rendus à Eriler pour apprendre le secours qu'ont été accordé à ce dernier village, et ils ne veulent pas maintenant entendre parler de ces 10 livres. J'ai tâché de leur faire comprendre qu'il n'y a pas comparaison à établir d'un village à l'autre, d'autant plus que les habitants de Kardjilar ont fait l'année dernière une bonne récolte en maïs, et que leurs maisons restent intactes, tandis qu'ils gagnent journellement 10 à 15 piastres en travaillant dans la forêt; mais ceux-ci, sans faire la moindre attention à mes paroles, me déclarèrent qu'ils étaient tous indigents, et que si cette somme était plus grande ils l'auraient accepté, dans le cas contraire ils n'en voulaient pas.

J'ai pris le Maire et les Anciens de m'indiquer ceux qui sont nécessiteux pour leur distribuer l'argent. Mais ils refusèrent, en me répondant qu'ils ne peuvent pas les indiquer, et que c'est mon affaire de les trouver. Sur quoi ils se sont éloignés en boudant.

Ma dernière sommation de recevoir l'argent étant resté sans résultat, je me suis vu obligé de partir pour Boucovo.

En attendant vos ordres, je suis, &c.

Le Commissaire,
(Signé) SLAVOFF.

(Traduction.)

Boucovo, le 20 Février, 1880.

A M. le Bailli de Hadji-Elles,

LE nommé Bekir Tchaouch, du village de Eriler, a déclaré aux Anciens de Eriler que les habitants de Eriler, ayant été averti d'avance qu'on visitera leur village pour constater l'état dans lequel ils se trouvent, avaient fait donner ordre par le Maire et les Anciens à tout le village de cacher les vivres, habits, couvertures, &c., pour qu'on ne trouvât rien chez eux, ordre que les villageois ont fidèlement exécuté en cachant tout ce qu'ils possèdent dans la paille et le bois de chauffage, et même dans les champs hors du village.

Nous trouvâmes donc le village nu et dépourvu de tout vivre.

L'Arménien, envoyé par la Commission, à son arrivée dans le village, avait porté avec lui cinquante couvertures ("yargans") pour les distribuer à la population, mais la nuit étant survenue il les a mises dans une maison. Les villageois pourtant, sur l'ordre du Maire et des Anciens, les ont volées, et grand fut l'étonnement de l'Arménien en ne trouvant le matin que vingt-cinq couvertures, sans avoir pu apprendre le sort des autres vingt-cinq, malgré tous ses efforts; il a dû donc couper en deux les vingt-cinq couvertures qui lui restaient et les distribuer à la population du dit village, ainsi que les pelisses et flanelles.

La plupart de ses objets se trouvaient actuellement entre les mains des riches qui, en parlant entre eux, se moquaient du Gouvernement, et disaient qu'avec la finesse qu'ils déploient ils tromperont longtemps le Gouverneur-Général, le Préfet, le Bailli, et tous les Arméniens de toutes les Commissions.

Bekir Tchaouch a promis de témoigner ce qui précède partout où il sera appelé.

Le Commissaire,
(Signé) SLAVOFF.

Inclosure 4 in No. 328.

Mr. Michell to Aleko Pasha.

Philippopoli, le $\frac{2}{14}$ Avril, 1880.

M. le Gouverneur-Général,

LA reconnaissance que vous avez bien voulu m'exprimer pour l'intérêt constant que j'ai témoigné aux nécessiteux de cette province m'engage à soumettre à votre Excellence un peu plus au long que par mon office du $\frac{4}{16}$ Mars écoulé, mon opinion sur la condition réelle des classes auxquelles j'ai toujours tâché de porter un secours moral et matériel, ainsi que sur les causes qui ont rendu l'intérêt que votre Excellence a eu la bonté de reconnaître, indispensable sous le rapport de mon devoir officiel, comme sous celui de l'humanité.

D'abord, je disposerai de la question qui m'avait poussé à adresser à votre Excellence ma note, du $\frac{1}{13}$ du mois passé, qui a nécessairement provoqué sa réponse du $\frac{12}{24}$ du même mois.

La question est celle de l'actualité de la misère qui existait dans certains villages du Conouche, lors des tournées faites par M. Macasdar et Mr. Simmons.

Je pourrais, il est vrai, disposer de cette question en rappelant tout simplement à votre Excellence que ce fut immédiatement après la réception du Rapport de M. Mathéoff, qu'elle avait trouvé nécessaire d'envoyer un certain secours dans ces mêmes villages. Ce fait rend évident que la première impression que le rapport de son Secrétaire avait produit sur votre Excellence à l'égard de la condition dans laquelle se trouvaient les villages du Conouche, et surtout celui d'Egriler, fut toute autre que la conviction qui semble animer la communication par laquelle elle m'invite maintenant, sur la base de certains documents, à démêler l'erreur de la vérité.

A cet effet, il ne m'échappe point, M. le Gouverneur-Général, que cette divergence s'est établie depuis que la misère des réfugiés Musulmans dans le pays du Conouche est devenue de notoriété publique.

Cependant, ayant, selon le désir de votre Excellence, parcouru attentivement et avec l'impartialité à laquelle vous avez fait appel, les pièces que vous avez eu la bonté de me transmettre, je n'hésite point à suivre votre Excellence dans l'examen des allégations par lesquelles M. Mathéoff et le Commissaire de Police de Hadji-Elles désirent maintenant prouver l'inexactitude des rapports qu'ont été faits sur le même sujet, d'abord par M. Macasdar, Agent du Comité Central de la Société de Secours aux Réfugiés, et plus tard par Mr. Simmons, mon Secrétaire.

Votre Excellence aura probablement remarqué que le rapport de son Secrétaire est basé sur des théories, plutôt que sur des faits, et que les seules circonstances qu'il mentionne ayant rapport direct avec la question de la misère d'Egriler, sont les suivants:—

1. Tous les villageois étaient, quoique pauvrement, suffisamment et proprement habillés;

2. La présence d'une petite quantité de farine un peu partout;

3. Les trois seuls cas de maladie que les villageois avaient pu montrer;

4. Les villageois possesseurs de vastes et riches terrains, champs, et de soixante-dix-huit paires de bestiaux divers.

J'ai observé, en même temps, que M. Mathéoff a usé d'une sage discrétion en omettant de cette liste le fait qu'il avait avancé dans la lettre qu'il a cru devoir adresser au Comité Central de Secours aux Réfugiés—que dans plusieurs localités de ce pays les paysans ont l'habitude de préparer leur pain mêlé avec des herbes, "non par nécessité, mais par goût."

Le Secrétaire de votre Excellence avait, sans doute, appris que les trois membres Musulmans du Comité Central avait repoussé avec indignation cette allégation.

La réponse aux autres faits énumérés par M. Mathéoff et par l'autorité qu'il cite, nommément, le Commissaire de Police de Hadji-Elles, se trouve consignée dans le Mémoire ci-joint, dressé par MM. Simmons et Macasdar conjointement.

J'aime à croire que cette pièce convaincra votre Excellence que les employés de l'Administration Provinciale ont été, pour le moins, trompés par des apparences factices et des affirmations dérivées d'une source peu sérieuse, celle d'un des deux fous que possède le village d'Egriler.

Le Mémoire de MM. Simmons et Macasdar n'a fait qu'ajouter à ma conviction, fortifiée comme elle l'était déjà par les renseignements que j'ai recueillis personnellement de plusieurs habitants d'Egriler et d'autres villages du Conouche.

De mon côté, je me vois forcé de relever les arguments de M. Mathéoff au sujet de l'obstination des villageois Musulmans de garder leurs champs et leur bétail au lieu de les vendre "pour se soustraire à l'atroce agonie de la faim."

De nombreuses pétitions adressées à votre Excellence, et dont un duplicata m'a été généralement remis, avec appel à mon appui, attestent que la misère des réfugiés Musulmans les a forcés de vendre sur une assez grande échelle des terrains à un prix nominal, afin de pouvoir se procurer des moyens d'existence.

Sous ce rapport, ainsi que sous celui du louage de leurs champs, les Musulmans nécessiteux ont été entièrement entre les mains de leurs voisins Chrétiens; et le profit que ces derniers en ont retiré n'est nullement minime, même lorsqu'il a été acquit à la suite d'un marché de gré à gré.

A ce propos, j'ai l'honneur de transmettre, ci-joint, à votre Excellence, copie de deux suppliques qui m'ont été récemment et successivement adressées par les villageois de Dérékeui, dans le Conouche.

Les mêmes pétitions ont été présentées simultanément à votre Excellence.

Ces villageois représentent qu'à deux reprises différentes cinq de leur coulibas ou huttes (soit dix en tout) furent réduites en cendres pendant la nuit, les villageois Bulgares de Kozbounar les ayant préalablement avertis qu'ils brûleraient toutes leurs huttes s'ils se refusaient de donner leurs champs en bail au prix qu'ils offraient.

En questionnant les pétitionnaires, ceux-ci me déclarèrent que certains Bulgares de

Kozbounar ne leur offraient que 2 chiniks par deunum, tandis que d'autres Bulgares leur offraient de 3 jusqu'à 5 chiniks, et que c'est parce que les Musulmans de Dérékeui étaient naturellement portés à louer leurs champs aux plus offrant qu'ils se trouvent sous la terreur des menaces et des faits des villageois de Kozbounar.

D'autre part, si les villageois Bulgares de cette province avaient été contraints de liquider envers leurs compatriotes Musulmans leurs dettes en céréales—lesquelles, dans le cas des deux villages de Dérékeui, s'élèvent à plus de 1,000 kilés de grains—les créanciers Musulmans n'auraient pas été réduits à manger des herbes sauvages mêlées avec un peu de farine, mais ils auraient pu cultiver leurs propres champs en se procurant du bétail et des semences.

Cette observation s'applique à presque tous les villages Musulmans de la province.

Au lieu de chercher avec tant d'assiduité d'acheter ou de louer à vil prix, voire même de cultiver sans la permission de leurs propriétaires, les terrains des Musulmans, si les villageois Bulgares avaient été obligés de liquider préalablement leurs dettes, une forte partie de la population Musulmane ne se trouverait pas aujourd'hui dans la penible alternative de mendier l'aumône publique, et d'appeler le secours de l'Etat.

Du reste, M. le Gouverneur-Général, je ne voudrais point croire qu'il entre dans les vues de votre Excellence de contraindre les Musulmans, par une misère poussée à l'extrême, de vendre leurs biens à la population Bulgare et de les réduire ainsi à l'état de prolétaires agricoles.

Un pareil résultat serait trop évidemment contraire à l'esprit politique du Statut Organique et serait même fatal au développement économique de la province.

C'est du même point de vue que je relève le reproche que fait M. Mathéoff aux villageois Musulmans pour n'avoir pas vendu leur bétail.

Votre Excellence sait bien que le bétail manque presque entièrement aux réfugiés qui sont retournés dans la province; reconnaissant la nécessité de leur fournir les moyens de cultiver la terre, elle a obtenu de l'Assemblée Provinciale un crédit de £ T. 5,000, qui a déjà été employé en avances dont le but doit être considéré non comme purement charitable, mais de la plus haute importance pour la prospérité de la province.

Il vous est donc logiquement impossible, M. le Gouverneur-Général, de partager les vues exprimées à cet égard dans le Rapport que votre Excellence m'a transmis le $\frac{13}{24}$ Mars.

Quant à la quantité de bétail appartenant notamment aux 830 ou 850 Musulmans d'Egriler et qui est estimée par M. Mathéoff a 78 couples, il appert du Mémoire dressé par MM. Simmons et Macasdar que lors de la visite de votre Secrétaire ces villageois n'avaient que six paires de bœufs, six paires de vaches, et trente chevaux ou ânes.

D'apres des renseignements plus récents qui m'ont été fournis par les villageois précités, le nombre actuel de bestiaux à Egriler est le suivant:—8 paires de bœufs, 10 paires de vaches, 16 paires de chevaux et ânes—Total, 34 paires; soit moins que la moitié du nombre mentionné par l'agent de votre Excellence.

C'est par la vente de quelques champs, conformément à la suggestion contre laquelle je viens d'exprimer ma répugnance, que les malheureux villageois ont pu se procurer, en vue de l'approche de la saison des travaux de champs, deux paires de bœufs, quatre paires de vaches, et deux chevaux ou ânes.

En vendant encore quelques champs, les mêmes villageois ont dernièrement réalisé une somme d'à peu près 40 livres qu'ils ont chargé un des leurs, le nommé Nassouh Oglou Arif, d'appliquer à l'achat de bétail.

Malheureusement, ce dernier, en arrivant à Philippopoli, a été dépouillé de son argent par trois Bulgares, qui ont été arrêtés par les autorités, sur sa plainte. Une traduction de cette plainte est ci-annexée.

Ayant ainsi disposé des arguments de M. Mathéoff et de l'autorité qu'il a citée, je procéderai à répondre au paragraphe de la note de votre Excellence, dans laquelle il est affirmé que mon allégation au sujet du "télégramme que M. Mathéoff aurait transmis en Europe par l'Agence Reuter est dénuée de fondement."

En premier lieu, permettez-moi, M. le Gouverneur-Général, de vous rappeler que je n'ai jamais fait une allégation pareille.

Dans ma note du $\frac{4}{16}$ Mars je me suis borné à signaler à votre Excellence que l'opinion de votre Secrétaire à l'endroit du bien-être des Musulmans avait été reproduite "peu de jours après dans les journaux Anglais, par l'entremise du Bureau Reuter, dont M. Mathéoff, le Secrétaire de votre Excellence, est l'agent dans cette ville."

Si M. Mathéoff était absent le jour de l'expédition du télégramme en question; ce fait ne change en rien mon affirmation que votre Secrétaire est l'agent du Bureau Reuter.

Il est évident que dans sa qualité d'agent salarié de ce Bureau, il est tenu de pourvoir

pour la transmission des nouvelles pendant son absence du konak, et qu'il reste seul responsable de leur tendance et véracité.

La question de la déclaration que M. Mathéoff n'a jamais été autorisé, ni n'est autorisé, à transmettre des communications télégraphiques, concerne exclusivement votre Excellence; je m'empresse de la laisser à son appréciation.

La seconde partie de la communication dont votre Excellence m'a honoré sous la date du $\frac{12}{24}$ Mars regarde les agissements dont souffre la population Grecque de cette province.

Votre Excellence affirme qu'elle n'a aucune connaissance des "documents mystérieux" dont j'ai fait mention. Je n'ai qu'à déplorer l'ignorance dans laquelle votre Excellence a été apparemment laissée à cet égard par la Direction qui devrait être, pour le moins, tout aussi bien renseignée que le Consulat-Général d'Angleterre. Il n'est un mystère pour personne qu'apres la Circulaire lancée par la Société Gymnastique, les villageois Bulgares exigeaient des marchands ou colporteurs de race Grecque la présentation de "permis," dont deux exemplaires m'ont été produits.

Mr. Simmons a fait ressortir dans son Rapport le sort subi par un vendeur de poissons et un vendeur de pommes dans le village de Kozbounar, parce qu'ils n'étaient pas munis d'un permis pareil.

La persécution dont souffrent les Grecs à cet égard est trop notoire pour que j'occupe le temps de votre Excellence en lui en donnant des détails.

Du reste, ces derniers sont consignés dans maintes pétitions adressées à votre Excellence et qui attendent seulement une investigation stricte et impartiale.

La supplique dont j'ai aujourd'hui l'honneur de joindre traduction m'a été présentée le 6 du courant. Elle porte les signatures de 480 habitants Grecs de Stanimaka, Kuklina, et Vodena.

J'ose espérer que la lecture de ce document aura l'effet de convaincre votre Excellence que les agissements contre les citoyens Roumeliotes de race Grecque ont bien pris le caractère illégal et alarmant qui est répudié dans sa communication du $\frac{12}{24}$ Mars.

Je suis d'autant plus soucieux d'attirer l'attention de votre Excellence sur l'état des choses décrit dans cette pétition, qu'elle m'a exprimé la conviction qu'il y a "peu de cas à faire de pièces apocryphes émanant de soi-disant Comités Secrets."

J'ignore à quelles "pièces apocryphes" votre Excellence a voulu faire allusion puisque (autant qu'il m'est connu) la seule pièce de conviction qui a été remise entre les mains de l'Administration est la Circulaire qui a été lancée contre les Grecs par la Société Gymnastique de Philippopoli, et dont l'authenticité a été reconnue par le Corps Consulaire unanimement.

J'ignore aussi à quels "Comités Secrets" votre Excellence se réfère. Les seuls Comités dont j'ai connaissance sont ceux de la "Société Gymnastique de la Bulgarie du Sud," qui continue à exister et à exercer l'influence pernicieuse que j'ai signalé à l'attention sérieuse de votre Excellence dès le premier jour de son arrivée à Philippopoli.

Etablies sous l'Administration Russe de cette province "pour le développement physique de la nation," les Sociétés Gymnastiques ont pris un caractère politique et séditieux dès le début de l'Administration de votre Excellence, en vertu de décisions prises par des soi-disant "Représentants de la Bulgarie du Sud," rassemblés en Congrès à Slivno entre le 17 et le 22 Mai, 1879.

L'influence que cette organisation illicite s'est acquise en centralisant ses opérations, a été démontrée par le fait que presque tous les emplois publics ont plus tard été livrés entre les mains de personnes qui se désignaient: "Président," "Secrétaire," "Trésorier," "Membre Ordinaire," "Membre Consultatif," et "Membre Effectif" (c'est-à-dire salarié) des Sociétés Gymnastiques.

Vu le danger d'un pareil état de choses, j'ai déclaré, d'ordre de mon Gouvernement, à une séance de la Commission Européenne, tenue le $\frac{23\text{ Août}}{4\text{ Septembre}}$, que l'existence des Sociétés Gymnastiques était "illicite, dangereuse pour la securité publique, et de nature à irriter les passions des différentes populations dont cette province est composée."

Votre Excellence est entrée dans le même ordre d'idées au mois d'Octobre dernier, à la veille de sa visite à Constantinople, lorsqu'elle a ordonnancé la dissolution des Sociétés Gymnastiques.

Cependant le manque de respect de ces dernières pour les ordres de votre Excellence et en général pour l'ordre de choses que le Traité de Berlin et le Statut Organique ont voulu établir dans cette province, s'est manifesté au moment même où les Ordonnances sus-mentionnées de votre Excellence se négociaient avec les représentants des Sociétés Gymnastiques, réunis en Congrès à Philippopoli.

Loin de se soumettre aux Ordonnances de votre Excellence, ce Congrès, auquel assistaient aussi les Députés de race Bulgare de l'Assemblée Provinciale, a décidé tout en

transformant, pour les apparences, "l'Administration Centrale des Sociétés Gymnastiques de Tir de la Bulgarie du Sud," de laisser non-seulement en pleine vigueur les Comités de Districts, mais aussi d'adjoindre un "membre militaire" à chacun de ces Comités.

Le Congrès a en même temps prescrit, outre les exercices militaires une et deux fois par semaine, des manœuvres générales pendant quinze jours—des manœuvres qui, dans l'Ordonnance de votre Excellence du 30 Octobre, avaient été subordonnées aux moyens financiers qui seraient placés à cette fin par l'Assemblée Provinciale à la disposition de la réserve de la milice.

Le Comité Central a, à la même date, ordonné la distribution immediate de "150 cartouches par chaque gymnaste capable de manier un fusil," cartouches qui évidemment faisaient partie de la quantité énorme de ses munitions qui ont été introduits dans le pays par voie de Bourgas sous l'Administration de votre Excellence, à l'insu du Cabinet Impérial de Russie.

A la même époque, "l'Administration Centrale des Sociétés Gymnastiques de Tir de la Bulgarie du Sud," a recommandé la perception de souscriptions—recommandations qui a été suivie avec la ponctualité et la célérité que l'Administration Centrale avait prescrite aux Comités Affiliés.

Il a été également enjoint à ces derniers de ne pas faire attention à "d'autres Ordonnances."

Ces dispositions, si contraire à l'esprit et au but des Ordonnances de votre Excellence, en date du 30 Octobre dernier, ont été évidemment mises très-fidèlement à exécution.

Au mois de Fevrier dernier les fonctionnaires civils de la province ont trouvé des agents des Sociétés Gymnastiques à l'œuvre dans le district de Hadji-Elles, dépouillant des villageois Bulgares de leur argent par voie de la force et de l'intimidation.

Presqu'au même moment, la Société Gymnastique a lancé une Circulaire, suggérant l'idée de la saisie de la Métropole Grecque dans cette ville et ordonnant aux habitants Bulgares de la province de cesser toutes relations d'affaires avec leurs concitoyens de race Grecque.

Tout dernièrement encore, les forces militaires ont trouvé dans les gymnastes des alliés et coadjuteurs dans la violence et la spoliation pratiquées aux dépens des malheureux Musulmans du district de Kirdjali.

Par toutes ces raisons il m'est difficile de comprendre la juste portée de l'observation que votre Excellence a cru devoir me faire à l'effet que "cette province autonome est régie par un Statut Organique."

En ma qualité de Commissaire Britannique pour l'organisation de cette province, sous l'Article XVIII du Traité de Berlin, il est naturellement à ma connaissance qu'un Statut Organique a été octroyé à la Roumélie Orientale; mais, si par ces paroles il était de l'intention de votre Excellence de me faire entendre que les procédés dont ma note du 1 Mars fait mention et l'actualité desquels je viens de prouver et confirmer par ma présente, sont en conformité avec l'esprit et la lettre du Statut Organique, il serait également de mon devoir de protester sérieusement et énergiquement auprès de votre Excellence contre une pareille assertion.

En ce qui concerne les Tribunaux qui, selon l'assurance de votre Excellence, seraient toujours prêts à examiner les réclamations de ceux qui se croiraient lésés dans leurs droits civils ou politiques je crois de mon côté devoir prendre la liberté de vous faire observer, M. le Gouverneur-Général, que ces Tribunaux n'ont pas même encore trouvé nécessaire de se conformer a l'Article 8 du Statut Organique, qui stipule que la justice sera rendue dans la Roumélie Orientale au nom de Sa Majesté le Sultan.

Je profite, &c.
(Signé) T. MICHELL.

Inclosure 5 in No. 328.

Réponse aux Arguments de M. Mathéoff et du Commissaire de Police de Hadji-Elles, au sujet de la Condition de certains Villages dans le Conouche.

LA propreté chez les Musulmans est instinctive: elle est même prescrite par leur religion. Les coulibas d'Egriler avaient été balayés avec des balais fournis, sur la prière expresse de son Imam, par le Comité Central de Secours.

2. Les villageois suffisamment et proprement habillés tenaient en partie leurs vêtements du même Comité, comme M. Mathéoff l'aura constaté lui-même.

A l'arrivée de M. Macasdar à Egriler, il y avait des malheureux qui étaient presque nus.

3. La petite quantité de farine était celle qu'avait envoyée le Comité Central pour nourrir les villageois pendant cinq jours.

M. Mathéoff a visité le village deux jours après cette distribution.

4. Les trois seuls cas de maladie ont été constatés par M. Mathéoff dans les seize coulibas qu'il a visités.

Les malades souffraient, selon la déclaration faite à M. Mathéoff, de refroidissements et de manque de nourriture. Comme le village d'Egriler contient 230 coulibas, le nombre total de malades que M. Mathéoff aurait probablement trouvé, s'il s'était donné la peine de visiter tous les coulibas comme l'avait fait M. Macasdar, se serait élevé, dans la même proportion, à 48. La liste dressée par M. Macasdar ne contient que les noms de trente et un individus gravement malades de refroidissements et de privation.

Quant à la mortalité par le manque de nourriture et d'abri, dans une saison exceptionnellement rigoureuse, mortalité dont la fréquence a été signalée à M. Mathéoff par les villageois, l'exactitude de ce qui a été avancé à ce sujet par M. Macasdar d'abord, et puis par Mr. Simmons, ne saurait être contesté par M. Mathéoff. M. Mathéoff a-t-il cru à propos de visiter le cimetière?

Mr. Simmons y a compté quarante fosses fraîches. A cet égard l'opinion émise par M. Mathéoff est purement théorique et argumentative.

Il paraît même qu'il aurait naïvement demandé aux villageois d'Egriler, comment ils avaient pu vivre si longtemps de rien?

M. Mathéoff n'a pas pris en considération que de pareils refroidissements et privations causent ordinairement une mort lente par la phthisie et l'inanition.

Il y a beaucoup de cas historiques où la faim a forcé des mères à manger leurs enfants; mais ni M. Macasdar, ni Mr. Simmons n'ont jamais constaté dans le district du Conouche un état de choses aussi terrible et aussi révoltant.

Le fait qu'a rapporté M. Macasdar à l'effet que la majeure partie de la population d'Egriler a pu conserver la vie en se nourrissant de boue, de vallonées, d'épis de maïs dépourvus de leurs grains, d'une viande malsaine provenant d'une vache malade, et finalement comme l'a rapporté Mr. Simmons, d'une petite quantité de pain fait principalement d'herbes sauvages, suffit tout seul pour démontrer même théoriquement qu'une grande mortalité a dû avoir inévitablement résulté de pareilles privations.

5. Le fait que les villageois sont possesseurs de vastes et riches terrains et champs, est certainement incontestable, mais l'argument qui en est dérivé est plutôt en faveur des villageois Musulmans, qu'en leur défaveur. Ils ont préféré subir ces privations, à se laisser dépouiller dans leur misère par des voisins qui certainement ne demandent pas mieux que d'acheter ou de prendre en location leurs terrains et champs au prix d'un peu de farine. Ils ont démontré dans ces circonstances un esprit de conservatisme qui est précieux pour leur race, surtout dans les conditions où elle se trouve actuellement, car l'absence de cette qualité aurait l'effet d'amener l'extinction de la race Musulmane dans la Roumélie Orientale.

6. Le nombre des bestiaux divers appartenant aux villageois d'Egriler lors de la visite de M. Mathéoff est exagérée, selon la déclaration solennelle des villageois mêmes, de plus de moitié.

Le bétail qui se trouvait au village lors de la visite de M. Macasdar, deux jours avant l'arrivée de M. Mathéoff, aurait été le suivant:

Bœufs, 8 paires; vaches, 10 paires; chevaux, ânes, 16 paires—total, 34 paires, non 78 paires comme, l'affirme M. Mathéoff, probablement sur la déposition de Békir Tchavouche, dont le vrai caractère est décrit plus loin.

7. L'argument avancé par M. Mathéoff sous ce numéro peut être laissé à l'appréciation de ceux qui ne voudraient point voir les Musulmans dépossédés de leurs terrains et du peu de bétail qu'ils possèdent.

8. L'apparence de santé en général parmi les habitants, qui a été rapportée par M. Mathéoff, a été évidemment trompeuse, vu la grande mortalité constatée par M. Macasdar, comme après par Mr. Simmons.

M. Mathéoff ajoute: "Le doute, s'il y en avait, dans la question de savoir si MM. Simmons et Macasdar n'avaient pas été trompés, de leur côté, par une apparence préparée, et qu'ils n'étaient tombés dans un piége de mauvais goût, tendu par ces mêmes habitants, est complétement écarté par le Rapport du Commissaire de Police d'Hadji-Elles, dont l'exactitude aurait été confirmée par le témoignage de Békir Tchaouch."

La valeur réelle des Rapports du Commissaire de Police est déterminée par le fait que M. Macasdar n'a jamais été victime du vol si minutieusement décrit par cet Agent de

Police, et qui est de pure invention, vu que M. Macasdar n'avait été fourni par le Comité Central de Secours que de vingt-cinq couvertures doubles, qu'il a nécessairement coupées en deux.

Du reste, il n'est point étonnant que le Commissaire de Police ait été induit en erreur, puisque les informations contenues dans son Rapport sont fondées sur la déclaration faite "aux Anciens de Kudjilar" par "le nommé Békir Tchaouch du village d'Egriler."

Békir Tchaouche, mieux connu dans son village sous le nom de "Déli Békir," est l'un des deux fous que possède le village d'Egriler.

Philippopoli, le 1/13 Avril, 1880.

(Signé) A. SIMMONS.
JACQUES MACASDAR.

No. 329.

Mr. Michell to the Marquis of Salisbury.—(*Received April* 29.)

(No. 196.) *Philippopoli, April* 16, 1880.

My Lord,

I HAVE the honour to transmit to your Lordship herewith copy of a Circular which was addressed by the Secretary-General, on the 8th ultimo, to the several Consuls at this Residence, requesting them to induce foreign merchants to pay for the measurement of corn a tax which is designated as a "droit d'octroi" established and levied under the late Ottoman Administration.

The Consular Corps having been convoked by me in my quality of temporary Doyen, it was resolved by all my colleagues, with the exception of the Acting Consul-General for Russia, who was unable to attend the meeting, to return an identical reply to M. Crestovitch in the terms of which I likewise inclose a copy.

The Consular Body found that there was no legal ground for the imposition of the tax in question.

I have, &c.
(Signed) T. MICHELL.

Inclosure 1 in No. 329.

Secretary-General's Circular to Consuls.

Philippopoli, le 27 Mars/8 Avril, 1880.

M. le Consul-Général,

LE Préfet de Philippopoli, par son Rapport en date du 20 courant (v.s.), m'annonce que les négociants étrangers résidant dans cette ville refusent depuis quelque temps de faire mesurer les céréales qu'ils vendent ou achètent par le Chinik officiel de la ville et de payer 2 paras par kilé, qui est un droit d'octroi établi et perçu comme pendant l'Administration Ottomane de tous les trafiquants sans distinction pour subvenir aux frais et dépens municipaux de la ville.

Je vous prie donc, M. le Consul-Général, de vouloir bien engager les négociants étrangers de votre ressort à ne plus refuser le paiement du dit droit qui découle des termes même et de l'esprit de l'Article 175, alinéa 3, du Statut Organique, et du No. 1 de l'Article Unique de l'Annexe 7.

Veuillez, &c.
(Signé) G. CRESTOVITCH.

Le Chef de la Chancellerie,
(Signé) P. DIMITROFF.

Inclosure 2 in No. 329.

Reply of Consular Body to Secretary-General's Circular.

Philippopoli, le 10 Avril, 1880.

M. le Gouverneur-Général,

PAR une Circulaire du 27 Février/8 Mars dernier, M. le Secrétaire-Général, en portant à ma connaissance que les négociants étrangers résidant dans cette ville refusent de faire mesurer par le Chinik les céréales qu'ils vendent ou achètent, et de payer de ce chef

2 paras par kilé, me prie de vouloir bien engager mes administrés à ne plus refuser l'acquittement de cette taxe qui serait, dit M. le Directeur de l'Intérieur, un droit d'octroi établi dans le chef-lieu de la Roumélie.

Il se comprend aisément que tout négociant, étranger ou non, qui se trouve dans le cas de réclamer le ministère du Chinik pour le mesurage de céréales qu'il vend ou achète, ne soit pas en droit de refuser le paiement des droits alloués à cet office public, toutes les fois que son intervention est requise; et si quelqu'un de mes administrés tentait de se soustraire à cette obligation légitime, je me ferais un devoir de lui rappeler que si toute peine mérite salaire, a plus forte raison doit-il en être de même pour la taxe allouée par la loi à un officier public, relativement aux actes de son ministère.

Mais votre Excellence voudra bien reconnaître, j'en ai l'extrême conviction, que le ministère du Chinik ne saurait être considéré comme obligatoire.

Je prendrais en outre la liberté de faire observer aussi à votre Excellence que l'octroi municipal ne pouvant exister qu'en vertu d'une loi provinciale, et n'étant pas encore constitué à Philippopoli, la perception de la taxe précitée n'offrirait aucune base légale.

Je saisis, &c.
(Signé) T. MICHELL.

No. 330.

Mr. Michell to the Marquis of Salisbury.—(*Received April* 29.)

(No. 198.) *Philippopoli, April* 17, 1880.

My Lord,

WITH reference to my Reports on the subject of the persecution to which the Greeks are subjected in this province by the Gymnastic Societies, I have the honour to inclose to your Lordship, herewith, a copy of an official communication which has been made to the "Philippoupolis" by the Department of the Interior, and of which the object is to prove that no Proclamation has ever been launched against the Greeks.

One of the certificates procured by a Bulgarian police officer testifies that there are no Greeks at Perouchtitza, and that consequently no conflicts could have taken place in that village between Greeks and Bulgarians. It also denies that any contributions have been levied in that village, which, I may observe, is not situated in the district in which the agent of the Director of Finance caught an emissary of the Gymnastic Societies in the act of extorting contributions from the Bulgarian peasantry.

The second certificate delivered by the inhabitants of the neighbouring village of Deïrmendéré is still more ambiguous, for it only states that there are no commercial differences between Greeks and members of other nationalities, and that "for the present" they are all "living in peace."

The "Philippoupolis" is consequently quite justified in treating with ridicule this attempted refutation of well-established facts.

I have, &c.
(Signed) T. MICHELL.

Inclosure in No. 330.

Extract from the "Philippopoulis" of April 7/19, 1880.

M. DIMITROFF, Directeur de la Chancellerie du Secrétaire-Général, Directeur de l'Intérieur, nous communique d'ordre supérieur deux certificats délivrés par les Démogerontes de Pérouchtitza et de Deïrmendéré, et un Rapport que le Commissaire, M. Raïkoff, a adressé à M. le Préfet de notre ville.

On verra que par ces documents les signataires cherchent à démentir la Proclamation lancée contre les Grecs par les Comités Secrets.

Malheureusement d'autres documents, marqués au coin de la véracité et revêtus d'un caractère beaucoup plus authentique, sont toujours en main pour détruire ce démenti avec lequel on cherche à édifier l'opinion publique. Pour nous, nous regrettons de ne pouvoir donner notre préférence à l'un plutôt qu'à l'autre parti, et en effet, si nous devions nous ranger du côté des Signataires de Deïrmendéré et de Pérouchtitza, ces bons et candides Stoyanni et Michalaki, et prendre sur parole leurs assertions, que ferions-nous alors des Proclamations saisies, de la fuite de Matcefski, des Rapports Consulaires, des communications des Ambassades, de la Pastorale de Mgr. le Métropolitain de Philippopoli, de la pétition de Steinmach signée par 500 personnes, des correspondances et des articles publiés par la

presse Européenne, des embarras que cette affaire a causés à MM. nos Directeurs, et d'une foule de renseignements corroborant les faits que l'on veut démentir?

Après ces observations nous publions de la manière suivante et en donnant la valeur qui leur convient les documents que M. Dimitroff veut bien nous communiquer:

"*Philippopoli, le* $\frac{28 \text{ Mars}}{9 \text{ Avril}}$, 1880.

"M. le Rédacteur,

"Par ordre de M. le Secrétaire-Général, Directeur de l'Intérieur, je m'empresse de vous transmettre ci-joint copie du Rapport du Commissaire du Canton de Philippopoli et des certificats des communes Deïrmendéré et Pérouchtitza, au sujet de la prétendue Proclamation par laquelle on aurait défendu aux Bulgares toutes relations de commerce avec leurs voisins les Grecs, et vous prier pour éclaircissement de l'affaire de vouloir bien les faire insérer dans le plus prochain numéro de votre journal.

"Veuillez, &c.

"Le Chef de la Chancellerie,
(Signé) "P. DIMITROFF."

"M. le Préfet,

"Me conformant à votre Ordre daté le 15 Février, j'ai parcouru les villages du Canton de Philippopoli pour m'assurer si l'on y avait réellement lu des lettres touchant les relations commerciales entre Grecs et Bulgares, ou bien si des agents des Comités Secrets y seraient allés pour agir dans ce sens auprès de paysans Bulgares et pour leur arracher de l'argent en leur faisant voir que c'était pour des œuvres philanthropiques. Partout dans ma tournée j'ai reçu une réponse négative, c'est-à-dire qu'il n'y a eu rien de pareil. Pour ce qui est de Deïrmendéré et de Pérouchtitza, où nommément seraient arrivées de pareilles choses, les habitants de ces deux villages ont verbalement déclaré qu'ils n'en avaient la moindre connaissance. Ils m'ont encore donné par écrit des déclarations signées et cachetées par la Démogérontie que j'ai l'honneur de vous transmettre en annexe.

"Une de ces déclarations a été, comme vous voudrez bien voir, signée par la Démogérontie de Deïrmendéré, village composé de Grecs, de Turcs, et de Bulgares.

"Avec le plus profond respect,

"Le Commissaire du Canton de Philippopoli,
(Signé) "P. RAIKOFF."

"*Certificat.*

"Les Soussignés déclarent par ce certificat qu'aucun désordre n'a eu lieu entre les Grecs et les Bulgares de notre village, étant connu qu'à notre village il n'y a point de Grecs. Outre cela nous n'avons reçu de quelque part que ce soit aucune lettre si ce n'est que celles que nous envoie l'Administration. Pour ce qui est de cueillettes d'argent devant servir à des projets secrets, il est généralement admis que notre état ne nous permet de payer nos dettes dont, sans le vouloir, nous sentons le fardeau. Cela étant ainsi il nous est impossible de contribuer à des projets secrets, encore nous ne sachions personne qui se soit présenté chez nous pour faire une pareille cueillette d'argent.

"La Démogérontie,
"Le Maire,
(Signé) "DINTZO.
"L'Adjoint du Maire,
"STOÏAN TASKOFF.
"Membres,
"GEORGIOUVAOOFF.
"D. GHITSOFF.
"THODOR BITANOFF.
(L.S.) "Cachet du Village.

"Je confirme ce qui précède.
(Signé) "MICHAL GHEORGIEFF, *Sous Officier de la Gendarmerie en Service au Canton de Pérouchtitza.*

"*Certificat.*

"Les Soussignés, avec la main sur la conscience, déclarent par le présent certificat que dans notre village il n'y a aucun différend touchant les transactions commerciales soit

avec les Grecs soit avec d'autres gens de nationalité différente, et qu'il n'y a été reçu, quant à ce, aucun ordre quelconque. Pour le moment nous vivons en paix et nous donnons ce présent certificat à M. Raïkoff, Commissaire.

"La Démogérontie,
"Le Maire,
(Signé) "SOTIR PHILIPPOFF.
"Les Adjoints du Maire,
"H. LAMBROU GEOGIOU.
"MIHALAKI PHILIPPOU.
"D. ATHANASSOFF.
"MEHMET OGLOY AHMET."

No. 331.

Mr. Michell to the Marquis of Salisbury.—(Received April 29.)

(No. 199.)

My Lord, *Philippopoli, April 17, 1880.*

WITH reference to my despatch No. 188 of the 11th instant, I have the honour to transmit to your Lordship herewith, a copy of the letter which the Director of Finance addressed to the Governor-General on the 12th instant, repudiating his direct responsibility towards the Provincial Assembly, and offering to give his Excellency "such explanation as he might desire to have on the subject of the questions which served as a basis for the vote of censure passed by the Assembly."

The Director of Finance added that the proferred explanations would enable his Excellency to form an opinion on the real significance of the vote passed by a section of the Bulgarian Members of the Assembly.

The Governor-General has replied to that letter requesting to be furnished with the explanations in writing, and M. Schmidt is at present engaged in preparing an exhaustive memorandum proving the utter frivolousness of the charges made against him, and the gravity of numerous violations of the Organic Statute committed by the Governor-General.

Meanwhile M. Schmidt is the object of the most violent and scurrilous attacks in the "Maritza," the organ of M. T. E. Gueshoff, the President of the Assembly, who aspires to the post of Director of Finance.

I have the honour to inclose an extract from the "Philippoupolis," reproducing some of those attacks, and replying to them in terms which I venture to submit to the notice of your Lordship.

I have, &c.
(Signed) T. MICHELL.

Inclosure in No. 331.

M. Schmidt to Aleko Pasha.

M. le Gouverneur-Général, *Philippopoli, le* $\frac{31 \text{ Mars}}{12 \text{ Avril}}$, 1880.

J'AI eu l'honneur de recevoir votre lettre du 28 courant, par laquelle vous me communiquez une motion adoptée par l'Assemblée Provinciale dans la séance du 27 courant.

Votre Excellence ajoute qu'elle juge inutile de m'indiquer la ligne de conduite que je devrais suivre dans cette occasion.

Je pense aussi que cette ligne m'est toute tracée par une juste appréciation des attributions de l'Assemblée Provinciale définies par le Statut Organique et de la position et des devoirs d'un Administrateur-Général.

N'étant pas directement responsable envers l'Assemblée Provinciale, mais seulement envers le Gouverneur-Général comme Représentant de Sa Majesté le Sultan dans cette province, je suis prêt à fournir à votre Excellence toutes les explications qu'elle pourra désirer, sur les questions qui ont servi de base au vote de blâme de l'Assemblée Provinciale.

Ces explications permettent à votre Excellence de se former une opinion sur la signification du vote de méfiance prononcé par une partie des Membres de l'Assemblée Provinciale.

Veuillez, &c.
(Signé) A. SCHMIDT.

No. 332.

Mr. Michell to the Marquis of Salisbury.—(Received April 29.)

(No. 200.) *Philippopoli, April 17, 1880.*

My Lord,

WITH reference to my telegram of the 16th instant, I have the honour to transmit to your Lordship, herewith, copy of a letter which I addressed yesterday to the Governor-General, transmitting to his Excellency two petitions from Mussulmans, in which complaint is made of nocturnal attacks on Mussulman villages by armed Bulgarians, resulting, in the one case, in the killing of three women and two men and the wounding of two girls, and in the other of the wounding of a man and a woman.

The frequency of such cases, as well as of cases of setting fire to the miserable huts of Turkish refugees, and the complete impunity which the Bulgarian peasantry have hitherto enjoyed in such matters, notwithstanding the many times that I have supplicated the Governor-General to provide for the safety of the wretched Mussulmans, have compelled me to address his Excellency in language which will, I trust, attract his more serious attention.

I sent the relatives of the murdered men and women with the bag full of bloody clothes and the thirty-nine empty cartridges which they had brought with them to the Governor General's konak, accompanied by a cavass, but his Excellency refused to see them, and his Aide-de-camp administered to them a strong rebuke for having applied to the British Consul-General for redress.

The villagers replied that their only hope of obtaining justice and protection lay in appeals to the "Representative of the English Queen," since the local authorities always turned a deaf ear to their numerous entreaties.

I am bound to add that I cannot recollect a single case in which punishment has been inflicted in this province for the murder, robbery, or ill-treatment of Mussulmans. The action of the local Government has only in a few instances consisted in the institution of an inquiry, which has generally been confided to a prominent member of the Gymnastic Societies, and of which the result has consequently been negative.

M. Schmidt had insisted on my suggestion that the Governor-General should order the disarmament of all Bulgarians within a certain radius of the village of Hissar, which had been attacked in the night by armed men, as reported in my despatch No. 32 of the 24th January, but although his Excellency, as usual, adopted the idea, he never gave any practical effect to it.

I have therefore made the suggestion a second time in a stronger form.

The crime of arson, so frequently committed on the property, or rather the wigwams of the refugees, has not given rise even to an inquiry of such a nature. Consequently the crime has been on the increase.

I beg to inclose to your Lordship the translation of a petition attesting one of the more recent instances of its commission.

The case is mentioned in the letter which I addressed to the Governor-General on the 14th instant.

I have also the honour to transmit to your Lordship, herewith, the translation of a petition which I have received from some Mussulman inhabitants of the village of Oloudjouk, in the neighbouring department of Hasskeui.

They represent that fifteen of their number were attacked on the 12th instant by ten Bulgarians, armed with Martini rifles, as well as with knives and pistols. They were bound and then robbed and beaten.

It is evident that unless some vigorous measures be adopted to compel the Governor-General to put an end to such a state of things in a province which is supposed to enjoy the benefit of peace, security, and good government under the Organic Statute bestowed upon it by the Great Powers, much more bloodshed and rapine will ensue, to the complete destruction of all non-Bulgarian elements in Eastern Roumelia, and to the entire degradation of the principles of Christianity.

I have, &c.
(Signed) T. MICHELL.

P.S.—I beg to inclose an extract from the "Philippoupolis," giving some further details respecting the assault on the Mussulman village of Dohanli.

T. M.

Inclosure 1 in No. 332.

Mr. Michell to Afeko Pasha.

M. le Gouverneur-Général, *Philippopoli, le $\frac{5}{17}$ Avril, 1880.*

LE 3 du mois de Janvier passé je me suis trouvé forcé d'appeler l'attention de votre Excellence sur une attaque dirigée à main-armée par quarante ou cinquante Bulgares contre les Musulmans du village de Hissar, et qui avait résulté dans la mort d'un homme. Une femme et le Moukhtar du dit village furent blessés, et ce dernier qui eût la jambe cassée succomba peu de jours après dans l'hôpital St. Pantaléimon.

Il est à ma connaissance que les coupables dans cette affaire n'ont jamais été arrêtés, quoique votre Excellence eût envoyé à deux reprises pour faire une enquête sur les lieux, le Préfet de ce département, M. G. Konsoloff, qui fut élu le $\frac{13}{25}$ Juin de l'année passée, Président de l'Administration Centrale de la Société Gymnastique de Tir de Philippopoli, dont nécessairement relèvent tous les Bulgares armés dans le département.

M. Konsoloff se borna à arrêter quelques individus qui avaient pris part à une rixe de cabaret qui eut lieu, peu avant l'attaque contre le village, entre des Bulgares et les habitants de Hissar.

La famille du Moukhtar, entretenue pendant l'hiver à l'hôpital du Comité de Secours aux Réfugiés, n'a même pas été indemnisé.

Votre Excellence n'adopta pas à cette occasion la mesure de désarmer tous les villageois Bulgares dans un certain rayon autour du village Musulman, après que le Préfet n'avait pu trouver les coupables, qui, cependant, selon le dire d'une autorité judiciaire à laquelle la tâche de faire l'enquête aurait dû avoir été confiée, sont connus de tous leur compatriotes.

Il n'est donc point surprenant que plusieurs autres cas semblables soient arrivés.

Les derniers sont relatés dans les pétitions que je viens aujourd'hui transmettre sur ce pli à votre Excellence. Suivant la première pétition les huttes des Musulmans dans le village de Dohanle furent attaquées pendant la nuit comme à Hissar.

Un homme et une femme furent blessés.

L'homme, le nommé Ibrahim Oglou Said, après s'être rendu inutilement au Konak Mercredi passé, vint demander mon aide et ma protection.

Je le plaçai immédiatement à l'hôpital du Comité, après avoir fait panser ses blessures, par un médecin.

C'est de cet établissement qu'il adresse la supplique inclose à votre Excellence par mon entremise, parce qu'il lui est impossible de la lui présenter en personne.

Le second cas est du même genre, mais portant des conséquences plus funestes.

Le village de Yazla, dans le district de Hadji-Elles, fut également attaqué pendant la nuit par un nombre d'homme armés. Les malfaiteurs tuèrent deux hommes et trois femmes et blessèrent deux filles.

Les morts furent enterrés en présence des autorités de Hadji-Elles. Les parents des victimes se rendirent à ce Consulat-Général pour implorer mon secours.

Ils m'exhibèrent les habits ensanglantés des victimes ainsi qu'un paquet de trente-neuf douilles de fusils Martini et Krinki qu'ils ont recueillies après l'attaque.

Il n'est pas nécessaire que je fasse des commentaires sur les faits relatés dans la supplique inclose.

Je me bornerai à signaler à votre Excellence que cette atrocité a été commise dans le district même, où l'Agent du Département des Finances prit en flagrant délit un Agent de la Société Gymnastique de Hasskeui prélevant des contributions forcées et par voie d'intimidation, et où il a été bien constaté que les autorités locales étaient de connivence avec les malfaiteurs.

Je profite, &c.
(Signé) T. MICHELL.

Inclosure 2 in No. 332.

Petition.

(Traduction.)

JE Soussigné, habitant Musulman du village de Dohanle, district de Gueubsu, relevant du département de Philippopoli, ai l'honneur de porter à votre connaissance ce qui suit :

Dans notre village nous n'habitons que des huttes.

Lundi, le 1er Avril (v. s.), 1880, à 5 heures à la Turque de la nuit, sept à huit personnes inconnues se sont approchées de nos huttes et ont essayé de les brûler.

Avec ma femme et mes enfants, j'ai crié au secours et je suis sorti hors de la hutte pour empêcher qu'on la brûle. A peine sorti, j'ai reçu quatre à cinq coups de fusils, et recevant des blessures à la tête je perdis connaissance.

Sur cela, les envahisseurs ont tirés une vingtaine de coups de fusil, et la malheureuse Kulisé, fille de Hassan, qui était hors de sa hutte pour voir ce qui se passait, a reçu à sa maine gauche un coup de plomb et a eu une blessure.

De pareils incidents arrivent très-souvent et nous craignons de rester dans notre village, car peu à peu nous serons perdus.

Nous implorons donc de grâce la juste protection de votre Excellence, en vous suppliant de prendre les mesures que vous jugerez à propos et nous assurer la sécurité.

En attendant vos ordres, veuillez agréer, &c.

(Signé) IBRAHIM OGLOU SAÏD.

Le 29 Mars (v. s.). 1880.

Inclosure 3 in No. 332.

Petition.

(Traduction.)

NOUS Soussignés, habitants Musulmans du village de Yazla, district de Hadji-Elles, relevant du département de Philippopoli, avons l'honneur de porter à votre connaissance ce qui suit :

Il y a déjà un an que nous demeurons dans notre village.

Jeudi soir, le 7/5 courant, à 5 heures à la Turque de la nuit, une vingtaine de personnes armés, dont nous ignorons les noms, sont venues bloquer de deux côtés la hutte habitée par Hadji-Ahmed Oglou Mehmed, et au moment qu'ils étaient occupés à forcer la porte de la dite hutte, Mehmed, pour sauver sa vie ainsi que sa famille, a tenu la porte avec deux ou trois personnes de sa famille pour empêcher l'entrée aux envahisseurs en poussant des cris au secours. Sur cela, ces envahisseurs ont tiré dans la hutte quarante coups de fusils.

Le dit Mehmed a été frappé au genoux et au dos. Sa femme, âgée de 50 ans, a été frappée au bras droit et à la jambe.

Sa belle-fille, âgée de 15 ans, la nommée Eminée, a été blessée au bras.

Sa fille, Hatidjé, âgée de 8 ans, a été frappée à l'épaule. Quatre personnes sont tombées mortes sous les coups.

Sa fille Azizé, âgée de 25 ans, a été blessée au dos par une balle, et une autre fille, la nommée Adilé, âgée de 14 ans, a été blessée à la jambe. Quoique ces deux personnes vivent encore, leurs blessures étant très-graves, nous désespérons de les sauver.

Dans la hutte de Mehmed se trouvait aussi un bœuf qui a été victime de ce terrible incident.

Dans la même nuit, le nommé Ali Oglou Ahmed, âgé de 18 ans, qui est sorti de sa hutte pour voir le motif de ces coups de fusils, le malheureux à peine sorti qu'il est tombé raide mort, atteint par une balle. Dans la maison de Ali Oglou Ahmed deux bœufs ont été frappés, dont l'un est mort, et l'autre vit.

Sans perdre du temps, nous sommes allés porter plainte au Bailli de Hadji-Elles.

Nous n'avons plus le courage de rester dans notre village et nous serons obligés de nous expatrier.

Si nous continuons de rester dans notre village il est clair que peu à peu nous serons tous perdus. Nos femmes et nos enfants passent leur vie dans la crainte.

Nous implorons donc la protection de votre Excellence, en vous priant de vouloir prendre en très-sérieuse considération notre déplorable position.

En attendant vos ordres, veuillez agréer, &c.

(Signé) Cachet du Village.
AALI OGLOU OSMAN.
MEHMED OGLOU SALIM.
AALI OGLOU EUMER.

Le 6/18 Avril, 1880.

Inclosure 4 in No. 332.

Petition.

(Traduction.)

NOUS Soussignés, habitants Musulmans du village de Dérékeui, district de Cououche, relevant du département de Philippopoli, avons l'honneur de porter à la connaissance de votre Excellence ce qui suit :

Nous sommes 78 familles, composées de 218 âmes, demeurant dans des huttes. Nous nous trouvons réduits à la plus grande misère.

En sus de cette misère, Samedi passé à 2 heures et demie à la Turque de la nuit, cinq huttes ont été brûlées. Les habitants de ces huttes ont à peine pu sauver la vie, en perdant des âmes et des effets. Ils n'ont actuellement de quoi se couvrir et se trouvent au milieu des champs.

Nous voyons à notre grand regret que nos voisins Bulgares ne veulent nullement que nous demeurions tranquillement dans nos villages.

De grâce, veuillez nous faire avoir des moyens de subsistance et faire améliorer notre pénible situation.

Veuillez, &c.

(Signé) HASSAN AHMED OGLOU,
Moukhtar de Dérékeui.

Inclosure 5 in No. 332.

Petition.

(Traduction.)

NOUS Soussignés, habitants Musulmans du village Oloudjouk, district de Hasskeui, relevant du Département de Philippopoli, avons l'honneur de porter à votre connaissance ce qui suit :

En accompagnant, au nombre de quinze personnes, nos voisins d'Acheklar et Kara-Aghatch, nous sommes partis le 31 Mars/12 Avril dernier pour Philippopoli, pour procurer de la farine nécessaire aux besoins du ménage et pour régler des affaires en suspens. Arrivés au village de Karadjalar, à l'endroit appelé Ak-Bounar, district de Hadji-Elles, avons rencontré une dizaine de Bulgares armés, dont les neuf avaient des Martini et un couteau chacun et les autres un pistolet avec un couteau chacun.

Ces malfaiteurs vinrent sur nous, nous lièrent les bras et nous dépouillèrent de tout ce que nous avions sur nous.

Ils s'emparèrent ainsi de tout notre argent, d'une montre, ainsi que de nos ceintures, et nous privèrent même des quelques morceaux de pain que nous avions pris comme provision de voyage.

Non contents de ces atrocités ces brigands nous battèrent horriblement. Un de nous est très-souffrant par suite de son maltraitement.

Etant très-faible il a été obligé de rester au village de Karadjalar. L'un de nous avait pris la fuite. Après mille sortes d'atrocités les Bulgares nous délièrent les bras et nous laissèrent, en nous faisant jurer de ne rien dire à personne et ne pas faire des plaintes.

Sur cela nous arrivâmes au village de Karadjalar où nous vîmes le garde champêtre et les gendarmes auquels nous racontâmes le malheur dont nous étions les victimes. Les gendarmes nous répondirent que la localité n'était pas dans leur section, et faisant aucun cas de nos représentations se débarassèrent de nous.

Désormais nous ne savons à qui porter nos plaintes et nous craignons de nous éloigner de notre village pour vaquer à nos affaires.

Nous vous prions donc respectueusement, M. le Consul-Général, de vouloir bien faire les démarches que vous jugerez à propos, afin que ces malfaiteurs soient arrêtés et pour nous faire rendre l'argent et les effets dont nous avons été dépouillés.

En attendant impatiamment vos ordres, veuillez, &c.

Du Village d'Acheklar, le fils de Billat Effendi,
(Signé) AALI.
Du Village d'Oloudja,
ISMAIL EFFENDI.

Le 7/19 Avril, 1880.

Inclosure 6 in No. 332.

Extract from the "Philippopolitis" of April 17, 1880.

LUNDI, 31 Mars, sept ou huit Bulgares armés de fusils à baïonnette envahirent Dohânli, district Kojoun-Tépé. Ce village est habité par des Musulmans et des Pavliennes. Les envahisseurs entourèrent de prime abord une cabane qui servait de logis au Moukhtar Ibrahim Oglou Saïd, à ses deux enfants, et à sa femme, qui était enceinte

et malade, et cherchèrent à mettre le feu au moyen d'allumettes. Saïd, éveillé par le bruit, donna l'alarme et sortit pour appeler au secours. Les malfaiteurs tirèrent avec leurs fusils sur lui. Saïd a eu la tête et la figure couvertes de mitraille En se retirant les malfaiteurs firent partir plusieurs coups de feu, dont l'un ayant atteint une femme, lui a blessé le bras.

Après le départ des brigands, qui s'en allèrent sans trop se presser, les habitants revinrent à eux-mêmes. Les Pavlicanes et leur prêtre pansèrent les blessures de leurs compatriotes Musulmans. A Dohanli on croit que les auteurs de ce crime étaient venus de Selojova, village à peine éloigné d'un quart d'heure. Si on fait cette supposition c'est que les Bulgares habitant ce village avaient essayé, il y a quelques jours, le même coup de main. Ils ne veulent pas avoir des Turcs pour leurs voisins. Une tactique pareille à celle de Dohanli a été essayée pour quelques autres villages Musulmans, et tout particulièrement pour celui de Salamatlar.

Ajoutons que les Musulmans de Dohanli, effrayés par ces attaques à main-armée, font leurs préparatifs de départ. Peuvent-ils faire autrement lorsque chez eux et pour eux la vie, la propriété, et l'honneur ne sont pas entourés de la garantie et de la sécurité voulues?

No. 333.

Sir A. H. Layard to the Marquis of Salisbury.—(*Received April* 29.)

(No. 425.)
My Lord, *Constantinople, April* 16, 1880.

IT appears that the departure of the Turkish transport "Babel," which was ready for sea to accompany the new Grand Sheriff of Mecca, Sheikh Abou Moutaleb, to Jeddah, with four battalions of regular troops, was, at the last moment, countermanded. I am informed that the reason was that the troops demanded their arrears of pay, and that the money required for their maintenance in the Hedjaz was not forthcoming.

I have, &c.
(Signed) A. H. LAYARD.

No. 334.

Sir A. H. Layard to the Marquis of Salisbury.—(*Received April* 29.)

(No. 428. Confidential.)
My Lord, *Constantinople, April* 17, 1880.

VICE-ADMIRAL SIR F. BEAUCHAMP SEYMOUR, who has been on a short visit to Constantinople, left the day before yesterday in the "Antelope" for the Dardanelles to re-embark on Her Majesty's ship "Helicon." On the previous day I had the honour of presenting him to the Sultan. His Majesty received him with his usual courtesy, expressed the pleasure which, he said, he always felt at seeing the commanders of Her Majesty's fleets, referred to the great services which England had on so many occasions rendered to Turkey, and begged the Admiral to go on board some of his iron-clads, and to do him the favour of pointing out, without reserve, any defects that might be apparent in them, and to suggest any improvements that might render them more efficient. His Majesty promised to send two of his Aides-de-camp on the following morning to accompany Sir F. Beauchamp Seymour in his inspection of the ships. In the course of the audience His Majesty sent for the three little Princes, whom he presented to the Admiral, saying that as soon as they were old enough he intended to send them to England to complete their education, an intention which, as your Lordship is aware, His Majesty has frequently expressed to me.

I availed myself of the occasion to congratulate His Majesty on the approaching settlement of the Gusinjé question, a settlement, I added, that had been delayed much longer than was either wise or prudent. I trusted, however, that an arrangement having now been come to with Montenegro it would be carried out loyally, and that the most friendly relations would henceforward exist between Turkey and the Principality. His Majesty assured me that he had every intention that such should be the case. His Majesty having expressed much anxiety as to the result, as regards his Empire, of a change of Government in England, I ventured to observe that, if I might be permitted to

offer him the advice of a friend, I would urge him in the strongest manner to lose no time in fulfilling all the obligations he had incurred by the Treaty of Berlin. His Majesty gave me the most solemn assurances that he intended to do so, adding that he had just sent instructions to his Ministers to take the Greek question, without further delay, into the most serious consideration, and to submit to him a plan for the rectification of the Greek frontiers which he could propose to the Signatory Powers, and which might prove acceptable to them.

His Majesty then asked me whether there were any questions still pending between Her Majesty's Embassy and the Porte which required settlement. I replied that I was sorry to say that there were a great many, and that, although His Majesty himself had stated to me on several occasions that he had given orders that some of the most important should be brought to a conclusion, those orders had not been obeyed. His Majesty expressed some surprise at what I had told him, and asked me to mention some of the questions to which I referred. I instanced, amongst others, that of the Protestant Constitution, which, I said, had now been in discussion for nearly two years. Its settlement had been promised to me over and over again by successive Ministries, and His Majesty had informed me, the last time I had the honour of seeing him, that he had issued his Imperial Irade for it. But His Majesty had been deceived as to the nature of the Constitution which he had been advised to grant to the Protestants. It could not in its present form be accepted by me on their behalf. I greatly regretted, I added, that a matter to which so much importance and interest were attached by the British and German Governments had been treated in so unsatisfactory a manner, and that his Protestant subjects were still denied those rights and privileges which were accorded to every other religious sect in his Empire. His Majesty must not, I said, be surprised if the two great Protestant nations of Europe were unfavourably impressed by this state of things. His Majesty declared that up to that moment he had been entirely ignorant of the facts that I had brought to his notice, and that he would send for the Prime Minister in the evening, and would require from him a full explanation on the subject.

His Majesty expressed much satisfaction at the conclusion of the Slave Trade Convention, his ratification of which, His Majesty said, he had just forwarded to the Porte. He assured me that he had given the strictest orders that it should be faithfully and scrupulously put into execution. He observed that the clause in it declaring the mutilation of children to be a crime had his hearty approval, as he had the greatest horror of the practice. There were, he observed, about forty white eunuchs and sixty black in the various Imperial Palaces belonging to the establishments of his predecessors. He could not cast them on the world without the means of existence, but they were now fast disappearing, and would never be replaced. I replied that the assurances he had given me of his intention that the Convention should be carried out loyally and in its spirit would, I was persuaded, afford great satisfaction to Her Majesty's Government. I had much pleasure, I added, in stating that, according to a Report I had received from Damascus, the Mecca caravan had this year, for the first time, returned to that city without bringing slaves for sale. This, I considered, to be a good sign. If His Majesty would only insist upon a strict observance of his orders, and if those who disobeyed them, by dealing in slaves, met with condign punishment, this odious and inhuman traffic would soon cease altogether in his dominions.

The Sultan then referred to the condition of Eastern Roumelia. He felt, he said, the deepest pity for the unfortunate Mussulman population which, he had been informed, were suffering the most shocking ill-treatment from the Bulgarians. Aleko Pasha, moreover, was acting in direct violation of the Treaty of Berlin and of the Organic Statute, and was openly setting at defiance the rights and authority of his Sovereign. His Majesty asked me if he would not be justified in sending troops into the province to enforce those rights and to protect the Mussulmans. M. Fournier, to whom he had put his question, when he took leave on his departure for France, had replied in the negative. He now desired to have my opinion. I answered that I did not feel myself in a position to give one. The only advice that I could venture to offer was that His Majesty should adhere as strictly as possible to the Treaty of Berlin. If Aleko Pasha, as was alleged, was violating the Treaty and the Organic Statute, and was permitting the Mussulman and Greek populations of the province to be persecuted and ill-treated, His Majesty could formally protest against the Governor-General's proceedings, and could appeal to the Signatory Powers, who would, no doubt, in conjunction with His Majesty, take such steps as they might consider fit and necessary in the matter.

During our conversation I reminded His Majesty that Ahmed Tewfik Effendi, the Mollah who had been sent to Scio for assisting Dr. Koelle in translating a religious book, was still in that island, although His Majesty had given me to understand that he would

be allowed to return to his home within two or three months, and I represented to His Majesty that the distinct promises given to me both by His Majesty and Sawas Pasha, that the Effendi and his family should be supplied with the means of living during his exile, had not been fulfilled, and that now they were only kept from starving by charity. I appealed to His Majesty's feelings of justice and humanity to allow this unfortunate man to rejoin his wife and children. His Majesty, who evidently wished to avoid discussing the subject, replied that he would consider the matter and let me know his decision.

Yesterday afternoon His Majesty sent Munir Bey, the Grand Master of Ceremonies, to inform me that he had given the most peremptory orders to the Prime Minister to settle the question of the Protestant Constitution to my satisfaction. As regards the return of Ahmed Tewfik Effendi to Constantinople, His Majesty, Munir Bey said, had not wished to enter into explanations when I saw him on the previous day, as there were strangers present. His Majesty was very desirous of meeting my wishes on this and every other subject, but the excitement which the proceedings of the Mollah had caused among the Mussulman population had not yet subsided, and His Majesty considered that his appearance, at the present moment, in the capital might lead to serious disturbances. He considered it, therefore, absolutely necessary that he should remain for a short time longer at Scio. I begged Munir Bey to tell His Majesty from me that I was convinced he had been entirely misinformed as to the feeling existing among Mussulmans with regard to Ahmed Tewfik Effendi, and that his return here would pass unnoticed, unless designing persons, who were not true friends to His Majesty, attempted to stir up any part of the Mussulman population against him. I trusted, however, that if he were to continue to reside at Scio, his wife might join him if she thought fit to do so, and that the arrears of his salary might be paid to him, as had been promised me, in order that they might have the means of existence. I requested Munir Bey to urge this very strongly upon His Majesty in my name, which he promised to do.

His Majesty had further directed Munir Bey to inform me that he had learned with great pleasure that Sir F. Beauchamp Seymour had been pleased with the state in which he had found the Ottoman iron-clads, and to express his hope that the Admiral would be able to pay me another visit in the summer, when His Majesty would be happy to see more of him and to pay him more attention than during his present very short stay at Constantinople.

I have, &c.
(Signed) A. H. LAYARD.

No. 335.

Sir A. H. Layard to the Marquis of Salisbury.—(Received April 29.)

(No. 429. Very Confidential.)
My Lord, *Constantinople, April* 17, 1880.

COUNT DUBSKY, the Austro-Hungarian Minister, when speaking to me to-day about the attempt now being made by the Bulgarian Exarch to induce the Porte to recognize his spiritual jurisdiction over the Bulgaro-Greek Church in the Turkish provinces, as well as in the Bulgarian Principality, and to sanction the establishment by him of Bulgarian Bishoprics in Macedonia, remarked that he earnestly hoped that the Turkish Government would not again commit the serious error of acceding to demands which could only have a political object dangerous to its interests. My Austrian colleague expressed his conviction that the Bulgarian Exarch had already come to an understanding with Russia, and that only a short time would probably elapse before the Bulgarian Church would be formally united to that of Russia. It was on this account that it would be so dangerous for the Porte to confer upon the Exarch the power that he was seeking to obtain in its European provinces. The best thing to be done to counteract the influence of Russia, to thwart the intrigues of the Exarch, and to promote the interests of Austria, would be to encourage the desire which had already shown itself among the Bulgarians to join the Church of Rome. Unfortunately, when, some years ago, there was a movement in that direction, it was opposed by Austria and other Powers, because they feared the extension of French influence in the East. This fear was, Count Dubsky believed, groundless. M. Zankoff, the present Chief of the Bulgarian Government, had been a strong advocate of this movement, and himself became a Roman Catholic. He has since, for political considerations, returned to his previous faith, but he was bringing up some of his children as Catholics. He would probably again abandon it if he saw any political advantage in doing so. He had the strongest aversion to Russia, and this was another reason for believing that he would not be disinclined to see the severance of that religious connection between the Russians and the Bulgarians which now gave the former so much influence over the latter. All these considerations, Count Dubsky is of opinion, make M. Zankoff a most desirable Prime Minister for Bulgaria in the interest of Austria.

Whether my Austrian colleague was expressing his own views when holding this language to me, or those of his Government, I am unable to state. At any rate, I have thought it my duty to report them to your Lordship as not altogether unworthy of your consideration, and as indicating what may possibly be the policy of Austria with regard to the Bulgarian Principality. There was, no doubt, a few years ago a desire on the part of the Bulgarians to join the Church of Rome, as they thought that by doing so they might obtain the protection of a powerful European State; and I believe that a considerable number did actually become Roman Catholics, and have remained so. But I have no reason to believe that any general wish of the kind now exists among them.

I have, &c.
(Signed) A. H. LAYARD.

No. 336.

Sir. A. H. Layard to the Marquis of Salisbury.—(Received April 29.)

(No. 430.)
My Lord, *Constantinople, April* 18, 1880.

I HAVE the honour to inclose the Protocol, ratifying the departure from the Treaty of Berlin by the cession of certain territory by the Sultan to the Prince of Montenegro, in the place of the districts of Gusinjé and Plava, which was signed at the Embassy this morning by the Representatives at Constantinople of the Signatory Powers.

Immediately after the signature of this Act, the Turkish Minister for Foreign Affairs informed my colleagues and myself that instructions would be at once sent to the Governor-General of Scutari to effect the evacuation of the ceded territory, in conformity with the terms of the Agreement entered into between the Porte and Montenegro, a copy of which is annexed to the Protocol.

The maps defining the new frontier, referred to in the Agreement, not being yet ready, will be delivered to us in a few days, and will be forwarded to our respective Governments.

I have, &c.
(Signed) A. H. LAYARD.

Inclosure in No. 336.

Mémorandum signé par son Excellence le Ministre des Affaires Etrangères de Sa Majesté l'Empereur des Ottomans, et par M. le Chargé d'Affaires de Son Altesse le Prince de Monténégro, et destiné à être présenté aux Puissances Signataires du Traité de Berlin, relativement aux Limites de l'Empire Ottoman et du Monténégro.

LES Soussignés, dûment autorisés par leur hauts Gouvernements, sont convenus que le territoire de Goussinjé et Plava qui, d'après le Traité de Berlin, devait faire partie du territoire du Monténégro, sera remplacé par d'autres territoires, et qu'en conséquence la frontière entre les deux Etats sera tracée suivant la ligne bleue portée sur les six cartes paraphées par les Soussignés et annexées au présent Acte et suivant les indications inscrites au dos de chacun de ces mêmes cartes; c'est-à-dire qu'elle partira de la mer, conformément au tracé proposé par le Commissaire Anglais, du point V. Kruci et suivra exactement ce tracé jusqu'au lac. (Cette partie de la frontière étant définitivement tracée, la Commission n'aura plus à s'en occuper que pour faire exécuter les travaux de bornage.) De là elle traversera en ligne droite le lac, et en passant par le milieu des Golfes de Kastrati et de Hotti, elle atteindra par le sommet des Monts Kuse et Hotti la Rivière Zem, en amont du point indiqué sur la Carte de l'Etat-Major Autrichien sous le nom de Serei. Depuis ce point la frontière suivra le thalweg de la Rivière Zem en remontant jusqu'au pied du Mont Golich, lequel, ainsi que le village de Seleit, resteront à la Turquie. En quittant la Zem de Seleit, la frontière montera sur le col Sukotvile et suivra la crête de la Montagne Yeznica. De

là elle traversera la Vallée de Vermos et se dirigera vers la cime du Mont Stociza. Jusqu'à ce point les cartes des Commissaires Italien et Russe serviront, à l'exception du point de Serci, de base. Depuis ce point, qui est le point extrême des cartes des Commissaires, le tracé suivra la ligne indiquée sur la Carte Autrichienne paraphée, carte qui servira de base à la délimitation à faire sur les lieux. Ainsi, la ligne-frontière longera la crête des montagnes par les cimes Lipovica, Zélentin, jusqu'à la cime du Mont Visitor, d'où, laissant le village Velika au Monténégro, elle aboutira à Mókrá Planina, qui restera à la Turquie.

Les troupes Ottomanes seront tenues d'évacuer dans un délai de dix jours à partir de la signature du présent Acte les positions qu'elles occupent en ce moment en dehors des nouvelles limites de l'Empire.

Vingt-quatre heures avant l'évacuation, les Commandants des points occupés par l'armée Impériale Ottomane auront à prévenir le Commandant de l'armée Princière Monténégrine à Podgoritza de l'heure précise à laquelle ils devront se retirer des points occupés. Ils attendront cette heure sans s'éloigner avec leurs troupes de ces points, et ils ne les quitteront qu'à l'heure fixée.

Le Gouverneur-Général de Scutari sera chargé de la part du Gouvernement Impérial Ottoman de l'échange de l'Acte Officiel de cession. Son Altesse le Prince de Monténégro nommera au même effet l'un de ses Généraux.

Après l'évacuation par l'armée Impériale Ottomane du territoire échangé, le Gouvernement Impérial sera déchargé de toute obligation pour le maintien de l'ordre public dans cette contrée, et ne répondra envers personne des faits qui viendraient à s'y produire et dont il reste parfaitement irresponsable vis-à-vis de tous.

Il est entendu que cet arrangement sera soumis aux Puissances Signataires du Traité de Berlin.

La Sublime Porte, d'accord avec le Gouvernement Princier, proposera sans délai aux Gouvernements Signataires du Traité de Berlin d'autoriser leurs Représentants à Constantinople à se réunir en conférence afin de procéder à la signature d'un Protocole établissant les conditions ci-dessus énoncées.

Fait et signé en double à Constantinople, le 12 Avril, 1880.

(L.S.) (Signé) SAWAS.
(L.S.) (Signé) VOUKOVITCH.

Protocole relatif aux Limites de la Turquie et du Monténégro.

Présents:

Les Représentants de la Grande Bretagne,
de l'Allemagne,
de l'Autriche-Hongrie,
de la France,
de l'Italie,
de la Russie, et
de la Turquie.

RÉUNIS en conférence pour aviser aux moyens de résoudre les difficultés que la Commission de Délimitation, chargée de tracer la ligne de frontière conformément à l'Article XXVIII du Traité de Berlin, a rencontrées dans l'exécution de ses travaux; et ayant pris connaissance du mémorandum, ci-joint, contenant l'arrangement intervenu le 12 Avril (31 Mars v.s.) entre la Turquie et le Monténégro au sujet des modifications à porter dans ce but à la ligne décrite par le Traité, et ayant constaté qu'aucune des Puissances Signataires du dit Traité n'élève d'objection contre cet arrangement, les Représentants susdits, dûment autorisés, ont décidé que la frontière en question sera tracée comme il suit:

La ligne-frontière partira de la mer, conformément au tracé proposé par le Commissaire Anglais, du point V. Cruci, et suivra exactement ce tracé jusqu'au lac. (Cette partie de la frontière étant définitivement tracée, la Commission n'aura plus à s'en occuper que pour faire exécuter les travaux de bornage.) De là elle traversera en ligne droite le lac, et en passant par le milieu des Golfes de Kastrati et de Hotti, elle atteindra par le sommet des Monts Kuse et Hotti la Rivière Zem, en amont du point indiqué sur la carte de l'Etat-Major Autrichien sous le nom de Serci. Depuis ce point la frontière suivra le thalweg de la Rivière Zem en remontant jusqu'au pied du Mont Golieh lequel, ainsi que le village de Seleit, resteront à la Turquie. En quittant

la Zem de Seleit, la frontière montera sur le col Sukotvile et suivra la crête de la Montagne Jezaica. De là elle traversera la Vallée de Vermos et se dirigera vers la cime du Mont Stociza. Jusqu'à ce point les cartes des Commissaires Italien et Russe serviront, à l'exception du point de Serci, de base. Depuis ce point, qui est le point extrême des cartes des Commissaires, le tracé suivra la ligne indiquée sur la Carte Autrichienne paraphée, carte qui servira de base à la délimitation à faire sur les lieux. Ainsi, la ligne-frontière longera la crête des montagnes par les cimes Lipovica, Zelentin, jusqu'à la cime du Mont Visitor, d'où, laissant le village Vélika au Monténégro, elle aboutira à Mokrá Planina, qui restera à la Turquie.

Le présent Protocole aura même force et valeur que s'il était revêtu de la forme d'une Convention; mais il est entendu que quand la Commission de Délimitation aura terminé ses travaux, il sera signé entre les Hautes Parties Contractantes une Convention consacrant la frontière telle qu'elle aura été établie par les Commissaires.

En foi de quoi, les Représentants susdits ont signé le présent Protocole et y ont apposé le sceau de leurs armes.

Fait à Constantinople, le 18 Avril, 1880.

(L.S.) A. H. LAYARD.
(L.S.) V. HATZFELDT.
(L.S.) V. DUBSKY.
(L.S.) P. MONTHOLON.
(L.S.) L. CORTI.
(L.S.) ONOU.
(L.S.) SAWAS.

No. 337.

Sir A. H. Layard to the Marquis of Salisbury.—(Received April 29.)

(No. 433.)
My Lord, *Constantinople, April* 18, 1880.

I HAVE the honour to forward herewith to your Lordship a copy of a petition which I have received from certain Mussulmans of the Vilayet of Adrianople, complaining of the treatment they receive at the hands of the Bulgarians.

I have, &c.
(Signed) A. H. LAYARD.

Inclosure in No. 337.

Petition from Mussulmans of Roumelia.

(Translation.)

THE petitioners have been receiving 60,000 piastres a-month, which has enabled them to live up to the present time; but in the month of March this sum was stopped. They are in great misery, can find no work to do, the Bulgarians refusing to give work to Mussulmans, and they no longer possess any goods to sell, and thus obtain bread. Most of them have large families, and among them are many orphans, all starving, and many of them dying.

They have presented a petition to Aleko Pasha, the only effect of which was that a few women received 2 or 3 piastres each. They have no one now to assist them except the Sultan and your Excellency, whom they pray to obtain the renewal of the 60,000 piastres a-week [*sic*].

(Signed by 131 persons of Roumelia, Adrianople Vilayet.)

No. 338.

Sir A. H. Layard to the Marquis of Salisbury.—(Received April 29.)

(No. 434.)
My Lord, *Constantinople, April* 18, 1880.

I HAVE the honour to transmit herewith to your Lordship a copy of a petition which I have received from the Armenian inhabitants of Bayazid, Pakrevent, and Alashgerd, giving an account of their sufferings and imploring the assistance of Her Majesty's Government.

I have sent this petition to Mr. Vice-Consul Everett, and have requested him to communicate with the petitioners, and tell them that their unfortunate condition has been made known to Her Majesty's Government.

I have, &c.
(Signed) A. H. LAYARD.

Inclosure in No. 338.

Pétition from Armenians of Bayazid, Pakrevent, and Alashgerd.

A son Excellence l'Ambassadeur de la Grande Bretagne.

Excellence,

CE n'est pas d'aujourd'hui, mais bien depuis quelques centaines d'années, que des images obscurs enveloppent notre atmosphère; en effet, que de secousses a reçues notre nationalité Arménienne, abaissée jusqu'au niveau de la terre! Ces nuages n'ont jamais disparu de l'horizon de notre pays. Les invasions des Persans, les excursions Russes répétées, à plusieurs reprises, ont toujours enveloppé notre patrie d'un voile noir. Plus tard les cruautés, atrocités, et ravages commis par les Chefs de tribus de Marasque nous ont portés au bord de l'abîme et d'une ruine complète.

Mais les déprédations commises cette fois-ci en 1877 par les armées de la Turquie, Russie, et les invasions des tribus Kurdes, ont fini par réduire l'élément Arménien en poussière dans notre pays. Notre existence a été étouffée; l'implacable épée a tranché le fil des jours de nos chers frères et enfants; le poignard inexorable leur a percé le cœur, et les têtes d'enfants en bas-âge piquées devant leurs parents à la pointe des lances laissaient osciller leurs chevelures. Les gémissements de nos enfants suspendus aux seins de leurs mères s'unissaient aux lamentations des pères pour résonner dans l'écho qu'ils produisaient dans les montagnes et les vallées empreintes de notre sang. Nos habitations et nos saints temples ont été peintes du sang de nos enfants. Le sang qui jaillissait des profondes plaies ouvertes sur leurs tendres corps réflétant de sa rougeur dans nos yeux et sur nos figures, nous faisait évanouir. Ils criaient au secours d'une voix sourde et éteinte, et touchaient même les ennemis jusque dans leur fureur. De nombreux villageois menés à l'esclavage nous demandaient secours des pays lointains. Notre pays a ainsi été le théâtre d'un massacre général, et nous n'avons pas moins que le Bulgare, bu le calice de l'amertume avec des dommages de plus de 8,000,000, et la perte de plusieurs milliers d'hommes.

Cette situation terrible nous a fait émigrer en Russie; ce qui est resté de notre population a tout perdu, sans qu'il possède même de quoi se couvrir. Nous avons tout vendu sans parvenir à sauver notre existence; en rentrant nu-pieds dans notre pays, nous avons trouvé nos terres incultes, nos demeures en ruine, et nous avons dû égorger des bêtes mortes pour en faire notre nourriture. Dès lors, n'ayant pas la force de cultiver nos terres, la terrible famine nous a surpris, et menace de nous anéantir. Chaque toit couvre des malades souffrant d'inanition, et nous voilà agonisants sans secours. Nos bras brisés et nos corps épuisés nous ont fait oublier nos douleurs et le massacre de nos bien-aimés.

Nous espérons que votre Excellence daignera diriger ses regards vers nous, notre seul refuge; c'est la protection du Gouvernement de la Grande Bretagne, et la grâce et assistance de la nation Anglaise. Cette famine a été si terrible que nous faisons notre pain de roseaux secs, et nous mangeons des racines de cannes. Il n'y a plus de salut pour nous. Les montagnes sont couvertes de neige, l'hiver est rigoureux, impossible de fuir, impossible de rester, impossible de vivre, impossible de résister aux exigences des percepteurs de taxes, et à toutes sortes de tyrannies exercées par le Gouvernement.

Nous supplions donc votre Excellence, les larmes aux yeux, de nous délivrer d'une peste certaine, et de sauver nos jeunes enfants; nous vous prions d'attirer l'attention du Gouvernement de la Grande Bretagne, et de la nation Anglaise, sur notre état pitoyable; afin qu'ils puissent se hâter de nous venir en aide. Si ailleurs il y a famine, c'est seulement la disette de pain qui a commencé à une époque où le pain est cher. Mais, dans notre pays, il y disette de pain, disette d'habitation, disette de vivres, en un mot, tous les malheurs et toutes les calamités se sont réunies sur nous, et dans peu de temps notre pays deviendra un champs de pleurs et de gémissements. Il ne nous reste donc que le secours immédiat que votre Excellence

voudra nous procurer, espérant toujours que de même que toutes les nations ont joui des bienfaits du Gouvernement et de la nation Anglaise, notre pauvre pays sera aussi considéré digne de la même sollicitude, grâce à votre Excellence.

Nous nous réfugions dans les sentiments de pitié de votre Excellence, et sommes, &c.

(Suivent 127 signatures des populations de Bayazid, Pakrevent, Alashgerd.)

Fait, dans la Province de Bayazid, le 10 *Mars*, 1880.

No. 339.

Sir A. H. Layard to the Marquis of Salisbury.—(Received April 29.)

(No. 435. Confidential.)

My Lord, *Constantinople, April* 18, 1880.

I RECEIVED, on the 15th instant, Mr. Consul Kirby Green's telegram of the previous day, repeated by him to your Lordship, stating that the Montenegrin Chargé d'Affaires had informed his Government that the Turkish Minister for Foreign Affairs had expressed to him his belief that Montenegro would encounter serious opposition not only after, but also before the surrender of the ceded positions, and that the Prince had said that if the resistance was to be confined to the 300 or 400 armed inhabitants of the new territory, he would be disposed to meet it, but if he was to be placed, as at Gusinjé, before the armed organization of all Albania, he could not allow himself to be forced into an unofficial war. His Highness earnestly prayed that the Powers might instruct their Ambassadors to make serious representations to the Porte, and thus avert what could only result in the renewal of war.

I considered Mr. Green's communication of sufficient importance, as it suggested the idea of treachery on the part of the Turkish authorities, to authorize me to ask for some explanation from Sawas Pasha as to the intentions of the Porte, and for some assurance that the engagement into which it was about to enter would be loyally carried out. His Excellency indignantly denied that he had at any time used the language attributed to him by the Montenegrin Chargé d'Affaires, and resented with much indignation what he considered an imputation upon his good faith coming from the Prince of Montenegro. His Excellency drew up a memorandum upon the subject, which he communicated to me and Count Corti. I have the honour to inclose a copy of it.

Being anxious to smooth matters down as much as possible, and to prevent a rupture of the negotiations for the settlement of the Gusinjé question, which had been almost brought to a satisfactory conclusion through the diplomatic skill and unwearied exertions of Count Corti, I sent Mr. Green my telegram of the 15th April, repeated to your Lordship on the same day (my No. 170), requesting him, on behalf of Sawas Pasha and Count Corti, to use his influence with the Prince of Montenegro to dissuade him from taking any steps which might compromise the good understanding to which the Powers had arrived in the matter. On the morning of the 17th I received Mr. Green's reply, repeated to your Lordship, informing me that the Prince of Montenegro had assured him that he would do nothing to bring about hostilities between his troops and the Albanians, as he would only accept the quiet surrender of the positions held by the Turkish troops, and would give orders to his own troops to withdraw if signs of resistance were apparent. I immediately sent one of my Dragomans to communicate, verbally, the substance of this telegram to Sawas Pasha. His Excellency, on learning it, flew into a violent passion at what he alleged to be the treachery of the Prince of Montenegro, who, he was convinced, was about to bring about some simulated opposition to his occupation of the ceded territory, in order that he might at once withdraw his troops, and throw the responsibility of the consequences upon the Porte. His Excellency declared that he would break off the negotiations, and would refuse to sign the Protocol sanctioning the departure from the Treaty of Berlin as regards the Montenegrin frontier.

I succeeded in bringing his Excellency to the Embassy to meet Count Corti, and to discuss the matter. His Excellency at first appeared resolute in his determination to break off the negotiations, as he declared that, if war ensued in consequence of the proceedings of the Prince of Montenegro, the whole responsibility for it would be thrown upon him personally, as he had been made acquainted, before the signature of the Protocol, with Mr. Green's telegram, which evidently pointed to a design on the part of the Prince to bring about a rupture. As it was of the utmost importance to prevent an interruption of the negotiations at the very moment when they were about to prove successful, and to

avoid the risk of a quarrel with Montenegro, I proposed to Sawas Pasha to declare my communication of the telegram in question, which had only been made verbally, as *non avenue*, and offered to write him a private note to that effect, in order that he might be personally relieved from all responsibility. My suggestion having been warmly approved and supported by Count Corti, his Excellency at length agreed to accept it, and to have the Protocol ready for signature on the following morning.

I may mention that Count Corti is convinced that both the Italian Consul at Cettigne, M. Durando, and Mr. Green, have endeavoured to prevent the success of the negotiations for the settlement of this question in which he has been engaged, or that, at any rate, they have greatly endangered their success by unnecessary interference. He expressed his intention to me of complaining to Her Majesty's Government of the conduct of Mr. Green. I see no particular ground for complaint against Her Majesty's Consul-General, except that he appears to have made up his mind from the first that the exchange of territory could not take place, and does not seem to have done anything to promote it.

I have, &c.
(Signed) A. H. LAYARD.

Inclosure in No. 339.

Memorandum on Montenegrin Frontier Negotiations.

LE Ministre des Affaires Etrangères a eu sujet de se montrer étonné de cette communication n'ayant pas prononcé les mots que le Chargé d'Affaires du Monténégro lui attribue et surtout les mots: "après et avant la reddition." Il ajoute que l'Article concernant l'irresponsabilité de la Sublime Porte a été longuement débattu et soumis au Prince Nicolas, soit par son Chargé d'Affaires, soit par le Gouvernement Italien. Une correspondance entre Sawas Pacha et Turkhan Bey le prouve. Pendant la discussion de cet Article, le Ministre des Affaires Etrangères de Turquie a parlé comme de tout temps à savoir, du commencement même des négociations, de la situation que le Traité de Berlin fait à la Sublime Porte et que son Gouvernement ne saurait en aucune façon modifier ou altérer à propos des pays à échanger. Ces mêmes considérations Sawas Pacha les a opposées très en détail à son Excellence l'Ambassadeur d'Angleterre et à tous les Représentants des Grandes Puissances, soit directement, soit par le canal de leur Premier Drogman, bien avant l'aplanissement des difficultés et la signature du mémorandum. Si le Chargé d'Affaires du Monténégro a donné d'autres informations à son Gouvernement, Sawas Pacha ne peut point confirmer et admettre sa manière de voir. Par conséquent, pour ce qui concerne la dépêche de Mr. Green et les informations données par le Chargé d'Affaires du Monténégro, si elles ne sont pas antérieures à la signature du mémorandum, Sawas Pacha répond que le Gouvernement Ottoman a fait dans cette circonstance, comme toujours, preuve de tout le respect qu'il professe pour les stipulations du Traité de Berlin, et pour les recommandations unanimes et réitérées qui lui ont été faites par les Puissances au sujet de la solution par l'échange de la question Monténégrine, et que si le Monténégro voulait revenir sur les stipulations de l'Acte Public signé, cet Acte tomberait de lui-même, et la Sublime Porte ne serait nullement responsable des conséquences. Sawas Pacha rappelle, comme il l'a fait maintes fois dans ses notes, que la situation dont le Prince se plaint à propos de Gousinjé a été le résultat de l'action intempestive et provoquante de son Gouvernement et des spoliations exercées officiellement et proclamées par le mémorandum trop connu que le Prince a adressé aux Puissances concernant le séquestre des biens de tous ses sujets Musulmans, et qu'il y a peu de temps que le Prince a manqué de faire naître sur le territoire à échanger des troubles par son attitude agressive et que Sawas Pacha l'en a prévenu par l'intermédiaire du Gouvernement Italien. Enfin, que le Sublime Porte, animée des sentiments de conciliation, a fait tout ce qui a été possible, et qu'aujourd'hui même Sawas Pacha prie son Excellence l'Ambassadeur de Sa Majesté Britannique de faire sentir par le canal de Mr. Green, qui jouit d'une grande influence sur l'esprit du Prince, combien cette démarche, si elle n'est pas antérieure à la signature de l'Acte, pourrait avoir des conséquences nuisibles et de nature à compromettre l'entente désirée.

Le 18 *Avril*, 1880.

No. 340.

Sir A. H. Layard to the Marquis of Salisbury.—(*Received April* 29.)

(No. 436.)
My Lord, *Constantinople, April* 18, 1880.

I HAVE the honour herewith to inclose to your Lordship despatches received from Captain Swaine, Military Attaché, on military and naval matters.

I have, &c.
(Signed) A. H. LAYARD.

Inclosure 1 in No. 340.

Captain Swaine to Sir A. H. Layard.

Sir, *Constantinople, April* 15, 1880.

I HAVE the honour herewith to inclose to your Excellency a Table, showing the composition of the Bulgarian militia up to date.

The Principality is divided into four districts, each furnishing one brigade of infantry, two squadrons of cavalry, and three batteries of artillery.

The district is again sub-divided into departments each giving one drujine.

The men for the infantry are recruited from the department in which their drujine has its head-quarters. The cavalry are drawn from the districts in which they are stationed, and the artillery and engineers from the whole Principality.

I am told by a fairly trustworthy person that no less than 650 Russian officers are daily expected, or have already arrived in Bulgaria, of which 400 are Cossacks, who are to assist in drilling and completing the cavalry; while the remainder are technical officers; and my informant also professes to know that 800 more are expected.

These numbers appear to me greatly exaggerated, especially as the Russian army is so under-officered, and as the want of officers is one of the great difficulties the Russian military authorities have to contend against.

I should feel more disposed to think—provided the figures are correct—that out of the first number 50 might be officers, and the remaining 600 non-commissioned officers or intelligent soldiers, who, having served their time in the Russian army, are now *en retraite*; and that the other 800 either do not exist at all or else in very modified numbers.

I have sent a copy of this despatch to Mr. Lascelles at Sophia, begging him at the same time to keep your Excellency informed of any arrivals on a large scale of officers or men of the Russian army in the Bulgarian Principality.

I have, &c.
(Signed) LEOPOLD V. SWAINE,
Captain and Military Attaché.

Inclosure 2 in No. 340.

BULGARIAN MILITIA.

Infantry.						Cavalry.		Artillery.								Engineers.		Transport.
Brigade.	District.	Colour of Busby Bag.	Regiment.	Recruiting District and Name of Regiment.	Colour of Facings.	Squadron.	Head-Quarters.	Horse Artillery Battery.	Field Artillery Brigade.	Head-Quarters of Brigade.	Battery.	Head-Quarters.	Description.	Garrison.	Head-Quarters.	Description.	
1	Sophia ..	Red	1	Sophia	Red.	1	Sophia.	Sophia.	1	Sophia ..	1	Sophia ..	Heavy.	1 Company at Shumla.	Sophia* ..	1 Company Sappers.	Nil.
			2	Kustendil ..	White.						2	Widin ..	Heavy.				
			3	Radomir ..	Green.						3	Radomir* ..	Light.				
			4	Samakow ..	Blue.	2	Widin.				4	Berkovatza ..	Light.		Rahova* ..	Half Company Pontoons.	
			5	Tatarin	Yellow.						5	Dubnitza ..	Mountain.				
			6	Dubnitza* ..	Cherry.						6	Ventza* ..	Mountain.		Tirnova ..	2 Companies Sappers.	
2	Widin ..	White	7	Lom Palanka ..	Same as above.	3	Tirnova.				1	Rustchuk ..	Heavy.		Silistria ..	2 Half Companies Pontoons.	
			8	Vratza							2	Varna ..	Heavy.				
			9	Berkovatza ..							3	Tirnova ..	Light.		Kasgrad* .	1 Railway Company.	
			10	Widin		1	Shumla.				4	Plevna ..	Light.				
			11	Belgradjik* ..							5	Drenova* ..	Mountain.		Shumla* ..	1 Telegraph Company.	
			12	Rahova*							6	Provadi ..	Mountain.				
3	Tirnova ..	Green	13	Lovatz	Same as above.	5	Trevna.*		2	Rustchuk							
			14	Selvi													
			15	Sistova													
			16	Plevna													
			17	Tirnova													
			18	Gabrovo													
4	Rustchuk	Blue	19	Shumla	Same as above.	6	Hasardjik.										
			20	Varna													
			21	Eleta													
			22	Kasgrad													
			23	Rustchuk													
			24	Silistria													

The * signifies that those bodies have not yet been formed.

In the harbour of Rustchuk there are one monitor, two wooden transports, and six torpedo-boats. In the roadstead of Varna lies the schooner "Bellanesura." None of these ships are armed, but in the Marine Arsenal a Rustchuk there are three steel guns for the monitor and four for each of the transports.

LEOPOLD V. SWAINE, *Captain and Military Attaché.*

Constantinople, April 15, 1880.

Inclosure 3 in No. 340.

Captain Swaine to Sir A. H. Layard.

Constantinople, April 15, 1880.

Sir,

THE redistribution of the pay and rations of all ranks of the Turkish army has been published in the "Official Gazette."

The paragraphs respecting it run thus:—"Excepting Field-Marshals commanding Army Corps, those who are only in charge of independent or detached divisions, or who are Presidents of Councils or Committees in the War Ministry, will receive only 10,000 piastres a month pay, but the rations of their rank; and all Lieutenant-Generals in command of independent or detached divisions will receive the rations of a Marshal but only the pay of their rank.

"Field-Marshals unattached will receive 7,000 piastres monthly and a Lieutenant-General's rations. From Lieutenant-Generals inclusive down to Captains, as long as they are unattached, they will receive half pay and half rations, and from Captains inclusive to the lowest grade, full pay and full rations.

"The pay and rations of the navy and marine forces are according to their relative military rank.

"The pay and rations of the police force are in accordance with the same Table; but officers of the regular army employed in the police receive the pay, &c., of their rank in that force, and not the pay, &c., of their rank in the army."

Your Excellency will observe that the pay of the higher officers is reduced by one-fifth only, whereas that of the private by one-third; as, however, neither are paid this matters little; and it is only thanks to the absurd number of rations given to the higher ranks, a large percentage of which are sold, that these officers manage to raise the means of providing themselves with such luxuries as tobacco, but which to them are necessaries of life.

I have, &c.
(Signed) LEOPOLD V. SWAINE,
Captain and Military Attaché.

P.S.—Since writing the above I have obtained the prices that are given for the rations by selling them:—

	Piasters.
Bread, the loaf	1
Meat, the oke	5
Rice	4
Butter	32
Barley, the kilog.	15
(No barley has been issued for the last two years.)	18
Chopped straw, the oke	4

None of the other articles are yet issued; they are only recommended for issue.

L. V. S.

Inclosure 4 in No. 340.

Pay of the Officers and Soldiers of the Turkish Army per Month.

An oke is nearly 2¾ lbs. English.

	Pay.	Bread.	Meat.	Rice.	Butter.	Barley.	Chopped Straw.	Salt.	Onions.	Oil.	Soap.	Candles.	Wood.	Charcoal.
	Piastres.	Loaves (2¾ lbs.)	Okes.	Okes.	Okes.	Feeds.	Okes.	Drahms.	Drahms.	Drahms.	Drahms.	Drahms.	Okes.	Okes.
Minister of War	20,000	1,200	120	90	45	240	960	..	..	..	..	..	..	In winter the Captain is given 50 okes, and the Lieutenant 20½ okes of Charcoal, being a four months' supply.
Field-Marshals	15,000	1,200	120	90	45	240	960	..	..	..	..	..	..	
Lieutenant-Generals	6,000	900	90	45	30	150	600	..	..	..	..	..	..	
Major-Generals	4,000	600	45	30	22½	120	480	..	..	..	..	..	..	
Colonel	2,000	420	30	30	15	60	240	..	..	..	..	..	..	
Lieutenant-Colonel	1,250	300	30	25	10	60	240	..	..	..	..	..	..	
Major	1,000	240	25	20	7½	60	240	..	..	..	..	..	..	
(Ala. Emini)	750	300	22½	15	5	30	120	..	..	..	..	..	..	
Adjutant, right wing	666	240	22½	12	3	30	120	..	..	..	..	..	..	
,, left wing	500	240	22½	12	3	30	120	..	..	..	..	..	..	
Regimental Clerk (Alai Kiatibi)	625	240	22½	12	3	30	120	390	390	60	60	60	32	
Battalion Clerk (Tahour Kiatibi)	416	120	12	6½	1	..	..	..	..	..	..	..	..	
1st Chaplain of Battalion	750	240	22½	12	3	30	120	..	..	..	..	..	32	
Battalion Chaplain	250	120	12	6½	1	..	..	390	390	60	60	60	32	
Assistant Battalion Clerk	250	60	6	3½	½	..	..	195	195	30	30	30	16	
Captain of Infantry	333	120	12	6½	1	..	..	390	390	60	60	60	32	
,, Cavalry	358	120	12	6½	1	..	..	390	390	60	60	60	32	
Vice-Captain of Cavalry	291	60	6	3½	½	..	..	195	195	30	30	30	16	
1st Lieutenant of Cavalry	266	60	6	3½	½	..	..	195	195	30	30	30	16	
,, Infantry	250	60	6	3½	½	..	..	195	195	30	30	30	16	
Vice-Lieutenant of Cavalry	225	60	6	3½	½	..	..	195	195	30	30	30	16	
2nd Lieutenant of Cavalry	200	60	6	3½	½	..	..	195	195	30	30	30	16	
2nd Sub-Lieutenant	191	60	6	3½	½	..	..	195	195	30	30	30	16	
3rd Sub-Lieutenant	166	60	6	3½	½	..	..	195	195	30	30	30	16	
													Drahms.	Drahms.
Private	20	36 lbs. of bread	6	3½	..	..	..	..	..	..	6	..	240	90

Constantinople, April 15, 1880.

LEOPOLD V. SWAINE, *Captain and Military Attaché.*

Inclosure 5 in No. 340.

Captain Swaine to Sir A. H. Layard.

Constantinople, April 19, 1880.

Sir,

I HAVE the honour herewith to inclose, for your Excellency's information, a list of the ships in the Ottoman navy, together with a few particulars respecting them.

I may add that everything at the dockyard has been at a standstill for the last two months; nothing is going on in any department. Three of the repairing docks have ships in them, but there is no money to purchase the coal for the furnaces to pump out the water, and none will be given on credit.

My informant tells me that in his opinion the Turkish navy in its present state is unable to cope in the open seas with the Russian or any other European navy of note. The boilers and machinery of the different ships have been allowed to become defective, and the total absence now of English engineers to work them and look after them has been the chief cause of their present unsatisfactory condition and want of efficiency.

Vice-Admiral Sir Beauchamp Seymour on visiting one of the ships of war the other day saw it in its most favourable light. Everything had been specially prepared for him. The ship was lying in the harbour, and was therefore brushed up clean and tidy. The men had put on their best clothes for the occasion, and handled the guns well.

So far all appeared satisfactory; but it was only surface show. Had the Admiral seen the ship on the high seas, it would have shown itself in its true light.

I have, &c.

(Signed) LEOPOLD V. SWAINE,

Captain and Military Attaché.

Inclosure 6 in No. 340.

LIST of Vessels of the Ottoman Navy.

Name.	Description.	Tonnage.	Horse-power (nominal).	Length and Breadth.	State of Boiler.	Draught of Water.	Remarks.
				Feet.		Feet.	
Mesoudieh	Breastplate iron-clad frigate, with unarmed ports fore and aft	5,349	1,250	..	Very good ..	26	In commission at Constantinople as flag-ship of the Captain-Pacha. Built in the Thames in 1874.
Assar	Breastplate iron-clad frigate, ordinary	4,221	900	295 × 56	Reduced pressure ..	25	In commission at Suda Bay. Built in the Clyde in 1868.
Mahmoudieh ..	Ditto	4,221	900	295 56	Ditto ..	25	Built in the Thames in 1865.
Osmanieh	Ditto	4,221	900	295 56	Ditto ..	25	Built in the Clyde in 1865.
Orkhanieh	Ditto	4,221	900	295 56	Ditto ..	25	Ditto.
Aziz-i-Tewfik ..	Breastplate iron-clad, with two barbette batteries on upper deck	3,113	750	270 40	Much worn, ten years	18	Built in Toulon in 1870.
Mouktadieh ..	Central battery corvette, inclosed parts fore and aft	1,601	500	.. ..	.. ..	..	Built in Constantinople in 1874.
Fehti Bulend ..	Ditto	1,601	500	.. ..	.. ..	..	Built in the Thames in 1870.
Avni Illah	Central battery ship. The batteries divided into two portions by unarmed parts. Inclosed parts fore and aft	1,393	400	.. ..	.. ..	..	Built in the Thames in 1869.
Mouni Zafer ..	Ditto	1,389	400	.. ..	.. ..	..	Ditto.
Hidaieh	Breastplate corvette, with revolving pivot en barbette	1,650	300	219 41	Much worn, ten years	17·5	Built in Toulon in 1870.
Schefket	Wooden frigate	4,717	650	220 56	Very fair	26	
Hamidieh	Ditto	2,807	600	240 50	Ditto	23	
Mesudieh	Ditto	1,477	450	210 38	Fair	17	Under repair; classed doubtful.
Bedjaieh	Ditto	2,364	600	230 50	Under repair	23·6	
Shah Nouvarit ..	Iron paddle-wheel transport	3,029	1,000	.. ..	Bad	18	Engines and ships in bad condition.
Mouzaid Nouvarit	Ditto ..	3,029	1,000	.. ..	Ditto	18	
Medjer Zafer ..	Iron paddle despatch	..	..	.. ..	Ditto	5·3	
Assar Nouvarit ..	Ditto	1,385	..	.. ..	Ditto	5·3	
Tahmi	Ditto	..	350	.. ..	Very fair	12·3	
Cundia	Ditto	..	300	.. ..	Fair	5	
Mesudieh Nouvarit ..	Wooden screw transport	2,132	250	.. ..	Bad	5	
Mouvenat Nouvarit ..	Ditto	2,132	160	.. ..	Good	22	
Ihtiman Nouvarit ..	Ditto	2,132	120	.. ..	Ditto	22	
Ihtiman Nouvarit ..	Ditto	2,132	..	.. ..	Ditto	22	
Medjer Tewfik ..	Ditto	2,132	..	.. ..	Ditto	22	
Medjidieh	Paddle ditto ..	..	400	.. ..	Fair	17	
Tewfik Bahri ..	Ditto	..	200	.. ..	Bad	11·6	
Ihsanieh	Ditto	..	300	.. ..	Ditto	..	

Thickness of Armour-plating.	Armament.	State of Boiler.	Draught of Water.	Remarks.
Inches.			Feet.	
12	12 18-ton guns main deck; 3 6-ton guns upper deck	Very good ..	26	In commission at Constantinople as flag-ship of the Captain-Pacha. Built in the Thames in 1874.
4½	Main deck, 14 150-lb. muzzle-loading Armstrongs; fore-castle pivot, 1 ditto; after pivot, 300-lb. Armstrong	Reduced pressure ..	25	In commission at Suda Bay. Built in the Clyde in 1868.
4½	Ditto	Ditto ..	25	Built in the Thames in 1865.
4½	Ditto	Ditto ..	25	Built in the Clyde in 1865.
4½	Ditto	Ditto ..	25	Ditto.
6	Main deck, 4 12½-ton guns; barbette batteries, 2 12½-ton guns	Much worn, ten years	18	Built in Toulon in 1870.
5	4 12½-ton guns	.. ..	..	Built in Constantinople in 1874.
2	Ditto	.. ..	..	Built in the Thames in 1870.
4½	Ditto	.. ..	..	Built in the Thames in 1869.
4½	Ditto	Much worn, ten years	17·5	Ditto.
5	2 12½-ton guns; 3 6-ton guns ..	Very fair ..	26	Built in Toulon in 1870.
..	Krupp guns	Very fair ..	26	
..	Ditto	Ditto ..	23	
..	Ditto	Fair ..	17	
..	.. .. ..	Under repair ..	23·6	Under repair; classed doubtful.
..	.. .. ..	Bad ..	18	
..	.. .. ..	Ditto ..	18	Engines and ships in bad condition.
..	.. .. ..	Ditto ..	5·3	
..	.. .. ..	Ditto ..	5·3	
..	.. .. ..	Very fair ..	12·3	
..	.. .. ..	Fair ..	5	
..	.. .. ..	Bad ..	5	
..	.. .. ..	Good ..	22	
..	.. .. ..	Ditto ..	22	
..	.. .. ..	Ditto ..	22	
..	.. .. ..	Fair ..	17	
..	.. .. ..	Bad ..	11·6	
..	.. .. ..	Ditto ..	..	

I cannot answer for the correct spelling of the names of the ships. I have copied them as given to me.

LEOPOLD V. SWAINE, *Captain and Military Attaché.*

Constantinople, April 19, 1880.

No. 341.

Sir A. H. Layard to the Marquis of Salisbury.—(*Received April 29.*)

(No. 441.)

My Lord, *Constantinople, April 21, 1880.*

I HAVE the honour to inclose the continuation of the Turkish Budget published in the semi-official journal "La Turquie." The first part was transmitted in my despatch No. 413 of the 12th instant. Your Lordship will perceive that the surplus revenue of Cyprus payable to the Porte is put down at £ T. 130,000.

I have, &c.

(Signed) A. H. LAYARD.

Inclosure in No. 341.

Extract from "La Turquie."

RAPPORT DE LA COMMISSION DU BUDGET DES RECETTES.

Première Partie.—*Des Impôts Directs.*

Verghi.

L'IMPOT du verghi pour l'Exercice de l'année 1296 a été évalué à 277,235,000 piastres. Cette évaluation est basée sur les comptes des vilayets qui ont déjà envoyé leurs budgets respectifs pour cette année et sur les budgets de l'année passée des villayets qui n'ont pas encore fait parvenir leurs budgets de l'exercice présent.

Eu égard à la décision de percevoir cet impôt dans une proportion de 8 pour mille sur les immeubles ayant une valeur estimative supérieure à la somme de 20,000 piastres, une somme de 2,000,000 piastres a été ajoutée au chiffre sus-énoncé, ce qui élève l'impôt du verghi à 279,235,000 piastres.

La Commission a eu l'idée d'inscrire cette somme au budget des recettes de l'exercice de l'année courante; mais, prenant en considération que la Commission Mixte pour l'élaboration du budget de l'année passée s'est basée absolument sur les rentrées des années précédentes, elle c'est décidée à son tour à prendre pour base de ses évaluations les rentrées des trois années précédentes qui se résument ainsi:

Année—	Piastres.
1292	226,229,000
1293	218,602,000
1294	280,373,000
Total	725,264,000

Le rendement de cet impôt pour les trois années susmentionnées présente, par rapport aux deux premières années, un excédant pour l'année 1294.

La Commission en recherchant les motifs de cette augmentation des rentrées a été convaincue qu'elle a été occasionnée par la nouvelle de la suppression du papier-monnaie, ce qui avait amené les contribuables à payer leur impôt dans une proportion plus grande qu'à l'ordinaire.

Cette considération a amené la Commission à se baser sur le calcul suivant pour établir l'évaluation de l'impot du verghi, tout en tenant compte de l'augmentation prévue de 2,000,000 piastres.

Ce calcul est motivé comme ci-après:

Le total du rendement de cet impôt pendant les trois années susmentionnées s'élève à 725,264,000 piastres. Les rentrées de la dernière année (1294) se sont élevées à 280,373,000 piastres. En réduisant de cette somme le chiffre qui devait être perçu par proportions aux rentrées des deux années précédentes, chiffre estimé d'après la moyenne des trois années, à 226,486,000 piastres, il résulte une différence en plus de 53,887,000 piastres, somme qui, comme il a été dit, est rentrée à la suite de l'empressement que les contribuables ont mis à acquitter leur impôt avant la suppression du papier-monnaie.

Cette dernière somme, déduite de la somme totale des recouvrements des trois années susmentionnées, donne un total de 671,377,000 piastres, dont la moyenne pour les trois

années précédentes est de 223,792,333 piastres. En y ajoutant l'augmentation expliquée plus haut de 2,000,000 piastres, nous avons obtenu le total de 225,793,333 piastres.

C'est à cette somme que l'impôt du verghi est réduit et la Commission a inscrit au budget des recettes le chiffre rond de 225,000,000 piastres, avec une différence de 54,235,000 piastres en moins sur les prévisions résultant des sommes recouvrées d'après les budgets des vilayets.

Taxe de l'Exonération Militaire.

Dans les budgets des années précédentes, une somme de 2,500,000 piastres a figuré comme taxe de l'exonération militaire des habitants de Constantinople. Il a été décidé que cette somme ne figurera pas dans le budget de l'exercice présent. Le total de cette taxe à porter au budget des recettes devait être, d'après les comptes des vilayets, de 55,660,000 piastres. Cependant la Commission ayant pris pour base de ses évaluations la moyenne des recouvrements des trois années précédentes, elle a dû avoir en vue ces données, qui se chiffrent ainsi :

Année—	Piastres.
1292	41,672,000
1293	54,220,000
1294	54,284,000
Total	150,131,000

Parmi les recouvrements faits durant ces trois années, on remarque que ceux des années 1293 et 1294 ont été supérieurs, par rapport à ceux de l'année précédente, ce qui s'explique par le fait que les contribuables, à la suite de la nouvelle de la suppression du papier-monnaie se sont empressés d'acquitter les arriérés de cette taxe.

La Commission tout en tenant compte de la moyenne du recouvrement des arriérés, a considéré la rentrée totale des trois années comme le rendement réel de cette taxe. Elle s'est basée, par conséquent, sur ce calcul :

	Piastres.
Recouvrements opérés pour les trois années financières	104,147,000
Produit des recouvrements des arriérés	45,984,000
Total	150,131,000

Cette résultante, tenant compte de la différence de la moyenne des arriérés recouvrés, différence qui est calculée à 11,269,000 piastres, est reduite pour les trois années à un total de 138,862,000 piastres. Par conséquent, la moyenne de trois années de cette somme est de 46,287,333 piastres.

En estimant à 4,000,000 la population mâle non-Musulmane de l'Empire Ottomane (la Roumélie Orientale non comprise) il y aurait lieu de trouver trop faible le chiffre inscrit pour cette taxe. Mais la Commission, dans l'évaluation de cette taxe, a adopté le même principe que pour l'impot du verghi et, omettant les fractions, elle a inscrit comme taxe de l'exonération militaire le chiffre rond de 46,000,000 piastres.

Ce chiffre est de 9,660,000 piastres inférieur au montant indiqué pour cette taxe dans les budgets des vilayets.

Deuxième Partie.—*Impôts et Contributions Indirectes.*

Dîmes.

IL résulte des comptes envoyés par les vilayets que l'impôt de la dîme pour l'année 1295 a produit, dans les provinces où cet impôt a été affermé, la somme de 227,756,494 piastres.

La Commission s'étant informée de la somme que l'impôt a produite dans les provinces où il a été perçu directement par l'Administration et de ce qu'il peut produire dans les prix courants des monnaies, a acquis la certitude que ce produit aussi pourrait atteindre la somme de 261,603,308 piastres.

Les deux chiffres additionnés donnent le montant de 489,359,802 piastres. En y ajoutant un neuvième comme frais des services qui ne se trouvent pas compris dans le compte des recettes nettes, savoir, une somme de 54,373,312 piastres, le montant général du rendement de l'impôt de la dîme à inscrire sur le budget devrait être de 543,733,121 piastres.

Il est certain qu'on ne peut pas se baser d'une manière positive sur la prévision d'un impôt perçu en nature directement par l'Administration avant que les espèces constituant cet impôt soient vendues et converties en numéraire.

Il est de notoriété publique que l'année dernière, dans plusieurs provinces la sécheresse et les sauterelles ont diminué les produits de la terre. Mais bien qu'il résulte de cette considération que les prévisions sur l'impôt de la dîme de l'année passée ne pourront pas être réalisées, il n'y a pas lieu de craindre cette éventualité, par le fait que la rareté et l'exiguïté des céréales dans les vilayets qui n'ont pas d'exportation ont occasionné une augmentation importante dans les prix ordinaires.

La Commission mettant aussi de côté ces considérations et ne voulant pas non plus se baser sur les données réelles de l'année passée, s'est décidée à suivre le principe qu'elle a adopté pour le verghi et la taxe de l'exonération militaire, et a eu recours aux données nettes de cet impôt pendant les trois années précédentes :

Ce compte s'établit ainsi :

Année—	Piastres.
1292	346,305,000
1293	364,558,000
1294	465,887,000
Total	1,166,748,000

La moyenne de ces trois années est de 388,916,000 piastres.

Il ressort que le rendement de cet impôt pour ces trois années n'a pas atteint les prévisions inscrites au budget de l'année 1295. Après examen, il a été constaté que cela provient de ce que les formalités sur la fixation des prix des céréales reçues par les corps d'armées pendant les années 1292 et 1293 n'ayant pas été remplies, les récépissés respectifs n'ont pu être pris et enregistrés dans les comptes des susdites années. C'est l'état de guerre qui a empêché la marche régulière de l'accomplissement de ces formalités.

L'ensemble de ces considérations a amené de nouveau la Commission à se baser sur le chiffre de 450,000,000 piastres, chiffre inscrit au budget de l'année 1295, et à ajouter à ce chiffre la somme de 50,000,000 piastres comme frais de service conformément à la règle. Ainsi la Commission a décidé d'adopter pour ce chapitre le chiffre de 500,000,000 piastres.

Cette prévision est de 43,733,000 piastres inférieure aux sommes prévues par les comptes des vilayets.

Taxe sur les Moutons.

D'après les renseignements reçus des vilayets, le dénombrement des moutons et des chèvres pour l'année 1295 s'est chiffré par 43,783,000 têtes, produisant la somme de 147,093,000 piastres.

En déduisant les moutons des vilayets de Scutari d'Albanie, du Hodjez et du Yémen, ce chiffre se réduit à 41,394,000 têtes.

Se basant sur ce chiffre et en tenant compte de l'augmentation décidée de 20 paras par tête—ce qui produit une somme de 20,697,000 piastres—et du produit de la taxe de 10 piastres dont il a été décidé d'imposer les chameaux nouveaux nés, produit qui est évalué à 5,000,000 piastres, la Commission s'autorisait à fixer la prévision de la taxe des moutons pour l'exercice courant à 173,918,000 piastres. Elle a pensé cependant qu'elle devait aussi appliquer pour cette taxe la règle adoptée pour les autres impôts, et elle a recherché le rendement de cette taxe pendant les trois années précédentes.

Ce compte s'établit ainsi :

Année—	Piastres.
1292	125,160,000
1293	143,060,000
1294	162,755,000
Total	430,975,000

La moyenne des trois années est de 143,658,333 piastres.

Les arriérés qui ont été recouvrés dans le courant de l'année 1294 et cela par suite de la nouvelle de la suppression du papier-monnaie, sont compris dans le chiffre indiqué des encaissements de la susdite année. Par conséquent, ce chiffre ne peut être considéré comme l'expression du rendement exact de cette taxe. Aussi la Commission dans la prévision de cet impôt, a-t-elle décidé d'adopter pour base l'évaluation inscrite au budget de l'année 1595, et d'y ajouter les sommes prévues par les nouvelles augmentations décidées.

En conséquence, elle a adopté une prévision qui s'établit comme il suit :

	Piastres.
Prévision du Budget 1295	140,000,000
Elévation de la taxe à raison de 20 paras par tête en estimant le chiffre des moutons existants à 41,394,000, sans comprendre les moutons des localités exemptées	20,697,000
Frais du service à ajouter	5,000,000
Total	165,697,000

Dans ce chiffre, la somme de 5,000,000 piastres, produit approximatif de la taxe sur les chameaux, n'est pas comprise. Vu la nouveauté de cette taxe et l'impossibilité de la percevoir d'une manière plus ou moins sûre, la Commission a cru devoir attendre le résultat de l'essai et a renoncé à l'intercaler dans son calcul. Elle a admis pour ce chapitre le chiffre rond de 165,000,000 piastres.

Cette somme est de 8,918,000 piastres inférieure aux prévisions indiquées dans les comptes des vilayets.

Taxe sur les Porcs.

Il résulte des projets de budget pour l'année 1296 envoyés par les vilayets que cette taxe s'élève à 823,000 piastres. L'élévation de droit à raison de 20 paras par tête que le Gouvernement a décidé d'adopter, élévation qui donnera une somme de 137,000 piastres, porte le chiffre prévu à 960,000 piastres.

Mais dans l'estimation aussi de cette taxe, la Commission a pris pour base les indications du budget de l'année passée, enregistrant le chiffre de 240,000 têtes de porcs, et est arrivée ainsi à une prévision de 844,000 piastres, qui s'établit comme il suit :—

	Piastres.
Recettes de l'année 1295	700,000
Augmentation de 20 paras par tête	120,000
Frais du service	24,000
Total	944,000

Cette somme est de 116,000 piastres inférieure à la prévision approximative faite pour ce chapitre.

Des Douanes.

D'après les renseignements qui nous ont été fournis par l'Administration des Douanes, il y avait lieu d'inscrire dans le budget de l'exercice courant la prévision de 199,280,000 piastres. Mais ayant cru nécessaire de s'informer sur quelle base cette recette a été fixée, la Commission a mandé auprès d'elle le comptable de cette Administration. Il est résulté des informations données que le produit des recettes des douanes de l'Empire pour un semestre, c'est-à-dire depuis le $\frac{1}{13}$ Mars, jusque fin Août 1295, et celui des recettes de la Douane de Constantinople pour trois trimestres, c'est-à-dire depuis le $\frac{1}{13}$ Mars jusqu'à la fin du mois de Novembre 1295, ont servi de base à cette évaluation en y ajoutant les recettes prévues de Constantinople pour un trimestre et celles des douanes provinciales pour un semestre.

L'expérience a toujours prouvé que les recettes de la saison d'été ne sont jamais égales à celles de la saison d'hiver. D'autre part, la Commission ne voulant pas prendre pour base le montant des recettes d'une seule année, et considérant que, durant l'année 1293 il y avait eu une grande stagnation d'affaires à cause de la guerre et que pendant l'année 1294 les marchandises ont été importées en grande quantité et tout d'un coup par suite de la conclusion de la paix, et que le chiffre des recettes de la même année a été grossi à un certain degré par l'acceptation d'une partie des taxes en papier-monnaie ; la Commission a préféré se baser sur le résultat des recettes des années 1293 et 1294 et sur les prévisions estimatives des recettes de l'année 1295.

Ces recettes se chiffrent ainsi :—

Année—	Piastres.
1293	147,000,000
1294	204,000,000
1295	199,280,000
Total	550,280,000

La moyenne de ces trois années est de 183,426,666 piastres.

La Commission a été ainsi amenée à inscrire, en abandonnant par précaution les 3,000,000 et fractions, le chiffre rond de 180,000,000 piastres.

Des Tabacs.

L'Administration Générale des Contributions Indirectes n'ayant pu fournir les renseignements voulus sur cette branche de revenus, et la Direction des six contributions ne pouvant non plus le faire attendu qu'elle ne fonctionne que depuis peu de temps, la Commission a adopté pour l'exercice courant la somme de 1,000,000,000 piastres, chiffre inscrit au budget de l'année dernière.

Des Droits sur les Soies et les Spiritueux.

Les chiffres adoptés pour ces deux branches de revenus dans le budget de l'année 1295, ont été maintenus aussi pour l'exercice courant.

Les considérations qui ont amené la Commission à maintenir ces chiffres sont les mêmes que celles qui ont été énoncées dans le chapitre des tabacs.

Tapou.

Conformément au projet du budget présenté par la Direction du tapou il y avait lieu d'adopter pour ce chapitre le chiffre de 20,000,000 piastres. La Commission suivant la règle qu'elle s'est posée s'est livrée à des recherches et a réuni le chiffre des recettes nettes des années 1292, 1293, et 1294.

Ces données sont comme il suit :—

Année—	Piastres.
1292	15,023,000
1293	12,425,000
1294	12,779,000
Total	40,227,000

La moyenne de ces trois années est de 13,309,000 piastres.

La Commission pour l'évaluation de cette taxe a ajouté au chiffre résultant de la moyenne des trois années les frais du service dans une proportion de 18 pour cent, plus les recettes prévues par les opérations du renouvellement des titres dans le vilayet de Bagdad, et elle a été amenée ainsi à maintenir pour cet exercice, le chiffre de l'exercice écoulé.

Cette prévision est établie comme il suit :—

	Piastres.
Moyenne des trois années	13,400,000
Frais du service dans une proportion de 18 pour cent	5,400,000
Produit prévu par le renouvellement des titres de propriété dans le vilayet de Bagdad	1,200,000
Total	20,000,000

En conséquence, la Commission a inscrit à ce chapitre le chiffre de 20,000,000 piastres.

Timbre.

La Commission dans l'évaluation de cette branche de revenu a maintenu le chiffre adopté pour l'exercice de l'année passée.

Les considérations qui ont déterminé la Commission sont les mêmes que celles qui ont été énoncées dans le chapitre des tabacs.

Droits sur les Contrats.

Conformément à la loi sur les municipalités la perception de ce droit ayant été abandonnée aux autorités municipales, la prévision de ce chapitre a été actuellement supprimée dans le budget.

Taxes Judiciaires.

Pour l'évaluation de cette taxe, la Commission s'est basée sur les renseignements qui lui ont été transmis par certains vilayets et sur les données budgétaires de l'année passée pour les vilayets qui n'ont pas envoyé des informations.

Eu égard à ces données il y avait lieu d'inscrire au budget de l'exercice courant une somme de 12,127,000 piastres, mais la Commission a préféré se conformer à la règle qu'elle a adoptée et prendre la moyenne du rendement des trois années précédentes.

Ce calcul s'établit ainsi :

Année—	Piastres.
1292	10,050,000
1293	8,997,000
1294	10,873,000
Total	29,920,000

La moyenne des trois années est de 9,970,000 piastres.

La Commission a cru devoir ajouter à ce chiffre une somme de 30,000 piastres, accroissement prévu de ce revenu par suite de la réorganisation des Tribunaux, et a inscrit au budget le chiffre rond de 10,000,000 piastres.

Droits Divers.

Les états des vilayets afférents à ces droits indiquent une somme de 29,760,000 piastres. En y ajoutant le revenu de la poissonnerie de Constantinople, revenu estimé pour l'exercice de l'année passée à 5,000,000 piastres, il y avait lieu d'inscrire au budget de l'exercice courant le chiffre de 34,720,000 piastres. Mais la Commission a suivi également dans la prévision de ce chapitre la règle adoptée et a établi la moyenne du rendement des trois exercices précédents.

Cette prévision a été établie comme ci-après :

Année—	Piastres.
1292	27,548,000
1293	31,601,000
1294	32,798,000
Total	91,947,000

La moyenne des trois années est de 30,649,000 piastres.

La Commission a adopté ce chiffre pour l'exercice courant en omettant les fractions et a inscrit au budget le chiffre rond de 30,600,000 piastres. Ainsi qu'on le remarque le chiffre adopté est de 4,120,000 piastres inférieur au chiffre prévu dans les états des vilayets.

Troisième Partie.—*Recettes Diverses.*

Salines.

La Commission a maintenu pour ce revenu le chiffre inscrit au budget de l'année passée.

Les considérations qui ont amené la Commission à maintenir ce chiffre sont les mêmes qui ont été énoncées dans le chapitre des tabacs.

Propriétés Immobilières appartenant à l'Etat (Emlak-i-Mirié).

D'après les états envoyés par les vilayets, le produit de location et des revenus des immeubles de cette catégorie ainsi que le produit de vente des immeubles destinés à être vendus s'élevaient à 12,002,500 piastres. Mais comme les fermes de Trikkala et de Janina et d'autres immeubles de cette catégorie des vilayets de Syrie et de Castamuni ont été déjà vendus, le produit de cette vente a dû nécessairement être déduit des sommes prévues.

La Commission a établi cette prévision budgétaire comme il suit :

	Piastres.
Vente présumée de fermes et d'emlaks pendant l'année 1296 ..	1,000,000
Revenus et produit de location des propriétés immobilières de l'Etat à Constantinople et dans les provinces	3,561,000
Produit approximatif de la vente non encore effectuée des fermes d'Argyrocastro et de Berat	675,000
Total	5,236,000

La Commission a abandonné les fractions et a inscrit cette somme au budget de l'exercice courant.

Forêts.

Le budget présenté par la Direction des Forêts estimait les recettes des forêts à la somme de 25,016,000 piastres.

Il a été constaté que cette estimation était basée sur un accroissement des recettes à prévoir par suite de la réalisation de certaines réformes et de la prise de diverses autres mesures. En attendant la réalisation de ces réformes, la Commission a cru devoir prendre pour base de l'évaluation des recettes forestières le rendement net des trois années précédentes et se baser sur la moyenne des années 1292, 1293, et 1294.

Les recettes de ces trois années sont comme ci-après :

Année—	Piastres.
1292	5,700,000
1293	5,560,000
1294	6,970,000
Total	17,230,000

La Commission a pris pour base la moyenne de ces trois années et a inscrit au budget le chiffre de 6,070,000 piastres, somme qui est inférieure de 18,946,000 piastres aux prévisions indiquées par la Direction des Forêts.

Recettes Spéciales du Ministère de la Marine.

Le budget présenté par l'Amirauté Impériale mentionnait au chapitre des recettes le chiffre de 11,500,149 piastres.

A cette somme, la Commission a ajouté les revenus des propriétés immobilières revenant à l'Amirauté, ceux qui sont perçus dans les vilayets pour le compte de ce département, ainsi que les recettes des deux ponts, des houillières d'Eregli et des bateaux de la "Mahsoussé," et elle a porté le chiffre des recettes de l'Amirauté à 37,865,600 piastres.

C'est ce montant qui a été inscrit au budget de l'exercice courant.

Droits Sanitaires.

La Commission n'ayant pu prendre auprès de cette Administration les renseignements voulus, a dû maintenir la prévision inscrite au budget de l'année passée, c'est-à-dire la somme de 5,135,000 piastres.

Mines.

La Direction des Mines a évalué dans le projet de budget qu'elle a présenté ses recettes à la somme de 15,100,000 piastres. Mais attendu que cette estimation n'est pas basée sur les recettes réellement effectuées, mais sur la prévision d'un accroissement de recettes en cas de réalisation des réformes projetées, la Commission, en attendant la réalisation de ces réformes, a dû opérer des réductions, comme dans les prévisions de la Direction des Forêts, et elle s'est basée absolument sur les rentrées effectives de ce Département.

Voici le compte établi :

	Piastres.	Piastres.
Projet du budget de la Direction des Mines		15,100,000
Ont été réduits—		
Produit des mines exploitées par l'Administration ..	1,000,000	
Recettes diverses à titre de droits de Firman, &c. ..	600,000	
Plus-value des minerais superficiels	780,000	
Plus-value des minerais provenant de l'exploitation des mines affermées	1,411,000	
		12,791,000
Reste		2,309,000

Cette somme constitue la prévision approximative des recettes qui se répartissent ainsi :

	Piastres.
Redevances et droits fixes	439,000
Produit approximatif des minerais superficiels	1,720,000
Produits des mines exploitées en vertu de contrats	100,000
Total des recettes	2,309,000

La Commission a cru devoir admettre ces chiffres en se basant sur les registres en ce qui concerne le produit approximatif des minerais et sur les renseignements donnés par la direction en ce qui regarde les autres revenus.

Télégraphes.

La Direction des Télégraphes dans le budget qu'elle a présenté a porté ses recettes au chiffre de 16,690,000 piastres.

D'après les explications qui ont été données, la direction a pris pour base de ses estimations les recettes effectuées depuis le mois de Mars jusqu'à la fin du mois d'Août, auxquelles elle a ajouté une somme égale pour le second semestre. Mais la Commission considérant que les lignes télégraphiques ne fonctionnent pas aussi régulièrement pendant la saison d'été, a cru devoir réduire une somme de 990,000 piastres et maintenir, pour le budget de cette année, le chiffre adopté pour l'exercice écoulé, c'est-à-dire une somme de 15,700,000 piastres.

Postes.

La Direction a évalué ses recettes à 6,760,000 piastres en faisant valoir la même règle que pour l'estimation des recettes des télégraphes.

La Commission a cru devoir déduire aussi de cette prévision une somme de 460,000 piastres et maintenir le chiffre inscrit au budget de l'année, c'est-à-dire la somme de 6,300,000 piastres.

Recettes de la Police.

Ces recettes ont été portées dans le budget présenté par ce Département de 88,180 piastres.

La Commission a maintenu le chiffre inscrit dans le budget de l'année passée, c'est-à-dire la somme de 70,000 piastres.

Grande Maîtrise de l'Artillerie.

Jusqu'à présent aucune somme ne figurait comme recette aux budgets de ce Département. Il appert cependant des informations données que la grande maîtrise réalise annuellement une somme importante par la vente de divers objets tels que ferrailles, vieux plombs et zines, poudre, &c. Dans l'évaluation de cette recette la Commission s'est basée sur la moyenne du produit des ventes de cinq années, ce qui donne une somme de 4,009,362 piastres.

C'est cette somme, sauf les fractions, qui a été inscrite au budget de l'exercice courant.

Produits Divers.

Les produits divers, d'après les états envoyés par les vilayets et les Départements et Administrations atteignent la somme de 39,511,797 piastres.

La Commission a déduit de ce total les différences de change et escompte, soit une somme de 31,190,000 piastres, ainsi qu'il figure dans le budget général des dépenses, et a inscrit le restant au budget des recettes, savoir, une somme de 8,321,797 piastres.

Excédant des Recettes de l'Ile de Chypre.

Ce revenu a été évalué à £. T. 130,000, et c'est cette somme, soit 13,000,000 piastres, qui a été inscrite au budget des recettes de l'exercice courant.

Quatrième Partie.—*Tributs.*

	Piastres.
Egypte	76,500,000
Ile de Samos	300,000
Mont Athos	72,000
Total	76,872,000

Cette somme est la même que celle qui a figuré dans le budget de l'exercice écoulé.

Impôt fixe de la Roumélie Orientale 24,000,000 piastres.

Le budget général des recettes, élaboré par la section des revenus de la Commission des Réformes Financières, et arrêté, après études et vérifications, atteint, ainsi qu'il est détaillé plus haut, la somme totale de 1,640,840,000 piastres.

La Commission ne doute nullement que ces revenus bien administrés auront un rendement supérieur aux sommes inscrites dans ce budget.

Constantinople, 8 Rebi-ul-Evel, 1295 ($\frac{7}{19}$ *Février*, 1880).

RAPPORT DE LA COMMISSION DU BUDGET DES DÉPENSES.

Le Budget des Dépenses annexé au présent Rapport a été dressé sur la base des états spéciaux envoyés par les divers Départements et Administrations de l'Etat.

Ce budget est divisé en quatre parties. La première se rapporte à la Dette Générale et comprend neuf chapitres.

Premier Chapitre.—Il se rapporte aux intérêts de la dette extérieure. Une somme de 82,074,003 piastres à été inscrite pour ce service au budget de l'année passée. Cette somme est élevée pour l'exercice courant à 209,647,961 piastres. Ce chiffre présente une augmentation résultant de l'allocation de £ T. 1,350,000 que, conformément au Décret du $\frac{19}{31}$ Novembre, 1879, le Gouvernement a décidé d'allouer à ce service à partir de l'année présente.

Si la somme qui figure dans la colonne "différences en plus" n'est pas égale à la somme de £ T. 1,350,000, c'est qu'une faible partie des intérêts de l'Emprunt 1855 est comprise dans la nouvelle combinaison financière.

Deuxième et Troisième Chapitres.—Ils sont relatifs au service des nouveaux Séhims, Séhims ordinaires, Moukatas, Timars, Ziamets, et Vacoufs des campagnes. Par rapport aux allocations de l'année passée, le chiffre inscrit pour l'exercice courant présente une différence en moins de 1,459,808 piastres. Cette différence résulte de la réduction effectuée de 10 pour cent et des desherences.

La Commission a délibéré pour savoir s'il y a lieu d'ajourner, comme pour la Dette Publique, en partie ou totalement les intérêts de ce service. Considérant cependant que cette dette ne peut pas être assimilée à celles dont les intérêts ont été entièrement ajournés et surtout après la réduction de 10 pour cent, la Commission après discussion a décidé, à la pluralité des voix, qu'il ne serait pas convenables d'ajourner en partie ou en totalité le payement de ces intérêts.

Quatrième Chapitre.—Il a trait aux "Intérêts des Fonds des Orphelins."

La somme inscrite à ce chapitre est inférieure de 1,101,502 piastres à celle qui a été portée au budget de l'année passée. Cette différence en moins provient de ce que quelques-uns des ayants-droit ont, sur leurs demandes, obtenu des "sourets" pour retirer une partie de leur capital.

La question de savoir si le payement des intérêts de ce fond peut être ajourné ayant été également soulevée, la Commission, considérant que cette dette n'a aucun rapport avec les autres dettes de l'Etat, a décidé, à l'unanimité des voix, d'en continuer, comme par le passé, le payement.

Cinquième Chapitre.—Il a trait aux intérêts et commissions de la "Dette Flottante."

Dans le budget de l'exercice écoulé, aucune allocation n'a été inscrite pour le service de la dette flottante.

Cependant, conformément à la dernière Convention conclue entre le Gouvernement Impérial et la Banque Ottomane, M. Zariti et associés, une somme de £ T. 1,100,000 a été allouée sur les recettes de la Douane pour l'unification et le réglement des emprunts conclus précédemment. De même une somme de 87,404,500 piastres approximativement a été destinée pour les intérêts des comptes-courants avec la Banque et les intérêts de certaines avances conclues en vertu des Conventions spéciales.

Une longue discussion a été soulevée au sein de la Commission pour savoir s'il y a lieu d'ajourner le payement des intérêts de cette dette, mais il a été admis qu'il n'est pas convenable de cesser le payement des intérêts des dettes conclues par des Conventions spéciales dont l'amortissement même n'a pas cessé d'être payé jusqu'aujourd'hui. Pour ce qui est de la partie de la dette flottante sans intérêt ainsi que des diverses autres dettes, il a été reconnu que leur non-régularisation sera une cause permanente de la situation anormale de nos affaires financières, et il a été jugé nécessaire d'unifier et de régulariser toutes ces dettes. Si l'on ne parvient pas à atteindre ce résultat il est clair qu'il ne sera pas possible d'équilibrer les dépenses de l'Etat.

Pour toutes ces considérations, la Commission a cru nécessaire que le Conseil des Ministres décide en principe la question et invite le Ministre des Finances à présenter d'urgence un Rapport indiquant les moyens de réaliser ce projet.

Sixième Chapitre.—Il se rapporte aux intérêts de l'emprunt forcé.

Une somme de 13,000,000 piastres a été d'adord inscrite au budget de l'exercice 1295 pour services des intérêts de trois années de cet emprunt.

Dans la suite il a été décidé qu'il ne sera fixé pour ce service que 3,000,000 piastres et que le payement du reste du montant des intérêts sera ajourné.

D'après calcul, les intérêts et l'amortissement de cet emprunt exigent une annuité de 5,365,185 piastres. Il était nécessaire que les arriérés de quatre années, soit une somme

de 21,000,000 et tant de piastres figurassent au budget de l'année courante. Attendu cependant que la situation du Trésor ne permet pas le payement en une seule année des intérêts accumulés des quatre années, et que cela serait, d'ailleurs, incompatible avec la règle adoptée pour le budget, il a été décidé de transférer le montant des intérêts et amortissement des années 1293, 1294, et 1295 à la dette flottante, ou de trouver ultérieurement un autre mode de réglement, et de ne faire inscrire au budget de l'Exercice 1296 que le chiffre de 5,000,000 et tant de piastres pour une annuité des intérêts et amortissement de ce service.

Il était peut-être possible d'ajourner pour cette année aussi le payement de ces intérêts. Mais la Commission, ayant pris connaissance des Rapports de certains vilayets, dans lesquels il est dit qu'une grande partie des contribuables retardent l'acquittement de leur impôt en sollicitant l'exécution de cette clause de la loi qui prescrit que les intérêts et l'amortissement de cet emprunt seront acceptés pour le réglement de leur dette envers le fisc; la Commission a jugé nécessaire de résoudre aussi cette question. C'est par cette considération que la Commission n'a pas décidé tout-à-fait l'ajournement du payement de ces intérêts.

Septième Chapitre.—Il se rapporte aux Commissions et aux frais payés annuellement à la Banque Impériale Ottomane et à ses succursales. Ce service exige annuellement une somme de 23,500,000 piastres, savoir: 20,000,000 piastres payés, conformément à la Convention en vigueur, sur les recettes et dépenses générales de l'Etat, et le reste, 3,500,000 piastres, comme commission un ½ pour cent et à titre de frais aux sept succursales de la Banque à raison de 500,000 piastres pour chacune d'elles. Pour cette somme dans les comptes de la Banque le Trésor est débité en livres Turques d'or. Dans le temps, cette Commission avait été fixée sur la base de l'estimation des revenus de l'Etat à 20,000,000 piastres. Mais à la suite de la dernière guerre, les revenus ayant subi une réduction considérable et les rentrées s'effectuant en monnaies métalliques, la Commission perçue par la Banque devait naturellement être aussi payée en métallique. Les Directeurs de la Banque mandés au sein de la Commission pour s'entendre sur cette question ont refusé d'accepter une pareille proposition, en alléguant que la Commission qui leur revient est fixée en livres Turques en vertu de la Convention en vigueur. Ils ont ajouté que leur Convention expire au mois d'Août prochain, et que ce n'est qu'alors qu'ils pourront entrer en négociations pour la modification de cette stipulation.

Le produit de cette Commission a été porté en entier par le Ministère des Finances au budget de l'Exercice 1295 et maintenu par la Commission des Réformes Financières. Mais plus tard la seconde Commission qui a été formée au sein du Conseil des Ministres pour l'examen de ce budget a supprimé ce chiffre dans l'idée d'en ajourner le payement.

La Commission pense que cette question exige d'être résolue par le Conseil des Ministres. En attendant cette résolution qui décidera si cette somme devra être admise ou non, la Commission l'inscrit dans son budget.

Huitième Chapitre.—Il se rapporte aux monnaies de mauvais aloi et aux différences qui en résultent.

On sait qu'en dehors des tributs des provinces privilégiées et des recettes des Douanes, tous les autres revenus de l'Etat sont perçus en monnaies de mauvais aloi. Les intérêts des dettes ci-haut mentionnées et quelques-unes des dépenses étant payées en bonne monnaie, le Trésor subit une perte provenant de la différence qu'il débourse pour la conversion des sommes allouées à ces services, somme qui se chiffre par 42,000,000 et tant de piastres. C'est cette somme qui a été portée au budget de l'exercice courant.

Les pertes subies de ce chef ne se bornent pas à cette somme. Les achats des diverses sections de la guerre et quelques autres dépenses faites en bonne monnaie occasionnent, du même chef, ainsi qu'il sera fait mention dans les chapitres respectifs, une perte qui s'élève à 131,000,000 piastres. Cette perte est motivée absolument par l'existence des monnaies métalliques. Leur suppression aura naturellement pour conséquence la suppression aussi dans le budget du chapitre "Pertes sur les Monnaies."

La Commission a cru de son devoir d'émettre par mazbata son opinion sur le retrait immédiat des métalliques au moyen d'une somme qui serait allouée à cet effet, et elle est heureuse d'avoir à consigner ici qu'en vertu d'un Irade Impérial la loi relative au retrait de ces sortes de monnaies est en ce moment en élaboration.

Aucune somme à titre de pertes sur les monnaies n'a été inscrite dans le budget de l'exercice passé. Cependant les comptes généraux de l'Etat étant dressés sur la base de la monnaie métallique il y a lieu de considérer ces comptes comme inexacts. Aussi la Commission a-t-elle inscrit les pertes de monnaies précitées à son Budget des Dépenses.

Neuvième Chapitre.—Il se rapporte aux crédits destinés au retrait du papier-monnaie.

Pour ce service, une somme de 237,616,400 piastres a été inscrite au budget de l'année passée.

D'après les renseignements recueillis, les sommes qui ont été détruites jusqu'à la fin du mois de Janvier dernier ont atteint environ la somme de 950,000,000 piastres. Il en résulte que 400,000,000 piastres ont été retirées de la circulation par divers moyens et que seulement 450,000,000 piastres sont rentrés dans les Caisses du Gouvernement en payement des arriérés et du cinquième des impôts. Si l'on calcule à 100,000,000 piastres la somme qui sera retirée durant le mois de Février, il est à déduire qu'à dater du mois de Mars, il ne restera en circulation qu'une somme de 550,000,000 piastres papier-monnaie. Par conséquent, il était nécessaire qu'une somme de 157,000,000 piastres fût inscrite au budget de l'exercice courant, mais, considérant que le tiers du papier-monnaie restant en circulation sera retiré par le recouvrement des arriérés à raison du cinquième payable en papier-monnaie, la Commission a décidé d'adopter le chiffre de 120,000,000 piastres pour le retrait des deux autres tiers restants et c'est cette somme qui a été inscrite au budget de l'exercice courant.

La deuxième partie du Budget des Dépenses comprend les dotations et se compose de six chapitres, savoir: (1) Liste Civile; (2) Evcaf; (3) Villes-Saintes; (4) Sénat et Chambre des Députés; (5) Cour des Comptes; et (6) Pensions de Retraite et de Disponibilité, Secours et Pensions de "Tchiraklik."

La différence en moins que présente le premier chapitre par rapport à l'allocation de l'année passée provient de la réduction de 10 pour cent appliquée sur certains appointements.

La diminution remarquée dans les Chapitres 2, 3, 4, et 6 est également le résultat de la réduction de 10 pour cent sur les appointements.

Le cinquième chapitre représente le crédit alloué pour la Cour des Comptes nouvellement instituée.

La Commission croit devoir démontrer la nécessité de la formation de la Commission qui doit vérifier la liste des pensions accordées aux fonctionnaires en retraite et aux nécessiteux, et celle des pensions données à titre de "Tchiraklik." La demande de l'institution de cette Commission a été formulée par Mazbata en date du 13 Décembre, 1879.

En ce qui concerne l'allocation destinée à l'Evcaf on sait que cette somme représente le produit des revenus des vakoufs annexés au Ministère des Finances. La somme allouée de ce chef est bien faible, eu égard aux demandes de l'Evcaf, mais la Commission prenant en considération la pénurie du Trésor, maintient pour cette année le chiffre inscrit au budget de l'exercice écoulé, tout en reconnaissant que le total des revenus des vakoufs annexés au malié doit, dans la suite, être versé au Trésor de l'Evcaf.

La troisième partie du Budget des Dépenses contient un seul Chapitre et se rapporte aux "Restitutions."

Le crédit inscrit sous le titre de "Restitutions" représente approximativement les sommes provenant des successions recueillies par le Beit-ul-Mal, à condition d'être restituées aux ayants-droit lorsqu'ils en feront la demande, le produit du prix des animaux égarés et les sommes qui ont été encaissées à titre de dépôt.

La Commission a maintenu pour ce Chapitre le chiffre adopté pour le budget de l'exercice écoulé.

La quatrième partie du Budget des Dépenses est relative aux crédits alloués aux divers Départements et Administrations de l'Etat et se compose de dix-neuf Chapitres.

Chapitre Premier.—Il se rapporte au crédit alloué au Bureau du Premier Ministre.

Dans le budget de l'année 1295, ce crédit était compris dans le Budget des Dépenses du Ministère de l'Intérieur, et figurait pour une somme de 4,507,675 piastres.

Le crédit demandé pour l'exercice courant est de 3,555,405 piastres.

Par rapport au crédit inscrit dans le budget de l'année passée, il existe une différence en moins de 952,270 piastres. Elle résulte de la réduction de 10 pour cent sur les appointements du transfert aux Ministères des Archives de l'Etat et de l'Evcaf, des Bureaux du Toughra Impérial et des Villes-Saintes, dont les frais étaient compris dans le budget du Premier Ministre, et enfin du transfert au Ministère de l'Intérieur de quelques fonctionnaires qui étaient jusqu'à présent attachés au Bureau de la Correspondance du Premier Ministre.

Le crédit demandé avec la diminution indiquée a été accordé sans aucune modification.

Chapitre Deuxième.—Il se rapporte au Conseil d'Etat.

Les sommes allouées au Conseil dans le budget de l'année 1295 étaient, avec une

réduction de 10 pour cent pour le second semestre, de 3,661,446 piastres. En calculant cette réduction pour douze mois, l'allocation à inscrire au budget de cette année, par rapport à celle de l'exercice écoulé, devait être de 3,468,732 piastres. Mais cette somme a été réduite à 2,763,000 piastres.

Cette diminution du crédit est justifiée par les réductions qu'entraînera la nouvelle réorganisation de ce Conseil.

Chapitre Troisième, relatif aux allocations du Ministère de l'Intérieur.

Les crédits alloués à ce Département dans le Budget de 1295, en tenant compte de la réduction de 10 pour cent du second semestre, s'élevaient à 59,780,253 piastres. En calculant cette réduction de 10 pour cent pour une année entière, il y avait lieu d'inscrire au Budget des Dépenses de cette année une somme de 56,565,714 piastres

Ce Ministère, dans le budget qu'il a présenté, a demandé un crédit de 57,709,282 piastres, c'est à-dire une augmentation de dépenses, sur l'année passée, de 1,143,574 piastres.

Sur cette dernière somme, 764,713 piastres appartenant à l'Administration de la Gendarmerie et destinées aux frais de réparation et de location des corps de garde mentionnés dans le budget du Ministère de l'Intérieur, ont été détachées du budget de ce Département et transportées à celui de la gendarmerie. En conséquence de ce transfert, l'augmentation des dépenses demandées par le Ministère de l'Intérieur est réduite à 378,861 piastres.

Cette dernière somme aussi est motivée par le transfert de quelques fonctionnaires du Grand Vizirat et du Ministère des Finances au Département de l'Intérieur, et par l'impossibilité d'appliquer la réduction de 10 pour cent sur certaines dépenses. C'est avec ces modifications que le crédit du Ministère de l'Intérieur a été fixé.

La Commission a pensé de déduire du budget de l'intérieur 500,000 piastres, somme égale au crédit demandé par le Ministère de la Justice, ainsi qu'il figure dans le Chapitre respectif, pour frais de bureau, ameublement, et réparations durant l'exercice courant. Cependant, les Rapports reçus des vilayets informant que les sommes allouées l'année dernière à cet effet n'ont pas suffi à couvrir les frais prévus de cette nature et demandant une augmentation, la Commission a cru ne pas devoir faire la réduction projetée.

Chapitre Quatrième relatif à la Direction Médicale Civile, dépendance du Ministère de l'Intérieur.

Les Institutions placées sous l'administration de cette Direction sont l'Hospice des Aliénés, l'Ecole Civile de Médecine, le Conseil Médical Civil, ainsi que les médecins et pharmaciens exerçant à Constantinople, et le Comité d'Inspection des Pharmaciens.

Malgré l'importance incontestable de ce service la situation difficile du Trésor n'a pas permis jusqu'à présent d'augmenter, dans les proportions voulues, les allocations destinées à cette Direction.

Le crédit alloué à cette Direction pour l'année 1295 était de 1,425,000 piastres. En déduisant la différence résultant de la réduction d'un 10 pour cent pour une année, cette somme se réduisait naturellement à 1,350,000 piastres. La différence en plus qui figure pour une somme de 971,236 piastres dans ce Chapitre au Tableau Général des Dépenses provient des frais nécessités pour l'institution d'une Ecole d'Accoucheuses et les appointements des préposés à l'inspection des médicaments importantes à Constantinople.

La création d'une Ecole d'Accoucheuses est d'une importance qui n'a pas besoin d'être expliquée. Il en est de même pour la création d'un service d'inspection sur les médicaments importés à Constantinople et pour l'application du Règlement sur les pharmacies promulgué il y a quelques années.

D'ailleurs, le crédit demandé pour ces institutions n'est pas énorme, surtout si l'on prend en considération que la construction seule de l'Ecole d'Accoucheuses nécessite une dépense de 500,000 piastres, et que cette dépense n'aggravera le Budget que pour une seule année. Aussi la Commission a-t-elle cru nécessaire d'accepter l'inscription de ce crédit.

La somme de 109,200 piastres figurant dans le Budget des Dépenses de cette Direction à titre de rations de viande et de prix des médicaments de l'Hôpital de l'Ecole Militaire de Médecine, appartient au budget du Ministère de la Guerre. Cette somme a été détachée de ce Chapitre et transportée au budget du Ministère de la Guerre.

Conformément à la loi spéciale inscrite dans le Destour ("Recueil des Lois et Règlements de l'Empire"), la Direction Médicale Civile est placée sous la dépendance du Ministère de l'Intérieur. Malgre cela, dans l'exercice de l'année 1295 les sommes allouées à l'Hospice des Aliénés et à l'Ecole Civile de Médecine, dépendances de cette Direction, ont été transportées au budget du Ministère de l'Instruction Publique. Attendu que les frais d'entretien de l'Hospice des Aliénés ne peuvent aucunement avoir de rapport avec le budget de l'Instruction Publique; attendu que la Direction Médicale Civile et la Direction Médicale Militaire ont été de tout temps administrées ensemble, et que l'Ecole

Militaire et l'Ecole Civile se sont toujours entr'aidées; attendu que les médecins sortant de l'Ecole Civile et nommés à des postes Municipaux relèvent naturellement de la Direction Médicale, la Commission à décidé, à la pluralité des voix, de replacer cette école sous l'administration de cette Direction. En conséquence, les allocations destinées à l'Hospice des Aliénés et à l'Ecole Civile de Médecine ont été détachées du budget de l'Instruction Publique, et portées au crédit de la Direction Médicale Civile qui, suivant son règlement spécial et en raison de son service, continuera à fonctionner sous la dépendance du Ministère de l'Intérieur.

Chapitre Cinquième.—Il est relatif aux crédits des Directions des Postes et des Télégraphes, relevant du Ministère de l'Intérieur.

Les crédits alloués à ces Directions pour l'exercice de l'année 1295 s'élèvent, en tenant compte de la réduction de 10 pour cent du second semestre, à 28,500,000 piastres. Cette réduction étant calculée pour une année entière, le crédit à allouer à ces Directions devait être, proportionnellement aux allocations de l'année précédente, de 27,000,000 piastres.

Le projet du Budget des Dépenses pour l'exercice courant, présenté par l'Administration Générale des Télégraphes et Postes, demandait un crédit de 35,091,000 piastres, c'est-à-dire une augmentation de dépenses de 8,091,000 piastres par rapport aux dépenses de l'exercice écoulé.

Le Directeur-Général et le Comptable-en-chef de cette Administration mandés au sein de la Commission du Budget ont donné sur cette augmentation des dépenses les explications suivantes: Pour l'exercice de l'année dernière, l'Administration des Télégraphes et Postes a demandé un crédit supérieur à celui qu'elle demande pour l'exercice courant. Mais la Commission chargée de l'élaboration du budget de l'année passée, après diverses réductions, a enfin fixé ce crédit à 30,000,000 piastres. La marche du service se ressentait déjà de ces réductions lorsqu'un Iradé Impérial a prescrit une réduction générale de 10 pour cent. Cette réduction n'a pu être appliquée aux dépenses de l'Administration des Télégraphes et Postes, attendu que tous les employés se sont mis à offrir leur démission et qu'il y avait impossibilité d'exécuter la mesure générale parce qu'une grande partie des dépenses se rapporte à des achats faits en Europe et à des comptes à payer à certaines Administrations étrangères pour le service international des dépêches. Pour toutes ces raisons, la réduction de 10 pour cent. n'a pu être appliquée dans l'Administration des Télégraphes et Postes. Indépendamment de cela, l'Administration à dû, à la suite d'un Iradé Impérial, construire diverses lignes télégraphiques qui n'étaient pas comprises dans les prévisions du budget de l'année 1295, de même qu'elle est obligée d'en construire de nouvelles par ordre de la Sublime Porte ou du Ministère de la Guerre. Enfin, le Directeur-Général et le Comptable-en-chef ont déclaré que si la construction de ces nouvelles lignes, laquelle n'est pas encore commencée, était remise, il y avait possibilité de réduire de 3,000,000 piastres le budget présenté.

La Commission, prenant en considération ces explications, a décidé, de concert avec l'Administration des Télégraphes, de nommer une Commission composée de délégués représentant le Ministère de la Guerre, le Ministère de l'Intérieur, et le Conseil d'Etat, laquelle se réunira au siége de l'Administration des Télégraphes pour délibérer sur l'importance des lignes Télégraphiques projetées.

Cette Commission, après examen, émettra son opinion sur la question de savoir quelles sont les lignes dont la construction, à raison de leur importance au point de vue commercial et territorial, peut être retardée jusqu'à l'année prochaine 1297 et quelles sont les lignes qui, établies pendant la guerre et pour des raisons stratégiques, peuvent être maintenant supprimées et abandonnées sans porter atteinte aux exigences du commerce et à la marche régulière des affaires.

La Commission du Budget a fait connaître sa décision à la Sublime Porte par Mazbata.

En conséquence de ces considérations la Commission, tout en laissant à la Sublime Porte le soin d'apprécier le degré d'importance des lignes projetées et de prendre une décision, a cru devoir accorder les crédits demandés.

Chapitre Sixième.—Il se rapporte aux allocations de la Magistrature du Cheri (ilmiyé).

La Commission a longuement discuté avec le délégué envoyé par le Chéikh-ul-Islamat sur les réductions qu'il y aurait lieu d'introduire dans les crédits demandés par ce Département. La Commission a insisté particulièrement pour la suppression complète de 200,000 piastres, somme désignée comme frais de voyage des étudiants ("softas"), à condition qu'ils soient transportés gratuitement par les Compagnies de navigation à vapeur.

Le délégué du Chéikh-ul-Islamat a déclaré d'une manière péremptoire que la réduc-

tion de 10 pour cent a été très-sensible à ce Département et que son budget ne pouvait supporter aucunement d'autres réductions.

En ce qui concerne la suppression de 200,000 piastres inscrites à titre de frais de voyage des étudiants, le délégué du Chéik-ul Islamat a déclaré que cette suppression, dans le cas où les saftas ne pourraient pas voyager gratuitement, pouvait donner lieu à des commentaires regrettables, ce dont le Chéikh-ul-Islamat ne voulait pas assumer la responsabilité.

En présence de ces déclarations, la Commission a cru devoir se borner à la seule réduction de 10 pour cent et inscrire au Budget des Dépenses de ce Département la somme de 18,957,689 livres.

Chapitre Septième.—Il se rapporte au Ministère des Finances.

Le budget de ce Département se divise en trois sections distinctes et comprend les frais alloués au Ministère des Finances proprement dit, et ceux alloués aux Directions du Verghi et de la Dîme.

Le budget des Dépenses du Ministère des Finances a déjà subi précédemment une réduction de 10 pour cent laquelle, ainsi que la Commission l'a constaté, a été répartie selon les exigences de la nouvelle réorganisation de ce Ministère, de sorte qu'une nouvelle réduction est devenue impossible.

La Direction de la Dîme est de création nouvelle. Les frais alloués à ce service s'élèvent à 55,000,000 et tant de piastres. La prévision de cet impôt ayant été inscrite au Budget des Recettes avec un accroissement d'une somme égale à titre de frais de perception, la Commission n'a pas modifié ce crédit.

En ce qui regarde la Direction du Verghi, la Commission, après avoir déduit les sommes demandées pour certaines augmentations d'appointements à la suite de la réorganisation de ce service et quelques dépenses considérées comme inutiles, a alloué un crédit de 24,268,000 piastres.

Le crédit alloué à cette Direction présente, par rapport à celui qui a été accordé pour l'exercice de l'année passée, une augmentation de 9,879,618 piastres

Cette augmentation est ainsi motivée :

7,000,000 piastres comme droit de perception accordé sur les revenus aux receveurs conformément à la nouvelle loi ;

2,000,000 piastres, frais d'impression des nouveaux bordereaux d'impôt ; le restant fait face à la dépense occasionnée par certaines augmentations nécessaires d'appointements.

La Commission en accordant ce crédit a pensé qu'il y avait lieu de déduire du budget de la police, dont les agents étaient jusqu'à présent chargés de la rentrée de l'impôt, une somme égale à celle qui est destinée à être donnée aux receveurs d'impôt, mais la Direction de la Police, pour les considérations qui seront énoncées dans le Chapitre respectif, n'a pas consenti à cette déduction.

Chapitre Huitième.—Il se rapporte aux dépenses de l'Administration Générale des Contributions Indirectes.

Le crédit alloué à cette Administration pour l'Exercice 1295 est, en tenant compte de la réduction de 10 pour cent opérée durant le second semestre de l'année, de 42,750,000 piastres.

En calculant cette réduction pour une année entière la somme à inscrire, par rapport à celle adoptée pour l'exercice écoulé, est de 40,500,000 piastres. Mais à la suite de la décision prise ultérieurement, décision qui prescrivait que les fonctionnaires attachés aux fabriques de tabac nouvellement ouvertes seront payés par les fabricants, une somme proportionnelle a dû être réduite, de ce chef, de la somme susmentionnée.

La loi relative à cette mesure a été élaborée en ce sens et soumise à la Sublime Porte et la somme constituant les appointements des fonctionnaires de cette nature a été défalquée du Budget des Dépenses de l'Exercice 1295. Cependant, il résulte des informations prises que la loi en question n'ayant pas encore été sanctionnée Sa Majesté le Sultan n'a pu être mise en vigueur, et que par conséquent les appointements des susdits fonctionnaires continuent à être à la charge du Trésor.

La taxe sur les tabacs s'étant comprise dans les six contributions dont l'Administration a été confiée aux banquiers en vertu de la Convention comme, c'est à la Direction de ces six Contributions qu'il appartient de prendre à ce sujet une décision. La Commission a maintenu le crédit.

Chapitre Neuvième.—Il se rapporte au Département de la Justice.

Ainsi qu'il figure dans le Chapitre correspondant au Tableau Général des Dépenses, le crédit alloué pour l'Exercice 1295 était de 38,000,000 et tant de piastres, avec la réduction de 10 pour cent opérée pendant le second semestre de cet exercice. Cette réduction calculée

pour une année, le crédit à allouer pour l'exercice courant devait s'élever par rapport à celui de l'année passée, à 36,000,000 et tant de piastres.

Le budget présenté par le Département de la Justice demande cependant, pour l'exercice courant, un crédit de 40,000,000 et tant de piastres, c'est-à-dire une augmentation de 4,000,000 et tant de piastres.

Le délégué envoyé par le Ministère de la Justice au sein de la Commission pour justifier cette augmentation de dépenses, a fourni les explications suivantes :

La réforme judiciaire ayant eu lieu au milieu de l'année passée les appointements des fonctionnaires nouvellement nommés, par suite de cette réforme, ont été calculés dans le budget de l'exercice écoulé pour une période de huit mois, tandis que dans le budget actuel ils sont calculés pour une année entière.

Les dépenses d'ameublement et de réparations ainsi que les frais de bureau du Département de la Justice entraient jusqu'à présent, d'après le système en usage, dans les budgets des Ministère des Finances et de l'Intérieur. Ces frais, à la suite de la nouvelle réforme réalisée dans le courant de l'année passée, ont été triplés et quadruplés et ont dû être portés, dans cette proportion, au budget de la Justice pour l'exercice courant, attendu que dans les vilayets ces frais n'ont pu être faits dans le courant de l'année passée, leurs budgets, d'après les Rapports des Valis, ne supportant pas une pareille dépense. En émettant ces considérations, le délégué du Ministère de la Justice a dit qu'il y avait lieu de déduire, pour ces frais, une somme proportionnée sur les crédits alloués aux Ministères des Finances et de l'Intérieur.

Le délégué du Ministère a ajouté à ces explications qu'eu égard à la situation financière actuelle, des efforts ont été faits pour ramener en moins le budget aux proportions de l'exercice écoulé. Ce résultat n'a pu être obtenu, attendu que cette augmentation du crédit dans une proportion de 4,000,000 étant motivée par les dépenses nécessitées pour l'application de la nouvelle réforme financière et l'installation des Tribunaux, la réduction de 4,000,000 aurait entravé le fonctionnement du service et fait manquer les effets de la réforme.

L'ensemble de ces considérations a décidé la Commission à inscrire au budget de l'exercice courant la totalité du crédit demandé.

Cependant la Commission croit devoir constater une anomalie dans le budget de ce Ministère.

L'institution du Corps des Huissiers faisant cesser l'emploi des gendarmes dans le service des Tribunaux, une somme de 12,000,000 piastres, somme correspondant aux frais de ce service, a été défalquée du budget du Ministère de la Police pour l'exercice écoulé et ajoutée au crédit du Ministère de la Justice. Il résulte cependant des informations prises que cette réduction n'a pu être effectuée dans les vilayets et que le Ministère de la Police a dépensé sous crédit sans diminuer les frais de ce chef, ce qui fait que la somme de 12,000,000 piastres a été dépensée deux fois dans le même exercice. La Commission a voulu faire cesser cette anomalie au moins pour l'exercice courant, mais ni le Ministère de la Police ni le Ministère de la Justice n'ont consenti à la privation du crédit de 12,000,000 piastres. Ce double emploi occasionne la confusion des comptes et porte préjudice à l'équilibre du budget. Il appartient au Conseil des Ministres de décider de quel budget doit être déduite cette somme, de celui de la police ou de celui de la justice.

Chapitre Dixième.—Il se rapporte au Ministère des Affaires Etrangères.

Ce Ministère n'ayant pas fait parvenir son budget pour l'exercice courant, la Commission a maintenu le crédit de l'exercice écoulé.

Chapitre Onzième.—Il se rapporte à l'Administration Sanitaire.

La Commission n'a pas encore reçu le projet du Budget des Dépenses de cette Administration.

On sait que dans cette Administration les Puissances amies sont représentées à un certain degré par un Délégué dans le Conseil de l'Intendance Sanitaire.

Le Conseil d'Administration dans le budget qu'il élabore chaque année représente que les recettes sont insuffisantes à couvrir les dépenses et demande ordinairement un crédit supplémentaire de 2,000,000 piastres environ.

Les recettes de cette Administration atteignaient précédemment la somme de 2,500,000 piastres. Cette somme ne suffisant pas à couvrir les dépenses, le Ministère des Finances accordait l'excédant des dépenses à titre de secours.

Mais dans la suite les recettes de l'Administration s'étant accrues progressivement au point d'atteindre la somme de 5,000,000 piastres, il était à croire que l'Administration aurait pu couvrir ses dépenses sans demander une subvention au Ministère des Finances. Cependant au fur et à mesure que les recettes augmentaient les dépenses s'élevaient aussi dans la même proportion, de manière que l'Administration présentait toujours un excédant de

dépenses de 2,000,000 piastres, sans qu'il ait été possible au Ministère des Finances de vérifier le budget de cette Administration.

Il est par conséquent nécessaire que cette Administration soumette à l'examen son budget ou qu'elle s'administre avec ses propres recettes sans demander un crédit pour couvrir son excédant de dépenses.

Les affaires de l'Administration Sanitaire ayant leur côté international, c'est au Conseil des Ministres qu'il appartient de décider et de résoudre cette question. Pour cette raison, la Commission a maintenu dans le Budget des Dépenses de l'Administration Sanitaire le même crédit que celui alloué pour l'exercice écoulé

Chapitre Douzième.—Il a trait aux allocations du Budget des Dépenses du Ministère de la Guerre ("Nizamié.")

Ainsi qu'il figure dans le Chapitre respectif du Tableau Général des Dépenses le crédit alloué à ce Département pour l'année 1295 était de 332,500,000 piastres, y compris la réduction de 10 pour cent le second semestre de l'exercice. En calculant cette réduction pour une année entière, cette somme se réduit à 315,000,000 piastres, chiffre qui aurait dû être inscrit au crédit de ce Département pour l'exercice courant. Mais dans le projet de budget présenté par le Ministère le crédit demandé pour cette année est élevé à 488,000,000 piastres, chiffre qui, en y ajoutant la perte sur les monnaies—différence résultant de l'achat des matériaux en bonne monnaie—et l'allocation afférente à l'École Civile de Médecine et à la contre-valeur des médicaments, s'élève au total de 547,000,000 et tant de piastres.

Ce chiffre représente pour l'Exercice 1295 une augmentation de dépenses de 232,000,000 et tant de piastres.

Le Délégué du Ministère, venu au sein de la Commission pour expliquer cette demande de crédit, a déclaré que bien que dans le budget de l'exercice écoulé la somme précitée ait figurée, les dépenses effectives du Ministère n'ont pu aucunement être réduites au chiffre prévu, et que même la réduction de 10 pour cent n'a pu être effectuée. Il a déclaré en outre d'une manière définitive que le crédit demandé pour l'exercice courant était calculé sur un effectif de 120,000 hommes. le Ministère ne pouvait pas assumer la responsabilité de la réduction des dépenses tant que l'effectif de l'armée ne subit une réduction analogue.

En égard à la situation du Trésor, la Commission a cherché dans de longues délibérations, à réduire le crédit demandé, mais, prenant en considération que la réduction des dépenses est subordonnée exclusivement à la réduction de l'effectif de l'armée, elle a dû adopter pour l'exercice courant le crédit demandé en laissant au Conseil des Ministres le soin de prendre une décision à ce sujet.

Chapitre Treizième.—Il est relatif au crédit de la gendarmerie.

Le crédit alloué dans l'exercice écoulé était, y compris la réduction de 10 pour cent, de 148,000,000 et tant de piastres. En calculant cette réduction pour une année entière le crédit à allouer pour l'exercice courant, par rapport à celui de l'année passée, devait être de 141,000,000 et tant de piastres. Cependant le crédit demandé pour cette année par ce Département est de 185,000,000 et tant de piastres, soit un excédant de plus de 44,000,000 piastres.

Cette augmentation a été motivée par les raisons suivantes :—

1. Par la dépense de 12,000,000 piastres, somme qui, bien que dans le budget de l'année passée ait été défalquée du budget du Ministère de la Police pour être portée au crédit du Ministère de la Justice, a été, comme par le passé, dépensée par le Ministère de la Police ;

2. Par l'improbabilité de pouvoir appliquer dans l'exercice courant la réduction de 10 pour cent, réduction qui de même n'a pu être appliquée dans l'exercice écoulé ;

3. Par la nécessité du maintien d'une dépense de 15,000,000 piastres, dépense qui, allouée durant la guerre pour l'augmentation provisoire de l'effectif de la gendarmerie, est devenue depuis indispensable par la raison que la plupart des vilayets ont démontré la nécessité de maintenir d'une manière permanente l'effectif de la gendarmerie tel qu'il a été constitué durant la guerre ;

4. Par l'accroissement des dépenses prévues pour les Vilayets d'Alep, de Diarbékir, et d'Erzéroum à cause de la formation de la nouvelle gendarmerie ;

5. Par l'augmentation de 1,000 hommes de la gendarmerie de Constantinople.

Si au chiffre représentant l'augmentation des dépenses on ajoute la somme de 7,500,000 piastres, somme qui a été défalquée du Budget des Dépenses du Ministère de la Police pour être portée au crédit de la Direction du Verght, par la raison que les Agents du Ministère de la Police ne doivent plus se mêler du service de la rentrée de l'impôt, l'augmentation des dépenses de ce Ministère se chiffrerait par 51,500,000 et tant de piastres.

Le Ministre de la Police, le Comptable-en-chef de ce Département, ainsi que le Commandant de la Gendarmerie, mandés à plusieurs reprises au sein de la Commission pour délibérer sur la possibilité de réduire le crédit demandé, ont déclaré que cette réduction

était impossible sous peine de porter atteinte au maintien de l'ordre et de la tranquillité publique.

La Commission considérant qu'elle n'est pas compétente pour fixer le chiffre de l'effectif de la gendarmerie, nécessaire pour la sécurité publique dans l'Empire, s'est vue obligé d'inscrire la totalité du crédit demandé.

La Commission croit avoir à faire remarquer que le crédit alloué pour la sécurité publique devrait être divisé en deux parties, dont l'une figurerait au Budget du Ministère de la Guerre, d'où dépendra désormais la gendarmerie, et l'autre à celui du Ministère de la Police. Les deux services n'ayant pas encore été séparés, la Commission, en attendant leur séparation, à réuni les deux crédits.

[*A suivre.*]

No. 342.

Sir A. H. Layard to the Marquis of Salisbury.—(*Received April 29.*)

(No. 447.)
(Extract.)

Constantinople, April 21, 1880.

I HAVE the honour to transmit herewith to your Lordship the accompanying despatches from Consul Brophy on matters of interest in his Consular district.

Inclosure 1 in No. 342.

Consul Brophy to Sir A. H. Layard.

Sir,

Bourgas, April 12, 1880.

I HAVE the honour to report to your Excellency that on the 10th instant I received a document signed by certain Mussulmans belonging to the village of Kaivak-keui, in the Canton of Bourgas, who, having emigrated during the war, are at present domiciled in the village of Poturmak, in the Vilayet of Adrianople.

Two of their number came to Bourgas to inquire whether the authorities would give them the necessary facilities for returning to their homes, and were answered in the negative.

On my representing the case to M. Dagoroff, the Baïli of the canton, that gentleman was good enough to telegraph to Philippopoli on the subject, and received a reply from M. Christovich to the effect that his (M. Dagoroff's) telegram was both unnecessary and out of place, as he had only to act upon former instructions and refuse to receive any more returning Mussulman refugees until the Porte and the Central Government at Philippopoli had come to an understanding on the subject.

In the meantime the authorities at Adrianople gave notice to the Mussulmans of Eastern Roumelia to return to their villages, and refuse to continue the issue of rations of bread to them.

I have, &c.
(Signed) CHARLES A. BROPHY.

Inclosure 2 in No. 342.

Consul Brophy to Sir A. H. Layard.

Sir,

Bourgas, April 13, 1880.

I HAVE the honour to report to your Excellency that on the evening of Friday, the 9th April, ten Turks, armed with Winchester and Martini rifles, entered a mill near the village of Ak-Tasli, in this canton, where they found five Bulgarians, four men and a boy of 18.

These they bound with sashes, and then sat down to eat, telling their captives that they were going to the Aïdos Balkan, and inquired whether they could guide them; two of the Bulgarians professed their ability to do so, whilst the others, including the lad, pleaded ignorance of the roads. The Turks then started with the two former, leaving some of their band in the mill with the other prisoners. The next day the corpses of the three Bulgarians, one of them headless, were found in the mill-race.

The Turks, rejoined by their companions, passed into the Aïdos Balkan by night, releasing their unpressed guides at a valley called Kunjik-Déré, between Aïdos and Ligia, and have not been heard of since.

The Prefect of Bourgas is now in the Aïdos Bálkan with two companies of militia and some hundreds of troops of the Reserve or Bashi-Bazouks, who are living upon the Turkish villages. This excessive display of force is utterly unnecessary in the pursuit of less than a score of brigands, and is bitterly complained of by the Musulmans, who are compelled to feed them, I am informed, without payment.

On the 8th instant a Turk named Nizam Osman Agha was shot dead by Bulgarians at his mill near Nadir-keui, in the Canton of Aïdos, his son, who was also fired upon, escaping; the Bulgarians of Keuperkli are accused by the Turks, but the Aïdos authorities have taken no steps to inquire into the matter.

Since that date two Mussulman Albanians, poultry-dealers, have been murdered in the same canton, and again no notice is taken of the crime.

Bulgarians from the village of Tchenguć seized and bound five Turks, who were ploughing near the village of Piredja, and carried them off to Yeni-keui, where they shot them all down.

At Sheikh-keui, in the Canton of Karnabad, a dozen armed Bulgarians from Cadi-keui broke into the house of Bekiar Oglou and extorted 4,000 or 5,000 piastres by torturing his wife with hot irons; in this case some of the accused have been arrested.

I have, &c.
(Signed) CHARLES A. BROPHY.

No. 343.

Consul Zohrab to the Marquis of Salisbury.—(Received April 29.)

(No. 7. Secret. Political.)
My Lord, *Jeddah, April 7, 1880.*

I WAS secretly informed to-day, and the Governor-General confidentially confirmed this evening the report, that when the intelligence of the assassination of the late Grand Shereef reached Constantinople, Anwn Pasha was immediately designated as his successor, and he received orders to quit for the Hedjaz at once; a steam-vessel was even got ready for him; suddenly the Sultan rescinded the appointment and Abdul Moutaleb was named. The cause of this sudden change cannot even be guessed at, and I fear it will tend to add to the excitement when it becomes generally known.

The mail arrived from Suez to-day, and brought instructions to the Governor-General from Abdul Mouraleb to remove Abdillah Pasha from his functions of Acting Grand Shereef, and appoint his (Abdul Moutaleb's) son to the post. His Excellency was deeply moved as he told me this, for it cannot be regarded in any other light than an insult to Abdillah Pasha, which will incense the Bedouins. I am certain Abdillah Pasha will employ all his influence to keep the many thousands of Bedouins, who are devoted to him and his family, quiet, but I fear this insult will exasperate them beyond control.

The Valy has had to carry out the instructions, but that he has done so against his will, and that he apprehends serious consequences I could plainly see, though he did not like to say so. I however pressed him, and, as we are very intimate, he at last said to me, "I feel like one cast helpless on the waters, tossed by every wave, and I cannot see my way, and I know not what will happen, not only here but even at Constantinople; all is in black confusion; the Sultan seems to have lost his mind, no one dares to approach him with advice, and a dire catastrophe seems to be hanging over the Empire."

The intelligence from Mecca is far from reassurring; the Defterdar there, who acts for the Valy, has to-day written down to beg his Excellency to go to Mecca to use his influence in maintaining order. His Excellency knows that he is powerless, and that he could not arrest the action of the lowest Bedouin; if he does not go he may be accused of fear, but if he goes, not only can he do no good whatever, but he may be kept a prisoner there. I have laid these arguments clearly before him. I have explained to him that his presence here would prove of benefit in the event of any disturbance, as he had some power here; being on the coast his communications with Constantinople could not be cut off, and the presence of British ships-of war secured his position. He assured me he would not take any step without consulting me.

I have, &c.
(Signed) JAS. ZOHRAB.

P.S.—I beg that the relation of my conversation with the Valy may be kept most secret. I quote it as it shows what the opinion of a high Turkish official is on the present state, not alone of the Hedjaz, but of the whole Empire.

J. Z.

No. 344.

Consul-General Blunt to the Marquis of Salisbury.—(Received April 29.)

(No. 42. Political.)
My Lord, *Salonica, April 19, 1880.*

I HAVE the honour to transmit herewith, for the information of your Lordship, copy of my despatch of this date to Sir Henry Layard, with one inclosure, on the subject of the Special Commission formed at Salonica, in accordance with the XXIIIrd Article of the Treaty of Berlin, to inquire into and report upon the new Organic Statute for the Turkish provinces.

I have, &c.
(Signed) J. E. BLUNT.

Inclosure 1 in No. 344.

Consul-General Blunt to Sir A. H. Layard.

Sir, *Salonica, April 19, 1880.*

I HAVE the honour to report to your Excellency that the Special Commission formed at Salonica, in accordance with the XXIIIrd Article of the Treaty of Berlin, to examine into and report upon the new Organic Statute for the Turkish provinces, terminated its important labours on the 24th February last, and that a very comprehensive Report, carefully drawn up by the Commission, upon the result of its inquiry, was forwarded to the Porte on the 29th of the same month.

The Greek Archbishop of Salonica and the non-Mahommedan members of the Commission appear satisfied with the Statute as a whole, but they have, with the approval and support of their Turkish colleagues, introduced in it various modifications, the most important of which are enumerated in the inclosed Statement.

I have, &c.
(Signed) J. E. BLUNT.

Inclosure 2 in No. 344.

Modifications in Organic Statute as proposed by Special Commission at Salonica.

IN the 19th Article it has been proposed to remit 25 per cent., instead of 10 per cent., of the revenues of the vilayet, after deducting the expenses.

In the 51st Article the following addition has been made: "Whenever the Governor-General is a Mussulman, the Mustechar shall be a Christian, and *vice versâ*."

In the 98th Article it has been added, "that the President of the Permanent Committee must on every occasion inform beforehand the spiritual chiefs whenever there are any affairs under consideration which concern their respective communities, at least three three days before, under penalty of the invalidation of the decisions come to in their absence.

In the 150th Article it is added that matters in connection with wills, and property belonging to orphans, are proceeded with through the ecclesiastical authorities.

In the 229th Article it has been proposed to form a Court of Cassation—Supreme Court of Appeal—of which the President will be appointed by the Ministry of Justice, and of which the members will be chosen from natives of the province.

No. 345.

Mr. Malet to the Marquis of Salisbury.—(Received April 29.)

(No. 165. Political.)
My Lord, *Cairo, April 19, 1880.*

I HAVE the honour to inclose herewith Mr. Consul Zohrab's despatches to your Lordship Nos. 5 and 6 of the 5th instant, and No. 7 of the 7th instant, on affairs at Jeddah, which have reached me under flying seal. I send these despatches straight to your

Lordship in order to gain time, and have had copies made of them here to send to Constantinople, instead of sending the despatches to Constantinople to be forwarded thence to your Lordship, as Mr. Zohrab suggests.

I have also the honour to inclose a copy of a despatch from Mr. Zohrab to me of the 7th instant on the same subject, and I send a second copy of it to Constantinople.

I have, &c.
(Signed) EDWARD B. MALET.

Inclosure in No. 345.

Consul Zohrab to Mr. Malet.

Jeddah, April 7, 1880.

Sir,

I HAVE the honour to acknowledge your despatch of the 26th ultimo conveying to me, by instructions from the Marquis of Salisbury, the intelligence that Abdul Moutaleb, of the Devi Zed family, has been appointed by the Sultan Grand Shereef of Mecca, and that His Majesty, after stating that he could not do otherwise than make this appointment, had assured Sir Henry Layard that the successor to Abdul Moutaleb, who on account of his great age could not hold the post for any length of time, would be Auwn Pasha.

Your despatch conveys the only official intelligence of the appointment as yet received here. The gentleman who undertook to hand your despatch to me, having passed through the streets of this town with it in his hand, the intelligence that I had received despatches spread at once, and I was inundated with inquiries. I saw no need of withholding the information, and as the news spread, disappointment and sorrow seemed to take possession of the town.

I have just received intelligence that Abdullah Pasha, brother of the late Grand Shereef, is using his influence to keep the tribes quiet, and in this he is aided by his relatives.

I have, &c.
(Signed) JAS. ZOHRAB.

P.S. *April* 8.—Would you kindly communicate to the Foreign Office and Sir Henry Layard any portion of this despatch you may think of interest; the post leaves immediately, and I cannot write separate despatches, the time being too short.

J. Z.

No. 346.

Major-General Sir E. Hamley to the Marquis of Salisbury.—(*Received April* 29.)

(No. 8.)
My Lord, *Hotel Royal, Constantinople, April* 21, 1880.

I HAVE the honour to forward, for your information, copy of a despatch dated the 16th instant, addressed by me to Sir Henry Layard, for communication to M. Onou, the present Head of the Russian Embassy at Constantinople.

I have, &c.
(Signed) E. B. HAMLEY.

Inclosure in No. 346.

Major-General Sir E. Hamley to Sir A. H. Layard.

Royal Hotel, Pera, April 16, 1880.

Sir,

I HAVE the honour to request that you will convey to the present Head of the Russian Embassy the following details, with the view of obtaining some necessary information respecting the business of the Asiatic Boundary Commission.

By desire of Her Majesty's Secretary of State for Foreign Affairs I have arrived in Constantinople, and it is the wish of Her Majesty's Government that the business of the Commission should be proceeded with with as little delay as possible.

I understand from one of the Turkish officers attached to the second section of the frontier in Armenia, that my Ottoman colleague will be ready to start whenever called upon.

I should be glad to be informed as soon as possible when the Russian Commissioner will be prepared to join the Commission, and where.

I am informed that General Zelinoi, who was last year the Commissioner for the second section, is now in Tiflis. If so, and he is to continue to be the Commissioner, I would suggest that he might proceed from Tiflis direct by Kars to Karaourgan, while my Turkish colleague and myself might go by Trebizond and Erzeroum to meet him there, when all necessary preliminaries might be proceeded with on the ground.

It would appear from a communication addressed in March by M. Giers to the British Ambassador at St. Petersburgh, that the Russian Government at that time contemplated making the work of the Tripartite Commission which deals with the second section dependent on the completion of the work of the first section. This would entail a delay, the extent of which cannot be foreseen, and I would beg to call the attention of M. Onou especially to the following circumstances, with the view of their being brought to the notice of his Government:—

1. The Russian Government expressed last year its earnest desire for the speedy completion of the present work of delimitation, and it was in order to meet its wishes that I have now been sent out.

2. There seems no reason whatever why the work of the two sections should not proceed independently.

3. It will be impossible to finish the work of the first section until the season will be considerably advanced, and the favourable period for work in Armenia will have passed.

4. I trust also that the Russian Government will take into consideration the great inconvenience of detaining me and my officers here for an indefinite time. This, indeed, will be so great that in such a case I should refer the question whether I had not better return to England to my Government, which could not then be responsible for any subsequent delay in the final meeting and work of the Commission.

It is, then, in the hope of speedily completing the business that I now beg M. Onou to afford, or obtain for, me with the least possible delay, information on the following points:—

1. Whether the work of the two sections cannot be proceeded with independently.
2. When and where the Russian Commissioner will meet his colleagues.

I have, &c.
(Signed) E. B. HAMLEY.

No. 347.

Major-General Sir E. Hamley to the Marquis of Salisbury.—(*Received April* 29.)

(No. 9.)
My Lord, *Royal Hotel, Pera, Constantinople, April* 21, 1880.

I HAVE the honour to forward, for your information, the substance of telegrams Nos. 2 and 3, in cypher, addressed to you by me (No. 1 merely announced my arrival in Constantinople).

I have, &c.
(Signed) E. B. HAMLEY.

Inclosure 1 in No. 347.

Major-General Sir E. Hamley to the Marquis of Salisbury.

(Telegraphic.) *April* 14, 1880.

YESTERDAY evening I had a conversation with Sawas Pasha, who informed me that my Russian colleague was not yet arrived, but that he expects him shortly.

He believes it will be General Zelinoi, and that he will be Commissioner for both portions of the Asiatic frontier. The Turkish Government, he added, means to contest the point claimed by Russia near Karaourgan. He did not, however, explain why I had been hurried out to Constantinople for the supposed meeting of the 13th. My Turkish colleague, Shehab Bey, had fixed this morning for seeing me, and I expected to receive from him full information. He sent a message stating he was indisposed. Under these circumstances, Sir H. Layard will, at my request, invite Sawas Pasha to explain the grounds on which I was summoned to Constantinople.

I would suggest that a telegram be sent to St. Petersburgh requesting information as to the date of arrival of my Russian colleague, and whether it is intended to persist in the intention of causing the Tripartite Commission to await the completion of the work of the Russo-Turkish one. Also whether the proposal made by me regarding the Khotour question has been accepted.

Inclosure 2 in No. 347.

Major-General Sir E. Hamley to the Marquis of Salisbury.

April 21, 1880.

(Telegraphic.)

I RECEIVED this morning your telegrams Nos. 90 and 91. I would suggest that the proposal about my going to Tiflis should certainly not be acceded to, for the present at any rate. At Tiflis, I should contest the point of starting on the frontier if it were still unsettled most disadvantageously. I should be isolated, and unable to trust to telegraphic communication. In case the Russian Commissioner declined to proceed to the frontier till his demands were satisfied, the delay in awaiting the end of the work of the first section would be a matter of indifference to him, while I and my officers would be utterly wasting our time. I do not see any necessity for the second section to be dependent on the first. Before making any arrangement for the meeting of the Commission, a highly desirable preliminary is to find out the present attitude of the Russian Government as regards the starting point on the frontier, which was disputed last year. This is a point for the Cabinets and not for the Commissioners to decide on.

In one or two meetings I could settle the Khotour question with General Zelinoi. They might take place anywhere, even on the frontier itself.

I would suggest that the attention of the Russian Government be again called to the loss of time, and of the season suitable for the work, that a meeting should be proposed on the frontier at Karaourgan as early as possible, and that the delimitation, embracing all unsettled points, should be proceeded with forthwith. Should any remain unsettled after investigation on the ground, they should be left for the Cabinets to decide on subsequently.

Sir H. Layard concurs in my opinion as to the non-advisability of proceeding to Tiflis.

No. 348.

Major-General Sir E. Hamley to the Marquis of Salisbury.—(Received April 29.)

(No. 10.)

Pera, April 21, 1880.

My Lord,

I HAVE the honour to make some observations on the subject of your telegrams Nos. 91 and 91, more at large than was practicable in my telegraphic replies to them.

With regard to the Russian proposition that the Commission should assemble at Tiflis, I would observe—

1. That the journey to the frontier appears, from calculations I have caused to be made, to be about four days longer by Poti and Tiflis than by Trebizond and Erzeroum.

2. If all preliminaries to the actual delimitation were settled, the most convenient place for the Commission to meet (supposing the Russian Commissioner to come from Tiflis) would be Karaourgan. It would appear, therefore, that the desire for the assembling at Tiflis would arise from the expectation that preliminaries will remain to be settled after the meeting of the Commission. But if these preliminaries involve the discussion of contested points, it is evident that I should be placed at a great advantage by being at Tiflis. The Russian Commissioner would there be at home, and probably indifferent about delay, and would therefore be able the more freely to make the acceptance of Russian terms by the Commission indispensable to a rendezvous on the frontier itself. On the other hand, I and my party would be most disagreeably situated in case of disaccord, in a Russian town, without any means of influencing the Russian decision, and isolated from communication with any British authority except by telegraph, which might be rendered unavailing by an error, from any cause, in the transmission of the numbers sent in cypher. Moreover, it is to be considered that in case of continued disagreement it might be expedient that I should proceed alone to the

ground, which would be difficult, if not impossible, if the Russians should decline to furnish an escort except to the whole Commission.

3. My Turkish colleague would be equally with myself isolated in Tiflis, and it is impossible to say what influences might not be brought to bear on him there.

What I should anticipate as probable, therefore, if the Commission should assemble at Tiflis without guarantees as to the dispatch of its subsequent proceedings, would be that a long journey would be made by my party and the Turkish party, followed by indefinite and harassing delays, without effecting the ends of the Commission.

As to the proposed dependence of the work of the Tripartite Commission upon that of the Dual Commission, I would again observe that on the portion of the frontier remaining to be delimited by the latter, the Turkish and Russian views are not yet in agreement, and it is therefore impossible for the Russian Government to fix a date for the completion of its work. As I have no knowledge of the reason why M. Giers names the 1st June as that date, I can only remain in my former conclusion, namely, that as the season prevents the commencement of work in either section before a certain time, it is most improbable that the Dual Commission, in view of the time it occupied in delimiting a portion already agreed upon last year, can finish its task till a long time after June. Also, I may again observe that if the Dual Commission extends its line so as to include the contested point west of Karaourgan, the Russian Government may set that circumstance up as a fresh reason for declining to alter it.

Finally, as to the telegram respecting Khotour (No. 91), if by "no definite tracing" M. Giers means no tracing officially complete, he is of course right. But I have by me here two tracings, one the silver ink line drawn by Sir A. Kemball, the other in red, said by him to have been drawn by General Zelinoi, and both on what he designates "working maps," that is maps which they had used for their joint purpose; and these lines coincide not only on the hills surrounding the Khotour Valley, but for a considerable distance to north and south of it. I should suppose, therefore, that there could be no reason why General Zelinoi and myself should not finish this part of the business in one or two sittings, and the question of turning any interval of delay at Tiflis to account in settling it need not, consequently, be considered. Our meetings anywhere, in a tent, for instance, on the frontier, would answer the purpose.

I would beg, then, once more to reiterate my former suggestions, which is all I can do, because the scantiness of the information I receive leaves me very much in the dark. These are—

(1.) To ascertain the present attitude of the Russian Government respecting the disputed point west of Karaourgan, which can only be settled, in case of continued difference, by the Cabinets.

(2.) In case of their holding out for it, to propose that the Commission should proceed with its delimitation so as, if any contested points should exist after a view of the ground, to include them, laying down on its maps alternative portions of frontier to be settled by the Cabinets.

(3.) To propose that (in case the Russian Commissioner should come from Tiflis) arrangements should be made for the assembling of the Commission by a fixed and early date on the frontier.

(4.) The great expense and inconvenience of keeping my party idle in the East, and the approach of the working season, cannot be too strongly insisted on as reasons why the Russian Government, if really desirous of finishing the work, should agree to make the Dual and Tripartite Commissions independent of each other, and to hasten the assembly of the former. In the midst of the obscurity which surrounds for me the existing state of the negotiations, the main point appears to be to get the Commission to work on the ground.

I have, &c.

(Signed) E. B. HAMLEY.

No. 349.

Sir A. Paget to the Marquis of Salisbury.—(Received April 29.)

(No. 170.)

Rome, April 22, 1880.

My Lord,

WITH reference to your Lordship's despatch No. 140 of the 7th instant, instructing me to inform the Italian Government that Captain Sale will be at Ragusa on the 1st proximo, I have the honour to inform your Lordship that I have received a note from the Minister for Foreign Affairs, stating that Colonel Ottolenghi, Italian Commissioner for the

delimitation of the Turco-Montenegrin frontier, has received orders to be in that city in due time to take part in the labours of the Commission.

I have, &c.
(Signed) A. PAGET.

No. 350.

The Earl of Dufferin to the Marquis of Salisbury.—(Received April 29.)

(No. 183. Very Confidential.)
My Lord, *St. Petersburgh, April 23, 1880.*

I HAVE the honour to inclose herewith an extract from a private note addressed to me by M. de Giers, in answer to a strong private remonstrance which I had written to his Excellency respecting the delay in the meeting of the Commissions for the delimitation of the Asiatic frontier.

M. de Giers, I think, is very anxious to make an arrangement on the subject that will be agreeable to Her Majesty's Government, provided he can get the military authorities to agree.

I have, &c.
(Signed) DUFFERIN.

Inclosure in No. 350.

M. de Giers to the Earl of Dufferin.

M. l'Ambassadeur, *Le $\frac{16}{28}$ Avril, 1880.*

JE regrette l'impression fâcheuse qu'ont produit sur le Cabinet de Londres mes communications au sujet de Khotour et de Karaourgan, mais je ne perds pas un moment l'espoir de l'aplanissement de toutes les difficultés entre nous sur ces questions, selon moi secondaires. Pour le moment la divergence provient de ce que vous être très-pressés de vous mettre à l'œuvre pour la délimitation dont est chargée la seconde Commission, et cependant je me permets de vous rappeler que même d'après votre proposition la Commission ne devrait se réuner que le $\frac{15}{27}$ Mai.

(Signé) GIERS.

No. 351.

Lord Lyons to Earl Granville.—(Received April 29.)

(No. 336.)
My Lord, *Paris, April 28, 1880.*

WITH reference to my despatch No. 276 of the 31st ultimo, I have the honour to inform your Lordship that M. de Freycinet expressed to me this afternoon a hope that the members of the International Greek Frontier Commission would be named at once, and that the Commission would set to work without delay.

M. de Freycinet said, moreover, that he continued to be of opinion that if the Porte made difficulties with regard to the Commission sitting in Turkey, it might very well sit, at all events at the beginning, outside Turkey. The Porte would be likely to listen to reason if it saw that the Powers were determined to proceed with or without its concurrence. For his own part, M. de Freycinet was, he said, willing that the Commission should meet at any place that might seem convenient: he had no preference for any particular place of meeting. All he wished was that the meeting should not be delayed.

I have, &c.
(Signed) LYONS.

No. 352.

Count Károlyi to the Marquis of Salisbury.—(Received April 29.)

M. le Marquis, *Belgrave Square, le 28 Avril, 1880.*

LA Commission Européenne de Délimitation du Monténégro ayant fixé dans le Protocole de sa dernière séance le 1er Mai de l'année courante pour sa prochaine réunion, le Gouvernement Impérial et Royal a donné ordre à ses Délégués dans la dite Commission, M. le Consul-Général Lippich et M. Sauerwald, Capitaine d'Etat-Major, de se trouver à l'époque indiquée à Raguse pour s'y rencontrer avec leurs collègues.

En ayant l'honneur de porter ce qui précède à la connaissance de votre Excellence, je la prie, &c.

(Signé) KÁROLYI.

No. 353.

Memorandum communicated to Lord Tenterden by Count Károlyi, April 29.

(Confidential.)

WE hear that 180 Russian non-commissioned officers have lately arrived in Rustchuk, viâ Varna, with the destination for Sophia; 420 other non-commissioned Russian officers are expected in Bulgaria, and 15 Bulgarian non-commissioned cavalry officers have gone to Russia to receive the horses given by the Russian Government.

Russia is said to have presented to the Bulgarians 20,000 Berdan rifles, of which 15,000 are already in Bulgaria, and the remainder is to be shipped by the steamer "Golubzile," which has equally been given to the Bulgarian Government.

Belgrave Square, April 29, 1880.

No. 354.

The Earl of Dufferin to the Marquis of Salisbury.—(Received April 29.)

(No. 53.)
(Telegraphic.) *St. Petersburgh, April 28, 1880, 1 A.M.*

GENERAL ZELENOI has telegraphed suggesting Tiflis as the best place for meeting to settle the Khotour business, it being half way between Constantinople and Tehran, and all the documents being in that town. He would be ready to meet Commissioners at Tiflis in the middle of May. I have told Giers that Hamley does not consider Tiflis a convenient place for the meeting. I have also asked him whether he is prepared to instruct Zelenoi to proceed to Karaourgan directly the Khotour business is finished without reference to the Turco-Russian delimitation.

No. 355.

Sir A. H. Layard to Earl Granville.—(Received April 29, 3·15 P.M.)

(No. 199.)
(Telegraphic.) *Constantinople, April 29, 1880, 12 noon.*

WITH reference to my telegram No. 192 of the 24th instant: In reply to joint note of Representatives of Signatory Powers, Porte admits that about eight and not twenty-four hours' notice of the evacuation of positions held by the Turkish troops was given to the Montenegrin Commander at Podgoritza, and attributes the fact to a misunderstanding on the part of the Governor-General of Scutari, and to the messenger with the communication to Montenegrin Commander having been accidentally delayed on the road. Porte, however, maintains that this misunderstanding has not affected the evacuation of ceded territory, as the Montenegrin Commander made no objection to the time given for the evacuation, thus showing that he considered it sufficient; that the Montenegrin troops arrived at the positions when they were still occupied by the Turkish troops; and that if the former did not occupy those positions when they were abandoned by the latter, it was not on account of mistake in fixing the hour for the evacuation, but of a circumstance beyond the control of the Ottoman authorities, namely, the fact that the terms of the

Agreement had been prematurely announced in the district. Porte consequently rejects resolutely the reproach of having impeded the execution of the [Agreement] entered into with Montenegro, reserving to itself to communicate to the Representatives of Signatory Powers the resolutions which the situation may render necessary. Note incloses a report from the Governor-General of Scutari, which in our opinion confirms the violation of the Agreement by the withdrawal of the Turkish troops from the positions before the Montenegrins were prepared to enter them, and by their occupation by the Albanians.

My colleagues and myself have, in consequence of this reply, thought it best to take no further steps in the matter, leaving it to our respective Governments to give such instructions as they may think fit.

No. 356.

The Earl of Dufferin to Earl Granville.—(Received April 29, 5·30 P.M.)

(No. 54.)
(Telegraphic.)

St. Petersburgh, April 29, 1880, 3 P.M.

GENERAL ZELENOI has telegraphed to the Russian Government that he considers it indispensable, before going to the place itself, to indicate direct boundary-line on the Anglo-Russian prepared map, and that this could be better done at Tiflis, as the most convenient route to Khotour is through the Trans-Caucasus by Tiflis, Erivan, and Khoi. After the delimitation of Khotour boundary, Russian Government agree that Commission for second section of Asiatic boundary should meet at Karaourgan.

No. 357.

Sir A. Paget to Earl Granville.—(Received April 29, 9·30 P.M.)

(No. 36.)
(Telegraphic.)

Rome, April 29, 1880, 8 P.M.

ITALIAN Consul at Scutari telegraphs that Albanian revolutionary movement is gaining ground; 1,000 Miridites have come in, and expulsion of Governor is spoken of. Governor powerless; military strength impotent. Consul describes object of the local movement to be integrity of Albania, but general character of agitation attainment of independence. Italian Agent at Cettinjé reports that, under pretext of Albanian agitation, the Turks are in reality waging war against Montenegro; that the revolutionary bands are strengthened by Turkish soldiers in Albanian disguise, who menace the Principality within its ancient frontier.

No. 358.

Sir A. H. Layard to the Marquis of Salisbury.—(Received April 30.)

(No. 449.)

Constantinople, April 22, 1880.

My Lord,

WITH reference to my despatch No. 435, Confidential, of the 18th instant, I have the honour to forward herewith to your Lordship copy of the instructions which have been sent by the Porte to the Governor of Scutari on the subject of the Montenegrin frontier negotiations.

I have, &c.
(Signed) A. H. LAYARD.

Inclosure in No. 358.

Instructions to the Governor of Scutari.

Le 19 Avril, 1880.

(Télégraphique.)

LE Ministre des Affaires Etrangères et le Chargé d'Affaires du Monténegro ont signé la Convention suivante.

* * * * * *

Ce sont là les points dont le Gouvernement Impérial désire fermement l'exécution stricte, car c'est en observant fidèlement les termes de cette Convention qu'il prouvera la sincérité de ses engagements.

Vu vos capacités éprouvées, un Iradé Impérial vous charge de cette importante mission.

Ainsi que vous le relèverez de la lecture de cette pièce, les Représentants des Puissances Signataires du Traité de Berlin, réunis en Conférence à Constantinople le 18 Avril, ont approuvé les stipulations de cette Convention.

Le délai de dix jours fixé pour l'évacuation devant expirer le Jeudi, 22 Avril (n.s.), les troupes Impériales devront se retirer avant l'expiration de ce terme.

Le point essentiel sur lequel vous aurez à concentrer tous vos efforts sera de pouvoir effectuer l'évacuation sans vous heurter à une résistance quelconque.

Vous voudrez bien porter à la connaissance de la population, que le Gouvernement Impérial prenant ces mesures, n'a cherché qu'à sauvegarder la tranquillité et le bien-être de tous les habitants sans distinction, et que la moindre opposition lui occasionnerait de nouveaux embarras.

Le Gouvernement Impérial qui, en exécutant scrupuleusement la teneur de cette Convention, aura à prouver aux Puissances Etrangères qu'il respecte les Traités signés par lui, espère que les fidèles sujets de Sa Majesté Impériale le Sultan accepteront avec soumission l'engagement qu'il vient de prendre.

Vous ferez comprendre aux habitants des contrées cédées qu'ils conserveront comme par le passé la jouissance de leurs propriétés, et que dans le cas où ils voudraient émigrer Sa Majesté Impériale le Sultan leur accorde à titre définitif en pleine propriété celles des fermes de la Couronne sises dans les vilayets de Monastir et de Kossovo qui leur conviendraient.

Une des parties de la Convention qui doit aussi être strictement observée c'est de prévenir vingt-quatre heures au préalable le Commandant Monténégrin de Podgoritza du jour et de l'heure de l'évacuation des places, évacuation qui devra, comme il a été dit, s'effectuer dans l'espace de dix jours; car les troupes Impériales ne pourront pas se retirer des places avant le terme fixé de vingt-quatre heures, et ne doivent pas non plus y rester après; c'est pourquoi, afin de ne donner aucun motif de plaintes au Commandant Monténégrin comme quoi nos troupes auraient évacué les places avant l'heure, et afin que le moindre doute ni contestation ne puisse naître à propos de la réception de la lettre que vous lui adresserez à cet effet, vous êtes invité à faire accompagner le messager que vous chargerez de remettre cette lettre par un Agent du Consulat Italien et, à défaut, par un employé d'un des autres Consulats. En un mot, vous voudrez bien veiller à ce que les troupes Impériales ne se retirent pas des places avant l'heure fixée, et aussi à ce qu'elles n'y restent pas après.

Nous attendons de votre tact et de votre capacité bien connue l'exécution fidèle de instructions ci-dessus mentionnées.

No. 359.

Major-General Sir E. Hamley to Lord Tenterden.—(Received April 30.)

My dear Lord Tenterden,

Pera, April 23, 1880.

UNDER present circumstances it seems very desirable to give the incoming Foreign Secretary as compendious a view as possible of the disputed frontier question, which I have done in this paper hastily, because time presses, and to save post, but I think with sufficient completeness, making a few suggestions at the end. I had not time to complete a copy. Probably you will get it printed, and then please send me one.

My views on the Kotour question are sufficiently explained in my memorandum which you have printed.

In great haste, &c.
(Signed) E. B. HAMLEY.

Inclosure in No. 359.

Memoranda by Major-General Sir E. Hamley for appreciating unsettled Questions respecting the portion of the Asiatic Frontier between Karaourgan and the Persian Frontier.

THE first document known to me on the subject is a tracing left by Count Schouvaloff with Lord Salisbury on the 29th May, 1878, now in the possession of Sir E. Hertslet, indicating the line the Russian Government was prepared to agree to, which passes straight from Karaourgan to Medjingert.

2. In the 17th sitting of the Congress of Berlin, date 10th July, 1878, the President of the Boundary Commission of the Congress (Prince Hohenlohe) read a proposal for delimitating the frontier, according to which the line would have followed the frontier of the Treaty of San Stefano in passing through Zivin-Kalé.

3. It had been a principal object of the British Plenipotentiaries to preserve the position of Zivin for Turkey, it being essential for the defence of Erzeroum from a hostile advance through Kars.

4. At the 18th sitting of the Congress, 11th July, Prince Hohenlohe stated that the British Plenipotentiaries had not agreed to the proposals presented by Russia to the Congress for this line, and that the former took their stand on a delimitation communicated to the British Government by the Russian Ambassador in London (apparently the tracing mentioned in paragraph 1), and that the latter accepted that delimitation "and withdraws the frontiers of the Treaty of San Stefano to the points to the west of Karaourgan and of Kessa-Dagh."

Also "the more precise tracing of the line of Alashkerd was referred to a military Commission composed of a Russian officer, a Turkish officer, and an English officer."

This was accepted by Congress.

5. In accordance with the 18th Protocol of the Treaty of Berlin, the 13th July, Article LVIII, after saying that the frontier follows the River Pennek Tschai as far as Bardouz, then turns towards the south, leaving Bardouz and Jenikiog to Russia, goes on to say, "From a point to the west of the village of Karaourgan the frontier takes the direction of Medjingert, &c."

6. An Agreement signed by Lord Salisbury and Count Schouvaloff on the 12th July, 1878, provides for the co-operation of Turkish, British, and Russian Commissioners for the more detailed tracing of the line of the Alashkerd.

In a topographical sense, the valley or line of Alashkerd does not include either Karaourgan or Medjingert. But that it is meant to include them is explained by Lord Salisbury's despatch to Major Clarke (the former Commissioner on this boundary) of the 27th March, 1879, respecting this Agreement:—

"The terms employed in this Agreement do not define with strict precision the point at which the proceedings of the Commission in question shall commence or terminate; but, as you are aware, it has been arranged between Her Majesty's Government and that of Russia that its operations shall begin at Karaourgan, and continue as far as the Persian frontier."

7. On the $\frac{17}{29}$th March, 1879, Lord Dufferin apprises Prince Gortchakoff that the word "près" has been omitted from Article LVIII of the Treaty of Berlin, and that the passage should be understood to run as follows, viz.:—

"D'un point à l'ouest près du village de Karaourgan," &c.

Prince Gortchakoff the $\frac{19th}{31st}$ March agrees to this amendment:—

"..... je m'empresse de vous informer que le Cabinet Impérial y adhère pour sa part," &c.

8. It is therefore settled that the starting point of this portion of the frontier shall be a point west of and near the village of Karaourgan, and that the delimitation of the whole of this portion up to the Persian frontier shall be effected by a Commission composed of Turkish, Russian, and English officers.

9. In 1878 an Agreement was come to* between Russia and Turkey for dividing their Asiatic frontier into two sections, to be delimitated by separate Commissions.

10. On the $\frac{5}{17}$th April, 1879, the Turkish and Russian officers forming the Commission of the first section submitted for consideration of their Governments a "pièce diplomatique" defining the frontier from the Black Sea onward till it "strikes the point (indicated on the map) to the west of Karaourgan, leaving Bardouz and Yeni Koi to Russia."

The last paragraph runs thus:—

"We here express our personal opinion, and believe that the project for the trace of the frontier as it has been above described, and as we have drawn it on the accompanying map, is in conformity with the Treaty of Berlin, provided that it meets with the approbation of our respective Governments."

11. A copy of the map adverted to in the said "pièce," made by Captain Gill, R.E., is now in Constantinople. The frontier, as shown on it, not only reaches, by following a watershed, a point on the Kars-Erzeroum road west of Karaourgan, and about 1,000 yards from that village, but afterwards, quitting the watershed and taking a south-westerly course, descends to a stream, crosses it, and ascends the opposite height towards Zivin;

* Captain Clarke to Sir A. H. Layard, December 6, 1878.

whereas paragraph 5 shows that, according to the Treaty, it must take, from the point west of Karaourgan, the direction of Medjingert, which is south-east of that point.

12. Major Clarke, at the first sitting of the Commission, on the 5th May, 1879, made the erasure of the portion thus continued south-west of the parallel of Karaourgan a condition of his continuing to sit. The Turkish Commissioner then explained that the line objected to had not been traced as a permanent but only as a tentative line, and that even the point west of Karaourgan had not been determined, except as a directing point for the frontier. The Russian Commissioner did not contradict this, merely remarking that the Commission might begin its work; and the séance went on with the discussion of other matters.

13. After the lapse of a fortnight another séance was held, on the 19th May, when the Russian Commissioner being declared ill, the Adjoint took his place, and proceeded to maintain that the 17th Protocol of Congress was to govern the selection of their point, which was therefore rightly directed on the old San Stefano line. (The line of the 17th Protocol having been, as aforesaid, expressly revoked by the 18th and by the Treaty.) Also he said that, if the line were not drawn as he indicated, certain mills belonging to the inhabitants of Karaourgan would remain in Turkish territory.

At the next séance a declaration by the Russian Commissioner was read, in which he also based himself on the 17th Protocol and Treaty of San Stefano; and went on to argue that, there being four hill crests between Karaourgan and Zivin, the Russian Delegates desired to place the point on the third crest from Zivin and the second from Karaourgan, 2 kilom. from the latter, $3\frac{1}{2}$ kilom. from the former,—that the proposal to take this point was a very moderate one; that it was on a salient height, and the frontier ought, for administrative reasons, to follow salient heights.

In all this, the Treaty of Berlin, and the change made by Congress of the 17th Protocol in the 18th, were entirely ignored.

14. Major Clarke offered, at the second and third séances, to accept the point where the frontier, following the watershed, intersected the parallel of Karaourgan as the starting point without further question. But he was met by insistance on the line already drawn south-west of that point.

15. In consequence of Major Clarke's insisting on the fulfilment of the terms of the Treaty of Berlin, Baron Jomini complained to Lord Dufferin on the 26th April, 1879, and to Mr. Plunkett on the 28th May, that the British Commissioner was raising continued difficulties, and delaying the completion of the work. The Russian Ambassador made a similar complaint on the 1st July to Lord Salisbury, who replied by summarising the case to him. (Lord Salisbury, 2nd July.)

16. At length, on the 23rd June (received 7th July), a despatch from Mr. Plunkett to Lord Salisbury seemed to remove all difficulty, for he reported that M. de Giers had informed him that Colonel Zelenoi, who had succeeded the former Russian Commissioner, had been instructed to draw the line of frontier in conformity with that traced on the map left by Count Schouvaloff (paragraph 1), and had been furnished with a copy of it.

17. But on the 2nd July Mr. Plunkett reported another interview with M. de Giers, who, on the authority of Prince Labanoff, renewed his complaints of Major Clarke, and when reminded of what he had said (paragraph 16) appears to have made no reply on that matter; and the instructions and map do not appear ever to have been sent to Colonel Zelenoi.

18. On the 22nd July, 1879, Sir A. H. Layard reports that the previous evening Prince Labanoff had renewed his complaints of Colonel Clarke, and threatened, unless the question were immediately settled, that his Government would order the Russian troops to advance, turn out the Turks, and take possession of the frontier which suited them.

19. These remarks of the Russian Ambassador seem to have been caused by the circumstance that the Russian Commissioner had, at his instance, on the 19th July, denied the right of the British Commissioner to participate in the fixing of the point, inviting him to attend a séance for the purpose of seeing Colonel Zelenoi fix the point officially, as already chosen by the Russian and Turkish Commissioners, and that Colonel Clarke had consequently referred the matter to his Government.

20. On the 24th July Lord Salisbury informed Lord Dufferin of the grounds on which the British Government claimed, as "Signatory of the Treaty of Berlin"—

"First, that Great Britain should take part in the decision whether the point to the due west of Karaourgan, at which the frontier passes, is 'près' or not.

"Second, that from that point, when agreed upon, Colonel Clarke shall take part in the delimitation."

21. On the 28th July M. de Giers showed Lord Dufferin a map received from the Caucasus, purporting to represent the boundary agreed upon between the Russian and Turkish Commissioners. On comparison with one to the same purport sent before by Colonel Clarke, it was found not to agree, the boundary passing 6 versts west of Karaourgan instead of one. M. de Giers appeared quite ignorant of the whole subject.

22. On the 3rd August Lord Dufferin reported that M. de Giers had, the day before, in conversation, fully admitted the right of the British Government to be consulted as to the determination of the point, and also the placing it in the parallel of Karaourgan.

23. On the 9th August Lord Dufferin states that M. de Giers had just brought him an entirely fresh trace, explaining that the former trace (paragraph 21) had been laid down from description, and was therefore inaccurate. The new trace seemed to correspond pretty accurately with that furnished by Colonel Clarke, "except that shortly before reaching the parallel of Karaourgan it turns off from the crest, and descends in a south-westerly direction towards the river, reaching the parallel of Karaourgan about half a verst to the westward of Colonel Clarke's point."

On Lord Dufferin inviting M. de Giers then and there to settle the question with him, M. de Giers replied that, not having seen the Protocols before (which apparently Lord Dufferin showed to him), he must postpone discussion till he received them from Constantinople. M. de Giers then proceeded to say that Sir. H. Layard had told Prince Labanoff that M. de Giers had admitted Colonel Clarke's right as in paragraph 22; but that he had never intended to make such an admission. However, on seeing Lord Dufferin's telegram on the subject, he declared himself satisfied and willing to sign it. Reporting another interview with M. de Giers on the 13th August Lord Dufferin told M. de Giers that there could be no doubt of the Russian Commissioner's aim in continuing the trace south of Karaourgan, and that it was impossible to expect either the English or Turkish Governments to agree to any frontier which did not secure the strategic safety of Zivin.

24. Lord Dufferin, on the 21st August, reports a conversation with M. Miliutine, the Russian War Minister. Lord Dufferin suggests that if a tentative frontier were laid down by military authorities in London, it might be accepted by the Russian Government and sent to the Commission for guidance.

M. Miliutine suggested that the British Commissioner should take part in the delimitation from the point at which the divergence of the two maps occurs north of Karaourgan, on the understanding that he prosecutes his task in a conciliatory spirit, and consents to fix the line in such a way that the door between Karaourgan and Zivin shall be as effectually closed on the one side as on the other.

25. However, on the 26th August Lord Dufferin reports that the perusal of the Protocols had greatly irritated M. Miliutine, who revoked his suggestion, and said a thorough investigation must take place into disputed matters of fact.

26. Colonel Clarke considers there are two courses open to the Porte.

(1.) Submission of case to independent arbitration.

(2.) Call notice of Signatory Powers to the evasion of Treaty.

Lord Salisbury in reply thinks the first the best. Safvet Pasha agrees (10th September), and asks who shall be arbitrators.

27. On the 10th September Sir Lintorn Simmons discusses the subject, and suggests that the point where the watershed cuts the parallel should be accepted, and that neither the Russian nor Turkish Commissioners who agreed to the written description (paragraph 10) ought to object. He also explains the reason for framing the terms of the Treaty of Berlin, and recommends adherence to Count Schouvaloff's trace (paragraph 1).

28. On the 24th October, Sir L. Simmons, replying to Lord Tenterden, says:—

"The best solution of the question seems to be to ask the Russian Government to indicate on a map the exact point on the parallel which they consider ought to be the starting point of the Tripartite Commission, disclaiming any intention of the British Government to interfere with that parallel;" and—

"It should be pointed out to the Russian Government that in fixing this point attention should be given to the written project of the frontier." (Paragraph 10.)

Here the business ended for the year 1879.

To this I would add a few observations of my own, in addition to those contained in my despatches on this subject.

(1.) The possession of a few versts, more or less, of land here, would not have been

considered by Russia in another locality, with all this dispute. Her object must therefore be to regain in the Commission the hold on the position of Zivin, which she lost in the Congress.

(2.) Russia appears to have accepted (I say appears, for I find nothing formal to that effect) the line described by Lord Dufferin (paragraph 23) terminating in a point between the streams west of Karaourgan.

Whether her possession of this point would, in itself, affect the security of the position of Zivin, I could judge immediately on the ground, but not otherwise with confidence, even if certain of the correctness of the map.

(3.) I should propose, that in the first instance my readiness be expressed to the Russian Government, and sanctioned, to accept at once the point of intersection of the watershed with the frontier west of Karaourgan, about 700 yards from that village, as completely fulfilling all the conditions of the Treaty, and to begin delimitation on the ground from that point.

(4.) If she declines this, to invite her to indicate the point she desires.

(5.) Should this be identical with that described three paragraphs back, to signify readiness to send the Commission at once to the ground, and leave me to decide on the acceptance of this point after seeing it, with the proviso, that once there, the delimitation shall proceed from end to end of that section of the frontier, reserving points which the Commissioners cannot settle for the Cabinets, and tracing alternative lines which may so remain unsettled for their guidance.

(Signed) E. B. HAMLEY.

Pera, April 23, 1880.

No. 360.

The Earl of Dufferin to the Marquis of Salisbury.—(*Received April* 30.)

(No. 185.)

My Lord, *St. Petersburgh, April* 26, 1880.

ON Saturday I waited upon M. de Giers, and again impressed upon him the advisability of falling in with General Hamley's suggestions.

M. de Giers told me he did not see why the Tripartite Commissioners should not proceed direct to Karaourgan instead of to Tiflis, but he added that this was merely his personal opinion, and that he would have to consult the Minister of War, which he promised to do the next day (Sunday).

Early this morning (Monday) I have received the inclosed note from him, which implies, at all events, a step in the right direction.

I have no doubt that M. de Giers himself is most anxious to settle this matter in an amicable manner.

I have, &c.

(Signed) DUFFERIN.

Inclosure in No. 360.

M. de Giers to the Earl of Dufferin.

M. l'Ambassadeur, *Ce* $\frac{13}{25}$ *Avril*, 1880.

LE Ministre de la Guerre, avec lequel je me suis entretenu aujourd'hui sur la question de la Seconde Commission de Délimitation en Asie, donne son adhésion à mon idée de commencer, afin de gagner du temps, les travaux de cette Commission par Khotour, et cela aussitôt que faire se peut. Pour le cas que le Général Hamley adhère aussi à cette combinaison, qui me paraît la plus pratique, le Comte Miliutine a fait demander par télégraphe le Général Zelenoy, qui a une grande connaissance du pays, où et pour quelle date pourrait-on le mieux proposer la réunion de la Commission. Dès que nous aurons sa réponse je m'empresserai de vous la communiquer, alors vous pourrez vous mettre en relation avec le Général Hamley pour convenir du tout. J'espère qu'avec l'aide du télégraphe et votre bonne volonté de vous entendre nous ne manquerons pas d'arriver à une ent, enteque j'appelle de tous mes vœux.

Veuillez, &c.

(Signé) GIERS.

No. 361.

Major-General Sir E. Hamley to Earl Granville.—(Received April 30.)

(Telegraphic.) *April* 30, 1880.

LORD DUFFERIN'S of the 29th received.

I do not understand why proximity to Tehran should be reason for meeting at Tiflis. No need of documents, but only to frame a joint delimitation map, Khotour territory, from maps which are now in Constantinople, containing line laid down by Zelenoy and Kemball. If meeting is delayed much longer the Armenian frontier had better be done first.

No. 362.

Earl Granville to Sir A. H. Layard.

(No. 109.)
(Telegraphic). *Foreign Office, April* 30, 1880, 6·30 P.M.

YOURS No. 199.

The Porte has not stated whether the Turkish troops will reoccupy the territory they have evacuated.

Do you know what are their instructions in this respect? The Representatives of the Signatory Powers should insist on a categorical answer on this point.

No. 363.

Earl Granville to Sir A. H. Layard.

(No. 110.)
(Telegraphic.) *Foreign Office, April* 30, 1880, 7·30 P.M.

IN conversation to-day with Musurus Pasha I said Her Majesty's present advisers had found the Berlin Treaty an accomplished fact, but that many of its most important provisions were unexecuted; that our policy was very clear; that we hoped to receive the hearty co-operation of Turkey, together with that of the other Powers, to give effect to the provisions of that Treaty without delay; that, while we wished to abstain from anything like menace, any intimation we gave would be adhered to to the letter, but that I trusted no such intimation would be necessary.

No. 364.

Earl Granville to Sir A. H. Layard.

(No. 287. Confidential.)
Sir, *Foreign Office, April* 30, 1880.

IN my interview with the Turkish Ambassador to-day at the general reception of the Corps Diplomatique at this office, I expressed to him my pleasure at renewing personal relations with his Excellency.

I said that I remembered that, when last in office, his Excellency, with an enlightened desire for the amelioration of the Government of his country, supported me in impressing upon the Porte the absolute necessity of certain reforms.

On more than one occasion since I had been in opposition, he had expressed to me his conviction that if the Administration of Mr. Gladstone had remained in power, Turkey would have escaped the disasters to which she has been exposed.

I had understood his Excellency to mean by this that, if the Liberal Government had been in power, such a friendly influence would have been exercised as would have obviated what has taken place.

I went on to say that the policy of Her Majesty's present advisers was very clear. They had found the Berlin Treaty an accomplished fact. But many of its most important provisions were unexecuted. They hoped to receive the hearty co-operation of Turkey, together with that of the other Powers, to give effect to the provisions of that Treaty without delay.

I hoped to impress on his Excellency, and trusted that he would convey the same to the Porte, that while Her Majesty's Government wished to abstain from anything like

menace, any intimation they gave would be adhered to, to the letter. But I trusted no such intimations would be required.

Musurus Pasha replied that he would report to his Government the observations which I had made, and would do what was in his power to forward the views I had expressed.

It was agreed that his Excellency should call again on Monday to discuss the three questions of the Greek and Montenegrin frontiers, and the treatment of the Mussulmans in Bulgaria.

I promised that I would then give him a memorandum in writing to enable him to report to Constantinople the exact tenour of my remarks.

I am, &c.
(Signed) GRANVILLE.

No. 365.

Earl Granville to the Earl of Dufferin.

(No 172. Confidential.)
Sir, *Foreign Office, April* 30, 1880.

ON receiving the Russian Ambassador to-day I made some observations relative to the pleasure afforded me by the commencement of my personal relations with his Excellency.

I said that when I left the Foreign Office in 1874 the relations of England and Russia were in a very satisfactory state.

Events had since occurred in both countries calculated to excite less friendly feelings towards one another. It was the desire of Her Majesty's Government to soothe such feelings in this country; they believed that the Russian Government would be equally desirous to do so in Russia.

With regard to the Treaty of Berlin, I remarked to Prince Lobanow that it was the wish of Her Majesty's Government that full, but no more than full, effect should be given to it in the points in which it remains as yet short of fulfilment.

It seemed to them that it was an object of European interest that the delay in executing the provisions of the Treaty should be put an end to, and that the united efforts of the European Powers were the best means of effecting this object. I added that Her Majesty's Government were quite ready, and indeed anxious, to co-operate with Russia and all the other European Powers in order to obtain this result.

Prince Lobanow thanked me for my remarks, and said that Russia would willingly join with the rest of Europe for the purpose I had mentioned. His Excellency added that the Russian Government themselves desired nothing more nor less than the strict execution of the Treaty of Berlin, whatever its merits or demerits might be supposed to be.

I am, &c.
(Signed) GRANVILLE.

No. 366.

Earl Granville to Sir H. Elliot.

(No. 187. Confidential.)
Sir, *Foreign Office, April* 30, 1880.

I HAVE to inform your Excellency that the Austrian Ambassador called upon me to-day with the other members of the Corps Diplomatique.

I expressed to Count Károlyi my pleasure at renewing personal relations with him. I said that it was the sincere desire of Her Majesty's Government to be on good and friendly terms with Austria. On many questions, I said, our interests were the same, and I knew of none on which they need necessarily be divergent.

I was glad of the intimate understanding that now existed between Germany and Austria. It could, of course, be turned in directions which would cause us great concern, but I trusted that it would be directed to the maintenance of peace, and in concert with the rest of Europe would forward the satisfactory solution of many difficult and important questions.

I went on to say that some misapprehension had arisen with regard to Mr. Gladstone's personal opinions with respect to Austria.

Mr. Gladstone entirely agreed with me that the relations of the two countries should

be of the most friendly character. As to the Emperor, he had a great respect for the distinguished character of His Majesty, and the dignity with which he had played his part for many years during very difficult circumstances. If Count Károlyi would seek an opportunity of conversing with Mr. Gladstone, I was sure the latter would be glad to discuss the misapprehension.

With regard to the Berlin Treaty, I said we wished to see it fully carried out with as little delay as possible: that, under that Treaty, Austria had acquired certain rights, and that if another Power entertained ambitious views I hoped the near presence of Austria, as a Power without such views, might be available to check them. But that I did not conceal from Count Károlyi the confidence we placed in the effects on the great Christian populations of the development of self-government, of free local institutions, of order, and of peace.

It appeared to us that great danger lurked under the non-fulfilment of the conditions of the Treaty of Berlin, and that the best mode of checking this delay was the united pressure of all Europe.

We should be happy to join with Austria and Germany, and with France, Italy, and Russia, to exercise real pressure to that effect.

Count Károlyi said that as regards the understanding between Austria and Germany he was able to give me the most positive assurance that its objects and tendencies were entirely pacific, and that it could not possibly be turned to any purpose that would be detrimental to English interests.

He added that Austria had no desire whatever to extend or add to the rights she had acquired under the Treaty of Berlin, and that in fact any such extension would be actually prejudicial to her.

He said this was the opinion of the Government and of the Emperor.

I am, &c.
(Signed) GRANVILLE.

No. 367.

Earl Granville to Lord Odo Russell.

(No. 176.)
Foreign Office, April 30, 1880.

My Lord,

AT the reception of the Corps Diplomatique to-day, after expressing my pleasure at renewing personal relations with Count Münster, I said to his Excellency that I believed he was aware of my friendly feelings towards his country. Under the influence of my intercourse with the late Prince Consort I had been led to wish strongly for the unity of Germany, in the interests both of Germany herself and of Europe in general, long before the event had taken place, and now that it was an actual fact I rejoiced in the prospect of its consolidation.

I added that I was gratified at the existence of a good understanding between Germany and Austria. It could, of course, be turned in directions which would cause us great concern, but far from this I trusted that it was intended to contribute to the maintenance of peace, and that it would tend to forward the satisfactory solution, in concert with the rest of Europe, of many difficult and important questions.

I went on to speak of the state of Eastern Europe. I said that it appeared to me that the delay that was taking place in carrying out all the conditions of the Treaty of Berlin was a great evil; that the best mode of checking this delay was by the united pressure of all Europe, and that we should be happy to join with Germany, and with Austria, France, Italy, and Russia, to exercise pressure to that effect.

Count Münster assured me that Prince Bismarck would be ready and even anxious to give the co-operation I desired.

I am, &c.
(Signed) GRANVILLE.

No. 368.

Earl Granville to Sir A. Paget.

(No. 193.)
Foreign Office, April 30, 1880.

Sir,

AT the general reception of the Corps Diplomatique to-day I observed to General Menabrea that it was with lively satisfaction that Her Majesty's Government had observed the confidence felt by Italy in their friendly feelings towards that country.

I said that I could give his Excellency the assurance of the great sincerity of those feelings on the part of those who had watched with so much interest the unification of Italy, and the manner in which the Crown and people had since co-operated in developing the institutions and resources of the country.

I went on to speak of the state of affairs in Eastern Europe.

I said that Her Majesty's Government accepted the Berlin Treaty as one by which the country is bound; that their wish is that its provisions should be fully and without delay carried out; that they believe that this can be accelerated by complete concord between the Powers of Europe; and that they would be happy to join with Italy and the other Powers to exercise such pressure as might be necessary for the purpose.

General Menabrea thanked me for my observations.

He said that he need scarcely enlarge on the friendly regard for England which existed in Italy. He could assure me that the sympathy which was felt towards us was not peculiar to any political section, but was common to the whole people.

As regards what I had said of the fulfilment of the Treaty of Berlin, he remarked that Italy had taken an active part in endeavouring to obtain the execution of all the conditions of that Treaty. They were quite ready to co-operate with the other Powers in regard to the negotiations of the Porte with Greece and Montenegro, and also as to any suggestions that might be brought forward for the reform of abuses in Turkey; but they wished to remain at peace.

I am, &c.
(Signed) GRANVILLE.